

2call.ca

Marchés publics

Q-490 (Simms, Scott)

Meier, Matt

Q-490 (Simms, Scott)

Téléphonie et systèmes téléphoniques

Q-490 (Simms, Scott)

5e Escadre. *Voir* Base des Forces canadiennes Goose Bay

5e Escadre Goose Bay. *Voir* Base des Forces canadiennes Goose Bay

444e Escadron de soutien au combat

Aéronefs militaires

Q-652 (Garneau, Marc)

A

À l'étranger. *Voir* Pays étrangers

À l'extérieur du Canada. *Voir* Pays étrangers

AAC. *Voir* Analyse appliquée du comportement

Abandon de lignes de chemin de fer. *Voir* Abandon de voies ferrées

Abandon de réseaux ferroviaires. *Voir* Abandon de voies ferrées

Abandon de voies ferrées

M-443 (Gallant, Cheryl)

Abandon de voies ferroviaires. *Voir* Abandon de voies ferrées

Abandon des animaux. *Voir* Cruauté envers les animaux

Abattage d'arbres. *Voir* Exploitation forestière

Abattoirs

Q-286 (Atamanenko, Alex)

Q-714 (Atamanenko, Alex)

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Abeilles

M-192 (Atamanenko, Alex)

Abolition de la pièce de un cent. *Voir* Pièce de monnaie de un cent

Abolition du Sénat

M-65 (Mathysen, Irene)

M-249 (Christopherson, David)

Subsides no 15

Abris fiscaux

Q-412 (Mai, Hoang)

Q-413 (Mai, Hoang)

Q-1170 (Trudeau, Justin)

Q-1403 (Cuzner, Rodger)

Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Absence ou présence des députés

Membres du cabinet

Q-1465 (Foote, Judy)

Absentéisme au travail

C-294 (Rafferty, John)

C-504 (Moore, Christine)

Abus à l'égard d'un enfant

C-235 (Mourani, Maria)

Voir aussi Enfants; Exploitation et abus sexuel d'enfants; Pauvreté infantile; Pornographie juvénile; Services à l'enfance

Abus d'alcool. *Voir* Consommation et abus de boissons alcoolisées

Abus de position dominante

Q-445 (Thibeault, Glenn)

Abus de pouvoir. *Voir* Oppression

Abus des animaux. *Voir* Cruauté envers les animaux

Abus des drogues. *Voir* Consommation et abus de drogues

Abus des narcotiques. *Voir* Consommation et abus de drogues

Abus des prisonniers de guerre

Q-148 (May, Elizabeth)

Q-381 (May, Elizabeth)

Q-753 (Scott, Craig)

Q-770 (Scott, Craig)

Q-783 (Marston, Wayne)

Q-1117 (Scott, Craig)

Abus sexuel d'enfants. *Voir* Exploitation et abus sexuel d'enfants

Academi. *Voir* Xe Services LLC

Accès à l'éducation postsecondaire

M-186 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-280 (Mathysen, Irene)

Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Accès à l'information

Autres affaires no 8

C-301 (Martin, Pat)

C-333 (Gravelle, Claude)

C-461 (Rathgeber, Brent)

Q-148 (May, Elizabeth)

Q-381 (May, Elizabeth)

Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-712 (McCallum, L'hon. John)

Q-723 (Scarpaleggia, Francis)

Q-757 (McCallum, L'hon. John)

Q-914 (Easter, L'hon. Wayne)

Voir aussi Diffusion de l'information; Droit à la vie privée et protection de l'information

Accès légal aux communications. *Voir* Interception des communications

Accessibilité à l'information. *Voir* Accès à l'information

Accessibilité des handicapés

Q-225 (Perreault, Manon)

Q-681 (Rafferty, John)

Q-690 (Ravignat, Mathieu)

Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Accessibilité des personnes handicapées. *Voir* Accessibilité des handicapés

Accessibilité des services de santé

C-216 (Stoffer, Peter)

M-160 (Savoie, Denise)

M-176 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-296 (Stoffer, Peter)

M-409 (Sims, Jinny Jogindera)

Q-897 (Lamoureux, Kevin)

Q-1034 (Sims, Jinny Jogindera)

Q-1235 (Hoback, Randy)

Subsides no 13

Accession à la propriété

M-124 (Davies, Libby)

Accidents aériens

Q-661 (Harris, Jack)

Q-982 (Freeman, Mylène)

Voir aussi Catastrophes causées par l'homme

Accidents de la circulation

Q-431 (Chow, Olivia)

Accidents de la route. *Voir* Accidents de la circulation

Accidents de la voie publique. *Voir* Accidents de la circulation

Accidents de travail

C-411 (Hughes, Carol)

Q-1135 (Chicoine, Sylvain)

Q-1438 (Hsu, Ted)

Voir aussi Blessures

Accidents maritimes

Q-1262 (Hsu, Ted)

Accidents nucléaires. *Voir* Sécurité et sûreté nucléaire**Accidents professionnels.** *Voir* Accidents de travail**Accords de fiducie**

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Accords de perception fiscale. *Voir* Ententes et contrats**Accords internationaux.** *Voir* Ententes et contrats**Accusations criminelles**

Q-176 (Andrews, Scott)

Accusés. *Voir* Accusations criminelles**Achat local.** *Voir* Produits du terroir**Achats du gouvernement.** *Voir* Marchés publics**Acide gras trans.** *Voir* Gras trans**Acquisition militaire.** *Voir* Marchés publics**Acte illégal.** *Voir* Criminalité**Acte illicite.** *Voir* Criminalité**Actifs du gouvernement**

Q-55 (Mourani, Maria)

Q-71 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-165 (McKay, L'hon. John)

Q-386 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-579 (Hsu, Ted)

Q-684 (Mourani, Maria)

Q-685 (Mourani, Maria)

Q-1161 (Simms, Scott)

Q-1207 (Ravignat, Mathieu)

Q-1208 (Ravignat, Mathieu)

Q-1212 (Blanchette, Denis)

Q-1261 (Hsu, Ted)

Q-1282 (Simms, Scott)

Q-1333 (Harris, Jack)

Q-1372 (Hsu, Ted)

Q-1462 (Murray, Joyce)

Actifs financiers

Q-601 (Lamoureux, Kevin)

Voir aussi Investissement**Actifs publics.** *Voir* Actifs du gouvernement**Action en cas de catastrophe.** *Voir* Intervention d'urgence et intervenants**Action en justice.** *Voir* Poursuites**Action politique.** *Voir* Comportement politique**Actionnaires.** *Voir* Actions et actionnaires**Actions.** *Voir* Actions et actionnaires**Actions et actionnaires**

Q-1452 (Hyer, Bruce)

Activités à l'étranger. *Voir* Pays étrangers**Activités et études des comités**

Éducation et formation

M-353 (Hayes, Bryan)

Ententes et contrats

M-413 (Murray, Joyce)

Pays étrangers

M-413 (Murray, Joyce)

Violence faite aux femmes

M-353 (Hayes, Bryan)

Voir aussi Enquêtes et enquêtes publiques**Activités physiques**

C-252 (Stoffer, Peter)

M-371 (Duncan, Kirsty)

M-372 (Duncan, Kirsty)

Activités physiques-Suite*Voir aussi* Condition physique; Éducation sanitaire**Adjoins au médecin.** *Voir* Soignants et professionnels de la santé**Adler, Mark (PCC—York-Centre)***Projets de loi, C-520**Questions écrites, Q-1036*

Agents du Parlement, C-520

Crédits d'impôt, Q-1036

Partisanerie, C-520

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien

Appel d'offres

Q-195 (Masse, Brian)

Sécurité aérienne

Q-195 (Masse, Brian)

Administration des eaux de Trent-Severn

C-530 (Devolin, Barry)

Administration et financement scolaires

C-259 (Atamanenko, Alex)

Q-1226 (Tweed, Merv)

Subsides no 19

Administration portuaire de Montréal

Influence politique

Q-15 (May, Elizabeth)

Nominations partisans

Q-15 (May, Elizabeth)

Soudas, Dimitri

Q-15 (May, Elizabeth)

Administration portuaire de St. John's

Infrastructure des transports

Q-1408 (Cleary, Ryan)

St. John's

Q-1408 (Cleary, Ryan)

Administrations aéroportuaires. *Voir* Aéroports**Adolescentes.** *Voir* Jeunes gens**Adolescents.** *Voir* Jeunes gens**Adresse en réponse au discours du Trône**

Autres affaires no 2

Adresse réelle d'une résidence. *Voir* Statut de résident permanent**Adresse URL.** *Voir* Sites Web**Adresse Web.** *Voir* Sites Web**Advocate Harbour**

Q-818 (Cuzner, Rodger)

Aérodromes. *Voir* Aéroports**Aéronautique.** *Voir* Transport aérien**Aéronef CF-18**

Q-164 (McKay, L'hon. John)

Q-661 (Harris, Jack)

Q-1221 (Kellway, Matthew)

Aéronef étranger

Q-1246 (Chow, Olivia)

Aéronefs

M-427 (Cleary, Ryan)

Q-219 (Chicoine, Sylvain)

Q-1410 (Cleary, Ryan)

Voir aussi Aéronefs gouvernementaux; Aéronefs militaires**Aéronefs d'attaque interarmées**

Q-1143 (McKay, L'hon. John)

Aéronefs gouvernementaux

Q-150 (McCallum, L'hon. John)

Q-342 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-815 (McKay, L'hon. John)

Voir aussi Aéronefs; Équipement et installations militaires

Aéronefs militaires

Q-580 (Trudeau, Justin)
 Q-595 (McKay, L'hon. John)
 Q-613 (Kellway, Matthew)
 Q-614 (Kellway, Matthew)
 Q-615 (Kellway, Matthew)
 Q-625 (Foote, Judy)
 Q-650 (Latendresse, Alexandrine)
 Q-652 (Garneau, Marc)
 Subsidés no 11
Voir aussi Aéronefs

Aéroport de Bagotville

Autorités frontalières
 Q-934 (Morin, Dany)

Aéroport de Charlottetown

Q-58 (Easter, L'hon. Wayne)

Aéroport de Saint-Hubert. *Voir* Aéroport Montréal Saint-Hubert

Longueuil

Aéroport international de Dorval. *Voir* Aéroport international Pierre-

Elliott-Trudeau de Montréal

Aéroport international de Mirabel. *Voir* Aéroport international de

Montréal-Mirabel

Aéroport international de Montréal-Mirabel

Q-982 (Freeman, Mylène)

Aéroport international de Vancouver

M-250 (Fry, L'hon. Hedy)

Aéroport international Jean Lesage

Q-58 (Easter, L'hon. Wayne)

Aéroport international Lester B. Pearson. *Voir* Aéroport international

Pearson de Toronto

Aéroport international Pearson de Toronto

Q-172 (Cash, Andrew)
 Q-1042 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal

Q-997 (Mourani, Maria)
 Q-998 (Mourani, Maria)
 Q-1330 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1435 (Morin, Isabelle)

Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil

Q-683 (Mourani, Maria)

Aéroports

C-468 (Mourani, Maria)
 M-152 (Davies, Libby)
 M-250 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-58 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-179 (Savoie, Denise)
 Q-386 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-817 (Garrison, Randall)
 Q-927 (Foote, Judy)
 Q-1247 (Chow, Olivia)
 Q-1248 (Chow, Olivia)
Voir aussi Scanners à ondes millimétriques; Sécurité aérienne

Aéroports de Montréal

Appel d'offres
 Q-996 (Mourani, Maria)
 Industrie du bâtiment et de la construction
 Q-996 (Mourani, Maria)
 Location
 Q-995 (Mourani, Maria)
 Locaux à bureaux
 Q-995 (Mourani, Maria)
 Montréal
 Q-995 (Mourani, Maria)

Aéroports de Montréal-Suite

Montréal-Suite
 Q-996 (Mourani, Maria)
 Permis ministériels
 Q-996 (Mourani, Maria)

Affaires émanant des députés

M-340 (Hyer, Bruce)
Voir aussi Projets de loi émanant des députés

Affaires judiciaires

Q-938 (Genest-Jourdain, Jonathan)

Affichage. *Voir* Affiches**Affichage commercial.** *Voir* Affiches**Affiches**

Q-759 (Lamoureux, Kevin)

Afghanistan

M-168 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-148 (May, Elizabeth)
 Q-381 (May, Elizabeth)
 Q-491 (Boivin, Françoise)
 Q-753 (Scott, Craig)
 Q-770 (Scott, Craig)
 Q-783 (Marston, Wayne)
 Q-784 (McGuinty, David)

Afghans. *Voir* Afghanistan**Afrique**

Q-66 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Afrique du Sud

Q-1399 (Cotler, L'hon. Irwin)

Âge de consentement

C-448 (Scott, Craig)

Âge de consentement sexuel. *Voir* Âge de consentement**Âge de protection.** *Voir* Âge de consentement**Âge de retraite.** *Voir* Conditions de mise à la retraite**Âge du droit de vote**

C-368 (Davies, Don)

Âge minimum d'accès à l'emploi. *Voir* Âge minimum d'embauche**Âge minimum d'admission à l'emploi.** *Voir* Âge minimum d'embauche**Âge minimum d'embauche**

C-361 (Charlton, Chris)
Voir aussi Main-d'œuvre enfantine

Âge minimum légal pour travailler. *Voir* Âge minimum d'embauche**Âge minimum pour aller travailler.** *Voir* Âge minimum d'embauche**Âge minimum pour exercer une profession.** *Voir* Âge minimum d'embauche**Âge minimum pour travailler.** *Voir* Âge minimum d'embauche**Âge requis pour consentir.** *Voir* Âge de consentement**Agence canadienne de développement économique du Nord**

Marchés publics
 Q-369 (Bevington, Dennis)

Agence canadienne de développement international

Aide au développement international
 Q-226 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-297 (Pacetti, Massimo)
 Q-484 (McKay, L'hon. John)
 Q-669 (Pacetti, Massimo)
 Q-860 (Saganash, Romeo)
 Q-972 (Pacetti, Massimo)
 Q-1134 (Laverdière, Hélène)
 Q-1147 (Pacetti, Massimo)
 Q-1148 (Pacetti, Massimo)
 Q-1309 (Laverdière, Hélène)

Agence canadienne de développement international-Suite

- Aide au développement international-Suite
 - Q-1310 (Laverdière, Hélène)
- Appel d'offres
 - Q-1134 (Laverdière, Hélène)
 - Q-1310 (Laverdière, Hélène)
- Budget principal des dépenses 2012-2013
 - Q-1319 (Laverdière, Hélène)
- Café
 - M-128 (Davies, Libby)
- Canadiens à l'étranger
 - Q-484 (McKay, L'hon. John)
- Commerce équitable
 - M-128 (Davies, Libby)
- Compagnies
 - Q-972 (Pacetti, Massimo)
 - Q-1147 (Pacetti, Massimo)
 - Q-1148 (Pacetti, Massimo)
- Crédit périmé
 - Q-1319 (Laverdière, Hélène)
- Dotation du personnel
 - Q-87 (Trudeau, Justin)
- Érosion des effectifs
 - Q-87 (Trudeau, Justin)
- Faillite
 - Q-297 (Pacetti, Massimo)
 - Q-972 (Pacetti, Massimo)
 - Q-1147 (Pacetti, Massimo)
 - Q-1148 (Pacetti, Massimo)
- Fusions et acquisitions
 - Q-1309 (Laverdière, Hélène)
- Gestion des risques
 - Q-1148 (Pacetti, Massimo)
- Immunisation des personnes
 - Q-226 (Eyking, L'hon. Mark)
- Industrie extractive
 - Q-484 (McKay, L'hon. John)
- Mises à pied et pertes d'emplois
 - Q-87 (Trudeau, Justin)
 - Q-1309 (Laverdière, Hélène)
- Programmes des partenariats avec les Canadiens
 - Q-1134 (Laverdière, Hélène)
 - Q-1310 (Laverdière, Hélène)
- Promouvoir la mise en place efficace de la responsabilité sociale des entreprises
 - Q-484 (McKay, L'hon. John)
- Q-96 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-523 (Sims, Jinny Jogindera)
- Rapports annuels des institutions fédérales
 - Q-917 (Eyking, L'hon. Mark)
- Responsabilité sociale
 - Q-484 (McKay, L'hon. John)
- Restrictions des dépenses gouvernementales
 - Q-87 (Trudeau, Justin)

Agence canadienne d'évaluation environnementale

- Q-1029 (McGuinty, David)

Agence canadienne d'inspection des aliments

- Abattoirs
 - Q-1368 (Atamanenko, Alex)
- Animaux
 - M-111 (Davies, Libby)
- Budget 2012 (29 mars 2012)
 - Q-610 (Quach, Anne Minh-Thu)
- Chevaux
 - Q-1368 (Atamanenko, Alex)
- Cruauté envers les animaux
 - Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Agence canadienne d'inspection des aliments-Suite

- Demandes d'accès à l'information
 - Q-1348 (Easter, L'hon. Wayne)
- Données scientifiques
 - M-112 (Davies, Libby)
- Dotation du personnel
 - Q-407 (Allen, Malcolm)
- Emballage et étiquetage
 - Q-294 (Valeriote, Frank)
- Étiquetage des aliments
 - Q-294 (Valeriote, Frank)
- Évaluation environnementale
 - M-112 (Davies, Libby)
- Exportations
 - Q-1368 (Atamanenko, Alex)
- Inspecteurs de viandes
 - Q-407 (Allen, Malcolm)
- Inspection et inspecteurs
 - Q-294 (Valeriote, Frank)
 - Q-521 (Allen, Malcolm)
 - Q-624 (Brosseau, Ruth Ellen)
 - Q-954 (Goodale, L'hon. Ralph)
- Listériose
 - Q-408 (Allen, Malcolm)
- Médicaments
 - Q-1368 (Atamanenko, Alex)
- Organismes génétiquement modifiés
 - M-111 (Davies, Libby)
 - M-112 (Davies, Libby)
- Plantes
 - M-112 (Davies, Libby)
- Publicité
 - Q-294 (Valeriote, Frank)
- Salubrité des aliments
 - Q-521 (Allen, Malcolm)
 - Q-1368 (Atamanenko, Alex)
- Transport de marchandises
 - Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario

- Développement économique
 - C-204 (Gravelle, Claude)
- Marchés publics
 - Q-384 (Angus, Charlie)
- Nord de l'Ontario
 - C-204 (Gravelle, Claude)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

- Allusions aux députés
- Budget principal des dépenses 2012-2013
- Budget principal des dépenses 2013-2014
 - Q-1321 (Rousseau, Jean)
- Circonscriptions électorales
 - Q-679 (Ravignat, Mathieu)
 - Q-1090 (Moore, Christine)
- Communiqués de presse
 - Q-1276 (Goodale, L'hon. Ralph)
 - Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
- Compressions budgétaires
 - Q-1321 (Rousseau, Jean)
- Développement économique
 - Q-371 (Bevington, Dennis)
 - Q-679 (Ravignat, Mathieu)
 - Q-981 (Rousseau, Jean)
 - Q-1045 (Rousseau, Jean)
 - Q-1090 (Moore, Christine)
- Étude en comité plénier

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec-Suite

Fonction publique et fonctionnaires
 Q-1321 (Rousseau, Jean)
 Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire
 Q-1321 (Rousseau, Jean)
 Gouvernement fédéral
 Q-1276 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Marchés publics
 Q-371 (Bevington, Dennis)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-1321 (Rousseau, Jean)
 Publicité gouvernementale
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Réponses aux Questions écrites au Feuilleton
 Services professionnels
 Q-1321 (Rousseau, Jean)
 Subsidés no 9

Agence de la consommation en matière financière du Canada

Chef du développement de la littératie financière
 Voies et moyens no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Littératie financière
 Voies et moyens no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Agence de la santé publique du Canada

Budget 2012 (29 mars 2012)
 Q-856 (Sellah, Djaouida)
 Compressions budgétaires
 Q-856 (Sellah, Djaouida)
 Q-70 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1037 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Budget 2011 (6 juin 2011)
 Q-42 (Foote, Judy)
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Circonscriptions électorales
 Q-290 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1441 (Andrews, Scott)
 Conférences de presse
 Q-1225 (Andrews, Scott)
 Dotation du personnel
 Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-227 (Cuzner, Rodger)
 Q-563 (Cuzner, Rodger)
 Q-1008 (Cuzner, Rodger)
 Érosion des effectifs
 Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Étude en comité plénier
 Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
 Fonds de stimulation de l'infrastructure
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
 Fonds sur l'infrastructure municipale rurale
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
 Formation linguistique
 Q-227 (Cuzner, Rodger)
 Q-1017 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Île-du-Prince-Édouard
 Q-227 (Cuzner, Rodger)
 Infrastructure
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
 Langue de travail
 Q-227 (Cuzner, Rodger)
 MacAdam, Kevin J.
 Q-227 (Cuzner, Rodger)
 Q-1008 (Cuzner, Rodger)

Agence de promotion économique du Canada atlantique-Suite

MacAdam, Kevin J.-Suite
 Q-1017 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Marchés publics
 Q-372 (Bevington, Dennis)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Programme infrastructures Canada
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
 Programmes gouvernementaux
 Q-290 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-291 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-424 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Restrictions des dépenses gouvernementales
 Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Services Internet à large bande
 Q-1225 (Andrews, Scott)
 Subsidés no 9
 Terre-Neuve-et-Labrador
 Q-1225 (Andrews, Scott)
 Voyages
 Q-1017 (Byrne, L'hon. Gerry)

Agence de surveillance du secteur pétrolier

Pétrole et gaz
 M-253 (Masse, Brian)

Agence des services frontaliers du Canada

Aéroports
 Q-817 (Garrison, Randall)
 Armes à feu
 Q-663 (Casey, Sean)
 Q-846 (Cash, Andrew)
 Autorités frontalières
 Q-663 (Casey, Sean)
 Q-885 (Dionne Labelle, Pierre)
 Q-1275 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1293 (May, Elizabeth)
 Budget principal des dépenses 2013-2014
 Q-1322 (Rousseau, Jean)
 Compressions budgétaires
 Q-1322 (Rousseau, Jean)
 Dispositifs de surveillance à distance
 Q-817 (Garrison, Randall)
 Dotation du personnel
 Q-846 (Cash, Andrew)
 Fonction publique et fonctionnaires
 Q-1322 (Rousseau, Jean)
 Formation en milieu de travail
 Q-663 (Casey, Sean)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-1322 (Rousseau, Jean)
 Politique des langues officielles
 Q-885 (Dionne Labelle, Pierre)
 Q-1030 (Pacetti, Massimo)
 Recettes du gouvernement
 Q-1322 (Rousseau, Jean)
 Saisie de biens
 Q-846 (Cash, Andrew)
 Services professionnels
 Q-1322 (Rousseau, Jean)
 Télé réalité
 Q-1275 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1293 (May, Elizabeth)

Agence du revenu du Canada

Abris fiscaux
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)
 Q-1170 (Trudeau, Justin)

Agence du revenu du Canada-Suite

Abris fiscaux-Suite
 Q-1403 (Cuzner, Rodger)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Banques étrangères
 Q-413 (Mai, Hoang)

Base de données
 Q-479 (Cuzner, Rodger)

Budget 2012 (29 mars 2012)
 Q-1174 (Casey, Sean)

Budget 2013 (21 mars 2013)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Budget principal des dépenses 2013-2014

Compressions budgétaires
 Q-1004 (Murray, Joyce)
 Q-1174 (Casey, Sean)

Comptes bancaires
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)
 Q-1170 (Trudeau, Justin)

Corruption
 Q-334 (Mai, Hoang)
 Q-444 (Mai, Hoang)

Double citoyenneté
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)

Enquêtes criminelles et audiences d'investigation
 Q-334 (Mai, Hoang)
 Q-444 (Mai, Hoang)

Évasion fiscale
 Q-1170 (Trudeau, Justin)
 Q-1216 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1403 (Cuzner, Rodger)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Évitement fiscal
 Q-1173 (Casey, Sean)

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
 Q-623 (Brosseau, Ruth Ellen)

Fonction publique et fonctionnaires
 Q-1173 (Casey, Sean)
 Q-1403 (Cuzner, Rodger)

Impôt sur le revenu
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)

Investissements canadiens à l'étranger
 Q-1170 (Trudeau, Justin)

Investissements étrangers au Canada
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)

Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-1174 (Casey, Sean)

Oeuvres de bienfaisance
 Q-479 (Cuzner, Rodger)
 Q-1047 (Boulerice, Alexandre)
 Q-1181 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Paradis fiscaux
 Q-1216 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Programme des divulgations volontaires
 Q-1170 (Trudeau, Justin)
 Q-1403 (Cuzner, Rodger)

Publicité gouvernementale
 Q-1175 (Casey, Sean)

Rapports d'impôt
 Q-576 (Valeriote, Frank)
 Q-1047 (Boulerice, Alexandre)

Recettes du gouvernement
 Q-1216 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Agence du revenu du Canada-Suite

Recouvrement
 Q-1170 (Trudeau, Justin)
 Q-1403 (Cuzner, Rodger)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Relations Canada-États-Unis
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)

Remboursements de taxe
 Q-576 (Valeriote, Frank)

Shawinigan
 Q-623 (Brosseau, Ruth Ellen)

Subsides no 17

Vérifications et vérificateurs
 Q-1174 (Casey, Sean)
 Q-1181 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

Marchés publics
 Q-370 (Bevington, Dennis)
 Q-619 (Marston, Wayne)

Agences. Voir Associations, institutions et organisations

Agences de dotation du personnel. Voir Dotation du personnel

Agences de placement. Voir Dotation du personnel

Agences de recrutement du personnel. Voir Dotation du personnel

Agent Orange

Q-69 (Casey, Sean)
 Q-518 (Stoffer, Peter)
 Q-1063 (Casey, Sean)
 Q-1420 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1445 (Foote, Judy)

Agents chimiques

M-74 (Mathyssen, Irene)

Agents contractuels

Q-166 (McKay, L'hon. John)

Agents correctionnels

Q-377 (Borg, Charmaine)
 Q-400 (Borg, Charmaine)
 Q-1438 (Hsu, Ted)

Agents d'appels. Voir Appels et agents d'appels

Agents de correction. Voir Agents correctionnels

Agents de détention. Voir Agents correctionnels

Agents de douane. Voir Autorités frontalières

Agents de la Couronne. Voir Fonction publique et fonctionnaires

Agents de la force publique. Voir Policiers

Agents de la paix. Voir Agents de la sécurité publique et agents de la paix

Agents de la sécurité publique et agents de la paix

Autres affaires no 8
 C-239 (Stoffer, Peter)
 C-444 (Dreesen, Earl)
 M-77 (Mathyssen, Irene)
 M-100 (Davies, Libby)
 Voir aussi Services policiers

Agents de prison. Voir Agents correctionnels

Agents des appels. Voir Appels et agents d'appels

Agents des services correctionnels. Voir Agents correctionnels

Agents des services frontaliers. Voir Autorités frontalières

Agents d'exécution de la loi. Voir Agents de la sécurité publique et agents de la paix

Agents du Parlement

C-520 (Adler, Mark)

Agents publics. *Voir* Fonction publique et fonctionnaires

Agents publics étrangers

Q-1335 (Casey, Sean)
S-14

Agression sexuelle

Autres affaires no 8

Agriculteurs. *Voir* Agriculture et agriculteurs

Agriculteurs à temps partiel. *Voir* Agriculture et agriculteurs

Agriculture et agriculteurs

C-421 (Crowder, Jean)
M-37 (Julian, Peter)
M-195 (Atamanenko, Alex)
M-199 (Atamanenko, Alex)
Q-268 (Valeriotte, Frank)
Q-715 (Atamanenko, Alex)
Q-1378 (Allen, Malcolm)

Voir aussi Recherche agricole

Agriculture et industrie agricole. *Voir* Agriculture et agriculteurs

Ahmadinejad, Mahmoud

M-189 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)

Aidants naturels. *Voir* Soignants et professionnels de la santé

Aide au développement international

C-412 (Sims, Jinny Jogindera)
M-1 (Julian, Peter)
M-219 (Mathyssen, Irene)
Q-226 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-297 (Pacetti, Massimo)
Q-314 (Pacetti, Massimo)
Q-484 (McKay, L'hon. John)
Q-491 (Boivin, Françoise)
Q-516 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-578 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-592 (Brison, L'hon. Scott)
Q-669 (Pacetti, Massimo)
Q-782 (Trudeau, Justin)
Q-860 (Saganash, Romeo)
Q-868 (Ashton, Niki)
Q-918 (Foote, Judy)
Q-972 (Pacetti, Massimo)
Q-1134 (Laverdière, Hélène)
Q-1147 (Pacetti, Massimo)
Q-1148 (Pacetti, Massimo)
Q-1223 (Dewar, Paul)
Q-1309 (Laverdière, Hélène)
Q-1310 (Laverdière, Hélène)

Voir aussi Échanges culturels; Pays en développement

Aide aux pays en voie de développement. *Voir* Aide au développement international

Aide conditionnelle. *Voir* Aide au développement international

Aide étrangère. *Voir* Aide au développement international

Aide financière aux étudiants. *Voir* Financement étudiant

Aide humanitaire et travailleurs humanitaires

Autres affaires no 8
C-398 (Laverdière, Hélène)
M-33 (Julian, Peter)
Q-319 (Coderre, L'hon. Denis)
Q-879 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Aide juridique

M-165 (Cotler, L'hon. Irwin)

Aide liée. *Voir* Aide au développement international

Ailerons de requin. *Voir* Requin

Aimants. *Voir* Rayonnement électromagnétique

Aînés. *Voir* Personnes âgées

Air Canada

Clôture

Législation de retour au travail

Affaires émanant du gouvernement no 2 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 4 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 10 (Van Loan, L'hon. Peter)

C-5

C-33

Politique des langues officielles

C-17

Transport aérien

Affaires émanant du gouvernement no 2 (Van Loan, L'hon. Peter)

Affaires émanant du gouvernement no 4 (Van Loan, L'hon. Peter)

Affaires émanant du gouvernement no 10 (Van Loan, L'hon. Peter)

C-5

C-33

Aires de drainage. *Voir* Bassins hydrographiques

Aires de pêche. *Voir* Zones de pêche

Albas, Dan (PCC—Okanagan—Coquihalla)

Projets de loi, C-311

Commerce interprovincial, C-311

Vin, C-311

Alberta

Q-214 (Davies, Libby)

Q-368 (Gravelle, Claude)

Q-551 (Murray, Joyce)

Albinisme et albinos

Autres affaires no 8

Albrecht, Harold (PCC—Kitchener—Conestoga)

Projets de loi, C-300

Autisme, S-206

Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme, S-206

Stratégie nationale de prévention du suicide, C-300

Suicides, C-300

Alcool éthylique. *Voir* Éthanol

Alcoolémie

M-155 (Savoie, Denise)

Alcoolisme. *Voir* Consommation et abus de boissons alcoolisées

Alimentation en milieu scolaire

M-294 (Duncan, Kirsty)

Voir aussi Nutrition

Alimentation locale. *Voir* Produits du terroir

Aliments et boissons

Q-321 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-1084 (Allen, Malcolm)

Voir aussi Animaux; Industrie des aliments et boissons; Plantes; Produits agricoles

Aliments génétiquement modifiés. *Voir* Organismes génétiquement modifiés

Aliments Old Dutch Ltée

Fermetures d'usines

Q-1433 (Morin, Isabelle)

Lachine

Q-1433 (Morin, Isabelle)

Mises à pied et pertes d'emplois

Q-1433 (Morin, Isabelle)

Aliments pour animaux de compagnie

M-31 (Julian, Peter)

Voir aussi Animaux de compagnie; Produits des ruminants

Aliments pour chats. *Voir* Aliments pour animaux de compagnie

Aliments pour chiens. *Voir* Aliments pour animaux de compagnie

Aliments transgéniques. *Voir* Organismes génétiquement modifiés

Allégations de fraude. Voir Allégations de fraude et fraudes

Allégations de fraude et fraudes

Autres affaires no 8
C-424 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
C-453 (Scott, Craig)
Q-1186 (Rae, L'hon. Bob)
Q-1217 (Angus, Charlie)
Q-1273 (Cuzner, Rodger)
Q-1314 (Charlton, Chris)
Q-1373 (Trudeau, Justin)
Q-1374 (Trudeau, Justin)
Subsides no 11

Allégeance politique

C-210 (Stoffer, Peter)
C-306 (Ravignat, Mathieu)

Allègement fiscal

M-114 (Davies, Libby)

Allen, Malcolm (NPD—Welland)

Projets de loi, C-449, C-477
Questions écrites, Q-18, Q-19, Q-20, Q-407, Q-408, Q-521, Q-524, Q-525, Q-1084, Q-1191, Q-1192, Q-1311, Q-1378
Agriculture et agriculteurs, Q-1378
Aliments et boissons, Q-1084
Budget 2012 (29 mars 2012), Q-1191
Chevaux, Q-1311
Dotation du personnel, Q-407
Emballage et étiquetage, Q-1084
Érosion des effectifs, Q-20
Essais de sécurité, Q-1311
Études d'impact, Q-1191
Fusions et acquisitions, Q-18
Grains et culture céréalière, Q-1191
Importations, Q-1311
Inspecteurs de viandes, Q-407
Inspection et inspecteurs, Q-521
Institutions fédérales, Q-19
Investissements étrangers au Canada, Q-18
Journée nationale de l'alimentation locale, C-449
Listériose, Q-408
Marchés, Q-1191
Mises à pied et pertes d'emplois, Q-20
Plan d'action économique du Canada, Q-19
Prévisions budgétaires, Q-19
Productions céréalières, Q-524, Q-525
Produits du terroir, C-449
Programme Agri-relance, Q-1378
Protection des animaux, Q-1192
Registre national des donneurs d'organes, C-477
Relance économique, Q-19
Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-20
Salubrité des aliments, Q-521, Q-1311
Santé animale, Q-1192
Subsides no 13
Transport de marchandises, Q-1192
Transport ferroviaire et chemins de fer, Q-524, Q-525
Viande, Q-1311

Alliant Techsystems Inc.

Fusions et acquisitions
Q-866 (LeBlanc, Hélène)
Investissements étrangers au Canada
Q-866 (LeBlanc, Hélène)

Allison, Dean (PCC—Niagara-Ouest—Glanbrook)

Motions, M-230
Réaction anaphylactique, M-230

Allocation de frais de garde

Q-532 (Mai, Hoang)

Allocation d'invalidité. Voir Prestations d'invalidité

Allocation pour frais de garde. Voir Allocation de frais de garde

Allocations de formation et prêts aux étudiants

M-289 (Hyer, Bruce)
Q-466 (Andrews, Scott)
Voir aussi Prêts

Allocations de retraite. Voir Pensions et pensionnés

Allocations de subsistance. Voir Prestations sociales

Allocutions de visiteurs de marque

Afrique
Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Ambassades et consulats
Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Autres affaires no 6
Cameron, David William Donald
Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Invités
Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Premier ministre du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Allusions aux députés

Arrière
Q-1328 (Casey, Sean)
Associations, institutions et organisations
Q-1266 (Valeriotte, Frank)
Carnets de rendez-vous
Q-1428 (Saganash, Romeo)
Communiqués de presse
Q-1252 (McCallum, L'hon. John)
Q-1276 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1284 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1285 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1362 (Murray, Joyce)
Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1427 (Byrne, L'hon. Gerry)
Compagnies
Q-1428 (Saganash, Romeo)
Comportement politique
Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)
Conférences de presse
Q-1178 (Easter, L'hon. Wayne)
Enregistrement vidéo
Q-1379 (Péclet, Ève)
Événements
Q-1266 (Valeriotte, Frank)
Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)
Gouvernement fédéral
Q-1252 (McCallum, L'hon. John)
Q-1276 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1284 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1285 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1362 (Murray, Joyce)
Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1427 (Byrne, L'hon. Gerry)
Gouvernements provinciaux et territoriaux
Q-1428 (Saganash, Romeo)
Guerre civile
Q-1379 (Péclet, Ève)
Investissements étrangers au Canada
Q-1178 (Easter, L'hon. Wayne)
Irak
Q-1269 (McGuinty, David)
Lettres
Q-1328 (Casey, Sean)

Allusions aux députés-Suite

- Membres du cabinet
 - Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)
- Parlementaires
 - Q-1328 (Casey, Sean)
- Personnel des ministres du cabinet
 - Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)
- Premières nations
 - Q-1428 (Saganash, Romeo)
- Publicité gouvernementale
 - Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
- Réunions et assemblées
 - Q-1428 (Saganash, Romeo)
- Services de l'accueil et d'hébergement touristique
 - Q-1269 (McGuinty, David)
- Syrie
 - Q-1379 (Pécllet, Ève)
- Voyages
 - Q-1269 (McGuinty, David)

Alphabétisation. *Voir* Alphabétisme et alphabétisation**Alphabétisation chez les adultes.** *Voir* Alphabétisation des adultes**Alphabétisation des adultes**

- Q-807 (St-Denis, Lise)
- Voir aussi* Alphabétisme et alphabétisation

Alphabétisme et alphabétisation

- C-327 (Duncan, Linda)
- Q-643 (Lamoureux, Kevin)
- Q-807 (St-Denis, Lise)
- Voir aussi* Alphabétisation des adultes

Alzheimer. *Voir* Maladie d'Alzheimer**Amaniyat.** *Voir* Direction nationale de la sécurité**Ambassade de la République Islamique d'Iran**

- Diffusion de l'information
 - Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Immunité diplomatique
 - Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Immunité d'un pays étranger
 - Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Iran
 - Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Poursuites
 - Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Saisie de biens
 - Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Supporteurs de terrorisme
 - Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Ambassade des États-Unis d'Amérique

- Services de maintenance, de réparation et de rénovation
 - Q-471 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Ambassade du Canada en Irlande

- Ambassades et consulats
 - Q-1137 (Andrews, Scott)
- Irlande
 - Q-1137 (Andrews, Scott)

Ambassades et consulats

- M-251 (Sims, Jinny Jogindera)
- M-310 (Sims, Jinny Jogindera)
- Q-65 (Rae, L'hon. Bob)
- Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)
- Q-315 (Pacetti, Massimo)
- Q-780 (Trudeau, Justin)
- Q-781 (Trudeau, Justin)
- Q-924 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-984 (Nantel, Pierre)

Ambassades et consulats-Suite

- Q-1108 (Grogue, Sadia)
- Q-1137 (Andrews, Scott)
- Voir aussi* Citoyenneté et identité

Ambassadeur pour la conservation des pêches

- Q-470 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Ambassadeurs

- Q-1270 (McGuinty, David)

Aménagement de l'emplacement. *Voir* Utilisation des sols**Aménagement de terrain.** *Voir* Utilisation des sols**Aménagement des villes et des campagnes.** *Voir* Utilisation des sols**Aménagement du terrain.** *Voir* Utilisation des sols**Aménagement du territoire.** *Voir* Utilisation des sols**Aménagement immobilier.** *Voir* Utilisation des sols**Amendes.** *Voir* Pénalités**Américain.** *Voir* États-Unis d'Amérique**Amiante**

- M-381 (Lapointe, François)
- Q-278 (Gravelle, Claude)
- Q-683 (Mourani, Maria)
- Q-1067 (Julian, Peter)
- Q-1087 (Valeriotte, Frank)
- Subsides no 5

Amniyat. *Voir* Direction nationale de la sécurité**Amphithéâtres multifonctionnels.** *Voir* Installations sportives et récréatives**Amoules électriques**

- Q-134 (Leslie, Megan)

AMSL. *Voir* Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil**Analphabetes.** *Voir* Alphabétisation des adultes**Analphabetisme.** *Voir* Alphabétisation des adultes**Analyse appliquée du comportement**

- C-218 (Thibeault, Glenn)

Analyse axée sur la race. *Voir* Analyse comparative entre les races**Analyse comparative entre les races**

- Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Analyse comparative entre les sexes

- M-67 (Mathysen, Irene)
- M-68 (Mathysen, Irene)

Analyse coût-bénéfice

- Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)

Analyse de la salubrité des aliments. *Voir* Essais de sécurité**Analyse différenciée selon les sexes.** *Voir* Analyse comparative entre les sexes**Analyse différenciée selon l'origine ethnique.** *Voir* Analyse comparative entre les races**Analyse économique**

- Q-1002 (Andrews, Scott)
- Q-1193 (Julian, Peter)
- Q-1222 (Kellway, Matthew)
- Q-1288 (Kellway, Matthew)
- Q-1324 (May, Elizabeth)
- Q-1452 (Hyer, Bruce)
- Q-1453 (Hyer, Bruce)

Analyse ethnospécifique. *Voir* Analyse comparative entre les races**Analyse sexospécifique.** *Voir* Analyse comparative entre les sexes**Analyses du risque.** *Voir* Gestion des risques**Analyses d'urine.** *Voir* Échantillons de substances corporelles**Anaphylaxie.** *Voir* Réaction anaphylactique

Anciennes lignes de chemin de fer. Voir Abandon de voies ferrées

Anciennes voies ferrées. Voir Abandon de voies ferrées

Anciens. Voir Personnes âgées

Anciens combattants

C-216 (Stoffer, Peter)
 C-242 (Stoffer, Peter)
 C-330 (Duncan, Kirsty)
 C-367 (Davies, Don)
 M-160 (Savoie, Denise)
 M-225 (Davies, Don)
 M-252 (Masse, Brian)
 M-296 (Stoffer, Peter)
 M-422 (Foote, Judy)
 Q-6 (Stoffer, Peter)
 Q-7 (Stoffer, Peter)
 Q-8 (Stoffer, Peter)
 Q-11 (Duncan, Kirsty)
 Q-36 (Simms, Scott)
 Q-59 (Pacetti, Massimo)
 Q-67 (Casey, Sean)
 Q-68 (Casey, Sean)
 Q-69 (Casey, Sean)
 Q-201 (Stoffer, Peter)
 Q-202 (Stoffer, Peter)
 Q-203 (Stoffer, Peter)
 Q-209 (Foote, Judy)
 Q-279 (Casey, Sean)
 Q-436 (Casey, Sean)
 Q-509 (Brown, Gordon)
 Q-519 (Stoffer, Peter)
 Q-520 (Stoffer, Peter)
 Q-774 (Casey, Sean)
 Q-775 (Casey, Sean)
 Q-831 (Chicoine, Sylvain)
 Q-832 (Chicoine, Sylvain)
 Q-1063 (Casey, Sean)
 Q-1229 (Opitz, Ted)
 Q-1232 (Opitz, Ted)
 Q-1370 (Stoffer, Peter)
 Q-1371 (Stoffer, Peter)
 Q-1414 (Casey, Sean)
 Q-1444 (Foote, Judy)
 S-213
 Subsidés no 5
 Subsidés no 7

Voir aussi Anciens combattants handicapés; Personnel militaire

Anciens combattants alliés. Voir Anciens combattants

Anciens combattants handicapés

Q-775 (Casey, Sean)
 Q-830 (Chicoine, Sylvain)
 Subsidés no 11

Voir aussi Anciens combattants

Anciens députés. Voir Parlementaires

Anciens membres du Parlement. Voir Parlementaires

Anciens premiers ministres. Voir Parlementaires

Anders, Rob (PCC—Calgary-Ouest)

Questions écrites, Q-993, Q-994
 Crime avec violence, Q-994
 Libération conditionnelle, Q-994
 Ordonnances judiciaires, Q-993
 Permis d'armes à feu, Q-993
 Récidivistes, Q-994

Andrews, Scott (Lib.—Avalon)

Questions écrites, Q-51, Q-52, Q-53, Q-54, Q-174, Q-176, Q-188, Q-328,
 Q-329, Q-330, Q-348, Q-438, Q-466, Q-467, Q-493, Q-567, Q-672,

Andrews, Scott (Lib.—Avalon) -Suite

Q-673, Q-674, Q-790, Q-892, Q-1001, Q-1002, Q-1003, Q-1137, Q-1138,
 Q-1139, Q-1140, Q-1225, Q-1257, Q-1264, Q-1377, Q-1439, Q-1440,
 Q-1441

Accusations criminelles, Q-176
 Allocations de formation et prêts aux étudiants, Q-466
 Ambassades et consulats, Q-1137
 Analyse économique, Q-1002
 Assurance-emploi, Q-328
 Autonomie gouvernementale des Autochtones, Q-467
 Baie Placentia, Q-53
 Bateaux de pêche, Q-1440
 Bureaux de poste et comptoirs postaux, Q-329
 Cadets, Q-1439
 Camps de chasse et de pêche, Q-348
 Canada atlantique, Q-1257
 Circonscriptions électorales, Q-1140, Q-1441
 Communautés rurales, Q-466
 Compressions budgétaires, Q-672
 Conférences de presse, Q-1225
 Consultation du public, Q-1440
 Déversements de pétrole, Q-1257
 Diversification économique, Q-330
 Documents et types de documents, Q-188
 Droits de services maritimes, Q-53
 Énergie hydroélectrique, Q-188, Q-493, Q-1002, Q-1138
 Experts-conseils, Q-567
 Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-51
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-672
 Garanties de prêt du gouvernement, Q-188, Q-493
 Gouvernance d'entreprise, Q-467
 Hélicoptère Cormorant, Q-348
 Infrastructure des transports, Q-1264
 Irlande, Q-1137
 Marchés publics, Q-567
 Médecins de famille, Q-466
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-672
 Muskrat Falls, Q-188, Q-493, Q-1002, Q-1138
 MV Caribou, Q-174
 MV Joseph and Clara Smallwood, Q-174
 Navires et bateaux, Q-53
 Navires étrangers, Q-1003
 Pêches de l'Atlantique, Q-176, Q-1440
 Permis de pêche, Q-176
 Permis et licences, Q-1003
 Personnel des ministres du cabinet, Q-1377
 Personnel infirmier, Q-466
 Petits bateaux, Q-330, Q-438
 Pétroliers, Q-1257
 Poissons et produits de la mer, Q-674
 Ports et installations portuaires, Q-330, Q-438, Q-1003
 Premières nations, Q-467
 Prestation après-retraite, Q-790
 Programme canadien de prêts aux étudiants, Q-466
 Programme de cession des ports, Q-438
 Programme des Ports pour petits bateaux, Q-330, Q-438
 Programme national de surveillance aérienne, Q-1257
 Projet de centrale de production d'énergie hydroélectrique dans la partie inférieure du fleuve Churchill, Q-188, Q-493, Q-1002, Q-1138
 Projet Travail pendant une période de prestations de l'assurance-emploi, Q-1001
 Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi, Q-54
 Qualité de l'eau, Q-1257
 Recherche et sauvetage, Q-51
 Réforme de l'assurance-emploi, Q-1001
 Régime de pensions du Canada, Q-790
 Région du Labrador, Q-1264
 Revenus et salaires, Q-1377

Andrews, Scott (Lib.—Avalon) -Suite

Sécurité des transports, Q-1257
 Sécurité maritime, Q-1440
 Services Internet à large bande, Q-52, Q-1225
 St. John's, Q-51
 Sullivan, Loyola, Q-892, Q-1139
 Tarif des douanes, Q-674
 Terre-Neuve-et-Labrador, Q-51, Q-52, Q-54, Q-176, Q-188, Q-328, Q-329,
 Q-348, Q-493, Q-672, Q-1002, Q-1138, Q-1225, Q-1257, Q-1440
 Travailleurs à temps partiel, Q-1001
 Vente, Q-174
 Voyages, Q-673
 Zones de pêche, Q-176

Anémie falciforme. Voir Drépanocytose**Anémie infectieuse du saumon**

Q-539 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-1407 (Cleary, Ryan)

Angus, Charlie (NPD—Timmins—Baie James)

Motions, M-202
Questions écrites, Q-25, Q-384, Q-487, Q-488, Q-1217, Q-1218, Q-1389
 Allégations de fraude et fraudes, Q-1217
 Bureaux régionaux, Q-1389
 Circonscriptions électorales, Q-487
 Commissaire à la protection de la vie privée, Q-1217
 Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, Affaires émanant du
 gouvernement no 8
 Éducation et formation, M-202
 Fonds d'infrastructure du G-8, P-5
 Gestion par un tiers administrateur, Q-488
 Institutions fédérales, Q-1217
 Marchés publics, Q-384
 Muskoka, P-5, P-6
 Personnel administratif, P-6
 Personnel des ministres du cabinet, Q-1389
 Perte d'information, Q-1217, Q-1218
 Peuples autochtones, M-202
 Primes au rendement, Q-25
 Programme canadien de prêts aux étudiants, Q-1218
 Programme de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada,
 Q-1218
 Protection des données électroniques, Q-1217, Q-1218
 Protection des dossiers personnels, Q-1217, Q-1218
 Réserves autochtones, Q-488
 Sommet G-8, P-5, P-6
 Vol d'identité, Q-1217

Animaux

M-111 (Davies, Libby)
Voir aussi Aliments et boissons; Conservation de la nature; Protection des
 animaux

Animaux d'appartement. Voir Animaux de compagnie**Animaux de compagnie**

Q-949 (Foote, Judy)
Voir aussi Aliments pour animaux de compagnie

Animaux de maison. Voir Animaux de compagnie**Année de la Charte**

M-182 (Cotler, L'hon. Irwin)

Année du cerveau

M-333 (Duncan, Kirsty)

Anniversaire

Q-326 (Trudeau, Justin)
 Q-355 (Simms, Scott)
 Q-529 (Benskin, Tyrone)
 Q-551 (Murray, Joyce)
 Q-814 (McKay, L'hon. John)

Anniversaires. Voir Anniversaire**Annonces. Voir** Diffusion de l'information**Antennes de télécommunication. Voir** Tours de télécommunication**Anti-contrefaçon. Voir** Contrefaçon**Anti-démarrage. Voir** Systèmes antidémarrage**Anti-doping. Voir** Consommation et abus de drogues**Anti sémitisme. Voir** Antisémitisme**Anti-sémitisme. Voir** Antisémitisme**Antidémarrage. Voir** Systèmes antidémarrage**Antidémarrage pour véhicules automobile. Voir** Systèmes
antidémarrage**Antidopage. Voir** Consommation et abus de drogues**Antisémitisme**

M-188 (Cotler, L'hon. Irwin)

Apiculteurs. Voir Apiculture et apiculteurs**Apiculture et apiculteurs**

M-393 (Atamanenko, Alex)
 Q-1245 (Lizon, Wladyslaw)

Appareils de bronzage

C-386 (Bezan, James)

Appareils de lecture de livres électroniques. Voir Livres numériques
et lecteurs électroniques**Appareils de poche électroniques. Voir** Appareils portatifs électroniques**Appareils médicaux et appareils fonctionnels**

C-369 (Davies, Don)
 Q-1237 (Block, Kelly)

Appareils portatifs électroniques

Q-727 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1211 (McCallum, L'hon. John)
Voir aussi Ordre et décorum; Produits de communication; Téléphones
 cellulaires

Appartements de copropriété. Voir Immeubles en copropriété**Appartements d'un immeuble en copropriété. Voir** Immeubles en
copropriété**Appartenance à un parti politique. Voir** Allégeance politique**Appartenance politique. Voir** Allégeance politique**Appel d'offres**

Q-105 (Valeriote, Frank)
 Q-195 (Masse, Brian)
 Q-614 (Kellway, Matthew)
 Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-996 (Mourani, Maria)
 Q-997 (Mourani, Maria)
 Q-998 (Mourani, Maria)
 Q-1134 (Laverdière, Hélène)
 Q-1310 (Laverdière, Hélène)
 Subsidés no 7

Appels automatisés. Voir Téléphonie et systèmes téléphoniques**Appels et agents d'appels**

C-415 (Davies, Don)
 Q-854 (Day, Anne-Marie)

Appels téléphoniques. Voir Téléphonie et systèmes téléphoniques**Appels téléphoniques obscènes. Voir** Téléphonie et systèmes
téléphoniques**Apprentissage en matière financière. Voir** Littérature financière**Apprentissage professionnel**

Q-571 (Pacetti, Massimo)

Approvisionnement alimentaire

M-191 (Atamanenko, Alex)
Voir aussi Développement durable

Approvisionnement du Canada en médicaments. *Voir*

Approvisionnement en médicaments

Approvisionnement en médicaments

Autres affaires no 14

C-523 (Sellah, Djaouida)

Q-530 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-531 (Quach, Anne Minh-Thu)

Subsides no 7

Approvisionnement en pétrole

M-35 (Julian, Peter)

Q-1193 (Julian, Peter)

Approvisionnement militaire. *Voir* Marchés publics**Apptitudes.** *Voir* Éducation et formation**Aquaculture**

M-110 (Davies, Libby)

Q-535 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Aquaculture en circuit fermé. *Voir* Aquaculture en parc clos**Aquaculture en parc clos**

C-225 (Donnelly, Fin)

Q-1407 (Cleary, Ryan)

Aquifères

Q-442 (Liu, Laurin)

Arantes do Nascimento, Edson

C-416 (Stoffer, Peter)

Arbitres de l'assurance-emploi. *Voir* Membres des conseils arbitraux de l'assurance-emploi**Architecture des activités de programmes**

Q-756 (McCallum, L'hon. John)

Archivage de l'information

Q-943 (Casey, Sean)

Archivage électronique

Q-1337 (Nantel, Pierre)

Archivage numérique. *Voir* Archivage électronique**Archives.** *Voir* Bibliothèques et archives**Arctique**

Q-418 (Day, Anne-Marie)

Q-1307 (Duncan, Kirsty)

Argent électronique

C-466 (Thibeault, Glenn)

Q-1076 (Thibeault, Glenn)

Argent numérique. *Voir* Argent électronique**Argent virtuel.** *Voir* Argent électronique**Armée de résistance du Seigneur**

Listes de surveillance des groupes terroristes

M-163 (Cotler, L'hon. Irwin)

Ouganda

M-163 (Cotler, L'hon. Irwin)

Armes

Q-230 (Savoie, Denise)

Q-755 (Savoie, Denise)

Q-887 (Laverdière, Hélène)

Q-916 (Eyking, L'hon. Mark)

Armes à feu

C-440 (Hyer, Bruce)

M-452 (Gallant, Cheryl)

Q-99 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-236 (Murray, Joyce)

Q-663 (Casey, Sean)

Q-846 (Cash, Andrew)

Armes à feu longues. *Voir* Armes d'épaule**Armes à sous-munitions.** *Voir* Bombes à dispersion**Armes à uranium appauvri**

Q-11 (Duncan, Kirsty)

Armes d'épaule

C-19

P-2 (Boivin, Françoise)

Q-230 (Savoie, Denise)

Armes nucléaires

M-52 (Julian, Peter)

M-53 (Julian, Peter)

Q-306 (Dion, L'hon. Stéphane)

Voir aussi Sécurité et sûreté nucléaire**Arrangements de services funéraires.** *Voir* Salons funéraires et services funéraires**Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires**

C-511 (Trottier, Bernard)

Voir aussi Relations fédérales-provinciales-territoriales**Arrangements funéraires.** *Voir* Salons funéraires et services funéraires**Arrestation par un particulier.** *Voir* Arrestation par un simple citoyen**Arrestation par un simple citoyen**

C-26

Arrestations

Autres affaires no 8

Voir aussi Incarcération et prisonniers**Arriéré**

C-253 (Mathysen, Irene)

Q-126 (Sitsabaiesan, Rathika)

Q-153 (Patry, Claude)

Q-162 (Cuzner, Rodger)

Q-239 (Cuzner, Rodger)

Q-686 (Simms, Scott)

Q-1146 (Dionne Labelle, Pierre)

Q-1153 (Duncan, Kirsty)

Q-1328 (Casey, Sean)

Arrières-plans décoratifs. *Voir* Toiles de fond décoratives**Arrières-plans ornementaux.** *Voir* Toiles de fond décoratives**Arrières-plans scéniques.** *Voir* Toiles de fond décoratives**Arrivées par la frontière.** *Voir* Frontières**Arrondissements scolaires.** *Voir* Conseils scolaires**Art dentaire.** *Voir* Dentisterie et dentistes**Article d'interprétation.** *Voir* Disposition d'interprétation**Articles de promotions.** *Voir* Valorisation de la marque**Artistes**

C-427 (Benskin, Tyrone)

M-84 (Davies, Libby)

M-85 (Davies, Libby)

Arts et culture. *Voir* Culture et créativité**Arts visuels**

Q-380 (May, Elizabeth)

Ashton, Niki (NPD—Churchill)*Projets de loi, C-491, C-522**Motions, M-444**Questions écrites, Q-743, Q-840, Q-868, Q-1329*

Aide au développement international, Q-868

Compressions budgétaires, Q-743

Harcèlement, Q-840

Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants, Q-868

Lacs, C-522

Milieu de travail, Q-840

Planification familiale, Q-868

Prévention de la criminalité, Q-1329

Ashton, Niki (NPD—Churchill) -Suite

Rivières, C-491
Santé de l'enfant, Q-868
Santé maternelle, Q-868
Saskatchewan, C-522
Subsides no 5
Violence faite aux femmes, M-444, Q-1329
Voies navigables intérieures, C-491, C-522

Aspin, Jay (PCC—Nipissing—Timiskaming)

Motions, M-412
Énergie hydroélectrique, M-412
Garanties de prêt du gouvernement, M-412
Muskrat Falls, M-412
Projet de centrale de production d'énergie hydroélectrique dans la partie inférieure du fleuve Churchill, M-412
Terre-Neuve-et-Labrador, M-412

Assad, Bashar

Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)

Assassinat. *Voir* Homicide**Assemblée publique locale.** *Voir* Consultation du public**Assemblées publiques.** *Voir* Consultation du public**Assimilation sociale.** *Voir* Intégration sociale**Assistance sociale.** *Voir* Prestations sociales**Association canadienne de normalisation**

Code canadien de l'électricité
Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)
Énergie électrique
Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)
Manuels
Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)
Mise aux normes
Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)
Propriété intellectuelle
Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Association canadienne des bibliothèques

Fonction publique et fonctionnaires
Q-695 (Foote, Judy)
Réunions et assemblées
Q-695 (Foote, Judy)

Association de salariés. *Voir* Syndicats**Association des sociétés d'aide au développement des collectivités de l'Ontario**

Nord de l'Ontario
Q-1450 (Rafferty, John)
Programme de développement des collectivités
Q-1450 (Rafferty, John)

Association du transport aérien du Canada

Cadets
Q-1439 (Andrews, Scott)

Associations caritatives. *Voir* Oeuvres de bienfaisance**Associations communautaires.** *Voir* Organismes communautaires**Associations de circonscription.** *Voir* Partis politiques**Associations de comté.** *Voir* Partis politiques**Associations d'habitation.** *Voir* Logement social**Associations, institutions et organisations**

M-18 (Julian, Peter)
M-225 (Davies, Don)
M-419 (Duncan, Kirsty)
Q-588 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1119 (Perreault, Manon)
Q-1120 (Perreault, Manon)
Q-1232 (Opitz, Ted)
Q-1266 (Valeriote, Frank)

Associations, institutions et organisations-Suite

Voir aussi Institutions fédérales

Assurance-chômage. *Voir* Assurance-emploi**Assurance de soins médicaux.** *Voir* Système de soins de santé**Assurance dentaire**

Q-201 (Stoffer, Peter)

Assurance-emploi

C-254 (Mathysen, Irene)
C-286 (Mathysen, Irene)
C-371 (Brown, Gordon)
C-376 (Mourani, Maria)
C-422 (Mathysen, Irene)
C-423 (Gravelle, Claude)
C-451 (Simms, Scott)
C-464 (Hassainia, Sana)
C-467 (Fortin, Jean-François)
M-212 (Charlton, Chris)
M-398 (Cash, Andrew)
Q-153 (Patry, Claude)
Q-162 (Cuzner, Rodger)
Q-186 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-239 (Cuzner, Rodger)
Q-280 (Crowder, Jean)
Q-328 (Andrews, Scott)
Q-396 (Crowder, Jean)
Q-489 (Caron, Guy)
Q-561 (Patry, Claude)
Q-796 (Cuzner, Rodger)
Q-803 (Valeriote, Frank)
Q-843 (Charlton, Chris)
Q-854 (Day, Anne-Marie)
Q-903 (Day, Anne-Marie)
Q-1094 (Charlton, Chris)
Subsides no 11
Subsides no 13
Subsides no 19
Voir aussi Assurances

Assurance hypothécaire. *Voir* Assurance hypothèque**Assurance hypothèque**

Q-554 (Cash, Andrew)
Voir aussi Hypothèques

Assurance-maladie. *Voir* Système de soins de santé**Assurance médicale.** *Voir* Système de soins de santé**Assurance médicale privée**

Q-1239 (Davies, Libby)

Assurance prêt hypothécaire. *Voir* Assurance hypothèque**Assurance sociale.** *Voir* Prestations sociales**Assurance soins dentaires.** *Voir* Assurance dentaire**Assurances**

M-447 (Jean, Brian)
Voir aussi Assurance-emploi

Assureur. *Voir* Assurances**Atamanenko, Alex (NPD—Colombie-Britannique-Southern Interior)**

Projets de loi, C-257, C-258, C-259, C-322, C-363, C-373, C-434
Motions, M-191, M-192, M-193, M-194, M-195, M-196, M-197, M-198,
M-199, M-200, M-201, M-247, M-248, M-355, M-358, M-393
Questions écrites, Q-286, Q-714, Q-715, Q-716, Q-734, Q-1368
Abattoirs, Q-286, Q-714, Q-1368
Abeilles, M-192
Administration et financement scolaires, C-259
Agriculture et agriculteurs, M-195, M-199, Q-715
Apiculture et apiculteurs, M-393
Approvisionnement alimentaire, M-191

Atamanenko, Alex (NPD—Colombie-Britannique-Southern**Interior) -Suite**

Chevaux
 C-322
 Q-286, Q-714, Q-1368
 Civils, M-247
 Cruauté envers les animaux, M-200, Q-1368
 Diffusion de l'information, C-257
 Enregistrement vidéo, Q-286
 Entreprises commerciales d'État, M-199
 Étiquetage des aliments, C-257
 Exportations, Q-1368
 Importations, M-198
 Impôt pour la paix, C-363
 Industrie des aliments et boissons, M-198
 Initiatives de taxation avec remise, C-259
 Journée nationale de l'abeille domestique, M-192
 Luzerne, M-193, Q-715
 Maintien de la paix et rétablissement de la paix, M-247
 Maïs et maïsiculture, Q-716
 Médicaments, Q-286, Q-1368
 Néonicotinoïdes, M-358
 Nominations partisans, C-258
 Normes variables d'admissibilité pour l'assurance-emploi, M-195
 Organismes génétiquement modifiés
 C-257, C-434
 Q-715, Q-716, Q-734
 Paix, C-373, M-248
 Privilèges des Membres du Parlement, C-258
 Production de graines, C-434, M-201
 Rayonnement électromagnétique, M-355
 Recherche médicale, Q-734
 Résistants à la guerre, C-363
 Revenus et salaires, M-195
 Salubrité des aliments, Q-286, Q-714, Q-716, Q-1368
 Santé animale, M-196
 Santé publique, M-355
 Taxe sur les produits et services, C-259
 Technologies génétiques restrictives, C-434
 Transport de marchandises, Q-1368
 Transports, M-196
 Viande, C-322

Ateliers clandestins

C-378 (Julian, Peter)

Ateliers de pressurage. Voir Ateliers clandestins

Ateliers d'exploitation. Voir Ateliers clandestins

Athlètes

Autres affaires no 8

Athlètes amateurs. Voir Athlètes

Athlètes olympiques. Voir Athlètes

Athlètes professionnels. Voir Athlètes

Attawapiskat

Q-472 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Atteinte au privilège de prime abord

Autres affaires no 13

Attentats à la bombe et attentats-suicides

Autres affaires no 8

Attestations de sécurité. Voir Certificats de sécurité

Attribution de bande de fréquences. Voir Répartition des fréquences

Attribution de compétences. Voir Transfert de responsabilités

Attribution de licences de spectre. Voir Répartition des fréquences

Attribution de spectres des radiofréquences. Voir Répartition des fréquences

Attribution de temps

Armes d'épaule

C-19

Budget 2011 (6 juin 2011)

C-3

C-13

Budget 2012 (29 mars 2012)

C-38

C-45

C-18

Criminalité

C-10

Droit d'auteur et loi sur le droit d'auteur

C-11

Ententes et contrats

C-24

Gestion financière

C-27

Immigration et immigrants

C-31

Institutions financières

S-5

Libre-échange

C-24

Médias numériques

C-11

Obligation de rendre compte

C-27

Panama

C-24

Premières nations

C-27

Réfugiés

C-31

Régimes de pension agréés

C-25

Registre des armes à feu

C-19

Relance économique

C-3

Représentation selon la population

C-20

Sécurité

C-10

Subsides no 5

Traitement des demandes de statut de réfugié

C-31

Attribution des fréquences. Voir Répartition des fréquences

Attribution des sièges à la Chambre

M-391 (Hyer, Bruce)

Attrition. Voir Érosion des effectifs

Aubains. Voir Personnes étrangères

Aubin, Robert (NPD—Trois-Rivières)

Projets de loi, C-315

Questions écrites, Q-1258, Q-1394

Employeurs et employés sous réglementation fédérale, C-315

Ententes et contrats, Q-1394

Initiative de la Porte continentale et du Corridor de commerce Ontario-Québec, Q-1394

Langue de travail, C-315

Montréal, Q-1394

Points d'entrée, Q-1394

Pont Champlain, Q-1394

Ponts, Q-1394

Ports et installations portuaires, Q-1394

Aubin, Robert (NPD—Trois-Rivières) -Suite

Province de Québec
 C-315
 Q-1394
 Relations fédérales-provinciales-territoriales, Q-1394
 Service des postes, Q-1258
 Transport de marchandises, Q-1394
 Windsor, Q-1394

Audiences de libération conditionnelle. *Voir* Libération conditionnelle

Audiences d'investigation. *Voir* Enquêtes criminelles et audiences d'investigation

Audiences publiques. *Voir* Enquêtes et enquêtes publiques

Audit de gestion. *Voir* Examens opérationnels

Audit de performance. *Voir* Examens opérationnels

Audit opérationnel. *Voir* Examens opérationnels

Auditeurs. *Voir* Vérifications et vérificateurs

Aumôniers. *Voir* Services d'aumônerie et aumôniers

Auteurs d'oeuvres littéraires. *Voir* Écrivains

Autisme

C-218 (Thibeault, Glenn)
 C-219 (Thibeault, Glenn)
 C-351 (Davies, Don)
 M-375 (Duncan, Kirsty)
 M-376 (Duncan, Kirsty)
 M-377 (Duncan, Kirsty)
 M-378 (Duncan, Kirsty)
 M-379 (Duncan, Kirsty)
 M-380 (Duncan, Kirsty)
 S-206

Autochtones. *Voir* Peuples autochtones

Autogestion de la santé. *Voir* Santé

Automates d'appels. *Voir* Téléphonie et systèmes téléphoniques

Automobiles

Q-502 (Liu, Laurin)

Autonomie en matière de soins de santé. *Voir* Santé

Autonomie gouvernementale des Autochtones

Q-467 (Andrews, Scott)
 Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)
Voir aussi Transfert de responsabilités

Autorisation de port. *Voir* Permis d'armes à feu

Autorités frontalières

Q-99 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-663 (Casey, Sean)
 Q-885 (Dionne Labelle, Pierre)
 Q-934 (Morin, Dany)
 Q-999 (Rousseau, Jean)
 Q-1275 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1293 (May, Elizabeth)

Autoroute 16

M-91 (Davies, Libby)

Autoroute des larmes. *Voir* Autoroute 16

Autre niveau de soins. *Voir* Hôpitaux

Auxiliaires médicaux. *Voir* Soignants et professionnels de la santé

Avaneesh Software Private Ltd.

Liste nationale des numéros de télécommunication exclus
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Pénalités
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Télémarketing
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Avantages en matière d'emploi

Q-60 (Pacetti, Massimo)

Avantages en matière d'emploi -Suite

Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Voir aussi Conditions et horaires de travail; Prestations sociales; Revenus et salaires

Avantages hors salaire

Q-207 (Casey, Sean)
 Q-246 (Rathgeber, Brent)
 Q-252 (Benskin, Tyrone)
 Q-397 (Boulerice, Alexandre)
 Q-405 (Karygiannis, L'hon. Jim)
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Avantages indirects. *Voir* Avantages hors salaire

Avantages indirects non salariaux. *Voir* Avantages hors salaire

Avantages non salariaux. *Voir* Avantages hors salaire

Avantages sociaux en matière d'emploi. *Voir* Avantages en matière d'emploi

Aviation. *Voir* Transport aérien

Aviation d'affaires. *Voir* Transport aérien

Avion Buffalo

Q-320 (Coderre, L'hon. Denis)

Avion d'attaque interarmées F-35

Q-82 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-105 (Valeriote, Frank)
 Q-164 (McKay, L'hon. John)
 Q-168 (Valeriote, Frank)
 Q-193 (Kellway, Matthew)
 Q-434 (Kellway, Matthew)
 Q-555 (Casey, Sean)
 Q-595 (McKay, L'hon. John)
 Q-596 (McKay, L'hon. John)
 Q-613 (Kellway, Matthew)
 Q-614 (Kellway, Matthew)
 Q-615 (Kellway, Matthew)
 Q-616 (Kellway, Matthew)
 Q-707 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-723 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-724 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-792 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-847 (Kellway, Matthew)
 Q-849 (Kellway, Matthew)
 Q-850 (Kellway, Matthew)
 Q-947 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-955 (McKay, L'hon. John)
 Q-956 (McKay, L'hon. John)
 Q-957 (McKay, L'hon. John)
 Q-1143 (McKay, L'hon. John)
 Q-1167 (May, Elizabeth)
 Q-1221 (Kellway, Matthew)
 Q-1274 (May, Elizabeth)
 Subsidés no 7

Avion militaire. *Voir* Aéronefs militaires

Avions. *Voir* Aéronefs

Avions de chasse

Q-192 (Kellway, Matthew)
 Q-434 (Kellway, Matthew)

Avions de combat. *Voir* Avions de chasse

Avions de combat à réaction. *Voir* Avions de chasse

Avions militaires. *Voir* Aéronefs militaires

Avions tactiques. *Voir* Aéronefs militaires

Avis concernant l'impact sur le marché du travail

Q-819 (Murray, Joyce)
 Q-853 (Day, Anne-Marie)

Avis concernant l'impact sur le marché du travail-Suite

Q-1056 (Charlton, Chris)

Q-1127 (Charlton, Chris)

Avis juridique. *Voir* Services juridiques**Avortement**M-408 (Warawa, Mark)

B

- Bacha bazi.** *Voir* Exploitation et abus sexuel d'enfants
- Baie Placentia**
Q-53 (Andrews, Scott)
- Baird, L'hon. John (PCC—Ottawa-Ouest—Nepean)**
Questions écrites, Q-1182, Q-1379
Communiqués de presse, Q-1182
Enregistrement vidéo, Q-1379
Forces canadiennes, Affaires émanant du gouvernement no 1
Guerre civile, Q-1379
Libye, Affaires émanant du gouvernement no 1
Syrie, Q-1379
Tae kwon do, Q-1182
- Baladeurs MP3.** *Voir* Baladeurs multimédia
- Baladeurs multimédia**
Q-1341 (Thibeault, Glenn)
Voir aussi Produits électroniques
- Balayeurs à ondes millimétriques.** *Voir* Scanners à ondes millimétriques
- Balouchistan**
M-383 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Banc de Saint-Pierre**
Q-458 (Foote, Judy)
- Bandes.** *Voir* Associations, institutions et organisations
- Bandes autochtones.** *Voir* Premières nations
- Bandes d'atterrissage.** *Voir* Pistes d'atterrissage
- Bandes d'atterrissage d'aéroport.** *Voir* Pistes d'atterrissage
- Bandes indiennes.** *Voir* Premières nations
- Bandits.** *Voir* Gangs de criminels et bandits
- Banque européenne pour la reconstruction et le développement**
Dette publique
Q-427 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Banques de renseignements personnels.** *Voir* Protection des dossiers personnels
- Banques et services bancaires**
M-118 (Davies, Libby)
M-342 (Thibeault, Glenn)
- Banques étrangères**
Q-413 (Mai, Hoang)
- Banques sous contrôle étranger.** *Voir* Banques étrangères
- Base de données**
Q-479 (Cuzner, Rodger)
- Base des Forces canadiennes.** *Voir* Bases et stations militaires
- Base des Forces canadiennes de Chilliwack, détachement Jericho**
Q-1462 (Murray, Joyce)
- Base des Forces canadiennes Gagetown**
M-74 (Mathysen, Irene)
Q-69 (Casey, Sean)
Q-518 (Stoffer, Peter)
Q-1420 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-1445 (Foote, Judy)
- Base des Forces canadiennes Gander**
Q-1066 (Simms, Scott)
- Base des Forces canadiennes Goose Bay**
Q-767 (Foote, Judy)
Q-1206 (Cuzner, Rodger)
Q-1430 (Jones, Yvonne)
- Base des Forces canadiennes Valcartier**
M-273 (Michaud, Élane)
- Bases et stations militaires**
Q-683 (Mourani, Maria)
Q-955 (McKay, L'hon. John)
Q-1101 (Moore, Christine)
- Bassin de la Reine-Charlotte.** *Voir* Zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique
- Bassins d'alimentation.** *Voir* Bassins hydrographiques
- Bassins de drainage.** *Voir* Bassins hydrographiques
- Bassins de réception.** *Voir* Bassins hydrographiques
- Bassins fluviaux.** *Voir* Bassins hydrographiques
- Bassins hydrographiques**
C-267 (Scarpaleggia, Francis)
Q-754 (Scott, Craig)
- Bassins hydrologiques.** *Voir* Bassins hydrographiques
- Bassins récepteurs.** *Voir* Bassins hydrographiques
- Bassins versants.** *Voir* Bassins hydrographiques
- Bassins-versants.** *Voir* Bassins hydrographiques
- Bateaux.** *Voir* Navires et bateaux
- Bateaux abandonnés.** *Voir* Navires abandonnés
- Bateaux de loisir.** *Voir* Bateaux de plaisance
- Bateaux de pêche**
Q-543 (Foote, Judy)
Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-941 (Brison, L'hon. Scott)
Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-1440 (Andrews, Scott)
Voir aussi Pêcheries et pêcheurs
- Bateaux de plaisance**
Q-83 (Cuzner, Rodger)
- Bateaux d'excursion.** *Voir* Bateaux de plaisance
- Bateaux étrangers.** *Voir* Navires étrangers
- Bâtiments de guerre.** *Voir* Navires militaires
- Baux du gouvernement**
Q-1176 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Bear Creek**
C-538 (Sandhu, Jasbir)
- Beaudet, Alain**
Q-1254 (Duncan, Kirsty)
Q-1406 (Duncan, Kirsty)
- Bélanger, L'hon. Mauril (Lib.—Ottawa—Vanier)**
Questions écrites, Q-71, Q-72, Q-76, Q-215, Q-216, Q-375, Q-376, Q-448, Q-449, Q-665, Q-666, Q-965, Q-990, Q-1468
Actifs du gouvernement, Q-71
Afrique, Q-215
Ambassades et consulats, Q-215
Bibliothèques et archives, Q-665
Bureaux régionaux, Q-965
Cadres supérieurs, Q-76
Cameron, David William Donald, Q-215
Compressions budgétaires, Q-665
Évaluation des connaissances linguistiques, Q-76
Fonction publique et fonctionnaires, Q-76, Q-666, Q-990, Q-1468
Institutions fédérales, Q-72, Q-375, Q-376, Q-665
Invités, Q-215
Langue de travail, Q-76
Minorités linguistiques, Q-449
Mises à pied et pertes d'emplois, Q-666
Places en garderie, Q-448, Q-449
Plan d'action pour les langues officielles, Q-376
Politique des langues officielles, Q-375, Q-376

Bélanger, L'hon. Mauril (Lib.—Ottawa—Vanier) -Suite

Premier ministre du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Q-215
 Programme Échanges Canada, Q-990
 République démocratique du Congo, Q-216
 Sondages d'opinion, Q-72
 Statut de réfugié, Q-216
 Subsidés no 11
 Traduction, Q-1468
 Traitement des demandes de statut de réfugié, Q-965
 Travailleurs à temps partiel, Q-1468

Bélarus

M-394 (Cotler, L'hon. Irwin)

Bellavance, André (BQ—Richmond—Arthabaska)

Projets de loi, C-365, C-457
 Concurrence, C-365
 Province de Québec, C-457
 Référendums, C-457
 Souveraineté, C-457

Ben Ali, Zine el-Abidine

Q-409 (Laverdière, Hélène)
 Q-682 (Laverdière, Hélène)

Bénéfice net. Voir Analyse coût-bénéfice**Bénéfices marginaux.** Voir Avantages hors salaire**Bénévolat et bénévoles**

C-240 (Stoffer, Peter)
 C-399 (Larose, Jean-François)
 M-352 (Borg, Charmaine)

Bénévoles. Voir Bénévolat et bénévoles**Bennett, L'hon. Carolyn (Lib.—St. Paul's)**

Projets de loi, C-260
Motions, M-246, M-402, M-411
Questions écrites, Q-43, Q-44, Q-45, Q-46, Q-231, Q-232, Q-331, Q-332, Q-472, Q-503, Q-504, Q-505, Q-654, Q-655, Q-656, Q-788, Q-1037, Q-1042, Q-1043, Q-1044, Q-1187, Q-1188, Q-1189, Q-1190, Q-1401, Q-1456
 Accès à l'éducation postsecondaire, Q-1401
 Aéroport international Pearson de Toronto, Q-1042
 Attawapiskat, Q-472
 Colombie-Britannique, Q-232
 Communiqués de presse, Q-654, Q-656
 Consultation du public, Q-331, Q-1456
 Criminalité, Q-1456
 Cuivre, Q-232
 Diffusion de l'information, M-402, Q-1044
 Discrimination sexuelle, Q-231
 Écoles, Q-1043
 Encéphalo-myélite myalgique, Q-1044
 Enquêtes et enquêtes publiques, M-411
 Enseignement secondaire, Q-1401
 Érosion des effectifs, Q-44
 Étudiants, Q-1043
 Évaluation environnementale, Q-232
 Femmes, M-411
 Financement étudiant, Q-1188
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-472
 Gestion par un tiers administrateur, Q-503
 Gouvernement fédéral, Q-654, Q-656
 Homicide, M-411
 Imputabilité du gouvernement, Q-472
 Indiens inscrits, Q-231
 Institutions fédérales, Q-654, Q-656
 Inuit, Q-788
 Jeunes gens, M-246
 Journée nationale de sensibilisation à l'itinérance chez les jeunes, M-246
 Logement, Q-45

Bennett, L'hon. Carolyn (Lib.—St. Paul's) -Suite

Logement social, Q-332, Q-655
 Mécanisme de surveillance, Q-1456
 Membres du cabinet, Q-1190
 Mine Prosperity, Q-232
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-44
 Normes en éducation et inspection des écoles, Q-1401
 Or, Q-232
 Oxycodone, Q-504
 Personnes portées disparues, M-411
 Peuples autochtones, M-402, M-411, Q-43, Q-46, Q-504, Q-1189
 Plan d'action national de lutte contre la traite des personnes, Q-1456
 Politique sur les ajouts aux réserves, Q-505
 Premières nations, Q-45, Q-788, Q-1043, Q-1188, Q-1401
 Professionnels de l'éducation, Q-1401
 Programme de réussite scolaire des étudiants des Premières nations, Q-1401
 Programme de services de santé non assurés, Q-788
 Programme d'éducation primaire et secondaire d'Affaires autochtones et Développement du Nord Canada, Q-1401
 Programme des services de police aux Autochtones, Q-1187
 Programme Nouveau sentier pour l'éducation, Q-1401
 Recherche médicale, Q-1044
 Rescol des Premières nations, Q-1401
 Réserves autochtones, Q-45, Q-332, Q-503, Q-505, Q-1187, Q-1190
 Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-44
 Sans-abri, M-246
 Santé de l'enfant, Q-46
 Santé maternelle, Q-46
 Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-332
 Services de police communautaires, Q-1187
 Sites Web, Q-1189
 Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, Q-44
 Suboxone, Q-504
 Subsidés no 15
 Subsidés no 19
 Taux de mortalité, Q-46
 Traite de personnes, Q-1456
 Traitement de la toxicomanie, Q-504
 Transport aérien, Q-1042
 Voyages, Q-1190

Benoit, Leon (PCC—Vegreville—Wainwright)

Motions, M-268, M-274
 Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique, M-274
 Planification familiale, M-268
 Recherche médicale, M-274
 Sanger, Margaret, M-268
 Sclérose en plaques, M-274

Benskin, Tyrone (NPD—Jeanne-Le Ber)

Projets de loi, C-427
Questions écrites, Q-252, Q-253, Q-254, Q-255, Q-452, Q-528, Q-529
 Anniversaire, Q-529
 Artistes, C-427
 Avantages hors salaire, Q-252
 Ententes et contrats, Q-452
 Étalement du revenu, C-427
 Guerre de 1812, Q-529
 Jubilé de diamants, Q-528
 Lobbying et lobbyistes, Q-253
 Logement social, Q-452
 Marchés publics, Q-253
 Personnel des ministres du cabinet, Q-252, Q-253, Q-254, Q-255
 Reine Elizabeth II, Q-528
 Revenus et salaires, Q-252, Q-255
 Voyages, Q-254

Bevington, Dennis (NPD—Western Arctic)

Projets de loi, C-332, C-485, C-499

Bevington, Dennis (NPD—Western Arctic) -Suite

Questions écrites, Q-3, Q-369, Q-370, Q-371, Q-372, Q-522, Q-660, Q-1053, Q-1312
 Changement de nom d'une circonscription, C-332
 Concessions de pétrole et de gaz, C-485
 Crimes de guerre, Q-1053
 Développement économique, Q-371
 Enquêtes judiciaires, Q-1053
 Industrie minière, Q-1312
 Marchés publics, Q-369, Q-370, Q-371, Q-372
 Mine Giant, Q-1312
 Or, Q-1312
 Pensionnats pour Autochtones, Q-522
 Peuples autochtones, Q-522
 Plan d'action relatif aux sites contaminés fédéraux, Q-660
 Programmes gouvernementaux, Q-3
 Redevances, Q-1312
 Rivières, C-499
 Sites contaminés, Q-660
 Territoires du Nord-Ouest, Q-660
 Transfert de propriété, C-485
 Voies navigables intérieures, C-499
 Yellowknife, Q-1312

Bezan, James (PCC—Selkirk—Interlake)

Projets de loi, C-386, C-456, C-478
 Appareils de bronzage, C-386
 Boissons alcoolisées, C-456
 Éthanol, C-456
 Libération conditionnelle, C-478
 Peines d'emprisonnement à perpétuité, C-478
 Taxe d'accise, C-456

BFC. *Voir* Bases et stations militaires

BFC de Chilliwack, détachement Jericho. *Voir* Base des Forces canadiennes de Chilliwack, détachement Jericho

BFC Gagetown. *Voir* Base des Forces canadiennes Gagetown

BFC Gander. *Voir* Base des Forces canadiennes Gander

BFC Goose Bay. *Voir* Base des Forces canadiennes Goose Bay

BFC Valcartier. *Voir* Base des Forces canadiennes Valcartier

Bibliothèque et Archives du Canada

Archivage électronique
 Q-1337 (Nantel, Pierre)
 Bibliothèques et archives
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-912 (Simms, Scott)
 Q-1260 (Simms, Scott)
 Q-1336 (Nantel, Pierre)
 Q-1338 (Nantel, Pierre)
 Compressions budgétaires
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Consultation du public
 Q-772 (Murray, Joyce)
 Députés
 Q-696 (Foote, Judy)
 Documents de bibliothèque
 Q-688 (Nantel, Pierre)
 Q-696 (Foote, Judy)
 Q-772 (Murray, Joyce)
 Q-1336 (Nantel, Pierre)
 Q-1338 (Nantel, Pierre)
 Dons de bienfaisance et donateurs
 Q-761 (Lamoureux, Kevin)
 Q-772 (Murray, Joyce)
 Dotation du personnel
 Q-1338 (Nantel, Pierre)
 Fonction publique et fonctionnaires
 Q-695 (Foote, Judy)

Bibliothèque et Archives du Canada-Suite

Institutions fédérales
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-1260 (Simms, Scott)
 Livres numériques et lecteurs électroniques
 Q-688 (Nantel, Pierre)
 Marchés publics
 Q-688 (Nantel, Pierre)
 Q-1260 (Simms, Scott)
 Musées et galeries d'art
 Q-761 (Lamoureux, Kevin)
 Q-912 (Simms, Scott)
 Numérisation de l'information
 Q-688 (Nantel, Pierre)
 Personnel des députés
 Q-696 (Foote, Judy)
 Personnel des sénateurs
 Q-696 (Foote, Judy)
 Réunions et assemblées
 Q-695 (Foote, Judy)
 Sénat et sénateurs
 Q-696 (Foote, Judy)
 Voyages
 Q-1338 (Nantel, Pierre)

Bibliothèques et archives

Q-658 (Perreault, Manon)
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-693 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-785 (McGuinty, David)
 Q-835 (Sullivan, Mike)
 Q-912 (Simms, Scott)
 Q-1260 (Simms, Scott)
 Q-1303 (Toone, Philip)
 Q-1336 (Nantel, Pierre)
 Q-1338 (Nantel, Pierre)
Voir aussi Éducation et formation; Livres

Biélorussie. *Voir* Bélarus

Bien-être. *Voir* Santé

Bien-être des animaux. *Voir* Protection des animaux

Bien-être. *Voir* Santé

Biens de consommation. *Voir* Produits de consommation

Biens du gouvernement. *Voir* Actifs du gouvernement

Biens-fonds fédéraux. *Voir* Terres du gouvernement

Biens immeubles

Q-786 (McGuinty, David)
 Q-1101 (Moore, Christine)

Bilan des émissions de gaz à effet de serre. *Voir* Inventaires des émissions de gaz à effet de serre

Bilinguisme. *Voir* Politique des langues officielles

Billes brutes. *Voir* Exploitation forestière

Billets

Q-1059 (Boulerice, Alexandre)

Billots. *Voir* Exploitation forestière

Biodiversité

Q-534 (Pilon, François)

Biosphère musée de l'environnement

Installations fédérales
 Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Installations scientifiques
 Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Montréal
 Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Musées et galeries d'art
 Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)

Birmanie. *Voir* Myanmar

Bitume naturel

Q-419 (Duncan, Kirsty)

Black Lake

Q-499 (Freeman, Mylène)

Blackwater USA. *Voir* Xe Services LLC

Blair Franklin Capital Partners Inc.

Experts-conseils

Q-567 (Andrews, Scott)

Marchés publics

Q-567 (Andrews, Scott)

Blanchette, Denis (NPD—Louis-Hébert)

Questions écrites, Q-1212

Actifs du gouvernement, Q-1212

Privatisation, Q-1212

Blanchette-Lamothe, Lysane (NPD—Pierrefonds—Dollard)

Questions écrites, Q-167

Circonscriptions électorales, Q-167

Programmes gouvernementaux, Q-167

Subsides no 7

Blasphème. *Voir* Langage blasphématoire

Blessures

C-319 (Thibeault, Glenn)

Q-447 (Thibeault, Glenn)

Q-1135 (Chicoine, Sylvain)

Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Voir aussi Accidents de travail; Sécurité publique

Blessures à la tête. *Voir* Lésions cérébrales

Blessures corporelles. *Voir* Blessures

Blessures reliées au travail. *Voir* Accidents de travail

Blocage de biens. *Voir* Saisie de biens

Block, Kelly (PCC—Saskatoon—Rosetown—Biggar)

Projets de loi, C-517

Questions écrites, Q-1237

Appareils médicaux et appareils fonctionnels, Q-1237

Exonération fiscale, Q-1237

Peines minimales, C-517

Pharmacies et pharmaciens, Q-1237

Piles, Q-1237

Taxe sur les produits et services, Q-1237

Traite de personnes, C-517

Blogage. *Voir* Blogues et microblogues

Blogage de courte durée. *Voir* Blogues et microblogues

Blogues et microblogues

Autres affaires no 13

Bœuf

Autres affaires no 14

Boissons alcooliques. *Voir* Boissons alcoolisées

Boissons alcoolisées

C-456 (Bezan, James)

Voir aussi Consommation et abus de boissons alcoolisées

Boivin, Françoise (NPD—Gatineau)

Projets de loi, C-389, C-406

Questions écrites, Q-113, Q-114, Q-115, Q-116, Q-191, Q-373, Q-374,

Q-491, Q-851, Q-980, Q-1093, Q-1304

Afghanistan, Q-491

Aide au développement international, Q-491

Armes d'épaule, P-2

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-851, Q-1304

Circonscriptions électorales, Q-191

Compressions budgétaires, Q-851, Q-1304

Boivin, Françoise (NPD—Gatineau) -Suite

Condition de la femme

C-389, C-406

Q-491

Criminalité, P-1, Q-374

Discrimination sexuelle, Q-491

Dotation du personnel, Q-116

Équité salariale, C-389

Établissements correctionnels, Q-980

Fonction publique et fonctionnaires, Q-373, Q-851, Q-1304

Harcèlement sexuel, Q-373

Incarcération et prisonniers, Q-980

Institutions fédérales, Q-115, Q-373

Juges nommés par le fédéral, Q-1093

Listes d'attente en soins médicaux, Q-113

Milieu de travail, Q-373

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-851, Q-1304

Nominations politiques, Q-1093

Peuples autochtones, Q-980

Poursuites, Q-980

Programme de partenariats pour le développement social, Q-115

Programmes gouvernementaux, Q-191

Récidivistes, Q-980

Région de la capitale nationale, Q-851, Q-1304

Registre des armes à feu, P-2

Sécurité, P-1, Q-374

Surpeuplement, Q-980

Victimes d'actes criminels, Q-980

Bolden, Robert

Q-739 (Cotler, L'hon. Irwin)

Bombe humaine. *Voir* Attentats à la bombe et attentats-suicides

Bombes à dispersion

S-10

Bombes sales. *Voir* Armes à uranium appauvri

Bonne santé. *Voir* Santé

Bonnes d'enfants

M-57 (Julian, Peter)

Borg, Charmaine (NPD—Terrebonne—Blainville)

Projets de loi, C-475

Motions, M-352, M-406, M-415

Questions écrites, Q-377, Q-400, Q-423, Q-430, Q-626, Q-702

Agents correctionnels, Q-377, Q-400

Bénévolat et bénévoles, M-352

Commissaire à la protection de la vie privée, C-475

Communautés isolées, Q-702

Compressions budgétaires, M-352

Conduite avec facultés affaiblies, M-415

Dispositifs de sécurité, M-406

Droit à la vie privée et protection de l'information, C-475

Enchères, Q-702

Enquêtes et enquêtes publiques, M-415

Enquêtes judiciaires, Q-430

Entreprises de distribution de radiodiffusion, Q-702

Établissements correctionnels, Q-377, Q-400

Fournisseur d'accès Internet, Q-430

Incarcération et prisonniers, Q-377, Q-400

Installations fédérales, Q-377

Interception des communications, Q-430

Jeunes gens, M-352

Katimavik, M-352

Marché du travail, Q-400

Micro-ondes, Q-423

Plaintes du public, Q-626

Pouvoir d'ordonnance, C-475

Qualité de la vie, Q-377, Q-400

Radiofréquences, Q-423

Borg, Charmaine (NPD—Terrebonne—Blainville) -Suite

Rayonnement électromagnétique, Q-423
Remorques, M-406
Répartition des fréquences, Q-702
Sécurité des transports, M-406
Sécurité publique, Q-430
Services Internet à large bande, Q-702
Systèmes antidémarrage, M-415
Téléphones cellulaires, Q-423
Télévision numérique, Q-626

Botwood

Q-1105 (Simms, Scott)

Boughen, Ray (PCC—Palliser)

Motions, M-448
Mission des Forces canadiennes en Afghanistan, M-448
Monuments commémoratifs de guerre, M-448

Boulerice, Alexandre (NPD—Rosemont—La Petite-Patrie)

Projets de loi, C-307
Questions écrites, Q-338, Q-339, Q-397, Q-398, Q-573, Q-574, Q-575, Q-1047, Q-1048, Q-1059, Q-1102
Avantages hors salaire, Q-397
Billets, Q-1059
Budget 2012 (29 mars 2012), Q-574
Budget principal des dépenses 2012-2013, Q-575
Cadeaux, Q-338, Q-397, Q-573
Compagnies aériennes, Q-1102
Compétence provinciale, C-307
Ententes et contrats, Q-1102
Grossesse, C-307
Membres du cabinet, Q-338, Q-397, Q-573
Mères allaitantes, C-307
Mutation du personnel, Q-575
Oeuvres de bienfaisance, Q-1047
Pilotes, Q-1102
Poursuites, Q-398
Poursuites judiciaires, Q-339
Publicité gouvernementale, Q-574
Rapports d'impôt, Q-1047
Règlement des différends, Q-339
Retraits préventifs, C-307
Services juridiques, Q-398
Sociétés étrangères, Q-1102
Sports professionnels, Q-1059
Syndicats, Q-1048
Virements de fonds interministériels, Q-575

Bourse du carbone. Voir Crédits de carbone**Bourses de recherche**

Q-886 (Stewart, Kennedy)

Bourses post-doctorales. Voir Bourses de recherche**Bourses postdoctorales.** Voir Bourses de recherche**Bousculades de foule.** Voir Émeutes**Boutin-Sweet, Marjolaine (NPD—Hochelaga)**

Motions, M-450
Questions écrites, Q-559, Q-560, Q-869, Q-870, Q-871, Q-1159
Circonscriptions électorales, Q-560
Éducation et formation, Q-559
Experts-conseils, Q-1159
Industrie du bâtiment et de la construction, Q-1159
Logement social, M-450, Q-870, Q-871
Marchés publics, Q-1159
Programme de prêt direct, Q-869
Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, Q-871

Braid, Peter (PCC—Kitchener—Waterloo)

Projets de loi, C-458
Dons de bienfaisance et donateurs, C-458

Brevets d'invention

Q-969 (Hsu, Ted)

Brise-lames

Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Briseurs de grève

C-205 (Charlton, Chris)

Voir aussi Travailleurs

Brisson, L'hon. Scott (Lib.—Kings—Hants)

Motions, M-315

Questions écrites, Q-70, Q-73, Q-74, Q-75, Q-362, Q-363, Q-364, Q-365, Q-592, Q-593, Q-594, Q-919, Q-920, Q-921, Q-941, Q-1166, Q-1195, Q-1196, Q-1197, Q-1198

Aide au développement international, Q-592

Bateaux de pêche, Q-941

Budget 2010 (4 mars 2010), Q-592

Budget 2011 (6 juin 2011), Q-593

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-594

Circonscriptions électorales, Q-365

Compressions budgétaires, Q-592, Q-593, Q-594

Comptes publics, Q-1166

Consultation du public, Q-941

Déchets radioactifs, Q-73

Enquêtes et enquêtes publiques, Q-1198

Enseignement coopératif, Q-362

Étudiants, Q-362

Experts-conseils, Q-921

Fonction publique et fonctionnaires, Q-362, Q-363

Force de réserve, Q-1196

Forces canadiennes, Q-1195, Q-1198

Formation en milieu de travail, Q-362

Griefs, Q-1195

Île-du-Prince-Édouard, Q-362

Institutions fédérales, Q-592, Q-593, Q-594, Q-1166

Jeux olympiques d'été 2012, Q-919, Q-920

Jeux paralympiques d'été 2012, Q-919, Q-920

Juge-avocat général, Q-1197

Juges militaires, Q-1196

Justice militaire, Q-1196

Londres, Q-919, Q-920

Marchés publics, Q-921

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-362

Nominations par décret, Q-1196

Nominations partisans, Q-363

Pêche côtière, Q-941

Pêches de l'Atlantique, Q-941

Permis de pêche, Q-941

Permis et licences, Q-73, Q-920

Personnel militaire, Q-1195, Q-1197, Q-1198

Processus d'examen stratégique, Q-592, Q-593, Q-594, Q-921

Programmes gouvernementaux, Q-365

Publicité gouvernementale, Q-919, Q-920

Répartition des revenus, M-315

Revenus et salaires, Q-1197

Sites d'enfouissement, Q-73

Subsides no 11

Suicides, Q-1198

Travailleurs indépendants, Q-941

Zajdel, Saulie, Q-363

Brosseau, Ruth Ellen (NPD—Berthier—Maskinongé)

Questions écrites, Q-623, Q-624, Q-1255

Consultation du public, Q-1255

Emballage et étiquetage, Q-1255

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-623

Harmonisation des normes, Q-1255

Industrie des aliments et boissons, Q-1255

Inspection et inspecteurs, Q-624

Retombées économiques, Q-1255

Brosseau, Ruth Ellen (NPD—Berthier—Maskinongé) -Suite

Shawinigan, Q-623

Brown, Gordon (PCC—Leeds—Grenville)*Projets de loi, C-370, C-371, C-528**Questions écrites, Q-506, Q-507, Q-508, Q-509*

Anciens combattants, Q-509

Assurance-emploi, C-371

Campagnes de financement et agents de financement, C-528

Congés de compassion, C-371

Enfants, C-371

Forces canadiennes, Q-506, Q-507, Q-508

Institutions fédérales, Q-506, Q-507

Londres, Q-509

Mille-Îles, C-370

Monuments commémoratifs de guerre, Q-509

Opérations et événements militaires, Q-507, Q-508

Parcs nationaux, C-370

Remise de récompenses, Q-506, Q-507

Seconde Guerre mondiale, Q-509

Sites et édifices patrimoniaux, C-528

Victimes de guerre, Q-508

Brown, Patrick (PCC—Barrie)*Projets de loi, C-314*

Cancer du sein, C-314

Dépistage du cancer, C-314

Bruit et pollution par le bruit

C-393 (Julian, Peter)

Q-179 (Savoie, Denise)

Q-1248 (Chow, Olivia)

Buckler, Sandra

Q-763 (Coderre, L'hon. Denis)

Budget

Q-391 (Ravignat, Mathieu)

Q-406 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Q-606 (Gravelle, Claude)

Q-1091 (Moore, Christine)

Budget 2007 (19 mars 2007)

Q-586 (Ravignat, Mathieu)

Budget 2009 (27 janvier 2009)

M-44 (Julian, Peter)

Q-37 (Duncan, Kirsty)

Budget 2010 (4 mars 2010)

Q-37 (Duncan, Kirsty)

Q-592 (Brison, L'hon. Scott)

Budget 2011 (6 juin 2011)

C-3

C-13

Q-42 (Foote, Judy)

Q-593 (Brison, L'hon. Scott)

Voies et moyens no 1 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 2 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 3 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 4 (Yelich, L'hon. Lynne)

Voies et moyens no 5 (Van Loan, L'hon. Peter)

Budget 2012 (29 mars 2012)

C-38

C-45

Q-568 (McCallum, L'hon. John)

Q-569 (McCallum, L'hon. John)

Q-574 (Boulerice, Alexandre)

Q-582 (Trudeau, Justin)

Q-588 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-594 (Brison, L'hon. Scott)

Q-605 (Thibeault, Glenn)

Q-610 (Quach, Anne Minh-Thu)

Budget 2012 (29 mars 2012)-Suite

Q-851 (Boivin, Françoise)

Q-852 (Dewar, Paul)

Q-855 (Sellah, Djaouida)

Q-856 (Sellah, Djaouida)

Q-925 (Hughes, Carol)

Q-1011 (Rae, L'hon. Bob)

Q-1072 (Freeman, Mylène)

Q-1174 (Casey, Sean)

Q-1191 (Allen, Malcolm)

Q-1209 (Chisholm, Robert)

Q-1210 (Chisholm, Robert)

Q-1287 (Morin, Dany)

Q-1304 (Boivin, Françoise)

Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Voies et moyens no 7 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 8 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 9 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 10 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 11 (Kenney, L'hon. Jason)

Voies et moyens no 12 (Finley, L'hon. Diane)

Voies et moyens no 13 (Menzies, L'hon. Ted)

Voies et moyens no 14 (Flaherty, L'hon. Jim)

Budget 2013 (21 mars 2013)

C-60

C-61

Q-1288 (Kellway, Matthew)

Q-1297 (Mai, Hoang)

Q-1342 (Thibeault, Glenn)

Q-1402 (Cuzner, Rodger)

Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Q-1443 (Foote, Judy)

Subsides no 15

Subsides no 19

Voies et moyens no 15 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 16 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 17 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 18 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 19 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 20 (Menzies, L'hon. Ted)

Voies et moyens no 21 (Menzies, L'hon. Ted)

Budget équilibré

Q-322 (Cuzner, Rodger)

Budget principal des dépenses 2011-2012

C-8

Subsides no 3

Budget principal des dépenses 2012-2013

C-35

C-40

Q-575 (Boulerice, Alexandre)

Q-708 (Stoffer, Peter)

Q-1319 (Laverdière, Hélène)

Subsides no 9

Subsides no 10

Budget principal des dépenses 2013-2014

C-59

C-63

Q-1321 (Rousseau, Jean)

Q-1322 (Rousseau, Jean)

Subsides no 17

Subsides no 18

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2011-2012

C-9

Subsides no 4

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2012-2013

C-41
Subsides no 12

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2013-2014

C-64
Subsides no 20

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

C-29
Subsides no 6

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

C-50
Subsides no 14

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2011-2012

C-34
Subsides no 8

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013

C-58
Subsides no 16

Bullying. *Voir* Intimidation**Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité**

Dotation du personnel
Q-92 (Hsu, Ted)
Q-307 (McGuinty, David)
Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
Q-308 (McGuinty, David)
Fusions et acquisitions
Q-308 (McGuinty, David)
Initiative de la région de Port Hope
Q-307 (McGuinty, David)
Port Hope
Q-307 (McGuinty, David)

Bureau de la concurrence

Enquêtes et enquêtes publiques
Q-1064 (Caron, Guy)

Bureau de la liberté de religion

Consultation du public
Q-641 (Laverdière, Hélène)
Dotation du personnel
Q-813 (Rae, L'hon. Bob)
Droits religieux
Q-410 (Laverdière, Hélène)
Q-641 (Laverdière, Hélène)

Bureau de la sécurité des transports du Canada

Sécurité aérienne
Q-825 (Chow, Olivia)

Bureau de la traduction

Fonction publique et fonctionnaires
Q-1369 (Michaud, Éloïse)
Q-1468 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Traduction
Q-1369 (Michaud, Éloïse)
Q-1468 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Travailleurs à temps partiel
Q-1468 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Bureau de libération conditionnelle. *Voir* Libération conditionnelle**Bureau de l'inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité**

Compressions budgétaires
Q-758 (Garrison, Randall)

Bureau de régie interne

Accès à l'information
Affaires du comité
Agents de la sécurité publique et agents de la paix
Agression sexuelle

Bureau de régie interne-Suite

Aide humanitaire et travailleurs humanitaires
Albinisme et albinos
Allégations de fraude et fraudes
Arrestations
Athlètes
Attentats à la bombe et attentats-suicides
Autres affaires no 8
Campagne Je ne me reconnais pas
Canadiens à l'étranger
Canadiens d'origine iranienne
Chrétiens coptes
Cité parlementaire
Civils
Comités permanents
Condamnations injustifiées
Corée du Nord
Courrier électronique
Crimes contre l'humanité
Crise politique
Décès et funérailles
Diffusion de l'information
Droits de la personne
Droits du Parlement
Droits religieux
Éducation sanitaire
Égypte
Élection de 2011
Enquêtes et enquêtes publiques
Essai d'armes nucléaires
Femmes
Guerre
Holocauste
Homicide
Incarcération et prisonniers
Iran
Israël
Jeux olympiques d'été 1972
Jour de solidarité avec les prisonniers politiques en Iran
Langage blasphématoire
Marathon de Boston
Membres des comités
Mines terrestres
Moment de silence
Montréal
Oppression
Ordres de renvoi
Paix
Pakistan
Peine de mort
Prisonniers politiques
Privilège et questions de privilège
Prolongation du délai de présentation des rapports des comités
Province de Québec
Rapports de comités
Résolutions
Santé mentale
Seconde Guerre mondiale
Sièges sociaux
Syrie
Système de points de déplacement des députés
Tanzanie
Téléphonie et systèmes téléphoniques
Témoins d'un comité
Terrorisme et terroristes
Turquie
Ukraine
Vérificateur général du Canada

Bureau de régie interne-Suite

Victimes d'actes criminels
Victimes d'actes terroristes
Violence faite aux femmes

Bureau d'enquête civil pour la GRC

Mécanisme de surveillance
C-403 (Cullen, Nathan)

Bureau des gouverneurs. Voir Conseil d'administration**Bureau du Conseil privé**

Budget principal des dépenses 2013-2014
Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013
Communiqués de presse
Q-347 (Hsu, Ted)
Demandes d'accès à l'information
Q-1268 (Valeriote, Frank)
Érosion des effectifs
Q-77 (Scarpaleggia, Francis)
Forces canadiennes
Q-347 (Hsu, Ted)
Lettres
Q-310 (Fry, L'hon. Hedy)
Marchés publics
Q-347 (Hsu, Ted)
Mises à pied et pertes d'emplois
Q-77 (Scarpaleggia, Francis)
Nominations par décret
Q-986 (Godin, Yvon)
Personnel des ministres du cabinet
Q-309 (Fry, L'hon. Hedy)
Politique des langues officielles
Q-986 (Godin, Yvon)
Protection des dossiers personnels
Q-310 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-1031 (Pacetti, Massimo)
Restrictions des dépenses gouvernementales
Q-77 (Scarpaleggia, Francis)
Subsides no 16
Subsides no 17
Véhicules blindés
Q-347 (Hsu, Ted)

Bureau du conseiller en responsabilité sociale des entreprises de l'industrie extractive

Canadiens à l'étranger
Q-265 (McKay, L'hon. John)
Q-1219 (McKay, L'hon. John)
Industrie extractive
Q-265 (McKay, L'hon. John)
Responsabilité sociale
Q-265 (McKay, L'hon. John)
Q-1219 (McKay, L'hon. John)
Services de l'accueil et d'hébergement touristique
Q-1219 (McKay, L'hon. John)
Voyages
Q-1219 (McKay, L'hon. John)

Bureau du Directeur parlementaire du budget

Accès à l'information
Q-757 (McCallum, L'hon. John)
Services juridiques
Q-757 (McCallum, L'hon. John)

Bureau du gouverneur général

Budget principal des dépenses 2013-2014
Subsides no 17

Bureau national de l'Alzheimer

Maladie d'Alzheimer
C-236 (Duncan, Kirsty)
M-170 (Cotler, L'hon. Irwin)

Bureau national des statistiques sur les interventions en cas d'incendie et d'urgence

C-352 (Davies, Don)

Bureaucratie

Q-948 (Easter, L'hon. Wayne)

Bureaux de ministre

Q-404 (Karygiannis, L'hon. Jim)
Q-546 (Caron, Guy)

Bureaux de placement. Voir Dotation du personnel**Bureaux de poste et comptoirs postaux**

Q-329 (Andrews, Scott)
Q-824 (Chow, Olivia)
Q-1286 (Garneau, Marc)

Bureaux de scrutin. Voir Bureaux de vote**Bureaux de vote**

Q-550 (Murray, Joyce)
Subsides no 11

Bureaux des membres du cabinet. Voir Bureaux de ministre**Bureaux diplomatiques.** Voir Ambassades et consulats**Bureaux du gouvernement.** Voir Installations fédérales**Bureaux météorologiques**

Q-128 (Simms, Scott)

Bureaux régionaux

Q-39 (Foote, Judy)
Q-321 (Coderre, L'hon. Denis)
Q-798 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-944 (Casey, Sean)
Q-965 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Q-1234 (Hoback, Randy)
Q-1389 (Angus, Charlie)
Voir aussi Régions administratives

Byrne, L'hon. Gerry (Lib.—Humber—St. Barbe—Baie Verte)

Motions, M-432

Questions écrites, Q-102, Q-106, Q-107, Q-340, Q-341, Q-342, Q-343, Q-498, Q-513, Q-514, Q-515, Q-725, Q-726, Q-727, Q-728, Q-1017, Q-1018, Q-1019, Q-1020, Q-1126, Q-1128, Q-1426, Q-1427

Aéronefs gouvernementaux, Q-342

Appareils portatifs électroniques, Q-727

Cadeaux, Q-340, Q-726

Caron, Fred, Q-1126

Communautés isolées, Q-106

Communiqués de presse, Q-1426, Q-1427

Conflit d'intérêts, Q-726

Députés, Q-498

Dotation du personnel, Q-102

Drapeau du Canada, Q-340

Ententes et contrats, Q-1126

Érosion des effectifs, Q-102

Experts-conseils, Q-1126

Exportations, Q-728

Fonds enregistré de revenu de retraite, Q-341

Fonds pour l'infrastructure frontalière, Q-515

Formation linguistique, Q-1017

Gestion du rendement, Q-107

Gouvernement fédéral, Q-1426, Q-1427

Indiens inscrits, M-432, Q-1126, Q-1128

Information et communications, Q-498

Infrastructure des transports, Q-515

Institutions fédérales, Q-498

MacAdam, Kevin J., Q-1017

Marchés publics, Q-513

Membres du cabinet, Q-342

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-102

Nominations politiques, Q-1020

Byrne, L'hon. Gerry (Lib.—Humber—St. Barbe—Baie Verte) -*Suite*

Nord canadien, Q-106
Réseau routier national, Q-106
Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-102
Routes et transport routier, Q-106, Q-515
Secrétaires parlementaires de la Chambre des communes, Q-342
Sécurité de la vieillesse, Q-341
Sénat et sénateurs, Q-498
Stratégie sur la Porte et le Corridor de commerce de l'Atlantique, Q-514
Supplément de revenu garanti, Q-341
Tour de la paix, Q-340
Traversiers, Q-343
Uranium, Q-728
Voyages, Q-342, Q-725, Q-1017

C

CA. *Voir* Contrôle de la circulation aérienne et contrôleurs de la circulation aérienne

Cabanes de chasse. *Voir* Camps de chasse et de pêche

Cabinet

Q-1382 (Regan, L'hon. Geoff)

Cabinet du Premier ministre

Accords de fiducie

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Allégations de fraude et fraudes

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Avantages hors salaire

Q-252 (Benskin, Tyrone)

Chef de cabinet

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Chèques

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Conflit d'intérêts

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Documents classifiés

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Duffy, Michael Dennis

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Lettres

Q-310 (Fry, L'hon. Hedy)

Lobbying et lobbyistes

Q-253 (Benskin, Tyrone)

Logement

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Marchés publics

Q-253 (Benskin, Tyrone)

Obligation de rendre compte

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Personnel des ministres du cabinet

Q-252 (Benskin, Tyrone)

Q-253 (Benskin, Tyrone)

Q-254 (Benskin, Tyrone)

Q-255 (Benskin, Tyrone)

Q-475 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-1267 (Valeriote, Frank)

Q-1377 (Andrews, Scott)

Protection des dossiers personnels

Q-310 (Fry, L'hon. Hedy)

Revenus et salaires

Q-252 (Benskin, Tyrone)

Q-255 (Benskin, Tyrone)

Q-475 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-1267 (Valeriote, Frank)

Q-1377 (Andrews, Scott)

Sénat et sénateurs

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Voyages

Q-254 (Benskin, Tyrone)

Cabinet du Premier ministre-Suite

Wright, Nigel

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Cadeaux

Q-198 (Reid, Scott)

Q-338 (Boulerice, Alexandre)

Q-340 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-397 (Boulerice, Alexandre)

Q-573 (Boulerice, Alexandre)

Q-726 (Byrne, L'hon. Gerry)

Voir aussi Dons de bienfaisance et donateurs

Cadets

Q-1439 (Andrews, Scott)

Cadets de l'air. *Voir* Cadets de l'Aviation royale du Canada

Cadets de l'Aviation royale du Canada

Cadets

Q-1439 (Andrews, Scott)

Cadres

Q-1351 (Easter, L'hon. Wayne)

Cadres dirigeants. *Voir* Cadres supérieurs

Cadres supérieurs

Q-76 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-450 (Foote, Judy)

Café

M-128 (Davies, Libby)

Caisse d'assurance-emploi. *Voir* Compte d'assurance-emploi

Caisse de l'assurance-emploi. *Voir* Compte d'assurance-emploi

Calendriers-agenda. *Voir* Carnets de rendez-vous

Calgary

Q-345 (Scarpaleggia, Francis)

Calkins, Blaine (PCC—Wetaskiwin)

Projets de loi, C-525

Anciens combattants, S-213

Guerre de Corée, S-213

Journée des anciens combattants de la guerre de Corée, S-213

Syndicats, C-525

Cambodge

M-384 (Cotler, L'hon. Irwin)

Cambriolage et vol

M-397 (Sullivan, Mike)

Caméras vidéo. *Voir* Enregistrement vidéo

Cameron, David William Donald

Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Caméscope. *Voir* Enregistrement vidéo

Caméscopie. *Voir* Enregistrement vidéo

Camions

Q-826 (Chow, Olivia)

Camouflage. *Voir* Rétention d'information

Campagne de souscription. *Voir* Campagnes de financement et agents de financement

Campagne Je ne me reconnais pas

Autres affaires no 8

Campagne Je ne suis pas moi-même aujourd'hui. *Voir* Campagne Je ne me reconnais pas

Campagnes de financement et agents de financement

C-528 (Brown, Gordon)

Campagnes de levée de fonds. *Voir* Campagnes de financement et agents de financement

Campagnes électorales

M-265 (Casey, Sean)
M-286 (Hsu, Ted)
Subsides no 7

Campagnes publicitaires. *Voir* Publicité

Campagnes référendaires. *Voir* Référendums

Campaign Research

Marchés publics
Q-483 (Martin, Pat)
Téléphonie et systèmes téléphoniques
Q-483 (Martin, Pat)

Camps de chasse. *Voir* Camps de chasse et de pêche

Camps de chasse et de pêche

P-7 (McKay, L'hon. John)
Q-299 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-348 (Andrews, Scott)
Q-349 (Pacetti, Massimo)

Camps de pêche. *Voir* Camps de chasse et de pêche

Campus scolaires. *Voir* Écoles

Canada atlantique

Q-16 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1257 (Andrews, Scott)
Q-1323 (Toone, Philip)

Canadianisation. *Voir* Rapatriement

Canadiens à l'étranger

Autres affaires no 8
C-212 (Donnelly, Fin)
C-310 (Smith, Joy)
C-359 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-71 (Mathysen, Irene)
M-251 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-65 (Rae, L'hon. Bob)
Q-265 (McKay, L'hon. John)
Q-317 (Simms, Scott)
Q-366 (Gravelle, Claude)
Q-484 (McKay, L'hon. John)
Q-485 (Laverdière, Hélène)
Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-984 (Nantel, Pierre)
Q-1113 (Lamoureux, Kevin)
Q-1219 (McKay, L'hon. John)

Voir aussi Criminels détenus à l'étranger

Canadiens d'origine chinoise

M-22 (Julian, Peter)
M-146 (Davies, Libby)
M-229 (Davies, Don)

Canadiens d'origine indienne

M-40 (Julian, Peter)
M-351 (Sandhu, Jasbir)

Canadiens d'origine iranienne

Autres affaires no 8

Canadiens d'origine persane. *Voir* Canadiens d'origine iranienne

Canadiens d'origine somalienne

Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Canadiens d'origine tamoule

C-471 (Sitsabaiesan, Rathika)

Canadiens en pays étranger. *Voir* Canadiens à l'étranger

Canadiens français. *Voir* Francophones

Canadiens perdus. *Voir* Révocation et recouvrement de citoyenneté

Canal de dérivation de la rivière Rouge. *Voir* Rivière Rouge

Canal de Soulanges

Q-1052 (Nicholls, Jamie)

Canaux

Q-1051 (Nicholls, Jamie)
Q-1052 (Nicholls, Jamie)

Cancer

M-261 (Mathysen, Irene)
Voir aussi Dépistage du cancer

Cancer du sein

C-314 (Brown, Patrick)

Candidats aux élections. *Voir* Candidats aux élections et investitures

Candidats aux élections et investitures

C-503 (May, Elizabeth)

Cannan, L'hon. Ron (PCC—Kelowna—Lake Country)

Motions, M-218
Commerce interprovincial, M-218
Vin, M-218

Capitales culturelles du Canada

Q-705 (Moore, Christine)

Captage et stockage du carbone. *Voir* Puits de carbone

Caractéristiques génétiques. *Voir* Génétique

Caribous

Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Carmichael, John (PCC—Don Valley-Ouest)

Projets de loi, C-288
Drapeau du Canada, C-288

Carnavals. *Voir* Évènements

Carnet Web. *Voir* Blogues et microblogues

Carnets de rendez-vous

Q-1428 (Saganash, Romeo)

Caron, Fred

Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)

Caron, Guy (NPD—Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les**Basques)**

Questions écrites, Q-489, Q-546, Q-777, Q-1064, Q-1250, Q-1251
Assurance-emploi, Q-489
Bureaux de ministre, Q-546
Centres de traitement de données, Q-489
Enquêtes et enquêtes publiques, Q-1064
Ententes et contrats, Q-1250
Équité intergénérationnelle, P-10
Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-489
Finances publiques, P-10
Fonction publique et fonctionnaires, Q-1251
Ingénierie et ingénieurs, Q-1250
Marchés publics, Q-1250, Q-1251
Petits bateaux, Q-777
Ports et installations portuaires, Q-777
Privatisation, Q-777
Programme de dessaisissement des ports pour petits bateaux, Q-777
Programme des Ports pour petits bateaux, Q-777
Prorogation des sociétés, S-1002
Rapports spéciaux, P-10
Relations interprovinciales, Q-546
Rimouski, Q-489
Thetford Mines, Q-489

Carpes asiatiques

Q-1007 (Scott, Craig)

Cartes de crédit

M-45 (Julian, Peter)
Q-453 (Thibeault, Glenn)
Q-706 (Regan, L'hon. Geoff)
Subsides no 5

Cartes de crédit à primes. Voir Cartes de crédit**Casey, Sean (Lib.—Charlottetown)**

Motions, M-264, M-265, M-266, M-267, M-291, M-307
Questions écrites, Q-67, Q-68, Q-69, Q-84, Q-159, Q-183, Q-207, Q-228, Q-229, Q-279, Q-435, Q-436, Q-451, Q-465, Q-555, Q-556, Q-557, Q-663, Q-709, Q-774, Q-775, Q-943, Q-944, Q-945, Q-966, Q-1063, Q-1173, Q-1174, Q-1175, Q-1182, Q-1327, Q-1328, Q-1335, Q-1414, Q-1424
 Agent Orange, Q-69, Q-1063
 Agents publics étrangers, Q-1335
 Anciens combattants, Q-67, Q-68, Q-69, Q-279, Q-436, Q-774, Q-775, Q-1063, Q-1414
 Anciens combattants handicapés, Q-775
 Archivage de l'information, Q-943
 Armes à feu, Q-663
 Arrière, Q-1328
 Autorités frontalières, Q-663
 Avantages hors salaire, Q-207
 Avion d'attaque interarmées F-35, Q-555
 Base des Forces canadiennes Gagetown, Q-69
 Budget 2012 (29 mars 2012), Q-1174
 Bureaux régionaux, Q-944
 Campagnes électorales, M-265
 Changements climatiques et réchauffement de la planète, Q-159
 Code d'éthique, Q-945
 Commissaire, M-264
 Communiqués de presse, Q-1182, Q-1424
 Compensation du gouvernement, Q-1063
 Compressions budgétaires, Q-159, Q-1174
 Comptes bancaires, Q-556, Q-557
 Conflit d'intérêts, Q-945
 Contamination de l'environnement, M-291
 Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants, M-267
 Crustacés et mollusques, Q-229
 Décès et funérailles, Q-279, Q-774
 Documents électroniques, Q-943
 Essai d'armes nucléaires, Q-709
 États-Unis d'Amérique, Q-709
 Évasion fiscale, Q-556, Q-557
 Évitement fiscal, Q-1173
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-84, Q-1173
 Forces canadiennes, Q-709
 Formation au pilotage, Q-555
 Formation en milieu de travail, Q-663
 France, Q-557
 Île-du-Prince-Édouard, Q-944
 Impôt impayé, Q-556, Q-557
 Indemnisation, Q-69
 Infrastructure, Q-228, Q-229
 Institutions fédérales, Q-943
 Investissements canadiens à l'étranger, Q-556, Q-557
 Lettres, Q-1328
 Liechtenstein, Q-556
 Manuge c. Canada, Q-775
 Manuge, Dennis, Q-775
 Marchés publics, Q-435
 Membres du cabinet, Q-945
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-1174
 Paiements à titre gracieux, Q-69
 Paiements forfaitaires, Q-67, Q-68
 Parlementaires, Q-1328
 Parties politiques, M-265
 Passeports et visas, Q-944
 Pauvreté, M-266
 Peines d'emprisonnement avec sursis, Q-183
 Pensions et pensionnés, M-307
 Personnel des ministres du cabinet, Q-207

Casey, Sean (Lib.—Charlottetown) -Suite

Pilotes, Q-555
 Ports et installations portuaires, M-291
 Prestation de décès, Q-67
 Prestations d'invalidité, Q-67, Q-68, Q-775
 Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt, Q-1327
 Programme de funérailles et d'inhumation, Q-774
 Programme des divulgations volontaires, Q-556
 Programmes gouvernementaux, Q-159
 Protection de l'environnement, Q-159
 Publicité, M-265
 Publicité gouvernementale, M-264, Q-436, Q-451, Q-1175
 Qualité de l'eau, M-291
 Rapports d'impôt, Q-1327
 Recours collectif, Q-775
 Sécurité de la vieillesse, M-307
 Semaine des anciens combattants, Q-436
 Services de renseignement, Q-1335
 Services de sécurité, Q-1335
 Services juridiques, Q-775
 Services policiers, Q-1335
 Sites Web, Q-465
 Sous-ministres, Q-207
 Statistiques de l'emploi, Q-84
 Stratégie nationale anti-pauvreté, M-266
 Subsidés no 11
 Suisse, Q-557
 Super Bowl, Q-451
 Système de soins de santé, Q-1063
 Tae kwon do, Q-1182
 Torture, Q-966
 Traduction, Q-435
 Traitement et évacuation des eaux usées, M-291
 Traitements des eaux, Q-228, Q-229
 Traumatismes liés au stress opérationnel, Q-1063
 Vérifications et vérificateurs, Q-1174
 Ville de Charlottetown, Q-1327
 Villes, Q-228, Q-229
 Voyages, Q-945

Cash, Andrew (NPD—Davenport)

Projets de loi, C-514
Motions, M-287, M-398, M-421, M-449
Questions écrites, Q-61, Q-62, Q-63, Q-111, Q-171, Q-172, Q-399, Q-554, Q-846, Q-1177
 Aéroport international Pearson de Toronto, Q-172
 Armes à feu, Q-846
 Assurance-emploi, M-398
 Assurance hypothèque, Q-554
 Circonscriptions électorales, Q-171
 Compensation du gouvernement, P-3, P-4, Q-399
 Consommateurs et protection des consommateurs, M-421
 Consultation du public, Q-1177
 Dotation du personnel, Q-846
 Échanges culturels, M-449
 Factures, M-421
 Fado, M-287
 Frais de gestion, M-421
 Infrastructure des transports, Q-172
 Initiative en matière de logement abordable, Q-61
 Initiative nationale pour les sans-abri, Q-61
 Jeunes gens, M-449
 Ligne ferroviaire Georgetown du Réseau GO, Q-63
 Logement social, Q-61
 Mois du patrimoine pendjabi, C-514
 Musées et galeries d'art, Q-1177
 Paiements à titre gracieux, Q-62
 Patrimoine culturel, M-287
 Pendjabi, C-514

Cash, Andrew (NPD—Davenport) -Suite

Portugal, M-449
 Programme d'aide à la remise en état des logements, Q-61
 Programmes gouvernementaux, Q-171
 Publicité, Q-111
 Publicité gouvernementale, Q-1177
 Rames automotrices électriques, Q-63, Q-172
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, Q-1177
 Saisie de biens, Q-846
 Service des postes, M-421
 Services ferroviaires voyageurs, Q-172
 Sommet G-20, P-3, P-4, Q-62, Q-399
 Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, Q-61
 Toronto, P-3, P-4, Q-62, Q-399
 Travailleurs indépendants, M-398
 Valorisation de la marque, Q-111

Casiers judiciaires

Q-196 (Goodale, L'hon. Ralph)

Casques bleus

C-229 (Kramp, Daryl)

Casques de sport

C-275 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-703 (Fry, L'hon. Hedy)

Catastrophes causées par l'homme

M-54 (Julian, Peter)
 Q-418 (Day, Anne-Marie)
 Q-873 (Duncan, Kirsty)
 Q-875 (Duncan, Kirsty)
Voir aussi Accidents aériens; Transports

Catastrophes d'origine humaine. *Voir* Catastrophes causées par l'homme**Catastrophes dues à l'action de l'homme.** *Voir* Catastrophes causées par l'homme**Catastrophes naturelles**

Q-873 (Duncan, Kirsty)
 Q-875 (Duncan, Kirsty)

Catastrophes non naturelles. *Voir* Catastrophes causées par l'homme**Catastrophes publiques.** *Voir* Catastrophes naturelles**Caucus Bloc Québécois**

Abus à l'égard d'un enfant
 C-235 (Mourani, Maria)
 Actifs du gouvernement
 Q-55 (Mourani, Maria)
 Q-684 (Mourani, Maria)
 Q-685 (Mourani, Maria)
 Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal
 Q-997 (Mourani, Maria)
 Q-998 (Mourani, Maria)
 Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil
 Q-683 (Mourani, Maria)
 Aéroports
 C-468 (Mourani, Maria)
 Amiante
 Q-683 (Mourani, Maria)
 Appel d'offres
 Q-996 (Mourani, Maria)
 Q-997 (Mourani, Maria)
 Q-998 (Mourani, Maria)
 Arriéré
 Q-153 (Patry, Claude)
 Assurance-emploi
 C-376 (Mourani, Maria)
 C-467 (Fortin, Jean-François)
 Q-153 (Patry, Claude)
 Q-561 (Patry, Claude)

Caucus Bloc Québécois-Suite

Bases et stations militaires
 Q-683 (Mourani, Maria)
 Circonscriptions électorales
 Q-158 (Patry, Claude)
 Compensation du gouvernement
 Q-173 (Fortin, Jean-François)
 Compressions budgétaires
 Q-153 (Patry, Claude)
 Concurrence
 C-365 (Bellavance, André)
 Conflits du travail
 C-467 (Fortin, Jean-François)
 Congés pour raisons familiales
 C-376 (Mourani, Maria)
 Contamination de l'environnement
 Q-684 (Mourani, Maria)
 Q-685 (Mourani, Maria)
 Crédits d'impôt
 C-341 (Fortin, Jean-François)
 Crimes de guerre
 Q-1060 (Plamondon, Louis)
 Q-1061 (Plamondon, Louis)
 Cruces
 Q-173 (Fortin, Jean-François)
 Déclaration obligatoire de crime
 C-235 (Mourani, Maria)
 Diplômés
 C-341 (Fortin, Jean-François)
 Enquêtes judiciaires
 Q-1060 (Plamondon, Louis)
 Q-1061 (Plamondon, Louis)
 Ententes et contrats
 C-468 (Mourani, Maria)
 Entreprises canadiennes
 C-418 (Mourani, Maria)
 Exploitation et abus sexuel d'enfants
 C-235 (Mourani, Maria)
 Français
 C-320 (Mourani, Maria)
 Gaspésie
 Q-173 (Fortin, Jean-François)
 Gestion immobilière
 Q-55 (Mourani, Maria)
 Impôt sur le revenu
 M-313 (Plamondon, Louis)
 Industrie du bâtiment et de la construction
 Q-996 (Mourani, Maria)
 Q-997 (Mourani, Maria)
 Q-998 (Mourani, Maria)
 Location
 Q-995 (Mourani, Maria)
 Locaux à bureaux
 Q-995 (Mourani, Maria)
 Marchés publics
 Q-55 (Mourani, Maria)
 Montérégie
 Q-173 (Fortin, Jean-François)
 Montréal
 Q-995 (Mourani, Maria)
 Q-996 (Mourani, Maria)
 Q-997 (Mourani, Maria)
 Q-998 (Mourani, Maria)
 Nation québécoise
 M-275 (Plamondon, Louis)
 Peines consécutives
 C-452 (Mourani, Maria)

Caucus Bloc Québécois-Suite

Permis ministériels
 Q-996 (Mourani, Maria)
 Politique des langues officielles
 C-320 (Mourani, Maria)
 Programme de réinstallation intégré
 Q-55 (Mourani, Maria)
 Programmes gouvernementaux
 Q-158 (Patry, Claude)
 Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi
 C-234 (Fortin, Jean-François)
 Protection de l'environnement
 Q-173 (Fortin, Jean-François)
 Province de Québec
 C-320 (Mourani, Maria)
 C-457 (Bellavance, André)
 M-275 (Plamondon, Louis)
 Q-684 (Mourani, Maria)
 Q-685 (Mourani, Maria)
 Référendums
 C-457 (Bellavance, André)
 Régions désignées
 C-341 (Fortin, Jean-François)
 Relations fédérales-provinciales-territoriales
 C-468 (Mourani, Maria)
 Responsabilité sociale
 C-418 (Mourani, Maria)
 Services de maintenance, de réparation et de rénovation
 Q-997 (Mourani, Maria)
 Q-998 (Mourani, Maria)
 Sites contaminés
 Q-684 (Mourani, Maria)
 Q-685 (Mourani, Maria)
 Souveraineté
 C-457 (Bellavance, André)
 Supplément de revenu garanti
 Q-157 (Patry, Claude)
 Traite de personnes
 C-452 (Mourani, Maria)
 Valeurs sociales
 M-275 (Plamondon, Louis)

Caucus Conservateur

Abandon de voies ferrées
 M-443 (Gallant, Cheryl)
 Accessibilité des services de santé
 Q-1235 (Hoback, Randy)
 Activités et études des comités
 Affaires émanant du gouvernement no 15 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Affaires émanant du gouvernement no 17 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Agents de la sécurité publique et agents de la paix
 C-444 (Dreeshen, Earl)
 Agents du Parlement
 C-520 (Adler, Mark)
 Agents publics étrangers
 S-14
 Anciens combattants
 Q-509 (Brown, Gordon)
 Q-1229 (Opitz, Ted)
 Q-1232 (Opitz, Ted)
 S-213
 Apiculture et apiculteurs
 Q-1245 (Lizon, Wladyslaw)
 Appareils de bronzage
 C-386 (Bezan, James)
 Appareils médicaux et appareils fonctionnels
 Q-1237 (Block, Kelly)
 Armes à feu
 M-452 (Gallant, Cheryl)

Caucus Conservateur-Suite

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires
 C-511 (Trottier, Bernard)
 Arrestation par un simple citoyen
 C-26
 Associations, institutions et organisations
 Q-1232 (Opitz, Ted)
 Assurance-emploi
 C-371 (Brown, Gordon)
 Assurances
 M-447 (Jean, Brian)
 Attribution de temps
 Autisme
 S-206
 Autonomie gouvernementale des Autochtones
 Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Avortement
 M-408 (Warawa, Mark)
 Boissons alcoolisées
 C-456 (Bezan, James)
 Bombes à dispersion
 S-10
 Budget 2011 (6 juin 2011)
 C-3
 C-13
 Voies et moyens no 1 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 2 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 3 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 4 (Yelich, L'hon. Lynne)
 Voies et moyens no 5 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Budget 2012 (29 mars 2012)
 C-38
 C-45
 Voies et moyens no 7 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 8 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 9 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 10 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 11 (Kenney, L'hon. Jason)
 Voies et moyens no 12 (Finley, L'hon. Diane)
 Voies et moyens no 13 (Menzies, L'hon. Ted)
 Voies et moyens no 14 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Budget 2013 (21 mars 2013)
 C-60
 C-61
 Voies et moyens no 15 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 16 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 17 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 18 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 19 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 20 (Menzies, L'hon. Ted)
 Voies et moyens no 21 (Menzies, L'hon. Ted)
 Budget principal des dépenses 2011-2012
 C-8
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 C-35
 C-40
 Budget principal des dépenses 2013-2014
 C-59
 C-63
 Budget supplémentaire des dépenses (A) 2011-2012
 C-9
 Budget supplémentaire des dépenses (A) 2012-2013
 C-41
 Budget supplémentaire des dépenses (A) 2013-2014
 C-64
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012
 C-29

Caucus Conservateur-Suite

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013
C-50

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2011-2012
C-34

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013
C-58

Bureaux régionaux
Q-1234 (Hoback, Randy)

C-18
C-49
C-428 (Clarke, Rob)
C-530 (Devolin, Barry)

Cadeaux
Q-198 (Reid, Scott)

Campagnes de financement et agents de financement
C-528 (Brown, Gordon)

Canadiens à l'étranger
C-310 (Smith, Joy)

Cancer du sein
C-314 (Brown, Patrick)

Casques bleus
C-229 (Kramp, Daryl)

Cessation d'emploi
C-518 (Williamson, John)

Charte canadienne des droits et libertés
M-429 (Goldring, Peter)

Chasse et pêche de loisir
C-261 (Norlock, Rick)
C-501 (Norlock, Rick)

Chef du développement de la littérature financière
C-28
Voies et moyens no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Chine
M-284 (Devolin, Barry)
M-410 (Goldring, Peter)

Chrétiens coptes
Affaires émanant du gouvernement no 7 (Van Loan, L'hon. Peter)

Citoyenneté et identité
C-425 (Shory, Devinder)

Clôture

Colombie-Britannique
Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Comités spéciaux

Commerce interprovincial
C-14
C-311 (Albas, Dan)
M-218 (Cannan, L'hon. Ron)

Common law
S-3

Communautés rurales
Q-1244 (Lizon, Wladyslaw)

Compressions budgétaires
Q-1234 (Hoback, Randy)

Condammations injustifiées
Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Condition physique
C-443 (Weston, John)

Congés de compassion
C-371 (Brown, Gordon)

Conjoints
Q-1229 (Opitz, Ted)

Conseil de bande
S-6

Consommation et abus de drogues
C-65

Contrefaçon
C-56

Caucus Conservateur-Suite

Contrôle des armes à feu
M-439 (Gallant, Cheryl)

Corée du Nord
M-284 (Devolin, Barry)

Corruption
S-14

Cotisations de membre
Q-1232 (Opitz, Ted)

Crédit d'impôt pour personnes handicapées
C-462 (Gallant, Cheryl)

Crédits d'impôt
Q-1036 (Adler, Mark)
Q-1232 (Opitz, Ted)

Crédits provisoires

Crime avec violence
Q-994 (Anders, Rob)

Crime contre les biens
C-26

Crime organisé
C-526 (Jean, Brian)

Criminalité
C-10

Criminels
C-43

Cruauté envers les animaux
C-515 (Menegakis, Costas)

Cyberintimidation

Dates
C-207 (Kramp, Daryl)

Débats exploratoires

Délinquants sexuels
C-489 (Warawa, Mark)

Démocratie
Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Dépistage du cancer
C-314 (Brown, Patrick)

Diffusion de l'information
C-384 (Tilson, David)
C-431 (Tilson, David)

Discrimination sexuelle
M-408 (Warawa, Mark)

Disposition d'interprétation
C-207 (Kramp, Daryl)

Documents électroniques
C-12

Don d'organes
Affaires émanant du gouvernement no 9 (Van Loan, L'hon. Peter)

Dons de bienfaisance et donateurs
C-458 (Braid, Peter)

Douanes et accise
Voies et moyens no 18 (Flaherty, L'hon. Jim)

Drapeau du Canada
C-288 (Carmichael, John)

Droit civil
S-3

Droit d'auteur et loi sur le droit d'auteur
C-11

Droit de la preuve
C-207 (Kramp, Daryl)

Droit de propriété
S-2

Droits de la personne
Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 11 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 14 (Van Loan, L'hon. Peter)

Droits des peuples autochtones
M-429 (Goldring, Peter)

Caucus Conservateur-Suite

Droits religieux
Affaires émanant du gouvernement no 7 (Van Loan, L'hon. Peter)
M-382 (Shiple, Bev)

Eau en vrac
C-383 (Miller, Larry)

Eau potable
S-8

Échantillons de substances corporelles
C-446 (Leef, Ryan)

Éducation et formation
M-353 (Hayes, Bryan)

Effets indésirables d'un médicament
M-153 (Young, Terence)

Égypte
Affaires émanant du gouvernement no 7 (Van Loan, L'hon. Peter)

Élection du président et vice-président

Émeutes
C-309 (Richards, Blake)

Énergie hydroélectrique
M-412 (Aspin, Jay)

Énergie nucléaire
S-9

Enfants
C-44
C-371 (Brown, Gordon)
Voies et moyens no 12 (Finley, L'hon. Diane)

Ententes et contrats
C-23
C-24
S-17
Voies et moyens no 3 (Flaherty, L'hon. Jim)

Essence
C-519 (Williamson, John)

Établissements correctionnels
C-446 (Leef, Ryan)

Éthanol
C-456 (Bezan, James)

Évaluation environnementale
Q-238 (Tilson, David)

Exonération fiscale
Q-1231 (Opitz, Ted)
Q-1236 (Hoback, Randy)
Q-1237 (Block, Kelly)

Exploitation des carrières
Q-238 (Tilson, David)

Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger
C-43

Finances personnelles
M-269 (Rajotte, James)

Fiscalité
C-48
S-17
Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Foetus et embryon
M-312 (Woodworth, Stephen)

Forces canadiennes
Affaires émanant du gouvernement no 1 (Baird, L'hon. John)
Affaires émanant du gouvernement no 5 (Van Loan, L'hon. Peter)
C-425 (Shory, Devinder)
Q-506 (Brown, Gordon)
Q-507 (Brown, Gordon)
Q-508 (Brown, Gordon)

Foyers familiaux
S-2

Frontières
C-383 (Miller, Larry)

Caucus Conservateur-Suite

Fusions et acquisitions
M-410 (Goldring, Peter)

Gangs de criminels et bandits
C-394 (Gill, Parm)

Garanties de prêt du gouvernement
M-412 (Aspin, Jay)

Gestion financière
C-27
C-317 (Hiebert, Russ)
C-377 (Hiebert, Russ)

Gestion par un tiers administrateur
M-153 (Young, Terence)

Guerre
Affaires émanant du gouvernement no 16 (Van Loan, L'hon. Peter)

Guerre de Corée
S-213

Hypothèques
M-447 (Jean, Brian)

Identité
C-309 (Richards, Blake)

Immigration et immigrants
C-31
Q-1234 (Hoback, Randy)

Impôt des sociétés
Voies et moyens no 20 (Menzies, L'hon. Ted)

Impôt sur le revenu
C-431 (Tilson, David)
Voies et moyens no 2 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 8 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 14 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 16 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 20 (Menzies, L'hon. Ted)

Incarcération et prisonniers
C-293 (James, Roxanne)
C-316 (Harris, Richard)
C-446 (Leef, Ryan)

Indemnisation
C-292 (Lauzon, Guy)
C-350 (Lauzon, Guy)

Industrie des aliments et boissons
S-11

Industrie minière
C-385 (Troost, Brad)

Infractions de terrorisme
S-7
S-9

Institutions fédérales
Q-506 (Brown, Gordon)
Q-507 (Brown, Gordon)

Institutions financières
S-5

Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
M-274 (Benoit, Leon)

Interception des communications
C-55

Intervention d'urgence et intervenants
C-228 (Kramp, Daryl)

Investissements étrangers au Canada
C-385 (Troost, Brad)
M-410 (Goldring, Peter)

Iran
Affaires émanant du gouvernement no 11 (Van Loan, L'hon. Peter)

Jean-Paul II, Pape
C-266 (Lizon, Wladyslaw)

Jeunes contrevenants
C-384 (Tilson, David)

Caucus Conservateur-Suite

Jeunes gens
C-299 (Wilks, David)

Jordanie
C-23

Jour du Pape Jean-Paul II
C-266 (Lizon, Wladyslaw)

Journée des anciens combattants de la guerre de Corée
S-213

Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche
C-261 (Norlock, Rick)
C-501 (Norlock, Rick)

Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme
S-206

Journée nationale de la santé et du conditionnement physique
C-443 (Weston, John)

Journée nationale de la vitamine D
C-388 (Lunney, James)

Journée nationale de reconnaissance
C-228 (Kramp, Daryl)

Journée nationale de sensibilisation à la traite des personnes
M-317 (Smith, Joy)

Jubilé de diamants
Affaires émanant du gouvernement no 13 (Harper, Le très hon. Stephen)

Juges militaires
C-16

Justice militaire
C-15

Justice réparatrice
C-292 (Lauzon, Guy)
C-350 (Lauzon, Guy)

Législation de retour au travail
Affaires émanant du gouvernement no 2 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 3 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 4 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 10 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 12 (Van Loan, L'hon. Peter)
C-5
C-6
C-33
C-39

Lentilles de contact
C-313 (Davidson, Patricia)

L'Holodomor: Événements pour commémorer l' anniversaire du génocide ukrainien
M-203 (Goldring, Peter)

Libération conditionnelle
C-478 (Bezan, James)
C-479 (Sweet, David)
Q-994 (Anders, Rob)

Liberté d'expression
C-304 (Storseth, Brian)

Libre-échange
C-23
C-24

Libye
Affaires émanant du gouvernement no 1 (Baird, L'hon. John)
Affaires émanant du gouvernement no 5 (Van Loan, L'hon. Peter)

Littérature financière
C-28
M-269 (Rajotte, James)
Voies et moyens no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Livres numériques et lecteurs électroniques
M-293 (Smith, Joy)

Logement social
Q-1231 (Opitz, Ted)

Londres
Q-509 (Brown, Gordon)

Caucus Conservateur-Suite

Mali
Affaires émanant du gouvernement no 16 (Van Loan, L'hon. Peter)

Mandats d'arrêt
C-230 (Kramp, Daryl)

Manitoba
Q-1325 (Toet, Lawrence)

Mariage civil
C-32

Médias numériques
C-11

Méfait
C-217 (Tilson, David)

Melancthon
Q-238 (Tilson, David)

Mesures législatives subordonnées
S-12

Migration et migrants
C-511 (Trottier, Bernard)

Mille-Îles
C-370 (Brown, Gordon)

Mises à pied et pertes d'emplois
Q-1234 (Hoback, Randy)

Mission des Forces canadiennes en Afghanistan
M-448 (Boughen, Ray)

Mode de scrutin préférentiel
M-431 (Trost, Brad)

Mois de la sclérose latérale amyotrophique
C-366 (Tilson, David)

Monarchie constitutionnelle
C-53

Monuments
M-203 (Goldring, Peter)

Monuments commémoratifs de guerre
C-217 (Tilson, David)
M-448 (Boughen, Ray)
Q-509 (Brown, Gordon)

Moratoire
M-443 (Gallant, Cheryl)

Motion d'adoption

Mur commémoratif de Noms
C-229 (Kramp, Daryl)

Muskrat Falls
M-412 (Aspin, Jay)

Non résidents
C-32

Obésité
M-425 (Wallace, Mike)

Obésité juvénile
M-319 (Galipeau, Royal)

Obligation de rendre compte
C-27
C-317 (Hiebert, Russ)
C-377 (Hiebert, Russ)

Opérations et événements militaires
Q-507 (Brown, Gordon)
Q-508 (Brown, Gordon)

Oppression
Affaires émanant du gouvernement no 14 (Van Loan, L'hon. Peter)

Ordonnances de non-contact
C-489 (Warawa, Mark)

Ordonnances judiciaires
Q-993 (Anders, Rob)

Panama
C-24

Parcs nationaux
C-370 (Brown, Gordon)
S-15

Caucus Conservateur-Suite

Parlementaires
C-46
C-518 (Williamson, John)

Parties plaidantes
C-293 (James, Roxanne)

Partis politiques
C-21

Partisanerie
C-520 (Adler, Mark)

Passeports et visas
Q-1229 (Opitz, Ted)
Q-1233 (Hoback, Randy)

Pêche illicite, non déclarée et non réglementée
S-13

Peines d'emprisonnement à perpétuité
C-478 (Bezan, James)

Peines minimales
C-299 (Wilks, David)
C-517 (Block, Kelly)

Pension alimentaire pour enfants
C-431 (Tilson, David)

Pensions de conjoint survivant
Q-1230 (Opitz, Ted)

Pensions et pensionnés
C-46
C-518 (Williamson, John)

Permis d'armes à feu
Q-993 (Anders, Rob)

Permission de sortir avec escorte
C-483 (MacKenzie, Dave)

Personnes âgées
Q-1233 (Hoback, Randy)

Personnes ayant des limitations fonctionnelles
M-430 (McColeman, Phil)

Personnes étrangères
C-43

Pertes de guerre
C-229 (Kramp, Daryl)

Pétrole et gaz
M-410 (Goldring, Peter)

Pharmacies et pharmaciens
Q-1237 (Block, Kelly)

Piégeage et piégeurs
C-261 (Norlock, Rick)
C-501 (Norlock, Rick)

Piles
Q-1237 (Block, Kelly)

Planification familiale
M-268 (Benoit, Leon)

Policiers
C-230 (Kramp, Daryl)

Politique budgétaire
Voies et moyens no 1 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 15 (Flaherty, L'hon. Jim)

Politique de défense
M-390 (Gallant, Cheryl)

Politique de transport aérien international Ciel bleu
M-387 (Moore, L'hon. Rob)

Politique des langues officielles
C-17
S-3

Politique étrangère
M-382 (Shiple, Bev)

Possibilités d'emploi
M-430 (McColeman, Phil)

Poursuites
C-310 (Smith, Joy)

Caucus Conservateur-Suite

Premières nations
C-27
C-62
S-2
S-8
Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Prêts
C-21

Privatisation
M-439 (Gallant, Cheryl)

Procédures judiciaires
C-2

Procès criminels
C-2

Programme fédéral de santé intérimaire
Q-1235 (Hoback, Randy)

Projet de centrale de production d'énergie hydroélectrique dans la partie inférieure du fleuve Churchill
M-412 (Aspin, Jay)

Prolongation au-delà de l'heure normale d'ajournement

Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi
C-316 (Harris, Richard)

Prolongation des séances en juin

Protection des dossiers personnels
C-12

Protestations
C-309 (Richards, Blake)

Province de Québec
S-3
Q-385 (Jean, Brian)
Q-512 (Jean, Brian)
Q-901 (Jean, Brian)
Q-1272 (Jean, Brian)

Rapports de comités
Rapt
C-299 (Wilks, David)

Rassemblement de preuves
C-55

Réaction anaphylactique
M-230 (Allison, Dean)

Recherche agricole
Q-1245 (Lizon, Wladyslaw)

Recherche médicale
M-274 (Benoit, Leon)

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques
Q-1245 (Lizon, Wladyslaw)

Récidivistes
Q-994 (Anders, Rob)

Récoltes
Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Réforme du Sénat
C-7

Réfugiés
C-31
M-284 (Devolin, Barry)
Q-1235 (Hoback, Randy)

Régimes de pension agréés
C-25

Règles du débat

Reine Elizabeth II
Affaires émanant du gouvernement no 13 (Harper, Le très hon. Stephen)

Relance économique
C-3

Relations Canada-États-Unis
C-383 (Miller, Larry)

Relations fédérales-provinciales-territoriales
C-14

Caucus Conservateur-Suite

Remboursements de taxe
Voies et moyens no 3 (Flaherty, L'hon. Jim)

Remise de récompenses
Q-506 (Brown, Gordon)
Q-507 (Brown, Gordon)

Réponses aux Questions écrites au Feuilleton

Représentation selon la population
C-20

Responsabilité pénale
C-37
C-54

Retrait d'un projet de loi

Revendications territoriales autochtones
C-22
C-62
Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Royaume-Uni
C-53

Salons funéraires et services funéraires
Q-1236 (Hoback, Randy)

Sanger, Margaret
M-268 (Benoit, Leon)

Sans but lucratif
Q-1231 (Opitz, Ted)

Santé mentale
C-54

Santé publique
M-425 (Wallace, Mike)

Sclérose en plaques
M-274 (Benoit, Leon)

Sclérose latérale amyotrophique
C-366 (Tilson, David)

Seconde Guerre mondiale
Q-509 (Brown, Gordon)

Sécurité
C-10

Sécurité des transports
C-57

Sécurité énergétique
M-390 (Gallant, Cheryl)

Sécurité publique
M-153 (Young, Terence)

Sentences pénales
C-36
C-217 (Tilson, David)
C-394 (Gill, Parm)
C-444 (Dreeschen, Earl)
C-526 (Jean, Brian)

Serment d'office
C-1

Service des postes
Affaires émanant du gouvernement no 3 (Van Loan, L'hon. Peter)
C-6

Services gouvernementaux
Q-1234 (Hoback, Randy)

Services policiers
C-515 (Menegakis, Costas)

Sites d'injection supervisés
C-65

Sites et édifices patrimoniaux
C-528 (Brown, Gordon)

Sonnerie d'appel

Soutien du revenu
C-44
Voies et moyens no 12 (Finley, L'hon. Diane)

Stratégie nationale de prévention du suicide
C-300 (Albrecht, Harold)

Caucus Conservateur-Suite

Succession au trône
C-53

Suicides
C-300 (Albrecht, Harold)

Suramendes compensatoires
C-37

Sûreté du transport ferroviaire
S-4

Syndicats
C-317 (Hiebert, Russ)
C-377 (Hiebert, Russ)
C-525 (Calkins, Blaine)

Syrie
Affaires émanant du gouvernement no 14 (Van Loan, L'hon. Peter)

Système canadien d'enregistrement des armes à feu
M-439 (Gallant, Cheryl)

Système électoral
C-21
S-6

Tarif des douanes
Voies et moyens no 10 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 19 (Flaherty, L'hon. Jim)

Taxe d'accise
C-456 (Bezan, James)
Voies et moyens no 3 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 9 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 14 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 17 (Flaherty, L'hon. Jim)
Voies et moyens no 20 (Menzies, L'hon. Ted)
Voies et moyens no 21 (Menzies, L'hon. Ted)

Taxe sur les produits et services
Q-1231 (Opitz, Ted)
Q-1236 (Hoback, Randy)
Q-1237 (Block, Kelly)

Taxes de consommation
C-519 (Williamson, John)
Voies et moyens no 20 (Menzies, L'hon. Ted)

Terre-Neuve-et-Labrador
M-412 (Aspin, Jay)
Voies et moyens no 21 (Menzies, L'hon. Ted)

Terres agricoles
Q-238 (Tilson, David)

Territoire du Nunavut
C-47
M-429 (Goldring, Peter)

Terrorisme et terroristes
S-7

Trafic du tabac
S-16

Traite de personnes
C-310 (Smith, Joy)
C-517 (Block, Kelly)
M-317 (Smith, Joy)

Traitement des demandes de statut de réfugié
C-31

Traitement et évacuation des eaux usées
Q-1244 (Lizon, Wladyslaw)

Traitements des eaux
S-8

Transferts aux provinces et territoires
Q-1325 (Toet, Lawrence)

Transport aérien
Affaires émanant du gouvernement no 2 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 4 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 10 (Van Loan, L'hon. Peter)
C-5
C-33

Caucus Conservateur-Suite

Transport aérien-Suite
M-387 (Moore, L'hon. Rob)

Transport ferroviaire et chemins de fer
Affaires émanant du gouvernement no 12 (Van Loan, L'hon. Peter)
C-39

Transports
C-52

Tymoshenko, Yulia
Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Ukraine
Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)
M-203 (Goldring, Peter)

Uranium
C-385 (Trost, Brad)

Utilisation des sols
C-47

Victimes d'actes criminels
C-37
C-292 (Lauzon, Guy)
C-350 (Lauzon, Guy)
C-479 (Sweet, David)
Voies et moyens no 12 (Finley, L'hon. Diane)

Victimes de guerre
Q-508 (Brown, Gordon)

Villes
Q-1325 (Toet, Lawrence)

Vin
C-311 (Albas, Dan)
M-218 (Cannan, L'hon. Ron)

Violence à l'égard des personnes âgées
C-36

Violence faite aux femmes
M-353 (Hayes, Bryan)

Vitamine D
C-388 (Lunney, James)

Vol d'identité
C-444 (Dreeshen, Earl)

Votes différés

Votes par appel nominal

Zones littorales
C-22

Caucus d'un parti. Voir Partis politiques**Caucus Indépendant**

Accès à l'information
C-461 (Rathgeber, Brent)

Actions et actionnaires
Q-1452 (Hyer, Bruce)

Affaires émanant des députés

Allocations de formation et prêts aux étudiants
M-289 (Hyer, Bruce)

Analyse économique
Q-1452 (Hyer, Bruce)
Q-1453 (Hyer, Bruce)

Armes à feu
C-440 (Hyer, Bruce)

Attribution des sièges à la Chambre

Avantages hors salaire
Q-246 (Rathgeber, Brent)

Changements climatiques et réchauffement de la planète
Q-1453 (Hyer, Bruce)

Circonscriptions électorales
M-404 (Hyer, Bruce)
Q-1457 (Hyer, Bruce)

Communication sans fil
M-423 (Hyer, Bruce)

Caucus Indépendant-Suite

Compagnies aériennes
C-439 (Hyer, Bruce)
M-399 (Hyer, Bruce)

Confiance dans le gouvernement
C-512 (Hyer, Bruce)

Déclarations de députés

Diffusion de l'information
Q-1425 (Hyer, Bruce)

Directeur parlementaire du budget
C-507 (Hyer, Bruce)

Émissions de télévision
Q-247 (Rathgeber, Brent)

Ententes et contrats
M-423 (Hyer, Bruce)

Études d'impact
Q-1453 (Hyer, Bruce)

Fournisseurs de services de télécommunication
C-343 (Hyer, Bruce)

Hansard
M-368 (Hyer, Bruce)

Impôt des sociétés
Q-1 (Hyer, Bruce)
Q-2 (Hyer, Bruce)

Industrie du tabac
M-288 (Hyer, Bruce)

Institutions fédérales
Q-1453 (Hyer, Bruce)

Interception des communications
Q-1425 (Hyer, Bruce)

Investissement
M-288 (Hyer, Bruce)

Lac Supérieur
M-263 (Hyer, Bruce)

Lacroix, Hubert T.
Q-246 (Rathgeber, Brent)

M-340 (Hyer, Bruce)
M-391 (Hyer, Bruce)

Mandataires du Parlement
C-507 (Hyer, Bruce)
C-508 (Hyer, Bruce)

Mansbridge, Peter
Q-246 (Rathgeber, Brent)

Mesures de protection technologiques
C-343 (Hyer, Bruce)

Motions de censure

Partage des données
M-399 (Hyer, Bruce)

Passagers de l'air
C-439 (Hyer, Bruce)
M-399 (Hyer, Bruce)

Passeports et visas
M-308 (Hyer, Bruce)

Pays étrangers
M-399 (Hyer, Bruce)
Q-248 (Rathgeber, Brent)

Permis d'armes à feu
C-440 (Hyer, Bruce)

Pétrole et gaz
Q-1452 (Hyer, Bruce)

Plaintes des consommateurs
M-423 (Hyer, Bruce)

Prévisions budgétaires
Q-1453 (Hyer, Bruce)

Radiodiffusion parlementaire

Recrutement des candidats
M-404 (Hyer, Bruce)

Caucus Indépendant-Suite

- Régime de pensions du Canada
 - M-288 (Hyer, Bruce)
- Relations Canada-États-Unis
 - M-308 (Hyer, Bruce)
- Report d'impôt
 - Q-1 (Hyer, Bruce)
- Représentation proportionnelle
 - M-304 (Hyer, Bruce)
- Résidence en médecine
 - M-289 (Hyer, Bruce)
- Réunions des comités
- Revenus et salaires
 - Q-249 (Rathgeber, Brent)
- Services de l'accueil et d'hébergement touristique
 - Q-248 (Rathgeber, Brent)
- Services de renseignement
 - Q-1425 (Hyer, Bruce)
- Services ferroviaires voyageurs
 - M-263 (Hyer, Bruce)
- Sous-titrage codé pour malentendants
 - M-354 (Hyer, Bruce)
 - M-368 (Hyer, Bruce)
- Strombolopolous, George
 - Q-246 (Rathgeber, Brent)
- Téléphones cellulaires
 - C-343 (Hyer, Bruce)
- Téléphonie et systèmes téléphoniques
 - Q-1425 (Hyer, Bruce)
- Thunder Bay
 - M-263 (Hyer, Bruce)
- Transfert international de données
 - Q-1425 (Hyer, Bruce)
- Vérificateur général du Canada
 - C-508 (Hyer, Bruce)
- Vote électronique
 - M-405 (Hyer, Bruce)

Caucus Libéral

- Abolition du Sénat
- Abris fiscaux
 - Q-1170 (Trudeau, Justin)
 - Q-1403 (Cuzner, Rodger)
 - Q-1404 (Cuzner, Rodger)
- Absence ou présence des députés
- Accès à l'éducation postsecondaire
 - M-186 (Cotler, L'hon. Irwin)
 - Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Accès à l'information
 - Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)
 - Q-712 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-723 (Scarpaleggia, Francis)
 - Q-757 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-914 (Easter, L'hon. Wayne)
- Accessibilité des services de santé
 - M-176 (Cotler, L'hon. Irwin)
 - Q-897 (Lamoureux, Kevin)
- Accidents de travail
 - Q-1438 (Hsu, Ted)
- Accidents maritimes
 - Q-1262 (Hsu, Ted)
- Accords de fiducie
 - Q-1373 (Trudeau, Justin)
 - Q-1374 (Trudeau, Justin)
- Accusations criminelles
 - Q-176 (Andrews, Scott)
- Actifs du gouvernement
 - Q-71 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 - Q-165 (McKay, L'hon. John)

Caucus Libéral-Suite

- Actifs du gouvernement-Suite
 - Q-386 (Easter, L'hon. Wayne)
 - Q-579 (Hsu, Ted)
 - Q-1161 (Simms, Scott)
 - Q-1261 (Hsu, Ted)
 - Q-1282 (Simms, Scott)
 - Q-1372 (Hsu, Ted)
 - Q-1462 (Murray, Joyce)
- Actifs financiers
 - Q-601 (Lamoureux, Kevin)
- Activités et études des comités
- Activités physiques
 - M-371 (Duncan, Kirsty)
 - M-372 (Duncan, Kirsty)
- Administration et financement scolaires
- Advocate Harbour
 - Q-818 (Cuzner, Rodger)
- Aéronef CF-18
 - Q-164 (McKay, L'hon. John)
- Aéronefs d'attaque interarmées
 - Q-1143 (McKay, L'hon. John)
- Aéronefs gouvernementaux
 - Q-150 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-342 (Byrne, L'hon. Gerry)
 - Q-815 (McKay, L'hon. John)
- Aéronefs militaires
 - Q-580 (Trudeau, Justin)
 - Q-595 (McKay, L'hon. John)
 - Q-625 (Foote, Judy)
 - Q-652 (Garneau, Marc)
- Aéroport de Charlottetown
 - Q-58 (Easter, L'hon. Wayne)
- Aéroport international de Vancouver
 - M-250 (Fry, L'hon. Hedy)
- Aéroport international Jean Lesage
 - Q-58 (Easter, L'hon. Wayne)
- Aéroport international Pearson de Toronto
 - Q-1042 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal
 - Q-1330 (Scarpaleggia, Francis)
- Aéroports
 - M-250 (Fry, L'hon. Hedy)
 - Q-58 (Easter, L'hon. Wayne)
 - Q-386 (Easter, L'hon. Wayne)
 - Q-927 (Foote, Judy)
- Affiches
 - Q-759 (Lamoureux, Kevin)
- Afghanistan
 - M-168 (Cotler, L'hon. Irwin)
 - Q-784 (McGuinty, David)
- Afrique
 - Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)
- Afrique du Sud
 - Q-1399 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Agent Orange
 - Q-69 (Casey, Sean)
 - Q-1063 (Casey, Sean)
 - Q-1420 (Regan, L'hon. Geoff)
 - Q-1445 (Foote, Judy)
- Agents contractuels
 - Q-166 (McKay, L'hon. John)
- Agents correctionnels
 - Q-1438 (Hsu, Ted)
- Agents publics étrangers
 - Q-1335 (Casey, Sean)
- Agriculture et agriculteurs
 - Q-268 (Valeriote, Frank)

Caucus Libéral-Suite

Ahmadinejad, Mahmoud
 M-189 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)

Aide au développement international
 Q-226 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-297 (Pacetti, Massimo)
 Q-314 (Pacetti, Massimo)
 Q-484 (McKay, L'hon. John)
 Q-592 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-669 (Pacetti, Massimo)
 Q-782 (Trudeau, Justin)
 Q-918 (Foote, Judy)
 Q-972 (Pacetti, Massimo)
 Q-1147 (Pacetti, Massimo)
 Q-1148 (Pacetti, Massimo)

Aide humanitaire et travailleurs humanitaires
 Q-879 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Aide juridique
 M-165 (Cotler, L'hon. Irwin)

Alberta
 Q-551 (Murray, Joyce)

Alimentation en milieu scolaire
 M-294 (Duncan, Kirsty)

Allégations de fraude et fraudes
 C-424 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1273 (Cuzner, Rodger)
 Q-1373 (Trudeau, Justin)
 Q-1374 (Trudeau, Justin)

Allocations de formation et prêts aux étudiants
 Q-466 (Andrews, Scott)

Allocutions de visiteurs de marque

Allusions aux députés

Alphabétisation des adultes
 Q-807 (St-Denis, Lise)

Alphabétisme et alphabétisation
 Q-643 (Lamoureux, Kevin)
 Q-807 (St-Denis, Lise)

Ambassades et consulats
 Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-315 (Pacetti, Massimo)
 Q-780 (Trudeau, Justin)
 Q-781 (Trudeau, Justin)
 Q-924 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1137 (Andrews, Scott)

Ambassadeur pour la conservation des pêches
 Q-470 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Ambassadeurs
 Q-1270 (McGuinty, David)

Amiante
 Q-1087 (Valeriote, Frank)

Analyse comparative entre les races
 Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Analyse coût-bénéfice
 Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)

Analyse économique
 Q-1002 (Andrews, Scott)

Anciens combattants
 C-330 (Duncan, Kirsty)
 M-422 (Foote, Judy)
 Q-11 (Duncan, Kirsty)
 Q-36 (Simms, Scott)
 Q-59 (Pacetti, Massimo)
 Q-67 (Casey, Sean)
 Q-68 (Casey, Sean)
 Q-69 (Casey, Sean)
 Q-209 (Foote, Judy)

Caucus Libéral-Suite

Anciens combattants-Suite
 Q-279 (Casey, Sean)
 Q-436 (Casey, Sean)
 Q-774 (Casey, Sean)
 Q-775 (Casey, Sean)
 Q-1063 (Casey, Sean)
 Q-1414 (Casey, Sean)
 Q-1444 (Foote, Judy)

Anciens combattants handicapés
 Q-775 (Casey, Sean)

Anémie infectieuse du saumon
 Q-539 (Fry, L'hon. Hedy)

Animaux de compagnie
 Q-949 (Foote, Judy)

Année de la Charte
 M-182 (Cotler, L'hon. Irwin)

Année du cerveau
 M-333 (Duncan, Kirsty)

Anniversaire
 Q-326 (Trudeau, Justin)
 Q-355 (Simms, Scott)
 Q-551 (Murray, Joyce)
 Q-814 (McKay, L'hon. John)

Antisémitisme
 M-188 (Cotler, L'hon. Irwin)

Appareils portatifs électroniques
 Q-727 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1211 (McCallum, L'hon. John)

Appel d'offres
 Q-105 (Valeriote, Frank)
 Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Apprentissage professionnel
 Q-571 (Pacetti, Massimo)

Aquaculture
 Q-535 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Architecture des activités de programmes
 Q-756 (McCallum, L'hon. John)

Archivage de l'information
 Q-943 (Casey, Sean)

Arctique
 Q-1307 (Duncan, Kirsty)

Armes
 Q-916 (Eyking, L'hon. Mark)

Armes à feu
 Q-99 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-236 (Murray, Joyce)
 Q-663 (Casey, Sean)

Armes à uranium appauvri
 Q-11 (Duncan, Kirsty)

Armes nucléaires
 Q-306 (Dion, L'hon. Stéphane)

Arriéré
 Q-162 (Cuzner, Rodger)
 Q-239 (Cuzner, Rodger)
 Q-686 (Simms, Scott)
 Q-1153 (Duncan, Kirsty)
 Q-1328 (Casey, Sean)

Assad, Bashar
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)

Associations, institutions et organisations
 M-419 (Duncan, Kirsty)
 Q-588 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1266 (Valeriote, Frank)

Assurance-emploi
 C-451 (Simms, Scott)
 Q-162 (Cuzner, Rodger)
 Q-186 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Caucus Libéral-Suite

Assurance-emploi-*Suite*
 Q-239 (Cuzner, Rodger)
 Q-328 (Andrews, Scott)
 Q-796 (Cuzner, Rodger)
 Q-803 (Valeriote, Frank)

Attawapiskat
 Q-472 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Autisme
 M-375 (Duncan, Kirsty)
 M-376 (Duncan, Kirsty)
 M-377 (Duncan, Kirsty)
 M-378 (Duncan, Kirsty)
 M-379 (Duncan, Kirsty)
 M-380 (Duncan, Kirsty)

Autonomie gouvernementale des Autochtones
 Q-467 (Andrews, Scott)

Autorités frontalières
 Q-99 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-663 (Casey, Sean)
 Q-1275 (Scarpaleggia, Francis)

Avantages en matière d'emploi
 Q-60 (Pacetti, Massimo)
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Avantages hors salaire
 Q-207 (Casey, Sean)
 Q-405 (Karygiannis, L'hon. Jim)
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Avion d'attaque interarmées F-35
 Q-105 (Valeriote, Frank)
 Q-164 (McKay, L'hon. John)
 Q-168 (Valeriote, Frank)
 Q-555 (Casey, Sean)
 Q-595 (McKay, L'hon. John)
 Q-596 (McKay, L'hon. John)
 Q-707 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-723 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-724 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-792 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-947 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-955 (McKay, L'hon. John)
 Q-956 (McKay, L'hon. John)
 Q-957 (McKay, L'hon. John)
 Q-1143 (McKay, L'hon. John)

Avis concernant l'impact sur le marché du travail
 Q-819 (Murray, Joyce)

Baie Placentia
 Q-53 (Andrews, Scott)

Balouchistan
 M-383 (Cotler, L'hon. Irwin)

Banc de Saint-Pierre
 Q-458 (Foote, Judy)

Base de données
 Q-479 (Cuzner, Rodger)

Base des Forces canadiennes de Chilliwack, détachement Jericho
 Q-1462 (Murray, Joyce)

Base des Forces canadiennes Gagetown
 Q-69 (Casey, Sean)
 Q-1420 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1445 (Foote, Judy)

Base des Forces canadiennes Gander
 Q-1066 (Simms, Scott)

Base des Forces canadiennes Goose Bay
 Q-767 (Foote, Judy)
 Q-1206 (Cuzner, Rodger)
 Q-1430 (Jones, Yvonne)

Caucus Libéral-Suite

Bases et stations militaires
 Q-955 (McKay, L'hon. John)

Bassins hydrographiques
 C-267 (Scarpaleggia, Francis)

Bateaux de pêche
 Q-543 (Foote, Judy)
 Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-941 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1440 (Andrews, Scott)

Bateaux de plaisance
 Q-83 (Cuzner, Rodger)

Baux du gouvernement
 Q-1176 (Cotler, L'hon. Irwin)

Beaudet, Alain
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Bélarus
 M-394 (Cotler, L'hon. Irwin)

Bibliothèques et archives
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-693 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-785 (McGuinty, David)
 Q-912 (Simms, Scott)
 Q-1260 (Simms, Scott)

Biens immeubles
 Q-786 (McGuinty, David)

Bitume naturel
 Q-419 (Duncan, Kirsty)

Blessures
 Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Bolden, Robert
 Q-739 (Cotler, L'hon. Irwin)

Botwood
 Q-1105 (Simms, Scott)

Brevets d'invention
 Q-969 (Hsu, Ted)

Brise-lames
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Budget
 Q-406 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Budget 2009 (27 janvier 2009)
 Q-37 (Duncan, Kirsty)

Budget 2010 (4 mars 2010)
 Q-37 (Duncan, Kirsty)
 Q-592 (Brison, L'hon. Scott)

Budget 2011 (6 juin 2011)
 Q-42 (Foote, Judy)
 Q-593 (Brison, L'hon. Scott)

Budget 2012 (29 mars 2012)
 Q-568 (McCallum, L'hon. John)
 Q-569 (McCallum, L'hon. John)
 Q-582 (Trudeau, Justin)
 Q-588 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-594 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1174 (Casey, Sean)
 Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Budget 2013 (21 mars 2013)
 Q-1402 (Cuzner, Rodger)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)
 Q-1443 (Foote, Judy)

Budget équilibré
 Q-322 (Cuzner, Rodger)

Bureaucratie
 Q-948 (Easter, L'hon. Wayne)

Bureaux de ministre
 Q-404 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Caucus Libéral-Suite

Bureaux de poste et comptoirs postaux
 Q-329 (Andrews, Scott)
 Q-1286 (Garneau, Marc)

Bureaux de vote
 Q-550 (Murray, Joyce)

Bureaux météorologiques
 Q-128 (Simms, Scott)

Bureaux régionaux
 Q-39 (Foote, Judy)
 Q-798 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-944 (Casey, Sean)
 Q-965 (Bélanger, L'hon. Mauril)

C-260 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Cabinet
 Q-1382 (Regan, L'hon. Geoff)

Cadeaux
 Q-340 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-726 (Byrne, L'hon. Gerry)

Cadets
 Q-1439 (Andrews, Scott)

Cadres
 Q-1351 (Easter, L'hon. Wayne)

Cadres supérieurs
 Q-76 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-450 (Foote, Judy)

Calgary
 Q-345 (Scarpaleggia, Francis)

Cambodge
 M-384 (Cotler, L'hon. Irwin)

Cameron, David William Donald
 Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Campagnes électorales
 M-265 (Casey, Sean)
 M-286 (Hsu, Ted)

Camps de chasse et de pêche
 P-7 (McKay, L'hon. John)
 Q-299 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-348 (Andrews, Scott)
 Q-349 (Pacetti, Massimo)

Canada atlantique
 Q-16 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1257 (Andrews, Scott)

Canadiens à l'étranger
 C-359 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-265 (McKay, L'hon. John)
 Q-317 (Simms, Scott)
 Q-484 (McKay, L'hon. John)
 Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1113 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1219 (McKay, L'hon. John)

Canadiens d'origine somalienne
 Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Caribous
 Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Caron, Fred
 Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)

Cartes de crédit
 Q-706 (Regan, L'hon. Geoff)

Casiers judiciaires
 Q-196 (Goodale, L'hon. Ralph)

Casques de sport
 C-275 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-703 (Fry, L'hon. Hedy)

Catastrophes causées par l'homme
 Q-873 (Duncan, Kirsty)
 Q-875 (Duncan, Kirsty)

Caucus Libéral-Suite

Catastrophes naturelles
 Q-873 (Duncan, Kirsty)
 Q-875 (Duncan, Kirsty)

Cellules souches et recherche sur les cellules souches
 M-281 (Duncan, Kirsty)
 M-282 (Duncan, Kirsty)
 M-283 (Duncan, Kirsty)
 M-285 (Duncan, Kirsty)

Centrales nucléaires
 Q-305 (Dion, L'hon. Stéphane)
 Q-872 (Fry, L'hon. Hedy)

Centre de soins palliatifs
 Q-1145 (Hsu, Ted)

Centres d'appels
 Q-162 (Cuzner, Rodger)
 Q-239 (Cuzner, Rodger)
 Q-241 (Cuzner, Rodger)

Centres de traitement de données
 Q-162 (Cuzner, Rodger)
 Q-239 (Cuzner, Rodger)

Centres d'excellence
 M-438 (Duncan, Kirsty)

Cerveau
 M-333 (Duncan, Kirsty)
 M-334 (Duncan, Kirsty)
 M-335 (Duncan, Kirsty)
 M-336 (Duncan, Kirsty)
 M-337 (Duncan, Kirsty)
 M-437 (Duncan, Kirsty)

Cessation d'emploi
 Q-403 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Cession de terres du gouvernement
 Q-181 (Hsu, Ted)
 Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Changements climatiques et réchauffement de la planète
 M-324 (Duncan, Kirsty)
 Q-57 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-141 (Duncan, Kirsty)
 Q-159 (Casey, Sean)

Channel-Port aux Basques
 Q-450 (Foote, Judy)

Charte canadienne des droits et libertés
 M-182 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-975 (Cotler, L'hon. Irwin)

Chasse au phoque
 Q-16 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Chauffeurs
 C-533 (Goodale, L'hon. Ralph)

Chef de cabinet
 Q-1373 (Trudeau, Justin)
 Q-1374 (Trudeau, Justin)

Chèques
 Q-1373 (Trudeau, Justin)
 Q-1374 (Trudeau, Justin)

Chèques du gouvernement
 C-326 (Simms, Scott)

Chimiothérapie
 Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)

Chine
 M-169 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-549 (Murray, Joyce)

Chômage et recherche d'emploi
 Q-795 (Cuzner, Rodger)
 Q-1442 (Foote, Judy)

Chopra, Deepak
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Caucus Libéral-Suite

Circonscriptions électorales
 Q-33 (Valeriote, Frank)
 Q-41 (Foote, Judy)
 Q-138 (Pacetti, Massimo)
 Q-170 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-197 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-256 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-266 (McKay, L'hon. John)
 Q-290 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-365 (Brisson, L'hon. Scott)
 Q-550 (Murray, Joyce)
 Q-577 (McCallum, L'hon. John)
 Q-806 (St-Denis, Lise)
 Q-1140 (Andrews, Scott)
 Q-1163 (Foote, Judy)
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1441 (Andrews, Scott)

Citoyenneté et identité
 Q-1421 (Hsu, Ted)

Civils
 Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)

Coal Harbour
 Q-1262 (Hsu, Ted)

Code canadien de l'électricité
 Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Code d'éthique
 Q-945 (Casey, Sean)
 Q-1317 (Simms, Scott)

Cogestion
 Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)

Colombie-Britannique
 C-437 (Murray, Joyce)
 Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-236 (Murray, Joyce)
 Q-550 (Murray, Joyce)
 Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Commerce international
 Q-634 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-916 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Commercialisation mixte
 Q-145 (Goodale, L'hon. Ralph)

Commissaire
 M-264 (Casey, Sean)

Commissaire à l'enfance
 M-178 (Cotler, L'hon. Irwin)

Commissions d'enquêtes militaires
 Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Communautés isolées
 Q-106 (Byrne, L'hon. Gerry)

Communautés rurales
 Q-39 (Foote, Judy)
 Q-40 (Foote, Judy)
 Q-93 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-466 (Andrews, Scott)

Communiqués de presse
 Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-347 (Hsu, Ted)
 Q-654 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-656 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-791 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-951 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1182 (Casey, Sean)
 Q-1252 (McCallum, L'hon. John)
 Q-1276 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1284 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Caucus Libéral-Suite

Communiqués de presse-Suite
 Q-1285 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1362 (Murray, Joyce)
 Q-1424 (Casey, Sean)
 Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1427 (Byrne, L'hon. Gerry)

Compagnies
 Q-972 (Pacetti, Massimo)
 Q-1147 (Pacetti, Massimo)
 Q-1148 (Pacetti, Massimo)
 Q-1289 (McCallum, L'hon. John)

Compagnies ferroviaires
 C-281 (Goodale, L'hon. Ralph)
 M-389 (Goodale, L'hon. Ralph)

Compensation du gouvernement
 Q-637 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1063 (Casey, Sean)
 Q-1356 (McKay, L'hon. John)
 Q-1420 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1445 (Foote, Judy)

Comportement politique
 Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Compressions budgétaires
 M-359 (Duncan, Kirsty)
 Q-159 (Casey, Sean)
 Q-185 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-259 (McKay, L'hon. John)
 Q-292 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-476 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-592 (Brisson, L'hon. Scott)
 Q-593 (Brisson, L'hon. Scott)
 Q-594 (Brisson, L'hon. Scott)
 Q-612 (Duncan, Kirsty)
 Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-646 (Valeriote, Frank)
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-672 (Andrews, Scott)
 Q-676 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-712 (McCallum, L'hon. John)
 Q-721 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-968 (Hsu, Ted)
 Q-1004 (Murray, Joyce)
 Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1107 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1174 (Casey, Sean)
 Q-1194 (Foote, Judy)
 Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1385 (Fry, L'hon. Hedy)

Compte d'épargne libre d'impôt
 Q-322 (Cuzner, Rodger)

Comptes bancaires
 Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-556 (Casey, Sean)
 Q-557 (Casey, Sean)
 Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1170 (Trudeau, Justin)

Comptes publics
 Q-1166 (Brisson, L'hon. Scott)
 Q-1365 (McCallum, L'hon. John)

Concombres de mer
 Q-458 (Foote, Judy)

Concurrence
 M-171 (Cotler, L'hon. Irwin)

Condamnation au criminel
 Q-1256 (Regan, L'hon. Geoff)

Caucus Libéral-Suite

Condamnations injustifiées
 Q-353 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Condition de la femme
 M-179 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-918 (Foote, Judy)
 Conditions de mise à la retraite
 Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-844 (Cuzner, Rodger)
 Conditions économiques
 Conditions et horaires de travail
 Q-1292 (Foote, Judy)
 Conditions médicales
 C-324 (Simms, Scott)
 Conférences de presse
 Q-596 (McKay, L'hon. John)
 Q-1178 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1225 (Andrews, Scott)
 Q-1262 (Hsu, Ted)
 Q-1263 (Hsu, Ted)
 Conflit d'intérêts
 Q-726 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-945 (Casey, Sean)
 Q-1373 (Trudeau, Justin)
 Q-1374 (Trudeau, Justin)
 Conflits internationaux et résolution des conflits internationaux
 M-185 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Congédiement
 Q-403 (Karygiannis, L'hon. Jim)
 Congés de maternité
 Congés parentaux
 Conseil de bande
 Q-603 (Lamoureux, Kevin)
 Conservation de la faune
 Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Conservation des habitats
 Q-1107 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1320 (Duncan, Kirsty)
 Consommation et abus de drogues
 Q-958 (Lamoureux, Kevin)
 Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)
 Constitution
 C-537 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Constitutionnalité
 C-10
 Q-459 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Construction et réparation des routes
 Q-354 (Simms, Scott)
 Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)
 Consultation du public
 Q-194 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-224 (Duncan, Kirsty)
 Q-331 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-588 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-772 (Murray, Joyce)
 Q-789 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-941 (Brisson, L'hon. Scott)
 Q-1032 (McCallum, L'hon. John)
 Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1158 (Simms, Scott)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1286 (Garneau, Marc)
 Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Q-1417 (Duncan, Kirsty)
 Q-1440 (Andrews, Scott)

Caucus Libéral-Suite

Consultation du public-Suite
 Q-1443 (Foote, Judy)
 Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Consultations pré-budgétaires
 Q-1158 (Simms, Scott)
 Contamination de l'environnement
 M-291 (Casey, Sean)
 Q-11 (Duncan, Kirsty)
 Contrôle de la qualité
 C-275 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-703 (Fry, L'hon. Hedy)
 Contrôle des communications
 Q-429 (McCallum, L'hon. John)
 Q-809 (St-Denis, Lise)
 Q-910 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-913 (Simms, Scott)
 Corée du Nord
 M-434 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Corruption
 C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-784 (McGuinty, David)
 Côté, Jacques
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Côte-Nord
 Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)
 Côte ouest du Canada
 Q-542 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-1262 (Hsu, Ted)
 Q-1263 (Hsu, Ted)
 Courrier électronique
 C-30
 Q-469 (Cuzner, Rodger)
 Coût de la vie
 M-241 (Sgro, L'hon. Judy)
 Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants
 M-267 (Casey, Sean)
 Q-322 (Cuzner, Rodger)
 Crédit d'impôt pour la création d'emplois d'apprentis
 Q-572 (Pacetti, Massimo)
 Crédit d'impôt pour revenu de pension
 Q-322 (Cuzner, Rodger)
 Crime informatique
 C-30
 Q-469 (Cuzner, Rodger)
 Crimes contre l'humanité
 M-167 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Crimes financiers
 Q-1256 (Regan, L'hon. Geoff)
 Crimes haineux
 C-510 (Garneau, Marc)
 Criminalité
 C-10
 C-10
 Q-23 (Cuzner, Rodger)
 Q-244 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-459 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-802 (Valeriote, Frank)
 Q-1305 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Criminels
 Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Criminels détenus à l'étranger
 Q-317 (Simms, Scott)
 Q-460 (Cotler, L'hon. Irwin)

Caucus Libéral-Suite

Criminels détenus à l'étranger-Suite
 Q-511 (Hsu, Ted)
 Q-526 (Pacetti, Massimo)
 Q-527 (Pacetti, Massimo)
 Q-718 (Hsu, Ted)
 Q-739 (Cotler, L'hon. Irwin)

Crise politique
 Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)

Cruauté envers les animaux
 C-274 (Fry, L'hon. Hedy)
 C-277 (Fry, L'hon. Hedy)

Crustacés et mollusques
 Q-229 (Casey, Sean)

Cuba
 Q-634 (Easter, L'hon. Wayne)

Cuivre
 Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Cyberintimidation
 C-273 (Fry, L'hon. Hedy)

Darlington
 Q-872 (Fry, L'hon. Hedy)

Décentralisation
 Q-35 (Simms, Scott)

Décès au travail
 Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Décès et funérailles
 C-247 (Valeriote, Frank)
 C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-422 (Foote, Judy)
 Q-236 (Murray, Joyce)
 Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-279 (Casey, Sean)
 Q-774 (Casey, Sean)

Déchets radioactifs
 Q-73 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-97 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1265 (Valeriote, Frank)
 Q-1271 (Hsu, Ted)

Déclarations de députés

Déclarations sommaires de culpabilité
 Q-802 (Valeriote, Frank)

Déduction du revenu pour frais de déplacement
 C-463 (Pacetti, Massimo)
 Q-1125 (Pacetti, Massimo)
 Q-1280 (Pacetti, Massimo)
 Q-1281 (Pacetti, Massimo)

Déduction pour les habitants de régions éloignées
 Q-316 (Simms, Scott)

Défibrillateurs
 M-446 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1069 (Goodale, L'hon. Ralph)

Délai de carence
 C-451 (Simms, Scott)

Délais d'intervention
 Q-211 (Foote, Judy)
 Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 Q-581 (Trudeau, Justin)

Demandes d'accès à l'information
 Q-1012 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1099 (Trudeau, Justin)
 Q-1153 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1268 (Valeriote, Frank)
 Q-1348 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Caucus Libéral-Suite

Démence
 M-366 (Duncan, Kirsty)
 M-367 (Duncan, Kirsty)

Démocratie
 Q-782 (Trudeau, Justin)

Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail
 Q-1317 (Simms, Scott)

Dépassements de coûts
 Q-723 (Scarpaleggia, Francis)

Dépollution environnementale
 Q-97 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1265 (Valeriote, Frank)
 Q-1271 (Hsu, Ted)

Députés
 Q-498 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-696 (Foote, Judy)

Désarmement
 Q-306 (Dion, L'hon. Stéphane)

Détenus
 Q-1331 (Scarpaleggia, Francis)

Dettes publiques
 Q-323 (Trudeau, Justin)
 Q-427 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Développement durable
 M-177 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-322 (Duncan, Kirsty)
 M-339 (Duncan, Kirsty)
 Q-735 (Duncan, Kirsty)

Développement économique communautaire
 Q-1184 (Foote, Judy)

Développement industriel
 Q-611 (Duncan, Kirsty)

Développement régional
 Q-267 (Valeriote, Frank)

Déversements de matières dangereuses
 Q-1006 (Murray, Joyce)

Déversements de pétrole
 Q-49 (Murray, Joyce)
 Q-91 (Hsu, Ted)
 Q-419 (Duncan, Kirsty)
 Q-1257 (Andrews, Scott)

Diagnostic
 Q-1454 (McKay, L'hon. John)

Diffusion de l'information
 M-347 (Duncan, Kirsty)
 M-402 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-276 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-304 (Hsu, Ted)
 Q-429 (McCallum, L'hon. John)
 Q-751 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-948 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-956 (McKay, L'hon. John)
 Q-1044 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1113 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Digues
 Q-818 (Cuzner, Rodger)
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Diplomatie et diplomates
 Q-977 (Cotler, L'hon. Irwin)

Diplômés
 Q-1204 (Eyking, L'hon. Mark)

Directeur parlementaire du budget

Directives à un comité

Discrimination
 Q-1062 (Regan, L'hon. Geoff)

Caucus Libéral-Suite

Discrimination sexuelle
Q-231 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Distributeurs automatiques
Q-1032 (McCallum, L'hon. John)

Diversification économique
Q-330 (Andrews, Scott)

Documents classifiés
Q-1373 (Trudeau, Justin)

Documents de bibliothèque
Q-696 (Foote, Judy)
Q-772 (Murray, Joyce)

Documents d'étude
Q-795 (Cuzner, Rodger)
Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Documents électroniques
Q-583 (Trudeau, Justin)
Q-943 (Casey, Sean)
Q-1099 (Trudeau, Justin)

Documents et types de documents
Q-188 (Andrews, Scott)
Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Données géographiques
Q-455 (Valeriotte, Frank)

Données ouvertes
Q-1413 (Simms, Scott)

Données scientifiques
M-321 (Duncan, Kirsty)
Q-304 (Hsu, Ted)
Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Dons de bienfaisance et donateurs
Q-761 (Lamoureux, Kevin)
Q-772 (Murray, Joyce)
Q-1202 (Eyking, L'hon. Mark)

Dossiers
Q-302 (Scarpaleggia, Francis)
Q-583 (Trudeau, Justin)

Dotation du personnel
Q-10 (Duncan, Kirsty)
Q-36 (Simms, Scott)
Q-85 (Trudeau, Justin)
Q-86 (Trudeau, Justin)
Q-87 (Trudeau, Justin)
Q-88 (Trudeau, Justin)
Q-89 (Hsu, Ted)
Q-90 (Hsu, Ted)
Q-92 (Hsu, Ted)
Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-103 (Valeriotte, Frank)
Q-104 (Valeriotte, Frank)
Q-110 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-128 (Simms, Scott)
Q-162 (Cuzner, Rodger)
Q-165 (McKay, L'hon. John)
Q-166 (McKay, L'hon. John)
Q-186 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-190 (Valeriotte, Frank)
Q-212 (Murray, Joyce)
Q-227 (Cuzner, Rodger)
Q-239 (Cuzner, Rodger)
Q-241 (Cuzner, Rodger)
Q-307 (McGuinty, David)
Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-450 (Foote, Judy)
Q-563 (Cuzner, Rodger)
Q-750 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-798 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Caucus Libéral-Suite

Dotation du personnel-Suite
Q-806 (St-Denis, Lise)
Q-1008 (Cuzner, Rodger)
Q-1162 (Simms, Scott)
Q-1194 (Foote, Judy)
Q-1270 (McGuinty, David)
Q-1422 (Hsu, Ted)

Drapeau du Canada
Q-340 (Byrne, L'hon. Gerry)

Drépanocytose
C-221 (Duncan, Kirsty)

Droit d'auteur de la Couronne
Q-1390 (Simms, Scott)

Droit international
Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)

Droit maritime
Q-1307 (Duncan, Kirsty)

Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
Q-101 (Regan, L'hon. Geoff)

Droits de la personne
M-168 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-169 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-181 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-187 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-189 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-190 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-233 (Sgro, L'hon. Judy)
M-383 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-394 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-395 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-434 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-781 (Trudeau, Justin)
Q-918 (Foote, Judy)
Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)

Droits de scolarité
Q-1199 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-1352 (Lamoureux, Kevin)
Q-1353 (Lamoureux, Kevin)

Droits de services maritimes
Q-53 (Andrews, Scott)

Droits de suite
C-516 (Simms, Scott)

Droits d'émission
Q-421 (Duncan, Kirsty)

Droits des peuples autochtones

Droits religieux
M-180 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-781 (Trudeau, Justin)
Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)

Duffy, Michael Dennis
Q-1373 (Trudeau, Justin)
Q-1374 (Trudeau, Justin)

Durée des fonctions

Eau douce
Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-968 (Hsu, Ted)

Eau embouteillée et bouteilles d'eau
Q-722 (Scarpaleggia, Francis)

Eau en vrac
C-267 (Scarpaleggia, Francis)

Écoles
Q-1043 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Écoles élémentaires
Q-298 (Goodale, L'hon. Ralph)

Caucus Libéral-Suite

Économie d'énergie
M-326 (Duncan, Kirsty)

Économie verte
M-323 (Duncan, Kirsty)
M-325 (Duncan, Kirsty)

Écosystèmes
M-295 (Duncan, Kirsty)

Écotechnologie
Q-48 (Murray, Joyce)

Écrivains
Q-1057 (Simms, Scott)

Édifice Place Vincent Massey
Q-335 (McGuinty, David)

Édifices du Parlement
Q-976 (Lamoureux, Kevin)

Éditeurs
Q-1057 (Simms, Scott)

Edmonton
Q-345 (Scarpaleggia, Francis)

Élection de 2011
Q-550 (Murray, Joyce)

Emballage et étiquetage
Q-294 (Valeriote, Frank)

Emploi des jeunes
Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)

Emploi d'été des étudiants
Q-1180 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-1367 (McCallum, L'hon. John)

Emplois d'été Canada
Q-1180 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-1367 (McCallum, L'hon. John)

Empreintes digitales
Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)

Encéphalo-myélite myalgique
Q-1044 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Énergie électrique
Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Énergie et combustibles
M-325 (Duncan, Kirsty)
Q-37 (Duncan, Kirsty)

Énergie et combustibles renouvelables
M-327 (Duncan, Kirsty)

Énergie hydroélectrique
Q-188 (Andrews, Scott)
Q-493 (Andrews, Scott)
Q-544 (Simms, Scott)
Q-1002 (Andrews, Scott)
Q-1138 (Andrews, Scott)

Enfants
M-178 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-348 (Duncan, Kirsty)
M-371 (Duncan, Kirsty)
Q-422 (Duncan, Kirsty)

Énoncés des besoins
Q-595 (McKay, L'hon. John)
Q-957 (McKay, L'hon. John)

Enquêtes criminelles et audiences d'investigation
Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Enquêtes et enquêtes publiques
M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-570 (McCallum, L'hon. John)
Q-581 (Trudeau, Justin)
Q-767 (Foote, Judy)
Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-1198 (Brison, L'hon. Scott)
Q-1415 (Pacetti, Massimo)
Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Caucus Libéral-Suite

Enquêtes statistiques
Q-644 (Valeriote, Frank)
Q-1421 (Hsu, Ted)

Enregistrement visuel
C-379 (Valeriote, Frank)

Enseignement coopératif
Q-362 (Brison, L'hon. Scott)

Enseignement secondaire
Q-298 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale
M-343 (Duncan, Kirsty)
M-344 (Duncan, Kirsty)
M-345 (Duncan, Kirsty)
M-346 (Duncan, Kirsty)
M-347 (Duncan, Kirsty)
M-348 (Duncan, Kirsty)
M-349 (Duncan, Kirsty)
M-350 (Duncan, Kirsty)

Ententes et contrats
M-389 (Goodale, L'hon. Ralph)
M-413 (Murray, Joyce)
Q-306 (Dion, L'hon. Stéphane)
Q-420 (Duncan, Kirsty)
Q-698 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1206 (Cuzner, Rodger)

Entreprenariat et entrepreneurs
Q-166 (McKay, L'hon. John)

Entreprises canadiennes
C-474 (McKay, L'hon. John)
Q-634 (Easter, L'hon. Wayne)

Épilepsie
C-278 (Regan, L'hon. Geoff)

Équipement et installations militaires
Q-387 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-468 (Cuzner, Rodger)
Q-1066 (Simms, Scott)
Q-1179 (Easter, L'hon. Wayne)

Érosion côtière et protection du littoral
Q-818 (Cuzner, Rodger)

Érosion des effectifs
Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-77 (Scarpaleggia, Francis)
Q-86 (Trudeau, Justin)
Q-87 (Trudeau, Justin)
Q-88 (Trudeau, Justin)
Q-89 (Hsu, Ted)
Q-90 (Hsu, Ted)
Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-103 (Valeriote, Frank)
Q-104 (Valeriote, Frank)
Q-143 (Simms, Scott)

Erreurs judiciaires
M-164 (Cotler, L'hon. Irwin)

Espèces en voie de disparition
Q-1320 (Duncan, Kirsty)

Essai d'armes nucléaires
Q-709 (Casey, Sean)

Essais de sécurité
Q-731 (Duncan, Kirsty)

Établissements correctionnels
C-54
Q-301 (Scarpaleggia, Francis)
Q-721 (Scarpaleggia, Francis)
Q-737 (Hsu, Ted)

Caucus Libéral-Suite

- Établissements correctionnels-Suite
 Q-769 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-923 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1144 (Hsu, Ted)
 Q-1169 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1261 (Hsu, Ted)
 Q-1331 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1372 (Hsu, Ted)
- États-Unis d'Amérique
 Q-709 (Casey, Sean)
- Étiquetage des aliments
 Q-294 (Valeriote, Frank)
- Études d'impact
 Q-224 (Duncan, Kirsty)
 Q-1115 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1305 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Étudiants
 Q-362 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1043 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Étudiants étrangers
 Q-240 (Garneau, Marc)
 Q-284 (Lamoureux, Kevin)
- Évacuation
 Q-741 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Évaluation des connaissances linguistiques
 Q-76 (Bélanger, L'hon. Mauril)
- Évaluation environnementale
 M-330 (Duncan, Kirsty)
 M-360 (Duncan, Kirsty)
 Q-140 (Duncan, Kirsty)
 Q-141 (Duncan, Kirsty)
 Q-152 (Duncan, Kirsty)
 Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-566 (Duncan, Kirsty)
 Q-611 (Duncan, Kirsty)
 Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1418 (Duncan, Kirsty)
- Évasion fiscale
 Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-556 (Casey, Sean)
 Q-557 (Casey, Sean)
 Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-698 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1055 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1170 (Trudeau, Justin)
 Q-1216 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1402 (Cuzner, Rodger)
 Q-1403 (Cuzner, Rodger)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)
- Évènements
 Q-1266 (Valeriote, Frank)
 Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)
- Évitement fiscal
 Q-1173 (Casey, Sean)
- Experts-conseils
 Q-166 (McKay, L'hon. John)
 Q-567 (Andrews, Scott)
 Q-921 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1350 (Easter, L'hon. Wayne)
- Exportations
 Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-728 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1087 (Valeriote, Frank)

Caucus Libéral-Suite

- Exposé économique 2006 (23 novembre 2006)
 Exposé économique 2008 (27 novembre 2008)
- Expression sexuelle
 C-276 (Fry, L'hon. Hedy)
- Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger
 M-332 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1399 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Faillite
 M-174 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-245 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-297 (Pacetti, Massimo)
 Q-972 (Pacetti, Massimo)
 Q-1147 (Pacetti, Massimo)
 Q-1148 (Pacetti, Massimo)
- Femmes
 M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-588 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Fermes familiales
 Q-457 (Valeriote, Frank)
- Fermure d'entreprises et d'installations gouvernementales
 M-396 (Murray, Joyce)
 Q-39 (Foote, Judy)
 Q-40 (Foote, Judy)
 Q-51 (Andrews, Scott)
 Q-145 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-181 (Hsu, Ted)
 Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-210 (Foote, Judy)
 Q-308 (McGuinty, David)
 Q-315 (Pacetti, Massimo)
 Q-324 (Trudeau, Justin)
 Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
 Q-477 (Foote, Judy)
 Q-558 (Foote, Judy)
 Q-710 (Foote, Judy)
 Q-721 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-769 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-785 (McGuinty, David)
 Q-796 (Cuzner, Rodger)
 Q-924 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1144 (Hsu, Ted)
 Q-1286 (Garneau, Marc)
- Financement étudiant
 Q-1188 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Finances publiques
- Fingolimod
 Q-731 (Duncan, Kirsty)
- Fiscalité
- Fleuve Saint-Laurent
 M-260 (Scarpaleggia, Francis)
- Foetus et embryon
 Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)
- Fonction publique et fonctionnaires
 Q-36 (Simms, Scott)
 Q-76 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-84 (Casey, Sean)
 Q-110 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-269 (McCallum, L'hon. John)
 Q-304 (Hsu, Ted)
 Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-362 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-363 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)

Caucus Libéral-Suite

Fonction publique et fonctionnaires-Suite

- Q-472 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-577 (McCallum, L'hon. John)
- Q-584 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-585 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-598 (McGuinty, David)
- Q-666 (Bélanger, L'hon. Mauril)
- Q-672 (Andrews, Scott)
- Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Q-695 (Foote, Judy)
- Q-712 (McCallum, L'hon. John)
- Q-719 (Hsu, Ted)
- Q-806 (St-Denis, Lise)
- Q-923 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-940 (Regan, L'hon. Geoff)
- Q-948 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-979 (Sgro, L'hon. Judy)
- Q-990 (Bélanger, L'hon. Mauril)
- Q-1122 (McGuinty, David)
- Q-1129 (McCallum, L'hon. John)
- Q-1162 (Simms, Scott)
- Q-1173 (Casey, Sean)
- Q-1179 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-1194 (Foote, Judy)
- Q-1292 (Foote, Judy)
- Q-1317 (Simms, Scott)
- Q-1351 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-1353 (Lamoureux, Kevin)
- Q-1403 (Cuzner, Rodger)
- Q-1412 (Simms, Scott)
- Q-1438 (Hsu, Ted)
- Q-1468 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique

- Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)

Fonds d'adaptation des collectivités

- Q-267 (Valeriotte, Frank)
- Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en Afghanistan

- Q-784 (McGuinty, David)

Fonds d'aide aux victimes

- Q-741 (Cotler, L'hon. Irwin)

Fonds de flexibilité pour l'agriculture

- Q-268 (Valeriotte, Frank)

Fonds de lutte contre les activités des gangs de jeunes

- Q-78 (Scarpaleggia, Francis)

Fonds de recrutement de policiers

- Q-750 (Goodale, L'hon. Ralph)

Fonds de stimulation de l'infrastructure

- Q-271 (McCallum, L'hon. John)
- Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)

Fonds du sud de l'Ontario pour l'innovation en matière d'investissement

- Q-1164 (McGuinty, David)

Fonds enregistré de revenu de retraite

- Q-341 (Byrne, L'hon. Gerry)

Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde

- Q-406 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Fonds pour les familles des militaires

- Q-1202 (Eyking, L'hon. Mark)

Fonds pour l'infrastructure frontalière

- Q-515 (Byrne, L'hon. Gerry)

Fonds pour l'infrastructure verte

- Q-270 (McCallum, L'hon. John)

Fonds sur l'infrastructure municipale rurale

- Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)

Force de réserve

- Q-691 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Q-1196 (Brison, L'hon. Scott)

Caucus Libéral-Suite

Forces canadiennes

- Q-204 (Garneau, Marc)
- Q-209 (Foote, Judy)
- Q-347 (Hsu, Ted)
- Q-351 (Duncan, Kirsty)
- Q-468 (Cuzner, Rodger)
- Q-570 (McCallum, L'hon. John)
- Q-580 (Trudeau, Justin)
- Q-581 (Trudeau, Justin)
- Q-709 (Casey, Sean)
- Q-740 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-953 (Goodale, L'hon. Ralph)
- Q-1066 (Simms, Scott)
- Q-1195 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-1198 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-1203 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-1346 (Lamoureux, Kevin)
- Q-1349 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-1415 (Pacetti, Massimo)

Formation au pilotage

- Q-555 (Casey, Sean)

Formation en milieu de travail

- Q-99 (Regan, L'hon. Geoff)
- Q-362 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-663 (Casey, Sean)

Formation linguistique

- Q-227 (Cuzner, Rodger)
- Q-1017 (Byrne, L'hon. Gerry)

Formation militaire

- Q-204 (Garneau, Marc)

Foyers familiaux

- C-379 (Valeriotte, Frank)

Fracturation hydraulique

- Q-152 (Duncan, Kirsty)

Frais d'utilisation

- Q-1194 (Foote, Judy)

France

- Q-557 (Casey, Sean)

Fusions et acquisitions

- Q-308 (McGuinty, David)

Gabarus

- Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Gais et lesbiennes

- Q-918 (Foote, Judy)

Gander

- Q-128 (Simms, Scott)

Garantie des pensions

- M-173 (Cotler, L'hon. Irwin)
- M-243 (Sgro, L'hon. Judy)
- M-245 (Sgro, L'hon. Judy)

Garanties de prêt du gouvernement

- Q-188 (Andrews, Scott)
- Q-493 (Andrews, Scott)
- Q-1383 (Fry, L'hon. Hedy)

Garde côtière

- Q-1388 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Gaz à effet de serre

- M-325 (Duncan, Kirsty)
- M-339 (Duncan, Kirsty)
- Q-420 (Duncan, Kirsty)
- Q-421 (Duncan, Kirsty)
- Q-566 (Duncan, Kirsty)
- Q-599 (McGuinty, David)
- Q-1155 (Duncan, Kirsty)
- Q-1417 (Duncan, Kirsty)
- Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Caucus Libéral-Suite

Gestion des risques
 Q-873 (Duncan, Kirsty)
 Q-875 (Duncan, Kirsty)
 Q-1148 (Pacetti, Massimo)

Gestion des terres
 Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)

Gestion du rendement
 Q-107 (Byrne, L'hon. Gerry)

Gestion financière
 Q-273 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-274 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-275 (Sgro, L'hon. Judy)

Gestion par un tiers administrateur
 Q-503 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Gouvernance
 Q-782 (Trudeau, Justin)

Gouvernance d'entreprise
 Q-467 (Andrews, Scott)

Gouvernement fédéral
 Q-654 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-656 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1252 (McCallum, L'hon. John)
 Q-1276 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1284 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1285 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1362 (Murray, Joyce)
 Q-1413 (Simms, Scott)
 Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1427 (Byrne, L'hon. Gerry)

Griefs
 Q-1195 (Brison, L'hon. Scott)

Grover, Chander
 Q-38 (Goodale, L'hon. Ralph)

Guerre de 1812
 Q-326 (Trudeau, Justin)
 Q-355 (Simms, Scott)
 Q-814 (McKay, L'hon. John)
 Q-911 (Simms, Scott)
 Q-915 (Easter, L'hon. Wayne)

Guichet unique de services gouvernementaux
 C-247 (Valeriote, Frank)
 Q-145 (Goodale, L'hon. Ralph)

Haïti
 Q-314 (Pacetti, Massimo)

Harcèlement
 Q-541 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-1349 (Easter, L'hon. Wayne)

Harcèlement sexuel
 Q-1349 (Easter, L'hon. Wayne)

Havel, Václav
 M-320 (Cotler, L'hon. Irwin)

Hélicoptère Cormorant
 P-7 (McKay, L'hon. John)
 Q-299 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-348 (Andrews, Scott)
 Q-349 (Pacetti, Massimo)

Homards
 Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Homicide
 M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Hommages

Hôpitaux
 M-367 (Duncan, Kirsty)

Identité de genre
 C-276 (Fry, L'hon. Hedy)

Caucus Libéral-Suite

Île de Baffin
 Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Île-du-Prince-Édouard
 Q-17 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-57 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-186 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-227 (Cuzner, Rodger)
 Q-362 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-585 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-944 (Casey, Sean)

Immigrants de la catégorie économique
 Q-590 (Cotler, L'hon. Irwin)

Immunisation des personnes
 Q-182 (Hsu, Ted)
 Q-194 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-226 (Eyking, L'hon. Mark)

Immunité diplomatique
 Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Immunité d'un pays étranger
 Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Importations
 Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)

Impôt impayé
 Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-556 (Casey, Sean)
 Q-557 (Casey, Sean)
 Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Impôt sur le revenu
 M-242 (Sgro, L'hon. Judy)

Imputabilité du gouvernement
 C-359 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-142 (Duncan, Kirsty)
 Q-185 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-313 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-472 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Incarcération et prisonniers
 Q-511 (Hsu, Ted)
 Q-718 (Hsu, Ted)
 Q-923 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)

Incendies de végétation
 Q-767 (Foote, Judy)

Indemnisation
 Q-69 (Casey, Sean)

Indemnité de départ
 Q-403 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Indiens inscrits
 M-432 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-231 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-312 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1128 (Byrne, L'hon. Gerry)

Industrie céréalière
 C-281 (Goodale, L'hon. Ralph)

Industrie de la construction navale
 Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1141 (McKay, L'hon. John)
 Q-1142 (McKay, L'hon. John)

Industrie extractive
 C-474 (McKay, L'hon. John)
 Q-265 (McKay, L'hon. John)
 Q-484 (McKay, L'hon. John)

Industrie minière
 Q-611 (Duncan, Kirsty)

Caucus Libéral-Suite

Information et communications
 Q-498 (Byrne, L'hon. Gerry)

Infraction pour combat concerté
 S-209

Infrastructure
 Q-151 (McCallum, L'hon. John)
 Q-228 (Casey, Sean)
 Q-229 (Casey, Sean)
 Q-258 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-270 (McCallum, L'hon. John)
 Q-271 (McCallum, L'hon. John)
 Q-272 (McCallum, L'hon. John)
 Q-455 (Valeriote, Frank)
 Q-1066 (Simms, Scott)
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)

Infrastructure de loisirs Canada
 Q-272 (McCallum, L'hon. John)

Infrastructure des transports
 Q-354 (Simms, Scott)
 Q-515 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-955 (McKay, L'hon. John)
 Q-1264 (Andrews, Scott)
 Q-1278 (Goodale, L'hon. Ralph)

Initiative de la porte d'entrée et du corridor de l'Asie-Pacifique
 Q-237 (Murray, Joyce)

Initiative de la région de Port Hope
 Q-85 (Trudeau, Justin)
 Q-97 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-307 (McGuinty, David)
 Q-1265 (Valeriote, Frank)
 Q-1271 (Hsu, Ted)

Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants
 Q-26 (McCallum, L'hon. John)

Initiative de sécurité publique et d'antiterrorisme
 Q-1365 (McCallum, L'hon. John)

Initiative nationale de réduction des temps d'attente
 Q-80 (Fry, L'hon. Hedy)

Initiative nationale pour les sans-abri
 Q-296 (Garneau, Marc)

Innovations
 Q-48 (Murray, Joyce)

Inspection et inspecteurs
 Q-294 (Valeriote, Frank)
 Q-802 (Valeriote, Frank)
 Q-926 (Foote, Judy)
 Q-954 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1273 (Cuzner, Rodger)

Installations fédérales
 Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-335 (McGuinty, David)
 Q-600 (McGuinty, David)
 Q-786 (McGuinty, David)
 Q-961 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1122 (McGuinty, David)
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)
 Q-1206 (Cuzner, Rodger)

Installations scientifiques
 Q-182 (Hsu, Ted)

Institutions d'enseignement supérieur
 Q-1353 (Lamoureux, Kevin)

Institutions fédérales
 M-446 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-27 (McCallum, L'hon. John)
 Q-35 (Simms, Scott)
 Q-72 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-149 (McCallum, L'hon. John)
 Q-269 (McCallum, L'hon. John)

Caucus Libéral-Suite

Institutions fédérales-Suite
 Q-311 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-346 (Valeriote, Frank)
 Q-375 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-376 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-498 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-510 (Hsu, Ted)
 Q-541 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-583 (Trudeau, Justin)
 Q-592 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-593 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-594 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-646 (Valeriote, Frank)
 Q-654 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-656 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-717 (Hsu, Ted)
 Q-785 (McGuinty, David)
 Q-805 (Valeriote, Frank)
 Q-907 (Simms, Scott)
 Q-908 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-910 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-913 (Simms, Scott)
 Q-914 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-940 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-943 (Casey, Sean)
 Q-1069 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1111 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1166 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1260 (Simms, Scott)

Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
 C-280 (Duncan, Kirsty)
 C-410 (Duncan, Kirsty)
 M-361 (Duncan, Kirsty)
 M-362 (Duncan, Kirsty)
 M-363 (Duncan, Kirsty)
 M-403 (Duncan, Kirsty)
 M-418 (Duncan, Kirsty)
 M-419 (Duncan, Kirsty)
 Q-10 (Duncan, Kirsty)
 Q-12 (Duncan, Kirsty)
 Q-142 (Duncan, Kirsty)
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Q-562 (Duncan, Kirsty)
 Q-729 (Duncan, Kirsty)
 Q-874 (Duncan, Kirsty)
 Q-1123 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Interception des communications
 C-30
 Q-469 (Cuzner, Rodger)

Internet
 Q-40 (Foote, Judy)
 Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-474 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-536 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-676 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-809 (St-Denis, Lise)
 Q-910 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-913 (Simms, Scott)

Intervention d'urgence et intervenants
 Q-580 (Trudeau, Justin)

Inuit
 Q-788 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Caucus Libéral-Suite

Inuit-Suite
 Q-962 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1015 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-1098 (Trudeau, Justin)
 Inventaire national des rejets de polluants
 Q-1330 (Scarpaleggia, Francis)
 Investissement
 Q-1355 (McKay, L'hon. John)
 Investissements canadiens à l'étranger
 Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-556 (Casey, Sean)
 Q-557 (Casey, Sean)
 Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-698 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1055 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1170 (Trudeau, Justin)
 Q-1256 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Investissements étrangers au Canada
 Q-130 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-457 (Valeriote, Frank)
 Q-1178 (Easter, L'hon. Wayne)
 Invités
 Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Iqaluit
 Q-1176 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Irak
 Q-1269 (McGuinty, David)
 Iran
 M-161 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-189 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-383 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-924 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-977 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Irlande
 Q-1137 (Andrews, Scott)
 Israël
 M-185 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Jeunes gens
 M-246 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-422 (Duncan, Kirsty)
 Jeux olympiques d'été 2012
 Q-919 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-920 (Brison, L'hon. Scott)
 Jeux paralympiques d'été 2012
 Q-919 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-920 (Brison, L'hon. Scott)
 Jodhan c. Canada
 Q-914 (Easter, L'hon. Wayne)
 Journée Lavande
 C-278 (Regan, L'hon. Geoff)
 Journée nationale anti-médiasance
 M-184 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Journée nationale de la philanthropie
 S-201
 Journée nationale de sensibilisation à l'itinérance chez les jeunes
 M-246 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Judaïsme et juifs
 M-183 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Juge-avocat général
 Q-1197 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1199 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1352 (Lamoureux, Kevin)

Caucus Libéral-Suite

Juges-arbitres de l'assurance-emploi
 Q-1115 (Lamoureux, Kevin)
 Juges militaires
 Q-1196 (Brison, L'hon. Scott)
 Juges nommés par le fédéral
 Q-1082 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1088 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Justice militaire
 Q-1196 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1200 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1415 (Pacetti, Massimo)
 Justice réparatrice
 Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Kenya
 Q-896 (Lamoureux, Kevin)
 Kingston
 Q-796 (Cuzner, Rodger)
 Kitsilano
 M-396 (Murray, Joyce)
 Q-820 (Murray, Joyce)
 Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)
 L. et M. c. Procureur général du Canada et le procureur général du Québec
 Q-462 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Lac Little
 Q-579 (Hsu, Ted)
 Langue de travail
 Q-76 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-227 (Cuzner, Rodger)
 Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
 Lésions cérébrales
 C-330 (Duncan, Kirsty)
 Lettres
 C-30
 Q-310 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-469 (Cuzner, Rodger)
 Q-1328 (Casey, Sean)
 Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)
 Libre-échange
 Q-56 (Easter, L'hon. Wayne)
 Libye
 Q-879 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Licences de radiodiffusion
 C-325 (Simms, Scott)
 Liechtenstein
 Q-556 (Casey, Sean)
 Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-698 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1055 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Limites des circonscriptions électorales
 Q-1412 (Simms, Scott)
 Limousines
 Q-388 (Easter, L'hon. Wayne)
 Liste nationale des numéros de télécommunication exclus
 Q-23 (Cuzner, Rodger)
 Q-24 (Cuzner, Rodger)
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Listes d'attente en soins médicaux
 Q-80 (Fry, L'hon. Hedy)
 Listes de surveillance des groupes terroristes
 M-161 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-163 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Listes électorales
 Q-550 (Murray, Joyce)

Caucus Libéral-Suite

Littérature financière
M-240 (Sgro, L'hon. Judy)

Liu, Xiaobo
M-169 (Cotler, L'hon. Irwin)

Location
Q-798 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Locaux à bureaux
Q-311 (Eyking, L'hon. Mark)

Logement
Q-45 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-350 (Dion, L'hon. Stéphane)
Q-1373 (Trudeau, Justin)
Q-1374 (Trudeau, Justin)

Logement coopératif
Q-878 (McCallum, L'hon. John)

Logement social
Q-296 (Garneau, Marc)
Q-332 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-455 (Valeriote, Frank)
Q-655 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-713 (McCallum, L'hon. John)

Logiciels
Q-1413 (Simms, Scott)

Londres
Q-919 (Brison, L'hon. Scott)
Q-920 (Brison, L'hon. Scott)

MacAdam, Kevin J.
Q-227 (Cuzner, Rodger)
Q-1008 (Cuzner, Rodger)
Q-1017 (Byrne, L'hon. Gerry)

Macdonald, John Alexander
Q-1100 (Hsu, Ted)

Magazines
Q-1203 (Eyking, L'hon. Mark)

Magnitsky, Sergei
C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)

Main-d'œuvre
Q-302 (Scarpaleggia, Francis)
Q-651 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-978 (Sgro, L'hon. Judy)

Makkovik
Q-570 (McCallum, L'hon. John)
Q-581 (Trudeau, Justin)

Maladie d'Alzheimer
C-236 (Duncan, Kirsty)
M-170 (Cotler, L'hon. Irwin)

Maladie de Lyme
Q-223 (Duncan, Kirsty)
Q-1416 (Pacetti, Massimo)

Maladies chroniques
M-370 (Duncan, Kirsty)

Maladies rares et orphelines
M-306 (Duncan, Kirsty)
M-369 (Duncan, Kirsty)
M-370 (Duncan, Kirsty)
M-373 (Duncan, Kirsty)
M-374 (Duncan, Kirsty)

Manuels
Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Manuge c. Canada
Q-775 (Casey, Sean)

Manuge, Dennis
Q-775 (Casey, Sean)

Maquettes
Q-596 (McKay, L'hon. John)

Caucus Libéral-Suite

Marchés publics
Q-47 (Murray, Joyce)
Q-164 (McKay, L'hon. John)
Q-168 (Valeriote, Frank)
Q-190 (Valeriote, Frank)
Q-204 (Garneau, Marc)
Q-212 (Murray, Joyce)
Q-347 (Hsu, Ted)
Q-351 (Duncan, Kirsty)
Q-435 (Casey, Sean)
Q-490 (Simms, Scott)
Q-513 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-567 (Andrews, Scott)
Q-582 (Trudeau, Justin)
Q-595 (McKay, L'hon. John)
Q-596 (McKay, L'hon. John)
Q-723 (Scarpaleggia, Francis)
Q-724 (Scarpaleggia, Francis)
Q-759 (Lamoureux, Kevin)
Q-805 (Valeriote, Frank)
Q-921 (Brison, L'hon. Scott)
Q-947 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-956 (McKay, L'hon. John)
Q-957 (McKay, L'hon. John)
Q-1111 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1141 (McKay, L'hon. John)
Q-1142 (McKay, L'hon. John)
Q-1143 (McKay, L'hon. John)
Q-1179 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-1260 (Simms, Scott)
Q-1350 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-1464 (Foote, Judy)

Mariage homosexuel
Q-462 (Cotler, L'hon. Irwin)

Maximum des gains admissibles
M-244 (Sgro, L'hon. Judy)

McCulloch, Ernest
M-285 (Duncan, Kirsty)

Mécanique des fluides
Q-152 (Duncan, Kirsty)

Mécanisme de surveillance
Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Médecins de famille
Q-466 (Andrews, Scott)

Médias
Q-304 (Hsu, Ted)

Médicaments
M-373 (Duncan, Kirsty)
M-374 (Duncan, Kirsty)
Q-1092 (Duncan, Kirsty)
Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)

Médicaments sur ordonnance
Q-731 (Duncan, Kirsty)

Méfait
C-510 (Garneau, Marc)

Meier, Matt
Q-490 (Simms, Scott)

Membres des comités
Membres des conseils arbitraux de l'assurance-emploi
Q-803 (Valeriote, Frank)

Membres du cabinet
Q-342 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-388 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-405 (Karygiannis, L'hon. Jim)
Q-735 (Duncan, Kirsty)
Q-751 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-787 (McGuinty, David)

Caucus Libéral-SuiteMembres du cabinet-*Suite*

- Q-794 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-799 (Pacetti, Massimo)
- Q-815 (McKay, L'hon. John)
- Q-945 (Casey, Sean)
- Q-1130 (McCallum, L'hon. John)
- Q-1190 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)
- Q-1465 (Foote, Judy)

Méthodes expérimentales

- C-410 (Duncan, Kirsty)
- M-302 (Sgro, L'hon. Judy)
- M-303 (Sgro, L'hon. Judy)
- M-361 (Duncan, Kirsty)
- M-362 (Duncan, Kirsty)
- M-363 (Duncan, Kirsty)
- M-369 (Duncan, Kirsty)
- M-373 (Duncan, Kirsty)
- M-374 (Duncan, Kirsty)
- M-403 (Duncan, Kirsty)
- M-418 (Duncan, Kirsty)
- M-419 (Duncan, Kirsty)
- Q-562 (Duncan, Kirsty)
- Q-729 (Duncan, Kirsty)
- Q-731 (Duncan, Kirsty)
- Q-1123 (Duncan, Kirsty)
- Q-1254 (Duncan, Kirsty)
- Q-1406 (Duncan, Kirsty)
- Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Métis

- Q-962 (Sgro, L'hon. Judy)
- Q-1098 (Trudeau, Justin)

Mine Prosperity

- Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Minéraux des conflits

- M-401 (Murray, Joyce)

Minorités linguistiques

- Q-449 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Mise aux normes

- Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Mises à pied et pertes d'emplois

- Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-77 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-86 (Trudeau, Justin)
- Q-87 (Trudeau, Justin)
- Q-88 (Trudeau, Justin)
- Q-89 (Hsu, Ted)
- Q-90 (Hsu, Ted)
- Q-93 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)
- Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)
- Q-103 (Valeriotte, Frank)
- Q-104 (Valeriotte, Frank)
- Q-120 (Simms, Scott)
- Q-143 (Simms, Scott)
- Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-292 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-362 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-474 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-476 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-477 (Foote, Judy)
- Q-577 (McCallum, L'hon. John)
- Q-584 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-666 (Bélanger, L'hon. Mauril)
- Q-672 (Andrews, Scott)
- Q-712 (McCallum, L'hon. John)

Caucus Libéral-SuiteMises à pied et pertes d'emplois-*Suite*

- Q-740 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-780 (Trudeau, Justin)
- Q-1174 (Casey, Sean)

Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

- M-168 (Cotler, L'hon. Irwin)

Missions commerciales

- Q-549 (Murray, Joyce)

Mobilité de la main-d'œuvre

- Q-795 (Cuzner, Rodger)

Modes de paiement

- Q-474 (Eyking, L'hon. Mark)

Mohamud, Suaad Hagi

- Q-896 (Lamoureux, Kevin)

Mois national de l'éducation et de la sensibilisation à la santé du cerveau

- C-220 (Duncan, Kirsty)

Moncton

- Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Montague

- Q-186 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Monts Mealy

- Q-537 (Simms, Scott)
- Q-1109 (Sgro, L'hon. Judy)

Monuments commémoratifs de guerre

- Q-1213 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Moratoire

- Q-1073 (Foote, Judy)

Motions de l'opposition

Motoneiges

- Q-736 (Simms, Scott)
- Q-1299 (Simms, Scott)

Moyen-Orient

- M-414 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-782 (Trudeau, Justin)

Municipalité régionale de Halifax c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux

- Q-816 (McKay, L'hon. John)

Munro, Kerry

- Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Musées et galeries d'art

- Q-761 (Lamoureux, Kevin)
- Q-907 (Simms, Scott)
- Q-912 (Simms, Scott)

Muskrat Falls

- Q-188 (Andrews, Scott)
- Q-493 (Andrews, Scott)
- Q-544 (Simms, Scott)
- Q-1002 (Andrews, Scott)
- Q-1138 (Andrews, Scott)

Mutation du personnel

- Q-1356 (McKay, L'hon. John)

MV Caribou

- Q-174 (Andrews, Scott)

MV Joseph and Clara Smallwood

- Q-174 (Andrews, Scott)

Myanmar

- M-167 (Cotler, L'hon. Irwin)
- M-187 (Cotler, L'hon. Irwin)

Natalizumab

- Q-731 (Duncan, Kirsty)

Navires et bateaux

- Q-53 (Andrews, Scott)
- Q-786 (McGuinty, David)
- Q-926 (Foote, Judy)
- Q-1388 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Caucus Libéral-Suite

Navires étrangers
Q-1003 (Andrews, Scott)

Navires militaires
Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1141 (McKay, L'hon. John)
Q-1142 (McKay, L'hon. John)

Négociations collectives
Q-1438 (Hsu, Ted)

NGCC Sir Wilfred Grenfell
Q-1464 (Foote, Judy)

Niveau de la mer
Q-57 (Easter, L'hon. Wayne)

Nominations par décret
C-420 (Garneau, Marc)
Q-1196 (Brison, L'hon. Scott)

Nominations partisans
Q-363 (Brison, L'hon. Scott)

Nominations politiques
Q-327 (Scarpaleggia, Francis)
Q-1020 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1078 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1082 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1088 (Cotler, L'hon. Irwin)

Non résidents
Q-462 (Cotler, L'hon. Irwin)

Nord canadien
Q-106 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1385 (Fry, L'hon. Hedy)

Nord-du-Québec
Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Normes de service
M-389 (Goodale, L'hon. Ralph)

Normes en éducation et inspection des écoles
Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Normes variables d'admissibilité pour l'assurance-emploi
C-324 (Simms, Scott)

Northern Dimension Partnership in Public Health and Social Well-being
Q-1385 (Fry, L'hon. Hedy)

Norvège
Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Nouveau-Brunswick
Q-989 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1376 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Nouvelle-Écosse
Q-818 (Cuzner, Rodger)

Numéro d'identification du médicament
Q-1114 (Lamoureux, Kevin)

Nunavik
Q-808 (St-Denis, Lise)

Nutrition
Q-422 (Duncan, Kirsty)

Obligation de rendre compte
C-474 (McKay, L'hon. John)
Q-1373 (Trudeau, Justin)
Q-1374 (Trudeau, Justin)

Océan Arctique
Q-91 (Hsu, Ted)

Océan Pacifique
Q-1006 (Murray, Joyce)

Océans
M-295 (Duncan, Kirsty)

Oeufs
Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)

Oeuvres de bienfaisance
Q-479 (Cuzner, Rodger)
Q-1181 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Caucus Libéral-Suite

Ontario
Q-737 (Hsu, Ted)

Opiacés
Q-1357 (McKay, L'hon. John)

Or
Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Organisations non gouvernementales
Q-1392 (Simms, Scott)

Organismes bénévoles
C-325 (Simms, Scott)

Ottawa
Q-165 (McKay, L'hon. John)
Q-801 (Pacetti, Massimo)

Ouganda
M-163 (Cotler, L'hon. Irwin)

Ouragan Igor
Q-208 (Foote, Judy)

Oxycodone
Q-504 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Paielements à titre gracieux
Q-69 (Casey, Sean)
Q-1420 (Regan, L'hon. Geoff)

Paielements forfaitaires
Q-67 (Casey, Sean)
Q-68 (Casey, Sean)

Pakistan
M-383 (Cotler, L'hon. Irwin)

Palestine
M-185 (Cotler, L'hon. Irwin)

Paradis fiscaux
Q-1216 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1402 (Cuzner, Rodger)

Parcs nationaux
Q-354 (Simms, Scott)
Q-537 (Simms, Scott)
Q-579 (Hsu, Ted)
Q-651 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-909 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-978 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1005 (Murray, Joyce)
Q-1109 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1299 (Simms, Scott)

Parlementaires
Q-1328 (Casey, Sean)

Partage des données
Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)

Partenariats public-privé
Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Partis politiques
M-265 (Casey, Sean)

Passeports et visas
Q-50 (Murray, Joyce)
Q-240 (Garneau, Marc)
Q-282 (Lamoureux, Kevin)
Q-283 (Lamoureux, Kevin)
Q-284 (Lamoureux, Kevin)
Q-285 (Lamoureux, Kevin)
Q-303 (Hsu, Ted)
Q-720 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-896 (Lamoureux, Kevin)
Q-944 (Casey, Sean)
Q-1399 (Cotler, L'hon. Irwin)

Patrimoine culturel
Q-808 (St-Denis, Lise)

Pauvreté
M-175 (Cotler, L'hon. Irwin)

Caucus Libéral-Suite

Pauvreté-*Suite*
 M-266 (Casey, Sean)

Pays d'origine
 Q-240 (Garneau, Marc)

Pays étrangers
 M-413 (Murray, Joyce)
 Q-1402 (Cuzner, Rodger)

Pêche côtière
 Q-543 (Foote, Judy)
 Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-941 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Pêcheries et pêcheurs
 Q-1392 (Simms, Scott)

Pêches de l'Atlantique
 Q-176 (Andrews, Scott)
 Q-458 (Foote, Judy)
 Q-543 (Foote, Judy)
 Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-733 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-941 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1073 (Foote, Judy)
 Q-1080 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1440 (Andrews, Scott)

Peine de mort
 Q-460 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-739 (Cotler, L'hon. Irwin)

Peines commuées
 Q-460 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-511 (Hsu, Ted)
 Q-718 (Hsu, Ted)

Peines d'emprisonnement avec sursis
 Q-183 (Casey, Sean)

Pénalités
 Q-24 (Cuzner, Rodger)
 Q-799 (Pacetti, Massimo)
 Q-802 (Valeriotte, Frank)
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1392 (Simms, Scott)

Pensions et pensionnés
 C-335 (Simms, Scott)
 C-513 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-172 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-232 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-233 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-234 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-235 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-236 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-237 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-238 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-239 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-240 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-241 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-242 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-244 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-307 (Casey, Sean)
 Q-166 (McKay, L'hon. John)
 Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)

Permis de pêche
 Q-176 (Andrews, Scott)
 Q-263 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-458 (Foote, Judy)
 Q-474 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-536 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-543 (Foote, Judy)

Caucus Libéral-Suite

Permis de pêche-*Suite*
 Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-941 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1080 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Permis de travail
 Q-284 (Lamoureux, Kevin)

Permis et licences
 Q-73 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-542 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-908 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-920 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-969 (Hsu, Ted)
 Q-1003 (Andrews, Scott)

Permis ministériels
 Q-282 (Lamoureux, Kevin)

Pérou
 Q-56 (Easter, L'hon. Wayne)

Personnel des députés
 Q-696 (Foote, Judy)

Personnel des ministres du cabinet
 Q-150 (McCallum, L'hon. John)
 Q-207 (Casey, Sean)
 Q-309 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-403 (Karygiannis, L'hon. Jim)
 Q-405 (Karygiannis, L'hon. Jim)
 Q-429 (McCallum, L'hon. John)
 Q-706 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-787 (McGuinty, David)
 Q-789 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-793 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-799 (Pacetti, Massimo)
 Q-815 (McKay, L'hon. John)
 Q-1130 (McCallum, L'hon. John)
 Q-1263 (Hsu, Ted)
 Q-1267 (Valeriotte, Frank)
 Q-1377 (Andrews, Scott)
 Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Personnel des sénateurs
 Q-696 (Foote, Judy)

Personnel infirmier
 Q-466 (Andrews, Scott)

Personnel militaire
 Q-11 (Duncan, Kirsty)
 Q-209 (Foote, Judy)
 Q-953 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1195 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1197 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1198 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1202 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1347 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1351 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1353 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1356 (McKay, L'hon. John)
 Q-1357 (McKay, L'hon. John)
 Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1416 (Pacetti, Massimo)
 Q-1454 (McKay, L'hon. John)
 Q-1455 (McKay, L'hon. John)

Personnes âgées
 M-231 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-597 (McGuinty, David)
 Q-604 (Lamoureux, Kevin)

Personnes étrangères
 Q-284 (Lamoureux, Kevin)

Caucus Libéral-Suite

Personnes portées disparues
M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Personnes vulnérables
Q-277 (Hsu, Ted)
Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)

Petits bateaux
Q-293 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-330 (Andrews, Scott)
Q-438 (Andrews, Scott)
Q-989 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1243 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-1376 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Péroglyphes
Q-808 (St-Denis, Lise)

Pétrole et gaz
Q-152 (Duncan, Kirsty)
Q-611 (Duncan, Kirsty)
Q-1155 (Duncan, Kirsty)
Q-1417 (Duncan, Kirsty)

Pétroliers
C-437 (Murray, Joyce)
Q-542 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-1257 (Andrews, Scott)
Q-1262 (Hsu, Ted)
Q-1263 (Hsu, Ted)

Peuples autochtones
M-402 (Bennett, L'hon. Carolyn)
M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-43 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-46 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-224 (Duncan, Kirsty)
Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-504 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-547 (Hsu, Ted)
Q-719 (Hsu, Ted)
Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1189 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)

PHS Community Services Society c. Procureur général du Canada
Q-189 (Fry, L'hon. Hedy)

Pièces de monnaie et billets de banque
Q-1032 (McCallum, L'hon. John)

Pilotes
Q-555 (Casey, Sean)

Pistes d'atterrissage
Q-927 (Foote, Judy)

Places en garderie
Q-448 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Q-449 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Plaintes du public
Q-659 (Garneau, Marc)
Q-804 (Valeriote, Frank)
Q-1062 (Regan, L'hon. Geoff)

Plaintes électorales
Q-550 (Murray, Joyce)

Plan d'action économique du Canada
Q-151 (McCallum, L'hon. John)
Q-455 (Valeriote, Frank)
Q-456 (Valeriote, Frank)
Q-1289 (McCallum, L'hon. John)

Plan d'action national de lutte contre la traite des personnes
Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Plan d'action pour la réduction du fardeau administratif
Q-948 (Easter, L'hon. Wayne)

Plan d'action pour les langues officielles
Q-376 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Caucus Libéral-Suite

Plan de conservation national
Q-1320 (Duncan, Kirsty)

Plantation d'arbres
Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Plateaux continentaux
Q-1307 (Duncan, Kirsty)

Pointe Qajartalik
Q-808 (St-Denis, Lise)

Poissons
Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-1073 (Foote, Judy)
Q-1080 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Poissons et produits de la mer
Q-674 (Andrews, Scott)

Policiers
Q-750 (Goodale, L'hon. Ralph)

Politique des langues officielles
Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
Q-375 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Q-376 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Q-1082 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1204 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-1332 (Dion, L'hon. Stéphane)

Politique étrangère
M-166 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-180 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1013 (Murray, Joyce)
Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1307 (Duncan, Kirsty)
Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)

Politique fiscale
Q-1402 (Cuzner, Rodger)

Politique sur les ajouts aux réserves
Q-505 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Pollution
Q-140 (Duncan, Kirsty)
Q-845 (Duncan, Kirsty)

Pompiers
M-388 (Goodale, L'hon. Ralph)

Port Granby
Q-346 (Valeriote, Frank)

Port Hope
Q-85 (Trudeau, Justin)
Q-307 (McGuinty, David)
Q-346 (Valeriote, Frank)
Q-1265 (Valeriote, Frank)
Q-1271 (Hsu, Ted)

Portraits honorifiques
Q-325 (Trudeau, Justin)

Ports et installations portuaires
M-291 (Casey, Sean)
Q-293 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-330 (Andrews, Scott)
Q-438 (Andrews, Scott)
Q-989 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1003 (Andrews, Scott)
Q-1243 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-1376 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Possibilités d'emploi
Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Postes législatifs

Poursuites
Q-38 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-760 (Lamoureux, Kevin)

Caucus Libéral-Suite

Poursuites-Suite

- Q-1130 (McCallum, L'hon. John)
- Q-1256 (Regan, L'hon. Geoff)
- Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Poursuites judiciaires

- Q-189 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-263 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-461 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-896 (Lamoureux, Kevin)

Préavis d'adjudication de contrats

- Q-149 (McCallum, L'hon. John)
- Q-881 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Préjudice

- Q-799 (Pacetti, Massimo)
- Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)

Premier ministre du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

- Q-215 (Bélangier, L'hon. Mauril)

Premières nations

- Q-45 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-298 (Goodale, L'hon. Ralph)
- Q-350 (Dion, L'hon. Stéphane)
- Q-467 (Andrews, Scott)
- Q-788 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-958 (Lamoureux, Kevin)
- Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)
- Q-1043 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-1188 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Préparation aux situations d'urgence

- Q-419 (Duncan, Kirsty)
- Q-872 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-873 (Duncan, Kirsty)
- Q-875 (Duncan, Kirsty)
- Q-1262 (Hsu, Ted)

Prestation après-retraite

- Q-276 (Sgro, L'hon. Judy)
- Q-790 (Andrews, Scott)

Prestation de décès

- Q-67 (Casey, Sean)

Prestation de services

- Q-59 (Pacetti, Massimo)

Prestations d'invalidité

- M-174 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-67 (Casey, Sean)
- Q-68 (Casey, Sean)
- Q-775 (Casey, Sean)
- Q-1444 (Foote, Judy)

Prestations rétroactives

- Q-602 (Lamoureux, Kevin)

Prestations sociales

- M-171 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-60 (Pacetti, Massimo)

Prestations sociales pour anciens combattants

- Q-59 (Pacetti, Massimo)
- Q-1444 (Foote, Judy)

Prêts du gouvernement

- Q-1164 (McGuinty, David)
- Q-1383 (Fry, L'hon. Hedy)

Prévisions budgétaires

- Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)

Prisons agricoles

- Q-181 (Hsu, Ted)

Privatisation

- Q-386 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-579 (Hsu, Ted)
- Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Caucus Libéral-Suite

Privatisation-Suite

- Q-1261 (Hsu, Ted)
 - Q-1282 (Simms, Scott)
 - Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)
 - Q-1372 (Hsu, Ted)
 - Q-1462 (Murray, Joyce)
- Processus d'examen stratégique
- Q-269 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-592 (Brison, L'hon. Scott)
 - Q-593 (Brison, L'hon. Scott)
 - Q-594 (Brison, L'hon. Scott)
 - Q-646 (Valeriote, Frank)
 - Q-712 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-921 (Brison, L'hon. Scott)
 - Q-1129 (McCallum, L'hon. John)

Produits cosmétiques

- Q-404 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Produits de consommation

- M-401 (Murray, Joyce)

Professionnels de l'éducation

- Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Programme canadien de prêts aux étudiants

- Q-466 (Andrews, Scott)

Programme canadien sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre

- Q-742 (Cotler, L'hon. Irwin)

Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt

- Q-1327 (Casey, Sean)

Programme coopératif de recherche et développement en aquaculture

- Q-476 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-535 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme d'accès communautaire

- Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)
- Q-676 (Sgro, L'hon. Judy)

Programme d'accès spécial aux médicaments et aux produits de santé

- Q-729 (Duncan, Kirsty)

Programme d'aide à l'édification de monuments commémoratifs dans les collectivités

- Q-1213 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme de cession des ports

- Q-438 (Andrews, Scott)

Programme de commandites

- Q-83 (Cuzner, Rodger)

Programme de contestation judiciaire

- M-162 (Cotler, L'hon. Irwin)

Programme de dessaisissement des ports pour petits bateaux

- Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Programme de développement du Nord de l'Ontario

- Q-1145 (Hsu, Ted)

Programme de funérailles et d'inhumation

- Q-774 (Casey, Sean)
- Q-1443 (Foote, Judy)

Programme de prisons agricoles

- Q-181 (Hsu, Ted)
- Q-768 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme de protection de la valeur des biens immobiliers

- Q-97 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-1271 (Hsu, Ted)

Programme de réinstallation intégrée des Forces canadiennes

- Q-1356 (McKay, L'hon. John)

Programme de restauration de cénotaphes et de monuments

- Q-1213 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme de retrait des permis de pêche du poisson de fond de l'Atlantique

- Q-263 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-637 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme de réussite scolaire des étudiants des Premières nations

- Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Caucus Libéral-Suite

- Programme de services de santé non assurés
Q-788 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Programme d'éducation primaire et secondaire d'Affaires autochtones et Développement du Nord Canada
Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Programme des brise-vent des Prairies
Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)
- Programme des divulgations volontaires
Q-556 (Casey, Sean)
Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1055 (Lamoureux, Kevin)
Q-1170 (Trudeau, Justin)
Q-1403 (Cuzner, Rodger)
- Programme des Mesures transitoires à court terme pour les pêcheurs de homard
Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Programme des Ports pour petits bateaux
Q-17 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-293 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-330 (Andrews, Scott)
Q-438 (Andrews, Scott)
Q-989 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1157 (Cuzner, Rodger)
Q-1243 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-1376 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Programme des services de police aux Autochtones
Q-1187 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Programme des travailleurs étrangers temporaires
Q-720 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-819 (Murray, Joyce)
- Programme du régime de sanctions administratives pécuniaires
Q-24 (Cuzner, Rodger)
- Programme Échanges Canada
Q-990 (Bélanger, L'hon. Mauril)
- Programme fédéral de santé intérimaire
Q-897 (Lamoureux, Kevin)
- Programme infrastructures Canada
Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
- Programme national de développement des archives
Q-678 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-693 (Regan, L'hon. Geoff)
- Programme national de surveillance aérienne
Q-1257 (Andrews, Scott)
- Programme Nouveau sentier pour l'éducation
Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Programme placement carrière-été
Q-1367 (McCallum, L'hon. John)
- Programme scientifique des ressources halieutiques
Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Programmes gouvernementaux
Q-159 (Casey, Sean)
Q-170 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-197 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-235 (Murray, Joyce)
Q-237 (Murray, Joyce)
Q-266 (McKay, L'hon. John)
Q-269 (McCallum, L'hon. John)
Q-290 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-345 (Scarpaleggia, Francis)
Q-365 (Brisson, L'hon. Scott)
Q-406 (Karygiannis, L'hon. Jim)
Q-599 (McGuinty, David)
Q-612 (Duncan, Kirsty)
Q-711 (Simms, Scott)
Q-756 (McCallum, L'hon. John)
Q-845 (Duncan, Kirsty)

Caucus Libéral-Suite

- Programmes gouvernementaux-Suite
Q-877 (McCallum, L'hon. John)
Q-1085 (Hsu, Ted)
Q-1366 (McCallum, L'hon. John)
- Projet de centrale de production d'énergie hydroélectrique dans la partie inférieure du fleuve Churchill
Q-188 (Andrews, Scott)
Q-493 (Andrews, Scott)
Q-544 (Simms, Scott)
Q-1002 (Andrews, Scott)
Q-1138 (Andrews, Scott)
- Projet de rénovation des édifices du Parlement
Q-976 (Lamoureux, Kevin)
- Projet d'inversion de la canalisation 9
Q-1418 (Duncan, Kirsty)
- Projet Travail pendant une période de prestations de l'assurance-emploi
Q-1001 (Andrews, Scott)
Q-1009 (Cuzner, Rodger)
Q-1442 (Foote, Judy)
- Projets de loi d'initiative ministérielle
Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi
Q-54 (Andrews, Scott)
Q-1116 (Cuzner, Rodger)
- Promouvoir la mise en place efficace de la responsabilité sociale des entreprises
Q-484 (McKay, L'hon. John)
- Propagande haineuse
Q-461 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Propriété intellectuelle
Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)
- Prorogation
- Protection de l'environnement
M-177 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-260 (Scarpaleggia, Francis)
M-321 (Duncan, Kirsty)
M-329 (Duncan, Kirsty)
Q-37 (Duncan, Kirsty)
Q-159 (Casey, Sean)
Q-612 (Duncan, Kirsty)
- Protection des dossiers personnels
Q-310 (Fry, L'hon. Hedy)
- Protection des emplois
Q-336 (McGuinty, David)
- Protestations
Q-736 (Simms, Scott)
- Province de Québec
Q-138 (Pacetti, Massimo)
Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)
- Provinces, territoires et états
Q-80 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-598 (McGuinty, David)
Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Publicité
C-524 (Lamoureux, Kevin)
M-265 (Casey, Sean)
Q-294 (Valeriote, Frank)
- Publicité gouvernementale
M-264 (Casey, Sean)
Q-436 (Casey, Sean)
Q-451 (Casey, Sean)
Q-456 (Valeriote, Frank)
Q-568 (McCallum, L'hon. John)
Q-569 (McCallum, L'hon. John)
Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-694 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-735 (Duncan, Kirsty)
Q-752 (Easter, L'hon. Wayne)

Caucus Libéral-Suite

Publicité gouvernementale-Suite

- Q-759 (Lamoureux, Kevin)
- Q-787 (McGuinty, David)
- Q-794 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-898 (Pacetti, Massimo)
- Q-911 (Simms, Scott)
- Q-915 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-919 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-920 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-1086 (Simms, Scott)
- Q-1121 (McGuinty, David)
- Q-1131 (McCallum, L'hon. John)
- Q-1143 (McKay, L'hon. John)
- Q-1175 (Casey, Sean)
- Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
- Q-1300 (McGuinty, David)

- Q-70 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-74 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-75 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-81 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-94 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-95 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-96 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-100 (Regan, L'hon. Geoff)
- Q-169 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Q-289 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Q-291 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Q-364 (Brison, L'hon. Scott)
- Q-401 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-424 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Q-426 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Q-428 (McCallum, L'hon. John)
- Q-538 (Simms, Scott)
- Q-548 (Murray, Joyce)
- Q-1014 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-1016 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-1018 (Byrne, L'hon. Gerry)
- Q-1019 (Byrne, L'hon. Gerry)
- Q-1021 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-1022 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-1023 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-1024 (Valeriotte, Frank)
- Q-1025 (Valeriotte, Frank)
- Q-1026 (McGuinty, David)
- Q-1027 (McGuinty, David)
- Q-1028 (McGuinty, David)
- Q-1029 (McGuinty, David)
- Q-1030 (Pacetti, Massimo)
- Q-1031 (Pacetti, Massimo)
- Q-1033 (McKay, L'hon. John)
- Q-1037 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-1038 (St-Denis, Lise)
- Q-1039 (St-Denis, Lise)
- Q-1040 (St-Denis, Lise)
- Q-1041 (St-Denis, Lise)
- Q-1152 (Duncan, Kirsty)

Quais

- Q-17 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Qualité de l'eau

- M-291 (Casey, Sean)
- Q-324 (Trudeau, Justin)
- Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-968 (Hsu, Ted)
- Q-1096 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-1257 (Andrews, Scott)
- Q-1330 (Scarpaleggia, Francis)

Caucus Libéral-Suite

Quotas

- Q-16 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Quotas de pêche

- Q-1073 (Foote, Judy)

Rapatriement

- Q-526 (Pacetti, Massimo)
- Q-527 (Pacetti, Massimo)

Rapports annuels des institutions fédérales

- Q-917 (Eyking, L'hon. Mark)

Rapports de données

- Q-781 (Trudeau, Justin)

Rapports d'impôt

- Q-576 (Valeriotte, Frank)
- Q-1327 (Casey, Sean)

Rapports sur les plans et priorités du gouvernement

- Q-1355 (McKay, L'hon. John)

Réadaptation des criminels

- Q-645 (Valeriotte, Frank)
- Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)

Réadaptation médicale

- C-330 (Duncan, Kirsty)

Recensements

- Q-644 (Valeriotte, Frank)

Recettes du gouvernement

- Q-336 (McGuinty, David)
- Q-768 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-876 (McCallum, L'hon. John)
- Q-1216 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Recherche et chercheurs

- Q-717 (Hsu, Ted)

Recherche et sauvetage

- M-396 (Murray, Joyce)
- Q-51 (Andrews, Scott)
- Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-210 (Foote, Judy)
- Q-211 (Foote, Judy)
- Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
- Q-477 (Foote, Judy)
- Q-558 (Foote, Judy)
- Q-570 (McCallum, L'hon. John)
- Q-581 (Trudeau, Justin)
- Q-820 (Murray, Joyce)
- Q-1292 (Foote, Judy)
- Q-1430 (Jones, Yvonne)
- Q-1464 (Foote, Judy)

Recherche médicale

- M-336 (Duncan, Kirsty)
- M-337 (Duncan, Kirsty)
- M-345 (Duncan, Kirsty)
- Q-182 (Hsu, Ted)
- Q-1044 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-1254 (Duncan, Kirsty)
- Q-1406 (Duncan, Kirsty)
- Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques

- M-359 (Duncan, Kirsty)
- Q-874 (Duncan, Kirsty)
- Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-967 (Hsu, Ted)
- Q-968 (Hsu, Ted)
- Q-1085 (Hsu, Ted)
- Q-1096 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-1107 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-1320 (Duncan, Kirsty)

Recours collectif

- Q-775 (Casey, Sean)

Caucus Libéral-Suite

Recouvrement
 Q-1170 (Trudeau, Justin)
 Q-1402 (Cuzner, Rodger)
 Q-1403 (Cuzner, Rodger)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Recouvrement des coûts
 Q-1194 (Foote, Judy)

Redevances
 Q-969 (Hsu, Ted)

Réforme de l'assurance-emploi
 Q-143 (Simms, Scott)
 Q-1001 (Andrews, Scott)
 Q-1009 (Cuzner, Rodger)
 Q-1115 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1116 (Cuzner, Rodger)
 Q-1273 (Cuzner, Rodger)
 Q-1442 (Foote, Judy)

Réfugiés
 M-183 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-414 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-589 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-897 (Lamoureux, Kevin)

Régime de pension de la Force de réserve
 Q-686 (Simms, Scott)

Régime de pensions du Canada
 C-326 (Simms, Scott)
 C-335 (Simms, Scott)
 M-172 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-232 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-236 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-238 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-239 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-244 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-241 (Cuzner, Rodger)
 Q-276 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-601 (Lamoureux, Kevin)
 Q-602 (Lamoureux, Kevin)
 Q-604 (Lamoureux, Kevin)
 Q-790 (Andrews, Scott)
 Q-804 (Valeriote, Frank)

Régime des rentes du Québec
 M-236 (Sgro, L'hon. Judy)

Régimes de pension agréés
 Q-273 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-274 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-275 (Sgro, L'hon. Judy)

Régimes enregistrés d'épargne-retraite
 M-237 (Sgro, L'hon. Judy)

Région de la capitale nationale
 Q-1122 (McGuinty, David)

Région du Labrador
 Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1264 (Andrews, Scott)
 Q-1278 (Goodale, L'hon. Ralph)

Régions administratives
 Q-584 (Scarpaleggia, Francis)

Règlement des différends
 Q-23 (Cuzner, Rodger)
 Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)

Reine Elizabeth II
 Q-325 (Trudeau, Justin)

Rejet en mer
 Q-49 (Murray, Joyce)
 Q-1262 (Hsu, Ted)

Relations fédérales-provinciales-territoriales
 M-234 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-437 (Duncan, Kirsty)

Caucus Libéral-Suite

Relations fédérales-provinciales-territoriales-Suite
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Relations internationales
 Q-141 (Duncan, Kirsty)

Relations interprovinciales
 Q-760 (Lamoureux, Kevin)

Relations publiques
 Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)

Remboursements de taxe
 Q-576 (Valeriote, Frank)

Remise de récompenses
 Q-911 (Simms, Scott)

Rendement du gouvernement
 Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)

Rénovations domiciliaires
 Q-335 (McGuinty, David)

Renseignement de sécurité
 Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)

Répartition des revenus
 M-315 (Brisson, L'hon. Scott)

Réponses aux Questions écrites au Feuilleton

Représentation électorale
 Q-138 (Pacetti, Massimo)

République démocratique du Congo
 Q-216 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Rescol des Premières nations
 Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Réseau routier national
 Q-106 (Byrne, L'hon. Gerry)

Réseau Wideband Global SATCOM
 Q-295 (Garneau, Marc)

Réserves autochtones
 Q-45 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-332 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-350 (Dion, L'hon. Stéphane)
 Q-503 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-505 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1187 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1190 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Responsabilité fiduciaire
 Q-350 (Dion, L'hon. Stéphane)

Responsabilité pénale
 C-54
 C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1169 (Cotler, L'hon. Irwin)

Responsabilité sociale
 Q-265 (McKay, L'hon. John)
 Q-484 (McKay, L'hon. John)
 Q-1219 (McKay, L'hon. John)

Restrictions des dépenses gouvernementales
 Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-77 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-86 (Trudeau, Justin)
 Q-87 (Trudeau, Justin)
 Q-88 (Trudeau, Justin)
 Q-89 (Hsu, Ted)
 Q-90 (Hsu, Ted)
 Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-103 (Valeriote, Frank)
 Q-104 (Valeriote, Frank)

Rétention d'information
 Q-723 (Scarpaleggia, Francis)

Caucus Libéral-Suite

Retombées économiques
Q-1281 (Pacetti, Massimo)

Retrait des permis de pêche
Q-637 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Réunions des comités

Réunions et assemblées
Q-28 (McCallum, L'hon. John)
Q-264 (Duncan, Kirsty)
Q-311 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-675 (Simms, Scott)
Q-695 (Foote, Judy)
Q-707 (Regan, L'hon. Geoff)

Réunions internationales
Q-916 (Eyking, L'hon. Mark)

Revendications territoriales autochtones
Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)

Revenus et salaires
Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-793 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-940 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-1197 (Brison, L'hon. Scott)
Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-1267 (Valeriote, Frank)
Q-1377 (Andrews, Scott)

Rivière George
Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Route 138
Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)

Route 389
Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)

Routes et transport routier
Q-106 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-515 (Byrne, L'hon. Gerry)

Ruisseau Bouchard
Q-1330 (Scarpaleggia, Francis)

Russie
C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)

Rwanda
Q-1013 (Murray, Joyce)

Sables bitumineux
M-330 (Duncan, Kirsty)
Q-140 (Duncan, Kirsty)
Q-224 (Duncan, Kirsty)
Q-336 (McGuinty, David)
Q-566 (Duncan, Kirsty)

Saisie de biens
Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Salons funéraires et services funéraires
C-342 (Simms, Scott)

Salubrité des aliments
Q-802 (Valeriote, Frank)

Sans-abri
M-246 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-296 (Garneau, Marc)

Santé de l'enfant
Q-46 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-845 (Duncan, Kirsty)

Santé maternelle
Q-46 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Santé mentale
C-54
Q-740 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1144 (Hsu, Ted)
Q-1169 (Cotler, L'hon. Irwin)

Caucus Libéral-Suite

Santé publique
M-343 (Duncan, Kirsty)
M-344 (Duncan, Kirsty)
M-345 (Duncan, Kirsty)
M-371 (Duncan, Kirsty)
M-372 (Duncan, Kirsty)
Q-845 (Duncan, Kirsty)
Q-1385 (Fry, L'hon. Hedy)

Saskatchewan
Q-551 (Murray, Joyce)
Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Satellites de télécommunications
Q-295 (Garneau, Marc)

Saumon du Pacifique
Q-539 (Fry, L'hon. Hedy)

Saumon sauvage
Q-733 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Sclérose en plaques
C-280 (Duncan, Kirsty)
C-410 (Duncan, Kirsty)
M-364 (Duncan, Kirsty)
M-365 (Duncan, Kirsty)
M-403 (Duncan, Kirsty)
M-418 (Duncan, Kirsty)
M-419 (Duncan, Kirsty)
Q-10 (Duncan, Kirsty)
Q-12 (Duncan, Kirsty)
Q-142 (Duncan, Kirsty)
Q-264 (Duncan, Kirsty)
Q-562 (Duncan, Kirsty)
Q-729 (Duncan, Kirsty)
Q-731 (Duncan, Kirsty)
Q-874 (Duncan, Kirsty)
Q-1123 (Duncan, Kirsty)
Q-1254 (Duncan, Kirsty)
Q-1406 (Duncan, Kirsty)
Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Secrétaires parlementaires de la Chambre des communes
Q-342 (Byrne, L'hon. Gerry)

Sécurité
C-10
C-10
Q-244 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-459 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1305 (Cotler, L'hon. Irwin)

Sécurité de la vieillesse
C-326 (Simms, Scott)
M-307 (Casey, Sean)
Q-241 (Cuzner, Rodger)
Q-341 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-597 (McGuinty, David)
Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-694 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-752 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-804 (Valeriote, Frank)
Q-844 (Cuzner, Rodger)

Sécurité des transports
Q-1257 (Andrews, Scott)

Sécurité du revenu
M-235 (Sgro, L'hon. Judy)
M-236 (Sgro, L'hon. Judy)
M-237 (Sgro, L'hon. Judy)

Sécurité maritime
Q-1263 (Hsu, Ted)
Q-1440 (Andrews, Scott)

Sécurité nationale
Q-141 (Duncan, Kirsty)

Caucus Libéral-Suite

Sécurité publique
Q-1092 (Duncan, Kirsty)

Sécurité relative à l'amiante
Q-1087 (Valeriote, Frank)

Séismes
Q-305 (Dion, L'hon. Stéphane)

Semaine des anciens combattants
Q-436 (Casey, Sean)

Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants
C-222 (Duncan, Kirsty)

Sénat et sénateurs
Q-138 (Pacetti, Massimo)
Q-498 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-696 (Foote, Judy)
Q-1373 (Trudeau, Justin)
Q-1374 (Trudeau, Justin)

Sentences pénales
Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)

Services correctionnels
Q-768 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Services d'aumônerie et aumôniers
Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)

Services de déménagement et d'entreposage
Q-600 (McGuinty, David)

Services de l'accueil et d'hébergement touristique
Q-799 (Pacetti, Massimo)
Q-911 (Simms, Scott)
Q-1219 (McKay, L'hon. John)
Q-1269 (McGuinty, David)

Services de location
Q-311 (Eyking, L'hon. Mark)

Services de maintenance, de réparation et de rénovation
Q-218 (McKay, L'hon. John)
Q-332 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-335 (McGuinty, David)
Q-471 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-976 (Lamoureux, Kevin)

Services de police communautaires
Q-1187 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Services de renseignement
Q-1335 (Casey, Sean)

Services de sécurité
Q-1335 (Casey, Sean)

Services d'urgence
C-325 (Simms, Scott)
Q-625 (Foote, Judy)

Services gouvernementaux
Q-876 (McCallum, L'hon. John)

Services Internet à large bande
Q-52 (Andrews, Scott)
Q-1225 (Andrews, Scott)

Services juridiques
Q-38 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-189 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-757 (McCallum, L'hon. John)
Q-775 (Casey, Sean)
Q-816 (McKay, L'hon. John)
Q-964 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1130 (McCallum, L'hon. John)
Q-1271 (Hsu, Ted)

Services policiers
Q-1163 (Foote, Judy)
Q-1335 (Casey, Sean)

Sites contaminés
Q-1105 (Simms, Scott)

Sites d'enfouissement
Q-73 (Brisson, L'hon. Scott)

Caucus Libéral-Suite

Sites et édifices patrimoniaux
Q-651 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-773 (Murray, Joyce)
Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-970 (Valeriote, Frank)
Q-978 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1005 (Murray, Joyce)
Q-1100 (Hsu, Ted)

Sites Web
Q-455 (Valeriote, Frank)
Q-465 (Casey, Sean)
Q-583 (Trudeau, Justin)
Q-779 (Trudeau, Justin)
Q-914 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-1106 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-1113 (Lamoureux, Kevin)
Q-1189 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Sondages d'opinion
Q-72 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Sous-marins
Q-218 (McKay, L'hon. John)

Sous-ministres
Q-60 (Pacetti, Massimo)
Q-207 (Casey, Sean)

Sous-ministres adjoints
Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

St. John's
Q-51 (Andrews, Scott)
Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-210 (Foote, Judy)
Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
Q-477 (Foote, Judy)
Q-558 (Foote, Judy)
Q-800 (Pacetti, Massimo)
Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Statistiques de l'emploi
Q-36 (Simms, Scott)
Q-84 (Casey, Sean)
Q-269 (McCallum, L'hon. John)
Q-577 (McCallum, L'hon. John)
Q-584 (Scarpaleggia, Francis)
Q-585 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-598 (McGuinty, David)
Q-979 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1183 (Lamoureux, Kevin)

Statut de réfugié
Q-216 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Statut de résident permanent
Q-1421 (Hsu, Ted)

Statut de résident temporaire
Q-283 (Lamoureux, Kevin)
Q-285 (Lamoureux, Kevin)

Stimulants économiques
Q-267 (Valeriote, Frank)

Stocks de poissons
Q-16 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Stratégie de défense Le Canada d'abord
Q-468 (Cuzner, Rodger)

Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance
Q-296 (Garneau, Marc)

Stratégie emploi jeunesse
Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)

Stratégie fédérale de développement durable
M-328 (Duncan, Kirsty)

Stratégie interprovinciale de transport collectif
Q-762 (Lamoureux, Kevin)

Caucus Libéral-Suite

Stratégie nationale anti-pauvreté
M-175 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-231 (Sgro, L'hon. Judy)
M-266 (Casey, Sean)

Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale
Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1141 (McKay, L'hon. John)
Q-1142 (McKay, L'hon. John)

Stratégie nationale de prévention du suicide
Q-1386 (Fry, L'hon. Hedy)

Stratégie nationale d'immunisation
Q-194 (Fry, L'hon. Hedy)

Stratégie nationale pour la prévention du crime
Q-78 (Scarpaleggia, Francis)

Stratégie nationale relative à la drépanocytose et aux thalassémies
C-221 (Duncan, Kirsty)

Stratégie nationale relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
C-280 (Duncan, Kirsty)
C-410 (Duncan, Kirsty)
M-403 (Duncan, Kirsty)
M-418 (Duncan, Kirsty)
M-419 (Duncan, Kirsty)
Q-562 (Duncan, Kirsty)
Q-1123 (Duncan, Kirsty)
Q-1254 (Duncan, Kirsty)
Q-1406 (Duncan, Kirsty)
Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique
M-378 (Duncan, Kirsty)

Stratégie nationale sur la démence
M-366 (Duncan, Kirsty)
M-367 (Duncan, Kirsty)

Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain
Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones
Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)

Stratégie sur la Porte et le Corridor de commerce de l'Atlantique
Q-514 (Byrne, L'hon. Gerry)

Stratégies de lutte contre la criminalité
Q-1305 (Cotler, L'hon. Irwin)

Suboxone
Q-504 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Subsides no 15

Subsides no 19

Subsides no 21

Subvention incitative aux apprentis
Q-571 (Pacetti, Massimo)

Sud de l'Ontario
Q-1164 (McGuinty, David)

Suicides
Q-1198 (Brison, L'hon. Scott)
Q-1386 (Fry, L'hon. Hedy)

Suisse
Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-557 (Casey, Sean)
Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)

Suivi des médias
Q-1110 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1253 (McCallum, L'hon. John)

Sullivan, Loyola
Q-675 (Simms, Scott)
Q-892 (Andrews, Scott)
Q-1139 (Andrews, Scott)

Super Bowl
Q-451 (Casey, Sean)

Caucus Libéral-Suite

Supplément de revenu garanti
Q-341 (Byrne, L'hon. Gerry)

Supporteurs de terrorisme
Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Suramendes compensatoires
Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)

Surveillance de l'environnement
Q-324 (Trudeau, Justin)

Surveillance de produits après la mise en marché
Q-1092 (Duncan, Kirsty)

Syndrome de stress post-traumatique
Q-1347 (Lamoureux, Kevin)
Q-1454 (McKay, L'hon. John)
Q-1455 (McKay, L'hon. John)

Syrie
Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)

Système de soins de santé
M-361 (Duncan, Kirsty)
M-362 (Duncan, Kirsty)
M-363 (Duncan, Kirsty)
M-364 (Duncan, Kirsty)
M-365 (Duncan, Kirsty)
M-366 (Duncan, Kirsty)
M-418 (Duncan, Kirsty)
Q-580 (Trudeau, Justin)
Q-1063 (Casey, Sean)
Q-1123 (Duncan, Kirsty)
Q-1254 (Duncan, Kirsty)
Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Système électoral
C-424 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
C-524 (Lamoureux, Kevin)
M-384 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-603 (Lamoureux, Kevin)

Tae kwon do
Q-1182 (Casey, Sean)

Tarif des douanes
Q-674 (Andrews, Scott)

Taux de mortalité
Q-46 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Taxe sur les produits et services
C-342 (Simms, Scott)

Taxis
Q-388 (Easter, L'hon. Wayne)

Techniques et interventions médicales
M-282 (Duncan, Kirsty)
M-361 (Duncan, Kirsty)
M-362 (Duncan, Kirsty)
M-363 (Duncan, Kirsty)
M-403 (Duncan, Kirsty)
M-418 (Duncan, Kirsty)
M-419 (Duncan, Kirsty)
Q-10 (Duncan, Kirsty)
Q-12 (Duncan, Kirsty)
Q-142 (Duncan, Kirsty)
Q-264 (Duncan, Kirsty)
Q-562 (Duncan, Kirsty)
Q-625 (Foote, Judy)
Q-729 (Duncan, Kirsty)
Q-1123 (Duncan, Kirsty)
Q-1254 (Duncan, Kirsty)
Q-1406 (Duncan, Kirsty)
Q-1455 (McKay, L'hon. John)
Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Télédiffusion
Q-456 (Valeriote, Frank)

Caucus Libéral-Suite

Télémarketing
Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Téléphones cellulaires
Q-349 (Pacetti, Massimo)

Téléphonie et systèmes téléphoniques
Q-490 (Simms, Scott)
Q-550 (Murray, Joyce)
Q-1111 (Sgro, L'hon. Judy)

Téléréalité
Q-1275 (Scarpaleggia, Francis)

Tentative de suicide
Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Terre-Neuve-et-Labrador
P-7 (McKay, L'hon. John)
Q-51 (Andrews, Scott)
Q-52 (Andrews, Scott)
Q-54 (Andrews, Scott)
Q-176 (Andrews, Scott)
Q-188 (Andrews, Scott)
Q-208 (Foote, Judy)
Q-299 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-328 (Andrews, Scott)
Q-329 (Andrews, Scott)
Q-348 (Andrews, Scott)
Q-349 (Pacetti, Massimo)
Q-493 (Andrews, Scott)
Q-544 (Simms, Scott)
Q-672 (Andrews, Scott)
Q-675 (Simms, Scott)
Q-800 (Pacetti, Massimo)
Q-926 (Foote, Judy)
Q-927 (Foote, Judy)
Q-1002 (Andrews, Scott)
Q-1105 (Simms, Scott)
Q-1138 (Andrews, Scott)
Q-1205 (Cuzner, Rodger)
Q-1225 (Andrews, Scott)
Q-1257 (Andrews, Scott)
Q-1278 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1412 (Simms, Scott)
Q-1430 (Jones, Yvonne)
Q-1440 (Andrews, Scott)
Q-1464 (Foote, Judy)

Terres agricoles
Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Terres du gouvernement
Q-386 (Easter, L'hon. Wayne)

Territoires du Nord-Ouest
Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-324 (Trudeau, Justin)

Terrorisme et terroristes
Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1365 (McCallum, L'hon. John)

Thalassémies
C-221 (Duncan, Kirsty)

Till, James
M-285 (Duncan, Kirsty)

Timbres-poste
M-285 (Duncan, Kirsty)

Toiles de fond décoratives
Q-27 (McCallum, L'hon. John)

Tombes
Q-1100 (Hsu, Ted)

Torture
Q-966 (Casey, Sean)

Caucus Libéral-Suite

Tour de la paix
Q-340 (Byrne, L'hon. Gerry)

Tours de télécommunication
Q-258 (Regan, L'hon. Geoff)

Tours de téléphonie cellulaire
Q-1205 (Cuzner, Rodger)

Traduction
Q-435 (Casey, Sean)
Q-582 (Trudeau, Justin)
Q-1468 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Traite de personnes
Q-720 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Traitement de la toxicomanie
Q-504 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-1357 (McKay, L'hon. John)

Traitement des demandes de statut de réfugié
Q-965 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)

Traitement et évacuation des eaux usées
M-291 (Casey, Sean)

Traitements des eaux
Q-228 (Casey, Sean)
Q-229 (Casey, Sean)

Transcriptions
Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Transport aérien
Q-625 (Foote, Judy)
Q-949 (Foote, Judy)
Q-1042 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Transport en commun
C-533 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-762 (Lamoureux, Kevin)

Transport par pipeline
Q-419 (Duncan, Kirsty)
Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Transports
M-328 (Duncan, Kirsty)

Traumatismes liés au stress opérationnel
Q-1063 (Casey, Sean)

Travailleurs
Q-547 (Hsu, Ted)

Travailleurs à temps partiel
Q-162 (Cuzner, Rodger)
Q-978 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1001 (Andrews, Scott)
Q-1009 (Cuzner, Rodger)
Q-1115 (Lamoureux, Kevin)
Q-1270 (McGuinty, David)
Q-1442 (Foote, Judy)
Q-1468 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Travailleurs et métiers qualifiés
Q-590 (Cotler, L'hon. Irwin)

Travailleurs étrangers
Q-720 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-780 (Trudeau, Justin)
Q-819 (Murray, Joyce)
Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)

Travailleurs indépendants
Q-543 (Foote, Judy)
Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-941 (Brisson, L'hon. Scott)
Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Traversiers
Q-209 (Foote, Judy)
Q-343 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1172 (Simms, Scott)

Caucus Libéral-Suite

Traversiers-Suite
 Q-1194 (Foote, Judy)

Troubles neurologiques
 M-333 (Duncan, Kirsty)
 M-334 (Duncan, Kirsty)
 M-335 (Duncan, Kirsty)
 M-336 (Duncan, Kirsty)
 M-337 (Duncan, Kirsty)
 M-437 (Duncan, Kirsty)
 M-438 (Duncan, Kirsty)

Turboréacteurs
 Q-168 (Valeriotte, Frank)

Ukraine
 M-394 (Cotler, L'hon. Irwin)

Uranium
 Q-728 (Byrne, L'hon. Gerry)

Utilisation des sols
 Q-800 (Pacetti, Massimo)

Vancouver
 Q-1263 (Hsu, Ted)
 Q-1383 (Fry, L'hon. Hedy)

Véhicules à moteur
 Q-805 (Valeriotte, Frank)

Véhicules blindés
 Q-347 (Hsu, Ted)

Véhicules militaires
 Q-971 (Valeriotte, Frank)

Véhicules militaires blindés
 Q-351 (Duncan, Kirsty)

Véhicules tout-terrain
 Q-1299 (Simms, Scott)

Vente
 Q-174 (Andrews, Scott)
 Q-768 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Vérificateur général du Canada
 Q-212 (Murray, Joyce)
 Q-1365 (McCallum, L'hon. John)

Vérification de sécurité
 Q-196 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-277 (Hsu, Ted)
 Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)

Vérifications et vérificateurs
 Q-1174 (Casey, Sean)
 Q-1181 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Victimes d'actes criminels à l'étranger
 Q-741 (Cotler, L'hon. Irwin)

Vietnam
 M-181 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-395 (Cotler, L'hon. Irwin)

Ville de Charlottetown
 Q-1327 (Casey, Sean)

Ville de Fredericton
 Q-710 (Foote, Judy)

Ville de Québec
 Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-210 (Foote, Judy)
 Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
 Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Ville d'Halifax
 Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 Q-581 (Trudeau, Justin)
 Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1292 (Foote, Judy)

Caucus Libéral-Suite

Villes
 M-329 (Duncan, Kirsty)
 Q-228 (Casey, Sean)
 Q-229 (Casey, Sean)
 Q-584 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1032 (McCallum, L'hon. John)

Violence faite aux femmes
 M-166 (Cotler, L'hon. Irwin)

Virements de fonds interministériels
 Q-270 (McCallum, L'hon. John)

Voies de fait et coups
 C-533 (Goodale, L'hon. Ralph)

Voies d'évitement
 C-281 (Goodale, L'hon. Ralph)

Voyages
 Q-342 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-387 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-389 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-470 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-673 (Andrews, Scott)
 Q-725 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-735 (Duncan, Kirsty)
 Q-751 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-787 (McGuinty, David)
 Q-789 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-793 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-794 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-799 (Pacetti, Massimo)
 Q-945 (Casey, Sean)
 Q-1017 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1113 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1190 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1219 (McKay, L'hon. John)
 Q-1269 (McGuinty, David)

White c. Canada
 Q-637 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Winters, Burton
 Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 Q-581 (Trudeau, Justin)

Wright, Nigel
 Q-1373 (Trudeau, Justin)
 Q-1374 (Trudeau, Justin)

Zajdel, Saulie
 Q-363 (Brison, L'hon. Scott)

Zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique
 Q-185 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Zones de pêche
 Q-176 (Andrews, Scott)

Zones étendues de gestion des océans
 Q-185 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Zones littorales
 C-437 (Murray, Joyce)
 Q-49 (Murray, Joyce)
 Q-57 (Easter, L'hon. Wayne)

Caucus Nouveau Parti démocratique

Abattoirs
 Q-286 (Atamanenko, Alex)
 Q-714 (Atamanenko, Alex)
 Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Abeilles
 M-192 (Atamanenko, Alex)

Abolition du Sénat
 M-65 (Mathysen, Irene)
 M-249 (Christopherson, David)

Abris fiscaux
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Absentéisme au travail
 C-294 (Rafferty, John)
 C-504 (Moore, Christine)

Abus de position dominante
 Q-445 (Thibeault, Glenn)

Abus des prisonniers de guerre
 Q-753 (Scott, Craig)
 Q-770 (Scott, Craig)
 Q-783 (Marston, Wayne)
 Q-1117 (Scott, Craig)

Accès à l'éducation postsecondaire
 M-280 (Mathyssen, Irene)

Accès à l'information
 C-301 (Martin, Pat)
 C-333 (Gravelle, Claude)

Accessibilité des handicapés
 Q-225 (Perreault, Manon)
 Q-681 (Rafferty, John)
 Q-690 (Ravignat, Mathieu)
 Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Accessibilité des services de santé
 C-216 (Stoffer, Peter)
 M-296 (Stoffer, Peter)
 M-409 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-1034 (Sims, Jinny Jogindera)

Accession à la propriété
 M-124 (Davies, Libby)

Accidents aériens
 Q-661 (Harris, Jack)
 Q-982 (Freeman, Mylène)

Accidents de la circulation
 Q-431 (Chow, Olivia)

Accidents de travail
 C-411 (Hughes, Carol)
 Q-1135 (Chicoine, Sylvain)

Actifs du gouvernement
 Q-1207 (Ravignat, Mathieu)
 Q-1208 (Ravignat, Mathieu)
 Q-1212 (Blanchette, Denis)
 Q-1333 (Harris, Jack)

Activités physiques
 C-252 (Stoffer, Peter)

Administration et financement scolaires
 C-259 (Atamanenko, Alex)

Aéronef CF-18
 Q-661 (Harris, Jack)
 Q-1221 (Kellway, Matthew)

Aéronef étranger
 Q-1246 (Chow, Olivia)

Aéronefs
 M-427 (Cleary, Ryan)
 Q-219 (Chicoine, Sylvain)
 Q-1410 (Cleary, Ryan)

Aéronefs militaires
 Q-613 (Kellway, Matthew)
 Q-614 (Kellway, Matthew)
 Q-615 (Kellway, Matthew)
 Q-650 (Latendresse, Alexandrine)

Aéroport international de Montréal-Mirabel
 Q-982 (Freeman, Mylène)

Aéroport international Pearson de Toronto
 Q-172 (Cash, Andrew)

Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal
 Q-1435 (Morin, Isabelle)

Aéroports
 M-152 (Davies, Libby)
 Q-817 (Garrison, Randall)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Aéroports-Suite
 Q-1247 (Chow, Olivia)
 Q-1248 (Chow, Olivia)

Affaires judiciaires
 Q-938 (Genest-Jourdain, Jonathan)

Afghanistan
 Q-491 (Boivin, Françoise)
 Q-753 (Scott, Craig)
 Q-770 (Scott, Craig)
 Q-783 (Marston, Wayne)

Âge de consentement
 C-448 (Scott, Craig)

Âge du droit de vote
 C-368 (Davies, Don)

Âge minimum d'embauche
 C-361 (Charlton, Chris)

Agent Orange
 Q-518 (Stoffer, Peter)

Agents chimiques
 M-74 (Mathyssen, Irene)

Agents correctionnels
 Q-377 (Borg, Charmaine)
 Q-400 (Borg, Charmaine)

Agents de la sécurité publique et agents de la paix
 C-239 (Stoffer, Peter)
 M-77 (Mathyssen, Irene)
 M-100 (Davies, Libby)

Agriculture et agriculteurs
 C-421 (Crowder, Jean)
 M-37 (Julian, Peter)
 M-195 (Atamanenko, Alex)
 M-199 (Atamanenko, Alex)
 Q-715 (Atamanenko, Alex)
 Q-1378 (Allen, Malcolm)

Aide au développement international
 C-412 (Sims, Jinny Jogindera)
 M-1 (Julian, Peter)
 M-219 (Mathyssen, Irene)
 Q-491 (Boivin, Françoise)
 Q-516 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-578 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-860 (Saganash, Romeo)
 Q-868 (Ashton, Niki)
 Q-1134 (Laverdière, Hélène)
 Q-1223 (Dewar, Paul)
 Q-1309 (Laverdière, Hélène)
 Q-1310 (Laverdière, Hélène)

Aide humanitaire et travailleurs humanitaires
 C-398 (Laverdière, Hélène)
 M-33 (Julian, Peter)

Alberta
 Q-214 (Davies, Libby)
 Q-368 (Gravelle, Claude)

Aliments et boissons
 Q-1084 (Allen, Malcolm)

Aliments pour animaux de compagnie
 M-31 (Julian, Peter)

Allégations de fraude et fraudes
 C-453 (Scott, Craig)
 Q-1217 (Angus, Charlie)
 Q-1314 (Charlton, Chris)

Allégeance politique
 C-210 (Stoffer, Peter)
 C-306 (Ravignat, Mathieu)

Allègement fiscal
 M-114 (Davies, Libby)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Allocation de frais de garde
Q-532 (Mai, Hoang)

Allusions aux députés

Alphabétisme et alphabétisation
C-327 (Duncan, Linda)

Ambassades et consulats
M-251 (Sims, Jinny Jogindera)
M-310 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-984 (Nantel, Pierre)
Q-1108 (Groguhé, Sadia)

Amiante
M-381 (Lapointe, François)
Q-278 (Gravelle, Claude)
Q-1067 (Julian, Peter)

Ampoules électriques
Q-134 (Leslie, Megan)

Analyse appliquée du comportement
C-218 (Thibeault, Glenn)

Analyse comparative entre les sexes
M-67 (Mathysen, Irene)
M-68 (Mathysen, Irene)

Analyse économique
Q-1193 (Julian, Peter)
Q-1222 (Kellway, Matthew)
Q-1288 (Kellway, Matthew)

Anciens combattants
C-216 (Stoffer, Peter)
C-242 (Stoffer, Peter)
C-367 (Davies, Don)
M-225 (Davies, Don)
M-252 (Masse, Brian)
M-296 (Stoffer, Peter)
Q-6 (Stoffer, Peter)
Q-7 (Stoffer, Peter)
Q-8 (Stoffer, Peter)
Q-201 (Stoffer, Peter)
Q-202 (Stoffer, Peter)
Q-203 (Stoffer, Peter)
Q-519 (Stoffer, Peter)
Q-520 (Stoffer, Peter)
Q-831 (Chicoine, Sylvain)
Q-832 (Chicoine, Sylvain)
Q-1370 (Stoffer, Peter)
Q-1371 (Stoffer, Peter)

Anciens combattants handicapés
Q-830 (Chicoine, Sylvain)

Anémie infectieuse du saumon
Q-1407 (Cleary, Ryan)

Animaux
M-111 (Davies, Libby)

Anniversaire
Q-529 (Benskin, Tyrone)

Apiculture et apiculteurs
M-393 (Atamanenko, Alex)

Appareils médicaux et appareils fonctionnels
C-369 (Davies, Don)

Appel d'offres
Q-195 (Masse, Brian)
Q-614 (Kellway, Matthew)
Q-1134 (Laverdière, Hélène)
Q-1310 (Laverdière, Hélène)

Appels et agents d'appels
C-415 (Davies, Don)
Q-854 (Day, Anne-Marie)

Approvisionnement alimentaire
M-191 (Atamanenko, Alex)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Approvisionnement en médicaments
C-523 (Sellah, Djaouida)
Q-530 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-531 (Quach, Anne Minh-Thu)

Approvisionnement en pétrole
M-35 (Julian, Peter)
Q-1193 (Julian, Peter)

Aquaculture
M-110 (Davies, Libby)

Aquaculture en parc clos
C-225 (Donnelly, Fin)
Q-1407 (Cleary, Ryan)

Aquifères
Q-442 (Liu, Laurin)

Arantes do Nascimento, Edson
C-416 (Stoffer, Peter)

Archivage électronique
Q-1337 (Nantel, Pierre)

Arctique
Q-418 (Day, Anne-Marie)

Argent électronique
C-466 (Thibeault, Glenn)
Q-1076 (Thibeault, Glenn)

Armes
Q-887 (Laverdière, Hélène)

Armes à feu
Q-846 (Cash, Andrew)

Armes d'épaule
C-19
P-2 (Boivin, Françoise)

Armes nucléaires
M-52 (Julian, Peter)
M-53 (Julian, Peter)

Arriéré
C-253 (Mathysen, Irene)
Q-126 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-1146 (Dionne Labelle, Pierre)

Artistes
C-427 (Benskin, Tyrone)
M-84 (Davies, Libby)
M-85 (Davies, Libby)

Associations, institutions et organisations
M-18 (Julian, Peter)
M-225 (Davies, Don)
Q-1119 (Perreault, Manon)
Q-1120 (Perreault, Manon)

Assurance dentaire
Q-201 (Stoffer, Peter)

Assurance-emploi
C-254 (Mathysen, Irene)
C-286 (Mathysen, Irene)
C-422 (Mathysen, Irene)
C-423 (Gravelle, Claude)
C-464 (Hassainia, Sana)
M-212 (Charlton, Chris)
M-398 (Cash, Andrew)
Q-280 (Crowder, Jean)
Q-396 (Crowder, Jean)
Q-489 (Caron, Guy)
Q-843 (Charlton, Chris)
Q-854 (Day, Anne-Marie)
Q-903 (Day, Anne-Marie)
Q-1094 (Charlton, Chris)

Assurance hypothèque
Q-554 (Cash, Andrew)

Assurance médicale privée
Q-1239 (Davies, Libby)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Ateliers clandestins
C-378 (Julian, Peter)

Autisme
C-218 (Thibeault, Glenn)
C-219 (Thibeault, Glenn)
C-351 (Davies, Don)

Automobiles
Q-502 (Liu, Laurin)

Autorités frontalières
Q-885 (Dionne Labelle, Pierre)
Q-934 (Morin, Dany)
Q-999 (Rousseau, Jean)

Autoroute 16
M-91 (Davies, Libby)

Avantages hors salaire
Q-252 (Benskin, Tyrone)
Q-397 (Boulerice, Alexandre)

Avion d'attaque interarmées F-35
Q-193 (Kellway, Matthew)
Q-434 (Kellway, Matthew)
Q-613 (Kellway, Matthew)
Q-614 (Kellway, Matthew)
Q-615 (Kellway, Matthew)
Q-616 (Kellway, Matthew)
Q-847 (Kellway, Matthew)
Q-849 (Kellway, Matthew)
Q-850 (Kellway, Matthew)
Q-1221 (Kellway, Matthew)

Avions de chasse
Q-192 (Kellway, Matthew)
Q-434 (Kellway, Matthew)

Avis concernant l'impact sur le marché du travail
Q-853 (Day, Anne-Marie)
Q-1056 (Charlton, Chris)
Q-1127 (Charlton, Chris)

Baladeurs multimédia
Q-1341 (Thibeault, Glenn)

Banques et services bancaires
M-118 (Davies, Libby)
M-342 (Thibeault, Glenn)

Banques étrangères
Q-413 (Mai, Hoang)

Base des Forces canadiennes Gagetown
M-74 (Mathysen, Irene)
Q-518 (Stoffer, Peter)

Base des Forces canadiennes Valcartier
M-273 (Michaud, Élane)

Bases et stations militaires
Q-1101 (Moore, Christine)

Bassins hydrographiques
Q-754 (Scott, Craig)

Bear Creek
C-538 (Sandhu, Jasbir)

Ben Ali, Zine el-Abidine
Q-409 (Laverdière, Hélène)
Q-682 (Laverdière, Hélène)

Bénévolat et bénévoles
C-240 (Stoffer, Peter)
C-399 (Larose, Jean-François)
M-352 (Borg, Charmaine)

Bibliothèques et archives
Q-658 (Perreault, Manon)
Q-835 (Sullivan, Mike)
Q-1303 (Toone, Philip)
Q-1336 (Nantel, Pierre)
Q-1338 (Nantel, Pierre)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Biens immeubles
Q-1101 (Moore, Christine)

Billets
Q-1059 (Boulerice, Alexandre)

Biodiversité
Q-534 (Pilon, François)

Black Lake
Q-499 (Freeman, Mylène)

Blessures
C-319 (Thibeault, Glenn)
Q-447 (Thibeault, Glenn)
Q-1135 (Chicoine, Sylvain)

Bonnes d'enfants
M-57 (Julian, Peter)

Bourses de recherche
Q-886 (Stewart, Kennedy)

Briseurs de grève
C-205 (Charlton, Chris)

Bruit et pollution par le bruit
C-393 (Julian, Peter)
Q-1248 (Chow, Olivia)

Budget
Q-391 (Ravignat, Mathieu)
Q-606 (Gravelle, Claude)
Q-1091 (Moore, Christine)

Budget 2007 (19 mars 2007)
Q-586 (Ravignat, Mathieu)

Budget 2009 (27 janvier 2009)
M-44 (Julian, Peter)

Budget 2012 (29 mars 2012)
Q-574 (Boulerice, Alexandre)
Q-605 (Thibeault, Glenn)
Q-610 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-851 (Boivin, Françoise)
Q-852 (Dewar, Paul)
Q-855 (Sellah, Djaouida)
Q-856 (Sellah, Djaouida)
Q-925 (Hughes, Carol)
Q-1072 (Freeman, Mylène)
Q-1191 (Allen, Malcolm)
Q-1209 (Chisholm, Robert)
Q-1210 (Chisholm, Robert)
Q-1287 (Morin, Dany)
Q-1304 (Boivin, Françoise)
Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)

Budget 2013 (21 mars 2013)
Q-1288 (Kellway, Matthew)
Q-1297 (Mai, Hoang)
Q-1342 (Thibeault, Glenn)

Budget principal des dépenses 2012-2013
Q-575 (Boulerice, Alexandre)
Q-708 (Stoffer, Peter)
Q-1319 (Laverdière, Hélène)

Budget principal des dépenses 2013-2014
Q-1321 (Rousseau, Jean)
Q-1322 (Rousseau, Jean)

Bureaux de ministre
Q-546 (Caron, Guy)

Bureaux de poste et comptoirs postaux
Q-824 (Chow, Olivia)

Bureaux régionaux
Q-1389 (Angus, Charlie)

C-352 (Davies, Don)

Cadeaux
Q-338 (Boulerice, Alexandre)
Q-397 (Boulerice, Alexandre)
Q-573 (Boulerice, Alexandre)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Café
M-128 (Davies, Libby)

Cambriolage et vol
M-397 (Sullivan, Mike)

Camions
Q-826 (Chow, Olivia)

Canada atlantique
Q-1323 (Toone, Philip)

Canadiens à l'étranger
C-212 (Donnelly, Fin)
M-71 (Mathysen, Irene)
M-251 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-366 (Gravelle, Claude)
Q-485 (Laverdière, Hélène)
Q-984 (Nantel, Pierre)

Canadiens d'origine chinoise
M-22 (Julian, Peter)
M-146 (Davies, Libby)
M-229 (Davies, Don)

Canadiens d'origine indienne
M-40 (Julian, Peter)
M-351 (Sandhu, Jasbir)

Canadiens d'origine tamoule
C-471 (Sitsabaiesan, Rathika)

Canal de Soulanges
Q-1052 (Nicholls, Jamie)

Canaux
Q-1051 (Nicholls, Jamie)
Q-1052 (Nicholls, Jamie)

Cancer
M-261 (Mathysen, Irene)

Capitales culturelles du Canada
Q-705 (Moore, Christine)

Carnets de rendez-vous
Q-1428 (Saganash, Romeo)

Carpes asiatiques
Q-1007 (Scott, Craig)

Cartes de crédit
M-45 (Julian, Peter)
Q-453 (Thibeault, Glenn)

Catastrophes causées par l'homme
M-54 (Julian, Peter)
Q-418 (Day, Anne-Marie)

Centres d'appels
Q-280 (Crowder, Jean)
Q-842 (Charlton, Chris)
Q-843 (Charlton, Chris)

Centres d'appui aux enfants
Q-122 (Davies, Don)

Centres de désintoxication
Q-233 (Toone, Philip)
Q-234 (Toone, Philip)

Centres de prélèvement de plasma
Q-1340 (Kellway, Matthew)

Centres de traitement de données
Q-489 (Caron, Guy)

Certificats de sécurité
M-12 (Julian, Peter)

Cessation d'emploi
C-422 (Mathysen, Irene)
Q-517 (Stoffer, Peter)

Chalk River
Q-1458 (Julian, Peter)
Q-1459 (Julian, Peter)
Q-1460 (Julian, Peter)

Changement de nom d'une circonscription
C-209 (Stoffer, Peter)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Changement de nom d'une circonscription-Suite
C-226 (Donnelly, Fin)
C-332 (Bevington, Dennis)

Chargeurs universels de piles
C-375 (Thibeault, Glenn)

Chats
C-296 (Davies, Libby)
C-349 (Masse, Brian)
M-39 (Julian, Peter)

Chauffeurs
C-531 (Rafferty, John)
M-34 (Julian, Peter)

Chemins de fer d'intérêt local
C-441 (Chow, Olivia)

Chèques
C-374 (Davies, Libby)

Chevaux
C-322 (Atamanenko, Alex)
Q-286 (Atamanenko, Alex)
Q-714 (Atamanenko, Alex)
Q-1311 (Allen, Malcolm)
Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Chiens
C-296 (Davies, Libby)
C-349 (Masse, Brian)
M-39 (Julian, Peter)

Chine
M-41 (Julian, Peter)
M-43 (Julian, Peter)

Chinois
M-126 (Davies, Libby)

Circonscriptions électorales
Q-5 (Davies, Libby)
Q-14 (Chow, Olivia)
Q-29 (Gravelle, Claude)
Q-139 (Toone, Philip)
Q-144 (Toone, Philip)
Q-146 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-147 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-156 (Mathysen, Irene)
Q-160 (Perreault, Manon)
Q-161 (Sullivan, Mike)
Q-163 (Hughes, Carol)
Q-167 (Blanchette-Lamothe, Lysane)
Q-171 (Cash, Andrew)
Q-184 (Morin, Dany)
Q-191 (Boivin, Françoise)
Q-199 (Côté, Raymond)
Q-206 (Saganash, Romeo)
Q-242 (Lapointe, François)
Q-250 (Choquette, François)
Q-260 (Mathysen, Irene)
Q-261 (Mathysen, Irene)
Q-393 (Liu, Laurin)
Q-394 (Liu, Laurin)
Q-416 (Day, Anne-Marie)
Q-417 (Day, Anne-Marie)
Q-439 (Sellah, Djaouida)
Q-441 (Liu, Laurin)
Q-446 (Thibeault, Glenn)
Q-454 (Côté, Raymond)
Q-463 (Freeman, Mylène)
Q-487 (Angus, Charlie)
Q-560 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
Q-617 (Hughes, Carol)
Q-635 (Davies, Libby)
Q-662 (Côté, Raymond)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Circonscriptions électorales-Suite

- Q-671 (Rafferty, John)
- Q-679 (Ravignat, Mathieu)
- Q-689 (Giguère, Alain)
- Q-701 (Masse, Brian)
- Q-745 (Toone, Philip)
- Q-748 (Papillon, Annick)
- Q-822 (Stoffer, Peter)
- Q-838 (Sitsabaiesan, Rathika)
- Q-839 (Sitsabaiesan, Rathika)
- Q-895 (LeBlanc, Hélène)
- Q-1035 (Nicholls, Jamie)
- Q-1070 (Choquette, François)
- Q-1090 (Moore, Christine)
- Q-1091 (Moore, Christine)
- Q-1302 (Toone, Philip)
- Q-1308 (Davies, Libby)
- Q-1387 (Mulcair, L'hon. Thomas)
- Q-1400 (Dewar, Paul)
- Q-1405 (Mai, Hoang)
- Q-1429 (Saganash, Romeo)
- Q-1432 (Morin, Isabelle)

Cité parlementaire

- M-30 (Julian, Peter)

Citoyen d'honneur

- C-416 (Stoffer, Peter)

Citoyenneté et identité

- M-440 (Martin, Pat)

Civils

- M-247 (Atamanenko, Alex)

Code du bâtiment

- M-79 (Mathysen, Irene)
- M-292 (Davies, Libby)
- M-309 (Sims, Jinny Jogindera)

Colombie

- M-49 (Julian, Peter)

Colombie-Britannique

- C-450 (Davies, Don)
- M-103 (Davies, Libby)
- M-134 (Davies, Libby)
- M-138 (Davies, Libby)
- M-226 (Davies, Don)
- Q-281 (Crowder, Jean)

Comités spéciaux

Commerce équitable

- M-36 (Julian, Peter)
- M-128 (Davies, Libby)

Commerce international

- M-32 (Julian, Peter)
- Q-119 (Chisholm, Robert)
- Q-1396 (Hassainia, Sana)
- Q-1397 (Hassainia, Sana)

Commercialisation

- Q-631 (Dubé, Matthew)
- Q-632 (Dubé, Matthew)
- Q-633 (Dubé, Matthew)

Commissaire

- M-102 (Davies, Libby)

Commissaire à la protection de la vie privée

- C-475 (Borg, Charmaine)
- Q-1217 (Angus, Charlie)

Commissaire à l'égalité des sexes

- M-277 (Mathysen, Irene)

Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique

- Affaires émanant du gouvernement no 8 (Angus, Charlie)

Communautés isolées

- Q-702 (Borg, Charmaine)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Communautés isolées-Suite

- Q-863 (Morin, Marie-Claude)

Communautés linguistiques

- Q-1359 (Godin, Yvon)

Communautés rurales

- M-433 (Rafferty, John)
- Q-357 (Toone, Philip)

Compagnies

- Q-1428 (Saganash, Romeo)

Compagnies aériennes

- C-459 (Nunez-Melo, José)
- Q-414 (Chow, Olivia)
- Q-432 (Chow, Olivia)
- Q-1102 (Boulerice, Alexandre)
- Q-1246 (Chow, Olivia)

Compagnies ferroviaires

- C-441 (Chow, Olivia)

Compensation du gouvernement

- M-74 (Mathysen, Irene)
- P-3 (Cash, Andrew)
- P-4 (Cash, Andrew)
- Q-399 (Cash, Andrew)
- Q-518 (Stoffer, Peter)
- Q-1135 (Chicoine, Sylvain)
- Q-1407 (Cleary, Ryan)

Compétence fédérale

- Q-221 (Davies, Don)

Compétence provinciale

- C-307 (Boulerice, Alexandre)

Composés chimiques

- Q-1241 (Choquette, François)

Compressions budgétaires

- M-352 (Borg, Charmaine)
- Q-217 (Donnelly, Fin)
- Q-417 (Day, Anne-Marie)
- Q-578 (Sims, Jinny Jogindera)
- Q-621 (Laverdière, Hélène)
- Q-636 (Davies, Libby)
- Q-638 (Morin, Dany)
- Q-639 (Morin, Dany)
- Q-704 (Freeman, Mylène)
- Q-743 (Ashton, Niki)
- Q-744 (Toone, Philip)
- Q-758 (Garrison, Randall)
- Q-851 (Boivin, Françoise)
- Q-852 (Dewar, Paul)
- Q-855 (Sellah, Djaouida)
- Q-856 (Sellah, Djaouida)
- Q-902 (Ravignat, Mathieu)
- Q-922 (Ravignat, Mathieu)
- Q-925 (Hughes, Carol)
- Q-928 (Chisholm, Robert)
- Q-929 (Chisholm, Robert)
- Q-933 (Morin, Dany)
- Q-935 (Morin, Dany)
- Q-936 (Leslie, Megan)
- Q-937 (Leslie, Megan)
- Q-1056 (Charlton, Chris)
- Q-1215 (Leslie, Megan)
- Q-1304 (Boivin, Françoise)
- Q-1321 (Rousseau, Jean)
- Q-1322 (Rousseau, Jean)
- Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)

Comptabilité publique

- Q-1358 (Godin, Yvon)

Compte d'assurance-emploi

- M-101 (Davies, Libby)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Comptes bancaires
 M-117 (Davies, Libby)
 M-119 (Davies, Libby)
 M-120 (Davies, Libby)
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)

Concessions de pétrole et de gaz
 C-485 (Bevington, Dennis)

Conciliation travail-vie
 M-62 (Mathysen, Irene)

Condammations injustifiées
 C-302 (Martin, Pat)

Condition de la femme
 C-284 (Mathysen, Irene)
 C-389 (Boivin, Françoise)
 C-406 (Boivin, Françoise)
 M-44 (Julian, Peter)
 M-72 (Mathysen, Irene)
 M-276 (Mathysen, Irene)
 M-297 (Donnelly, Fin)
 M-338 (Freeman, Mylène)
 Q-491 (Boivin, Françoise)
 Q-932 (Genest-Jourdain, Jonathan)

Condition physique
 M-7 (Julian, Peter)

Conditions de mise à la retraite
 Q-608 (Marston, Wayne)
 Q-902 (Ravignat, Mathieu)

Conditions économiques
 Q-1000 (Mathysen, Irene)

Conditions médicales
 C-294 (Rafferty, John)
 C-345 (Donnelly, Fin)
 C-415 (Davies, Don)

Conditions sociales
 M-145 (Davies, Libby)

Conduite avec facultés affaiblies
 M-17 (Julian, Peter)
 M-415 (Borg, Charmaine)

Conflits du travail
 C-423 (Gravelle, Claude)
 M-385 (Morin, Dany)

Conflits internationaux et résolution des conflits internationaux
 M-130 (Davies, Libby)
 M-150 (Davies, Libby)

Congés de compassion
 C-272 (Stoffer, Peter)
 C-286 (Mathysen, Irene)

Congés de maternité

Congés parentaux
 C-464 (Hassainia, Sana)

Conjoints
 C-203 (Charlton, Chris)

Conseil d'administration
 C-407 (Mathysen, Irene)
 C-473 (Day, Anne-Marie)

Conseils scolaires
 M-123 (Davies, Libby)

Conservation de la faune
 M-51 (Julian, Peter)

Conservation de la nature
 M-442 (Dewar, Paul)

Conservation des habitats
 Q-677 (Toone, Philip)
 Q-991 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Q-1065 (Quach, Anne Minh-Thu)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Conservation des ressources marines
 Q-1118 (Garrison, Randall)

Consommateurs et protection des consommateurs
 M-421 (Cash, Andrew)

Consommation et abus de boissons alcoolisées
 Q-234 (Toone, Philip)

Consommation et abus de drogues
 M-93 (Davies, Libby)
 M-94 (Davies, Libby)
 M-95 (Davies, Libby)
 M-97 (Davies, Libby)

Constellation RADARSAT
 Q-867 (LeBlanc, Hélène)

Construction et réparation des routes
 M-134 (Davies, Libby)
 Q-13 (Chow, Olivia)
 Q-431 (Chow, Olivia)
 Q-827 (Mai, Hoang)
 Q-828 (Mai, Hoang)
 Q-829 (Mai, Hoang)
 Q-899 (Mai, Hoang)
 Q-900 (Mai, Hoang)

Consultation du public
 C-327 (Duncan, Linda)
 Q-378 (Stewart, Kennedy)
 Q-641 (Laverdière, Hélène)
 Q-677 (Toone, Philip)
 Q-705 (Moore, Christine)
 Q-931 (Crowder, Jean)
 Q-988 (Nantel, Pierre)
 Q-1072 (Freeman, Mylène)
 Q-1177 (Cash, Andrew)
 Q-1209 (Chisholm, Robert)
 Q-1210 (Chisholm, Robert)
 Q-1240 (Davies, Libby)
 Q-1255 (Brosseau, Ruth Ellen)
 Q-1287 (Morin, Dany)
 Q-1316 (Julian, Peter)
 Q-1340 (Kellway, Matthew)
 Q-1359 (Godin, Yvon)

Contamination de l'environnement
 Q-649 (Latendresse, Alexandrine)

Contrefaçon
 C-346 (Masse, Brian)
 Q-1046 (Thibeault, Glenn)

Contrôle de la circulation aérienne et contrôleurs de la circulation aérienne
 Q-982 (Freeman, Mylène)
 Q-1247 (Chow, Olivia)

Contrôle de la qualité
 M-42 (Julian, Peter)
 Q-9 (Stoffer, Peter)

Contrôle des communications
 C-401 (Gravelle, Claude)

Contrôle judiciaire
 Q-1370 (Stoffer, Peter)

Conventions collectives
 M-103 (Davies, Libby)

Coopération internationale
 Q-622 (Laverdière, Hélène)

Coopératives
 M-224 (Davies, Don)

Corée du Nord
 M-43 (Julian, Peter)

Corporations de la Couronne
 C-407 (Mathysen, Irene)
 C-473 (Day, Anne-Marie)
 Q-988 (Nantel, Pierre)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Corruption
 Q-334 (Mai, Hoang)
 Q-444 (Mai, Hoang)

Corruption d'enfants sur Internet
 C-213 (Donnelly, Fin)

Cote de crédit
 M-121 (Davies, Libby)

Côte ouest du Canada
 C-211 (Donnelly, Fin)
 Q-494 (Crowder, Jean)
 Q-732 (Julian, Peter)
 Q-1283 (Cullen, Nathan)

Cotisation d'assurance-emploi
 C-223 (Leslie, Megan)

Cotisations de membre
 C-269 (Stoffer, Peter)
 C-367 (Davies, Don)

Cotisations du Régime de pensions du Canada
 M-206 (Charlton, Chris)
 M-213 (Charlton, Chris)
 M-215 (Charlton, Chris)

Covoiturage
 M-114 (Davies, Libby)

Créanciers privilégiés
 M-75 (Mathysen, Irene)

Création d'emplois
 Q-356 (Toone, Philip)
 Q-396 (Crowder, Jean)
 Q-839 (Sitsabaiesan, Rathika)

Création d'un comité

Crédit d'impôt aux aidants naturels
 M-210 (Charlton, Chris)

Crédit d'impôt pour aidants familiaux
 C-203 (Charlton, Chris)
 C-238 (Stoffer, Peter)

Crédit d'impôt pour frais médicaux
 C-250 (Stoffer, Peter)
 Q-1239 (Davies, Libby)

Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants
 Q-1344 (Dubé, Matthew)

Crédit d'impôt pour personnes handicapées
 C-246 (Julian, Peter)
 Q-496 (Crowder, Jean)
 Q-1119 (Perreault, Manon)

Crédit périmé
 Q-1319 (Laverdière, Hélène)

Crédits de carbone
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Q-136 (Saganash, Romeo)

Crédits d'impôt
 C-269 (Stoffer, Peter)
 C-347 (Masse, Brian)
 C-367 (Davies, Don)
 C-399 (Larose, Jean-François)
 C-421 (Crowder, Jean)
 C-433 (Lapointe, François)
 M-225 (Davies, Don)

Crime organisé
 M-96 (Davies, Libby)

Crimes de guerre
 Q-1053 (Bevington, Dennis)

Crimes financiers
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)

Criminalité
 C-10
 C-414 (Comartin, Joe)
 C-540 (Chisholm, Robert)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Criminalité-Suite
 P-1 (Boivin, Françoise)
 Q-374 (Boivin, Françoise)

Criminels
 C-206 (Charlton, Chris)

Cruauté envers les animaux
 C-232 (Nash, Peggy)
 C-414 (Comartin, Joe)
 M-200 (Atamanenko, Alex)
 Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Culture et créativité
 M-84 (Davies, Libby)
 Q-705 (Moore, Christine)
 Q-984 (Nantel, Pierre)

Décès au travail
 C-298 (Gravelle, Claude)
 M-78 (Mathysen, Irene)
 M-105 (Davies, Libby)
 Q-32 (Gravelle, Claude)

Décès et funérailles
 C-480 (Pilon, François)
 M-77 (Mathysen, Irene)
 M-100 (Davies, Libby)
 Q-6 (Stoffer, Peter)

Déchets radioactifs
 Q-1458 (Julian, Peter)
 Q-1459 (Julian, Peter)

Déclarations de députés

Déduction du revenu pour frais de déplacement
 C-201 (Charlton, Chris)

Déductions fiscales
 C-240 (Stoffer, Peter)
 C-245 (Stoffer, Peter)
 C-252 (Stoffer, Peter)
 C-397 (Garrison, Randall)
 M-66 (Mathysen, Irene)
 Q-1239 (Davies, Libby)

Déficience intellectuelle
 Q-287 (Perreault, Manon)

Délai de carence
 C-422 (Mathysen, Irene)

Délais d'intervention
 M-314 (Harris, Jack)

Demandes d'accès à l'information
 C-253 (Mathysen, Irene)

Démence
 C-356 (Gravelle, Claude)

Démolition
 Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail
 C-505 (Ravignat, Mathieu)
 Q-1071 (Ravignat, Mathieu)

Dentisterie et dentistes
 M-46 (Julian, Peter)

Dépenses électorales
 Q-175 (Julian, Peter)

Dépenses fiscales
 Q-1290 (Leslie, Megan)

Dépollution environnementale
 Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Désarmement
 M-52 (Julian, Peter)
 M-53 (Julian, Peter)

Développement communautaire urbain
 M-135 (Davies, Libby)

Développement durable
 C-481 (Jacob, Pierre)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Développement durable-*Suite*
M-47 (Julian, Peter)
M-435 (Donnelly, Fin)

Développement économique
C-204 (Gravelle, Claude)
Q-30 (Gravelle, Claude)
Q-31 (Gravelle, Claude)
Q-119 (Chisholm, Robert)
Q-371 (Bevington, Dennis)
Q-679 (Ravignat, Mathieu)
Q-981 (Rousseau, Jean)
Q-1045 (Rousseau, Jean)
Q-1090 (Moore, Christine)

Développement économique communautaire
Q-1343 (Dubé, Matthew)

Déversements de pétrole
M-51 (Julian, Peter)
M-426 (Cleary, Ryan)

Diffusion de l'information
C-257 (Atamanenko, Alex)
C-540 (Chisholm, Robert)
M-122 (Davies, Libby)
Q-616 (Kellway, Matthew)
Q-770 (Scott, Craig)
Q-1119 (Perreault, Manon)

Dignitaires éminents en visite
M-129 (Davies, Libby)

Diodes électroluminescentes
Q-134 (Leslie, Megan)

Directeur parlementaire du budget
C-381 (Nash, Peggy)
C-476 (Mulcair, L'hon. Thomas)

Directives à un comité

Discretion judiciaire
C-413 (Comartin, Joe)

Discrimination
C-263 (Davies, Libby)
C-264 (Davies, Libby)
C-445 (Davies, Libby)
M-145 (Davies, Libby)

Discrimination sexuelle
C-279 (Garrison, Randall)
C-473 (Day, Anne-Marie)
M-63 (Mathysen, Irene)
M-149 (Davies, Libby)
M-277 (Mathysen, Irene)
P-11 (Garrison, Randall)
Q-491 (Boivin, Françoise)

Dispositifs de sécurité
M-406 (Borg, Charmaine)

Dispositifs de surveillance à distance
Q-817 (Garrison, Randall)

Dispositifs électroniques
Q-1447 (Thibeault, Glenn)

Diversification économique
M-381 (Lapointe, François)

Diversité culturelle
Q-1469 (Nantel, Pierre)

Documents classifiés
Q-753 (Scott, Craig)
Q-770 (Scott, Craig)

Documents de bibliothèque
Q-688 (Nantel, Pierre)
Q-1336 (Nantel, Pierre)
Q-1338 (Nantel, Pierre)

Documents électroniques
M-318 (Stewart, Kennedy)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Documents électroniques-*Suite*
M-428 (Stewart, Kennedy)

Données scientifiques
M-112 (Davies, Libby)

Dons de bienfaisance et donateurs
C-347 (Masse, Brian)

Dotation du personnel
Q-31 (Gravelle, Claude)
Q-116 (Boivin, Françoise)
Q-407 (Allen, Malcolm)
Q-667 (Dewar, Paul)
Q-846 (Cash, Andrew)
Q-1056 (Charlton, Chris)
Q-1338 (Nantel, Pierre)

Double citoyenneté
Q-412 (Mai, Hoang)
Q-413 (Mai, Hoang)

Double occupation des cellules
Q-906 (Doré Lefebvre, Rosane)

Downtown Eastside Vancouver
M-89 (Davies, Libby)
M-91 (Davies, Libby)

Droit à la vie privée et protection de l'information
C-475 (Borg, Charmaine)
M-256 (Masse, Brian)

Droit de garde des enfants
C-487 (Gravelle, Claude)
M-416 (Julian, Peter)

Droit du travail
M-24 (Julian, Peter)
M-217 (Charlton, Chris)

Droit international
C-323 (Julian, Peter)

Droits de la personne
C-241 (Stoffer, Peter)
C-263 (Davies, Libby)
C-323 (Julian, Peter)
C-445 (Davies, Libby)
M-15 (Julian, Peter)
M-32 (Julian, Peter)
M-41 (Julian, Peter)
M-49 (Julian, Peter)
M-145 (Davies, Libby)
M-331 (Genest, Réjean)
Q-1104 (Scott, Craig)

Droits de suite
M-445 (Nantel, Pierre)

Droits d'émission
Q-135 (Leslie, Megan)

Droits des peuples autochtones
C-469 (Saganash, Romeo)

Droits religieux
Q-410 (Laverdière, Hélène)
Q-641 (Laverdière, Hélène)

Durée des fonctions

Eau douce
Q-928 (Chisholm, Robert)
Q-929 (Chisholm, Robert)
Q-936 (Leslie, Megan)
Q-937 (Leslie, Megan)
Q-1215 (Leslie, Megan)

Eau potable
M-5 (Julian, Peter)
M-273 (Michaud, Éloïse)

Eaux souterraines
Q-132 (Leslie, Megan)
Q-136 (Saganash, Romeo)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Eaux souterraines-Suite
 Q-442 (Liu, Laurin)

Échanges culturels
 M-449 (Cash, Andrew)

Éclairage des rues
 Q-134 (Leslie, Megan)

Écoles publiques
 M-228 (Davies, Don)

Écologie et écologistes
 M-47 (Julian, Peter)

Économie d'énergie
 C-353 (Davies, Don)

Écotechnologie
 M-30 (Julian, Peter)

Édition
 C-251 (Stoffer, Peter)
 M-64 (Mathysen, Irene)

Éducation et formation
 M-202 (Angus, Charlie)
 Q-559 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Q-931 (Crowder, Jean)

Égalité des chances
 C-407 (Mathysen, Irene)
 Q-478 (Mathysen, Irene)

Élections fédérales
 C-355 (Davies, Don)
 C-450 (Davies, Don)

Éléments chimiques
 C-390 (Martin, Pat)

Élevage
 M-42 (Julian, Peter)

Élimination des déchets
 Q-732 (Julian, Peter)
 Q-738 (Quach, Anne Minh-Thu)

Emballage et étiquetage
 M-125 (Davies, Libby)
 Q-664 (Jacob, Pierre)
 Q-1084 (Allen, Malcolm)
 Q-1242 (Choquette, François)
 Q-1255 (Brosseau, Ruth Ellen)

Émigration et émigrants
 Q-1149 (Stewart, Kennedy)

Emploi d'été des étudiants

Emplois d'été Canada

Employés du Parlement
 C-372 (Charlton, Chris)

Employeurs
 C-411 (Hughes, Carol)
 Q-853 (Day, Anne-Marie)

Employeurs et employés sous réglementation fédérale
 C-315 (Aubin, Robert)
 C-364 (Charlton, Chris)

En-tête de lettre
 Q-648 (Latendresse, Alexandrine)

Encaissement de chèque
 M-116 (Davies, Libby)

Enchères
 Q-702 (Borg, Charmaine)
 Q-889 (Thibeault, Glenn)

Énergie électrique
 C-340 (Davies, Don)
 Q-133 (Leslie, Megan)
 Q-135 (Leslie, Megan)

Énergie et combustibles
 Q-378 (Stewart, Kennedy)
 Q-1075 (Julian, Peter)
 Q-1283 (Cullen, Nathan)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Énergie et combustibles renouvelables
 M-298 (Rafferty, John)

Enfants
 C-430 (Julian, Peter)
 M-261 (Mathysen, Irene)

Énoncés des besoins
 Q-192 (Kellway, Matthew)
 Q-193 (Kellway, Matthew)
 Q-434 (Kellway, Matthew)
 Q-615 (Kellway, Matthew)
 Q-1221 (Kellway, Matthew)

Enquêtes criminelles et audiences d'investigation
 Q-334 (Mai, Hoang)
 Q-444 (Mai, Hoang)
 Q-532 (Mai, Hoang)
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)

Enquêtes et enquêtes publiques
 M-415 (Borg, Charmaine)
 Q-890 (Choquette, François)
 Q-1064 (Caron, Guy)

Enquêtes judiciaires
 Q-430 (Borg, Charmaine)
 Q-1053 (Bevington, Dennis)

Enquêtes statistiques
 Q-1400 (Dewar, Paul)
 Q-1423 (Nash, Peggy)

Enregistrement vidéo
 Q-286 (Atamanenko, Alex)
 Q-1379 (Péclet, Ève)

Enseignants
 M-66 (Mathysen, Irene)

Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale
 C-227 (Rafferty, John)

Ententes et contrats
 M-32 (Julian, Peter)
 P-9 (Laverdière, Hélène)
 Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Q-281 (Crowder, Jean)
 Q-452 (Benskin, Tyrone)
 Q-1102 (Boulerice, Alexandre)
 Q-1250 (Caron, Guy)
 Q-1394 (Aubin, Robert)
 Q-1396 (Hassainia, Sana)

Entreprises canadiennes
 C-331 (Marston, Wayne)
 C-338 (Rafferty, John)
 Q-485 (Laverdière, Hélène)

Entreprises commerciales d'État
 M-199 (Atamanenko, Alex)

Entreprises de distribution de radiodiffusion
 Q-702 (Borg, Charmaine)

Équipement et installations militaires
 Q-887 (Laverdière, Hélène)
 Q-1288 (Kellway, Matthew)
 Q-1339 (Kellway, Matthew)

Équité intergénérationnelle
 P-10 (Caron, Guy)
 Q-586 (Ravignat, Mathieu)

Équité salariale
 C-389 (Boivin, Françoise)
 M-44 (Julian, Peter)
 M-72 (Mathysen, Irene)

Érosion des effectifs
 Q-20 (Allen, Malcolm)
 Q-31 (Gravelle, Claude)

Escroqueries et arnaques
 Q-1470 (Leslie, Megan)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Espace aérien
Q-1247 (Chow, Olivia)

Espaces verts
Q-1466 (Dewar, Paul)

Espèces en voie de disparition
C-426 (Lapointe, François)
Q-991 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-1065 (Quach, Anne Minh-Thu)

Espèces envahissantes
Q-1007 (Scott, Craig)

Esprit communautaire
M-135 (Davies, Libby)

Essais de sécurité
M-106 (Davies, Libby)
M-107 (Davies, Libby)
M-108 (Davies, Libby)
M-109 (Davies, Libby)
Q-1311 (Allen, Malcolm)

Essence
M-27 (Julian, Peter)

Essex
M-257 (Masse, Brian)

Établissement des immigrants
Q-123 (Davies, Don)

Établissements correctionnels
C-10
Q-377 (Borg, Charmaine)
Q-400 (Borg, Charmaine)
Q-905 (Doré Lefebvre, Rosane)
Q-906 (Doré Lefebvre, Rosane)
Q-980 (Boivin, Françoise)
Q-1154 (Davies, Libby)

Étalement du revenu
C-427 (Benskin, Tyrone)

États-Unis d'Amérique
Q-1467 (Masse, Brian)

Éthanol
M-27 (Julian, Peter)

Étiquetage des aliments
C-257 (Atamanenko, Alex)

Étiquettes de mise en garde
C-408 (Julian, Peter)

Étiquettes et plaquettes d'engin de pêche
Q-1136 (Godin, Yvon)

Études d'impact
Q-214 (Davies, Libby)
Q-1191 (Allen, Malcolm)

Étudiants
C-244 (Stoffer, Peter)

Europe
Q-492 (Leslie, Megan)

Évaluation environnementale
C-289 (Julian, Peter)
M-107 (Davies, Libby)
M-112 (Davies, Libby)
M-113 (Davies, Libby)
Q-132 (Leslie, Megan)
Q-368 (Gravelle, Claude)
Q-390 (Liu, Laurin)
Q-395 (Liu, Laurin)
Q-442 (Liu, Laurin)
Q-564 (Jacob, Pierre)
Q-732 (Julian, Peter)
Q-738 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-754 (Scott, Craig)
Q-827 (Mai, Hoang)
Q-1241 (Choquette, François)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Évasion fiscale
Q-552 (Mai, Hoang)

Évènements
Q-1049 (Nantel, Pierre)

Examen des besoins en soins de santé des anciens combattants
Q-203 (Stoffer, Peter)

Examens opérationnels
Q-622 (Laverdière, Hélène)
Q-1220 (Kellway, Matthew)

Excuses officielles
M-40 (Julian, Peter)
M-351 (Sandhu, Jasbir)

Exode des cerveaux
Q-1149 (Stewart, Kennedy)

Exonération fiscale
C-202 (Charlton, Chris)
C-251 (Stoffer, Peter)
C-353 (Davies, Don)
C-369 (Davies, Don)
C-395 (Nicholls, Jamie)
M-64 (Mathyssen, Irene)
M-104 (Davies, Libby)
M-123 (Davies, Libby)
M-142 (Davies, Libby)

Experts-conseils
Q-833 (Chicoine, Sylvain)
Q-1159 (Boutin-Sweet, Marjolaine)

Exploitation des carrières
Q-754 (Scott, Craig)

Exploitation et abus sexuel d'enfants
C-212 (Donnelly, Fin)
C-213 (Donnelly, Fin)
C-271 (Stoffer, Peter)

Exploitation forestière
M-3 (Julian, Peter)

Exportations
M-3 (Julian, Peter)
Q-887 (Laverdière, Hélène)
Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger
Q-1104 (Scott, Craig)

Eyford, Douglas R.
Q-1283 (Cullen, Nathan)

Factures
M-421 (Cash, Andrew)

Fado
M-287 (Cash, Andrew)

Faible revenu
M-116 (Davies, Libby)
M-118 (Davies, Libby)
M-120 (Davies, Libby)
M-121 (Davies, Libby)
M-137 (Davies, Libby)

Faillite
C-331 (Marston, Wayne)
C-338 (Rafferty, John)
M-75 (Mathyssen, Irene)

Familles et enfants
M-115 (Davies, Libby)
Q-409 (Laverdière, Hélène)
Q-682 (Laverdière, Hélène)
Q-831 (Chicoine, Sylvain)

Fauteuil roulant
M-29 (Julian, Peter)

Femmes
C-285 (Mathyssen, Irene)
C-407 (Mathyssen, Irene)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Femmes-Suite

- M-58 (Mathysen, Irene)
- M-63 (Mathysen, Irene)
- M-83 (Davies, Libby)
- M-91 (Davies, Libby)
- Q-478 (Mathysen, Irene)
- Q-859 (Crowder, Jean)

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales

- Q-489 (Caron, Guy)
- Q-623 (Brosseau, Ruth Ellen)
- Q-629 (Doré Lefebvre, Rosane)
- Q-697 (Moore, Christine)
- Q-744 (Toone, Philip)
- Q-747 (Papillon, Annick)
- Q-882 (Charlton, Chris)
- Q-905 (Doré Lefebvre, Rosane)
- Q-1108 (Groguhé, Sadia)
- Q-1303 (Toone, Philip)

Fermetures d'usines

- Q-1433 (Morin, Isabelle)

Fête nationale du Québec

- C-262 (Gravelle, Claude)
- C-432 (Lapointe, François)

Fidji

- M-310 (Sims, Jinny Jogindera)

Financement étudiant

- M-280 (Mathysen, Irene)
- Q-125 (Sitsabaiesan, Rathika)

Finances publiques

- P-10 (Caron, Guy)
- Q-586 (Ravignat, Mathieu)

Fiscalité

Fleuve Saint-Laurent

- Q-827 (Mai, Hoang)
- Q-828 (Mai, Hoang)
- Q-1297 (Mai, Hoang)

Fonction publique et fonctionnaires

- C-348 (Masse, Brian)
- C-505 (Ravignat, Mathieu)
- Q-280 (Crowder, Jean)
- Q-373 (Boivin, Françoise)
- Q-392 (Ravignat, Mathieu)
- Q-618 (Hughes, Carol)
- Q-667 (Dewar, Paul)
- Q-680 (Ravignat, Mathieu)
- Q-704 (Freeman, Mylène)
- Q-747 (Papillon, Annick)
- Q-851 (Boivin, Françoise)
- Q-888 (Thibeault, Glenn)
- Q-902 (Ravignat, Mathieu)
- Q-922 (Ravignat, Mathieu)
- Q-1224 (Papillon, Annick)
- Q-1251 (Caron, Guy)
- Q-1304 (Boivin, Françoise)
- Q-1321 (Rousseau, Jean)
- Q-1322 (Rousseau, Jean)
- Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)
- Q-1369 (Michaud, Élane)

Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire

- Q-1321 (Rousseau, Jean)
- Q-1343 (Dubé, Matthew)

Fonds de développement du Nord de l'Ontario

- Q-1451 (Rafferty, John)

Fonds de stimulation de l'infrastructure

- Q-14 (Chow, Olivia)
- Q-34 (Chow, Olivia)
- Q-146 (Sims, Jinny Jogindera)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Fonds des initiatives locales

- Q-671 (Rafferty, John)

Fonds d'infrastructure du G-8

- P-5 (Angus, Charlie)

Fonds d'innovation pour le secteur de l'automobile

- Q-1079 (Masse, Brian)

Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde

- Q-1318 (Laverdière, Hélène)

Fonds pour l'accessibilité

- Q-225 (Perreault, Manon)
- Q-497 (Ravignat, Mathieu)
- Q-681 (Rafferty, John)
- Q-690 (Ravignat, Mathieu)
- Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Fonds pour les compétences et les partenariats

- Q-356 (Toone, Philip)

Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers

- Q-1397 (Hassainia, Sana)
- Q-1398 (Hassainia, Sana)

Football

- C-360 (Julian, Peter)
- Q-1160 (Ravignat, Mathieu)

Force de réserve

- Q-1135 (Chicoine, Sylvain)

Forces canadiennes

- C-215 (Stoffer, Peter)
- C-472 (Stoffer, Peter)
- Q-200 (Stoffer, Peter)
- Q-517 (Stoffer, Peter)
- Q-697 (Moore, Christine)
- Q-831 (Chicoine, Sylvain)
- Q-893 (Moore, Christine)
- Q-983 (Moore, Christine)

Formation en industrie

- C-392 (Martin, Pat)

Fournisseur d'accès Internet

- C-271 (Stoffer, Peter)
- Q-430 (Borg, Charmaine)

Fournisseurs de pétrole et de gaz

- C-336 (Charlton, Chris)

Fournisseurs de services de télécommunication

- C-375 (Thibeault, Glenn)
- M-397 (Sullivan, Mike)

Fracturation hydraulique

- Q-395 (Liu, Laurin)
- Q-442 (Liu, Laurin)
- Q-649 (Latendresse, Alexandrine)
- Q-1241 (Choquette, François)

Frais de gestion

- M-421 (Cash, Andrew)

Frais de repas

- Q-605 (Thibeault, Glenn)
- Q-640 (Thibeault, Glenn)

Frais d'interchange

- M-45 (Julian, Peter)
- Q-453 (Thibeault, Glenn)

Frais d'utilisation

- Q-1295 (Cleary, Ryan)

Français

- Q-1146 (Dionne Labelle, Pierre)
- Q-1303 (Toone, Philip)

Francophones

- Q-776 (Comartin, Joe)
- Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Frontières

- M-257 (Masse, Brian)
- M-258 (Masse, Brian)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Frontières-*Suite*
 Q-999 (Rousseau, Jean)
 Q-1467 (Masse, Brian)

Fusions et acquisitions
 C-328 (Gravelle, Claude)
 C-329 (Gravelle, Claude)
 C-358 (Charlton, Chris)
 P-8 (Charlton, Chris)
 Q-18 (Allen, Malcolm)
 Q-866 (LeBlanc, Hélène)
 Q-1309 (Laverdière, Hélène)

Gangs de rue
 M-407 (Sandhu, Jasbir)

Garantie des pensions
 C-331 (Marston, Wayne)

Garde côtière
 C-231 (Crowder, Jean)

Gardes latérales
 C-344 (Chow, Olivia)
 Q-826 (Chow, Olivia)

Gare de Guildwood
 Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)

Gares et lignes ferroviaires
 C-393 (Julian, Peter)
 Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)

Gaz à effet de serre
 C-224 (Leslie, Megan)
 M-27 (Julian, Peter)
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Q-135 (Leslie, Megan)
 Q-136 (Saganash, Romeo)
 Q-501 (Liu, Laurin)
 Q-534 (Pilon, François)

Gaz de schiste
 Q-442 (Liu, Laurin)
 Q-890 (Choquette, François)
 Q-1241 (Choquette, François)

Gaz naturel
 C-249 (Stoffer, Peter)
 Q-499 (Freeman, Mylène)

Gaza
 M-130 (Davies, Libby)
 M-150 (Davies, Libby)

Génétique
 C-445 (Davies, Libby)

Gestion des risques
 Q-829 (Mai, Hoang)
 Q-1221 (Kellway, Matthew)

Gestion des terres
 Q-154 (Hughes, Carol)

Gestion du rendement
 Q-117 (Chisholm, Robert)

Gestion par un tiers administrateur
 M-106 (Davies, Libby)
 Q-488 (Angus, Charlie)

Gisement Old Harry
 Q-437 (Toone, Philip)

Golf
 C-397 (Garrison, Randall)

Gouvernements provinciaux et territoriaux
 Q-1428 (Saganash, Romeo)

Grains et culture céréalière
 Q-1191 (Allen, Malcolm)

Grands Lacs
 Q-1007 (Scott, Craig)

Grands-parents
 C-487 (Gravelle, Claude)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Grands-parents-*Suite*
 M-416 (Julian, Peter)

Gras trans
 C-303 (Martin, Pat)

Grippe
 M-132 (Davies, Libby)

Grossesse
 C-307 (Boulerice, Alexandre)

Groupes identifiables
 C-285 (Mathyssen, Irene)

Guerre civile
 Q-1379 (Péclet, Ève)

Guerre de 1812
 Q-529 (Benskin, Tyrone)

Guerre froide
 C-354 (Hughes, Carol)

Hamilton
 P-8 (Charlton, Chris)
 Q-411 (Charlton, Chris)

Harcèlement
 C-348 (Masse, Brian)
 Q-840 (Ashton, Niki)

Harcèlement sexuel
 Q-373 (Boivin, Françoise)

Harmonisation des normes
 C-364 (Charlton, Chris)
 C-392 (Martin, Pat)
 Q-1255 (Brosseau, Ruth Ellen)

Herbes médicinales
 C-250 (Stoffer, Peter)

Heures de vote
 C-355 (Davies, Don)
 C-450 (Davies, Don)

Hockey
 C-488 (Duncan, Linda)
 Q-22 (Nantel, Pierre)

Homicide
 C-206 (Charlton, Chris)
 C-239 (Stoffer, Peter)
 M-50 (Julian, Peter)
 Q-859 (Crowder, Jean)

Honduras
 Q-778 (Laverdière, Hélène)

Hôpitaux
 Q-8 (Stoffer, Peter)
 Q-858 (Crowder, Jean)

Hypothèques
 M-121 (Davies, Libby)
 M-122 (Davies, Libby)
 Q-177 (Hughes, Carol)
 Q-987 (Masse, Brian)

Île de Vancouver
 Q-1118 (Garrison, Randall)

Immeubles en copropriété
 M-138 (Davies, Libby)

Immigration et immigrants
 C-404 (Davies, Don)
 M-21 (Julian, Peter)
 M-151 (Davies, Libby)
 Q-180 (Davies, Don)
 Q-221 (Davies, Don)
 Q-409 (Laverdière, Hélène)
 Q-682 (Laverdière, Hélène)
 Q-837 (Sitsabaiesan, Rathika)

Immobilier commercial
 Q-1323 (Toone, Philip)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Immunisation des personnes
M-132 (Davies, Libby)

Impartition
M-256 (Masse, Brian)

Importations
C-378 (Julian, Peter)
C-380 (Donnelly, Fin)
M-198 (Atamanenko, Alex)
Q-891 (Choquette, François)
Q-1311 (Allen, Malcolm)
Q-1341 (Thibeault, Glenn)
Q-1447 (Thibeault, Glenn)

Impôt des sociétés
Q-121 (Davies, Don)
Q-1239 (Davies, Libby)

Impôt pour la paix
C-363 (Atamanenko, Alex)

Impôt sur le revenu
M-76 (Mathysen, Irene)
Q-412 (Mai, Hoang)
Q-413 (Mai, Hoang)

Impressions et industrie de l'imprimerie
M-87 (Davies, Libby)

Imputabilité du gouvernement
C-301 (Martin, Pat)
C-334 (Gravelle, Claude)

Incarcération et prisonniers
C-10
M-12 (Julian, Peter)
Q-377 (Borg, Charmaine)
Q-400 (Borg, Charmaine)
Q-906 (Doré Lefebvre, Rosane)
Q-980 (Boivin, Française)
Q-1371 (Stoffer, Peter)

Incendies
M-60 (Mathysen, Irene)

Inde
Q-1050 (Nash, Peggy)

Indemnisation
M-77 (Mathysen, Irene)
M-100 (Davies, Libby)
Q-1316 (Julian, Peter)

Indemnité de départ
C-254 (Mathysen, Irene)
C-338 (Rafferty, John)

Indexation des pensions
C-287 (Mathysen, Irene)
C-318 (Charlton, Chris)

Indice des prix à la consommation
C-287 (Mathysen, Irene)

Indonésie
M-126 (Davies, Libby)

Industrie automobile
M-38 (Julian, Peter)
Q-1079 (Masse, Brian)
Q-1298 (Masse, Brian)
Q-1463 (Masse, Brian)

Industrie de la construction navale
Q-848 (Kellway, Matthew)

Industrie des aliments et boissons
M-198 (Atamanenko, Alex)
Q-1242 (Choquette, François)
Q-1255 (Brosseau, Ruth Ellen)

Industrie des produits forestiers
M-3 (Julian, Peter)
M-298 (Rafferty, John)
M-299 (Rafferty, John)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Industrie des produits forestiers-Suite
M-300 (Rafferty, John)

Industrie du bâtiment et de la construction
M-144 (Davies, Libby)
Q-1159 (Boutin-Sweet, Marjolaine)

Industrie extractive
Q-1290 (Leslie, Megan)

Industrie manufacturière
M-255 (Masse, Brian)
Q-1298 (Masse, Brian)
Q-1463 (Masse, Brian)

Industrie minière
C-328 (Gravelle, Claude)
C-329 (Gravelle, Claude)
C-486 (Dewar, Paul)
M-381 (Lapointe, François)
Q-366 (Gravelle, Claude)
Q-778 (Laverdière, Hélène)
Q-1312 (Bevington, Dennis)

Industrie sidérurgique
C-358 (Charlton, Chris)
P-8 (Charlton, Chris)
Q-411 (Charlton, Chris)

Inflation
M-124 (Davies, Libby)

Infractions de terrorisme
Q-1103 (Scott, Craig)

Infrastructure
M-227 (Davies, Don)
M-270 (LeBlanc, Hélène)
M-417 (Rafferty, John)
M-433 (Rafferty, John)
Q-14 (Chow, Olivia)
Q-34 (Chow, Olivia)
Q-146 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-480 (Mathysen, Irene)

Infrastructure des transports
M-271 (Côté, Raymond)
Q-34 (Chow, Olivia)
Q-172 (Cash, Andrew)
Q-1249 (Chow, Olivia)
Q-1397 (Hassainia, Sana)
Q-1408 (Cleary, Ryan)

Ingénierie et ingénieurs
Q-1250 (Caron, Guy)

Initiative ciblée pour les travailleurs âgés
Q-862 (Morin, Marie-Claude)

Initiative de la Porte continentale et du Corridor de commerce Ontario-Québec
Q-1394 (Aubin, Robert)
Q-1396 (Hassainia, Sana)
Q-1397 (Hassainia, Sana)
Q-1398 (Hassainia, Sana)

Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants
Q-868 (Ashton, Niki)

Initiative de services de bibliothèque équitables
Q-658 (Perreault, Manon)
Q-835 (Sullivan, Mike)

Initiative des collectivités EQUilibrium
Q-1434 (Morin, Isabelle)

Initiative en matière de logement abordable
Q-61 (Cash, Andrew)

Initiative nationale pour les sans-abri
Q-61 (Cash, Andrew)

Initiative pour l'intégration communautaire
Q-287 (Perreault, Manon)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Initiatives de taxation avec remise
C-259 (Atamanenko, Alex)

Initiatives écoÉNERGIE
Q-415 (Day, Anne-Marie)

Inspecteurs de la sécurité aérienne
Q-414 (Chow, Olivia)
Q-432 (Chow, Olivia)

Inspecteurs de viandes
Q-407 (Allen, Malcolm)

Inspection et inspecteurs
Q-414 (Chow, Olivia)
Q-432 (Chow, Olivia)
Q-521 (Allen, Malcolm)
Q-624 (Brosseau, Ruth Ellen)
Q-1314 (Charlton, Chris)

Installations fédérales
Q-134 (Leslie, Megan)
Q-278 (Gravelle, Claude)
Q-377 (Borg, Charmaine)
Q-1067 (Julian, Peter)
Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-1466 (Dewar, Paul)

Installations scientifiques
Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-1303 (Toone, Philip)

Installations sportives et récréatives
Q-433 (Pilon, François)
Q-1364 (Dubé, Matthew)

Institutions d'enseignement supérieur
C-265 (Sitsabaiesan, Rathika)
M-14 (Julian, Peter)
Q-1437 (Liu, Laurin)

Institutions fédérales
C-301 (Martin, Pat)
M-207 (Charlton, Chris)
Q-19 (Allen, Malcolm)
Q-30 (Gravelle, Claude)
Q-31 (Gravelle, Claude)
Q-115 (Boivin, Françoise)
Q-147 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-337 (Mathysen, Irene)
Q-373 (Boivin, Françoise)
Q-648 (Latendresse, Alexandrine)
Q-708 (Stoffer, Peter)
Q-1077 (Thibeault, Glenn)
Q-1091 (Moore, Christine)
Q-1133 (Mai, Hoang)
Q-1217 (Angus, Charlie)
Q-1360 (Ravignat, Mathieu)

Institutions financières
C-374 (Davies, Libby)
M-122 (Davies, Libby)

Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
M-48 (Julian, Peter)

Intégration sociale
Q-287 (Perreault, Manon)

Interception des communications
Q-430 (Borg, Charmaine)

Intervention comportementale intensive
C-218 (Thibeault, Glenn)

Intervention d'urgence et intervenants
C-248 (Thibeault, Glenn)

Intimidation
M-385 (Morin, Dany)

Inuit
Q-638 (Morin, Dany)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Inventaires des émissions de gaz à effet de serre
Q-133 (Leslie, Megan)

Investissement
Q-1298 (Masse, Brian)

Investissements étrangers au Canada
C-333 (Gravelle, Claude)
C-334 (Gravelle, Claude)
C-358 (Charlton, Chris)
P-8 (Charlton, Chris)
Q-18 (Allen, Malcolm)
Q-411 (Charlton, Chris)
Q-412 (Mai, Hoang)
Q-413 (Mai, Hoang)
Q-866 (LeBlanc, Hélène)
Q-1463 (Masse, Brian)

Iran
M-16 (Julian, Peter)

Israël
M-56 (Julian, Peter)

Japon
Q-390 (Liu, Laurin)
Q-732 (Julian, Peter)
Q-738 (Quach, Anne Minh-Thu)

Jeunes gens
C-361 (Charlton, Chris)
M-90 (Davies, Libby)
M-352 (Borg, Charmaine)
M-407 (Sandhu, Jasbir)
M-449 (Cash, Andrew)
Q-687 (Nantel, Pierre)

Jeux panaméricains
Q-1364 (Dubé, Matthew)

Jeux parapanaméricains
Q-1364 (Dubé, Matthew)

Jour de la Charte de la compassion
M-73 (Mathysen, Irene)

Jour du drapeau
C-337 (Julian, Peter)

Journée de la feuille d'érable et de la tulipe
C-214 (Stoffer, Peter)

Journée de reconnaissance des services d'urgence
C-248 (Thibeault, Glenn)

Journée de reconnaissance du peuple rom
M-436 (Nash, Peggy)

Journée des agriculteurs
M-37 (Julian, Peter)

Journée internationale de sensibilisation à la violence à l'égard des aînés
M-209 (Charlton, Chris)

Journée internationale de sensibilisation au cancer pédiatrique
M-261 (Mathysen, Irene)

Journée Leif Erikson au Canada
C-387 (Julian, Peter)
M-25 (Julian, Peter)

Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer
M-11 (Julian, Peter)

Journée nationale de l'abeille domestique
M-192 (Atamanenko, Alex)

Journée nationale de l'alimentation locale
C-449 (Allen, Malcolm)

Journée nationale de l'Alzheimer
M-11 (Julian, Peter)

Journée nationale de l'autisme
C-351 (Davies, Don)

Journée nationale des produits de la mer durables
M-435 (Donnelly, Fin)

Journée nationale du hockey
C-488 (Duncan, Linda)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Journée Tzu Chi
M-33 (Julian, Peter)

Jours fériés
C-262 (Gravelle, Claude)
C-337 (Julian, Peter)
C-364 (Charlton, Chris)
C-432 (Lapointe, François)
M-135 (Davies, Libby)

Jubilé de diamants
Q-528 (Benskin, Tyrone)

Juges
C-208 (Godin, Yvon)

Juges nommés par le fédéral
Q-1093 (Boivin, Françoise)

Kathryn Spirit
Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Katimavik
M-352 (Borg, Charmaine)

Komagata Maru
M-40 (Julian, Peter)
M-351 (Sandhu, Jasbir)

Laboratoires
Q-744 (Toone, Philip)

Lac Trout
C-536 (Gravelle, Claude)

Lachine
Q-1433 (Morin, Isabelle)

Lacs
C-237 (Stoffer, Peter)
C-522 (Ashton, Niki)
C-527 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-1072 (Freeman, Mylène)

Laissez-passer d'autobus
M-104 (Davies, Libby)

Langue de travail
C-315 (Aubin, Robert)

Laval
Q-433 (Pilon, François)

Lettres
Q-1315 (Dusseault, Pierre-Luc)

Libre-échange
Q-1469 (Nantel, Pierre)

Ligne ferroviaire Georgetown du Réseau GO
Q-63 (Cash, Andrew)

Limites des circonscriptions électorales
C-396 (Gravelle, Claude)

Limousines
Q-1050 (Nash, Peggy)

Liste nationale des numéros de télécommunication exclus
Q-1083 (Leslie, Megan)

Listériose
Q-408 (Allen, Malcolm)

Listes d'attente en soins médicaux
Q-113 (Boivin, Françoise)

Listes des passagers
Q-1103 (Scott, Craig)

Little Mountain
M-226 (Davies, Don)

Livres numériques et lecteurs électroniques
Q-688 (Nantel, Pierre)

Lobbying et lobbyistes
Q-253 (Benskin, Tyrone)
Q-1434 (Morin, Isabelle)

Location
Q-1246 (Chow, Olivia)

Logement
C-241 (Stoffer, Peter)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Logement-Suite
M-139 (Davies, Libby)
M-140 (Davies, Libby)
M-272 (Genest, Réjean)
M-331 (Genest, Réjean)
M-338 (Freeman, Mylène)
Q-533 (Crowder, Jean)

Logement social
C-400 (Morin, Marie-Claude)
M-61 (Mathysen, Irene)
M-136 (Davies, Libby)
M-142 (Davies, Libby)
M-143 (Davies, Libby)
M-144 (Davies, Libby)
M-226 (Davies, Don)
M-450 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
Q-61 (Cash, Andrew)
Q-452 (Benskin, Tyrone)
Q-864 (Morin, Marie-Claude)
Q-865 (Morin, Marie-Claude)
Q-870 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
Q-871 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
Q-1238 (Davies, Libby)

Londres
Q-492 (Leslie, Megan)

Luzerne
M-193 (Atamanenko, Alex)
Q-715 (Atamanenko, Alex)

M-4 (Julian, Peter)
M-20 (Julian, Peter)
M-70 (Mathysen, Irene)
M-127 (Davies, Libby)
M-420 (Cullen, Nathan)

Macroéconomie
Q-135 (Leslie, Megan)

Main-d'œuvre enfantine
M-125 (Davies, Libby)

Maintien de la paix et rétablissement de la paix
M-247 (Atamanenko, Alex)

Maïs et maïsiculture
Q-716 (Atamanenko, Alex)

Maisons de transition
M-58 (Mathysen, Irene)

Maladie d'Alzheimer
C-356 (Gravelle, Claude)
M-11 (Julian, Peter)

Maladies et désordres chez l'homme
Q-214 (Davies, Libby)
Q-517 (Stoffer, Peter)

Maladies professionnelles
C-411 (Hughes, Carol)

Maladies rares et orphelines
M-131 (Davies, Libby)

Mandataires du Parlement
C-381 (Nash, Peggy)
C-476 (Mulcair, L'hon. Thomas)

Manège militaire
Q-746 (Papillon, Annick)

Maniwaki
Q-690 (Ravignat, Mathieu)
Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Manuge c. Canada
Q-830 (Chicoine, Sylvain)

Manuge, Dennis
Q-830 (Chicoine, Sylvain)

Marchands
M-45 (Julian, Peter)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Marché du travail
 Q-400 (Borg, Charmaine)
 Q-1056 (Charlton, Chris)
 Marchés
 Q-1191 (Allen, Malcolm)
 Marchés de producteurs
 M-224 (Davies, Don)
 Marchés publics
 M-24 (Julian, Peter)
 M-86 (Davies, Libby)
 Q-193 (Kellway, Matthew)
 Q-253 (Benskin, Tyrone)
 Q-337 (Mathysen, Irene)
 Q-369 (Bevington, Dennis)
 Q-370 (Bevington, Dennis)
 Q-371 (Bevington, Dennis)
 Q-372 (Bevington, Dennis)
 Q-384 (Angus, Charlie)
 Q-434 (Kellway, Matthew)
 Q-481 (Martin, Pat)
 Q-482 (Martin, Pat)
 Q-483 (Martin, Pat)
 Q-613 (Kellway, Matthew)
 Q-614 (Kellway, Matthew)
 Q-615 (Kellway, Matthew)
 Q-616 (Kellway, Matthew)
 Q-627 (Moore, Christine)
 Q-628 (Doré Lefebvre, Rosane)
 Q-630 (Dubé, Matthew)
 Q-631 (Dubé, Matthew)
 Q-632 (Dubé, Matthew)
 Q-633 (Dubé, Matthew)
 Q-648 (Latendresse, Alexandrine)
 Q-667 (Dewar, Paul)
 Q-688 (Nantel, Pierre)
 Q-833 (Chicoine, Sylvain)
 Q-849 (Kellway, Matthew)
 Q-850 (Kellway, Matthew)
 Q-867 (LeBlanc, Hélène)
 Q-1159 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Q-1250 (Caron, Guy)
 Q-1251 (Caron, Guy)
 Q-1288 (Kellway, Matthew)
 Q-1339 (Kellway, Matthew)
 Mariage civil
 C-435 (Garrison, Randall)
 Marijuana
 Q-1240 (Davies, Libby)
 Mazout
 C-249 (Stoffer, Peter)
 Mécanisme de surveillance
 C-403 (Cullen, Nathan)
 Q-1291 (Leslie, Megan)
 Q-1342 (Thibeault, Glenn)
 Médaille de la défense du Canada
 C-354 (Hughes, Carol)
 Médicaments
 Q-286 (Atamanenko, Alex)
 Q-609 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Q-1239 (Davies, Libby)
 Q-1368 (Atamanenko, Alex)
 Médicaments brevetés
 C-398 (Laverdière, Hélène)
 Q-1054 (Davies, Don)
 Médicaments génériques
 Q-1054 (Davies, Don)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Médicaments sur ordonnance
 M-2 (Julian, Peter)
 Q-1154 (Davies, Libby)
 Meier, Matt
 Q-481 (Martin, Pat)
 Melancthon
 Q-754 (Scott, Craig)
 Membres des comités
 Membres du cabinet
 Q-338 (Boulerice, Alexandre)
 Q-397 (Boulerice, Alexandre)
 Q-573 (Boulerice, Alexandre)
 Mercure
 M-46 (Julian, Peter)
 Mères allaitantes
 C-307 (Boulerice, Alexandre)
 Mesure du panier de consommation
 Q-533 (Crowder, Jean)
 Mesures disciplinaires
 C-504 (Moore, Christine)
 Q-432 (Chow, Olivia)
 Métis
 C-302 (Martin, Pat)
 Micro-ondes
 Q-423 (Borg, Charmaine)
 Milieu de travail
 Q-373 (Boivin, Françoise)
 Q-840 (Ashton, Niki)
 Mine Giant
 Q-1312 (Bevington, Dennis)
 Mine Stobie
 Q-32 (Gravelle, Claude)
 Minéraux des conflits
 C-486 (Dewar, Paul)
 Mineurs
 Q-32 (Gravelle, Claude)
 Ministre d'État (Éducation)
 C-382 (Stoffer, Peter)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-20 (Allen, Malcolm)
 Q-31 (Gravelle, Claude)
 Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Q-618 (Hughes, Carol)
 Q-680 (Ravignat, Mathieu)
 Q-851 (Boivin, Françoise)
 Q-922 (Ravignat, Mathieu)
 Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)
 Q-1304 (Boivin, Françoise)
 Q-1309 (Laverdière, Hélène)
 Q-1321 (Rousseau, Jean)
 Q-1322 (Rousseau, Jean)
 Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Q-1433 (Morin, Isabelle)
 Mission des Forces canadiennes en Afghanistan
 Q-753 (Scott, Craig)
 Q-770 (Scott, Craig)
 Q-783 (Marston, Wayne)
 Q-983 (Moore, Christine)
 Q-1117 (Scott, Craig)
 Missions commerciales
 Q-1050 (Nash, Peggy)
 Modes de paiement
 C-466 (Thibeault, Glenn)
 Q-177 (Hughes, Carol)
 Q-453 (Thibeault, Glenn)
 Q-1076 (Thibeault, Glenn)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Modes de transport alternatifs
C-395 (Nicholls, Jamie)

Mois du patrimoine pendjabi
C-514 (Cash, Andrew)

Mois du patrimoine tamoul
C-471 (Sitsabaiesan, Rathika)

Montmagny
Q-1165 (Lapointe, François)

Montréal
Q-13 (Chow, Olivia)
Q-827 (Mai, Hoang)
Q-828 (Mai, Hoang)
Q-829 (Mai, Hoang)
Q-899 (Mai, Hoang)
Q-900 (Mai, Hoang)
Q-1049 (Nantel, Pierre)
Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-1297 (Mai, Hoang)
Q-1394 (Aubin, Robert)
Q-1398 (Hassainia, Sana)
Q-1434 (Morin, Isabelle)

Monuments commémoratifs de guerre
C-244 (Stoffer, Peter)

Moratoire
C-390 (Martin, Pat)

Motions de l'opposition

Motions dilatoires

Multinationales
Q-1361 (Sims, Jinny Jogindera)

Musées et galeries d'art
Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-1177 (Cash, Andrew)

Musique et musiciens
Q-1341 (Thibeault, Glenn)

Muskoka
P-5 (Angus, Charlie)
P-6 (Angus, Charlie)

Mutation du personnel
Q-575 (Boulerice, Alexandre)
Q-1361 (Sims, Jinny Jogindera)

Myanmar
M-15 (Julian, Peter)

Nagoya
Q-534 (Pilon, François)

Nanotechnologie
C-289 (Julian, Peter)

Navires abandonnés
C-231 (Crowder, Jean)

Navires et bateaux
Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Navires étrangers
Q-1296 (Cleary, Ryan)
Q-1409 (Cleary, Ryan)

Négociations collectives
C-372 (Charlton, Chris)

Néonicotinoïdes
M-358 (Atamanenko, Alex)

NM Sun Sea
Q-837 (Sitsabaiesan, Rathika)

Nominations par décret
C-382 (Stoffer, Peter)
Q-9 (Stoffer, Peter)
Q-478 (Mathysen, Irene)
Q-986 (Godin, Yvon)

Nominations partisans
C-258 (Atamanenko, Alex)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Nominations politiques
C-346 (Masse, Brian)
C-419 (Latendresse, Alexandrine)
Q-1093 (Boivin, Françoise)

Non résidents
C-435 (Garrison, Randall)

Nord de l'Ontario
C-204 (Gravelle, Claude)
C-396 (Gravelle, Claude)
Q-1448 (Rafferty, John)
Q-1449 (Rafferty, John)
Q-1450 (Rafferty, John)
Q-1451 (Rafferty, John)

Normes variables d'admissibilité pour l'assurance-emploi
M-195 (Atamanenko, Alex)

Nouveau-Brunswick
Q-653 (Toone, Philip)

Nouveaux Horizons pour les aînés
Q-262 (Mathysen, Irene)

Nouvelle-Écosse
Q-822 (Stoffer, Peter)

Numérisation de l'information
Q-688 (Nantel, Pierre)

Numéros d'identité internationaux d'équipement mobile
C-482 (Sullivan, Mike)

Océan Atlantique
M-426 (Cleary, Ryan)

Ocean Lady
Q-837 (Sitsabaiesan, Rathika)

Océans
Q-1072 (Freeman, Mylène)

Oeuvres de bienfaisance
Q-1047 (Boulerice, Alexandre)

Ombudsman
M-276 (Mathysen, Irene)

Ombudsman des vétérans
C-283 (Mathysen, Irene)

Ombudsman du pétrole et du gaz
C-336 (Charlton, Chris)

Ontario
Q-1397 (Hassainia, Sana)

Or
Q-1312 (Bevington, Dennis)

Ordonnances judiciaires
Q-519 (Stoffer, Peter)

Ordre et décorum

Organisations internationales
Q-622 (Laverdière, Hélène)
Q-984 (Nantel, Pierre)

Organisations non gouvernementales
Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Organismes communautaires
C-269 (Stoffer, Peter)

Organismes génétiquement modifiés
C-257 (Atamanenko, Alex)
C-434 (Atamanenko, Alex)
M-106 (Davies, Libby)
M-107 (Davies, Libby)
M-108 (Davies, Libby)
M-109 (Davies, Libby)
M-110 (Davies, Libby)
M-111 (Davies, Libby)
M-112 (Davies, Libby)
M-113 (Davies, Libby)
M-193 (Atamanenko, Alex)
M-194 (Atamanenko, Alex)
M-197 (Atamanenko, Alex)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Organismes génétiquement modifiés-Suite
M-201 (Atamanenko, Alex)
M-278 (Donnelly, Fin)
Q-715 (Atamanenko, Alex)
Q-716 (Atamanenko, Alex)
Q-734 (Atamanenko, Alex)

Paiements à titre gracieux
Q-62 (Cash, Andrew)
Q-518 (Stoffer, Peter)

Paiements de transfert du gouvernement
Q-391 (Ravignat, Mathieu)

Paiements forfaitaires
C-298 (Gravelle, Claude)

Paix
C-373 (Atamanenko, Alex)
M-248 (Atamanenko, Alex)

Palestine
M-56 (Julian, Peter)
M-130 (Davies, Libby)
M-150 (Davies, Libby)

Panels d'examen
Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Paradis fiscaux
Q-553 (Mai, Hoang)

Parc de la Gatineau
C-465 (Turmel, Nycole)
M-262 (Turmel, Nycole)

Parc national périurbain de la vallée de la Rouge
M-357 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-124 (Sitsabaiesan, Rathika)

Parcs nationaux
C-465 (Turmel, Nycole)
M-357 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-124 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-1301 (Toone, Philip)

Paris sportifs
C-290 (Comartin, Joe)

Parrainage d'immigrants
Q-126 (Sitsabaiesan, Rathika)

Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones
Q-356 (Toone, Philip)

Partenariats public-privé
Q-480 (Mathysen, Irene)
Q-828 (Mai, Hoang)

Partis politiques
Q-175 (Julian, Peter)

Passagers de l'air
C-459 (Nunez-Melo, José)

Passeports et visas
C-270 (Stoffer, Peter)
C-404 (Davies, Don)
C-405 (Davies, Don)
C-415 (Davies, Don)
M-252 (Masse, Brian)
M-254 (Masse, Brian)
M-259 (Masse, Brian)
Q-129 (Davies, Don)
Q-220 (Davies, Don)
Q-222 (Davies, Don)
Q-841 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-1081 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-1108 (Groguhé, Sadia)

Patients
Q-858 (Crowder, Jean)

Patrimoine culturel
M-22 (Julian, Peter)
M-287 (Cash, Andrew)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Patrimoine culturel-Suite
M-311 (Sitsabaiesan, Rathika)

Pauvreté
C-233 (Crowder, Jean)
Q-495 (Crowder, Jean)
Q-496 (Crowder, Jean)

Pauvreté infantile
M-316 (Leslie, Megan)

Pays-Bas
C-214 (Stoffer, Peter)

Pays en développement
C-398 (Laverdière, Hélène)

Pays étrangers
C-323 (Julian, Peter)

Peace Bridge
Q-1467 (Masse, Brian)

Pêches de l'Atlantique
Q-1296 (Cleary, Ryan)
Q-1409 (Cleary, Ryan)

Peines maximales
C-239 (Stoffer, Peter)
C-256 (Mathysen, Irene)

Peines minimales
C-413 (Comartin, Joe)

Pénalités
C-205 (Charlton, Chris)
Q-1220 (Kellway, Matthew)
Q-1242 (Choquette, François)
Q-1409 (Cleary, Ryan)

Pendjabi
C-514 (Cash, Andrew)

Pensionnats pour Autochtones
Q-522 (Bevington, Dennis)

Pensions de conjoint survivant
C-206 (Charlton, Chris)
C-242 (Stoffer, Peter)
C-243 (Stoffer, Peter)
C-295 (Davies, Libby)
Q-205 (Davies, Libby)

Pensions et pensionnés
C-215 (Stoffer, Peter)
C-357 (Charlton, Chris)
M-208 (Charlton, Chris)

Permis de pêche
Q-1118 (Garrison, Randall)
Q-1294 (Cleary, Ryan)

Permis de travail
Q-1156 (Cullen, Nathan)
Q-1361 (Sims, Jinny Jogindera)

Permis et licences
Q-437 (Toone, Philip)
Q-1340 (Kellway, Matthew)

Personnel administratif
P-6 (Angus, Charlie)

Personnel des députés
Q-22 (Nantel, Pierre)

Personnel des ministres du cabinet
Q-252 (Benskin, Tyrone)
Q-253 (Benskin, Tyrone)
Q-254 (Benskin, Tyrone)
Q-255 (Benskin, Tyrone)
Q-1389 (Angus, Charlie)

Personnel militaire
Q-200 (Stoffer, Peter)

Personnes âgées
C-287 (Mathysen, Irene)
C-357 (Charlton, Chris)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Personnes âgées-Suite
 M-204 (Charlton, Chris)
 M-207 (Charlton, Chris)
 M-208 (Charlton, Chris)
 M-211 (Charlton, Chris)
 M-220 (Mathysen, Irene)
 M-254 (Masse, Brian)
 Q-262 (Mathysen, Irene)

Personnes ayant des limitations fonctionnelles
 M-29 (Julian, Peter)
 Q-657 (Perreault, Manon)
 Q-834 (Sullivan, Mike)
 Q-1120 (Perreault, Manon)

Personnes ayant un handicap physique
 Q-894 (Choquette, François)

Personnes étrangères
 Q-1104 (Scott, Craig)

Personnes malentendantes
 C-246 (Julian, Peter)
 M-305 (Julian, Peter)

Personnes portées disparues
 M-91 (Davies, Libby)
 Q-859 (Crowder, Jean)

Perte d'information
 Q-1217 (Angus, Charlie)
 Q-1218 (Angus, Charlie)

Pesticides
 C-390 (Martin, Pat)

Petites et moyennes entreprises
 Q-213 (Côté, Raymond)

Pétitions

Petits bateaux
 Q-653 (Toone, Philip)
 Q-777 (Caron, Guy)

Pétrole et gaz
 M-35 (Julian, Peter)
 M-253 (Masse, Brian)
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Q-136 (Saganash, Romeo)
 Q-500 (Freeman, Mylène)
 Q-564 (Jacob, Pierre)
 Q-1290 (Leslie, Megan)
 Q-1291 (Leslie, Megan)

Pétroliers
 C-211 (Donnelly, Fin)

Peuples autochtones
 C-10
 M-81 (Davies, Libby)
 M-82 (Davies, Libby)
 M-83 (Davies, Libby)
 M-202 (Angus, Charlie)
 Q-233 (Toone, Philip)
 Q-234 (Toone, Philip)
 Q-356 (Toone, Philip)
 Q-396 (Crowder, Jean)
 Q-522 (Bevington, Dennis)
 Q-677 (Toone, Philip)
 Q-858 (Crowder, Jean)
 Q-859 (Crowder, Jean)
 Q-925 (Hughes, Carol)
 Q-932 (Genest-Jourdain, Jonathan)
 Q-938 (Genest-Jourdain, Jonathan)
 Q-939 (Genest-Jourdain, Jonathan)
 Q-980 (Boivin, Françoise)

Phares
 Q-154 (Hughes, Carol)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Physiothérapie et physiothérapeutes
 Q-137 (Davies, Libby)

Pièce de monnaie de cinq cents
 M-424 (Martin, Pat)

Pièce de monnaie de un cent
 C-391 (Martin, Pat)
 C-409 (Liu, Laurin)

Piles
 C-369 (Davies, Don)

Pilotes
 Q-1102 (Boulerice, Alexandre)
 Q-1246 (Chow, Olivia)

Pipeline Portland-Montréal
 Q-564 (Jacob, Pierre)

Piscines
 M-227 (Davies, Don)

Plaintes des consommateurs
 C-336 (Charlton, Chris)
 M-342 (Thibeault, Glenn)
 Q-1083 (Leslie, Megan)

Plaintes du public
 Q-626 (Borg, Charmaine)
 Q-841 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Q-1242 (Choquette, François)
 Q-1248 (Chow, Olivia)

Plan d'action du Canada pour la mise en œuvre des résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies sur les femmes, la paix et la sécurité
 Q-668 (Dewar, Paul)

Plan d'action économique du Canada
 Q-14 (Chow, Olivia)
 Q-19 (Allen, Malcolm)
 Q-146 (Sims, Jinny Jogindera)

Plan d'action pour une frontière intelligente
 Q-1467 (Masse, Brian)

Plan d'action relatif aux sites contaminés fédéraux
 Q-660 (Bevington, Dennis)

Planification familiale
 Q-868 (Ashton, Niki)

Plantes
 M-112 (Davies, Libby)

Points d'entrée
 Q-1394 (Aubin, Robert)
 Q-1396 (Hassainia, Sana)
 Q-1397 (Hassainia, Sana)

Poissons
 M-110 (Davies, Libby)

Poissons et produits de la mer
 M-435 (Donnelly, Fin)

Politique des langues officielles
 C-208 (Godin, Yvon)
 C-419 (Latendresse, Alexandrine)
 Q-884 (Godin, Yvon)
 Q-885 (Dionne Labelle, Pierre)
 Q-986 (Godin, Yvon)
 Q-1224 (Papillon, Annick)
 Q-1354 (Godin, Yvon)
 Q-1358 (Godin, Yvon)
 Q-1359 (Godin, Yvon)

Politique des retombées industrielles et régionales
 Q-1220 (Kellway, Matthew)
 Q-1222 (Kellway, Matthew)
 Q-1288 (Kellway, Matthew)
 Q-1339 (Kellway, Matthew)

Politique du travail
 Q-396 (Crowder, Jean)

Politique en matière d'immigration
 Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Politique fiscale
M-84 (Davies, Libby)

Politique sur les pêches
Q-1209 (Chisholm, Robert)
Q-1210 (Chisholm, Robert)

Polluants organiques persistants
Q-1241 (Choquette, François)

Pompiers
C-256 (Mathysen, Irene)
M-78 (Mathysen, Irene)
M-79 (Mathysen, Irene)
M-80 (Mathysen, Irene)
M-105 (Davies, Libby)
M-132 (Davies, Libby)
M-152 (Davies, Libby)
M-292 (Davies, Libby)

Pont Champlain
Q-13 (Chow, Olivia)
Q-829 (Mai, Hoang)
Q-899 (Mai, Hoang)
Q-900 (Mai, Hoang)
Q-1394 (Aubin, Robert)
Q-1398 (Hassainia, Sana)

Ponts
M-258 (Masse, Brian)
Q-13 (Chow, Olivia)
Q-112 (Chow, Olivia)
Q-431 (Chow, Olivia)
Q-827 (Mai, Hoang)
Q-828 (Mai, Hoang)
Q-829 (Mai, Hoang)
Q-899 (Mai, Hoang)
Q-900 (Mai, Hoang)
Q-1297 (Mai, Hoang)
Q-1394 (Aubin, Robert)
Q-1398 (Hassainia, Sana)

Pornographie juvénile
C-271 (Stoffer, Peter)

Port de Québec
M-271 (Côté, Raymond)

Portneuf
Q-251 (Michaud, Éline)

Ports et installations portuaires
M-271 (Côté, Raymond)
Q-653 (Toone, Philip)
Q-777 (Caron, Guy)
Q-1394 (Aubin, Robert)

Portugal
M-449 (Cash, Andrew)

Possibilités d'emploi
Q-411 (Charlton, Chris)

Pourboires
C-223 (Leslie, Megan)

Poursuites
C-10
C-374 (Davies, Libby)
Q-398 (Boulerice, Alexandre)
Q-411 (Charlton, Chris)
Q-980 (Boivin, Françoise)
Q-1279 (Thibeault, Glenn)

Poursuites judiciaires
Q-339 (Boulerice, Alexandre)

Pouvoir d'ordonnance
C-475 (Borg, Charmaine)

Pratiques anti-concurrentielles
Q-445 (Thibeault, Glenn)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Prédédouanement
Q-1467 (Masse, Brian)

Premières nations
Q-281 (Crowder, Jean)
Q-638 (Morin, Dany)
Q-931 (Crowder, Jean)
Q-933 (Morin, Dany)
Q-1210 (Chisholm, Robert)
Q-1287 (Morin, Dany)
Q-1428 (Saganash, Romeo)

Préparation aux situations d'urgence
M-426 (Cleary, Ryan)
Q-418 (Day, Anne-Marie)
Q-992 (Quach, Anne Minh-Thu)

Prestation de décès
C-202 (Charlton, Chris)
C-295 (Davies, Libby)
C-472 (Stoffer, Peter)

Prestation de services
Q-1068 (Stewart, Kennedy)

Prestation fiscale pour enfants
Q-496 (Crowder, Jean)
Q-532 (Mai, Hoang)

Prestations d'aide sociale
M-148 (Davies, Libby)

Prestations d'invalidité
Q-7 (Stoffer, Peter)
Q-520 (Stoffer, Peter)
Q-830 (Chicoine, Sylvain)
Q-1135 (Chicoine, Sylvain)

Prestations rétroactives
C-357 (Charlton, Chris)

Prestations sociales pour anciens combattants
C-447 (Stoffer, Peter)
Q-520 (Stoffer, Peter)
Q-1370 (Stoffer, Peter)

Prêt sur salaire
Q-1279 (Thibeault, Glenn)

Prêts du gouvernement
Q-213 (Côté, Raymond)
Q-281 (Crowder, Jean)
Q-822 (Stoffer, Peter)

Prêts personnels
M-10 (Julian, Peter)

Prévention de la criminalité
M-90 (Davies, Libby)
M-407 (Sandhu, Jasbir)
Q-1329 (Ashton, Niki)

Prévention des incendies
M-309 (Sims, Jinny Jogindera)

Prévisions budgétaires
Q-19 (Allen, Malcolm)
Q-121 (Davies, Don)
Q-828 (Mai, Hoang)

Prévisions financières
Q-608 (Marston, Wayne)

Primes au rendement
Q-25 (Angus, Charlie)
Q-893 (Moore, Christine)

Privatisation
Q-777 (Caron, Guy)
Q-836 (Sullivan, Mike)
Q-1207 (Ravignat, Mathieu)
Q-1208 (Ravignat, Mathieu)
Q-1212 (Blanchette, Denis)
Q-1215 (Leslie, Megan)
Q-1333 (Harris, Jack)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Privatisation-Suite
 Q-1460 (Julian, Peter)
 Q-1466 (Dewar, Paul)

Privilèges des Membres du Parlement
 C-258 (Atamanenko, Alex)

Prix Nobel
 M-47 (Julian, Peter)

Processus d'examen des médicaments
 Q-609 (Quach, Anne Minh-Thu)

Processus d'examen stratégique
 Q-1095 (Charlton, Chris)
 Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)

Production de graines
 C-434 (Atamanenko, Alex)
 M-201 (Atamanenko, Alex)

Productions céréalières
 Q-524 (Allen, Malcolm)
 Q-525 (Allen, Malcolm)

Produit du Canada
 M-8 (Julian, Peter)
 M-23 (Julian, Peter)
 M-38 (Julian, Peter)
 M-87 (Davies, Libby)

Produit intérieur brut
 M-115 (Davies, Libby)

Produits agricoles
 Q-1242 (Choquette, François)

Produits audio-visuels
 C-540 (Chisholm, Robert)

Produits de communication
 C-213 (Donnelly, Fin)

Produits de consommation
 C-353 (Davies, Don)
 C-408 (Julian, Peter)
 Q-730 (Thibeault, Glenn)
 Q-888 (Thibeault, Glenn)

Produits des ruminants
 Q-891 (Choquette, François)

Produits d'hygiène féminine
 C-282 (Mathyssen, Irene)

Produits du tabac
 C-438 (Leslie, Megan)

Produits du terroir
 C-449 (Allen, Malcolm)
 C-539 (Quach, Anne Minh-Thu)
 M-224 (Davies, Don)

Produits électroniques
 C-455 (Davies, Don)

Produits thérapeutiques
 Q-1240 (Davies, Libby)

Programme Agri-relance
 Q-1378 (Allen, Malcolm)

Programme canadien de prêts aux étudiants
 Q-1218 (Angus, Charlie)

Programme canadien de prêts et bourses
 Q-125 (Sitsabaiesan, Rathika)

Programme conjoint de protection civile
 Q-992 (Quach, Anne Minh-Thu)

Programme d'accueil de Sport Canada
 Q-1364 (Dubé, Matthew)

Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés
 Q-177 (Hughes, Carol)

Programme d'aide à la remise en état des logements
 Q-61 (Cash, Andrew)

Programme de coopération pour l'investissement
 Q-516 (Sims, Jinny Jogindera)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Programme de crédit aux entreprises
 Q-213 (Côté, Raymond)

Programme de dessaisissement des ports pour petits bateaux
 Q-777 (Caron, Guy)

Programme de développement des collectivités
 Q-117 (Chisholm, Robert)
 Q-118 (Chisholm, Robert)
 Q-1450 (Rafferty, John)

Programme de funérailles et d'inhumation
 Q-6 (Stoffer, Peter)

Programme de partenariats pour le développement social
 Q-115 (Boivin, Françoise)

Programme de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada
 Q-1218 (Angus, Charlie)

Programme de prêt direct
 Q-869 (Boutin-Sweet, Marjolaine)

Programme de promotion des femmes autochtones
 Q-932 (Genest-Jourdain, Jonathan)

Programme de remise écoAUTO
 M-223 (Davies, Don)

Programme de services de santé non assurés
 Q-638 (Morin, Dany)

Programme des candidats des provinces
 Q-180 (Davies, Don)
 Q-221 (Davies, Don)

Programme des coûts indirects
 Q-1437 (Liu, Laurin)

Programme des Ports pour petits bateaux
 Q-653 (Toone, Philip)
 Q-777 (Caron, Guy)

Programme des travailleurs étrangers temporaires
 Q-853 (Day, Anne-Marie)
 Q-1095 (Charlton, Chris)
 Q-1127 (Charlton, Chris)
 Q-1156 (Cullen, Nathan)
 Q-1423 (Nash, Peggy)

Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril
 Q-991 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Q-1065 (Quach, Anne Minh-Thu)

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
 Q-607 (Gravelle, Claude)
 Q-620 (Gravelle, Claude)

Programme fédéral de santé intérimaire
 M-409 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-1034 (Sims, Jinny Jogindera)

Programme Large Bande Canada
 Q-357 (Toone, Philip)

Programme Nutrition Nord Canada
 Q-857 (Crowder, Jean)

Programme pour l'autonomie des anciens combattants
 Q-202 (Stoffer, Peter)

Programme Service confidentiel pour les victimes d'abus
 Q-464 (Freeman, Mylène)

Programmes de réduction des méfaits
 M-97 (Davies, Libby)

Programmes des partenariats avec les Canadiens
 Q-1134 (Laverdière, Hélène)
 Q-1310 (Laverdière, Hélène)

Programmes gouvernementaux
 M-137 (Davies, Libby)
 Q-3 (Bevington, Dennis)
 Q-119 (Chisholm, Robert)
 Q-144 (Toone, Philip)
 Q-156 (Mathyssen, Irene)
 Q-160 (Perreault, Manon)
 Q-161 (Sullivan, Mike)
 Q-163 (Hughes, Carol)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Programmes gouvernementaux-Suite
 Q-167 (Blanchette-Lamothe, Lysane)
 Q-171 (Cash, Andrew)
 Q-191 (Boivin, Françoise)
 Q-396 (Crowder, Jean)
 Q-687 (Nantel, Pierre)
 Q-834 (Sullivan, Mike)

Projet de rénovation des édifices du Parlement
 M-30 (Julian, Peter)

Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi
 C-272 (Stoffer, Peter)
 C-345 (Donnelly, Fin)
 C-362 (Charlton, Chris)

Prominent Functionaries du Parti communiste
 Q-4 (Davies, Libby)

Promotion du commerce
 M-8 (Julian, Peter)
 Q-492 (Leslie, Megan)

Propagande haineuse
 C-285 (Mathysen, Irene)

Propriété intellectuelle
 Q-942 (Liu, Laurin)
 Q-1046 (Thibeault, Glenn)

Prorogation des sociétés
 S-1002
 S-1003

Protection de l'environnement
 C-225 (Donnelly, Fin)
 M-262 (Turmel, Nicole)
 Q-1072 (Freeman, Mylène)
 Q-1287 (Morin, Dany)

Protection des animaux
 M-279 (Mathysen, Irene)
 Q-1192 (Allen, Malcolm)

Protection des données électroniques
 Q-1217 (Angus, Charlie)
 Q-1218 (Angus, Charlie)

Protection des dossiers personnels
 Q-1217 (Angus, Charlie)
 Q-1218 (Angus, Charlie)

Protection des emplois
 M-102 (Davies, Libby)

Province de Québec
 C-315 (Aubin, Robert)
 C-470 (Scott, Craig)
 Q-653 (Toone, Philip)
 Q-865 (Morin, Marie-Claude)
 Q-1323 (Toone, Philip)
 Q-1394 (Aubin, Robert)
 Q-1397 (Hassainia, Sana)

Publicité
 Q-111 (Cash, Andrew)

Publicité gouvernementale
 Q-574 (Boulerice, Alexandre)
 Q-605 (Thibeault, Glenn)
 Q-630 (Dubé, Matthew)
 Q-640 (Thibeault, Glenn)
 Q-1058 (Thibeault, Glenn)
 Q-1133 (Mai, Hoang)
 Q-1160 (Ravignat, Mathieu)
 Q-1177 (Cash, Andrew)

Publicité s'adressant directement aux consommateurs
 C-430 (Julian, Peter)

Puits de carbone
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Q-136 (Saganash, Romeo)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Puits de pétrole
 Q-367 (Gravelle, Claude)

Punaises de lits
 M-290 (Davies, Libby)
 Q-114 (Boivin, Françoise)
 Q-379 (Stewart, Kennedy)
 Q-440 (Stewart, Kennedy)
 Q-486 (Laverdière, Hélène)
 Q-523 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-619 (Marston, Wayne)
 Q-670 (Rafferty, John)
 Q-1259 (Cullen, Nathan)

Quais
 Q-251 (Michaud, Éline)
 Q-1323 (Toone, Philip)

Qualité de la vie
 Q-377 (Borg, Charmaine)
 Q-400 (Borg, Charmaine)

Qualité de l'eau
 C-237 (Stoffer, Peter)
 C-421 (Crowder, Jean)
 M-273 (Michaud, Éline)
 Q-928 (Chisholm, Robert)
 Q-929 (Chisholm, Robert)
 Q-936 (Leslie, Megan)
 Q-937 (Leslie, Megan)
 Q-1215 (Leslie, Megan)
 Q-1435 (Morin, Isabelle)

Quétiapine
 Q-1154 (Davies, Libby)

Radio-isotopes
 Q-1460 (Julian, Peter)

Radiodiffuseur public
 M-392 (Nantel, Pierre)
 Q-776 (Comartin, Joe)

Radiofréquences
 Q-423 (Borg, Charmaine)

Raffineries de pétrole
 Q-1193 (Julian, Peter)

Rames automotrices électriques
 Q-63 (Cash, Andrew)
 Q-172 (Cash, Andrew)

Rapports d'impôt
 Q-1047 (Boulerice, Alexandre)

Rapports spéciaux
 P-10 (Caron, Guy)
 Q-586 (Ravignat, Mathieu)

Rayonnement électromagnétique
 M-88 (Davies, Libby)
 M-355 (Atamanenko, Alex)
 Q-423 (Borg, Charmaine)

Réacteur national de recherche universel
 Q-1458 (Julian, Peter)
 Q-1459 (Julian, Peter)
 Q-1460 (Julian, Peter)

Réadaptation médicale
 Q-201 (Stoffer, Peter)

Recettes des impôts
 Q-121 (Davies, Don)

Recettes du gouvernement
 Q-1239 (Davies, Libby)
 Q-1322 (Rousseau, Jean)

Recherche et chercheurs
 Q-826 (Chow, Olivia)

Recherche et sauvetage
 M-314 (Harris, Jack)
 Q-494 (Crowder, Jean)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Recherche et sauvetage-Suite
 Q-545 (Toone, Philip)
 Q-747 (Papillon, Annick)
 Q-1224 (Papillon, Annick)

Recherche médicale
 Q-734 (Atamanenko, Alex)

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques
 M-108 (Davies, Libby)
 M-113 (Davies, Libby)
 Q-928 (Chisholm, Robert)
 Q-929 (Chisholm, Robert)
 Q-936 (Leslie, Megan)
 Q-937 (Leslie, Megan)
 Q-1068 (Stewart, Kennedy)
 Q-1149 (Stewart, Kennedy)
 Q-1177 (Cash, Andrew)
 Q-1215 (Leslie, Megan)
 Q-1248 (Chow, Olivia)

Recherche universitaire
 Q-1437 (Liu, Laurin)

Récidivistes
 C-10
 Q-980 (Boivin, Françoise)

Reconstruction
 Q-746 (Papillon, Annick)

Recours collectif
 Q-7 (Stoffer, Peter)
 Q-830 (Chicoine, Sylvain)

Recrutement militaire
 Q-697 (Moore, Christine)
 Q-1334 (Harris, Jack)

Recyclage des déchets
 C-455 (Davies, Don)

Redevances
 Q-1312 (Bevington, Dennis)

Référendums
 C-470 (Scott, Craig)

Réforme de l'assurance-emploi
 Q-1314 (Charlton, Chris)
 Q-1315 (Dusseault, Pierre-Luc)

Réfugiés
 M-43 (Julian, Peter)
 M-409 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-1034 (Sims, Jinny Jogindera)

Réfugiés de la mer
 M-28 (Julian, Peter)

Régime d'accession à la propriété
 M-124 (Davies, Libby)

Régime d'assurance-revenu militaire
 Q-7 (Stoffer, Peter)
 Q-830 (Chicoine, Sylvain)

Régime de pensions du Canada
 C-202 (Charlton, Chris)
 C-215 (Stoffer, Peter)
 C-295 (Davies, Libby)
 C-318 (Charlton, Chris)
 C-357 (Charlton, Chris)
 M-80 (Mathysen, Irene)
 Q-205 (Davies, Libby)
 Q-280 (Crowder, Jean)
 Q-842 (Charlton, Chris)

Régime enregistré d'épargne-invalidité
 Q-1119 (Perreault, Manon)

Régimes de retraite à prestations déterminées
 M-205 (Charlton, Chris)

Régimes enregistrés d'épargne-retraite
 C-254 (Mathysen, Irene)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Régimes enregistrés d'épargne-retraite-Suite
 C-480 (Pilon, François)

Région Anishinabe Aki
 C-535 (Saganash, Romeo)

Région de la capitale nationale
 Q-851 (Boivin, Françoise)
 Q-1304 (Boivin, Françoise)
 Q-1466 (Dewar, Paul)

Région de l'Abitibi-Témiscamingue
 C-534 (Moore, Christine)

Région des grands lacs de l'Afrique
 C-486 (Dewar, Paul)

Région du Saguenay--Lac-Saint-Jean
 Q-1089 (Morin, Dany)

Région Eeyou Istchee
 C-535 (Saganash, Romeo)

Régions administratives
 Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Registre des armes à feu
 C-19
 P-2 (Boivin, Françoise)

Registre national des donneurs d'organes
 C-477 (Allen, Malcolm)

Registre national des implants mammaires
 C-255 (Mathysen, Irene)

Règlement des différends
 M-342 (Thibeault, Glenn)
 Q-339 (Boulerice, Alexandre)

Reine
 M-440 (Martin, Pat)

Reine Elizabeth II
 Q-528 (Benskin, Tyrone)

Relance économique
 Q-19 (Allen, Malcolm)

Relations Canada-États-Unis
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)
 Q-616 (Kellway, Matthew)

Relations fédérales-provinciales-territoriales
 Q-464 (Freeman, Mylène)
 Q-1394 (Aubin, Robert)
 Q-1396 (Hassainia, Sana)
 Q-1397 (Hassainia, Sana)

Relations internationales
 C-214 (Stoffer, Peter)

Relations interprovinciales
 Q-546 (Caron, Guy)

Relations sans liens de dépendance
 M-341 (Mathysen, Irene)

Relations sexuelles anales
 C-448 (Scott, Craig)

Remise de récompenses
 Q-705 (Moore, Christine)

Remorques
 M-406 (Borg, Charmaine)

Rendement du gouvernement
 Q-117 (Chisholm, Robert)
 Q-1334 (Harris, Jack)
 Q-1342 (Thibeault, Glenn)
 Q-1354 (Godin, Yvon)
 Q-1359 (Godin, Yvon)

Renseignement de sécurité
 Q-783 (Marston, Wayne)

Réparation pour la taxe d'entrée imposée aux Chinois
 M-146 (Davies, Libby)
 M-229 (Davies, Don)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Répartition des fréquences
 Q-702 (Borg, Charmaine)
 Q-889 (Thibeault, Glenn)

Réponses aux Questions écrites au Feuilleton
 Représentant fédéral spécial concernant l'infrastructure énergétique de la côte Ouest
 Q-1283 (Cullen, Nathan)

Représentation proportionnelle
 M-59 (Mathysen, Irene)

Représentation selon la population
 C-312 (Rousseau, Jean)

République du Soudan du Sud
 Q-1223 (Dewar, Paul)

Requin
 C-380 (Donnelly, Fin)

Réseau de rivières du patrimoine canadien
 M-442 (Dewar, Paul)

Réseau routier national
 M-133 (Davies, Libby)

Réserve nationale de faune de la Baie de l'Isle-Verte
 Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Réserve nationale de faune de la Pointe de l'Est
 Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Réserve nationale de faune du cap Tourmente
 Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Réserve nationale de faune du Lac Saint-François
 Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Réserves autochtones
 Q-214 (Davies, Libby)
 Q-488 (Angus, Charlie)

Réserves nationales de faune
 Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Résistants à la guerre
 C-363 (Atamanenko, Alex)

Responsabilité civile
 Q-1316 (Julian, Peter)

Responsabilité sociale
 Q-366 (Gravelle, Claude)
 Q-485 (Laverdière, Hélène)

Restrictions des dépenses gouvernementales
 Q-20 (Allen, Malcolm)
 Q-31 (Gravelle, Claude)

Retombées économiques
 Q-1255 (Brosseau, Ruth Ellen)

Retraits préventifs
 C-307 (Boulerice, Alexandre)

Réunification des familles
 Q-126 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Q-841 (Sitsabaiesan, Rathika)

Réunions et assemblées
 Q-1428 (Saganash, Romeo)

Revenus et salaires
 M-195 (Atamanenko, Alex)
 M-208 (Charlton, Chris)
 Q-252 (Benskin, Tyrone)
 Q-255 (Benskin, Tyrone)
 Q-392 (Ravignat, Mathieu)
 Q-411 (Charlton, Chris)

Riel, Louis
 C-302 (Martin, Pat)

Rimouski
 Q-489 (Caron, Guy)

Rivière Cowichan
 C-495 (Crowder, Jean)

Rivière des Outaouais
 M-442 (Dewar, Paul)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Rivière Don
 C-506 (Scott, Craig)

Rivière Goldstream
 C-509 (Garrison, Randall)

Rivière Humber
 C-502 (Sullivan, Mike)

Rivière Nottawasaga
 C-521 (Leslie, Megan)

Rivière Rouge
 C-532 (Sitsabaiesan, Rathika)

Rivières
 C-490 (Leslie, Megan)
 C-491 (Ashton, Niki)
 C-492 (Chisholm, Robert)
 C-493 (Choquette, François)
 C-494 (Cleary, Ryan)
 C-495 (Crowder, Jean)
 C-496 (Duncan, Linda)
 C-497 (Godin, Yvon)
 C-498 (Mathysen, Irene)
 C-499 (Bevington, Dennis)
 C-500 (Cleary, Ryan)
 C-502 (Sullivan, Mike)
 C-506 (Scott, Craig)
 C-509 (Garrison, Randall)
 C-521 (Leslie, Megan)
 C-527 (Quach, Anne Minh-Thu)
 C-529 (Duncan, Linda)
 M-442 (Dewar, Paul)

Roms
 M-436 (Nash, Peggy)

Routes et transport routier
 M-133 (Davies, Libby)

Ruisseau Bouchard
 Q-1435 (Morin, Isabelle)

Sables bitumineux
 Q-133 (Leslie, Megan)
 Q-135 (Leslie, Megan)
 Q-214 (Davies, Libby)
 Q-368 (Gravelle, Claude)
 Q-492 (Leslie, Megan)
 Q-1193 (Julian, Peter)

Saisie de biens
 Q-409 (Laverdière, Hélène)
 Q-682 (Laverdière, Hélène)
 Q-846 (Cash, Andrew)

Salons funéraires et services funéraires
 C-268 (Stoffer, Peter)

Salubrité des aliments
 C-460 (Davies, Libby)
 Q-286 (Atamanenko, Alex)
 Q-521 (Allen, Malcolm)
 Q-714 (Atamanenko, Alex)
 Q-716 (Atamanenko, Alex)
 Q-1311 (Allen, Malcolm)
 Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Sang
 Q-1340 (Kellway, Matthew)

Sans-abri
 M-222 (Davies, Don)
 M-301 (Morin, Marie-Claude)
 Q-1238 (Davies, Libby)

Santé
 M-7 (Julian, Peter)
 Q-368 (Gravelle, Claude)

Santé animale
 M-196 (Atamanenko, Alex)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Santé animale-*Suite*
 Q-1192 (Allen, Malcolm)

Santé de l'enfant
 Q-868 (Ashton, Niki)

Santé et sécurité au travail
 M-79 (Mathysen, Irene)
 M-99 (Davies, Libby)
 M-292 (Davies, Libby)

Santé maternelle
 Q-868 (Ashton, Niki)

Santé mentale
 Q-821 (Stoffer, Peter)

Santé publique
 M-88 (Davies, Libby)
 M-93 (Davies, Libby)
 M-290 (Davies, Libby)
 M-355 (Atamanenko, Alex)
 Q-1077 (Thibeault, Glenn)

Sapeurs-pompiers volontaires
 C-504 (Moore, Christine)

Saskatchewan
 C-522 (Ashton, Niki)

Satellites
 Q-867 (LeBlanc, Hélène)

Saumon
 M-278 (Donnelly, Fin)
 Q-1118 (Garrison, Randall)

Saumon de l'Atlantique
 Q-1294 (Cleary, Ryan)

Scanners à ondes millimétriques
 M-26 (Julian, Peter)

Science et technologie
 Q-1149 (Stewart, Kennedy)

Sciences halieutiques
 Q-1303 (Toone, Philip)

Sclérose en plaques
 M-48 (Julian, Peter)

Secteur privé
 Q-1340 (Kellway, Matthew)

Sécurité
 C-10
 P-1 (Boivin, Françoise)
 Q-374 (Boivin, Françoise)
 Q-999 (Rousseau, Jean)

Sécurité aérienne
 M-427 (Cleary, Ryan)
 Q-195 (Masse, Brian)
 Q-414 (Chow, Olivia)
 Q-432 (Chow, Olivia)
 Q-825 (Chow, Olivia)
 Q-1410 (Cleary, Ryan)

Sécurité de la vieillesse
 M-50 (Julian, Peter)
 M-141 (Davies, Libby)
 M-220 (Mathysen, Irene)
 Q-280 (Crowder, Jean)
 Q-608 (Marston, Wayne)
 Q-842 (Charlton, Chris)

Sécurité des transports
 M-406 (Borg, Charmaine)
 Q-112 (Chow, Olivia)
 Q-1459 (Julian, Peter)

Sécurité électronique
 Q-1132 (Crowder, Jean)

Sécurité et sûreté nucléaire
 Q-1316 (Julian, Peter)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Sécurité publique
 M-26 (Julian, Peter)
 M-76 (Mathysen, Irene)
 M-290 (Davies, Libby)
 Q-430 (Borg, Charmaine)
 Q-447 (Thibeault, Glenn)

Sécurité relative à l'amiante
 Q-278 (Gravelle, Claude)
 Q-1067 (Julian, Peter)

Sécurité routière
 Q-900 (Mai, Hoang)

Séismes
 Q-732 (Julian, Peter)
 Q-738 (Quach, Anne Minh-Thu)

Sel
 C-460 (Davies, Libby)

Sentences pénales
 C-264 (Davies, Libby)

Sentiers récréatifs
 M-221 (Davies, Don)

Serment d'allégeance
 M-440 (Martin, Pat)

Service des postes
 M-421 (Cash, Andrew)
 Q-1258 (Aubin, Robert)

Services à l'enfance
 Q-883 (Charlton, Chris)

Services aux personnes âgées
 M-207 (Charlton, Chris)

Services de l'accueil et d'hébergement touristique
 Q-605 (Thibeault, Glenn)
 Q-640 (Thibeault, Glenn)

Services de maintenance, de réparation et de rénovation
 Q-251 (Michaud, Éline)
 Q-367 (Gravelle, Claude)
 Q-1323 (Toone, Philip)

Services de relais vidéo
 M-305 (Julian, Peter)

Services de renseignement
 Q-1132 (Crowder, Jean)

Services de sécurité
 Q-627 (Moore, Christine)
 Q-628 (Doré Lefebvre, Rosane)

Services de soins à domicile
 C-238 (Stoffer, Peter)
 M-57 (Julian, Peter)
 M-211 (Charlton, Chris)
 M-212 (Charlton, Chris)

Services ferroviaires voyageurs
 Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Q-172 (Cash, Andrew)

Services gouvernementaux
 Q-832 (Chicoine, Sylvain)
 Q-930 (Chisholm, Robert)

Services Internet à large bande
 Q-357 (Toone, Philip)
 Q-702 (Borg, Charmaine)
 Q-863 (Morin, Marie-Claude)
 Q-889 (Thibeault, Glenn)

Services juridiques
 Q-398 (Boulerice, Alexandre)
 Q-830 (Chicoine, Sylvain)

Services policiers
 M-89 (Davies, Libby)
 M-279 (Mathysen, Irene)

Services professionnels
 Q-1321 (Rousseau, Jean)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Services professionnels-Suite
 Q-1322 (Rousseau, Jean)

Shawinigan
 Q-623 (Brosseau, Ruth Ellen)

Sida et VIH
 M-19 (Julian, Peter)
 M-93 (Davies, Libby)

Sites contaminés
 Q-154 (Hughes, Carol)
 Q-660 (Bevington, Dennis)

Sites d'injection supervisés
 M-98 (Davies, Libby)

Sites et édifices patrimoniaux
 Q-836 (Sullivan, Mike)

Sites Web
 Q-337 (Mathysen, Irene)
 Q-1077 (Thibeault, Glenn)
 Q-1360 (Ravignat, Mathieu)

Slave River
 C-529 (Duncan, Linda)

Soccer
 C-416 (Stoffer, Peter)

Sociétés étrangères
 M-256 (Masse, Brian)
 Q-480 (Mathysen, Irene)
 Q-1102 (Boulerice, Alexandre)
 Q-1246 (Chow, Olivia)

Soignants et professionnels de la santé
 C-245 (Stoffer, Peter)
 C-272 (Stoffer, Peter)
 M-103 (Davies, Libby)
 M-206 (Charlton, Chris)
 M-212 (Charlton, Chris)
 M-213 (Charlton, Chris)
 M-215 (Charlton, Chris)

Soins de longue durée
 M-214 (Charlton, Chris)
 Q-8 (Stoffer, Peter)

Soldats
 M-71 (Mathysen, Irene)

Sommet des Amériques
 Q-884 (Godin, Yvon)

Sommet G-8
 P-5 (Angus, Charlie)
 P-6 (Angus, Charlie)

Sommet G-20
 P-3 (Cash, Andrew)
 P-4 (Cash, Andrew)
 Q-62 (Cash, Andrew)
 Q-399 (Cash, Andrew)

Sommet national sur le secteur forestier
 M-299 (Rafferty, John)

Soudan
 Q-1223 (Dewar, Paul)

Soutien du revenu
 M-204 (Charlton, Chris)

Souveraineté
 C-470 (Scott, Craig)

Sport amateur
 C-252 (Stoffer, Peter)
 C-319 (Thibeault, Glenn)
 Q-447 (Thibeault, Glenn)

Sports professionnels
 Q-1059 (Boulerice, Alexandre)

Sri Lanka
 M-1 (Julian, Peter)
 Q-1104 (Scott, Craig)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

St. John's
 Q-1408 (Cleary, Ryan)

Statisticien en chef du Canada
 C-346 (Masse, Brian)

Statistiques de l'emploi
 Q-1423 (Nash, Peggy)

Statut de réfugié
 Q-220 (Davies, Don)

Statut de résident permanent
 C-415 (Davies, Don)
 M-57 (Julian, Peter)
 Q-1146 (Dionne Labelle, Pierre)
 Q-1400 (Dewar, Paul)

Statut de résident temporaire
 Q-129 (Davies, Don)
 Q-220 (Davies, Don)

Stocks de poissons
 C-308 (Cleary, Ryan)

Stratégie de défense Le Canada d'abord
 Q-1221 (Kellway, Matthew)

Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance
 Q-61 (Cash, Andrew)
 Q-864 (Morin, Marie-Claude)
 Q-871 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Q-1238 (Davies, Libby)

Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme
 Q-383 (Davies, Libby)
 Q-1363 (Davies, Libby)

Stratégie nationale anti-pauvreté
 C-233 (Crowder, Jean)
 Q-495 (Crowder, Jean)

Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale
 Q-848 (Kellway, Matthew)

Stratégie nationale de prévention du suicide
 C-297 (Leslie, Megan)

Stratégie nationale de redressement des pêches visant les stocks de poissons au large des côtes de Terre-Neuve-et-Labrador
 C-308 (Cleary, Ryan)

Stratégie nationale d'énergie renouvelable
 C-340 (Davies, Don)
 Q-378 (Stewart, Kennedy)

Stratégie nationale en matière de transport en commun
 C-305 (Chow, Olivia)
 M-6 (Julian, Peter)

Stratégie nationale relative à la réduction des blessures graves dans le sport amateur
 C-319 (Thibeault, Glenn)

Stratégie nationale relative à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale
 C-227 (Rafferty, John)

Stratégie nationale relative à l'habitation
 C-400 (Morin, Marie-Claude)
 M-61 (Mathysen, Irene)
 M-338 (Freeman, Mylène)

Stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique
 C-219 (Thibeault, Glenn)

Stratégie nationale sur la démence
 C-356 (Gravelle, Claude)

Subsides no 15

Subsides no 19

Substances dangereuses et produits dangereux
 Q-639 (Morin, Dany)

Substances toxiques
 C-237 (Stoffer, Peter)
 C-408 (Julian, Peter)

Suicides
 C-297 (Leslie, Megan)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Suicides-Suite
 Q-821 (Stoffer, Peter)

Super Bowl
 Q-1160 (Ravignat, Mathieu)

Supplément de revenu garanti
 C-318 (Charlton, Chris)
 C-409 (Liu, Laurin)
 C-480 (Pilon, François)
 M-50 (Julian, Peter)
 M-220 (Mathysen, Irene)
 Q-393 (Liu, Laurin)

Sûreté du transport ferroviaire
 M-451 (Chow, Olivia)

Surpeuplement
 C-10
 Q-980 (Boivin, Françoise)

Syndicats
 M-103 (Davies, Libby)
 Q-1048 (Boulerice, Alexandre)

Syrie
 Q-1379 (Pécllet, Ève)

Système de soins de santé
 C-218 (Thibeault, Glenn)
 M-2 (Julian, Peter)
 Q-933 (Morin, Dany)
 Q-983 (Moore, Christine)

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail
 Q-639 (Morin, Dany)

Système d'inspection des véhicules et du fret
 Q-1150 (Masse, Brian)

Système électoral
 C-453 (Scott, Craig)

Systèmes antidémarrage
 M-415 (Borg, Charmaine)

Tabagisme
 Q-383 (Davies, Libby)
 Q-1363 (Davies, Libby)

Taiwan
 M-13 (Julian, Peter)

Tamouls
 M-311 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Q-1104 (Scott, Craig)

Tarif des douanes
 Q-1242 (Choquette, François)
 Q-1341 (Thibeault, Glenn)
 Q-1342 (Thibeault, Glenn)
 Q-1447 (Thibeault, Glenn)

Taux d'intérêt
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)

Taxe de vente harmonisée
 M-64 (Mathysen, Irene)

Taxe sur les produits et services
 C-249 (Stoffer, Peter)
 C-251 (Stoffer, Peter)
 C-259 (Atamanenko, Alex)
 C-268 (Stoffer, Peter)
 C-282 (Mathysen, Irene)
 C-369 (Davies, Don)
 M-64 (Mathysen, Irene)
 M-123 (Davies, Libby)
 M-142 (Davies, Libby)

Techniques et interventions médicales
 M-48 (Julian, Peter)

Technologie de forage et de production en mer
 M-426 (Cleary, Ryan)
 Q-437 (Toone, Philip)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Technologies de détection aux frontières
 Q-1150 (Masse, Brian)

Technologies de l'information
 Q-708 (Stoffer, Peter)

Technologies génétiques restrictives
 C-434 (Atamanenko, Alex)

Télémarketing
 Q-1083 (Leslie, Megan)

Téléphones cellulaires
 C-375 (Thibeault, Glenn)
 C-482 (Sullivan, Mike)
 M-397 (Sullivan, Mike)
 Q-423 (Borg, Charmaine)

Téléphonie et systèmes téléphoniques
 C-453 (Scott, Craig)
 M-305 (Julian, Peter)
 Q-481 (Martin, Pat)
 Q-482 (Martin, Pat)
 Q-483 (Martin, Pat)
 Q-863 (Morin, Marie-Claude)

Télévision numérique
 Q-626 (Borg, Charmaine)

Terrains de golf
 Q-1434 (Morin, Isabelle)

Terre-Neuve-et-Labrador
 C-308 (Cleary, Ryan)
 M-427 (Cleary, Ryan)
 Q-1294 (Cleary, Ryan)
 Q-1410 (Cleary, Ryan)

Terres agricoles
 Q-754 (Scott, Craig)

Terres du gouvernement
 C-465 (Turmel, Nycole)

Territoires du Nord-Ouest
 Q-214 (Davies, Libby)
 Q-660 (Bevington, Dennis)

Terrorisme et terroristes
 Q-771 (Scott, Craig)
 Q-1103 (Scott, Craig)

Thetford Mines
 Q-489 (Caron, Guy)

Timbres-poste
 M-9 (Julian, Peter)
 M-87 (Davies, Libby)

Tombes de guerre
 M-71 (Mathysen, Irene)

Toronto
 M-356 (Nash, Peggy)
 P-3 (Cash, Andrew)
 P-4 (Cash, Andrew)
 Q-62 (Cash, Andrew)
 Q-124 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Q-399 (Cash, Andrew)
 Q-1364 (Dubé, Matthew)

Tours de télécommunication
 C-429 (Chicoine, Sylvain)

Tours de téléphonie cellulaire
 M-88 (Davies, Libby)
 M-154 (Davies, Libby)

Traduction
 Q-1369 (Michaud, Éline)

Trafic de biens
 C-482 (Sullivan, Mike)

Trafic de la drogue et saisie de la drogue
 M-96 (Davies, Libby)

Traite de personnes
 M-69 (Mathysen, Irene)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Traite de personnes-Suite
M-92 (Davies, Libby)

Traite des fourrures
C-296 (Davies, Libby)
C-349 (Masse, Brian)
M-39 (Julian, Peter)

Traitement de la toxicomanie
Q-233 (Toone, Philip)
Q-234 (Toone, Philip)

Traitement et évacuation des eaux usées
M-400 (Freeman, Mylène)
Q-700 (Freeman, Mylène)
Q-1089 (Morin, Dany)

Transfert canadien en matière de programmes sociaux
C-265 (Sitsabaiesan, Rathika)

Transfert de propriété
C-485 (Bevington, Dennis)

Transfert de responsabilités
M-441 (Morin, Marc-André)

Transport aérien
Q-22 (Nantel, Pierre)
Q-650 (Latendresse, Alexandrine)
Q-1248 (Chow, Olivia)

Transport de marchandises
Q-823 (Chow, Olivia)
Q-1192 (Allen, Malcolm)
Q-1368 (Atamanenko, Alex)
Q-1394 (Aubin, Robert)
Q-1396 (Hassainia, Sana)
Q-1397 (Hassainia, Sana)

Transport en commun
C-305 (Chow, Olivia)
C-402 (Julian, Peter)
C-531 (Rafferty, John)
M-6 (Julian, Peter)
M-34 (Julian, Peter)
Q-1249 (Chow, Olivia)

Transport ferroviaire et chemins de fer
M-356 (Nash, Peggy)
Q-524 (Allen, Malcolm)
Q-525 (Allen, Malcolm)
Q-823 (Chow, Olivia)
Q-1150 (Masse, Brian)

Transport par pipeline
Q-499 (Freeman, Mylène)
Q-500 (Freeman, Mylène)
Q-564 (Jacob, Pierre)
Q-1193 (Julian, Peter)

Transport scolaire
C-433 (Lapointe, François)

Transports
M-196 (Atamanenko, Alex)

Traumatismes liés au stress opérationnel
Q-831 (Chicoine, Sylvain)

Travail forcé
M-148 (Davies, Libby)
M-216 (Charlton, Chris)

Travailleurs
C-402 (Julian, Peter)
M-76 (Mathysen, Irene)

Travailleurs à temps partiel
Q-667 (Dewar, Paul)
Q-1315 (Dusseault, Pierre-Luc)

Travailleurs à temps plein
Q-392 (Ravignat, Mathieu)

Travailleurs âgés
Q-862 (Morin, Marie-Claude)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Travailleurs et métiers qualifiés
C-201 (Charlton, Chris)
C-392 (Martin, Pat)
Q-1149 (Stewart, Kennedy)

Travailleurs étrangers
Q-853 (Day, Anne-Marie)
Q-1095 (Charlton, Chris)
Q-1127 (Charlton, Chris)
Q-1156 (Cullen, Nathan)
Q-1246 (Chow, Olivia)
Q-1361 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-1423 (Nash, Peggy)

Travailleurs indépendants
M-398 (Cash, Andrew)

Traversiers
Q-1295 (Cleary, Ryan)

Trenton
Q-1224 (Papillon, Annick)

Tsunami
Q-390 (Liu, Laurin)

Tuberculose chez l'homme
Q-858 (Crowder, Jean)

Tunisie
Q-409 (Laverdière, Hélène)
Q-682 (Laverdière, Hélène)

Uranium
Q-1460 (Julian, Peter)

Vacances de siège à la Chambre
C-210 (Stoffer, Peter)
C-306 (Ravignat, Mathieu)

Vallée de la Rouge
Q-124 (Sitsabaiesan, Rathika)

Vallée-Jonction
Q-499 (Freeman, Mylène)

Valorisation de la marque
M-23 (Julian, Peter)
Q-111 (Cash, Andrew)

Vancouver
M-227 (Davies, Don)

Véhicules à moteur
C-344 (Chow, Olivia)

Véhicules écoénergétiques
M-223 (Davies, Don)

Vérificateur général du Canada
M-18 (Julian, Peter)

Viande
C-322 (Atamanenko, Alex)
Q-1311 (Allen, Malcolm)

Victimes d'actes criminels
C-10
Q-980 (Boivin, Françoise)

Victimes de violence
M-126 (Davies, Libby)
Q-464 (Freeman, Mylène)

Vieillessement de la population
Q-1000 (Mathysen, Irene)

Vietnam
M-28 (Julian, Peter)

Ville de Buffalo
Q-1108 (Groguhé, Sadia)

Ville de Québec
Q-746 (Papillon, Annick)
Q-747 (Papillon, Annick)

Ville d'Halifax
Q-1224 (Papillon, Annick)

Villes
M-81 (Davies, Libby)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Villes-Suite

- M-82 (Davies, Libby)
- Q-705 (Moore, Christine)
- Q-1434 (Morin, Isabelle)

Vin de glace

- Q-664 (Jacob, Pierre)

Violence à l'égard des personnes âgées

- M-209 (Charlton, Chris)

Violence faite aux femmes

- M-147 (Davies, Libby)
- M-444 (Ashton, Niki)
- Q-1329 (Ashton, Niki)

Violence sexiste

- M-297 (Donnelly, Fin)

Virements de fonds interministériels

- Q-575 (Boulerice, Alexandre)

Visites officielles

- Q-1050 (Nash, Peggy)

Voies de fait et coups

- C-256 (Mathysen, Irene)
- C-402 (Julian, Peter)
- C-531 (Rafferty, John)
- M-34 (Julian, Peter)

Voies et pistes cyclables

- M-221 (Davies, Don)

Voies navigables intérieures

- C-490 (Leslie, Megan)
- C-491 (Ashton, Niki)
- C-492 (Chisholm, Robert)
- C-493 (Choquette, François)
- C-494 (Cleary, Ryan)
- C-495 (Crowder, Jean)
- C-496 (Duncan, Linda)
- C-497 (Godin, Yvon)
- C-498 (Mathysen, Irene)
- C-499 (Bevington, Dennis)
- C-500 (Cleary, Ryan)
- C-502 (Sullivan, Mike)
- C-506 (Scott, Craig)
- C-509 (Garrison, Randall)
- C-521 (Leslie, Megan)
- C-522 (Ashton, Niki)
- C-527 (Quach, Anne Minh-Thu)
- C-529 (Duncan, Linda)
- C-532 (Sitsabaiesan, Rathika)
- C-534 (Moore, Christine)
- C-535 (Saganash, Romeo)
- C-536 (Gravelle, Claude)
- C-538 (Sandhu, Jasbir)
- M-441 (Morin, Marc-André)
- Q-1072 (Freeman, Mylène)
- Q-1287 (Morin, Dany)

Voitures de fonction

- Q-1050 (Nash, Peggy)

Vol d'identité

- Q-1217 (Angus, Charlie)

Voyages

- C-244 (Stoffer, Peter)
- M-86 (Davies, Libby)
- Q-254 (Benskin, Tyrone)
- Q-605 (Thibeault, Glenn)
- Q-640 (Thibeault, Glenn)
- Q-1077 (Thibeault, Glenn)
- Q-1103 (Scott, Craig)
- Q-1338 (Nantel, Pierre)

Wallenberg, Raoul

- M-9 (Julian, Peter)

Caucus Nouveau Parti démocratique-Suite

Windsor

- M-257 (Masse, Brian)
- Q-776 (Comartin, Joe)
- Q-1150 (Masse, Brian)
- Q-1394 (Aubin, Robert)
- Q-1397 (Hassainia, Sana)

Yellowknife

- Q-1312 (Bevington, Dennis)

Zone de 200 milles

- Q-1296 (Cleary, Ryan)

Zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique

- M-55 (Julian, Peter)

Zones littorales

- M-426 (Cleary, Ryan)
- Q-390 (Liu, Laurin)

Zonolite

- Q-607 (Gravelle, Claude)
- Q-620 (Gravelle, Claude)

Caucus Parti Vert

Abus des prisonniers de guerre

- Q-148 (May, Elizabeth)
- Q-381 (May, Elizabeth)

Accès à l'information

- Q-148 (May, Elizabeth)
- Q-381 (May, Elizabeth)

Afghanistan

- Q-148 (May, Elizabeth)
- Q-381 (May, Elizabeth)

Analyse économique

- Q-1324 (May, Elizabeth)

Arts visuels

- Q-380 (May, Elizabeth)

Autorités frontalières

- Q-1293 (May, Elizabeth)

Avion d'attaque interarmées F-35

- Q-1167 (May, Elizabeth)
- Q-1274 (May, Elizabeth)

Candidats aux élections et investitures

- C-503 (May, Elizabeth)

Centrales au charbon

- C-484 (May, Elizabeth)

Changements climatiques et réchauffement de la planète

- Q-382 (May, Elizabeth)

Chine

- Q-904 (May, Elizabeth)
- Q-1324 (May, Elizabeth)

Compressions budgétaires

- Q-380 (May, Elizabeth)

Compte du Canada

- Q-904 (May, Elizabeth)

Conférences de presse

- Q-1167 (May, Elizabeth)
- Q-1274 (May, Elizabeth)

Diffusion de l'information

- Q-1167 (May, Elizabeth)

Dioxyde de carbone

- C-484 (May, Elizabeth)

Ententes et contrats

- Q-1324 (May, Elizabeth)

Établissements correctionnels

- Q-1168 (May, Elizabeth)
- Q-1171 (May, Elizabeth)

Évaluation environnementale

- Q-1324 (May, Elizabeth)

Gaz à effet de serre

- C-484 (May, Elizabeth)

Caucus Parti Vert-Suite

Gaz de schiste
Q-1324 (May, Elizabeth)

Importations
C-417 (May, Elizabeth)

Industrie du bâtiment et de la construction
Q-1171 (May, Elizabeth)

Influence politique
Q-15 (May, Elizabeth)

Investissements étrangers au Canada
Q-1324 (May, Elizabeth)

James, Franke
Q-380 (May, Elizabeth)

Journée des petits garrots
C-454 (May, Elizabeth)

Maladie de Lyme
C-442 (May, Elizabeth)

Maquettes
Q-1274 (May, Elizabeth)

Marchés publics
Q-1167 (May, Elizabeth)
Q-1274 (May, Elizabeth)

Mission des Forces canadiennes en Afghanistan
Q-148 (May, Elizabeth)
Q-381 (May, Elizabeth)

Musées et galeries d'art
Q-380 (May, Elizabeth)

Muskoka
Q-21 (May, Elizabeth)

Nominations partisans
Q-15 (May, Elizabeth)

Partis politiques
C-503 (May, Elizabeth)

Petits garrots
C-454 (May, Elizabeth)

Prêts du gouvernement
Q-904 (May, Elizabeth)

Privatisation
Q-1168 (May, Elizabeth)

Qualité de la vie
C-436 (May, Elizabeth)

Réacteur CANDU
Q-904 (May, Elizabeth)

Règlement des différends investisseurs-État
Q-1324 (May, Elizabeth)

Requin
C-417 (May, Elizabeth)

Sécurité nationale
Q-21 (May, Elizabeth)

Sommet G-8
Q-21 (May, Elizabeth)

Sommet G-20
Q-21 (May, Elizabeth)

Soudas, Dimitri
Q-15 (May, Elizabeth)

Stratégie nationale relative à la maladie de Lyme
C-442 (May, Elizabeth)

Téléréalité
Q-1293 (May, Elizabeth)

Toronto
Q-21 (May, Elizabeth)

CBEF

Francophones
Q-776 (Comartin, Joe)

Radiodiffuseur public
Q-776 (Comartin, Joe)

Windsor
Q-776 (Comartin, Joe)

CCCOS. *Voir* Centres conjoints de coordination des opérations de sauvetage

CÉ. *Voir* Courrier électronique

Cégeps. *Voir* Institutions d'enseignement supérieur

Célébrations. *Voir* Évènements

CELI. *Voir* Compte d'épargne libre d'impôt

Cellules se prêtant à la double occupation. *Voir* Double occupation des cellules

Cellules souches. *Voir* Cellules souches et recherche sur les cellules souches

Cellules souches et recherche sur les cellules souches

M-281 (Duncan, Kirsty)

M-282 (Duncan, Kirsty)

M-283 (Duncan, Kirsty)

M-285 (Duncan, Kirsty)

Voir aussi Recherche médicale

Cenne. *Voir* Pièce de monnaie de un cent

Cénotaphes. *Voir* Monuments

Centrales au charbon

C-484 (May, Elizabeth)

Centrales nucléaires

Q-305 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-872 (Fry, L'hon. Hedy)

Voir aussi Énergie nucléaire; Sécurité et sûreté nucléaire

Centre conjoint de coordination de sauvetage. *Voir* Centres conjoints de coordination des opérations de sauvetage

Centre correctionnel de Baffin

Services correctionnels

Q-959 (Coderre, L'hon. Denis)

Centre de la sécurité des télécommunications

Sécurité électronique

Q-1132 (Crowder, Jean)

Services de renseignement

Q-1132 (Crowder, Jean)

Centre de soins palliatifs

Q-1145 (Hsu, Ted)

Centre des pêches du Golfe

Installations fédérales

Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Moncton

Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Partenariats public-privé

Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Centre d'excellence en évaluation

Politique des langues officielles

Q-1354 (Godin, Yvon)

Rendement du gouvernement

Q-1354 (Godin, Yvon)

Centre est de Vancouver. *Voir* Downtown Eastside Vancouver

Centre-est de Vancouver. *Voir* Downtown Eastside Vancouver

Centre international de recherche sur les vaccins

Immisation des personnes

Q-182 (Hsu, Ted)

Installations scientifiques

Q-182 (Hsu, Ted)

Recherche médicale

Q-182 (Hsu, Ted)

Centre Jean Bosco

Accessibilité des handicapés

Q-690 (Ravignat, Mathieu)

Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Fonds pour l'accessibilité

Q-690 (Ravignat, Mathieu)

Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Centre Jean Bosco-Suite

- Maniwaki
 - Q-690 (Ravignat, Mathieu)
 - Q-861 (Ravignat, Mathieu)
- Panels d'examen
 - Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Centre Jean Bosco de Maniwaki. Voir Centre Jean Bosco**Centre national de prévention du crime**

- Jeunes gens
 - M-90 (Davies, Libby)
- Prévention de la criminalité
 - M-90 (Davies, Libby)

Centre national des arts

- Cadeaux
 - Q-198 (Reid, Scott)
- Institutions fédérales
 - Q-907 (Simms, Scott)
- Musées et galeries d'art
 - Q-907 (Simms, Scott)

Centre régional de traitement

- Établissements correctionnels
 - Q-1144 (Hsu, Ted)
- Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
 - Q-629 (Doré Lefebvre, Rosane)
 - Q-1144 (Hsu, Ted)
- Santé mentale
 - Q-1144 (Hsu, Ted)

Centre secondaire de sauvetage maritime. Voir Sous-centre de sauvetage maritime**Centres.** Voir Associations, institutions et organisations**Centres conjoints de coordination des opérations de sauvetage**

- Conditions et horaires de travail
 - Q-1292 (Foote, Judy)
- Délais d'intervention
 - Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-581 (Trudeau, Justin)
- Enquêtes et enquêtes publiques
 - Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-581 (Trudeau, Justin)
- Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
 - Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 - Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
 - Q-477 (Foote, Judy)
- Fonction publique et fonctionnaires
 - Q-1224 (Papillon, Annick)
 - Q-1292 (Foote, Judy)
- Forces canadiennes
 - Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-581 (Trudeau, Justin)
- Langue de travail
 - Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 - Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
- Makkovik
 - Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-581 (Trudeau, Justin)
- Mises à pied et pertes d'emplois
 - Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 - Q-477 (Foote, Judy)
- Politique des langues officielles
 - Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 - Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
 - Q-1224 (Papillon, Annick)
- Recherche et sauvetage
 - Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 - Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
 - Q-477 (Foote, Judy)

Centres conjoints de coordination des opérations de sauvetage-Suite

- Recherche et sauvetage-Suite
 - Q-545 (Toone, Philip)
 - Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-581 (Trudeau, Justin)
 - Q-1224 (Papillon, Annick)
 - Q-1292 (Foote, Judy)
- St. John's
 - Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 - Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
 - Q-477 (Foote, Judy)
- Trenton
 - Q-1224 (Papillon, Annick)
- Ville de Québec
 - Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 - Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
- Ville d'Halifax
 - Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-581 (Trudeau, Justin)
 - Q-1224 (Papillon, Annick)
 - Q-1292 (Foote, Judy)
- Winters, Burton
 - Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 - Q-581 (Trudeau, Justin)

Centres d'appels

- Q-162 (Cuzner, Rodger)
- Q-239 (Cuzner, Rodger)
- Q-241 (Cuzner, Rodger)
- Q-280 (Crowder, Jean)
- Q-842 (Charlton, Chris)
- Q-843 (Charlton, Chris)

Centres d'appui aux enfants

- Q-122 (Davies, Don)
- Voir aussi Enfants

Centres de désintoxication

- Q-233 (Toone, Philip)
- Q-234 (Toone, Philip)

Centres de désintoxication pour toxicomanes. Voir Centres de désintoxication**Centres de détention.** Voir Établissements correctionnels**Centres de prélèvement de plasma**

- Q-1340 (Kellway, Matthew)

Centres de sevrage. Voir Centres de désintoxication**Centres de traitement de données**

- Q-162 (Cuzner, Rodger)
- Q-239 (Cuzner, Rodger)
- Q-489 (Caron, Guy)

Centres des sciences. Voir Installations scientifiques**Centres d'excellence**

- M-438 (Duncan, Kirsty)

Centres d'excellence en commercialisation et en recherche. Voir Centres d'excellence**Centres hospitaliers.** Voir Hôpitaux**Centres sportifs.** Voir Installations sportives et récréatives**Centres urbains.** Voir Villes**Céréaliculture.** Voir Grains et culture céréalière**Cérémonies.** Voir Évènements**Certificats d'acquisition d'armes à feu.** Voir Permis d'armes à feu**Certificats de bonne conduite.** Voir Certificats de sécurité**Certificats de nomination**

- Autres affaires no 9

Certificats de police. *Voir* Certificats de sécurité

Certificats de sécurité

M-12 (Julian, Peter)

Certificats d'exploitation. *Voir* Permis et licences

Cerveau

M-333 (Duncan, Kirsty)
M-334 (Duncan, Kirsty)
M-335 (Duncan, Kirsty)
M-336 (Duncan, Kirsty)
M-337 (Duncan, Kirsty)
M-437 (Duncan, Kirsty)

Cessation d'emploi

C-422 (Mathysen, Irene)
C-518 (Williamson, John)
Q-403 (Karygiannis, L'hon. Jim)
Q-517 (Stoffer, Peter)

Cession de terres du gouvernement

Q-181 (Hsu, Ted)
Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

CFIL. *Voir* Chemins de fer d'intérêt local

Chalets de pêche. *Voir* Camps de chasse et de pêche

Chalk River

Q-1458 (Julian, Peter)
Q-1459 (Julian, Peter)
Q-1460 (Julian, Peter)

Chalutage par le fond

M-156 (Savoie, Denise)

Chambre des communes

Budget principal des dépenses 2013-2014
Députés
Diffusion de l'information
Prorogation
Sites Web
Subsides no 17
Subsides no 21
Vérificateur général du Canada
Vérifications et vérificateurs
Voyages

Champs électromagnétiques. *Voir* Rayonnement électromagnétique

Changement d'affiliation politique. *Voir* Allégeance politique

Changement de climat. *Voir* Changements climatiques et réchauffement de la planète

Changement de nom d'une circonscription

C-209 (Stoffer, Peter)
C-226 (Donnelly, Fin)
C-332 (Bevington, Dennis)

Changement de propriétaire. *Voir* Transfert de propriété

Changements climatiques. *Voir* Changements climatiques et réchauffement de la planète

Changements climatiques et réchauffement de la planète

M-324 (Duncan, Kirsty)
Q-57 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-141 (Duncan, Kirsty)
Q-159 (Casey, Sean)
Q-382 (May, Elizabeth)
Q-1453 (Hyer, Bruce)
Subsides no 5

Channel-Port aux Basques

Q-450 (Foote, Judy)

Chantiers maritimes Irving inc.

Appel d'offres
Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Chantiers maritimes Irving inc.-Suite

Canada atlantique
Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Industrie de la construction navale
Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1141 (McKay, L'hon. John)
Marchés publics
Q-1141 (McKay, L'hon. John)
Navires militaires
Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1141 (McKay, L'hon. John)
Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale
Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1141 (McKay, L'hon. John)
Ville d'Halifax
Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Chargeurs universels de piles

C-375 (Thibeault, Glenn)

Charlton, Chris (NPD—Hamilton Mountain)

Projets de loi, C-201, C-202, C-203, C-205, C-206, C-318, C-336, C-357, C-358, C-361, C-362, C-364, C-372
Motions, M-204, M-205, M-206, M-207, M-208, M-209, M-210, M-211, M-212, M-213, M-214, M-215, M-216, M-217
Questions écrites, Q-411, Q-842, Q-843, Q-882, Q-883, Q-1056, Q-1094, Q-1095, Q-1127, Q-1314
Âge minimum d'embauche, C-361
Allégations de fraude et fraudes, Q-1314
Assurance-emploi, M-212, Q-843, Q-1094
Avis concernant l'impact sur le marché du travail, Q-1056, Q-1127
Briseurs de grève, C-205
Centres d'appels, Q-842, Q-843
Compressions budgétaires, Q-1056
Conjoints, C-203
Cotisations du Régime de pensions du Canada, M-206, M-213, M-215
Crédit d'impôt aux aidants naturels, M-210
Crédit d'impôt pour aidants familiaux, C-203
Criminels, C-206
Déduction du revenu pour frais de déplacement, C-201
Dotation du personnel, Q-1056
Droit du travail, M-217
Employés du Parlement, C-372
Employeurs et employés sous réglementation fédérale, C-364
Exonération fiscale, C-202
Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-882
Fournisseurs de pétrole et de gaz, C-336
Fusions et acquisitions, C-358, P-8
Hamilton, P-8, Q-411
Harmonisation des normes, C-364
Homicide, C-206
Indexation des pensions, C-318
Industrie sidérurgique
C-358
Q-411
Inspection et inspecteurs, Q-1314
Institutions fédérales, M-207
Investissements étrangers au Canada
C-358
Q-411
Jeunes gens, C-361
Journée internationale de sensibilisation à la violence à l'égard des aînés, M-209
Jours fériés, C-364
Marché du travail, Q-1056
Négociations collectives, C-372
Ombudsman du pétrole et du gaz, C-336
Pénalités, C-205
Pensions de conjoint survivant, C-206

Charlton, Chris (NPD—Hamilton Mountain) -Suite

Pensions et pensionnés, C-357, M-208
 Personnes âgées, C-357, M-204, M-207, M-208, M-211
 Plaintes des consommateurs, C-336
 Possibilités d'emploi, Q-411
 Poursuites, Q-411
 Prestation de décès, C-202
 Prestations rétroactives, C-357
 Processus d'examen stratégique, Q-1095
 Programme des travailleurs étrangers temporaires, Q-1095, Q-1127
 Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi, C-362
 Réforme de l'assurance-emploi, Q-1314
 Régime de pensions du Canada
 C-202, C-318, C-357
 Q-842
 Régimes de retraite à prestations déterminées, M-205
 Revenus et salaires, M-208, Q-411
 Sécurité de la vieillesse, Q-842
 Services à l'enfance, Q-883
 Services aux personnes âgées, M-207
 Services de soins à domicile, M-211, M-212
 Soignants et professionnels de la santé, M-206, M-212, M-213, M-215
 Soins de longue durée, M-214
 Soutien du revenu, M-204
 Subsidés no 11
 Subsidés no 19
 Supplément de revenu garanti, C-318
 Travail forcé, M-216
 Travailleurs et métiers qualifiés, C-201
 Travailleurs étrangers, Q-1095, Q-1127
 Violence à l'égard des personnes âgées, M-209

Charte canadienne des droits et libertés

M-182 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-429 (Goldring, Peter)
 Q-975 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Subsidés no 7

Chasse au gibier trophée. Voir Chasse et pêche de loisir**Chasse au phoque**

Q-16 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Chasse et pêche de loisir

C-261 (Norlock, Rick)
 C-501 (Norlock, Rick)
Voir aussi Protection des animaux

Chasseurs à réaction. Voir Avions de chasse**Châtiment au nom des victimes de crimes. Voir** Justice réparatrice**Chats**

C-296 (Davies, Libby)
 C-349 (Masse, Brian)
 M-39 (Julian, Peter)

Chauffeurs

C-531 (Rafferty, John)
 C-533 (Goodale, L'hon. Ralph)
 M-34 (Julian, Peter)

Chauffeurs d'autobus. Voir Chauffeurs**Chef de cabinet**

Q-763 (Coderre, L'hon. Denis)
 Q-1373 (Trudeau, Justin)
 Q-1374 (Trudeau, Justin)

Chef de cabinet adjoint. Voir Chef de cabinet**Chef d'état-major de la Défense**

Forces canadiennes
 Q-1195 (Brison, L'hon. Scott)
 Grieffs
 Q-1195 (Brison, L'hon. Scott)

Chef d'état-major de la Défense-Suite

Personnel militaire
 Q-1195 (Brison, L'hon. Scott)

Chef du développement de la littérature financière

C-28
 Voies et moyens no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Chemin de fer Canadien Pacifique

Canadiens d'origine chinoise
 M-22 (Julian, Peter)
 Législation de retour au travail
 Affaires émanant du gouvernement no 12 (Van Loan, L'hon. Peter)
 C-39
 Patrimoine culturel
 M-22 (Julian, Peter)
 Règles du débat
 Transport ferroviaire et chemins de fer
 Affaires émanant du gouvernement no 12 (Van Loan, L'hon. Peter)
 C-39

Chemins de fer. Voir Gares et lignes ferroviaires**Chemins de fer de courtes lignes. Voir** Chemins de fer d'intérêt local**Chemins de fer d'intérêt local**

C-441 (Chow, Olivia)

Chemins de fer secondaires. Voir Chemins de fer d'intérêt local**Chemins de fer secondaires d'intérêt local. Voir** Chemins de fer d'intérêt local**Chemins de fer sur courtes distances. Voir** Chemins de fer d'intérêt local**Chèques**

C-374 (Davies, Libby)
 Q-1373 (Trudeau, Justin)
 Q-1374 (Trudeau, Justin)

Chèques du gouvernement

C-326 (Simms, Scott)

Chercheurs. Voir Recherche et chercheurs**Chercheurs scientifiques. Voir** Recherche scientifique et travailleurs scientifiques**Cheval. Voir** Chevaux**Chevaux**

C-322 (Atamanenko, Alex)
 Q-286 (Atamanenko, Alex)
 Q-714 (Atamanenko, Alex)
 Q-1311 (Allen, Malcolm)
 Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Chicoine, Sylvain (NPD—Châteauguay—Saint-Constant)

Projets de loi, C-429
Questions écrites, Q-219, Q-830, Q-831, Q-832, Q-833, Q-1135
 Accidents de travail, Q-1135
 Aéronefs, Q-219
 Anciens combattants, Q-831, Q-832
 Anciens combattants handicapés, Q-830
 Blessures, Q-1135
 Compensation du gouvernement, Q-1135
 Experts-conseils, Q-833
 Familles et enfants, Q-831
 Force de réserve, Q-1135
 Forces canadiennes, Q-831
 Manuge c. Canada, Q-830
 Manuge, Dennis, Q-830
 Marchés publics, Q-833
 Prestations d'invalidité, Q-830, Q-1135
 Recours collectif, Q-830
 Régime d'assurance-revenu militaire, Q-830
 Services gouvernementaux, Q-832

Chicoine, Sylvain (NPD—Châteauguay—Saint-Constant) -Suite

Services juridiques, Q-830
Tours de télécommunication, C-429
Traumatismes liés au stress opérationnel, Q-831

Chiens

C-296 (Davies, Libby)
C-349 (Masse, Brian)
M-39 (Julian, Peter)

Childcare Resource and Research Unit (CRRU)

Services à l'enfance
Q-883 (Charlton, Chris)

Chimiothérapie

Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)

China National Offshore Oil Corporation

Chine
M-410 (Goldring, Peter)
Comités spéciaux
Fusions et acquisitions
M-410 (Goldring, Peter)
Investissements étrangers au Canada
M-410 (Goldring, Peter)
Pétrole et gaz
M-410 (Goldring, Peter)

Chine

M-41 (Julian, Peter)
M-43 (Julian, Peter)
M-169 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-284 (Devolin, Barry)
M-410 (Goldring, Peter)
Q-549 (Murray, Joyce)
Q-904 (May, Elizabeth)
Q-1324 (May, Elizabeth)
Subsides no 13
Subsides no 19

Chinois

M-126 (Davies, Libby)

Chinoiseries de l'administration. Voir Bureaucratie**Chisholm, Robert (NPD—Dartmouth—Cole Harbour)**

Projets de loi, C-492, C-540
Questions écrites, Q-117, Q-118, Q-119, Q-928, Q-929, Q-930, Q-1209, Q-1210
Budget 2012 (29 mars 2012), Q-1209, Q-1210
Commerce international, Q-119
Compressions budgétaires, Q-928, Q-929
Consultation du public, Q-1209, Q-1210
Criminalité, C-540
Développement économique, Q-119
Diffusion de l'information, C-540
Eau douce, Q-928, Q-929
Gestion du rendement, Q-117
Politique sur les pêches, Q-1209, Q-1210
Premières nations, Q-1210
Produits audio-visuels, C-540
Programme de développement des collectivités, Q-117, Q-118
Programmes gouvernementaux, Q-119
Qualité de l'eau, Q-928, Q-929
Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, Q-928, Q-929
Rendement du gouvernement, Q-117
Rivières, C-492
Services gouvernementaux, Q-930
Voies navigables intérieures, C-492

Chlorure de sodium. Voir Sel**Choix du mode de commercialisation. Voir** Commercialisation mixte**Chômage et recherche d'emploi**

Q-795 (Cuzner, Rodger)

Chômage et recherche d'emploi-Suite

Q-1442 (Foote, Judy)
Subsides no 11

Chômeurs et chômeuses. Voir Chômage et recherche d'emploi**Chopra, Deepak**

Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Choquette, François (NPD—Drummond)

Projets de loi, C-493
Questions écrites, Q-250, Q-890, Q-891, Q-894, Q-1070, Q-1241, Q-1242
Circonscriptions électorales, Q-250, Q-1070
Composés chimiques, Q-1241
Emballage et étiquetage, Q-1242
Enquêtes et enquêtes publiques, Q-890
Évaluation environnementale, Q-1241
Fracturation hydraulique, Q-1241
Gaz de schiste, Q-890, Q-1241
Importations, Q-891
Industrie des aliments et boissons, Q-1242
Pénalités, Q-1242
Personnes ayant un handicap physique, Q-894
Plaintes du public, Q-1242
Polluants organiques persistants, Q-1241
Produits agricoles, Q-1242
Produits des ruminants, Q-891
Rivières, C-493
Tarif des douanes, Q-1242
Voies navigables intérieures, C-493

Chow, Olivia (NPD—Trinity—Spadina)

Projets de loi, C-305, C-344, C-441
Motions, M-451
Questions écrites, Q-13, Q-14, Q-34, Q-112, Q-414, Q-431, Q-432, Q-823, Q-824, Q-825, Q-826, Q-1246, Q-1247, Q-1248, Q-1249
Accidents de la circulation, Q-431
Aéronef étranger, Q-1246
Aéroports, Q-1247, Q-1248
Bruit et pollution par le bruit, Q-1248
Bureaux de poste et comptoirs postaux, Q-824
Camions, Q-826
Chemins de fer d'intérêt local, C-441
Circonscriptions électorales, Q-14
Compagnies aériennes, Q-414, Q-432, Q-1246
Compagnies ferroviaires, C-441
Construction et réparation des routes, Q-13, Q-431
Contrôle de la circulation aérienne et contrôleurs de la circulation aérienne, Q-1247
Espace aérien, Q-1247
Fonds de stimulation de l'infrastructure, Q-14, Q-34
Gardes latérales

C-344

Q-826

Infrastructure, Q-14, Q-34
Infrastructure des transports, Q-34, Q-1249
Inspecteurs de la sécurité aérienne, Q-414, Q-432
Inspection et inspecteurs, Q-414, Q-432
Location, Q-1246
Mesures disciplinaires, Q-432
Montréal, Q-13
Pilotes, Q-1246
Plaintes du public, Q-1248
Plan d'action économique du Canada, Q-14
Pont Champlain, Q-13
Ponts, Q-13, Q-112, Q-431
Recherche et chercheurs, Q-826
Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, Q-1248
Sécurité aérienne, Q-414, Q-432, Q-825
Sécurité des transports, Q-112

Chow, Olivia (NPD—Trinity—Spadina) -Suite

Sociétés étrangères, Q-1246
 Stratégie nationale en matière de transport en commun, C-305
 Sûreté du transport ferroviaire, M-451
 Transport aérien, Q-1248
 Transport de marchandises, Q-823
 Transport en commun
 C-305
 Q-1249
 Transport ferroviaire et chemins de fer, Q-823
 Travailleurs étrangers, Q-1246
 Véhicules à moteur, C-344

Chrétiens coptes

Affaires émanant du gouvernement no 7 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Autres affaires no 8

Christopherson, David (NPD—Hamilton-Centre)

Motions, M-249
 Abolition du Sénat, M-249
 Subsidés no 7

Cigare. Voir Produits du tabac**Cigarette. Voir Produits du tabac****Cigarillos. Voir Produits du tabac****Circonscriptions électorales**

M-404 (Hyer, Bruce)
 Q-5 (Davies, Libby)
 Q-14 (Chow, Olivia)
 Q-29 (Gravelle, Claude)
 Q-33 (Valeriotte, Frank)
 Q-41 (Foote, Judy)
 Q-138 (Pacetti, Massimo)
 Q-139 (Toone, Philip)
 Q-144 (Toone, Philip)
 Q-146 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-147 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-156 (Mathysen, Irene)
 Q-158 (Patry, Claude)
 Q-160 (Perreault, Manon)
 Q-161 (Sullivan, Mike)
 Q-163 (Hughes, Carol)
 Q-167 (Blanchette-Lamothe, Lysane)
 Q-170 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-171 (Cash, Andrew)
 Q-178 (Savoie, Denise)
 Q-184 (Morin, Dany)
 Q-191 (Boivin, Françoise)
 Q-197 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-199 (Côté, Raymond)
 Q-206 (Saganash, Romeo)
 Q-242 (Lapointe, François)
 Q-250 (Choquette, François)
 Q-256 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-260 (Mathysen, Irene)
 Q-261 (Mathysen, Irene)
 Q-266 (McKay, L'hon. John)
 Q-290 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-365 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-393 (Liu, Laurin)
 Q-394 (Liu, Laurin)
 Q-416 (Day, Anne-Marie)
 Q-417 (Day, Anne-Marie)
 Q-439 (Sellah, Djaouida)
 Q-441 (Liu, Laurin)
 Q-446 (Thibeault, Glenn)
 Q-454 (Côté, Raymond)
 Q-463 (Freeman, Mylène)
 Q-487 (Angus, Charlie)

Circonscriptions électorales-Suite

Q-550 (Murray, Joyce)
 Q-560 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Q-577 (McCallum, L'hon. John)
 Q-617 (Hughes, Carol)
 Q-635 (Davies, Libby)
 Q-662 (Côté, Raymond)
 Q-671 (Rafferty, John)
 Q-679 (Ravnignat, Mathieu)
 Q-689 (Giguère, Alain)
 Q-701 (Masse, Brian)
 Q-745 (Toone, Philip)
 Q-748 (Papillon, Annick)
 Q-806 (St-Denis, Lise)
 Q-822 (Stoffer, Peter)
 Q-838 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Q-839 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Q-895 (LeBlanc, Hélène)
 Q-1035 (Nicholls, Jamie)
 Q-1070 (Choquette, François)
 Q-1090 (Moore, Christine)
 Q-1091 (Moore, Christine)
 Q-1140 (Andrews, Scott)
 Q-1163 (Foote, Judy)
 Q-1302 (Toone, Philip)
 Q-1308 (Davies, Libby)
 Q-1387 (Mulcair, L'hon. Thomas)
 Q-1400 (Dewar, Paul)
 Q-1405 (Mai, Hoang)
 Q-1429 (Saganash, Romeo)
 Q-1432 (Morin, Isabelle)
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1441 (Andrews, Scott)
 Q-1457 (Hyer, Bruce)

Circulation transfrontalière des renseignements personnels. Voir

Transfert international de données

Cité de Québec. Voir Ville de Québec**Cité parlementaire**

Autres affaires no 8
 Autres affaires no 13
 M-30 (Julian, Peter)

Citoyen canadien honoraire. Voir Citoyen d'honneur**Citoyen d'honneur**

C-416 (Stoffer, Peter)
Voir aussi Citoyenneté et identité

Citoyenneté et identité

C-425 (Shory, Devinder)
 M-440 (Martin, Pat)
 Q-1421 (Hsu, Ted)
 Subsidés no 11
Voir aussi Ambassades et consulats; Citoyen d'honneur; Immigration et immigrants; Points d'entrée

Citoyenneté honorifique. Voir Citoyen d'honneur**Citoyenneté perdue. Voir Révocation et recouvrement de citoyenneté****Civils**

Autres affaires no 8
 M-247 (Atamanenko, Alex)
 Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)

Clarke, Rob (PCC—Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill)

Projets de loi, C-428

Classe. Voir Contrôle de la qualité**Classification des postes de travail**

Q-812 (Rae, L'hon. Bob)

Cleary, Ryan (NPD—St. John's-Sud—Mount Pearl)

Cleary, Ryan (NPD—St. John's-Sud—Mount Pearl) -Suite*Projets de loi, C-308, C-494, C-500**Motions, M-426, M-427**Questions écrites, Q-1294, Q-1295, Q-1296, Q-1407, Q-1408, Q-1409, Q-1410*

Aéronefs, M-427, Q-1410

Anémie infectieuse du saumon, Q-1407

Aquaculture en parc clos, Q-1407

Compensation du gouvernement, Q-1407

Déversements de pétrole, M-426

Frais d'utilisation, Q-1295

Infrastructure des transports, Q-1408

Navires étrangers, Q-1296, Q-1409

Océan Atlantique, M-426

Pêches de l'Atlantique, Q-1296, Q-1409

Pénalités, Q-1409

Permis de pêche, Q-1294

Préparation aux situations d'urgence, M-426

Rivières, C-494, C-500

Saumon de l'Atlantique, Q-1294

Sécurité aérienne, M-427, Q-1410

St. John's, Q-1408

Stocks de poissons, C-308

Stratégie nationale de redressement des pêches visant les stocks de poissons au large des côtes de Terre-Neuve-et-Labrador, C-308

Technologie de forage et de production en mer, M-426

Terre-Neuve-et-Labrador

C-308

Q-1294, Q-1410

Traversiers, Q-1295

Voies navigables intérieures, C-494, C-500

Zone de 200 milles, Q-1296

Zones littorales, M-426

Clémence. *Voir* Peines commuées**Clôture**

Législation de retour au travail

C-33

Subsides no 5

Transport aérien

C-33

Club de golf Meadowbrook

Initiative des collectivités EQUilibrium

Q-1434 (Morin, Isabelle)

Lobbying et lobbyistes

Q-1434 (Morin, Isabelle)

Montréal

Q-1434 (Morin, Isabelle)

Terrains de golf

Q-1434 (Morin, Isabelle)

Villes

Q-1434 (Morin, Isabelle)

CNOOC. *Voir* China National Offshore Oil Corporation**Co-voiturage.** *Voir* Covoiturage**Co voiturage.** *Voir* Covoiturage**Coal Harbour**

Q-1262 (Hsu, Ted)

Code canadien de l'électricité

Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Code de déontologie. *Voir* Code d'éthique**Code d'éthique**

Q-945 (Casey, Sean)

Q-1317 (Simms, Scott)

Code du bâtiment

M-79 (Mathyssen, Irene)

M-292 (Davies, Libby)

Code du bâtiment-Suite

M-309 (Sims, Jinny Jogindera)

Coderre, L'hon. Denis (Lib.—Bourassa)*Projets de loi, C-291**Questions écrites, Q-79, Q-108, Q-109, Q-318, Q-319, Q-320, Q-321, Q-352, Q-473, Q-475, Q-763, Q-764, Q-765, Q-766, Q-959, Q-960, Q-1185*

Aide humanitaire et travailleurs humanitaires, Q-319

Aliments et boissons, Q-321

Avion Buffalo, Q-320

Buckler, Sandra, Q-763

Bureaux régionaux, Q-321

Chef de cabinet, Q-763

Conditions et horaires de travail, Q-352

Délai de carence, C-291

Dotation du personnel, Q-108, Q-109

Érosion des effectifs, Q-108, Q-109

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-764

Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde, Q-765

Haïti, Q-319

Inuit, Q-960

Kitsilano, Q-764

Membres du cabinet, Q-321

Métis, Q-960

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-108, Q-109

Nouvelle-Zélande, Q-473

Passeports et visas, Q-318, Q-763

Personnel des ministres du cabinet, Q-475

Présentation des oscars, Q-1185

Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi, C-291

Publicité gouvernementale, Q-1185

Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-108, Q-109

Revenus et salaires, Q-475

Sécurité aérienne, Q-79

Séismes, Q-319

Services correctionnels, Q-959

Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-320

St. John's, Q-764

Statut de résident temporaire, Q-318

Systèmes de gestion de la sécurité, Q-79

Thaïlande, Q-473

Ville de Québec, Q-764

Voyages, Q-321, Q-473

Coercition. *Voir* Intimidation**Cogestion**

Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)

Collaborations fédérales-provinciales-territoriales. *Voir* Relations

fédérales-provinciales-territoriales

Collecte de dons. *Voir* Campagnes de financement et agents de financement**Collecte de fonds.** *Voir* Campagnes de financement et agents de financement**Collecteur de fonds.** *Voir* Campagnes de financement et agents de financement**Collections de bibliothèque.** *Voir* Documents de bibliothèque**Collectivités autochtones.** *Voir* Peuples autochtones**Collège militaire royal du Canada**

Diplômés

Q-1204 (Eyking, L'hon. Mark)

Dotation du personnel

Q-1422 (Hsu, Ted)

Politique des langues officielles

Q-1204 (Eyking, L'hon. Mark)

Collèges de carrières. *Voir* Institutions d'enseignement supérieur

Collèges d'enseignement professionnel. Voir Institutions d'enseignement supérieur

Collèges et universités. Voir Institutions d'enseignement supérieur

Colombie

M-49 (Julian, Peter)

Colombie-Britannique

C-437 (Murray, Joyce)

C-450 (Davies, Don)

M-103 (Davies, Libby)

M-134 (Davies, Libby)

M-138 (Davies, Libby)

M-226 (Davies, Don)

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-236 (Murray, Joyce)

Q-281 (Crowder, Jean)

Q-550 (Murray, Joyce)

Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Cols bleus. Voir Travailleurs et métiers qualifiés

Comartin, Joe (NPD—Windsor—Tecumseh)

Projets de loi, C-290, C-413, C-414

Questions écrites, Q-776

Criminalité, C-414

Cruauté envers les animaux, C-414

Discretion judiciaire, C-413

Francophones, Q-776

Paris sportifs, C-290

Peines minimales, C-413

Radiodiffuseur public, Q-776

Subsides no 5

Windsor, Q-776

Combines à la Ponzi. Voir Escroqueries et arnaques

Comité consultatif canadien sur les armes à feu

Membres des comités

Q-364 (Brison, L'hon. Scott)

Réunions des comités

Comité consultatif sur le traitement efficace et la réadaptation des vétérans souffrant de lésions cérébrales liées au service

Anciens combattants

C-330 (Duncan, Kirsty)

Lésions cérébrales

C-330 (Duncan, Kirsty)

Réadaptation médicale

C-330 (Duncan, Kirsty)

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Affaires du comité

Comités permanents

Rapports de comités

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Affaires du comité

Autorisation de voyager

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Comités permanents

Rapports de comités

Subsides no 6

Subsides no 14

Comité permanent de la condition féminine

Activités et études des comités

Budget principal des dépenses 2012-2013

Éducation et formation

M-353 (Hayes, Bryan)

Étude en comité plénier

Subsides no 9

Comité permanent de la condition féminine—Suite

Violence faite aux femmes

M-353 (Hayes, Bryan)

Comité permanent de la défense nationale

Affaires du comité

Autorisation de voyager

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Comités permanents

Étude en comité plénier

Subsides no 9

Subsides no 14

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Affaires du comité

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Comités permanents

Cyberintimidation

Étude en comité plénier

Ordres de renvoi

Rapports de comités

Retrait d'un projet de loi

Subsides no 6

Subsides no 9

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Affaires du comité

Atteinte au privilège de prime abord

Attribution des sièges à la Chambre

Autres affaires no 13

Blogues et microblogues

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Cité parlementaire

Comités permanents

Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique

Affaires émanant du gouvernement no 8 (Angus, Charlie)

Directives à un comité

Droit à la vie privée et protection de l'information

Étude en comité plénier

Intimidation

Israël

Laissez-passer de sécurité

M-391 (Hyer, Bruce)

Membres des comités

Netanyahou, Benyamin

Ordres de renvoi

Privilège et questions de privilège

Prolongation du délai de présentation des rapports des comités

Rapports de comités

Subsides no 9

Subsides no 14

Visiteurs à la Chambre

Comité permanent de la santé

Affaires du comité

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Comités permanents

Étude en comité plénier

Micro-ondes

Q-423 (Borg, Charmaine)

Physiothérapie et physiothérapeutes

Q-137 (Davies, Libby)

Radiofréquences

Q-423 (Borg, Charmaine)

Rapports de comités

Comité permanent de la santé-Suite

Rayonnement électromagnétique
 Q-423 (Borg, Charmaine)
 Subsidés no 6
 Subsidés no 9
 Subsidés no 14
 Téléphones cellulaires
 Q-423 (Borg, Charmaine)

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Affaires du comité
 Autorisation de voyager
 Comités permanents

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Affaires du comité
 Autorisation de voyager
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Comités permanents
 Étude en comité plénier
 Ordres de renvoi
 Rapports de comités
 Subsidés no 9

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Affaires du comité
 Autorisation de voyager
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Comités permanents
 Étude en comité plénier
 Subsidés no 9

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Affaires du comité
 Autorisation de voyager
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Comités permanents
 Étude en comité plénier
 Ordres de renvoi
 Rapports de comités
 Subsidés no 9

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie

Affaires du comité
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Comités permanents
 Contrôle des communications
 C-401 (Gravelle, Claude)
 Étude en comité plénier
 Membres des comités
 Rapports de comités
 Subsidés no 9

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Affaires du comité
 Autorisation de voyager
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012
 Budget supplémentaire des dépenses (C) 2011-2012
 Comités permanents
 Étude en comité plénier
 Rapports de comités
 Subsidés no 6
 Subsidés no 8
 Subsidés no 9

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Affaires du comité

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international-Suite

Ahmadinejad, Mahmoud
 Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Autorisation de voyager
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Comités permanents
 Droit international
 Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Droits de la personne
 Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Étude en comité plénier
 Iran
 Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Rapports de comités
 Subsidés no 9

Comité permanent des anciens combattants

Affaires du comité
 Autorisation de voyager
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013
 Budget supplémentaire des dépenses (C) 2011-2012
 Comités permanents
 Étude en comité plénier
 Rapports de comités
 Subsidés no 6
 Subsidés no 8
 Subsidés no 9
 Subsidés no 14

Comité permanent des comptes publics

Affaires du comité
 Autorisation de voyager
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Comités permanents
 Étude en comité plénier
 Subsidés no 9

Comité permanent des finances

Affaires du comité
 Autorisation de voyager
 Comités permanents
 Directives à un comité
 Motions dilatoires
 Prolongation du délai de présentation des rapports des comités
 Rapports de comités
 Répartition des revenus
 M-315 (Brison, L'hon. Scott)

Comité permanent des langues officielles

Budget principal des dépenses 2012-2013
 Étude en comité plénier
 Subsidés no 9

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Affaires du comité
 Budget principal des dépenses 2011-2012
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget supplémentaire des dépenses (A) 2011-2012
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013
 Budget supplémentaire des dépenses (C) 2011-2012
 Comités permanents
 Étude en comité plénier
 Membres des comités
 Rapports de comités
 Subsidés no 3
 Subsidés no 4
 Subsidés no 8

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires. *Suite*

Subsides no 9
Subsides no 14

Comité permanent des pêches et des océans

Affaires du comité
Autorisation de voyager
Comités permanents
Rapports de comités

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Affaires du comité
Autorisation de voyager
Budget principal des dépenses 2012-2013
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012
Comités permanents
Étude en comité plénier
Rapports de comités
Subsides no 6
Subsides no 9

Comité permanent des ressources naturelles

Budget principal des dépenses 2012-2013
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012
Étude en comité plénier
Rapports de comités
Subsides no 6
Subsides no 9

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Budget principal des dépenses 2012-2013
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013
Comités permanents
Étude en comité plénier
Subsides no 9
Subsides no 14

Comité permanent du commerce international

Affaires du comité
Autorisation de voyager
Budget principal des dépenses 2012-2013
Comités permanents
Étude en comité plénier
Rapports de comités
Subsides no 9

Comité permanent du patrimoine canadien

Budget principal des dépenses 2012-2013
Étude en comité plénier
Subsides no 9

Comité spécial sur la violence faite aux femmes autochtones

Affaires du comité
Comités spéciaux
Ordres de renvoi

Comités consultatifs. *Voir* Associations, institutions et organisations

Comités de coordination. *Voir* Associations, institutions et organisations

Comités de révision. *Voir* Panels d'examen

Comités d'enquête. *Voir* Enquêtes et enquêtes publiques

Comités d'examen. *Voir* Panels d'examen

Comités mixtes du Sénat et de la Chambre des communes. *Voir*

Comités mixtes

Comités permanents

Subsides no 14

Comités spéciaux

Chine
M-410 (Goldring, Peter)
Fusions et acquisitions
M-410 (Goldring, Peter)
Industrie manufacturière
M-255 (Masse, Brian)
Investissements étrangers au Canada
M-410 (Goldring, Peter)
Pétrole et gaz
M-410 (Goldring, Peter)

Commerçants. *Voir* Marchands

Commerce à l'étranger. *Voir* Commerce international

Commerce de fourrures. *Voir* Traite des fourrures

Commerce équitable

M-36 (Julian, Peter)
M-128 (Davies, Libby)

Commerce extérieur. *Voir* Commerce international

Commerce illicite de produits du tabac. *Voir* Trafic du tabac

Commerce illicite du tabac. *Voir* Trafic du tabac

Commerce intérieur. *Voir* Commerce interprovincial

Commerce international

M-32 (Julian, Peter)
Q-119 (Chisholm, Robert)
Q-634 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-916 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-1396 (Hassainia, Sana)
Q-1397 (Hassainia, Sana)

Voir aussi Douanes et accise; Relations internationales

Commerce interprovincial

C-14
C-311 (Albas, Dan)
M-218 (Cannan, L'hon. Ron)

Commercialisation

Q-631 (Dubé, Matthew)
Q-632 (Dubé, Matthew)
Q-633 (Dubé, Matthew)

Voir aussi Consommateurs et protection des consommateurs; Emballage et étiquetage; Publicité

Commercialisation mixte

Q-145 (Goodale, L'hon. Ralph)
Subsides no 5

Commissaire

M-102 (Davies, Libby)
M-264 (Casey, Sean)

Commissaire à la protection de la vie privée

C-475 (Borg, Charmaine)
Q-1217 (Angus, Charlie)

Commissaire à l'égalité des sexes

M-277 (Mathysen, Irene)

Commissaire à l'enfance

M-178 (Cotler, L'hon. Irwin)

Commissaire à l'éthique. *Voir* Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique

Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique

Affaires émanant du gouvernement no 8 (Angus, Charlie)

Commissariat à l'élimination de la pauvreté

Pauvreté
C-233 (Crowder, Jean)
Stratégie nationale anti-pauvreté
C-233 (Crowder, Jean)

Commissariat à l'enfance et à l'adolescence du Canada

Nominations par décret
C-420 (Garneau, Marc)

Commission canadienne de sûreté nucléaire

Consultation du public
Q-1316 (Julian, Peter)
Indemnisation
Q-1316 (Julian, Peter)
M-4 (Julian, Peter)
Responsabilité civile
Q-1316 (Julian, Peter)
Sécurité et sûreté nucléaire
Q-1316 (Julian, Peter)

Commission canadienne des droits de la personne

Plaintes du public
Q-659 (Garneau, Marc)

Commission canadienne des grains

Budget 2012 (29 mars 2012)
Q-1191 (Allen, Malcolm)
Études d'impact
Q-1191 (Allen, Malcolm)
Grains et culture céréalière
Q-1191 (Allen, Malcolm)
Marchés
Q-1191 (Allen, Malcolm)

Commission canadienne du blé

Attribution de temps
C-18
Commercialisation mixte
Q-145 (Goodale, L'hon. Ralph)
Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
Q-145 (Goodale, L'hon. Ralph)
Guichet unique de services gouvernementaux
Q-145 (Goodale, L'hon. Ralph)

Commission canadienne du tourisme

Q-548 (Murray, Joyce)

Commission de la capitale nationale

Q-1028 (McGuinty, David)
Stratégie interprovinciale de transport collectif
Q-762 (Lamoureux, Kevin)
Transport en commun
Q-762 (Lamoureux, Kevin)

Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Bureaux régionaux
Q-965 (Bélanger, L'hon. Mauril)
Traitement des demandes de statut de réfugié
Q-965 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes

Entreprises canadiennes
C-418 (Mourani, Maria)
Responsabilité sociale
C-418 (Mourani, Maria)

Commission d'enquête. *Voir* Enquêtes et enquêtes publiques**Commission des libérations conditionnelles du Canada**

Dossiers
Q-302 (Scarpaleggia, Francis)
Libération conditionnelle
C-479 (Sweet, David)
Main-d'œuvre
Q-302 (Scarpaleggia, Francis)
Nominations politiques
Q-327 (Scarpaleggia, Francis)
Victimes d'actes criminels
C-479 (Sweet, David)

Commissions d'enquêtes militaires

Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Commissions fédérales. *Voir* Institutions fédérales**Commissions gouvernementales.** *Voir* Institutions fédérales**Commissions publiques.** *Voir* Institutions fédérales**Common law**

S-3

Communauté juive. *Voir* Judaïsme et juifs**Communauté somalienne au Canada.** *Voir* Canadiens d'origine somalienne**Communautés autochtones.** *Voir* Peuples autochtones**Communautés de langues officielles.** *Voir* Communautés linguistiques**Communautés isolées**

Q-106 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-702 (Borg, Charmaine)
Q-863 (Morin, Marie-Claude)

Communautés linguistiques

Q-1359 (Godin, Yvon)
Voir aussi Minorités linguistiques

Communautés rurales

M-433 (Rafferty, John)
Q-39 (Foote, Judy)
Q-40 (Foote, Judy)
Q-93 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-357 (Toone, Philip)
Q-466 (Andrews, Scott)
Q-1244 (Lizon, Wladyslaw)

Communication. *Voir* Information et communications**Communication de renseignements.** *Voir* Diffusion de l'information**Communication d'informations.** *Voir* Diffusion de l'information**Communication mobile.** *Voir* Communication sans fil**Communication privilégiée.** *Voir* Droit de la preuve**Communication sans fil**

M-423 (Hyer, Bruce)

Communications de masse. *Voir* Médias**Communiqués.** *Voir* Communiqués de presse**Communiqués de presse**

Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-347 (Hsu, Ted)
Q-654 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-656 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-791 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-951 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-1182 (Casey, Sean)
Q-1252 (McCallum, L'hon. John)
Q-1276 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1284 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1285 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1362 (Murray, Joyce)
Q-1424 (Casey, Sean)
Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1427 (Byrne, L'hon. Gerry)

Compagnie d'assurances. *Voir* Assurances**Compagnies**

Q-972 (Pacetti, Massimo)
Q-1147 (Pacetti, Massimo)
Q-1148 (Pacetti, Massimo)
Q-1289 (McCallum, L'hon. John)
Q-1428 (Saganash, Romeo)

Compagnies aériennes

C-439 (Hyer, Bruce)

Compagnies aériennes-Suite

C-459 (Nunez-Melo, José)
 M-399 (Hyer, Bruce)
 Q-414 (Chow, Olivia)
 Q-432 (Chow, Olivia)
 Q-1102 (Boulerice, Alexandre)
 Q-1246 (Chow, Olivia)

Compagnies ferroviaires

C-281 (Goodale, L'hon. Ralph)
 C-441 (Chow, Olivia)
 M-389 (Goodale, L'hon. Ralph)

Compagnies multinationales. Voir Multinationales**Compensation du gouvernement**

M-74 (Mathysen, Irene)
 P-3 (Cash, Andrew)
 P-4 (Cash, Andrew)
 Q-173 (Fortin, Jean-François)
 Q-399 (Cash, Andrew)
 Q-518 (Stoffer, Peter)
 Q-637 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1063 (Casey, Sean)
 Q-1135 (Chicoine, Sylvain)
 Q-1356 (McKay, L'hon. John)
 Q-1407 (Cleary, Ryan)
 Q-1420 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1445 (Foote, Judy)

Voir aussi Excuses officielles; Indemnisation

Compétence fédérale

Q-221 (Davies, Don)

Compétence fédérale-provinciale-territoriale. Voir Relations

fédérales-provinciales-territoriales

Compétence provinciale

C-307 (Boulerice, Alexandre)

Compétitivité. Voir Concurrence**Comportement politique**

Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Composés chimiques

Q-1241 (Choquette, François)

Composition des comités. Voir Membres des comités**Compression du personnel. Voir** Mises à pied et pertes d'emplois**Compressions budgétaires**

M-352 (Borg, Charmaine)
 M-359 (Duncan, Kirsty)
 Q-153 (Patry, Claude)
 Q-159 (Casey, Sean)
 Q-185 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-217 (Donnelly, Fin)
 Q-259 (McKay, L'hon. John)
 Q-292 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-380 (May, Elizabeth)
 Q-417 (Day, Anne-Marie)
 Q-476 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-578 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-592 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-593 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-594 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-612 (Duncan, Kirsty)
 Q-621 (Laverdière, Hélène)
 Q-636 (Davies, Libby)
 Q-638 (Morin, Dany)
 Q-639 (Morin, Dany)
 Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-646 (Valeriote, Frank)
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Q-672 (Andrews, Scott)

Compressions budgétaires-Suite

Q-676 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-704 (Freeman, Mylène)
 Q-712 (McCallum, L'hon. John)
 Q-721 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-743 (Ashton, Niki)
 Q-744 (Toone, Philip)
 Q-758 (Garrison, Randall)
 Q-851 (Boivin, Françoise)
 Q-852 (Dewar, Paul)
 Q-855 (Sellah, Djaouida)
 Q-856 (Sellah, Djaouida)
 Q-902 (Ravignat, Mathieu)
 Q-922 (Ravignat, Mathieu)
 Q-925 (Hughes, Carol)
 Q-928 (Chisholm, Robert)
 Q-929 (Chisholm, Robert)
 Q-933 (Morin, Dany)
 Q-935 (Morin, Dany)
 Q-936 (Leslie, Megan)
 Q-937 (Leslie, Megan)
 Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-968 (Hsu, Ted)
 Q-1004 (Murray, Joyce)
 Q-1056 (Charlton, Chris)
 Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1107 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1174 (Casey, Sean)
 Q-1194 (Foote, Judy)
 Q-1215 (Leslie, Megan)
 Q-1234 (Hoback, Randy)
 Q-1304 (Boivin, Françoise)
 Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1321 (Rousseau, Jean)
 Q-1322 (Rousseau, Jean)
 Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Q-1385 (Fry, L'hon. Hedy)
 Subsidés no 13

Comptabilité de transfert interministériel. Voir Virements de fonds interministériels**Comptabilité publique**

Q-1358 (Godin, Yvon)
Voir aussi Finances publiques

Compte d'assurance-emploi

M-101 (Davies, Libby)

Compte d'épargne libre d'impôt

Q-322 (Cuzner, Rodger)

Compte des opérations de l'assurance-emploi. Voir Compte d'assurance-emploi**Compte du Canada**

Q-904 (May, Elizabeth)

Compte enregistré d'épargne libre d'impôt. Voir Compte d'épargne libre d'impôt**Comptes bancaires**

M-117 (Davies, Libby)
 M-119 (Davies, Libby)
 M-120 (Davies, Libby)
 Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)
 Q-556 (Casey, Sean)
 Q-557 (Casey, Sean)
 Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1170 (Trudeau, Justin)

Comptes de banque. Voir Comptes bancaires

Comptes publics

- Q-1166 (Brison, L'hon. Scott)
Q-1365 (McCallum, L'hon. John)

Comptes publics du Canada. *Voir* Comptes publics**Comtés.** *Voir* Circonscriptions électorales**Concessions de pétrole et de gaz**

- C-485 (Bevington, Dennis)

Conciliation travail-vie

- M-62 (Mathysen, Irene)
Voir aussi Qualité de la vie

Concombres de mer

- Q-458 (Foote, Judy)

Concurrence

- C-365 (Bellavance, André)
M-171 (Cotler, L'hon. Irwin)

Condammnation à vie. *Voir* Peines d'emprisonnement à perpétuité**Condammnation au criminel**

- Q-1256 (Regan, L'hon. Geoff)

Condammnations injustifiées

- Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)
Autres affaires no 8
C-302 (Martin, Pat)
Q-353 (Cotler, L'hon. Irwin)
Voir aussi Erreurs judiciaires

Condammné injustement. *Voir* Condammnations injustifiées**Condammnés.** *Voir* Incarcération et prisonniers**Condition de la femme**

- C-284 (Mathysen, Irene)
C-389 (Boivin, Françoise)
C-406 (Boivin, Françoise)
M-44 (Julian, Peter)
M-72 (Mathysen, Irene)
M-179 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-276 (Mathysen, Irene)
M-297 (Donnelly, Fin)
M-338 (Freeman, Mylène)
Q-491 (Boivin, Françoise)
Q-918 (Foote, Judy)
Q-932 (Genest-Jourdain, Jonathan)

Condition féminine. *Voir* Condition de la femme**Condition féminine Canada**

- Compressions budgétaires
Q-743 (Ashton, Niki)
Condition de la femme
C-284 (Mathysen, Irene)
C-406 (Boivin, Françoise)
Dotation du personnel
Q-116 (Boivin, Françoise)
Q-95 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-100 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-114 (Boivin, Françoise)
Q-1038 (St-Denis, Lise)

Condition physique

- C-443 (Weston, John)
M-7 (Julian, Peter)
Voir aussi Activités physiques

Conditions de mise à la retraite

- Q-608 (Marston, Wayne)
Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-844 (Cuzner, Rodger)
Q-902 (Ravignat, Mathieu)
Subsides no 7
Subsides no 11

Conditions de travail. *Voir* Conditions et horaires de travail**Conditions de vie.** *Voir* Qualité de la vie**Conditions d'embauche.** *Voir* Conditions et horaires de travail**Conditions d'emploi.** *Voir* Marché du travail**Conditions économiques**

- Q-1000 (Mathysen, Irene)
Subsides no 13
Subsides no 15

Conditions et horaires de travail

- Q-352 (Coderre, L'hon. Denis)
Q-1292 (Foote, Judy)
Voir aussi Avantages en matière d'emploi; Prestations sociales

Conditions médicales

- C-294 (Rafferty, John)
C-324 (Simms, Scott)
C-345 (Donnelly, Fin)
C-415 (Davies, Don)

Conditions sociales

- M-145 (Davies, Libby)

Condoléances. *Voir* Décès et funérailles**Condominium.** *Voir* Immeubles en copropriété**Conducteurs de voiture.** *Voir* Chauffeurs**Conduite avec facultés affaiblies**

- M-17 (Julian, Peter)
M-155 (Savoie, Denise)
M-415 (Borg, Charmaine)
Voir aussi Sécurité routière

Conduite des affaires de l'État. *Voir* Imputabilité du gouvernement**Conduite du gouvernement.** *Voir* Imputabilité du gouvernement**Conduite en état d'ébriété.** *Voir* Conduite avec facultés affaiblies**Conduite en état d'intoxication alcoolique.** *Voir* Conduite avec facultés affaiblies**Conduite en état d'ivresse alcoolique.** *Voir* Conduite avec facultés affaiblies**Conférences de presse**

- Q-596 (McKay, L'hon. John)
Q-1167 (May, Elizabeth)
Q-1178 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-1225 (Andrews, Scott)
Q-1262 (Hsu, Ted)
Q-1263 (Hsu, Ted)
Q-1274 (May, Elizabeth)

Conférences internationales. *Voir* Réunions internationales**Confiance dans le gouvernement**

- C-512 (Hyer, Bruce)
Voir aussi Motions de censure

Confiance de la population envers ses élus. *Voir* Confiance dans le gouvernement**Confidentialité.** *Voir* Droit à la vie privée et protection de l'information**Confidentialité des données informatiques.** *Voir* Droit à la vie privée et protection de l'information**Confidentialité des renseignements personnels.** *Voir* Protection des dossiers personnels**Conflit d'intérêts**

- Q-726 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-945 (Casey, Sean)
Q-1373 (Trudeau, Justin)
Q-1374 (Trudeau, Justin)

Conflits armés. *Voir* Guerre**Conflits de travail.** *Voir* Conflits du travail

Conflits du travail

C-423 (Gravelle, Claude)
 C-467 (Fortin, Jean-François)
 M-385 (Morin, Dany)

Conflits industriels. *Voir* Conflits du travail**Conflits internationaux et résolution des conflits internationaux**

M-130 (Davies, Libby)
 M-150 (Davies, Libby)
 M-185 (Cotler, L'hon. Irwin)
Voir aussi Crimes contre l'humanité

Conflits intranationaux. *Voir* Guerre civile**Congé familial.** *Voir* Congés pour raisons familiales**Congédiement**

Q-403 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Congédiement d'un poste. *Voir* Congédiement**Congés de compassion**

C-272 (Stoffer, Peter)
 C-286 (Mathysen, Irene)
 C-371 (Brown, Gordon)

Congés de maternité

Subsides no 19

Congés parentaux

C-464 (Hassainia, Sana)
 Subsides no 19

Congés pour parents. *Voir* Congés parentaux**Congés pour raisons familiales**

C-376 (Mourani, Maria)

Congés préventifs. *Voir* Retraits préventifs**Congo-Kinshasa.** *Voir* République démocratique du Congo**Congrès.** *Voir* Événements**Congrès national africain (CNA)**

Afrique du Sud
 Q-1399 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger
 M-332 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1399 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Passeports et visas
 Q-1399 (Cotler, L'hon. Irwin)

Conjoints

C-203 (Charlton, Chris)
 Q-1229 (Opitz, Ted)

Conjoints de fait. *Voir* Conjoints**Conjoncture économique.** *Voir* Conditions économiques**Connaissance dans le domaine financier.** *Voir* Littérature financière**Conseil canadien des normes**

Code canadien de l'électricité
 Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)
 Énergie électrique
 Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)
 Manuels
 Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)
 Mise aux normes
 Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)
 Propriété intellectuelle
 Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Conseil consultatif canadien sur la condition de la femme

Condition de la femme
 C-284 (Mathysen, Irene)

Conseil d'administration

C-407 (Mathysen, Irene)
 C-473 (Day, Anne-Marie)
 S-1001

Conseil de bande

Q-603 (Lamoureux, Kevin)
 S-6

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Compressions budgétaires
 Q-639 (Morin, Dany)
 Substances dangereuses et produits dangereux
 Q-639 (Morin, Dany)
 Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail
 Q-639 (Morin, Dany)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Cabinet
 Q-1382 (Regan, L'hon. Geoff)
 Communautés isolées
 Q-863 (Morin, Marie-Claude)
 Criminalité
 Q-23 (Cuzner, Rodger)
 Liste nationale des numéros de télécommunication exclus
 Q-23 (Cuzner, Rodger)
 Q-24 (Cuzner, Rodger)
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Pénalités
 Q-24 (Cuzner, Rodger)
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Plaintes du public
 Q-626 (Borg, Charmaine)
 Programme du régime de sanctions administratives pécuniaires
 Q-24 (Cuzner, Rodger)
 Règlement des différends
 Q-23 (Cuzner, Rodger)
 Services Internet à large bande
 Q-863 (Morin, Marie-Claude)
 Télémarketing
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Téléphonie et systèmes téléphoniques
 Q-863 (Morin, Marie-Claude)
 Télévision numérique
 Q-626 (Borg, Charmaine)

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Bourses de recherche
 Q-886 (Stewart, Kennedy)

Conseil de sécurité des Nations Unies

Politique étrangère
 Q-1013 (Murray, Joyce)
 Rwanda
 Q-1013 (Murray, Joyce)
 Voyages
 Q-389 (Easter, L'hon. Wayne)

Conseil des droits de l'homme des Nations Unies

Droits de la personne
 M-190 (Cotler, L'hon. Irwin)

Conseil des ministres. *Voir* Cabinet**Conseil juridique.** *Voir* Services juridiques**Conseil national de recherches du Canada**

Brevets d'invention
 Q-969 (Hsu, Ted)
 Grover, Chandler
 Q-38 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Permis et licences
 Q-969 (Hsu, Ted)
 Poursuites
 Q-38 (Goodale, L'hon. Ralph)

Conseil national de recherches du Canada-Suite

- Prestation de services
 - Q-1068 (Stewart, Kennedy)
- Programmes gouvernementaux
 - Q-1085 (Hsu, Ted)
- Recherche scientifique et travailleurs scientifiques
 - Q-967 (Hsu, Ted)
 - Q-1068 (Stewart, Kennedy)
 - Q-1085 (Hsu, Ted)
- Redevances
 - Q-969 (Hsu, Ted)
- Services juridiques
 - Q-38 (Goodale, L'hon. Ralph)

Conseil national des aînés

- Q-1039 (St-Denis, Lise)
- Relations sans liens de dépendance
 - M-341 (Mathysen, Irene)

Conseil national du bien-être social

- Compressions budgétaires
 - Q-935 (Morin, Dany)

Conseillers en gestion. Voir Experts-conseils**Conseillers en rémunération. Voir Experts-conseils****Conseils arbitraux de l'assurance-emploi**

- Assurance-emploi
 - Q-803 (Valeriotte, Frank)
- Membres des conseils arbitraux de l'assurance-emploi
 - Q-803 (Valeriotte, Frank)

Conseils scolaires

- M-123 (Davies, Libby)

Conservation de la faune

- M-51 (Julian, Peter)
- Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Conservation de la nature. Voir Conservation de la nature**Conservation de la nature**

- M-442 (Dewar, Paul)
- Voir aussi Animaux; Plantes*

Conservation de l'énergie. Voir Économie d'énergie**Conservation des habitats**

- Q-677 (Toone, Philip)
- Q-991 (Quach, Anne Minh-Thu)
- Q-1065 (Quach, Anne Minh-Thu)
- Q-1107 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-1320 (Duncan, Kirsty)
- Subsides no 11

Conservation des ressources marines

- Q-1118 (Garrison, Randall)

Consommateurs et protection des consommateurs

- M-421 (Cash, Andrew)
- Voir aussi Commercialisation*

Consommation. Voir Consommateurs et protection des consommateurs**Consommation et abus de boissons alcoolisées**

- Q-234 (Toone, Philip)
- Voir aussi Boissons alcoolisées*

Consommation et abus de drogues

- C-65
- M-93 (Davies, Libby)
- M-94 (Davies, Libby)
- M-95 (Davies, Libby)
- M-97 (Davies, Libby)
- Q-958 (Lamoureux, Kevin)
- Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)

Constellation RADARSAT

- Q-867 (LeBlanc, Hélène)

Constitution

- C-537 (Cotler, L'hon. Irwin)

Constitution génétique. Voir Génétique**Constitutionnalité**

- C-10
- Q-459 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)

Construction et réparation des routes

- M-134 (Davies, Libby)
- Q-13 (Chow, Olivia)
- Q-354 (Simms, Scott)
- Q-431 (Chow, Olivia)
- Q-827 (Mai, Hoang)
- Q-828 (Mai, Hoang)
- Q-829 (Mai, Hoang)
- Q-899 (Mai, Hoang)
- Q-900 (Mai, Hoang)
- Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)

Construction Gastier

- Appel d'offres
 - Q-996 (Mourani, Maria)
- Industrie du bâtiment et de la construction
 - Q-996 (Mourani, Maria)
- Location
 - Q-995 (Mourani, Maria)
- Locaux à bureaux
 - Q-995 (Mourani, Maria)
- Montréal
 - Q-995 (Mourani, Maria)
 - Q-996 (Mourani, Maria)
- Permis ministériels
 - Q-996 (Mourani, Maria)

Construction navale. Voir Industrie de la construction navale**Consulats généraux. Voir Ambassades et consulats****Consultants. Voir Experts-conseils****Consultants fantômes. Voir Experts-conseils****Consultation du gouvernement. Voir Consultation du public****Consultation du public**

- C-327 (Duncan, Linda)
- Q-194 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-224 (Duncan, Kirsty)
- Q-331 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Q-378 (Stewart, Kennedy)
- Q-588 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-641 (Laverdière, Hélène)
- Q-677 (Toone, Philip)
- Q-705 (Moore, Christine)
- Q-772 (Murray, Joyce)
- Q-789 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-931 (Crowder, Jean)
- Q-941 (Brisson, L'hon. Scott)
- Q-988 (Nantel, Pierre)
- Q-1032 (McCallum, L'hon. John)
- Q-1072 (Freeman, Mylène)
- Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)
- Q-1158 (Simms, Scott)
- Q-1177 (Cash, Andrew)
- Q-1209 (Chisholm, Robert)
- Q-1210 (Chisholm, Robert)
- Q-1240 (Davies, Libby)
- Q-1254 (Duncan, Kirsty)
- Q-1255 (Brousseau, Ruth Ellen)
- Q-1286 (Garneau, Marc)
- Q-1287 (Morin, Dany)

Consultation du public-Suite

Q-1316 (Julian, Peter)
 Q-1340 (Kellway, Matthew)
 Q-1359 (Godin, Yvon)
 Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Q-1417 (Duncan, Kirsty)
 Q-1440 (Andrews, Scott)
 Q-1443 (Foote, Judy)
 Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Subsides no 15

Voir aussi Enquêtes et enquêtes publiques

Consultation juridique. Voir Services juridiques**Consultations en vue de la préparation du budget. Voir** Consultations pré-budgétaires**Consultations pré-budgétaires**

Q-1158 (Simms, Scott)

Consultations prébudgétaires. Voir Consultations pré-budgétaires**Contact sexuel avec un mineur. Voir** Exploitation et abus sexuel d'enfants**Contaminants. Voir** Contamination de l'environnement**Contamination de l'environnement**

M-291 (Casey, Sean)
 Q-11 (Duncan, Kirsty)
 Q-649 (Latendresse, Alexandrine)
 Q-684 (Mourani, Maria)
 Q-685 (Mourani, Maria)

Continuation comme personne morale. Voir Prorogation des sociétés**Contrainte. Voir** Intimidation**Contrat d'adhésion. Voir** Ententes et contrats**Contrat type. Voir** Ententes et contrats**Contrats. Voir** Ententes et contrats**Contrats de fiducie. Voir** Accords de fiducie**Contrats publics. Voir** Marchés publics**Contre-indications. Voir** Étiquettes de mise en garde**Contrebande des produits du tabac. Voir** Trafic du tabac**Contrefaçon**

C-56
 C-346 (Masse, Brian)
 Q-1046 (Thibeault, Glenn)

Contrevenants sexuels. Voir Délinquants sexuels**Contribution des Forces canadiennes à la Force internationale d'assistance à la sécurité. Voir** Mission des Forces canadiennes en Afghanistan**Contributions financières. Voir** Campagnes de financement et agents de financement**Contrôle de la circulation aérienne et contrôleurs de la circulation aérienne**

Q-982 (Freeman, Mylène)
 Q-1247 (Chow, Olivia)

Contrôle de la qualité

C-275 (Fry, L'hon. Hedy)
 M-42 (Julian, Peter)
 Q-9 (Stoffer, Peter)
 Q-703 (Fry, L'hon. Hedy)

Voir aussi Surveillance de produits après la mise en marché

Contrôle de qualité. Voir Contrôle de la qualité**Contrôle des armes à feu**

M-439 (Gallant, Cheryl)

Contrôle des communications

C-401 (Gravelle, Claude)
 Q-429 (McCallum, L'hon. John)
 Q-809 (St-Denis, Lise)
 Q-910 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-913 (Simms, Scott)

Subsides no 11

Voir aussi Documents classifiés; Plaintes du public; Rétention d'information

Contrôle interne. Voir Vérifications et vérificateurs**Contrôle judiciaire**

Q-1370 (Stoffer, Peter)

Contrôleurs aériens. Voir Contrôle de la circulation aérienne et contrôleurs de la circulation aérienne**Contrôleurs de la tour. Voir** Contrôle de la circulation aérienne et contrôleurs de la circulation aérienne**Convention fiscale. Voir** Ententes et contrats**Conventions. Voir** Ententes et contrats**Conventions collectives**

M-103 (Davies, Libby)

Conventions de services gouvernementaux. Voir Marchés publics**Conventions fiscales. Voir** Ententes et contrats**Coopération internationale**

Q-622 (Laverdière, Hélène)

Coopérative de logement. Voir Logement coopératif**Coopératives**

M-224 (Davies, Don)
 Subsides no 11

Voir aussi Logement coopératif

Coopératives d'habitation. Voir Logement coopératif**Coops. Voir** Coopératives**Corée du Nord**

Autres affaires no 8
 M-43 (Julian, Peter)
 M-284 (Devolin, Barry)
 M-434 (Cotler, L'hon. Irwin)

Corporation commerciale canadienne

Commerce international
 Q-634 (Easter, L'hon. Wayne)

Cuba

Q-634 (Easter, L'hon. Wayne)

Entreprises canadiennes

Q-634 (Easter, L'hon. Wayne)

Corporations. Voir Compagnies**Corporations de la Couronne**

C-407 (Mathyssen, Irene)
 C-473 (Day, Anne-Marie)
 Q-988 (Nantel, Pierre)

Voir aussi Institutions fédérales

Corps de police. Voir Services policiers**Corps des Gardiens de la révolution islamique. Voir** Gardiens de la Révolution islamique**Corridor Georgetown. Voir** Ligne ferroviaire Georgetown du Réseau GO**Corridor Georgetown du GO Transit. Voir** Ligne ferroviaire

Georgetown du Réseau GO

Corridor Resources Inc.

Gisement Old Harry
 Q-437 (Toone, Philip)
 Permis et licences
 Q-437 (Toone, Philip)

Corridor Resources Inc.-Suite

Technologie de forage et de production en mer
Q-437 (Toone, Philip)

Corridors ferroviaires abandonnés. Voir Abandon de voies ferrées**Corruption**

C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-334 (Mai, Hoang)
Q-444 (Mai, Hoang)
Q-784 (McGuinty, David)
S-14

Corruption d'enfants sur Internet

C-213 (Donnelly, Fin)

Cote de crédit

M-121 (Davies, Libby)

Cote de solvabilité. Voir Cote de crédit**Côte du Pacifique au Canada.** Voir Côte ouest du Canada**Côte est du Canada.** Voir Canada atlantique**Côté, Jacques**

Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Côte-Nord

Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)

Côte Ouest. Voir Côte ouest du Canada**Côte ouest canadienne.** Voir Côte ouest du Canada**Côte ouest du Canada**

C-211 (Donnelly, Fin)
Q-494 (Crowder, Jean)
Q-542 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-587 (Savoie, Denise)
Q-732 (Julian, Peter)
Q-1262 (Hsu, Ted)
Q-1263 (Hsu, Ted)
Q-1283 (Cullen, Nathan)

Côté, Raymond (NPD—Beauport—Limoilou)

Motions, M-271

Questions écrites, Q-199, Q-213, Q-454, Q-662

Circonscriptions électorales, Q-199, Q-454, Q-662

Infrastructure des transports, M-271

Petites et moyennes entreprises, Q-213

Port de Québec, M-271

Ports et installations portuaires, M-271

Prêts du gouvernement, Q-213

Programme de crédit aux entreprises, Q-213

Cotisation d'assurance-emploi

C-223 (Leslie, Megan)

Cotisations de membre

C-269 (Stoffer, Peter)

C-367 (Davies, Don)

Q-1232 (Opitz, Ted)

Cotisations du Régime de pensions du Canada

M-206 (Charlton, Chris)

M-213 (Charlton, Chris)

M-215 (Charlton, Chris)

Cotisations versées à des organisations. Voir Cotisations de membre**Cotler, L'hon. Irwin (Lib.—Mont-Royal)**

Projets de loi, C-339, C-359, C-537

Motions, M-161, M-162, M-163, M-164, M-165, M-166, M-167, M-168, M-169, M-170, M-171, M-172, M-173, M-174, M-175, M-176, M-177, M-178, M-179, M-180, M-181, M-182, M-183, M-184, M-185, M-186, M-187, M-188, M-189, M-190, M-320, M-332, M-383, M-384, M-394, M-395, M-414, M-434

Questions écrites, Q-243, Q-244, Q-245, Q-353, Q-459, Q-460, Q-461, Q-462, Q-588, Q-589, Q-590, Q-591, Q-739, Q-740, Q-741, Q-742,

Cotler, L'hon. Irwin (Lib.—Mont-Royal) -Suite

Q-973, Q-974, Q-975, Q-977, Q-1074, Q-1078, Q-1082, Q-1088, Q-1169, Q-1176, Q-1305, Q-1306, Q-1391, Q-1399, Q-1411, Q-1446

Accès à l'éducation postsecondaire, M-186

Accès à l'information, Q-591

Accessibilité des services de santé, M-176

Afghanistan, M-168

Afrique du Sud, Q-1399

Ahmadinejad, Mahmoud, M-189, Q-243

Aide juridique, M-165

Ambassades et consulats, Q-974

Année de la Charte, M-182

Antisémitisme, M-188

Assad, Bashar, Q-1306

Associations, institutions et organisations, Q-588

Balouchistan, M-383

Baux du gouvernement, Q-1176

Bélarus, M-394

Bolden, Robert, Q-739

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-588

Cambodge, M-384

Canadiens à l'étranger

C-359

Q-974

Charte canadienne des droits et libertés, M-182, Q-975

Chine, M-169

Commissaire à l'enfance, M-178

Compressions budgétaires, Q-1074

Concurrence, M-171

Condamnations injustifiées, Q-353

Condition de la femme, M-179

Conflits internationaux et résolution des conflits internationaux, M-185

Constitution, C-537

Constitutionnalité, Q-459, Q-1446

Consultation du public, Q-588, Q-1074, Q-1391, Q-1446

Corée du Nord, M-434

Corruption

C-339

Q-245

Crimes contre l'humanité, M-167, Q-1306

Criminalité, Q-244, Q-459, Q-1305

Criminels, Q-245

Criminels détenus à l'étranger, Q-460, Q-739

Crise politique, Q-974, Q-1306

Décès et funérailles

C-339

Q-245

Développement durable, M-177

Diffusion de l'information, Q-1411

Diplomatie et diplomates, Q-977

Droit international, Q-243, Q-1446

Droits de la personne, M-168, M-169, M-181, M-187, M-189, M-190,

M-383, M-394, M-395, M-434, Q-243, Q-1446

Droits religieux, M-180, Q-1074

Enfants, M-178

Erreurs judiciaires, M-164

Établissements correctionnels, Q-1074, Q-1169

Études d'impact, Q-1305

Évacuation, Q-741

Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger, M-332, Q-245, Q-1399

Faillite, M-174

Femmes, Q-588

Fonds d'aide aux victimes, Q-741

Forces canadiennes, Q-740

Garantie des pensions, M-173

Havel, Václav, M-320

Immigrants de la catégorie économique, Q-590

Immunité diplomatique, Q-1411

Cotler, L'hon. Irwin (Lib.—Mont-Royal) -Suite

Immunité d'un pays étranger, Q-1411
 Imputabilité du gouvernement, C-359
 Incarcération et prisonniers, Q-1074, Q-1391
 Iqaluit, Q-1176
 Iran, M-161, M-189, M-383, Q-243, Q-977, Q-1411
 Israël, M-185
 Journée nationale anti-médiasance, M-184
 Judaïsme et juifs, M-183
 Juges nommés par le fédéral, Q-1082, Q-1088
 Justice réparatrice, Q-973
 L. et M. c. Procureur général du Canada et le procureur général du Québec, Q-462
 Listes de surveillance des groupes terroristes, M-161, M-163
 Liu, Xiaobo, M-169
 Magnitsky, Sergei
 C-339
 Q-245
 Maladie d'Alzheimer, M-170
 Mariage homosexuel, Q-462
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-740
 Mission des Forces canadiennes en Afghanistan, M-168
 Moyen-Orient, M-414
 Myanmar, M-167, M-187
 Nominations politiques, Q-1078, Q-1082, Q-1088
 Non résidents, Q-462
 Ouganda, M-163
 Pakistan, M-383
 Palestine, M-185
 Partage des données, Q-591
 Passeports et visas, Q-1399
 Pauvreté, M-175
 Peine de mort, Q-460, Q-739
 Peines commuées, Q-460
 Pensions et pensionnés, M-172
 Peuples autochtones, Q-1391
 Politique des langues officielles, Q-1082
 Politique étrangère, M-166, M-180, Q-591, Q-1306, Q-1446
 Poursuites, Q-1411
 Poursuites judiciaires, Q-461
 Préjudice, Q-973
 Prestations d'invalidité, M-174
 Prestations sociales, M-171
 Programme canadien sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre, Q-742
 Programme de contestation judiciaire, M-162
 Propagande haineuse, Q-461
 Protection de l'environnement, M-177
 Provinces, territoires et états, Q-973
 Réadaptation des criminels, Q-1391
 Réfugiés, M-183, M-414, Q-589
 Régime de pensions du Canada, M-172
 Règlement des différends, Q-1446
 Relations fédérales-provinciales-territoriales, Q-1391
 Rendement du gouvernement, Q-1391
 Renseignement de sécurité, Q-591
 Responsabilité pénale
 C-339
 Q-245, Q-1169
 Russie
 C-339
 Q-245
 Saisie de biens, Q-1411
 Santé mentale, Q-740, Q-1169
 Sécurité, Q-244, Q-459, Q-1305
 Sentences pénales, Q-973
 Services d'aumônerie et aumôniers, Q-1074
 Stratégie nationale anti-pauvreté, M-175

Cotler, L'hon. Irwin (Lib.—Mont-Royal) -Suite

Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones, Q-1391
 Stratégies de lutte contre la criminalité, Q-1305
 Supporteurs de terrorisme, Q-1411
 Suramendes compensatoires, Q-973
 Syrie, Q-974, Q-1306
 Système électoral, M-384
 Terrorisme et terroristes, Q-591
 Traitement des demandes de statut de réfugié, Q-974
 Travailleurs et métiers qualifiés, Q-590
 Travailleurs étrangers, Q-1446
 Ukraine, M-394
 Victimes d'actes criminels à l'étranger, Q-741
 Vietnam, M-181, M-395
 Violence faite aux femmes, M-166
Couplage des données. *Voir* Partage des données
Couples homosexuels. *Voir* Gais et lesbiennes
Coups et blessures. *Voir* Crime avec violence
Coupsures budgétaires. *Voir* Compressions budgétaires
Cour fédérale du Canada
 Permis de pêche
 Q-263 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Poursuites judiciaires
 Q-263 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Programme de retrait des permis de pêche du poisson de fond de l'Atlantique
 Q-263 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Cour pénale internationale
 Assad, Bashar
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Crimes contre l'humanité
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Crise politique
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Politique étrangère
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Syrie
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)
Cour suprême du Canada
 Juges
 C-208 (Godin, Yvon)
 Politique des langues officielles
 C-208 (Godin, Yvon)
 Sites Web
 Q-779 (Trudeau, Justin)
Courriels. *Voir* Courrier électronique
Courrier. *Voir* Lettres
Courrier électronique
 Autres affaires no 8
 C-30
 Q-469 (Cuzner, Rodger)
Coût de la vie
 M-241 (Sgro, L'hon. Judy)
Covoiturage
 M-114 (Davies, Libby)
Covoiturer. *Voir* Covoiturage
CRC Sogema
 Aide au développement international
 Q-669 (Pacetti, Massimo)
Créanciers privilégiés
 M-75 (Mathysen, Irene)
Voir aussi Faillite
Création de capacités. *Voir* Aide au développement international
Création d'emplois
 Q-356 (Toone, Philip)

Création d'emplois. *Suite*

Q-396 (Crowder, Jean)
 Q-839 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Subsidés no 2
 Subsidés no 5

Création d'un comité

Industrie manufacturière
 M-255 (Masse, Brian)

Crédit d'impôt aux aidants naturels

M-210 (Charlton, Chris)

Crédit d'impôt non remboursable. *Voir* Crédits d'impôt**Crédit d'impôt pour aidants familiaux**

C-203 (Charlton, Chris)
 C-238 (Stoffer, Peter)

Crédit d'impôt pour frais médicaux

C-250 (Stoffer, Peter)
 Q-1239 (Davies, Libby)

Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants

M-267 (Casey, Sean)
 Q-322 (Cuzner, Rodger)
 Q-1344 (Dubé, Matthew)

Crédit d'impôt pour la création d'emplois d'apprentis

Q-572 (Pacetti, Massimo)

Crédit d'impôt pour les activités physiques des enfants. *Voir* Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants**Crédit d'impôt pour personnes handicapées**

C-246 (Julian, Peter)
 C-462 (Gallant, Cheryl)
 Q-496 (Crowder, Jean)
 Q-1119 (Perreault, Manon)

Crédit d'impôt pour revenu de pension

Q-322 (Cuzner, Rodger)

Crédit d'impôt remboursable. *Voir* Crédits d'impôt**Crédit périmé**

Q-1319 (Laverdière, Hélène)

Crédits de carbone

Q-132 (Leslie, Megan)
 Q-136 (Saganash, Romeo)

Crédits de Kyoto. *Voir* Crédits de carbone**Crédits d'impôt**

C-269 (Stoffer, Peter)
 C-341 (Fortin, Jean-François)
 C-347 (Masse, Brian)
 C-367 (Davies, Don)
 C-399 (Larose, Jean-François)
 C-421 (Crowder, Jean)
 C-433 (Lapointe, François)
 M-225 (Davies, Don)
 Q-1036 (Adler, Mark)
 Q-1232 (Opitz, Ted)

Crédits législatifs. *Voir* Postes législatifs**Crédits non utilisés.** *Voir* Crédit périmé**Crédits provisoires**

Budget principal des dépenses 2012-2013
 C-35
 Budget principal des dépenses 2013-2014
 C-59
 Subsidés no 10
 Subsidés no 18

Crime avec violence

Q-994 (Anders, Rob)

Crime contre les biens

C-26

Crime et châtement. *Voir* Sentences pénales**Crime informatique**

C-30
 Q-469 (Cuzner, Rodger)
 Subsidés no 7
Voir aussi Sécurité électronique

Crime organisé

C-526 (Jean, Brian)
 M-96 (Davies, Libby)
Voir aussi Terrorisme et terroristes

Crimes avec violence. *Voir* Crime avec violence**Crimes contre l'humanité**

Autres affaires no 8
 M-167 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)
Voir aussi Conflits internationaux et résolution des conflits internationaux

Crimes de guerre

Q-1053 (Bevington, Dennis)
 Q-1060 (Plamondon, Louis)
 Q-1061 (Plamondon, Louis)
Voir aussi Guerre

Crimes économiques. *Voir* Crimes financiers**Crimes financiers**

Q-1256 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)

Crimes haineux

C-510 (Garneau, Marc)

Criminalité

C-10
 C-10
 C-414 (Comartin, Joe)
 C-540 (Chisholm, Robert)
 P-1 (Boivin, Françoise)
 Q-23 (Cuzner, Rodger)
 Q-244 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-360 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-361 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-374 (Boivin, Françoise)
 Q-459 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-802 (Valeriotte, Frank)
 Q-1305 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Voir aussi Sécurité

Criminalité des affaires. *Voir* Crimes financiers**Criminalité en col blanc.** *Voir* Crimes financiers**Criminels**

C-43
 C-206 (Charlton, Chris)
 Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)
Voir aussi Incarcération et prisonniers

Criminels détenus à l'étranger

Q-317 (Simms, Scott)
 Q-460 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-511 (Hsu, Ted)
 Q-526 (Pacetti, Massimo)
 Q-527 (Pacetti, Massimo)
 Q-718 (Hsu, Ted)
 Q-739 (Cotler, L'hon. Irwin)
Voir aussi Canadiens à l'étranger; Incarcération et prisonniers

Crise politique

Autres affaires no 8
 Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)

Critère de l'avantage net. *Voir* Analyse coût-bénéfice

Crowder, Jean (NPD—Nanaimo—Cowichan)

Projets de loi, C-231, C-233, C-421, C-495
Questions écrites, Q-280, Q-281, Q-396, Q-494, Q-495, Q-496, Q-533, Q-857, Q-858, Q-859, Q-931, Q-1132
 Agriculture et agriculteurs, C-421
 Assurance-emploi, Q-280, Q-396
 Centres d'appels, Q-280
 Colombie-Britannique, Q-281
 Consultation du public, Q-931
 Côte ouest du Canada, Q-494
 Création d'emplois, Q-396
 Crédit d'impôt pour personnes handicapées, Q-496
 Crédits d'impôt, C-421
 Éducation et formation, Q-931
 Ententes et contrats, Q-281
 Femmes, Q-859
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-280
 Garde côtière, C-231
 Homicide, Q-859
 Hôpitaux, Q-858
 Logement, Q-533
 Mesure du panier de consommation, Q-533
 Navires abandonnés, C-231
 Patients, Q-858
 Pauvreté
 C-233
 Q-495, Q-496
 Personnes portées disparues, Q-859
 Peuples autochtones, Q-396, Q-858, Q-859
 Politique du travail, Q-396
 Premières nations, Q-281, Q-931
 Prestation fiscale pour enfants, Q-496
 Prêts du gouvernement, Q-281
 Programme Nutrition Nord Canada, Q-857
 Programmes gouvernementaux, Q-396
 Qualité de l'eau, C-421
 Recherche et sauvetage, Q-494
 Régime de pensions du Canada, Q-280
 Rivière Cowichan, C-495
 Rivières, C-495
 Sécurité de la vieillesse, Q-280
 Sécurité électronique, Q-1132
 Services de renseignement, Q-1132
 Stratégie nationale anti-pauvreté
 C-233
 Q-495
 Subsidés no 5
 Subsidés no 15
 Subsidés no 19
 Tuberculose chez l'homme, Q-858
 Voies navigables intérieures, C-495

Cruauté envers les animaux

C-232 (Nash, Peggy)
 C-274 (Fry, L'hon. Hedy)
 C-277 (Fry, L'hon. Hedy)
 C-414 (Comartin, Joe)
 C-515 (Menegakis, Costas)
 M-200 (Atamanenko, Alex)
 Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Cruauté envers les enfants. Voir Abus à l'égard d'un enfant**Cruautés**

Q-173 (Fortin, Jean-François)

Crustacés et mollusques

Q-229 (Casey, Sean)
 Voir aussi Pêcheries et pêcheurs; Poissons et produits de la mer

Cuba

Q-634 (Easter, L'hon. Wayne)

Cuivre

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Cullen, Nathan (NPD—Skeena—Bulkley Valley)

Projets de loi, C-403
Motions, M-420
Questions écrites, Q-1156, Q-1259, Q-1283
 Côte ouest du Canada, Q-1283
 Énergie et combustibles, Q-1283
 Eyford, Douglas R., Q-1283
 Mécanisme de surveillance, C-403
 Permis de travail, Q-1156
 Programme des travailleurs étrangers temporaires, Q-1156
 Représentant fédéral spécial concernant l'infrastructure énergétique de la côte Ouest, Q-1283
 Travailleurs étrangers, Q-1156

Cultivateurs. Voir Agriculture et agriculteurs**Culture d'intimidation.** Voir Intimidation**Culture et créativité**

M-84 (Davies, Libby)
 Q-705 (Moore, Christine)
 Q-984 (Nantel, Pierre)

Cuzner, Rodger (Lib.—Cape Breton—Canso)

Questions écrites, Q-23, Q-24, Q-83, Q-162, Q-227, Q-239, Q-241, Q-322, Q-468, Q-469, Q-479, Q-563, Q-795, Q-796, Q-818, Q-844, Q-1008, Q-1009, Q-1116, Q-1157, Q-1205, Q-1206, Q-1273, Q-1402, Q-1403, Q-1404
 Abris fiscaux, Q-1403, Q-1404
 Advocate Harbour, Q-818
 Allégations de fraude et fraudes, Q-1273
 Arrière, Q-162, Q-239
 Assurance-emploi, Q-162, Q-239, Q-796
 Base de données, Q-479
 Base des Forces canadiennes Goose Bay, Q-1206
 Bateaux de plaisance, Q-83
 Brise-lames, Q-1157
 Budget 2013 (21 mars 2013), Q-1402, Q-1404
 Budget équilibré, Q-322
 Centres d'appels, Q-162, Q-239, Q-241
 Centres de traitement de données, Q-162, Q-239
 Chômage et recherche d'emploi, Q-795
 Compte d'épargne libre d'impôt, Q-322
 Conditions de mise à la retraite, Q-844
 Courrier électronique, Q-469
 Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants, Q-322
 Crédit d'impôt pour revenu de pension, Q-322
 Crime informatique, Q-469
 Criminalité, Q-23
 Dignes, Q-818, Q-1157
 Documents d'étude, Q-795
 Dotation du personnel, Q-162, Q-227, Q-239, Q-241, Q-563, Q-1008
 Ententes et contrats, Q-1206
 Équipement et installations militaires, Q-468
 Érosion côtière et protection du littoral, Q-818
 Évasion fiscale, Q-1402, Q-1403, Q-1404
 Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-796
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-1403
 Forces canadiennes, Q-468
 Formation linguistique, Q-227
 Gabarus, Q-1157
 Île-du-Prince-Édouard, Q-227
 Inspection et inspecteurs, Q-1273
 Installations fédérales, Q-1157, Q-1206
 Interception des communications, Q-469

Cuzner, Rodger (Lib.—Cape Breton—Canso) -Suite

Kingston, Q-796
 Langue de travail, Q-227
 Lettres, Q-469
 Liste nationale des numéros de télécommunication exclus, Q-23, Q-24
 MacAdam, Kevin J., Q-227, Q-1008
 Mobilité de la main-d'œuvre, Q-795
 Nouvelle-Écosse, Q-818
 Oeuvres de bienfaisance, Q-479
 Paradis fiscaux, Q-1402
 Pays étrangers, Q-1402
 Pénalités, Q-24
 Politique fiscale, Q-1402
 Privatisation, Q-1157
 Programme de commandites, Q-83
 Programme de dessaisissement des ports pour petits bateaux, Q-1157
 Programme des divulgations volontaires, Q-1403
 Programme des Ports pour petits bateaux, Q-1157
 Programme du régime de sanctions administratives pécuniaires, Q-24
 Projet Travail pendant une période de prestations de l'assurance-emploi, Q-1009
 Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi, Q-1116
 Recouvrement, Q-1402, Q-1403, Q-1404
 Réforme de l'assurance-emploi, Q-1009, Q-1116, Q-1273
 Régime de pensions du Canada, Q-241
 Règlement des différends, Q-23
 Sécurité de la vieillesse, Q-241, Q-844
 Stratégie de défense Le Canada d'abord, Q-468
 Subsidés no 19
 Terre-Neuve-et-Labrador, Q-1205
 Tours de téléphonie cellulaire, Q-1205
 Travailleurs à temps partiel, Q-162, Q-1009
 Vérifications et vérificateurs, Q-1404

CVRD Inco Limited

Fusions et acquisitions
 C-328 (Gravelle, Claude)
 Industrie minière
 C-328 (Gravelle, Claude)

Cyber intimidation. *Voir* Cyberintimidation

Cyber-intimidation. *Voir* Cyberintimidation

Cyber-sécurité. *Voir* Sécurité électronique

Cyberargent. *Voir* Argent électronique

Cybercarnet. *Voir* Blogues et microblogues

Cybercriminalité. *Voir* Crime informatique

Cyberharcèlement. *Voir* Cyberintimidation

Cyberintimidation

C-273 (Fry, L'hon. Hedy)
Voir aussi Intimidation

Cyberlivres. *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques

Cybermonnaie. *Voir* Argent électronique

Cybersécurité. *Voir* Sécurité électronique

Cybervote. *Voir* Vote électronique

D

Dactyloscopie. Voir Empreintes digitales

Darlington

Q-872 (Fry, L'hon. Hedy)

Dates

C-207 (Kramp, Daryl)

Dates numériques. Voir Dates

Davidson, Patricia (PCC—Sarnia—Lambton)

Projets de loi, C-313

Lentilles de contact, C-313

Davies, Don (NPD—Vancouver Kingsway)

Projets de loi, C-340, C-351, C-352, C-353, C-355, C-367, C-368, C-369, C-404, C-405, C-415, C-450, C-455

Motions, M-221, M-222, M-223, M-224, M-225, M-226, M-227, M-228, M-229

Questions écrites, Q-121, Q-122, Q-123, Q-129, Q-180, Q-220, Q-221, Q-222, Q-1054

Âge du droit de vote, C-368

Anciens combattants, C-367, M-225

Appareils médicaux et appareils fonctionnels, C-369

Appels et agents d'appels, C-415

Associations, institutions et organisations, M-225

Autisme, C-351

Canadiens d'origine chinoise, M-229

Centres d'appui aux enfants, Q-122

Colombie-Britannique, C-450, M-226

Compétence fédérale, Q-221

Conditions médicales, C-415

Coopératives, M-224

Cotisations de membre, C-367

Crédits d'impôt, C-367, M-225

Écoles publiques, M-228

Économie d'énergie, C-353

Élections fédérales, C-355, C-450

Énergie électrique, C-340

Établissement des immigrants, Q-123

Exonération fiscale, C-353, C-369

Heures de vote, C-355, C-450

Immigration et immigrants

C-404

Q-180, Q-221

Impôt des sociétés, Q-121

Infrastructure, M-227

Journée nationale de l'autisme, C-351

Little Mountain, M-226

Logement social, M-226

Marchés de producteurs, M-224

Médicaments brevetés, Q-1054

Médicaments génériques, Q-1054

Passeports et visas

C-404, C-405, C-415

Q-129, Q-220, Q-222

Piles, C-369

Piscines, M-227

Prévisions budgétaires, Q-121

Produits de consommation, C-353

Produits du terroir, M-224

Produits électroniques, C-455

Programme de remise écoAUTO, M-223

Programme des candidats des provinces, Q-180, Q-221

Recettes des impôts, Q-121

Recyclage des déchets, C-455

Davies, Don (NPD—Vancouver Kingsway) -Suite

Réparation pour la taxe d'entrée imposée aux Chinois, M-229

Sans-abri, M-222

Sentiers récréatifs, M-221

Statut de réfugié, Q-220

Statut de résident permanent, C-415

Statut de résident temporaire, Q-129, Q-220

Stratégie nationale d'énergie renouvelable, C-340

Subsides no 19

Taxe sur les produits et services, C-369

Vancouver, M-227

Véhicules écoénergétiques, M-223

Voies et pistes cyclables, M-221

Davies, Libby (NPD—Vancouver-Est)

Projets de loi, C-263, C-264, C-295, C-296, C-374, C-445, C-460

Motions, M-81, M-82, M-83, M-84, M-85, M-86, M-87, M-88, M-89, M-90,

M-91, M-92, M-93, M-94, M-95, M-96, M-97, M-98, M-99, M-100,

M-101, M-102, M-103, M-104, M-105, M-106, M-107, M-108, M-109,

M-110, M-111, M-112, M-113, M-114, M-115, M-116, M-117, M-118,

M-119, M-120, M-121, M-122, M-123, M-124, M-125, M-126, M-127,

M-128, M-129, M-130, M-131, M-132, M-133, M-134, M-135, M-136,

M-137, M-138, M-139, M-140, M-141, M-142, M-143, M-144, M-145,

M-146, M-147, M-148, M-149, M-150, M-151, M-152, M-154, M-290,

M-292

Questions écrites, Q-4, Q-5, Q-137, Q-205, Q-214, Q-383, Q-635, Q-636,

Q-1154, Q-1238, Q-1239, Q-1240, Q-1308, Q-1363

Accession à la propriété, M-124

Aéroports, M-152

Agents de la sécurité publique et agents de la paix, M-100

Alberta, Q-214

Allègement fiscal, M-114

Animaux, M-111

Aquaculture, M-110

Artistes, M-84, M-85

Assurance médicale privée, Q-1239

Autoroute 16, M-91

Banques et services bancaires, M-118

Café, M-128

Canadiens d'origine chinoise, M-146

Chats, C-296

Chèques, C-374

Chiens, C-296

Chinois, M-126

Circonscriptions électorales, Q-5, Q-635, Q-1308

Code du bâtiment, M-292

Colombie-Britannique, M-103, M-134, M-138

Commerce équitable, M-128

Commissaire, M-102

Compressions budgétaires, Q-636

Compte d'assurance-emploi, M-101

Comptes bancaires, M-117, M-119, M-120

Conditions sociales, M-145

Conflits internationaux et résolution des conflits internationaux, M-130,

M-150

Conseils scolaires, M-123

Consommation et abus de drogues, M-93, M-94, M-95, M-97

Construction et réparation des routes, M-134

Consultation du public, Q-1240

Conventions collectives, M-103

Cote de crédit, M-121

Covoiturage, M-114

Crédit d'impôt pour frais médicaux, Q-1239

Crime organisé, M-96

Culture et créativité, M-84

Décès au travail, M-105

Décès et funérailles, M-100

Déductions fiscales, Q-1239

Développement communautaire urbain, M-135

Davies, Libby (NPD—Vancouver-Est) -Suite

Diffusion de l'information, M-122
 Dignitaires éminents en visite, M-129
 Discrimination, C-263, C-264, C-445, M-145
 Discrimination sexuelle, M-149
 Données scientifiques, M-112
 Downtown Eastside Vancouver, M-89, M-91
 Droits de la personne, C-263, C-445, M-145
 Emballage et étiquetage, M-125
 Encaissement de chèque, M-116
 Esprit communautaire, M-135
 Essais de sécurité, M-106, M-107, M-108, M-109
 Établissements correctionnels, Q-1154
 Études d'impact, Q-214
 Évaluation environnementale, M-107, M-112, M-113
 Exonération fiscale, M-104, M-123, M-142
 Faible revenu, M-116, M-118, M-120, M-121, M-137
 Familles et enfants, M-115
 Femmes, M-83, M-91
 Gaza, M-130, M-150
 Génétique, C-445
 Gestion par un tiers administrateur, M-106
 Grippe, M-132
 Hypothèques, M-121, M-122
 Immeubles en copropriété, M-138
 Immigration et immigrants, M-151
 Immunisation des personnes, M-132
 Impôt des sociétés, Q-1239
 Impressions et industrie de l'imprimerie, M-87
 Indemnisation, M-100
 Indonésie, M-126
 Industrie du bâtiment et de la construction, M-144
 Inflation, M-124
 Institutions financières, C-374, M-122
 Jeunes gens, M-90
 Jours fériés, M-135
 Laissez-passer d'autobus, M-104
 Logement, M-139, M-140
 Logement social, M-136, M-142, M-143, M-144, Q-1238
 Main-d'œuvre infantine, M-125
 Maladies et désordres chez l'homme, Q-214
 Maladies rares et orphelines, M-131
 Marchés publics, M-86
 Marijuana, Q-1240
 Médicaments, Q-1239
 Médicaments sur ordonnance, Q-1154
 Organismes génétiquement modifiés, M-106, M-107, M-108, M-109,
 M-110, M-111, M-112, M-113
 Palestine, M-130, M-150
 Pensions de conjoint survivant
 C-295
 Q-205
 Personnes portées disparues, M-91
 Peuples autochtones, M-81, M-82, M-83
 Physiothérapie et physiothérapeutes, Q-137
 Plantes, M-112
 Poissons, M-110
 Politique fiscale, M-84
 Pompiers, M-105, M-132, M-152, M-292
 Poursuites, C-374
 Prestation de décès, C-295
 Prestations d'aide sociale, M-148
 Prévention de la criminalité, M-90
 Produit du Canada, M-87
 Produit intérieur brut, M-115
 Produits thérapeutiques, Q-1240
 Programmes de réduction des méfaits, M-97
 Programmes gouvernementaux, M-137

Davies, Libby (NPD—Vancouver-Est) -Suite

Prominent Functionaries du Parti communiste, Q-4
 Protection des emplois, M-102
 Punaises de lits, M-290
 Quétiapine, Q-1154
 Rayonnement électromagnétique, M-88
 Recettes du gouvernement, Q-1239
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, M-108, M-113
 Régime d'accession à la propriété, M-124
 Régime de pensions du Canada
 C-295
 Q-205
 Réparation pour la taxe d'entrée imposée aux Chinois, M-146
 Réseau routier national, M-133
 Réserves autochtones, Q-214
 Routes et transport routier, M-133
 Sables bitumineux, Q-214
 Salubrité des aliments, C-460
 Sans-abri, Q-1238
 Santé et sécurité au travail, M-99, M-292
 Santé publique, M-88, M-93, M-290
 Sécurité de la vieillesse, M-141
 Sécurité publique, M-290
 Sel, C-460
 Sentences pénales, C-264
 Services policiers, M-89
 Sida et VIH, M-93
 Sites d'injection supervisés, M-98
 Soignants et professionnels de la santé, M-103
 Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, Q-1238
 Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme, Q-383, Q-1363
 Subsidés no 7
 Subsidés no 13
 Syndicats, M-103
 Tabagisme, Q-383, Q-1363
 Taxe sur les produits et services, M-123, M-142
 Territoires du Nord-Ouest, Q-214
 Timbres-poste, M-87
 Tours de téléphonie cellulaire, M-88, M-154
 Trafic de la drogue et saisie de la drogue, M-96
 Traite de personnes, M-92
 Traite des fourrures, C-296
 Travail forcé, M-148
 Victimes de violence, M-126
 Villes, M-81, M-82
 Violence faite aux femmes, M-147
 Voyages, M-86
Day, Anne-Marie (NPD—Charlesbourg—Haute-Saint-Charles)
Projets de loi, C-473
Questions écrites, Q-415, Q-416, Q-417, Q-418, Q-853, Q-854, Q-903
 Appels et agents d'appels, Q-854
 Arctique, Q-418
 Assurance-emploi, Q-854, Q-903
 Avis concernant l'impact sur le marché du travail, Q-853
 Catastrophes causées par l'homme, Q-418
 Circonscriptions électorales, Q-416, Q-417
 Compressions budgétaires, Q-417
 Conseil d'administration, C-473
 Corporations de la Couronne, C-473
 Discrimination sexuelle, C-473
 Employeurs, Q-853
 Initiatives écoÉNERGIE, Q-415
 Préparation aux situations d'urgence, Q-418
 Programme des travailleurs étrangers temporaires, Q-853
 Subsidés no 13
 Subsidés no 15
 Subsidés no 19
 Travailleurs étrangers, Q-853

Débats d'actualité. *Voir* Débats exploratoires

Débats de la Chambre des communes. *Voir* Hansard

Débats d'urgence

Autres affaires no 14

Débats exploratoires

Chrétiens coptes

Affaires émanant du gouvernement no 7 (Van Loan, L'hon. Peter)

Condamnations injustifiées

Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Démocratie

Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Don d'organes

Affaires émanant du gouvernement no 9 (Van Loan, L'hon. Peter)

Droits de la personne

Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Affaires émanant du gouvernement no 11 (Van Loan, L'hon. Peter)

Affaires émanant du gouvernement no 14 (Van Loan, L'hon. Peter)

Droits religieux

Affaires émanant du gouvernement no 7 (Van Loan, L'hon. Peter)

Égypte

Affaires émanant du gouvernement no 7 (Van Loan, L'hon. Peter)

Iran

Affaires émanant du gouvernement no 11 (Van Loan, L'hon. Peter)

Oppression

Affaires émanant du gouvernement no 14 (Van Loan, L'hon. Peter)

Syrie

Affaires émanant du gouvernement no 14 (Van Loan, L'hon. Peter)

Tymoshenko, Yulia

Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Ukraine

Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Débilité mentale. *Voir* Déficience intellectuelle

Décentralisation

Q-35 (Simms, Scott)

Décès. *Voir* Décès et funérailles

Décès au travail

C-298 (Gravelle, Claude)

M-78 (Mathysen, Irene)

M-105 (Davies, Libby)

Q-32 (Gravelle, Claude)

Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Voir aussi Décès et funérailles

Décès et funérailles

Autres affaires no 8

C-247 (Valeriote, Frank)

C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)

C-480 (Pilon, François)

M-77 (Mathysen, Irene)

M-100 (Davies, Libby)

M-422 (Foote, Judy)

Q-6 (Stoffer, Peter)

Q-236 (Murray, Joyce)

Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-279 (Casey, Sean)

Q-774 (Casey, Sean)

Voir aussi Décès au travail; Pertes de guerre; Tombes

Décharge de responsabilités. *Voir* Transfert de responsabilités

Déchets nucléaires. *Voir* Déchets radioactifs

Déchets radioactifs

Q-73 (Brison, L'hon. Scott)

Q-97 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1265 (Valeriote, Frank)

Q-1271 (Hsu, Ted)

Q-1458 (Julian, Peter)

Q-1459 (Julian, Peter)

Décisions de la cour. *Voir* Ordonnances judiciaires

Déclaration afin de présenter des excuses. *Voir* Excuses officielles

Déclaration des droits des passagers aériens

C-439

Voir aussi Compagnies aériennes; Passagers de l'air

Déclaration des droits des passagers aériens

C-459

Voir aussi Compagnies aériennes; Passagers de l'air

Déclaration des droits relatifs au revenu de retraite

C-513

Voir aussi Pensions et pensionnés

Déclaration obligatoire de crime

C-235 (Mourani, Maria)

Déclaration sur la frontière intelligente. *Voir* Plan d'action pour une frontière intelligente

Déclarations art. 31. *Voir* Déclarations de députés

Déclarations article 31. *Voir* Déclarations de députés

Déclarations de députés

Sous-titrage codé pour malentendants

M-354 (Hyer, Bruce)

Subsides no 19

Déclarations d'impôt. *Voir* Rapports d'impôt

Déclarations fiscales consolidées. *Voir* Rapports d'impôt

Déclarations sommaires de culpabilité

Q-802 (Valeriote, Frank)

Décontamination. *Voir* Contamination de l'environnement

Décrets-lois. *Voir* Mesures législatives subordonnées

Dédommagement. *Voir* Indemnisation

Dédommagement des victimes. *Voir* Justice réparatrice

Dédommagement du gouvernement. *Voir* Compensation du gouvernement

Déduction du revenu pour frais de déplacement

C-201 (Charlton, Chris)

C-463 (Pacetti, Massimo)

Q-1125 (Pacetti, Massimo)

Q-1280 (Pacetti, Massimo)

Q-1281 (Pacetti, Massimo)

Déduction pour les habitants de régions éloignées

Q-316 (Simms, Scott)

Déductions fiscales

C-240 (Stoffer, Peter)

C-245 (Stoffer, Peter)

C-252 (Stoffer, Peter)

C-397 (Garrison, Randall)

M-66 (Mathysen, Irene)

Q-1227 (Tweed, Merv)

Q-1239 (Davies, Libby)

Défibrillateurs

M-446 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-1069 (Goodale, L'hon. Ralph)

Déficience intellectuelle

Q-287 (Perreault, Manon)

Déficit accumulé. *Voir* Dette publique

Déficit d'information. *Voir* Contrôle des communications

Déficit d'infrastructure. *Voir* Infrastructure

Déficits des caisses de retraite. *Voir* Pensions et pensionnés

Dégagement de zone minée. *Voir* Mines terrestres

Dégradation environnementale. *Voir* Protection de l'environnement

Dégraissage des effectifs. *Voir* Mises à pied et pertes d'emplois

DEL. *Voir* Diodes électroluminescentes

Délai de carence

C-291 (Coderre, L'hon. Denis)
 C-422 (Mathyssen, Irene)
 C-451 (Simms, Scott)

Délai du traitement des demandes. *Voir* Arriéré**Délais.** *Voir* Arriéré**Délais d'intervention**

M-314 (Harris, Jack)
 Q-211 (Foote, Judy)
 Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 Q-581 (Trudeau, Justin)

Délestage de responsabilités. *Voir* Transfert de responsabilités**Délinquant visé par une surveillance de longue durée.** *Voir*

Récidivistes

Délinquants. *Voir* Criminels**Délinquants à contrôler.** *Voir* Récidivistes**Délinquants canadiens à l'étranger.** *Voir* Criminels détenus à l'étranger**Délinquants sexuels**

C-489 (Warawa, Mark)

Délit informatique. *Voir* Crime informatique**Délits.** *Voir* Criminalité**Délivrance de permis.** *Voir* Permis et licences**Délocalisation.** *Voir* Impartition**Deloitte Canada**

Experts-conseils
 Q-921 (Brison, L'hon. Scott)
 Marchés publics
 Q-921 (Brison, L'hon. Scott)
 Processus d'examen stratégique
 Q-921 (Brison, L'hon. Scott)

Demande de propositions. *Voir* Appel d'offres**Demande d'expression d'intérêt et de qualification.** *Voir* Appel d'offres**Demandes d'accès à l'information**

C-253 (Mathyssen, Irene)
 Q-1012 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1099 (Trudeau, Justin)
 Q-1153 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1268 (Valeriote, Frank)
 Q-1348 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Démarcheurs. *Voir* Lobbying et lobbyistes**Démence**

C-356 (Gravelle, Claude)
 M-366 (Duncan, Kirsty)
 M-367 (Duncan, Kirsty)

Démence de type Alzheimer. *Voir* Maladie d'Alzheimer**Déminage.** *Voir* Mines terrestres**Démission d'emploi.** *Voir* Cessation d'emploi**Démission d'un emploi.** *Voir* Cessation d'emploi**Démission d'un poste.** *Voir* Cessation d'emploi**Démocratie**

Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Q-782 (Trudeau, Justin)

Démolition

Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Dénombrement de la population. *Voir* Recensements**Dénonciateurs.** *Voir* Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail**Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail**

C-505 (Ravnat, Mathieu)
 Q-1071 (Ravnat, Mathieu)
 Q-1317 (Simms, Scott)

Dentisterie et dentistes

M-46 (Julian, Peter)

Dentistes. *Voir* Dentisterie et dentistes**Départ à la retraite**

Subsides no 7
Voir aussi Pensions et pensionnés

Départ d'un emploi. *Voir* Cessation d'emploi**Départs de l'emploi.** *Voir* Cessation d'emploi**Dépassements de coûts**

Q-723 (Scarpaleggia, Francis)

Dépendance à l'égard des drogues. *Voir* Consommation et abus de drogues**Dépendance aux drogues.** *Voir* Consommation et abus de drogues**Dépenses d'élection.** *Voir* Dépenses électorales**Dépenses d'hébergement.** *Voir* Services de l'accueil et d'hébergement touristique**Dépenses électorales**

Q-175 (Julian, Peter)
Voir aussi Publicité

Dépenses électorales faites par des tiers. *Voir* Dépenses électorales**Dépenses fiscales**

Q-1290 (Leslie, Megan)

Dépistage du cancer

C-314 (Brown, Patrick)
Voir aussi Cancer

Déploiement de forces. *Voir* Opérations et événements militaires**Dépollution environnementale**

Q-97 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Q-1265 (Valeriote, Frank)
 Q-1271 (Hsu, Ted)

Dépôt de projet de loi émanant des députés. *Voir* Projets de loi émanant des députés**Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.** *Voir* Projets de loi d'initiative ministérielle**Dépouillement des médias.** *Voir* Suivi des médias**Députés**

Q-498 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-696 (Foote, Judy)

Députés d'arrière-ban. *Voir* Députés**Députés fédéraux.** *Voir* Députés**Déroptions ministérielles.** *Voir* Permis ministériels**Désarmement**

M-52 (Julian, Peter)
 M-53 (Julian, Peter)
 Q-306 (Dion, L'hon. Stéphane)

Désastres causés par l'homme. *Voir* Catastrophes causées par l'homme**Déséquilibre fiscal.** *Voir* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires**Déserteurs militaires.** *Voir* Résistants à la guerre**Désinvestissement d'actifs gouvernementaux.** *Voir* Privatisation**Désordre dans la chambre.** *Voir* Ordre et décorum**Désordres civils.** *Voir* Crise politique**Détachement.** *Voir* Mutation du personnel

Détaillants. *Voir* Marchands

Détecteurs à balayage corporel. *Voir* Scanners à ondes millimétriques

Détention en prison. *Voir* Incarcération et prisonniers

Détenu dans une prison. *Voir* Incarcération et prisonniers

Détenus

Q-1331 (Scarpaleggia, Francis)

Détenus maltraités et transferts. *Voir* Abus des prisonniers de guerre

Détermination de la peine. *Voir* Sentences pénales

Dettes nationale. *Voir* Dette publique

Dettes nette. *Voir* Dette publique

Dettes publique

Q-323 (Trudeau, Justin)

Q-427 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Dettes publique nette. *Voir* Dette publique

Deuxième Guerre mondiale. *Voir* Seconde Guerre mondiale

Développement communautaire urbain

M-135 (Davies, Libby)

Voir aussi Développement économique; Santé publique; Transports; Utilisation des sols

Développement des capacités. *Voir* Aide au développement international

Développement des compétences. *Voir* Éducation et formation

Développement durable

C-481 (Jacob, Pierre)

M-47 (Julian, Peter)

M-156 (Savoie, Denise)

M-177 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-322 (Duncan, Kirsty)

M-339 (Duncan, Kirsty)

M-435 (Donnelly, Fin)

Q-735 (Duncan, Kirsty)

Voir aussi Approvisionnement alimentaire; Protection de l'environnement

Développement économique

C-204 (Gravelle, Claude)

Q-30 (Gravelle, Claude)

Q-31 (Gravelle, Claude)

Q-119 (Chisholm, Robert)

Q-371 (Bevington, Dennis)

Q-679 (Ravignat, Mathieu)

Q-981 (Rousseau, Jean)

Q-1045 (Rousseau, Jean)

Q-1090 (Moore, Christine)

Voir aussi Développement communautaire urbain

Développement économique communautaire

Q-1184 (Foote, Judy)

Q-1343 (Dubé, Matthew)

Développement industriel

Q-611 (Duncan, Kirsty)

Développement par fracturation. *Voir* Fracturation hydraulique

Développement régional

Q-267 (Valeriote, Frank)

Développement responsable. *Voir* Développement durable

Déversement en mer. *Voir* Rejet en mer

Déversements de matières dangereuses

Q-1006 (Murray, Joyce)

Voir aussi Substances dangereuses et produits dangereux

Déversements de pétrole

M-51 (Julian, Peter)

M-426 (Cleary, Ryan)

Q-49 (Murray, Joyce)

Q-91 (Hsu, Ted)

Q-419 (Duncan, Kirsty)

Q-1257 (Andrews, Scott)

Devolin, Barry (PCC—Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)

Projets de loi, C-530

Motions, M-284

Chine, M-284

Corée du Nord, M-284

Réfugiés, M-284

Dévolution de pouvoirs. *Voir* Transfert de responsabilités

Dewar, Paul (NPD—Ottawa-Centre)

Projets de loi, C-486

Motions, M-442

Questions écrites, Q-667, Q-668, Q-852, Q-1223, Q-1400, Q-1466

Aide au développement international, Q-1223

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-852

Circonscriptions électorales, Q-1400

Compressions budgétaires, Q-852

Conservation de la nature, M-442

Dotation du personnel, Q-667

Enquêtes statistiques, Q-1400

Espaces verts, Q-1466

Fonction publique et fonctionnaires, Q-667

Industrie minière, C-486

Installations fédérales, Q-1466

Marchés publics, Q-667

Minéraux des conflits, C-486

Plan d'action du Canada pour la mise en œuvre des résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies sur les femmes, la paix et la sécurité, Q-668

Privatisation, Q-1466

Région de la capitale nationale, Q-1466

Région des grands lacs de l'Afrique, C-486

République du Soudan du Sud, Q-1223

Réseau de rivières du patrimoine canadien, M-442

Rivière des Outaouais, M-442

Rivières, M-442

Soudan, Q-1223

Statut de résident permanent, Q-1400

Travailleurs à temps partiel, Q-667

Diagnostic

Q-1454 (McKay, L'hon. John)

Diète. *Voir* Nutrition

Différences culturelles. *Voir* Diversité culturelle

Diffusion de l'information

Autres affaires no 8

C-257 (Atamanenko, Alex)

C-384 (Tilson, David)

C-431 (Tilson, David)

C-540 (Chisholm, Robert)

M-122 (Davies, Libby)

M-347 (Duncan, Kirsty)

M-402 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-276 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-304 (Hsu, Ted)

Q-429 (McCallum, L'hon. John)

Q-616 (Kellway, Matthew)

Q-751 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-770 (Scott, Craig)

Q-810 (Rae, L'hon. Bob)

Q-948 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-956 (McKay, L'hon. John)

Q-1044 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1113 (Lamoureux, Kevin)

Q-1119 (Perreault, Manon)

Q-1167 (May, Elizabeth)

Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1425 (Hyer, Bruce)

Voir aussi Accès à l'information

Diffusion de renseignements. *Voir* Diffusion de l'information

Dignitaires éminents en visite

M-129 (Davies, Libby)

Dignes

Q-818 (Cuzner, Rodger)

Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Dignes de protection. *Voir* Dignes**DIN.** *Voir* Numéro d'identification du médicament**Diodes à luminescence.** *Voir* Diodes électroluminescentes**Diodes électroluminescentes**

Q-134 (Leslie, Megan)

Diodes luminescentes. *Voir* Diodes électroluminescentes**Dion, L'hon. Stéphane (Lib.—Saint-Laurent—Cartierville)***Questions écrites, Q-305, Q-306, Q-344, Q-350, Q-1332*

Armes nucléaires, Q-306

Centrales nucléaires, Q-305

Désarmement, Q-306

Ententes et contrats, Q-306

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-344

Langue de travail, Q-344

Logement, Q-350

Politique des langues officielles, Q-344, Q-1332

Premières nations, Q-350

Recherche et sauvetage, Q-344

Réserves autochtones, Q-350

Responsabilité fiduciaire, Q-350

Séismes, Q-305

St. John's, Q-344

Subsides no 11

Subsides no 13

Subsides no 19

Ville de Québec, Q-344

Dionne Labelle, Pierre (NPD—Rivière-du-Nord)*Questions écrites, Q-885, Q-985, Q-1146*

Arrière, Q-1146

Autorités frontalières, Q-885

Français, Q-1146

Francophones, Q-985

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-985

Politique des langues officielles, Q-885

Politique en matière d'immigration, Q-985

Régions administratives, Q-985

Statut de résident permanent, Q-1146

Dioxyde de carbone

C-484 (May, Elizabeth)

Voir aussi Puits de carbone**Diplomates.** *Voir* Diplomatie et diplomates**Diplomatie et diplomates**

Q-977 (Cotler, L'hon. Irwin)

Diplômés

C-341 (Fortin, Jean-François)

Q-1204 (Eyking, L'hon. Mark)

Directeur général des élections

Vote électronique

M-405 (Hyer, Bruce)

Directeur parlementaire du budget

C-381 (Nash, Peggy)

C-476 (Mulcair, L'hon. Thomas)

C-507 (Hyer, Bruce)

Subsides no 15

Direction de la sécurité nationale de l'Afghanistan. *Voir* Direction nationale de la sécurité**Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits**

Compressions budgétaires

Q-933 (Morin, Dany)

Premières nations

Q-933 (Morin, Dany)

Système de soins de santé

Q-933 (Morin, Dany)

Direction nationale de la sécurité

Abus des prisonniers de guerre

Q-783 (Marston, Wayne)

Afghanistan

Q-783 (Marston, Wayne)

Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

Q-783 (Marston, Wayne)

Renseignement de sécurité

Q-783 (Marston, Wayne)

Directives à un comité

Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique

Affaires émanant du gouvernement no 8 (Angus, Charlie)

Répartition des revenus

M-315 (Brisson, L'hon. Scott)

Discipline de parti. *Voir* Allégeance politique**Discours devant les deux Chambres.** *Voir* Allocutions de visiteurs de marque**Discours haineux.** *Voir* Propagande haineuse**Discours prononcés devant les deux Chambres.** *Voir* Allocutions de visiteurs de marque**Discretion judiciaire**

C-413 (Comartin, Joe)

Voir aussi Juges**Discrimination**

C-263 (Davies, Libby)

C-264 (Davies, Libby)

C-445 (Davies, Libby)

M-145 (Davies, Libby)

Q-1062 (Regan, L'hon. Geoff)

Voir aussi Droits de la personne**Discrimination à rebours.** *Voir* Égalité des chances**Discrimination de genre.** *Voir* Discrimination sexuelle**Discrimination positive.** *Voir* Égalité des chances**Discrimination sexuelle**

C-279 (Garrison, Randall)

C-473 (Day, Anne-Marie)

M-63 (Mathysen, Irene)

M-149 (Davies, Libby)

M-277 (Mathysen, Irene)

M-408 (Warawa, Mark)

P-11 (Garrison, Randall)

Q-231 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-491 (Boivin, Française)

Dispenses ministérielles. *Voir* Permis ministériels**Dispositif anti-encastrement latéral.** *Voir* Gardes latérales**Dispositif d'assistance électronique.** *Voir* Dispositifs électroniques**Dispositifs anti-démarrage.** *Voir* Systèmes antidémarrage**Dispositifs antidémarrage.** *Voir* Systèmes antidémarrage**Dispositifs de sécurité**

M-406 (Borg, Charmaine)

Dispositifs de surveillance. *Voir* Dispositifs de surveillance à distance**Dispositifs de surveillance à distance**

Q-817 (Garrison, Randall)

Dispositifs d'immobilisation antivol. *Voir* Systèmes antidémarrage

Dispositifs électroniques

Q-1447 (Thibeault, Glenn)

Disposition de récupération

Subsides no 11

Subsides no 13

Disposition d'interprétation

C-207 (Kramp, Daryl)

Dispositions relatives aux mariages intéressés. *Voir* Pensions de conjoint survivant**Dissimulation.** *Voir* Rétention d'information**Dissimulation de renseignements.** *Voir* Rétention d'information**Distributeurs automatiques**

Q-1032 (McCallum, L'hon. John)

Distribution des correspondances. *Voir* Service des postes**Distribution des services.** *Voir* Prestation de services**Distribution postale.** *Voir* Service des postes**District électoral.** *Voir* Circonscriptions électorales**Diversification économique**

M-381 (Lapointe, François)

Q-330 (Andrews, Scott)

Diversité. *Voir* Égalité des chances**Diversité biologique.** *Voir* Biodiversité**Diversité culturelle**

Q-1469 (Nantel, Pierre)

Division d'un projet de loi

Subsides no 13

Divulgarion de pratiques déloyales en milieu de travail. *Voir*

Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail

Divulgarion de renseignements. *Voir* Diffusion de l'information**Divulgarion d'un acte répréhensible dans le lieu de travail.** *Voir*

Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail

Divulgarion proactive. *Voir* Diffusion de l'information**Documentation audiovisuelle.** *Voir* Produits audio-visuels**Documents classifiés**

Q-753 (Scott, Craig)

Q-770 (Scott, Craig)

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Voir aussi Contrôle des communications**Documents confidentiels.** *Voir* Documents classifiés**Documents de bibliothèque**

C-321 (Tweed, Merv)

Q-688 (Nantel, Pierre)

Q-696 (Foote, Judy)

Q-772 (Murray, Joyce)

Q-1336 (Nantel, Pierre)

Q-1338 (Nantel, Pierre)

Documents de voyage. *Voir* Passeports et visas**Documents d'étude**

Q-795 (Cuzner, Rodger)

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Documents électroniques

C-12

M-318 (Stewart, Kennedy)

M-428 (Stewart, Kennedy)

Q-583 (Trudeau, Justin)

Q-943 (Casey, Sean)

Q-1099 (Trudeau, Justin)

Voir aussi Sécurité électronique; Sites Web**Documents et types de documents**

Q-188 (Andrews, Scott)

Documents et types de documents-Suite

Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Voir aussi Enquêtes statistiques; Ententes et contrats**Documents falsifiés.** *Voir* Contrefaçon**Documents secrets.** *Voir* Documents classifiés**Documents sous forme électronique.** *Voir* Documents électroniques**Domaine agricole.** *Voir* Terres agricoles**Domiciles.** *Voir* Foyers familiaux**Domage fait intentionnellement.** *Voir* Méfait**Domages.** *Voir* Préjudice**Domages causés par les inondations.** *Voir* Crues**Domages-intérêts.** *Voir* Indemnisation**Don d'organes**

Affaires émanant du gouvernement no 9 (Van Loan, L'hon. Peter)

Donateurs. *Voir* Dons de bienfaisance et donateurs**Données d'accès libre.** *Voir* Données ouvertes**Données de base.** *Voir* Protection des dossiers personnels**Données géographiques**

Q-455 (Valeriote, Frank)

Données géospatiales. *Voir* Données géographiques**Données librement accessibles.** *Voir* Données ouvertes**Données ouvertes**

Q-1413 (Simms, Scott)

Voir aussi Partage des données**Données scientifiques**

M-112 (Davies, Libby)

M-321 (Duncan, Kirsty)

Q-304 (Hsu, Ted)

Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Donnelly, Fin (NPD—New Westminster—Coquitlam)*Projets de loi, C-211, C-212, C-213, C-225, C-226, C-345, C-380**Motions, M-278, M-297, M-435**Questions écrites, Q-217*

Aquaculture en parc clos, C-225

Canadiens à l'étranger, C-212

Changement de nom d'une circonscription, C-226

Compressions budgétaires, Q-217

Condition de la femme, M-297

Conditions médicales, C-345

Corruption d'enfants sur Internet, C-213

Côte ouest du Canada, C-211

Développement durable, M-435

Exploitation et abus sexuel d'enfants, C-212, C-213

Importations, C-380

Journée nationale des produits de la mer durables, M-435

Organismes génétiquement modifiés, M-278

Pétroliers, C-211

Poissons et produits de la mer, M-435

Produits de communication, C-213

Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi, C-345

Protection de l'environnement, C-225

Requin, C-380

Saumon, M-278

Violence sexiste, M-297

Donneurs d'organe. *Voir* Don d'organes**Dons aux oeuvres de bienfaisance.** *Voir* Dons de bienfaisance et donateurs**Dons de bienfaisance et donateurs**

C-347 (Masse, Brian)

C-458 (Braid, Peter)

Q-761 (Lamoureux, Kevin)

Q-772 (Murray, Joyce)

Dons de bienfaisance et donateurs-Suite

Q-1202 (Eyking, L'hon. Mark)

Voir aussi Cadeaux**Dons de charité.** *Voir* Dons de bienfaisance et donateurs**Dons en argent.** *Voir* Campagnes de financement et agents de financement**Dons en espèces.** *Voir* Campagnes de financement et agents de financement**Dopage.** *Voir* Consommation et abus de drogues**Doré Lefebvre, Rosane (NPD—Alfred-Pellan)***Questions écrites, Q-628, Q-629, Q-905, Q-906*

Double occupation des cellules, Q-906

Établissements correctionnels, Q-905, Q-906

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-629, Q-905

Incarcération et prisonniers, Q-906

Marchés publics, Q-628

Services de sécurité, Q-628

Dossier du gouvernement. *Voir* Rendement du gouvernement**Dossier passager.** *Voir* Listes des passagers**Dossiers**

Q-302 (Scarpaleggia, Francis)

Q-583 (Trudeau, Justin)

Dossiers de sûreté. *Voir* Sécurité publique**Dossiers des passagers.** *Voir* Listes des passagers**Dotation du personnel**

Q-10 (Duncan, Kirsty)

Q-31 (Gravelle, Claude)

Q-36 (Simms, Scott)

Q-85 (Trudeau, Justin)

Q-86 (Trudeau, Justin)

Q-87 (Trudeau, Justin)

Q-88 (Trudeau, Justin)

Q-89 (Hsu, Ted)

Q-90 (Hsu, Ted)

Q-92 (Hsu, Ted)

Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-103 (Valeriote, Frank)

Q-104 (Valeriote, Frank)

Q-108 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-109 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-110 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-116 (Boivin, Françoise)

Q-128 (Simms, Scott)

Q-162 (Cuzner, Rodger)

Q-165 (McKay, L'hon. John)

Q-166 (McKay, L'hon. John)

Q-186 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-190 (Valeriote, Frank)

Q-212 (Murray, Joyce)

Q-227 (Cuzner, Rodger)

Q-239 (Cuzner, Rodger)

Q-241 (Cuzner, Rodger)

Q-307 (McGuinty, David)

Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-407 (Allen, Malcolm)

Q-450 (Foote, Judy)

Q-563 (Cuzner, Rodger)

Q-667 (Dewar, Paul)

Q-750 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-798 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-806 (St-Denis, Lise)

Q-813 (Rae, L'hon. Bob)

Q-846 (Cash, Andrew)

Q-1008 (Cuzner, Rodger)

Q-1056 (Charlton, Chris)

Q-1162 (Simms, Scott)

Dotation du personnel-Suite

Q-1194 (Foote, Judy)

Q-1270 (McGuinty, David)

Q-1338 (Nantel, Pierre)

Q-1422 (Hsu, Ted)

Voir aussi Fonction publique et fonctionnaires**Douanes et accise**

Voies et moyens no 18 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voir aussi Commerce international**Double citoyenneté**

Q-412 (Mai, Hoang)

Q-413 (Mai, Hoang)

Double occupation de la cellule. *Voir* Double occupation des cellules**Double occupation des cellules**

Q-906 (Doré Lefebvre, Rosane)

Downtown Eastside Vancouver

M-89 (Davies, Libby)

M-91 (Davies, Libby)

DP. *Voir* Appel d'offres**Drapeau canadien.** *Voir* Drapeau du Canada**Drapeau du Canada**

C-288 (Carmichael, John)

Q-340 (Byrne, L'hon. Gerry)

Drapeau national. *Voir* Drapeau du Canada**Drapeau unifolié.** *Voir* Drapeau du Canada**Dreeshen, Earl (PCC—Red Deer)***Projets de loi, C-444*

Agents de la sécurité publique et agents de la paix, C-444

Sentences pénales, C-444

Vol d'identité, C-444

Drépanocytose

C-221 (Duncan, Kirsty)

Drogues douces. *Voir* Consommation et abus de drogues**Drogues illicites.** *Voir* Consommation et abus de drogues**Droit à la vie privée.** *Voir* Droit à la vie privée et protection de l'information**Droit à la vie privée et protection de l'information**

Autres affaires no 13

C-475 (Borg, Charmaine)

M-256 (Masse, Brian)

Subsides no 7

Voir aussi Accès à l'information; Droits de la personne; Médias; Sécurité**Droit à l'alimentation**

Subsides no 11

Droit à l'autodétermination. *Voir* Souveraineté**Droit civil**

S-3

Droit d'auteur de la Couronne

Q-1390 (Simms, Scott)

Droit d'auteur et loi sur le droit d'auteur

C-11

Droit de garde des enfants

C-487 (Gravelle, Claude)

M-416 (Julian, Peter)

Droit de la mer. *Voir* Droit maritime**Droit de la preuve**

C-207 (Kramp, Daryl)

Droit de l'amirauté. *Voir* Droit maritime**Droit de poursuite en justice.** *Voir* Poursuites**Droit de propriété**

S-2

Droit de propriété individuel. *Voir* Droit de propriété

Droit d'engager des poursuites. *Voir* Poursuites

Droit du travail

M-24 (Julian, Peter)
M-217 (Charlton, Chris)

Droit international

C-323 (Julian, Peter)
Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)
Voir aussi Relations internationales

Droit international de la mer. *Voir* Droit maritime

Droit maritime

Q-1307 (Duncan, Kirsty)
Voir aussi Pêcheries et pêcheurs

Droit maritime privé. *Voir* Droit maritime

Droit pour la sécurité des passagers de l'air. *Voir* Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Q-101 (Regan, L'hon. Geoff)
Voir aussi Passagers de l'air

Droit privé. *Voir* Droit civil

Droits civils. *Voir* Droits de la personne

Droits de la personne

Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 11 (Van Loan, L'hon. Peter)
Affaires émanant du gouvernement no 14 (Van Loan, L'hon. Peter)
Autres affaires no 8
C-241 (Stoffer, Peter)
C-263 (Davies, Libby)
C-323 (Julian, Peter)
C-445 (Davies, Libby)
M-15 (Julian, Peter)
M-32 (Julian, Peter)
M-41 (Julian, Peter)
M-49 (Julian, Peter)
M-145 (Davies, Libby)
M-168 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-169 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-181 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-187 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-189 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-190 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-233 (Sgro, L'hon. Judy)
M-331 (Genest, Réjean)
M-383 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-394 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-395 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-434 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-781 (Trudeau, Justin)
Q-918 (Foote, Judy)
Q-1104 (Scott, Craig)
Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)
Voir aussi Discrimination; Droit à la vie privée et protection de l'information; Égalité des chances; Réfugiés; Traite de personnes

Droits de propriété intellectuelle. *Voir* Propriété intellectuelle

Droits de revente. *Voir* Droits de suite

Droits de scolarité

Q-1199 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-1352 (Lamoureux, Kevin)
Q-1353 (Lamoureux, Kevin)

Droits de services maritimes

Q-53 (Andrews, Scott)

Droits de suite

C-516 (Simms, Scott)

Droits de suite-Suite

M-445 (Nantel, Pierre)

Droits de suite d'un artiste. *Voir* Droits de suite

Droits d'émission

Q-135 (Leslie, Megan)
Q-421 (Duncan, Kirsty)

Droits des peuples autochtones

C-469 (Saganash, Romeo)
M-429 (Goldring, Peter)
Subsides no 15

Droits du Parlement

Autres affaires no 8

Droits humains. *Voir* Droits de la personne

Droits indemnisables. *Voir* Indemnisation

Droits religieux

Affaires émanant du gouvernement no 7 (Van Loan, L'hon. Peter)
Autres affaires no 8
M-180 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-382 (Shipley, Bev)
Q-410 (Laverdière, Hélène)
Q-641 (Laverdière, Hélène)
Q-781 (Trudeau, Justin)
Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)

Dualité linguistique. *Voir* Politique des langues officielles

Dubé, Matthew (NPD—Chambly—Borduas)

Questions écrites, Q-630, Q-631, Q-632, Q-633, Q-1343, Q-1344, Q-1364
Commercialisation, Q-631, Q-632, Q-633
Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants, Q-1344
Développement économique communautaire, Q-1343
Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire, Q-1343
Installations sportives et récréatives, Q-1364
Jeux panaméricains, Q-1364
Jeux parapanaméricains, Q-1364
Marchés publics, Q-630, Q-631, Q-632, Q-633
Programme d'accueil de Sport Canada, Q-1364
Publicité gouvernementale, Q-630
Toronto, Q-1364

Duffy, Michael Dennis

Q-1373 (Trudeau, Justin)
Q-1374 (Trudeau, Justin)

Duncan, Kirsty (Lib.—Etobicoke-Nord)

Projets de loi, C-220, C-221, C-222, C-236, C-280, C-330, C-410
Motions, M-281, M-282, M-283, M-285, M-294, M-295, M-306, M-321, M-322, M-323, M-324, M-325, M-326, M-327, M-328, M-329, M-330, M-333, M-334, M-335, M-336, M-337, M-339, M-343, M-344, M-345, M-346, M-347, M-348, M-349, M-350, M-359, M-360, M-361, M-362, M-363, M-364, M-365, M-366, M-367, M-369, M-370, M-371, M-372, M-373, M-374, M-375, M-376, M-377, M-378, M-379, M-380, M-403, M-418, M-419, M-437, M-438
Questions écrites, Q-10, Q-11, Q-12, Q-37, Q-140, Q-141, Q-142, Q-152, Q-223, Q-224, Q-264, Q-351, Q-419, Q-420, Q-421, Q-422, Q-562, Q-566, Q-611, Q-612, Q-729, Q-731, Q-735, Q-845, Q-873, Q-874, Q-875, Q-1092, Q-1123, Q-1152, Q-1153, Q-1155, Q-1254, Q-1307, Q-1320, Q-1326, Q-1406, Q-1417, Q-1418, Q-1461
Activités physiques, M-371, M-372
Alimentation en milieu scolaire, M-294
Analyse comparative entre les races, Q-1326
Anciens combattants
C-330
Q-11
Année du cerveau, M-333
Arctique, Q-1307
Armes à uranium appauvri, Q-11
Arriéré, Q-1153

Duncan, Kirsty (Lib.—Etobicoke-Nord) -Suite

Associations, institutions et organisations, M-419
 Autisme, M-375, M-376, M-377, M-378, M-379, M-380
 Beaudet, Alain, Q-1254, Q-1406
 Bitume naturel, Q-419
 Budget 2009 (27 janvier 2009), Q-37
 Budget 2010 (4 mars 2010), Q-37
 Budget 2012 (29 mars 2012), Q-1418
 Canadiens d'origine somalienne, Q-1326
 Catastrophes causées par l'homme, Q-873, Q-875
 Catastrophes naturelles, Q-873, Q-875
 Cellules souches et recherche sur les cellules souches, M-281, M-282, M-283, M-285
 Centres d'excellence, M-438
 Cerveau, M-333, M-334, M-335, M-336, M-337, M-437
 Changements climatiques et réchauffement de la planète, M-324, Q-141
 Compressions budgétaires, M-359, Q-612
 Conservation des habitats, Q-1320
 Consultation du public, Q-224, Q-1254, Q-1406, Q-1417
 Contamination de l'environnement, Q-11
 Demandes d'accès à l'information, Q-1153, Q-1254, Q-1406
 Démence, M-366, M-367
 Développement durable, M-322, M-339, Q-735
 Développement industriel, Q-611
 Déversements de pétrole, Q-419
 Diffusion de l'information, M-347
 Documents d'étude, Q-1418
 Données scientifiques, M-321
 Dotation du personnel, Q-10
 Drépanocytose, C-221
 Droit maritime, Q-1307
 Droits d'émission, Q-421
 Économie d'énergie, M-326
 Économie verte, M-323, M-325
 Écosystèmes, M-295
 Énergie et combustibles, M-325, Q-37
 Énergie et combustibles renouvelables, M-327
 Enfants, M-348, M-371, Q-422
 Enquêtes criminelles et audiences d'investigation, Q-1326
 Enquêtes et enquêtes publiques, Q-1418
 Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale, M-343, M-344, M-345, M-346, M-347, M-348, M-349, M-350
 Ententes et contrats, Q-420
 Espèces en voie de disparition, Q-1320
 Essais de sécurité, Q-731
 Études d'impact, Q-224
 Évaluation environnementale, M-330, M-360, Q-140, Q-141, Q-152, Q-566, Q-611, Q-1418
 Fingolimod, Q-731
 Forces canadiennes, Q-351
 Fracturation hydraulique, Q-152
 Gaz à effet de serre, M-325, M-339, Q-420, Q-421, Q-566, Q-1155, Q-1417, Q-1418
 Gestion des risques, Q-873, Q-875
 Homicide, Q-1326
 Hôpitaux, M-367
 Imputabilité du gouvernement, Q-142, Q-1406
 Industrie minière, Q-611
 Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
 C-280, C-410
 Q-10, Q-12, Q-142, Q-264, Q-562, Q-729, Q-874, Q-1123, Q-1254, Q-1406, Q-1461
 Jeunes gens, Q-422
 Lésions cérébrales, C-330
 Maladie d'Alzheimer, C-236
 Maladie de Lyme, Q-223
 Maladies chroniques, M-370
 Maladies rares et orphelines, M-306, M-369, M-370, M-373, M-374

Duncan, Kirsty (Lib.—Etobicoke-Nord) -Suite

Marchés publics, Q-351
 McCulloch, Ernest, M-285
 Mécanique des fluides, Q-152
 Médicaments, M-373, M-374, Q-1092
 Médicaments sur ordonnance, Q-731
 Membres du cabinet, Q-735
 Méthodes expérimentales
 C-410
 Q-562, Q-729, Q-731, Q-1123, Q-1254, Q-1406, Q-1461
 Mois national de l'éducation et de la sensibilisation à la santé du cerveau, C-220
 Natalizumab, Q-731
 Nutrition, Q-422
 Océans, M-295
 Personnel militaire, Q-11
 Pétrole et gaz, Q-152, Q-611, Q-1155, Q-1417
 Peuples autochtones, Q-224
 Plan de conservation national, Q-1320
 Plateaux continentaux, Q-1307
 Politique étrangère, Q-1307
 Pollution, Q-140, Q-845
 Possibilités d'emploi, Q-1326
 Préparation aux situations d'urgence, Q-419, Q-873, Q-875
 Programme d'accès spécial aux médicaments et aux produits de santé, Q-729
 Programmes gouvernementaux, Q-612, Q-845
 Projet d'inversion de la canalisation 9, Q-1418
 Protection de l'environnement, M-321, M-329, Q-37, Q-612
 Publicité gouvernementale, Q-735
 Réadaptation médicale, C-330
 Recherche médicale, M-336, M-337, M-345, Q-1254, Q-1406, Q-1461
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, M-359, Q-874, Q-1320
 Relations fédérales-provinciales-territoriales, M-437, Q-1254, Q-1406
 Relations internationales, Q-141
 Réunions et assemblées, Q-264
 Sables bitumineux, M-330, Q-140, Q-224, Q-566
 Santé de l'enfant, Q-845
 Santé publique, M-343, M-344, M-345, M-371, M-372, Q-845
 Sclérose en plaques
 C-280, C-410
 Q-10, Q-12, Q-142, Q-264, Q-562, Q-729, Q-731, Q-874, Q-1123, Q-1254, Q-1406, Q-1461
 Sécurité nationale, Q-141
 Sécurité publique, Q-1092
 Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants, C-222
 Stratégie fédérale de développement durable, M-328
 Stratégie nationale relative à la drépanocytose et aux thalassémies, C-221
 Stratégie nationale relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
 C-280, C-410
 Q-562, Q-1123, Q-1254, Q-1406, Q-1461
 Stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique, M-378
 Stratégie nationale sur la démence, M-366, M-367
 Subsidés no 7
 Subsidés no 11
 Surveillance de produits après la mise en marché, Q-1092
 Système de soins de santé, M-361, M-362, M-363, M-364, M-365, M-366, M-418, Q-1123, Q-1254, Q-1406
 Techniques et interventions médicales, M-282, M-361, M-362, M-363, M-403, M-418, M-419, Q-10, Q-12, Q-142, Q-264, Q-562, Q-729, Q-1123, Q-1254, Q-1406, Q-1461
 Thalassémies, C-221
 Till, James, M-285
 Timbres-poste, M-285
 Transport par pipeline, Q-419, Q-1418
 Transports, M-328

Duncan, Kirsty (Lib.—Etobicoke-Nord) -Suite

Troubles neurologiques, M-333, M-334, M-335, M-336, M-337, M-437,
M-438
Véhicules militaires blindés, Q-351
Villes, M-329
Voyages, Q-735

Duncan, Linda (NPD—Edmonton—Strathcona)

Projets de loi, C-327, C-488, C-496, C-529
Alphabétisme et alphabétisation, C-327
Consultation du public, C-327
Hockey, C-488
Journée nationale du hockey, C-488
Rivières, C-496, C-529
Slave River, C-529
Voies navigables intérieures, C-496, C-529

Durabilité. *Voir* Développement durable

Durée des fonctions

Subsides no 15

Durée du mandat. *Voir* Durée des fonctions

Dusseault, Pierre-Luc (NPD—Sherbrooke)

Questions écrites, Q-1315
Lettres, Q-1315
Réforme de l'assurance-emploi, Q-1315
Travailleurs à temps partiel, Q-1315

E

E-livres. Voir Livres numériques et lecteurs électroniques

E. coli

Autres affaires no 14

EAF. Voir Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale

Easter, L'hon. Wayne (Lib.—Malpeque)

Questions écrites, Q-56, Q-57, Q-58, Q-97, Q-386, Q-387, Q-388, Q-389, Q-585, Q-634, Q-698, Q-699, Q-751, Q-752, Q-914, Q-915, Q-948, Q-1012, Q-1178, Q-1179, Q-1180, Q-1348, Q-1349, Q-1350, Q-1351

Accès à l'information, Q-914

Actifs du gouvernement, Q-386

Aéroport de Charlottetown, Q-58

Aéroport international Jean Lesage, Q-58

Aéroports, Q-58, Q-386

Bureaucratie, Q-948

Cadres, Q-1351

Changements climatiques et réchauffement de la planète, Q-57

Commerce international, Q-634

Conférences de presse, Q-1178

Cuba, Q-634

Déchets radioactifs, Q-97

Demandes d'accès à l'information, Q-1012, Q-1348

Dépollution environnementale, Q-97

Diffusion de l'information, Q-751, Q-948

Emploi d'été des étudiants, Q-1180

Emplois d'été Canada, Q-1180

Ententes et contrats, Q-698

Entreprises canadiennes, Q-634

Équipement et installations militaires, Q-387, Q-1179

Évasion fiscale, Q-698, Q-699

Experts-conseils, Q-1350

Fonction publique et fonctionnaires, Q-585, Q-948, Q-1179, Q-1351

Forces canadiennes, Q-1349

Guerre de 1812, Q-915

Harcèlement, Q-1349

Harcèlement sexuel, Q-1349

Île-du-Prince-Édouard, Q-57, Q-585

Initiative de la région de Port Hope, Q-97

Institutions fédérales, Q-914

Investissements canadiens à l'étranger, Q-698, Q-699

Investissements étrangers au Canada, Q-1178

Jodhan c. Canada, Q-914

Libre-échange, Q-56

Liechtenstein, Q-698, Q-699

Limousines, Q-388

Marchés publics, Q-1179, Q-1350

Membres du cabinet, Q-388, Q-751

Niveau de la mer, Q-57

Pérou, Q-56

Personnel militaire, Q-1351

Plan d'action pour la réduction du fardeau administratif, Q-948

Privatisation, Q-386

Programme de protection de la valeur des biens immobiliers, Q-97

Publicité gouvernementale, Q-752, Q-915

Sécurité de la vieillesse, Q-752

Sites Web, Q-914

Statistiques de l'emploi, Q-585

Subsides no 11

Suisse, Q-699

Taxis, Q-388

Terres du gouvernement, Q-386

Voyages, Q-387, Q-389, Q-751

Zones littorales, Q-57

Eau douce

Q-928 (Chisholm, Robert)

Q-929 (Chisholm, Robert)

Q-936 (Leslie, Megan)

Q-937 (Leslie, Megan)

Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-968 (Hsu, Ted)

Q-1215 (Leslie, Megan)

Eau embouteillée et bouteilles d'eau

Q-722 (Scarpaleggia, Francis)

Voir aussi Eau potable

Eau en vrac

C-267 (Scarpaleggia, Francis)

C-383 (Miller, Larry)

Subsides no 7

Eau fraîche. Voir Eau douce**Eau potable**

M-5 (Julian, Peter)

M-273 (Michaud, Éloïse)

Q-359 (Rae, L'hon. Bob)

S-8

Subsides no 5

Voir aussi Eau embouteillée et bouteilles d'eau

Eaux intérieures. Voir Voies navigables intérieures**Eaux internes.** Voir Voies navigables intérieures**Eaux nationales.** Voir Voies navigables intérieures**Eaux navigables.** Voir Voies navigables intérieures**Eaux souterraines**

Q-132 (Leslie, Megan)

Q-136 (Saganash, Romeo)

Q-442 (Liu, Laurin)

Écart de revenu. Voir Répartition des revenus**Échange de données.** Voir Partage des données**Échange de renseignements.** Voir Partage des données**Échange des données.** Voir Partage des données**Échanges culturels**

M-449 (Cash, Andrew)

Voir aussi Aide au développement international

Échanges intérieurs. Voir Commerce interprovincial**Échantillons de substances corporelles**

C-446 (Leef, Ryan)

Éclairage des rues

Q-134 (Leslie, Megan)

Écloseries. Voir Aquaculture**Écoles**

Q-1043 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Voir aussi Institutions d'enseignement supérieur; Pensionnats pour Autochtones

Écoles élémentaires

Q-298 (Goodale, L'hon. Ralph)

Écoles polytechniques. Voir Institutions d'enseignement supérieur**Écoles primaires.** Voir Écoles élémentaires**Écoles publiques**

M-228 (Davies, Don)

Écologie et écologistes

M-47 (Julian, Peter)

Écologistes. Voir Écologie et écologistes**Economic Club of Canada**

Absence ou présence des députés

Membres du cabinet

Q-1465 (Foote, Judy)

Économie d'énergie

C-353 (Davies, Don)
M-326 (Duncan, Kirsty)

Économie verte

M-323 (Duncan, Kirsty)
M-325 (Duncan, Kirsty)

Écosystèmes

M-295 (Duncan, Kirsty)

Écotecnologie

M-30 (Julian, Peter)
Q-48 (Murray, Joyce)
Voir aussi Protection de l'environnement

Écrasements d'avions. *Voir* Accidents aériens**Écrivains**

Q-1057 (Simms, Scott)

Édifice Place Vincent Massey

Q-335 (McGuinty, David)

Édifices du Parlement

Q-976 (Lamoureux, Kevin)
Voir aussi Installations fédérales

Édifices du patrimoine. *Voir* Sites et édifices patrimoniaux**Édifices gouvernementaux.** *Voir* Installations fédérales**Éditeurs**

Q-1057 (Simms, Scott)

Édition

C-251 (Stoffer, Peter)
M-64 (Mathyssen, Irene)

Edmonton

Q-345 (Scarpaleggia, Francis)

EDR. *Voir* Entreprises de distribution de radiodiffusion**Éducation au secondaire.** *Voir* Enseignement secondaire**Éducation et formation**

M-202 (Angus, Charlie)
M-353 (Hayes, Bryan)
Q-559 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
Q-931 (Crowder, Jean)
Subsides no 7
Voir aussi Bibliothèques et archives; Main-d'œuvre

Éducation et formation en langue seconde. *Voir* Formation linguistique**Éducation et habiletés.** *Voir* Éducation et formation**Éducation financière.** *Voir* Littératie financière**Éducation militaire.** *Voir* Formation militaire**Éducation sanitaire**

Autres affaires no 8
Voir aussi Activités physiques; Nutrition

Éducation supérieure. *Voir* Institutions d'enseignement supérieur**Effectifs.** *Voir* Main-d'œuvre**Effet de serre.** *Voir* Changements climatiques et réchauffement de la planète**Effets de l'alcool sur le fœtus.** *Voir* Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale**Effets indésirables d'un médicament**

M-153 (Young, Terence)

Effets secondaires graves. *Voir* Effets indésirables d'un médicament**Efficacité énergétique.** *Voir* Économie d'énergie**Égalité des chances**

C-407 (Mathyssen, Irene)
Q-478 (Mathyssen, Irene)
Voir aussi Droits de la personne; Femmes

Égalité entre les sexes. *Voir* Discrimination sexuelle**Égypte**

Affaires émanant du gouvernement no 7 (Van Loan, L'hon. Peter)
Autres affaires no 8

EIE. *Voir* Évaluation environnementale**EIM.** *Voir* Effets indésirables d'un médicament**Élection de 2011**

Autres affaires no 8
Q-550 (Murray, Joyce)
Subsides no 11

Élection du président et vice-président

Mode de scrutin préférentiel
M-431 (Trost, Brad)

Élection générale. *Voir* Élections fédérales**Élections.** *Voir* Système électoral**Élections fédérales**

C-355 (Davies, Don)
C-450 (Davies, Don)
Subsides no 7

Électricité. *Voir* Énergie électrique**Éléments chimiques**

C-390 (Martin, Pat)

Élevage

M-42 (Julian, Peter)
Voir aussi Santé animale; Viande

Élevage d'animaux. *Voir* Élevage**Élimination des déchets**

Q-732 (Julian, Peter)
Q-738 (Quach, Anne Minh-Thu)

EM/SFC. *Voir* Encéphalo-myéélite myalgique**Emballage et étiquetage**

M-125 (Davies, Libby)
Q-294 (Valeriote, Frank)
Q-664 (Jacob, Pierre)
Q-1084 (Allen, Malcolm)
Q-1242 (Choquette, François)
Q-1255 (Brosseau, Ruth Ellen)
Voir aussi Commercialisation; Étiquetage des aliments; Produits de consommation; Publicité; Substances dangereuses et produits dangereux

Embarcations. *Voir* Navires et bateaux**Embarcations de plaisance.** *Voir* Bateaux de plaisance**Embauche.** *Voir* Dotation du personnel**Émeutes**

C-309 (Richards, Blake)

Émeutes de foule. *Voir* Émeutes**EMF.** *Voir* Rayonnement électromagnétique**Émigration et émigrants**

Q-1149 (Stewart, Kennedy)

Émissions de gaz à effet de serre. *Voir* Gaz à effet de serre**Émissions de télévision**

Q-247 (Rathgeber, Brent)

Émissions d'échappement. *Voir* Émissions des véhicules**Émissions des véhicules**

Q-587 (Savoie, Denise)
Voir aussi Véhicules à moteur

Emploi à court terme. *Voir* Travailleurs à temps partiel**Emploi des jeunes**

Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)
Voir aussi Emploi d'été des étudiants

Emploi des sols. *Voir* Utilisation des sols

Emploi d'été des étudiants

Q-1180 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1367 (McCallum, L'hon. John)
 Subsidés no 19
Voir aussi Emploi des jeunes

Emplois. *Voir* Main-d'œuvre

Emplois d'été Canada

Q-1180 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1367 (McCallum, L'hon. John)
 Subsidés no 19

Emplois disponibles. *Voir* Possibilités d'emploi

Employés. *Voir* Travailleurs

Employés de la fonction publique. *Voir* Fonction publique et fonctionnaires

Employés des députés. *Voir* Personnel des députés

Employés des ministres du cabinet. *Voir* Personnel des ministres du cabinet

Employés des sénateurs. *Voir* Personnel des sénateurs

Employés du Parlement

C-372 (Charlton, Chris)

Employés fédéraux. *Voir* Fonction publique et fonctionnaires

Employés occasionnels. *Voir* Travailleurs à temps partiel

Employés saisonniers. *Voir* Travailleurs à temps partiel

Employés temporaires. *Voir* Travailleurs à temps partiel

Employeurs

C-411 (Hughes, Carol)
 Q-853 (Day, Anne-Marie)

Employeurs et employés sous réglementation fédérale

C-315 (Aubin, Robert)
 C-364 (Charlton, Chris)

Empreinte de carbone. *Voir* Inventaires des émissions de gaz à effet de serre

Empreintes carbone. *Voir* Inventaires des émissions de gaz à effet de serre

Empreintes digitales

Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)

Emprisonnement. *Voir* Incarcération et prisonniers

Emprisonnement à perpétuité. *Voir* Peines d'emprisonnement à perpétuité

Emprisonner. *Voir* Incarcération et prisonniers

En ligne. *Voir* Internet

En-tête. *Voir* En-tête de lettre

En-tête de correspondance officielle. *Voir* En-tête de lettre

En-tête de lettre

Q-648 (Latendresse, Alexandrine)

Encaissement de chèque

M-116 (Davies, Libby)
Voir aussi Prêt sur salaire

Encans. *Voir* Enchères

Enceinte. *Voir* Grossesse

Encéphalo-myélite myalgique

Q-1044 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Enchères

Q-702 (Borg, Charmaine)
 Q-889 (Thibeault, Glenn)

Énergie atomique. *Voir* Énergie nucléaire

Énergie atomique du Canada limitée

Chalk River
 Q-1460 (Julian, Peter)

Énergie atomique du Canada limitée-Suite

Dotation du personnel
 Q-92 (Hsu, Ted)
 M-4 (Julian, Peter)
 Privatisation
 Q-1460 (Julian, Peter)
 Radio-isotopes
 Q-1460 (Julian, Peter)
 Réacteur national de recherche universel
 Q-1460 (Julian, Peter)
 Uranium
 Q-1460 (Julian, Peter)

Énergie de remplacement. *Voir* Énergie et combustibles renouvelables

Énergie électrique

C-340 (Davies, Don)
 Q-133 (Leslie, Megan)
 Q-135 (Leslie, Megan)
 Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Énergie et combustibles

M-325 (Duncan, Kirsty)
 Q-37 (Duncan, Kirsty)
 Q-378 (Stewart, Kennedy)
 Q-1075 (Julian, Peter)
 Q-1283 (Cullen, Nathan)

Énergie et combustibles renouvelables

M-298 (Rafferty, John)
 M-327 (Duncan, Kirsty)

Énergie hydroélectrique

M-412 (Aspin, Jay)
 Q-188 (Andrews, Scott)
 Q-493 (Andrews, Scott)
 Q-544 (Simms, Scott)
 Q-1002 (Andrews, Scott)
 Q-1138 (Andrews, Scott)

Énergie nucléaire

S-9
Voir aussi Centrales nucléaires

Énergie nucléaire atomique. *Voir* Énergie nucléaire

Énergie propre. *Voir* Énergie et combustibles renouvelables

Énergie verte. *Voir* Énergie et combustibles renouvelables

Enfance maltraitée. *Voir* Abus à l'égard d'un enfant

Enfant à naître. *Voir* Foetus et embryon

Enfants

C-44
 C-371 (Brown, Gordon)
 C-430 (Julian, Peter)
 M-178 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-261 (Mathysen, Irene)
 M-348 (Duncan, Kirsty)
 M-371 (Duncan, Kirsty)
 Q-422 (Duncan, Kirsty)
 Subsidés no 7
 Voies et moyens no 12 (Finley, L'hon. Diane)
Voir aussi Abus à l'égard d'un enfant; Centres d'appui aux enfants; Exploitation et abus sexuel d'enfants; Jeunes gens; Main-d'œuvre enfantine; Pauvreté infantile; Pornographie juvénile; Santé de l'enfant; Services à l'enfance

Enfants à naître. *Voir* Foetus et embryon

Enfants exploités. *Voir* Abus à l'égard d'un enfant

Enfants maltraités. *Voir* Abus à l'égard d'un enfant

Enfants mineurs. *Voir* Jeunes gens

Engagement des citoyens. *Voir* Consultation du public

Engagement diplomatique

Q-66 (Rae, L'hon. Bob)

Enlèvement. *Voir* Rapt**Énoncés des besoins**

Q-192 (Kellway, Matthew)
 Q-193 (Kellway, Matthew)
 Q-434 (Kellway, Matthew)
 Q-595 (McKay, L'hon. John)
 Q-615 (Kellway, Matthew)
 Q-957 (McKay, L'hon. John)
 Q-1221 (Kellway, Matthew)

Énoncés des besoins opérationnels. *Voir* Énoncés des besoins**Énoncés des exigences.** *Voir* Énoncés des besoins**Enquêtes criminelles et audiences d'investigation**

Q-334 (Mai, Hoang)
 Q-444 (Mai, Hoang)
 Q-532 (Mai, Hoang)
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)
 Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Enquêtes du coroner. *Voir* Enquêtes et enquêtes publiques**Enquêtes et enquêtes publiques**

Autres affaires no 8
 M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 M-415 (Borg, Charmaine)
 Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 Q-581 (Trudeau, Justin)
 Q-767 (Foote, Judy)
 Q-890 (Choquette, François)
 Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1064 (Caron, Guy)
 Q-1198 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1415 (Pacetti, Massimo)
 Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Subsides no 7

Voir aussi Activités et études des comités; Consultation du public**Enquêtes judiciaires**

Q-430 (Borg, Charmaine)
 Q-1053 (Bevington, Dennis)
 Q-1060 (Plamondon, Louis)
 Q-1061 (Plamondon, Louis)

Enquêtes policières. *Voir* Enquêtes criminelles et audiences d'investigation**Enquêtes publiques.** *Voir* Enquêtes et enquêtes publiques**Enquêtes statistiques**

Q-644 (Valeriote, Frank)
 Q-1400 (Dewar, Paul)
 Q-1421 (Hsu, Ted)
 Q-1423 (Nash, Peggy)

Voir aussi Documents et types de documents**Enregistrement vidéo**

Q-286 (Atamanenko, Alex)
 Q-1379 (Pécllet, Ève)

Enregistrement visuel

C-379 (Valeriote, Frank)

Enseignants

M-66 (Mathysen, Irene)

Enseignement co opératif. *Voir* Enseignement coopératif**Enseignement coopératif**

Q-362 (Brison, L'hon. Scott)

Enseignement postsecondaire. *Voir* Institutions d'enseignement supérieur**Enseignement secondaire**

Q-298 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Enseignes. *Voir* Affiches**Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale**

C-227 (Rafferty, John)
 M-343 (Duncan, Kirsty)
 M-344 (Duncan, Kirsty)
 M-345 (Duncan, Kirsty)
 M-346 (Duncan, Kirsty)
 M-347 (Duncan, Kirsty)
 M-348 (Duncan, Kirsty)
 M-349 (Duncan, Kirsty)
 M-350 (Duncan, Kirsty)

Voir aussi Étiquettes de mise en garde**Entendre un témoin.** *Voir* Témoins d'un comité**Entente.** *Voir* Ententes et contrats**Ententes de service.** *Voir* Ententes et contrats**Ententes de services gouvernementaux.** *Voir* Marchés publics**Ententes et contrats**

C-23
 C-24
 C-468 (Mourani, Maria)
 M-32 (Julian, Peter)
 M-389 (Goodale, L'hon. Ralph)
 M-413 (Murray, Joyce)
 M-423 (Hyer, Bruce)
 P-9 (Laverdière, Hélène)
 Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Q-281 (Crowder, Jean)
 Q-306 (Dion, L'hon. Stéphane)
 Q-420 (Duncan, Kirsty)
 Q-452 (Benskin, Tyrone)
 Q-698 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1102 (Boulerice, Alexandre)
 Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1206 (Cuzner, Rodger)
 Q-1250 (Caron, Guy)
 Q-1324 (May, Elizabeth)
 Q-1394 (Aubin, Robert)
 Q-1396 (Hassainia, Sana)
 S-17
 Subsides no 19
 Voies et moyens no 3 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voir aussi Documents et types de documents; Impartition; Marchés publics**Ententes sur les répercussions et les avantages.** *Voir* Ententes et contrats**Ententes touchant la prestation de services du gouvernement.** *Voir* Marchés publics**Enterrements.** *Voir* Décès et funérailles**Entreposage sécuritaire.** *Voir* Sécurité publique**Entrepôts de dépêches.** *Voir* Bureaux de poste et comptoirs postaux**Entreprenariat et entrepreneurs**

Q-166 (McKay, L'hon. John)

Entrepreneurs. *Voir* Entreprenariat et entrepreneurs**Entreprise de commerce d'État.** *Voir* Entreprises commerciales d'État**Entreprise particulière.** *Voir* Secteur privé**Entreprise privée.** *Voir* Secteur privé**Entreprises.** *Voir* Compagnies**Entreprises canadiennes**

C-331 (Marston, Wayne)
 C-338 (Rafferty, John)
 C-418 (Mourani, Maria)
 C-474 (McKay, L'hon. John)
 Q-485 (Laverdière, Hélène)
 Q-634 (Easter, L'hon. Wayne)

Entreprises commerciales d'État

M-199 (Atamanenko, Alex)

Entreprises de compétence fédérale. *Voir* Employeurs et employés sous réglementation fédérale**Entreprises de distribution de radiodiffusion**

Q-702 (Borg, Charmaine)

Entreprises de location. *Voir* Services de location**Entreprises de télécommunications.** *Voir* Entreprises de distribution de radiodiffusion**Entreprises de transfert de fonds.** *Voir* Institutions financières**Entreprises d'encaissement de chèque.** *Voir* Encaissement de chèque**Entreprises étrangères.** *Voir* Sociétés étrangères**Entreprises multinationales.** *Voir* Multinationales**Entretiens avec la presse.** *Voir* Conférences de presse**Envoi de marchandises.** *Voir* Transport de marchandises**Envoi postal.** *Voir* Service des postes**Épilepsie**

C-278 (Regan, L'hon. Geoff)

Époux de droit commun. *Voir* Conjoints**EPR.** *Voir* Mission des Forces canadiennes en Afghanistan**Épreuves d'innocuité.** *Voir* Essais de sécurité**Équilibre budgétaire.** *Voir* Budget équilibré**Équilibre entre la vie professionnelle et la vie personnelle.** *Voir* Conciliation travail-vie**Équilibre entre les sexes.** *Voir* Discrimination sexuelle**Équilibre travail-vie.** *Voir* Conciliation travail-vie**Équipe provinciale de reconstruction de Kandahar.** *Voir* Mission des Forces canadiennes en Afghanistan**Équipe provinciale de reconstruction en Afghanistan.** *Voir* Mission des Forces canadiennes en Afghanistan**Équipement électronique.** *Voir* Produits électroniques**Équipement et installations militaires**

Q-230 (Savoie, Denise)

Q-387 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-468 (Cuzner, Rodger)

Q-755 (Savoie, Denise)

Q-887 (Laverdière, Hélène)

Q-1066 (Simms, Scott)

Q-1179 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1288 (Kellway, Matthew)

Q-1339 (Kellway, Matthew)

Voir aussi Aéronefs gouvernementaux; Marchés publics**Équipement médical.** *Voir* Appareils médicaux et appareils fonctionnels**Équipes d'intervention d'urgence.** *Voir* Intervention d'urgence et intervenants**Équité entre les sexes.** *Voir* Discrimination sexuelle**Équité intergénérationnelle**

P-10 (Caron, Guy)

Q-586 (Ravignat, Mathieu)

Équité salariale

C-389 (Boivin, Françoise)

M-44 (Julian, Peter)

M-72 (Mathysen, Irene)

Érosion côtière et protection du littoral

Q-818 (Cuzner, Rodger)

Érosion des berges. *Voir* Érosion côtière et protection du littoral**Érosion des effectifs**

Q-20 (Allen, Malcolm)

Érosion des effectifs-Suite

Q-31 (Gravelle, Claude)

Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-77 (Scarpaleggia, Francis)

Q-86 (Trudeau, Justin)

Q-87 (Trudeau, Justin)

Q-88 (Trudeau, Justin)

Q-89 (Hsu, Ted)

Q-90 (Hsu, Ted)

Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-103 (Valeriote, Frank)

Q-104 (Valeriote, Frank)

Q-108 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-109 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-143 (Simms, Scott)

Erreurs judiciaires

M-164 (Cotler, L'hon. Irwin)

Voir aussi Condamnations injustifiées**Escherichia coli.** *Voir* E. coli**Escroqueries et arnaques**

Q-1470 (Leslie, Megan)

Voir aussi Investissement**Espace aérien**

Q-1247 (Chow, Olivia)

Espaces aériens. *Voir* Espace aérien**Espaces verts**

Q-1466 (Dewar, Paul)

Espèces aquatiques envahissantes. *Voir* Espèces envahissantes**Espèces en péril.** *Voir* Espèces en voie de disparition**Espèces en voie de disparition**

C-426 (Lapointe, François)

Q-991 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1065 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1320 (Duncan, Kirsty)

Espèces envahissantes

Q-1007 (Scott, Craig)

Espèces exotiques envahissantes. *Voir* Espèces envahissantes**Espèces menacées d'extinction.** *Voir* Espèces en voie de disparition**Esprit communautaire**

M-135 (Davies, Libby)

Esquimaux. *Voir* Inuit**Essai d'armes nucléaires**

Autres affaires no 8

Q-709 (Casey, Sean)

Essais atomiques. *Voir* Essai d'armes nucléaires**Essais cliniques.** *Voir* Méthodes expérimentales**Essais de sécurité**

M-106 (Davies, Libby)

M-107 (Davies, Libby)

M-108 (Davies, Libby)

M-109 (Davies, Libby)

Q-731 (Duncan, Kirsty)

Q-1311 (Allen, Malcolm)

Essais d'innocuité. *Voir* Essais de sécurité**Essais sur la sécurité.** *Voir* Essais de sécurité**Essence**

C-519 (Williamson, John)

M-27 (Julian, Peter)

Essex

M-257 (Masse, Brian)

Établissement Bath

- Établissements correctionnels
 - Q-1144 (Hsu, Ted)
- Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
 - Q-1144 (Hsu, Ted)
- Santé mentale
 - Q-1144 (Hsu, Ted)

Établissement de modèles économiques. *Voir* Analyse économique**Établissement des immigrants**

- Q-123 (Davies, Don)

Établissement Frontenac

- Actifs du gouvernement
 - Q-1261 (Hsu, Ted)
 - Q-1372 (Hsu, Ted)
- Établissements correctionnels
 - Q-1261 (Hsu, Ted)
 - Q-1372 (Hsu, Ted)
- Privatisation
 - Q-1261 (Hsu, Ted)
 - Q-1372 (Hsu, Ted)

Établissement Leclerc

- Compressions budgétaires
 - Q-721 (Scarpaleggia, Francis)
- Établissements correctionnels
 - Q-721 (Scarpaleggia, Francis)
 - Q-769 (Sgro, L'hon. Judy)
 - Q-905 (Doré Lefebvre, Rosane)
- Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
 - Q-629 (Doré Lefebvre, Rosane)
 - Q-721 (Scarpaleggia, Francis)
 - Q-769 (Sgro, L'hon. Judy)
 - Q-905 (Doré Lefebvre, Rosane)

Établissement Millhaven

- Établissements correctionnels
 - Q-1144 (Hsu, Ted)
- Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
 - Q-1144 (Hsu, Ted)
- Santé mentale
 - Q-1144 (Hsu, Ted)

Établissements correctionnels

- C-10
- C-54
- C-446 (Leef, Ryan)
- Q-301 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-361 (Rae, L'hon. Bob)
- Q-377 (Borg, Charmaine)
- Q-400 (Borg, Charmaine)
- Q-721 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-737 (Hsu, Ted)
- Q-769 (Sgro, L'hon. Judy)
- Q-905 (Doré Lefebvre, Rosane)
- Q-906 (Doré Lefebvre, Rosane)
- Q-923 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-980 (Boivin, Françoise)
- Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-1144 (Hsu, Ted)
- Q-1154 (Davies, Libby)
- Q-1168 (May, Elizabeth)
- Q-1169 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-1171 (May, Elizabeth)
- Q-1261 (Hsu, Ted)
- Q-1331 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-1372 (Hsu, Ted)

Voir aussi Incarcération et prisonniers

Établissements d'abattage. *Voir* Abattoirs**Établissements de soins de longue durée.** *Voir* Soins de longue durée**Établissements de soins prolongés.** *Voir* Soins de longue durée**Établissements de sport.** *Voir* Installations sportives et récréatives**Établissements d'enseignement.** *Voir* Écoles**Établissements éducatifs.** *Voir* Écoles**Établissements nucléaires.** *Voir* Centrales nucléaires**Étalement du revenu**

- C-427 (Benskin, Tyrone)

États arabes. *Voir* Monde arabe**États étrangers commanditaires du terrorisme.** *Voir* Supporteurs de terrorisme**États-Unis d'Amérique**

- Q-709 (Casey, Sean)
- Q-1467 (Masse, Brian)

ETCAF. *Voir* Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale**Éthanol**

- C-456 (Bezan, James)
- M-27 (Julian, Peter)

Éthylisme. *Voir* Consommation et abus de boissons alcoolisées**Étiquetage.** *Voir* Emballage et étiquetage**Étiquetage alimentaire.** *Voir* Étiquetage des aliments**Étiquetage des aliments**

- C-257 (Atamanenko, Alex)
 - Q-294 (Valeriotte, Frank)
- Voir aussi* Emballage et étiquetage

Étiquettes d'avertissement. *Voir* Étiquettes de mise en garde**Étiquettes de mise en garde**

- C-408 (Julian, Peter)
- Voir aussi* Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale

Étiquettes et plaquettes d'engin de pêche

- Q-1136 (Godin, Yvon)

Étrangers. *Voir* Personnes étrangères**Étrangers désignés.** *Voir* Personnes étrangères**Étude d'impact environnemental.** *Voir* Évaluation environnementale**Étude d'impact sur l'environnement.** *Voir* Évaluation environnementale**Étude d'une motion portant sur le Règlement et la procédure.** *Voir*

- Règlement et procédure

Étude en comité plénier

- Subsides no 9

Études. *Voir* Enquêtes et enquêtes publiques**Études d'impact**

- Q-214 (Davies, Libby)
- Q-224 (Duncan, Kirsty)
- Q-1115 (Lamoureux, Kevin)
- Q-1191 (Allen, Malcolm)
- Q-1305 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-1453 (Hyer, Bruce)

Études et enquêtes des comités. *Voir* Activités et études des comités**Étudiants**

- C-244 (Stoffer, Peter)
- Q-362 (Brisson, L'hon. Scott)
- Q-1043 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Étudiants diplômés. *Voir* Diplômés**Étudiants étrangers**

- Q-240 (Gameau, Marc)
 - Q-284 (Lamoureux, Kevin)
- Voir aussi* Immigration et immigrants

Étudiants internationaux. *Voir* Étudiants étrangers

Europe

Q-492 (Leslie, Megan)

Évacuation

Q-741 (Cotler, L'hon. Irwin)

Évaluation de la performance. *Voir* Gestion du rendement**Évaluation de la sécurité des denrées alimentaires.** *Voir* Essais de sécurité**Évaluation de langue seconde.** *Voir* Évaluation des connaissances linguistiques**Évaluation des connaissances linguistiques**

Q-76 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Évaluation du rendement. *Voir* Gestion du rendement**Évaluation du risque.** *Voir* Gestion des risques**Évaluation environnementale**

C-289 (Julian, Peter)

M-107 (Davies, Libby)

M-112 (Davies, Libby)

M-113 (Davies, Libby)

M-330 (Duncan, Kirsty)

M-360 (Duncan, Kirsty)

Q-132 (Leslie, Megan)

Q-140 (Duncan, Kirsty)

Q-141 (Duncan, Kirsty)

Q-152 (Duncan, Kirsty)

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-238 (Tilson, David)

Q-368 (Gravelle, Claude)

Q-390 (Liu, Laurin)

Q-395 (Liu, Laurin)

Q-442 (Liu, Laurin)

Q-564 (Jacob, Pierre)

Q-566 (Duncan, Kirsty)

Q-611 (Duncan, Kirsty)

Q-732 (Julian, Peter)

Q-738 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-754 (Scott, Craig)

Q-827 (Mai, Hoang)

Q-1241 (Choquette, François)

Q-1324 (May, Elizabeth)

Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Subsides no 11

Évaluations de l'innocuité. *Voir* Essais de sécurité**Évaluations de sûreté.** *Voir* Essais de sécurité**Évasion fiscale**

Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-552 (Mai, Hoang)

Q-556 (Casey, Sean)

Q-557 (Casey, Sean)

Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-698 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1055 (Lamoureux, Kevin)

Q-1170 (Trudeau, Justin)

Q-1216 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-1402 (Cuzner, Rodger)

Q-1403 (Cuzner, Rodger)

Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Voir aussi Évitement fiscal**Évènements**

Q-1049 (Nantel, Pierre)

Q-1266 (Valeriotte, Frank)

Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Évènements-Suite*Voir aussi* Remise de récompenses**Évènements spéciaux.** *Voir* Évènements**Évènements sportifs.** *Voir* Évènements**Évitement fiscal**

Q-1173 (Casey, Sean)

Voir aussi Évasion fiscale**Examen administratif.** *Voir* Enquêtes et enquêtes publiques**Examen de langue seconde.** *Voir* Évaluation des connaissances linguistiques**Examen des besoins en soins de santé des anciens combattants**

Q-203 (Stoffer, Peter)

Examen des services de soins de santé aux anciens combattants.*Voir* Examen des besoins en soins de santé des anciens combattants**Examens opérationnels**

Q-622 (Laverdière, Hélène)

Q-1220 (Kellway, Matthew)

Examens spéciaux. *Voir* Vérifications et vérificateurs**Excédents de caisses de régimes de retraite.** *Voir* Pensions et pensionnés**Exceptions ministérielles.** *Voir* Permis ministériels**Excès de poids.** *Voir* Obésité**Exclusion d'un caucus.** *Voir* Allégeance politique**Excuses du gouvernement.** *Voir* Excuses officielles**Excuses officielles**

M-40 (Julian, Peter)

M-351 (Sandhu, Jasbir)

Subsides no 11

Voir aussi Compensation du gouvernement**Excuses officielles gouvernementales.** *Voir* Excuses officielles**Exécutions.** *Voir* Peine de mort**Exemption des examens de langue seconde.** *Voir* Évaluation des connaissances linguistiques**Exemption d'impôt.** *Voir* Exonération fiscale**Exercice.** *Voir* Condition physique**Exigences linguistiques pour le travail.** *Voir* Langue de travail**Exode des cerveaux**

Q-1149 (Stewart, Kennedy)

Exonération fiscale

C-202 (Charlton, Chris)

C-251 (Stoffer, Peter)

C-353 (Davies, Don)

C-369 (Davies, Don)

C-395 (Nicholls, Jamie)

M-64 (Mathyssen, Irene)

M-104 (Davies, Libby)

M-123 (Davies, Libby)

M-142 (Davies, Libby)

Q-1228 (Tweed, Merv)

Q-1231 (Opitz, Ted)

Q-1236 (Hoback, Randy)

Q-1237 (Block, Kelly)

Expédition de marchandises. *Voir* Transport de marchandises**Experts-conseils**

Q-166 (McKay, L'hon. John)

Q-567 (Andrews, Scott)

Q-833 (Chicoine, Sylvain)

Q-921 (Brisson, L'hon. Scott)

Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-1159 (Boutin-Sweet, Marjolaine)

Q-1350 (Easter, L'hon. Wayne)

Experts-conseils-Suite

Voir aussi Marchés publics; Services professionnels

Exploitation des carrières

Q-238 (Tilson, David)

Q-754 (Scott, Craig)

Exploitation des minéraux. *Voir* Industrie minière**Exploitation des personnes.** *Voir* Traite de personnes**Exploitation et abus sexuel d'enfants**

C-212 (Donnelly, Fin)

C-213 (Donnelly, Fin)

C-235 (Mourani, Maria)

C-271 (Stoffer, Peter)

Voir aussi Abus à l'égard d'un enfant; Enfants

Exploitation financière des aînés. *Voir* Violence à l'égard des personnes âgées**Exploitation financière des personnes âgées.** *Voir* Violence à l'égard des personnes âgées**Exploitation financière envers les aînés.** *Voir* Violence à l'égard des personnes âgées**Exploitation forestière**

M-3 (Julian, Peter)

Exploitation sexuelle d'enfants. *Voir* Exploitation et abus sexuel d'enfants**Exploration extracôtière.** *Voir* Technologie de forage et de production en mer**Exploration pétrolière et gazière.** *Voir* Pétrole et gaz**Exportation et développement Canada**

Canadiens à l'étranger

Q-485 (Laverdière, Hélène)

Chine

Q-904 (May, Elizabeth)

Compte du Canada

Q-904 (May, Elizabeth)

Ententes et contrats

P-9 (Laverdière, Hélène)

Entreprises canadiennes

Q-485 (Laverdière, Hélène)

Prêts du gouvernement

Q-904 (May, Elizabeth)

Q-486 (Laverdière, Hélène)

Réacteur CANDU

Q-904 (May, Elizabeth)

Responsabilité sociale

Q-485 (Laverdière, Hélène)

Exportations

M-3 (Julian, Peter)

Q-230 (Savoie, Denise)

Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-728 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-755 (Savoie, Denise)

Q-887 (Laverdière, Hélène)

Q-1087 (Valeriotte, Frank)

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Subsides no 7

Exposé économique 2006 (23 novembre 2006)

Dette publique

Q-323 (Trudeau, Justin)

Exposé économique 2008 (27 novembre 2008)

Actifs du gouvernement

Q-71 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Expositions culturelles. *Voir* Musées et galeries d'art**Expression sexuelle**

C-276 (Fry, L'hon. Hedy)

Expulsion des aubains. *Voir* Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger**Expulsion d'un député d'un caucus.** *Voir* Allégeance politique**Expulsion et extradition.** *Voir* Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger**Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger**

C-43

M-332 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1104 (Scott, Craig)

Q-1399 (Cotler, L'hon. Irwin)

Voir aussi Personnes étrangères

Externalisation. *Voir* Impartition**Extraterritorial.** *Voir* Pays étrangers**Eyford, Douglas R.**

Q-1283 (Cullen, Nathan)

Eyking, L'hon. Mark (Lib.—Sydney—Victoria)

Questions écrites, Q-96, Q-226, Q-311, Q-312, Q-313, Q-474, Q-476, Q-651, Q-791, Q-792, Q-793, Q-794, Q-916, Q-917, Q-950, Q-951, Q-1097, Q-1202, Q-1203, Q-1204, Q-1393

Aide au développement international, Q-226

Armes, Q-916

Avion d'attaque interarmées F-35, Q-792

Blessures, Q-1393

Commerce international, Q-916

Commissions d'enquêtes militaires, Q-1393

Communiqués de presse, Q-791, Q-951

Compressions budgétaires, Q-476

Décès au travail, Q-1393

Diplômés, Q-1204

Dons de bienfaisance et donateurs, Q-1202

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-950, Q-1097

Fonds pour les familles des militaires, Q-1202

Forces canadiennes, Q-1203, Q-1393

Immunisation des personnes, Q-226

Imputabilité du gouvernement, Q-313

Indiens inscrits, Q-312

Institutions fédérales, Q-311

Internet, Q-474

Kitsilano, Q-950, Q-1097

Locaux à bureaux, Q-311

Magazines, Q-1203

Main-d'œuvre, Q-651

Membres du cabinet, Q-794

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-474, Q-476

Modes de paiement, Q-474

Parcs nationaux, Q-651

Permis de pêche, Q-474

Personnel des ministres du cabinet, Q-793

Personnel militaire, Q-1202, Q-1393

Politique des langues officielles, Q-1204

Programme coopératif de recherche et développement en aquaculture, Q-476

Publicité gouvernementale, Q-794

Rapports annuels des institutions fédérales, Q-917

Réunions et assemblées, Q-311

Réunions internationales, Q-916

Revenus et salaires, Q-793

Services de location, Q-311

Sites et édifices patrimoniaux, Q-651

St. John's, Q-950, Q-1097

Tentative de suicide, Q-1393

Transcriptions, Q-1393

Ville de Québec, Q-950, Q-1097

Eyking, L'hon. Mark (Lib.—Sydney—Victoria) -Suite
Voyages, Q-793, Q-794

F**Fabriqué au Canada.** *Voir* Produit du Canada**Facturation.** *Voir* Factures**Factures**

M-421 (Cash, Andrew)

Fado

M-287 (Cash, Andrew)

FAI. *Voir* Fournisseur d'accès Internet**Faible revenu**

M-116 (Davies, Libby)

M-118 (Davies, Libby)

M-120 (Davies, Libby)

M-121 (Davies, Libby)

M-137 (Davies, Libby)

Voir aussi Pauvreté**Faillite**

C-331 (Marston, Wayne)

C-338 (Rafferty, John)

M-75 (Mathysen, Irene)

M-174 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-245 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-297 (Pacetti, Massimo)

Q-972 (Pacetti, Massimo)

Q-1147 (Pacetti, Massimo)

Q-1148 (Pacetti, Massimo)

Voir aussi Créanciers privilégiés**Falconbridge Limited**

Fusions et acquisitions

C-329 (Gravelle, Claude)

Industrie minière

C-329 (Gravelle, Claude)

Falsification. *Voir* Contrefaçon**Falsification de documents.** *Voir* Contrefaçon**Familles et enfants**

M-115 (Davies, Libby)

Q-409 (Laverdière, Hélène)

Q-682 (Laverdière, Hélène)

Q-831 (Chicoine, Sylvain)

Voir aussi Homicide; Planification familiale; Services à l'enfance**Fardeau administratif.** *Voir* Bureaucratie**Fausse représentation.** *Voir* Vol d'identité**Fauteuil roulant**

M-29 (Julian, Peter)

Fédération de Russie. *Voir* Russie**Fédération internationale pour le planning familial**

Planification familiale

M-268 (Benoit, Leon)

Sanger, Margaret

M-268 (Benoit, Leon)

Femmes

Autres affaires no 8

C-285 (Mathysen, Irene)

C-407 (Mathysen, Irene)

M-58 (Mathysen, Irene)

M-63 (Mathysen, Irene)

M-83 (Davies, Libby)

M-91 (Davies, Libby)

M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)

Femmes-Suite

Q-478 (Mathysen, Irene)

Q-588 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-859 (Crowder, Jean)

Voir aussi Égalité des chances; Produits d'hygiène féminine**Femmes victimes de violence.** *Voir* Violence faite aux femmes**Ferme expérimentale d'Indian Head**

Cession de terres du gouvernement

Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Plantation d'arbres

Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Programme des brise-vent des Prairies

Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Relations fédérales-provinciales-territoriales

Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Saskatchewan

Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Terres agricoles

Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Fermes familiales

Q-457 (Valeriotte, Frank)

Fermeture de bureaux fédéraux. *Voir* Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales**Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales**

M-396 (Murray, Joyce)

Q-39 (Foote, Judy)

Q-40 (Foote, Judy)

Q-51 (Andrews, Scott)

Q-145 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-181 (Hsu, Ted)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-308 (McGuinty, David)

Q-315 (Pacetti, Massimo)

Q-324 (Trudeau, Justin)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-477 (Foote, Judy)

Q-489 (Caron, Guy)

Q-558 (Foote, Judy)

Q-623 (Brosseau, Ruth Ellen)

Q-629 (Doré Lefebvre, Rosane)

Q-697 (Moore, Christine)

Q-710 (Foote, Judy)

Q-721 (Scarpaleggia, Francis)

Q-744 (Toone, Philip)

Q-747 (Papillon, Annick)

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-769 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-785 (McGuinty, David)

Q-796 (Cuzner, Rodger)

Q-882 (Charlton, Chris)

Q-905 (Doré Lefebvre, Rosane)

Q-924 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1108 (Groguhé, Sadia)

Q-1144 (Hsu, Ted)

Q-1286 (Garneau, Marc)

Q-1303 (Toone, Philip)

Subsides no 11

Fermeture d'entreprises gouvernementales. *Voir* Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales**Fermeture des bureaux de poste.** *Voir* Bureaux de poste et comptoirs postaux

Fermeture des installations fédérales. *Voir* Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales

Fermeture d'installations fédérales. *Voir* Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales

Fermetures d'usines

Q-1433 (Morin, Isabelle)

Fermiers. *Voir* Agriculture et agriculteurs

FERR. *Voir* Fonds enregistré de revenu de retraite

Festivals. *Voir* Évènements

Fête de la Saint-Jean-Baptiste. *Voir* Fête nationale du Québec

Fête nationale du Québec

C-262 (Gravelle, Claude)

C-432 (Lapointe, François)

Fêtes légales. *Voir* Jours fériés

Feuille de papier à en-tête. *Voir* En-tête de lettre

Feux de broussailles. *Voir* Incendies de végétation

Feux de brousse. *Voir* Incendies de végétation

Feux de forêt. *Voir* Incendies de végétation

Feux de prairie. *Voir* Incendies de végétation

Fidji

M-310 (Sims, Jinny Jogindera)

Filiales de banques étrangères. *Voir* Banques étrangères

Filtres anti-conflit d'intérêts. *Voir* Conflit d'intérêts

Financement de campagne. *Voir* Dépenses électorales

Financement des étudiants. *Voir* Financement étudiant

Financement étudiant

M-280 (Mathyssen, Irene)

Q-125 (Sitsabaiesan, Rathika)

Q-1188 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Financement pour services d'établissement des immigrants. *Voir*

Établissement des immigrants

Finances personnelles

M-269 (Rajotte, James)

Voir aussi Impôt sur le revenu; Investissement

Finances publiques

P-10 (Caron, Guy)

Q-586 (Ravignat, Mathieu)

Subsides no 15

Voir aussi Comptabilité publique

Fingolimod

Q-731 (Duncan, Kirsty)

Fins d'emploi. *Voir* Cessation d'emploi

Fioul. *Voir* Mazout

Firmes. *Voir* Compagnies

Fiscalité

C-48

S-17

Subsides no 19

Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Fiscalité des sociétés. *Voir* Impôt des sociétés

Fleuve Saint-Laurent

M-260 (Scarpaleggia, Francis)

Q-827 (Mai, Hoang)

Q-828 (Mai, Hoang)

Q-1297 (Mai, Hoang)

Fœtus. *Voir* Foetus et embryon

Foetus et embryon

M-312 (Woodworth, Stephen)

Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)

Foetus et embryon-Suite

Voir aussi Grossesse

Foires. *Voir* Évènements

Fonction d'examen critique. *Voir* Vérifications et vérificateurs

Fonction publique et fonctionnaires

C-348 (Masse, Brian)

C-505 (Ravignat, Mathieu)

Q-36 (Simms, Scott)

Q-76 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-84 (Casey, Sean)

Q-110 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-269 (McCallum, L'hon. John)

Q-280 (Crowder, Jean)

Q-304 (Hsu, Ted)

Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-362 (Brison, L'hon. Scott)

Q-363 (Brison, L'hon. Scott)

Q-373 (Boivin, Françoise)

Q-392 (Ravignat, Mathieu)

Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-472 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-577 (McCallum, L'hon. John)

Q-584 (Scarpaleggia, Francis)

Q-585 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-598 (McGuinty, David)

Q-618 (Hughes, Carol)

Q-666 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-667 (Dewar, Paul)

Q-672 (Andrews, Scott)

Q-680 (Ravignat, Mathieu)

Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-695 (Foote, Judy)

Q-704 (Freeman, Mylène)

Q-712 (McCallum, L'hon. John)

Q-719 (Hsu, Ted)

Q-747 (Papillon, Annick)

Q-806 (St-Denis, Lise)

Q-812 (Rae, L'hon. Bob)

Q-851 (Boivin, Françoise)

Q-888 (Thibeault, Glenn)

Q-902 (Ravignat, Mathieu)

Q-922 (Ravignat, Mathieu)

Q-923 (Scarpaleggia, Francis)

Q-940 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-948 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-979 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-990 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-1122 (McGuinty, David)

Q-1129 (McCallum, L'hon. John)

Q-1162 (Simms, Scott)

Q-1173 (Casey, Sean)

Q-1179 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1194 (Foote, Judy)

Q-1224 (Papillon, Annick)

Q-1251 (Caron, Guy)

Q-1292 (Foote, Judy)

Q-1304 (Boivin, Françoise)

Q-1317 (Simms, Scott)

Q-1321 (Rousseau, Jean)

Q-1322 (Rousseau, Jean)

Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1351 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1353 (Lamoureux, Kevin)

Q-1369 (Michaud, Éline)

Q-1403 (Cuzner, Rodger)

Q-1412 (Simms, Scott)

Q-1438 (Hsu, Ted)

Fonction publique et fonctionnaires-Suite

Q-1468 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Voir aussi Dotation du personnel**Fonctionnaires.** *Voir* Fonction publique et fonctionnaires**Fonctionnaires municipaux.** *Voir* Fonction publique et fonctionnaires**Fonctionariat.** *Voir* Fonction publique et fonctionnaires**Fondation autochtone de guérison**

Pensionnats pour Autochtones

Q-522 (Bevington, Dennis)

Peuples autochtones

Q-522 (Bevington, Dennis)

Fondations. *Voir* Associations, institutions et organisations**Fonds Agri-flexibilité.** *Voir* Fonds de flexibilité pour l'agriculture**Fonds AgriFlex.** *Voir* Fonds de flexibilité pour l'agriculture**Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique**

Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)

Fonds d'adaptation des collectivités

Q-267 (Valeriotte, Frank)

Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en Afghanistan

Q-784 (McGuinty, David)

Fonds d'aide aux victimes

Q-741 (Cotler, L'hon. Irwin)

Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire

Q-1321 (Rousseau, Jean)

Q-1343 (Dubé, Matthew)

Fonds de développement du Nord de l'Ontario

Q-1451 (Rafferty, John)

Fonds de flexibilité pour l'agriculture

Q-268 (Valeriotte, Frank)

Fonds de lutte contre les activités des gangs de jeunes

Q-78 (Scarpaleggia, Francis)

Fonds de pension des travailleurs. *Voir* Pensions et pensionnés**Fonds de recrutement de policiers**

Q-750 (Goodale, L'hon. Ralph)

Fonds de scène. *Voir* Toiles de fond décoratives**Fonds de stimulation de l'infrastructure**

Q-14 (Chow, Olivia)

Q-34 (Chow, Olivia)

Q-146 (Sims, Jinny Jogindera)

Q-271 (McCallum, L'hon. John)

Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)

Fonds des initiatives locales

Q-671 (Rafferty, John)

Fonds d'infrastructure de loisirs du Canada. *Voir* Infrastructure de loisirs Canada**Fonds d'infrastructure du G-8**

P-5 (Angus, Charlie)

Fonds d'innovation pour le secteur de l'automobile

Q-1079 (Masse, Brian)

Fonds du Souvenir

Anciens combattants

M-422 (Foote, Judy)

Q-279 (Casey, Sean)

Budget 2013 (21 mars 2013)

Q-1443 (Foote, Judy)

Consultation du public

Q-1443 (Foote, Judy)

Décès et funérailles

M-422 (Foote, Judy)

Q-279 (Casey, Sean)

Fonds du Souvenir-Suite

Programme de funérailles et d'inhumation

Q-1443 (Foote, Judy)

Fonds du sud de l'Ontario pour l'innovation en matière d'investissement

Q-1164 (McGuinty, David)

Fonds enregistré de revenu de retraite

Q-341 (Byrne, L'hon. Gerry)

Fonds inutilisés. *Voir* Crédit périmé**Fonds monétaire international**

M-127 (Davies, Libby)

Fonds non utilisés. *Voir* Crédit périmé**Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde**

Q-406 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Q-765 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-1318 (Laverdière, Hélène)

Fonds pour la remise en état d'infrastructures. *Voir* Fonds de stimulation de l'infrastructure**Fonds pour l'accessibilité**

Q-225 (Perreault, Manon)

Q-497 (Ravignat, Mathieu)

Q-681 (Rafferty, John)

Q-690 (Ravignat, Mathieu)

Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Fonds pour les compétences et les partenariats

Q-356 (Toone, Philip)

Fonds pour les familles des militaires

Q-1202 (Eyking, L'hon. Mark)

Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers

Q-1397 (Hassainia, Sana)

Q-1398 (Hassainia, Sana)

Fonds pour l'infrastructure frontalière

Q-515 (Byrne, L'hon. Gerry)

Fonds pour l'infrastructure verte

Q-270 (McCallum, L'hon. John)

Fonds sur l'infrastructure municipale rurale

Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)

Football

C-360 (Julian, Peter)

Q-1160 (Ravignat, Mathieu)

Football nord-américain. *Voir* Football**Foote, Judy (Lib.—Random—Burin—St. George's)***Motions, M-422**Questions écrites, Q-39, Q-40, Q-41, Q-42, Q-208, Q-209, Q-210, Q-211, Q-450, Q-458, Q-477, Q-543, Q-558, Q-625, Q-695, Q-696, Q-710,**Q-767, Q-918, Q-926, Q-927, Q-949, Q-1073, Q-1163, Q-1184, Q-1194, Q-1292, Q-1442, Q-1443, Q-1444, Q-1445, Q-1464, Q-1465*

Aéronefs militaires, Q-625

Aéroports, Q-927

Agent Orange, Q-1445

Aide au développement international, Q-918

Anciens combattants, M-422, Q-209, Q-1444

Animaux de compagnie, Q-949

Banc de Saint-Pierre, Q-458

Base des Forces canadiennes Gagetown, Q-1445

Base des Forces canadiennes Goose Bay, Q-767

Bateaux de pêche, Q-543

Budget 2011 (6 juin 2011), Q-42

Budget 2013 (21 mars 2013), Q-1443

Bureaux régionaux, Q-39

Cadres supérieurs, Q-450

Channel-Port aux Basques, Q-450

Chômage et recherche d'emploi, Q-1442

Foote, Judy (Lib.—Random—Burin—St. George's) -Suite

Circonscriptions électorales, Q-41, Q-1163
 Communautés rurales, Q-39, Q-40
 Compensation du gouvernement, Q-1445
 Compressions budgétaires, Q-1194
 Concombres de mer, Q-458
 Condition de la femme, Q-918
 Conditions et horaires de travail, Q-1292
 Consultation du public, Q-1443
 Décès et funérailles, M-422
 Délais d'intervention, Q-211
 Députés, Q-696
 Développement économique communautaire, Q-1184
 Documents de bibliothèque, Q-696
 Dotation du personnel, Q-450, Q-1194
 Droits de la personne, Q-918
 Enquêtes et enquêtes publiques, Q-767
 Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-39, Q-40, Q-210, Q-477, Q-558, Q-710
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-695, Q-1194, Q-1292
 Forces canadiennes, Q-209
 Frais d'utilisation, Q-1194
 Gais et lesbiennes, Q-918
 Incendies de végétation, Q-767
 Inspection et inspecteurs, Q-926
 Internet, Q-40
 Marchés publics, Q-1464
 Membres du cabinet, Q-1465
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-477
 Moratoire, Q-1073
 Navires et bateaux, Q-926
 NGCC Sir Wilfred Grenfell, Q-1464
 Ouragan Igor, Q-208
 Pêche côtière, Q-543
 Pêches de l'Atlantique, Q-458, Q-543, Q-1073
 Permis de pêche, Q-458, Q-543
 Personnel des députés, Q-696
 Personnel des sénateurs, Q-696
 Personnel militaire, Q-209
 Pistes d'atterrissage, Q-927
 Poissons, Q-1073
 Prestations d'invalidité, Q-1444
 Prestations sociales pour anciens combattants, Q-1444
 Programme de funérailles et d'inhumation, Q-1443
 Projet Travail pendant une période de prestations de l'assurance-emploi, Q-1442
 Quotas de pêche, Q-1073
 Recherche et sauvetage, Q-210, Q-211, Q-477, Q-558, Q-1292, Q-1464
 Recouvrement des coûts, Q-1194
 Réforme de l'assurance-emploi, Q-1442
 Réunions et assemblées, Q-695
 Sénat et sénateurs, Q-696
 Services d'urgence, Q-625
 Services policiers, Q-1163
 St. John's, Q-210, Q-477, Q-558
 Techniques et interventions médicales, Q-625
 Terre-Neuve-et-Labrador, Q-208, Q-926, Q-927, Q-1464
 Transport aérien, Q-625, Q-949
 Travailleurs à temps partiel, Q-1442
 Travailleurs indépendants, Q-543
 Traversiers, Q-209, Q-1194
 Ville de Fredericton, Q-710
 Ville de Québec, Q-210
 Ville d'Halifax, Q-1292

Force de réserve

Q-691 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1135 (Chicoine, Sylvain)
 Q-1196 (Brison, L'hon. Scott)

Force de réserve-Suite

Voir aussi Personnel militaire

Force opérationnelle Canuck. *Voir* Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

Force opérationnelle de transition de la mission. *Voir* Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

Force opérationnelle interarmées Afghanistan. *Voir* Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

Forces armées. *Voir* Forces canadiennes

Forces armées canadiennes. *Voir* Forces canadiennes

Forces canadiennes

Affaires émanant du gouvernement no 1 (Baird, L'hon. John)

Affaires émanant du gouvernement no 5 (Van Loan, L'hon. Peter)

C-215 (Stoffer, Peter)

C-425 (Shory, Devinder)

C-472 (Stoffer, Peter)

Q-200 (Stoffer, Peter)

Q-204 (Garneau, Marc)

Q-209 (Foote, Judy)

Q-347 (Hsu, Ted)

Q-351 (Duncan, Kirsty)

Q-468 (Cuzner, Rodger)

Q-506 (Brown, Gordon)

Q-507 (Brown, Gordon)

Q-508 (Brown, Gordon)

Q-517 (Stoffer, Peter)

Q-570 (McCallum, L'hon. John)

Q-580 (Trudeau, Justin)

Q-581 (Trudeau, Justin)

Q-697 (Moore, Christine)

Q-709 (Casey, Sean)

Q-740 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-831 (Chicoine, Sylvain)

Q-893 (Moore, Christine)

Q-953 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-983 (Moore, Christine)

Q-1066 (Simms, Scott)

Q-1195 (Brison, L'hon. Scott)

Q-1198 (Brison, L'hon. Scott)

Q-1203 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1346 (Lamoureux, Kevin)

Q-1349 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1415 (Pacetti, Massimo)

Voir aussi Juges militaires; Personnel militaire

Formalités administratives. *Voir* Bureaucratie

Formation au pilotage

Q-555 (Casey, Sean)

Formation en cours d'emploi. *Voir* Formation en milieu de travail

Formation en industrie

C-392 (Martin, Pat)

Formation en milieu de travail

Q-99 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-362 (Brison, L'hon. Scott)

Q-663 (Casey, Sean)

Formation linguistique

Q-227 (Cuzner, Rodger)

Q-1017 (Byrne, L'hon. Gerry)

Voir aussi Langue de travail; Politique des langues officielles

Formation militaire

Q-204 (Garneau, Marc)

Formation professionnelle. *Voir* Formation en industrie

Formation sur le tas. *Voir* Formation en milieu de travail

Formulaires électroniques. *Voir* Documents électroniques

Fortin, Jean-François (BQ—Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia)

Projets de loi, C-234, C-341, C-467

Questions écrites, Q-173

Assurance-emploi, C-467

Compensation du gouvernement, Q-173

Conflits du travail, C-467

Crédits d'impôt, C-341

Crués, Q-173

Diplômés, C-341

Gaspésie, Q-173

Montérégie, Q-173

Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi, C-234

Protection de l'environnement, Q-173

Régions désignées, C-341

Forum politique. *Voir* Consultation du public

Forums. *Voir* Associations, institutions et organisations

Forums internationaux. *Voir* Réunions internationales

Fosses septiques. *Voir* Traitement et évacuation des eaux usées

Fournisseur d'accès Internet

C-271 (Stoffer, Peter)

Q-430 (Borg, Charmaine)

Voir aussi Internet

Fournisseurs de pétrole et de gaz

C-336 (Charlton, Chris)

Fournisseurs de services de télécommunication

C-343 (Hyer, Bruce)

C-375 (Thibeault, Glenn)

M-397 (Sullivan, Mike)

Fourniture de services. *Voir* Prestation de services

Fournitures médicales. *Voir* Appareils médicaux et appareils fonctionnels

Foyers de soins de longue durée. *Voir* Soins de longue durée

Foyers familiaux

C-379 (Valeriotte, Frank)

S-2

Fracturation à l'azote. *Voir* Fracturation hydraulique

Fracturation hydraulique

Q-152 (Duncan, Kirsty)

Q-395 (Liu, Laurin)

Q-442 (Liu, Laurin)

Q-649 (Latendresse, Alexandrine)

Q-1241 (Choquette, François)

Voir aussi Gaz de schiste

Frais administratifs. *Voir* Frais de gestion

Frais de gestion

M-421 (Cash, Andrew)

Frais de repas

Q-605 (Thibeault, Glenn)

Q-640 (Thibeault, Glenn)

Voir aussi Services de l'accueil et d'hébergement touristique

Frais de scolarité. *Voir* Droits de scolarité

Frais d'interchange

M-45 (Julian, Peter)

Q-453 (Thibeault, Glenn)

Subsides no 5

Frais du marchand. *Voir* Frais d'interchange

Frais d'utilisation

Q-1194 (Foote, Judy)

Q-1295 (Cleary, Ryan)

Frais juridiques. *Voir* Services juridiques

Français

C-320 (Mourani, Maria)

Q-1146 (Dionne Labelle, Pierre)

Q-1303 (Toone, Philip)

France

Q-557 (Casey, Sean)

Francophones

Q-776 (Comartin, Joe)

Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Fraude fiscale. *Voir* Évasion fiscale

Fraude par des employés. *Voir* Crimes financiers

Fraudes. *Voir* Allégations de fraude et fraudes

Frauduleux. *Voir* Allégations de fraude et fraudes

Freeman, Mylène (NPD—Argenteuil—Papineau—Mirabel)

Motions, M-338, M-400

Questions écrites, Q-463, Q-464, Q-499, Q-500, Q-700, Q-704, Q-982, Q-1072

Accidents aériens, Q-982

Aéroport international de Montréal-Mirabel, Q-982

Black Lake, Q-499

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-1072

Circonscriptions électorales, Q-463

Compressions budgétaires, Q-704

Condition de la femme, M-338

Consultation du public, Q-1072

Contrôle de la circulation aérienne et contrôleurs de la circulation aérienne, Q-982

Fonction publique et fonctionnaires, Q-704

Gaz naturel, Q-499

Lacs, Q-1072

Logement, M-338

Océans, Q-1072

Pétrole et gaz, Q-500

Programme Service confidentiel pour les victimes d'abus, Q-464

Protection de l'environnement, Q-1072

Relations fédérales-provinciales-territoriales, Q-464

Stratégie nationale relative à l'habitation, M-338

Traitement et évacuation des eaux usées, M-400, Q-700

Transport par pipeline, Q-499, Q-500

Vallée-Jonction, Q-499

Victimes de violence, Q-464

Voies navigables intérieures, Q-1072

Frontières

C-383 (Miller, Larry)

M-257 (Masse, Brian)

M-258 (Masse, Brian)

Q-999 (Rousseau, Jean)

Q-1467 (Masse, Brian)

Voir aussi Points d'entrée

Fruits de mer. *Voir* Poissons et produits de la mer

Fry, L'hon. Hedy (Lib.—Vancouver-Centre)

Projets de loi, C-273, C-274, C-275, C-276, C-277

Motions, M-250

Questions écrites, Q-80, Q-81, Q-94, Q-95, Q-189, Q-194, Q-309, Q-310, Q-401, Q-402, Q-539, Q-540, Q-541, Q-542, Q-703, Q-872, Q-1014, Q-1015, Q-1016, Q-1383, Q-1384, Q-1385, Q-1386

Aéroport international de Vancouver, M-250

Aéroports, M-250

Anémie infectieuse du saumon, Q-539

Casques de sport

C-275

Q-703

Centrales nucléaires, Q-872

Chimiothérapie, Q-1384

Compressions budgétaires, Q-1385

Fry, L'hon. Hedy (Lib.—Vancouver-Centre) -Suite

Consultation du public, Q-194
 Contrôle de la qualité
 C-275
 Q-703
 Côte ouest du Canada, Q-542
 Cruauté envers les animaux, C-274, C-277
 Cyberintimidation, C-273
 Darlington, Q-872
 Dotation du personnel, Q-402
 Exportations, Q-540
 Expression sexuelle, C-276
 Femmes, Q-402
 Foetus et embryon, Q-540
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-402
 Garanties de prêt du gouvernement, Q-1383
 Harcèlement, Q-541
 Identité de genre, C-276
 Immunisation des personnes, Q-194
 Importations, Q-540
 Initiative nationale de réduction des temps d'attente, Q-80
 Institutions fédérales, Q-402, Q-541
 Inuit, Q-1015
 Lettres, Q-310, Q-1384
 Listes d'attente en soins médicaux, Q-80
 Médicaments, Q-1384
 Nord canadien, Q-1385
 Northern Dimension Partnership in Public Health and Social Well-being,
 Q-1385
 Oeufs, Q-540
 Permis et licences, Q-542
 Personnel des ministres du cabinet, Q-309
 Pétroliers, Q-542
 Peuples autochtones, Q-402
 PHS Community Services Society c. Procureur général du Canada, Q-189
 Poissons, Q-540
 Poursuites judiciaires, Q-189
 Préparation aux situations d'urgence, Q-872
 Prêts du gouvernement, Q-1383
 Protection des dossiers personnels, Q-310
 Provinces, territoires et états, Q-80
 Santé publique, Q-1385
 Saumon du Pacifique, Q-539
 Services juridiques, Q-189
 Stratégie nationale de prévention du suicide, Q-1386
 Stratégie nationale d'immunisation, Q-194
 Subsidés no 13
 Suicides, Q-1386
 Vancouver, Q-1383

Fuel-oil domestique. *Voir* Mazout

Funérailles. *Voir* Décès et funérailles

Funérailles et inhumation. *Voir* Décès et funérailles

Fusillades avec armes à feu. *Voir* Armes à feu

Fusions d'entreprises. *Voir* Fusions et acquisitions

Fusions et acquisitions

C-328 (Gravelle, Claude)
 C-329 (Gravelle, Claude)
 C-358 (Charlton, Chris)
 M-410 (Goldring, Peter)
 P-8 (Charlton, Chris)
 Q-18 (Allen, Malcolm)
 Q-308 (McGuinty, David)
 Q-866 (LeBlanc, Hélène)
 Q-1309 (Laverdière, Hélène)
 Subsidés no 13

G**G8.** Voir Groupe des Huit**Gabarus**

Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Gais et lesbiennes

Q-918 (Foote, Judy)

Voir aussi Mariage homosexuel

Galleries d'art. Voir Musées et galeries d'art**Galipeau, Royal (PCC—Ottawa—Orléans)***Motions, M-319*

Obésité juvénile, M-319

Gallant, Cheryl (PCC—Renfrew—Nipissing—Pembroke)*Projets de loi, C-462**Motions, M-390, M-439, M-443, M-452*

Abandon de voies ferrées, M-443

Armes à feu, M-452

Contrôle des armes à feu, M-439

Crédit d'impôt pour personnes handicapées, C-462

Moratoire, M-443

Politique de défense, M-390

Privatisation, M-439

Sécurité énergétique, M-390

Système canadien d'enregistrement des armes à feu, M-439

Gander

Q-128 (Simms, Scott)

Gangs de criminels et bandits

C-394 (Gill, Parm)

Gangs de rue

M-407 (Sandhu, Jasbir)

Garantie des pensions

C-331 (Marston, Wayne)

M-173 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-243 (Sgro, L'hon. Judy)

M-245 (Sgro, L'hon. Judy)

Garanties de prêt du gouvernement

M-412 (Aspin, Jay)

Q-188 (Andrews, Scott)

Q-493 (Andrews, Scott)

Q-1383 (Fry, L'hon. Hedy)

Garde côtière

C-231 (Crowder, Jean)

Q-1388 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Garde côtière auxiliaire canadienne

Côte ouest du Canada

Q-494 (Crowder, Jean)

Recherche et sauvetage

Q-494 (Crowder, Jean)

Garde côtière canadienne

Communiqués de presse

Q-951 (Eyking, L'hon. Mark)

Conditions et horaires de travail

Q-1292 (Foote, Judy)

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales

M-396 (Murray, Joyce)

Q-51 (Andrews, Scott)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-477 (Foote, Judy)

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Garde côtière canadienne—Suite

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales—Suite

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Fonction publique et fonctionnaires

Q-1224 (Papillon, Annick)

Q-1292 (Foote, Judy)

Kitsilano

M-396 (Murray, Joyce)

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-820 (Murray, Joyce)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Langue de travail

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Marchés publics

Q-1464 (Foote, Judy)

Mises à pied et pertes d'emplois

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-477 (Foote, Judy)

NGCC Sir Wilfred Grenfell

Q-1464 (Foote, Judy)

Politique des langues officielles

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-1224 (Papillon, Annick)

Recherche et sauvetage

M-396 (Murray, Joyce)

Q-51 (Andrews, Scott)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-477 (Foote, Judy)

Q-545 (Toone, Philip)

Q-820 (Murray, Joyce)

Q-1224 (Papillon, Annick)

Q-1292 (Foote, Judy)

Q-1464 (Foote, Judy)

St. John's

Q-51 (Andrews, Scott)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-477 (Foote, Judy)

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Terre-Neuve-et-Labrador

Q-51 (Andrews, Scott)

Q-1464 (Foote, Judy)

Trenton

Q-1224 (Papillon, Annick)

Ville de Québec

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Ville d'Halifax

Q-1224 (Papillon, Annick)

Q-1292 (Foote, Judy)

Garde d'enfants. Voir Services à l'enfance**Garde des enfants.** Voir Droit de garde des enfants**Gardes.** Voir Agents correctionnels

Gardes latérales

- C-344 (Chow, Olivia)
- Q-826 (Chow, Olivia)

Gardiennage d'enfants. *Voir* Services à l'enfance**Gardiens de la Révolution islamique**

- Iran
 - M-161 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Listes de surveillance des groupes terroristes
 - M-161 (Cotler, L'hon. Irwin)

Gardiens de prison. *Voir* Agents correctionnels**Gare de Guildwood**

- Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)

Gares et lignes ferroviaires

- C-393 (Julian, Peter)
- Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)

Garneau, Marc (Lib.—Westmount—Ville-Marie)

- Projets de loi, C-420, C-510*
- Questions écrites, Q-204, Q-240, Q-295, Q-296, Q-652, Q-659, Q-1286*
- Aéronefs militaires, Q-652
- Bureaux de poste et comptoirs postaux, Q-1286
- Consultation du public, Q-1286
- Crimes haineux, C-510
- Étudiants étrangers, Q-240
- Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-1286
- Forces canadiennes, Q-204
- Formation militaire, Q-204
- Initiative nationale pour les sans-abri, Q-296
- Logement social, Q-296
- Marchés publics, Q-204
- Méfait, C-510
- Nominations par décret, C-420
- Passeports et visas, Q-240
- Pays d'origine, Q-240
- Plaintes du public, Q-659
- Réseau Wideband Global SATCOM, Q-295
- Sans-abri, Q-296
- Satellites de télécommunications, Q-295
- Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, Q-296
- Subsides no 11
- Subsides no 13

Garrison, Randall (NPD—Esquimalt—Juan de Fuca)

- Projets de loi, C-279, C-397, C-435, C-509*
- Questions écrites, Q-758, Q-817, Q-1118*
- Aéroports, Q-817
- Compressions budgétaires, Q-758
- Conservation des ressources marines, Q-1118
- Déductions fiscales, C-397
- Discrimination sexuelle, C-279, P-11
- Dispositifs de surveillance à distance, Q-817
- Golf, C-397
- Île de Vancouver, Q-1118
- Mariage civil, C-435
- Non résidents, C-435
- Permis de pêche, Q-1118
- Rivière Goldstream, C-509
- Rivières, C-509
- Saumon, Q-1118
- Voies navigables intérieures, C-509

Gaspésie

- Q-173 (Fortin, Jean-François)

Gaz à effet de serre

- C-224 (Leslie, Megan)
- C-484 (May, Elizabeth)
- M-27 (Julian, Peter)
- M-325 (Duncan, Kirsty)

Gaz à effet de serre—Suite

- M-339 (Duncan, Kirsty)
- Q-132 (Leslie, Megan)
- Q-135 (Leslie, Megan)
- Q-136 (Saganash, Romeo)
- Q-420 (Duncan, Kirsty)
- Q-421 (Duncan, Kirsty)
- Q-501 (Liu, Laurin)
- Q-534 (Pilon, François)
- Q-566 (Duncan, Kirsty)
- Q-599 (McGuinty, David)
- Q-1155 (Duncan, Kirsty)
- Q-1417 (Duncan, Kirsty)
- Q-1418 (Duncan, Kirsty)
- Subsides no 19

Gaz de formation imperméable. *Voir* Gaz naturel**Gaz de réservoir étanche.** *Voir* Gaz naturel**Gaz de schiste**

- Q-442 (Liu, Laurin)
- Q-890 (Choquette, François)
- Q-1241 (Choquette, François)
- Q-1324 (May, Elizabeth)
- Voir aussi* Fracturation hydraulique

Gaz de shale. *Voir* Gaz de schiste**Gaz naturel**

- C-249 (Stoffer, Peter)
- Q-499 (Freeman, Mylène)

Gaz naturel comprimé. *Voir* Gaz naturel**Gaz naturel liquéfié.** *Voir* Gaz naturel**Gaz non classiques.** *Voir* Gaz naturel**Gaza**

- M-130 (Davies, Libby)
- M-150 (Davies, Libby)

Gazoducs. *Voir* Transport par pipeline**Gel des avoirs.** *Voir* Saisie de biens**Gel des loyers.** *Voir* Location**Gendarmerie royale du Canada**

- Accès à l'information
- Accessibilité des services de santé
 - M-296 (Stoffer, Peter)
- Aéronefs
 - Q-219 (Chicoine, Sylvain)
- Agents de la sécurité publique et agents de la paix
- Agression sexuelle
- Aide humanitaire et travailleurs humanitaires
- Albinisme et albinos
- Allégations de fraude et fraudes
- Analyse comparative entre les races
 - Q-1326 (Duncan, Kirsty)
- Anciens combattants
 - C-242 (Stoffer, Peter)
 - M-296 (Stoffer, Peter)
 - Q-1229 (Opitz, Ted)
 - Q-1370 (Stoffer, Peter)
 - Q-1371 (Stoffer, Peter)
- Arrestations
- Athlètes
- Attentats à la bombe et attentats-suicides
- Autres affaires no 8
- C-42
- Campagne Je ne me reconnais pas
- Canadiens à l'étranger
- Canadiens d'origine iranienne
- Canadiens d'origine somalienne
 - Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Gendarmerie royale du Canada-Suite

Casiers judiciaires
 Q-196 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Chrétiens coptes
 Circonscriptions électorales
 Q-1163 (Foote, Judy)
 Cité parlementaire
 Civils
 Condamnations injustifiées
 Conjoints
 Q-1229 (Opitz, Ted)
 Contrefaçon
 Q-1046 (Thibeault, Glenn)
 Contrôle judiciaire
 Q-1370 (Stoffer, Peter)
 Corée du Nord
 Courrier électronique
 Crimes contre l'humanité
 Crimes financiers
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)
 Crise politique
 Décès au travail
 C-298 (Gravelle, Claude)
 Décès et funérailles
 Diffusion de l'information
 Discrimination sexuelle
 P-11 (Garrison, Randall)
 Droits de la personne
 Droits du Parlement
 Droits religieux
 Éducation sanitaire
 Égypte
 Élection de 2011
 Empreintes digitales
 Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Enquêtes criminelles et audiences d'investigation
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)
 Q-1326 (Duncan, Kirsty)
 Enquêtes et enquêtes publiques
 Essai d'armes nucléaires
 Femmes
 Forces canadiennes
 C-215 (Stoffer, Peter)
 Guerre
 Harcèlement
 Q-840 (Ashton, Niki)
 Holocauste
 Homicide
 Q-1326 (Duncan, Kirsty)
 Incarcération et prisonniers
 Q-1371 (Stoffer, Peter)
 Iran
 Israël
 Jeux olympiques d'été 1972
 Jour de solidarité avec les prisonniers politiques en Iran
 Langage blasphématoire
 Marathon de Boston
 Mécanisme de surveillance
 C-403 (Cullen, Nathan)
 Milieu de travail
 Q-840 (Ashton, Niki)
 Mines terrestres
 Moment de silence
 Montréal
 Oppression
 Paiements forfaitaires
 C-298 (Gravelle, Claude)
 Paix

Gendarmerie royale du Canada-Suite

Pakistan
 Passeports et visas
 Q-1229 (Opitz, Ted)
 Peine de mort
 Pensions de conjoint survivant
 C-242 (Stoffer, Peter)
 Pensions et pensionnés
 C-215 (Stoffer, Peter)
 Personnes vulnérables
 Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Possibilités d'emploi
 Q-1326 (Duncan, Kirsty)
 Poursuites
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)
 Prestations sociales pour anciens combattants
 Q-1370 (Stoffer, Peter)
 Prêt sur salaire
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)
 Prisonniers politiques
 Propriété intellectuelle
 Q-1046 (Thibeault, Glenn)
 Province de Québec
 Régime de pensions du Canada
 C-215 (Stoffer, Peter)
 Résolutions
 Santé mentale
 Q-821 (Stoffer, Peter)
 Seconde Guerre mondiale
 Services policiers
 Q-1163 (Foote, Judy)
 Sièges sociaux
 Suicides
 Q-821 (Stoffer, Peter)
 Syrie
 Système de points de déplacement des députés
 Tanzanie
 Taux d'intérêt
 Q-1279 (Thibeault, Glenn)
 Téléphonie et systèmes téléphoniques
 Témoins d'un comité
 Terrorisme et terroristes
 Turquie
 Ukraine
 Vérificateur général du Canada
 Vérification de sécurité
 Q-196 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Victimes d'actes criminels
 Victimes d'actes terroristes
 Violence faite aux femmes
 Voir aussi Policiers

General Dynamics Land Systems

Communiqués de presse
 Q-347 (Hsu, Ted)
 Forces canadiennes
 Q-347 (Hsu, Ted)
 Q-351 (Duncan, Kirsty)
 Marchés publics
 Q-347 (Hsu, Ted)
 Q-351 (Duncan, Kirsty)
 Véhicules blindés
 Q-347 (Hsu, Ted)
 Véhicules militaires blindés
 Q-351 (Duncan, Kirsty)

Genest-Jourdain, Jonathan (NPD—Manicouagan)

Genest-Jourdain, Jonathan (NPD—Manicouagan) -Suite

Questions écrites, Q-932, Q-938, Q-939
 Affaires judiciaires, Q-938
 Condition de la femme, Q-932
 Peuples autochtones, Q-932, Q-938, Q-939
 Programme de promotion des femmes autochtones, Q-932
 Subsidés no 7

Genest, Réjean (NPD—Shefford)

Motions, M-272, M-331
 Droits de la personne, M-331
 Logement, M-272, M-331

Génétique

C-445 (Davies, Libby)

Génomique. Voir Génétique**Gens de métier.** Voir Travailleurs et métiers qualifiés**Géomatique.** Voir Données géographiques**George River, Qc.** Voir Rivière George**Gérance de l'environnement.** Voir Conservation de la nature**GES.** Voir Gaz à effet de serre**Gestion de la faune.** Voir Conservation de la faune**Gestion de la qualité.** Voir Contrôle de la qualité**Gestion de la qualité de l'environnement.** Voir Protection de l'environnement**Gestion des communications et de l'information.** Voir Contrôle des communications**Gestion des documents.** Voir Dossiers**Gestion des lits d'hôpital.** Voir Hôpitaux**Gestion des pêches.** Voir Politique sur les pêches**Gestion des risques**

Q-829 (Mai, Hoang)
 Q-873 (Duncan, Kirsty)
 Q-875 (Duncan, Kirsty)
 Q-1148 (Pacetti, Massimo)
 Q-1221 (Kellway, Matthew)
 Voir aussi Santé et sécurité au travail

Gestion des risques opérationnels. Voir Gestion des risques**Gestion des terres**

Q-154 (Hughes, Carol)
 Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)

Gestion des urgences. Voir Préparation aux situations d'urgence**Gestion du rendement**

Q-107 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-117 (Chisholm, Robert)
 Voir aussi Rendement du gouvernement

Gestion financière

C-27
 C-317 (Hiebert, Russ)
 C-377 (Hiebert, Russ)
 Q-273 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-274 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-275 (Sgro, L'hon. Judy)
 Voir aussi Institutions financières; Littérature financière

Gestion immobilière

Q-55 (Mourani, Maria)

Gestion par un tiers. Voir Gestion par un tiers administrateur**Gestion par un tiers administrateur**

M-106 (Davies, Libby)
 M-153 (Young, Terence)
 Q-488 (Angus, Charlie)
 Q-503 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Giguère, Alain (NPD—Marc-Aurèle-Fortin)**Giguère, Alain (NPD—Marc-Aurèle-Fortin) -Suite**

Questions écrites, Q-689
 Circonscriptions électorales, Q-689
 Subsidés no 5

Gilenya. Voir Fingolimod**Gill, Parm (PCC—Brampton—Springdale)**

Projets de loi, C-394
Questions écrites, Q-318
 Gangs de criminels et bandits, C-394
 Passeports et visas, Q-318
 Sentences pénales, C-394
 Statut de résident temporaire, Q-318

Gisement de Old Harry. Voir Gisement Old Harry**Gisement de pétrole et de gaz naturel Old Harry.** Voir Gisement Old Harry**Gisement de pétrole Old Harry.** Voir Gisement Old Harry**Gisement gazier et pétrolier Old Harry.** Voir Gisement Old Harry**Gisement Old Harry**

Q-437 (Toone, Philip)

Gisement pétrolier Old Harry. Voir Gisement Old Harry**Gitans.** Voir Roms**GNC.** Voir Gaz naturel**GNL.** Voir Gaz naturel**Godin, Yvon (NPD—Acadie—Bathurst)**

Projets de loi, C-208, C-497
Questions écrites, Q-884, Q-986, Q-1136, Q-1354, Q-1358, Q-1359
 Communautés linguistiques, Q-1359
 Comptabilité publique, Q-1358
 Consultation du public, Q-1359
 Étiquettes et plaquettes d'engin de pêche, Q-1136
 Juges, C-208
 Nominations par décret, Q-986
 Politique des langues officielles

C-208

Q-884, Q-986, Q-1354, Q-1358, Q-1359
 Rendement du gouvernement, Q-1354, Q-1359
 Rivières, C-497
 Sommet des Amériques, Q-884
 Voies navigables intérieures, C-497

Goldring, Peter (PCC—Edmonton-Est)

Motions, M-203, M-410, M-429
 Charte canadienne des droits et libertés, M-429
 Chine, M-410
 Droits des peuples autochtones, M-429
 Fusions et acquisitions, M-410
 Investissements étrangers au Canada, M-410
 L'Holodomor: Événements pour commémorer l'anniversaire du génocide ukrainien, M-203
 Monuments, M-203
 Pétrole et gaz, M-410
 Territoire du Nunavut, M-429
 Ukraine, M-203

Golf

C-397 (Garrison, Randall)

Goodale, L'hon. Ralph (Lib.—Wascana)

Projets de loi, C-281, C-533
Motions, M-388, M-389, M-446
Questions écrites, Q-38, Q-145, Q-196, Q-298, Q-299, Q-300, Q-678, Q-749, Q-750, Q-953, Q-954, Q-1069, Q-1276, Q-1277, Q-1278, Q-1313, Q-1395
 Analyse coût-bénéfice, Q-1313
 Camps de chasse et de pêche, Q-299
 Casiers judiciaires, Q-196
 Cession de terres du gouvernement, Q-1395

Goodale, L'hon. Ralph (Lib.—Wascana) -Suite

Chauffeurs, C-533
Cogestion, Q-300
Commercialisation mixte, Q-145
Communiqués de presse, Q-1276, Q-1277
Compagnies ferroviaires, C-281, M-389
Compressions budgétaires, Q-1313
Défibrillateurs, M-446, Q-1069
Dotation du personnel, Q-750
Écoles élémentaires, Q-298
Empreintes digitales, Q-749
Enseignement secondaire, Q-298
Ententes et contrats, M-389
Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-145
Fonds de recrutement de policiers, Q-750
Forces canadiennes, Q-953
Gestion des terres, Q-300
Gouvernement fédéral, Q-1276, Q-1277
Grover, Chander, Q-38
Guichet unique de services gouvernementaux, Q-145
Hélicoptère Cormorant, Q-299
Industrie céréalière, C-281
Infrastructure des transports, Q-1278
Inspection et inspecteurs, Q-954
Institutions fédérales, M-446, Q-1069
Normes de service, M-389
Personnel militaire, Q-953
Personnes vulnérables, Q-749
Peuples autochtones, Q-300
Plantation d'arbres, Q-1313, Q-1395
Policiers, Q-750
Pompiers, M-388
Poursuites, Q-38
Premières nations, Q-298
Privatisation, Q-1313
Programme des brise-vent des Prairies, Q-1313, Q-1395
Programme national de développement des archives, Q-678
Publicité gouvernementale, Q-1277
Région du Labrador, Q-1278
Relations fédérales-provinciales-territoriales, Q-1395
Revendications territoriales autochtones, Q-300
Saskatchewan, Q-1395
Services juridiques, Q-38
Subsides no 19
Terre-Neuve-et-Labrador, Q-299, Q-1278
Terres agricoles, Q-1313, Q-1395
Territoires du Nord-Ouest, Q-300
Transport en commun, C-533
Vérification de sécurité, Q-196, Q-749
Voies de fait et coups, C-533
Voies d'évitement, C-281

Google inc.

Contrôle des communications
Q-809 (St-Denis, Lise)
Q-913 (Simms, Scott)
Institutions fédérales
Q-913 (Simms, Scott)
Internet
Q-809 (St-Denis, Lise)
Q-913 (Simms, Scott)

Gouvernance

Q-782 (Trudeau, Justin)

Gouvernance d'entreprise

Q-467 (Andrews, Scott)

Gouvernement autochtone. *Voir* Autonomie gouvernementale des Autochtones

Gouvernement du Manitoba

Manitoba
Q-1325 (Toet, Lawrence)
Transferts aux provinces et territoires
Q-1325 (Toet, Lawrence)
Villes
Q-1325 (Toet, Lawrence)

Gouvernement du Québec

Bureaux de ministre
Q-546 (Caron, Guy)
Relations interprovinciales
Q-546 (Caron, Guy)

Gouvernement fédéral

Q-654 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-656 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-1252 (McCallum, L'hon. John)
Q-1276 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1284 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1285 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1362 (Murray, Joyce)
Q-1413 (Simms, Scott)
Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1427 (Byrne, L'hon. Gerry)
Subsides no 11

Gouvernement ouvert. *Voir* Imputabilité du gouvernement

Gouvernement transparent. *Voir* Imputabilité du gouvernement

Gouvernements antérieurs. *Voir* Gouvernement fédéral

Gouvernements provinciaux et territoriaux

C-10
Q-360 (Rae, L'hon. Bob)
Q-1428 (Saganash, Romeo)

Grains et culture céréalière

Q-1191 (Allen, Malcolm)
Subsides no 5

Graisses trans. *Voir* Gras trans

Grand Bank Development Corporation

Développement économique communautaire
Q-1184 (Foote, Judy)

Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)

Revendications territoriales autochtones
C-22
Zones littorales
C-22

Grand Toronto. *Voir* Toronto

Grande famine en Ukraine. *Voir* L'Holodomor: Événements pour commémorer l'anniversaire du génocide ukrainien

Grands Lacs

Q-1007 (Scott, Craig)

Grands Lacs africains. *Voir* Région des grands lacs de l'Afrique

Grands-mères. *Voir* Grands-parents

Grands-parents

C-487 (Gravelle, Claude)
M-416 (Julian, Peter)
Voir aussi Services aux personnes âgées

Grands-pères. *Voir* Grands-parents

Gras trans

C-303 (Martin, Pat)

Gratification. *Voir* Pourboires

Gravelle, Claude (NPD—Nickel Belt)

Projets de loi, C-204, C-262, C-298, C-328, C-329, C-333, C-334, C-356, C-396, C-401, C-423, C-487, C-536

Gravelle, Claude (NPD—Nickel Belt) -Suite

Questions écrites, Q-29, Q-30, Q-31, Q-32, Q-278, Q-366, Q-367, Q-368, Q-606, Q-607, Q-620
 Accès à l'information, C-333
 Alberta, Q-368
 Amiante, Q-278
 Assurance-emploi, C-423
 Budget, Q-606
 Canadiens à l'étranger, Q-366
 Circonscriptions électorales, Q-29
 Conflits du travail, C-423
 Contrôle des communications, C-401
 Décès au travail
 C-298
 Q-32
 Démence, C-356
 Développement économique
 C-204
 Q-30, Q-31
 Dotation du personnel, Q-31
 Droit de garde des enfants, C-487
 Érosion des effectifs, Q-31
 Évaluation environnementale, Q-368
 Fête nationale du Québec, C-262
 Fusions et acquisitions, C-328, C-329
 Grands-parents, C-487
 Imputabilité du gouvernement, C-334
 Industrie minière
 C-328, C-329
 Q-366
 Installations fédérales, Q-278
 Institutions fédérales, Q-30, Q-31
 Investissements étrangers au Canada, C-333, C-334
 Jours fériés, C-262
 Lac Trout, C-536
 Limites des circonscriptions électorales, C-396
 Maladie d'Alzheimer, C-356
 Mine Stobie, Q-32
 Mineurs, Q-32
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-31
 Nord de l'Ontario, C-204, C-396
 Paiements forfaitaires, C-298
 Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, Q-607, Q-620
 Puits de pétrole, Q-367
 Responsabilité sociale, Q-366
 Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-31
 Sables bitumineux, Q-368
 Santé, Q-368
 Sécurité relative à l'amiante, Q-278
 Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-367
 Stratégie nationale sur la démence, C-356
 Subsidés no 5
 Voies navigables intérieures, C-536
 Zonolite, Q-607, Q-620

Gray Aqua Group Ltd.

Anémie infectieuse du saumon
 Q-1407 (Cleary, Ryan)
 Aquaculture en parc clos
 Q-1407 (Cleary, Ryan)
 Compensation du gouvernement
 Q-1407 (Cleary, Ryan)

GRI. *Voir* Gardiens de la Révolution islamique

Griefs

Q-1195 (Brison, L'hon. Scott)

Grippe

M-132 (Davies, Libby)

Groguhé, Sadia (NPD—Saint-Lambert)

Questions écrites, Q-1108
 Ambassades et consulats, Q-1108
 Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-1108
 Passeports et visas, Q-1108
 Ville de Buffalo, Q-1108

Grossesse

C-307 (Boulerice, Alexandre)
Voir aussi Foetus et embryon; Santé maternelle

Groupe de travail formé d'experts scientifiques

Beaudet, Alain
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Consultation du public
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Demandes d'accès à l'information
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Dotation du personnel
 Q-10 (Duncan, Kirsty)
 Imputabilité du gouvernement
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
 Q-10 (Duncan, Kirsty)
 Q-874 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Méthodes expérimentales
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Recherche médicale
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques
 Q-874 (Duncan, Kirsty)
 Relations fédérales-provinciales-territoriales
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Sclérose en plaques
 Q-10 (Duncan, Kirsty)
 Q-874 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Stratégie nationale relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Système de soins de santé
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Techniques et interventions médicales
 Q-10 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Groupe de travail pour la stabilisation et la reconstruction
 Aide au développement international
 Q-314 (Pacetti, Massimo)
 Aide humanitaire et travailleurs humanitaires
 Q-879 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Haïti
 Q-314 (Pacetti, Massimo)
 Libye
 Q-879 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-766 (Coderre, L'hon. Denis)

Groupe de travail sur la logistique du transport des récoltes

Productions céréalières

Q-524 (Allen, Malcolm)

Q-525 (Allen, Malcolm)

Transport ferroviaire et chemins de fer

Q-524 (Allen, Malcolm)

Q-525 (Allen, Malcolm)

Groupe de travail sur les processus d'élaboration du règlement sur les émissions de gaz à effet de serre du secteur pétrolier et gazier

Consultation du public

Q-1417 (Duncan, Kirsty)

Gaz à effet de serre

Q-1155 (Duncan, Kirsty)

Q-1417 (Duncan, Kirsty)

Pétrole et gaz

Q-1155 (Duncan, Kirsty)

Q-1417 (Duncan, Kirsty)

Groupe de travail sur l'examen du système de paiement

Argent électronique

C-466 (Thibeault, Glenn)

Q-1076 (Thibeault, Glenn)

Modes de paiement

C-466 (Thibeault, Glenn)

Q-1076 (Thibeault, Glenn)

Groupe des 8. *Voir* Groupe des Huit**Groupe des Huit**

Aide au développement international

M-219 (Mathyssen, Irene)

Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence

Fusions et acquisitions

Q-18 (Allen, Malcolm)

Investissements étrangers au Canada

Q-18 (Allen, Malcolm)

Groupe SNC-Lavalin inc.

Ententes et contrats

Q-1250 (Caron, Guy)

Ingénierie et ingénieurs

Q-1250 (Caron, Guy)

Installations fédérales

Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Marchés publics

Q-1250 (Caron, Guy)

Moncton

Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Partenariats public-privé

Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Groupe St-Pierre

Démolition

Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Dépollution environnementale

Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Kathryn Spirit

Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Navires et bateaux

Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Groupes. *Voir* Associations, institutions et organisations**Groupes consultatifs.** *Voir* Associations, institutions et organisations**Groupes de consultation.** *Voir* Associations, institutions et organisations**Groupes de discussion.** *Voir* Associations, institutions et organisations**Groupes de services communautaires.** *Voir* Organismes

communautaires

Groupes identifiables

C-285 (Mathyssen, Irene)

Grover, Chandler

Q-38 (Goodale, L'hon. Ralph)

Grumes. *Voir* Exploitation forestière**Guergis, Helena (—)**

Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, Affaires émanant du gouvernement no 8

Guerre

Affaires émanant du gouvernement no 16 (Van Loan, L'hon. Peter)

Autres affaires no 8

Voir aussi Crimes de guerre; Guerre civile; Paix; Révocation et recouvrement de citoyenneté**Guerre civile**

Autres affaires no 14

Q-1379 (Pécelet, Ève)

Voir aussi Guerre**Guerre de 1812**

Q-326 (Trudeau, Justin)

Q-355 (Simms, Scott)

Q-529 (Benskin, Tyrone)

Q-814 (McKay, L'hon. John)

Q-911 (Simms, Scott)

Q-915 (Easter, L'hon. Wayne)

Guerre de Corée

S-213

Guerre froide

C-354 (Hughes, Carol)

Guerre mondiale 1939-1945. *Voir* Seconde Guerre mondiale**Guichet unique de services gouvernementaux**

C-247 (Valeriote, Frank)

Q-145 (Goodale, L'hon. Ralph)

Gynocide. *Voir* Discrimination sexuelle

H**Habilitation de sécurité.** Voir Vérification de sécurité**Habitation.** Voir Logement**Habitations à loyer modique.** Voir Logement social**Habitations publiques.** Voir Logement social**Haida Salmon Restoration Corporation**

Déversements de matières dangereuses

Q-1006 (Murray, Joyce)

Océan Pacifique

Q-1006 (Murray, Joyce)

Haïti

Q-64 (Rae, L'hon. Bob)

Q-314 (Pacetti, Massimo)

Q-319 (Coderre, L'hon. Denis)

Hamilton

P-8 (Charlton, Chris)

Q-411 (Charlton, Chris)

Handicapés. Voir Personnes ayant des limitations fonctionnelles**Handicapés et invalides.** Voir Personnes ayant des limitations fonctionnelles**Hansard**

M-368 (Hyer, Bruce)

Harcèlement

C-348 (Masse, Brian)

Q-541 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-840 (Ashton, Niki)

Q-1349 (Easter, L'hon. Wayne)

Harcèlement sexuel

Q-373 (Boivin, Françoise)

Q-1349 (Easter, L'hon. Wayne)

Harmonisation des normes

C-364 (Charlton, Chris)

C-392 (Martin, Pat)

Q-1255 (Brosseau, Ruth Ellen)

Harper, Le très hon. Stephen (PCC—Calgary-Sud-Ouest)*Questions écrites, Q-22, Q-150, Q-338, Q-397, Q-549, Q-573, Q-1050, Q-1178, Q-1252, Q-1276, Q-1277, Q-1284, Q-1285, Q-1362, Q-1426, Q-1427, Q-1431*

Aéronefs gouvernementaux, Q-150

Avantages hors salaire, Q-397

Cadeaux, Q-338, Q-397, Q-573

Chine, Q-549

Communiqués de presse, Q-1252, Q-1276, Q-1277, Q-1284, Q-1285, Q-1362, Q-1426, Q-1427

Comportement politique, Q-1431

Conférences de presse, Q-1178

Évènements, Q-1431

Gouvernement fédéral, Q-1252, Q-1276, Q-1277, Q-1284, Q-1285, Q-1362, Q-1426, Q-1427

Hockey, Q-22

Inde, Q-1050

Investissements étrangers au Canada, Q-1178

Jubilé de diamants, Affaires émanant du gouvernement no 13

Limousines, Q-1050

Membres du cabinet, Q-338, Q-397, Q-573, Q-1431

Missions commerciales, Q-549, Q-1050

Personnel des députés, Q-22

Personnel des ministres du cabinet, Q-150, Q-1431

Publicité gouvernementale, Q-1277

Reine Elizabeth II, Affaires émanant du gouvernement no 13

Harper, Le très hon. Stephen (PCC—Calgary-Sud-Ouest) -Suite

Subsides no 13

Transport aérien, Q-22

Visites officielles, Q-1050

Voitures de fonction, Q-1050

Harris, Jack (NPD—St. John's-Est)*Motions, M-314**Questions écrites, Q-661, Q-1333, Q-1334*

Accidents aériens, Q-661

Actifs du gouvernement, Q-1333

Aéronef CF-18, Q-661

Délais d'intervention, M-314

Privatisation, Q-1333

Recherche et sauvetage, M-314

Recrutement militaire, Q-1334

Rendement du gouvernement, Q-1334

Subsides no 11

Harris, Richard (PCC—Cariboo—Prince George)*Projets de loi, C-316*

Incarcération et prisonniers, C-316

Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi, C-316

Hassainia, Sana (NPD—Verchères—Les Patriotes)*Projets de loi, C-464**Questions écrites, Q-1396, Q-1397, Q-1398*

Assurance-emploi, C-464

Commerce international, Q-1396, Q-1397

Congés parentaux, C-464

Ententes et contrats, Q-1396

Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers, Q-1397, Q-1398

Infrastructure des transports, Q-1397

Initiative de la Porte continentale et du Corridor de commerce Ontario-Québec, Q-1396, Q-1397, Q-1398

Montréal, Q-1398

Ontario, Q-1397

Points d'entrée, Q-1396, Q-1397

Pont Champlain, Q-1398

Ponts, Q-1398

Province de Québec, Q-1397

Relations fédérales-provinciales-territoriales, Q-1396, Q-1397

Transport de marchandises, Q-1396, Q-1397

Windsor, Q-1397

Haute direction. Voir Cadres supérieurs**Hauts-commissariats.** Voir Ambassades et consulats**Havel, Václav**

M-320 (Cotler, L'hon. Irwin)

Havres. Voir Ports et installations portuaires**Hayes, Bryan (PCC—Sault Ste. Marie)***Motions, M-353*

Éducation et formation, M-353

Violence faite aux femmes, M-353

Hélicoptère Cormorant

P-7 (McKay, L'hon. John)

Q-299 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-348 (Andrews, Scott)

Q-349 (Pacetti, Massimo)

Hélicoptères. Voir Aéronefs**Herbes médicinales**

C-250 (Stoffer, Peter)

Voir aussi Médicaments

Hérédité. Voir Génétique**Heures de vote**

C-355 (Davies, Don)

C-450 (Davies, Don)

Hiebert, Russ (PCC—Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale)

Hiebert, Russ (PCC—Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) -*Suite*

Projets de loi, C-317, C-377
 Gestion financière, C-317, C-377
 Obligation de rendre compte, C-317, C-377
 Syndicats, C-317, C-377

HLM. *Voir* Logement social**Hoback, Randy (PCC—Prince Albert)**

Questions écrites, Q-1233, Q-1234, Q-1235, Q-1236
 Accessibilité des services de santé, Q-1235
 Bureaux régionaux, Q-1234
 Compressions budgétaires, Q-1234
 Exonération fiscale, Q-1236
 Immigration et immigrants, Q-1234
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-1234
 Passeports et visas, Q-1233
 Personnes âgées, Q-1233
 Programme fédéral de santé intérimaire, Q-1235
 Réfugiés, Q-1235
 Salons funéraires et services funéraires, Q-1236
 Services gouvernementaux, Q-1234
 Taxe sur les produits et services, Q-1236

Hockey

C-488 (Duncan, Linda)
 Q-22 (Nantel, Pierre)

Hockey pee-wee. *Voir* Hockey**Hockey sur glace.** *Voir* Hockey**Holocauste**

Autres affaires no 8

Holothurie. *Voir* Concombres de mer**Holothuries de l'Atlantique Nord.** *Voir* Concombres de mer**Homards**

Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Homicide

Autres affaires no 8
 C-206 (Charlton, Chris)
 C-239 (Stoffer, Peter)
 M-50 (Julian, Peter)
 M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-859 (Crowder, Jean)
 Q-1326 (Duncan, Kirsty)
Voir aussi Familles et enfants

Hommages

Havel, Václav
 M-320 (Cotler, L'hon. Irwin)

Homosexualité. *Voir* Gais et lesbiennes**Homosexuels.** *Voir* Gais et lesbiennes**Honduras**

Q-778 (Laverdière, Hélène)

Honneurs de guerre. *Voir* Remise de récompenses**Hôpitaux**

M-367 (Duncan, Kirsty)
 Q-8 (Stoffer, Peter)
 Q-858 (Crowder, Jean)
 Subsidés no 5

Hors du Canada. *Voir* Pays étrangers**Hospitalisation.** *Voir* Hôpitaux**Hsu, Ted (Lib.—Kingston et les Îles)***Motions*, M-286

Questions écrites, Q-89, Q-90, Q-91, Q-92, Q-181, Q-182, Q-277, Q-303,
 Q-304, Q-347, Q-510, Q-511, Q-547, Q-579, Q-717, Q-718, Q-719,

Hsu, Ted (Lib.—Kingston et les Îles) -Suite

Q-737, Q-967, Q-968, Q-969, Q-1085, Q-1100, Q-1144, Q-1145, Q-1261,
 Q-1262, Q-1263, Q-1271, Q-1372, Q-1421, Q-1422, Q-1438

Accidents de travail, Q-1438
 Accidents maritimes, Q-1262
 Actifs du gouvernement, Q-579, Q-1261, Q-1372
 Agents correctionnels, Q-1438
 Brevets d'invention, Q-969
 Campagnes électorales, M-286
 Centre de soins palliatifs, Q-1145
 Cession de terres du gouvernement, Q-181
 Citoyenneté et identité, Q-1421
 Coal Harbour, Q-1262
 Communiqués de presse, Q-347
 Compressions budgétaires, Q-968
 Conférences de presse, Q-1262, Q-1263
 Côte ouest du Canada, Q-1262, Q-1263
 Criminels détenus à l'étranger, Q-511, Q-718
 Déchets radioactifs, Q-1271
 Dépollution environnementale, Q-1271
 Déversements de pétrole, Q-91
 Diffusion de l'information, Q-304
 Données scientifiques, Q-304
 Dotation du personnel, Q-89, Q-90, Q-92, Q-1422
 Eau douce, Q-968
 Enquêtes statistiques, Q-1421
 Érosion des effectifs, Q-89, Q-90
 Établissements correctionnels, Q-737, Q-1144, Q-1261, Q-1372
 Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-181, Q-1144
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-304, Q-719, Q-1438
 Forces canadiennes, Q-347
 Immunisation des personnes, Q-182
 Incarcération et prisonniers, Q-511, Q-718
 Initiative de la région de Port Hope, Q-1271
 Installations scientifiques, Q-182
 Institutions fédérales, Q-510, Q-717
 Lac Little, Q-579
 Macdonald, John Alexander, Q-1100
 Marchés publics, Q-347
 Médias, Q-304
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-89, Q-90
 Négociations collectives, Q-1438
 Océan Arctique, Q-91
 Ontario, Q-737
 Parcs nationaux, Q-579
 Passeports et visas, Q-303
 Peines commuées, Q-511, Q-718
 Permis et licences, Q-969
 Personnel des ministres du cabinet, Q-1263
 Personnes vulnérables, Q-277
 Pétroliers, Q-1262, Q-1263
 Peuples autochtones, Q-547, Q-719
 Port Hope, Q-1271
 Préparation aux situations d'urgence, Q-1262
 Prisons agricoles, Q-181
 Privatisation, Q-579, Q-1261, Q-1372
 Programme de développement du Nord de l'Ontario, Q-1145
 Programme de prisons agricoles, Q-181
 Programme de protection de la valeur des biens immobiliers, Q-1271
 Programmes gouvernementaux, Q-1085
 Qualité de l'eau, Q-968
 Recherche et chercheurs, Q-717
 Recherche médicale, Q-182
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, Q-967, Q-968, Q-1085
 Redevances, Q-969
 Rejet en mer, Q-1262
 Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-89, Q-90
 Santé mentale, Q-1144

Hsu, Ted (Lib.—Kingston et les Îles) -Suite

Sécurité maritime, Q-1263
 Services juridiques, Q-1271
 Sites et édifices patrimoniaux, Q-1100
 Statut de résident permanent, Q-1421
 Tombes, Q-1100
 Travailleurs, Q-547
 Vancouver, Q-1263
 Véhicules blindés, Q-347
 Vérification de sécurité, Q-277

Hughes, Carol (NPD—Algoma—Manitoulin—Kapusking)

Projets de loi, C-354, C-411
Questions écrites, Q-154, Q-163, Q-177, Q-617, Q-618, Q-925
 Accidents de travail, C-411
 Budget 2012 (29 mars 2012), Q-925
 Circonscriptions électorales, Q-163, Q-617
 Compressions budgétaires, Q-925
 Employeurs, C-411
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-618
 Gestion des terres, Q-154
 Guerre froide, C-354
 Hypothèques, Q-177
 Maladies professionnelles, C-411
 Médaille de la défense du Canada, C-354
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-618
 Modes de paiement, Q-177
 Peuples autochtones, Q-925
 Phares, Q-154
 Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés, Q-177
 Programmes gouvernementaux, Q-163
 Sites contaminés, Q-154

Huile à chauffage. Voir Mazout

Huile de chauffage. Voir Mazout

Hydravions. Voir Aéronefs

Hydravions à flotteurs. Voir Aéronefs

Hydrofracturation. Voir Fracturation hydraulique

Hyer, Bruce (Ind.—Thunder Bay—Superior-Nord)

Projets de loi, C-343, C-439, C-440, C-507, C-508, C-512
Motions, M-263, M-288, M-289, M-304, M-308, M-340, M-354, M-368,
M-391, M-399, M-404, M-405, M-423
Questions écrites, Q-1, Q-2, Q-1425, Q-1452, Q-1453, Q-1457
 Actions et actionnaires, Q-1452
 Allocations de formation et prêts aux étudiants, M-289
 Analyse économique, Q-1452, Q-1453
 Armes à feu, C-440
 Changements climatiques et réchauffement de la planète, Q-1453
 Circonscriptions électorales, M-404, Q-1457
 Communication sans fil, M-423
 Compagnies aériennes, C-439, M-399
 Confiance dans le gouvernement, C-512
 Diffusion de l'information, Q-1425
 Directeur parlementaire du budget, C-507
 Ententes et contrats, M-423
 Études d'impact, Q-1453
 Fournisseurs de services de télécommunication, C-343
 Hansard, M-368
 Impôt des sociétés, Q-1, Q-2
 Industrie du tabac, M-288
 Institutions fédérales, Q-1453
 Interception des communications, Q-1425
 Investissement, M-288
 Lac Supérieur, M-263
 Mandataires du Parlement, C-507, C-508
 Mesures de protection technologiques, C-343
 Partage des données, M-399
 Passagers de l'air, C-439, M-399

Hyer, Bruce (Ind.—Thunder Bay—Superior-Nord) -Suite

Passeports et visas, M-308
 Pays étrangers, M-399
 Permis d'armes à feu, C-440
 Pétrole et gaz, Q-1452
 Plaintes des consommateurs, M-423
 Prévisions budgétaires, Q-1453
 Recrutement des candidats, M-404
 Régime de pensions du Canada, M-288
 Relations Canada-États-Unis, M-308
 Report d'impôt, Q-1
 Représentation proportionnelle, M-304
 Résidence en médecine, M-289
 Services de renseignement, Q-1425
 Services ferroviaires voyageurs, M-263
 Sous-titrage codé pour malentendants, M-354, M-368
 Subsidés no 2
 Téléphones cellulaires, C-343
 Téléphonie et systèmes téléphoniques, Q-1425
 Thunder Bay, M-263
 Transfert international de données, Q-1425
 Vérificateur général du Canada, C-508
 Vote électronique, M-405

Hygiène et sécurité du travail. Voir Santé et sécurité au travail

Hypothèques

M-121 (Davies, Libby)
 M-122 (Davies, Libby)
 M-447 (Jean, Brian)
 Q-177 (Hughes, Carol)
 Q-987 (Masse, Brian)
 Voir aussi Assurance hypothèque

I

ICI. *Voir* Intervention comportementale intensive

Identificateurs de téléphones cellulaires. *Voir* Numéros d'identité internationaux d'équipement mobile

Identificateurs d'instrument de télécommunication. *Voir* Numéros d'identité internationaux d'équipement mobile

Identité

C-309 (Richards, Blake)

Voir aussi Protection des dossiers personnels; Vol d'identité

Identité de genre

C-276 (Fry, L'hon. Hedy)

Identité sexuelle. *Voir* Identité de genre

ILC. *Voir* Infrastructure de loisirs Canada

Île de Baffin

Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Île de Vancouver

Q-1118 (Garrison, Randall)

Île-du-Prince-Édouard

Q-17 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-57 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-186 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-227 (Cuzner, Rodger)

Q-362 (Brison, L'hon. Scott)

Q-585 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-944 (Casey, Sean)

Imageurs à ondes extrême haute fréquence. *Voir* Scanners à ondes millimétriques

Imageurs à ondes millimétriques. *Voir* Scanners à ondes millimétriques

Imageurs corporels à ondes millimétriques. *Voir* Scanners à ondes millimétriques

Immersion en mer. *Voir* Rejet en mer

Immeubles en copropriété

M-138 (Davies, Libby)

Immeubles gouvernementaux. *Voir* Installations fédérales

Immeubles historiques. *Voir* Sites et édifices patrimoniaux

Immigrants au titre de la catégorie des travailleurs qualifiés. *Voir* Immigrants de la catégorie économique

Immigrants au titre de la catégorie économique. *Voir* Immigrants de la catégorie économique

Immigrants clandestins. *Voir* Migrants clandestins

Immigrants de catégorie regroupement familial. *Voir* Parrainage d'immigrants

Immigrants de la catégorie des parents aidés. *Voir* Parrainage d'immigrants

Immigrants de la catégorie économique

Q-590 (Cotler, L'hon. Irwin)

Voir aussi Travailleurs et métiers qualifiés

Immigrants de la composante économique. *Voir* Immigrants de la catégorie économique

Immigrants parrainés. *Voir* Parrainage d'immigrants

Immigration. *Voir* Immigration et immigrants

Immigration économique. *Voir* Immigrants de la catégorie économique

Immigration et immigrants

C-31

Immigration et immigrants-Suite

C-404 (Davies, Don)

M-21 (Julian, Peter)

M-151 (Davies, Libby)

Q-180 (Davies, Don)

Q-221 (Davies, Don)

Q-409 (Laverdière, Hélène)

Q-682 (Laverdière, Hélène)

Q-837 (Sitsabaiesan, Rathika)

Q-1234 (Hoback, Randy)

Subsides no 11

Voir aussi Citoyenneté et identité; Étudiants étrangers; Intégration sociale; Passeports et visas; Points d'entrée; Travailleurs étrangers

Immobilier. *Voir* Biens immeubles

Immobilier commercial

Q-1323 (Toone, Philip)

Immobiliers fédéraux. *Voir* Actifs du gouvernement

Immunitisation des personnes

M-132 (Davies, Libby)

Q-182 (Hsu, Ted)

Q-194 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-226 (Eyking, L'hon. Mark)

Immunité diplomatique

Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Immunité d'un État étranger. *Voir* Immunité d'un pays étranger

Immunité d'un pays étranger

Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Voir aussi Supporteurs de terrorisme

Impartialité politique. *Voir* Partisanerie

Impartition

M-256 (Masse, Brian)

Voir aussi Ententes et contrats; Marchés publics

Importations

C-378 (Julian, Peter)

C-380 (Donnelly, Fin)

C-417 (May, Elizabeth)

M-198 (Atamanenko, Alex)

Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-891 (Choquette, François)

Q-1311 (Allen, Malcolm)

Q-1341 (Thibeault, Glenn)

Q-1447 (Thibeault, Glenn)

Impôt. *Voir* Fiscalité

Impôt des sociétés

Q-1 (Hyer, Bruce)

Q-2 (Hyer, Bruce)

Q-121 (Davies, Don)

Q-1239 (Davies, Libby)

Subsides no 2

Voies et moyens no 20 (Menziez, L'hon. Ted)

Impôt impayé

Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-556 (Casey, Sean)

Q-557 (Casey, Sean)

Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Impôt pour la paix

C-363 (Atamanenko, Alex)

Voir aussi Résistants à la guerre

Impôt sur le revenu

C-431 (Tilson, David)

M-76 (Mathysen, Irene)

M-242 (Sgro, L'hon. Judy)

M-313 (Plamondon, Louis)

Impôt sur le revenu-Suite

Q-412 (Mai, Hoang)
 Q-413 (Mai, Hoang)
 Voies et moyens no 2 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 8 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 14 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 16 (Flaherty, L'hon. Jim)
 Voies et moyens no 20 (Menzies, L'hon. Ted)
Voir aussi Finances personnelles; Personnes ayant des limitations fonctionnelles; Prestations sociales

Impôt sur les bénéfices des sociétés. *Voir* Impôt des sociétés

Impôts sur les sociétés. *Voir* Impôt des sociétés

Impressions et industrie de l'imprimerie

M-87 (Davies, Libby)

Impunité. *Voir* Responsabilité pénale

Imputabilité du gouvernement

C-301 (Martin, Pat)
 C-334 (Gravelle, Claude)
 C-359 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-142 (Duncan, Kirsty)
 Q-179 (Savoie, Denise)
 Q-185 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-313 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-472 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Subsidés no 19
Voir aussi Obligation de rendre compte; Responsabilité sociale

Incarcération et prisonniers

Autres affaires no 8
 C-10
 C-293 (James, Roxanne)
 C-316 (Harris, Richard)
 C-446 (Leef, Ryan)
 M-12 (Julian, Peter)
 Q-361 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-377 (Borg, Charmaine)
 Q-400 (Borg, Charmaine)
 Q-511 (Hsu, Ted)
 Q-718 (Hsu, Ted)
 Q-906 (Doré Lefebvre, Rosane)
 Q-923 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-980 (Boivin, Françoise)
 Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1371 (Stoffer, Peter)
 Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)
Voir aussi Arrestations; Criminels; Criminels détenus à l'étranger; Établissements correctionnels; Intégration sociale

Incendies

M-60 (Mathysen, Irene)

Incendies de végétation

Q-767 (Foote, Judy)

Incidents nucléaires. *Voir* Sécurité et sûreté nucléaire

Incitatifs. *Voir* Cadeaux

Incitation publique à la haine. *Voir* Propagande haineuse

Inclusion sociale. *Voir* Égalité des chances

Inco Ltd.. *Voir* CVRD Inco Limited

Inde

Q-1050 (Nash, Peggy)
 Subsidés no 11

Indemnisation

C-292 (Lauzon, Guy)
 C-350 (Lauzon, Guy)
 M-77 (Mathysen, Irene)
 M-100 (Davies, Libby)

Indemnisation-Suite

Q-69 (Casey, Sean)
 Q-1316 (Julian, Peter)
Voir aussi Compensation du gouvernement; Revenus et salaires

Indemnité. *Voir* Indemnisation

Indemnité de décès. *Voir* Prestation de décès

Indemnité de départ

C-254 (Mathysen, Irene)
 C-338 (Rafferty, John)
 Q-403 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Indemnité de repas. *Voir* Frais de repas

Indemnités de frais de garde. *Voir* Allocation de frais de garde

Indemnités des personnes handicapées. *Voir* Prestations d'invalidité

Indemnités d'incapacité. *Voir* Prestations d'invalidité

Indemnités d'invalidité. *Voir* Prestations d'invalidité

Indépendance. *Voir* Souveraineté

Indexation des pensions

C-287 (Mathysen, Irene)
 C-318 (Charlton, Chris)
Voir aussi Indice des prix à la consommation

Indexation des prix. *Voir* Indice des prix à la consommation

Indicateurs environnementaux. *Voir* Évaluation environnementale

Indicateurs géographiques. *Voir* Pays d'origine

Indication géographique. *Voir* Pays d'origine

Indice des prix à la consommation

C-287 (Mathysen, Irene)
Voir aussi Indexation des pensions

Indiens. *Voir* Premières nations

Indiens inscrits

M-432 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-231 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-312 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1128 (Byrne, L'hon. Gerry)

Indonésie

M-126 (Davies, Libby)

Industrialisation. *Voir* Développement industriel

Industrie alimentaire. *Voir* Industrie des aliments et boissons

Industrie automobile

M-38 (Julian, Peter)
 Q-1079 (Masse, Brian)
 Q-1298 (Masse, Brian)
 Q-1463 (Masse, Brian)
Voir aussi Véhicules à moteur

Industrie céréalière

C-281 (Goodale, L'hon. Ralph)
Voir aussi Récoltes

Industrie de la chasse au phoque. *Voir* Chasse au phoque

Industrie de la construction. *Voir* Industrie du bâtiment et de la construction

Industrie de la construction navale

Q-848 (Kellway, Matthew)
 Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1141 (McKay, L'hon. John)
 Q-1142 (McKay, L'hon. John)
Voir aussi Navires et bateaux

Industrie de la pêche. *Voir* Pêcheries et pêcheurs

Industrie de l'automobile. *Voir* Industrie automobile

Industrie de transformation des aliments. *Voir* Industrie des aliments et boissons

Industrie des aliments et boissons

M-198 (Atamanenko, Alex)
 Q-1242 (Choquette, François)
 Q-1255 (Brosseau, Ruth Ellen)
 S-11
Voir aussi Aliments et boissons

Industrie des assurances. *Voir* Assurances**Industrie des minéraux.** *Voir* Industrie minière**Industrie des pâtes et papiers**

Subsides no 7

Industrie des produits forestiers

M-3 (Julian, Peter)
 M-298 (Rafferty, John)
 M-299 (Rafferty, John)
 M-300 (Rafferty, John)

Industrie des technologies de l'information. *Voir* Technologies de l'information**Industrie des véhicules à moteur.** *Voir* Industrie automobile**Industrie des véhicules automobiles.** *Voir* Industrie automobile**Industrie du bâtiment.** *Voir* Industrie du bâtiment et de la construction**Industrie du bâtiment et de la construction**

M-144 (Davies, Libby)
 Q-996 (Mourani, Maria)
 Q-997 (Mourani, Maria)
 Q-998 (Mourani, Maria)
 Q-1159 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Q-1171 (May, Elizabeth)
Voir aussi Rénovations domiciliaires

Industrie du fer et de l'acier. *Voir* Industrie sidérurgique**Industrie du gaz naturel.** *Voir* Pétrole et gaz**Industrie du papier.** *Voir* Industrie des pâtes et papiers**Industrie du tabac**

M-288 (Hyer, Bruce)
Voir aussi Tabagisme

Industrie extractive

C-474 (McKay, L'hon. John)
 Q-265 (McKay, L'hon. John)
 Q-484 (McKay, L'hon. John)
 Q-1290 (Leslie, Megan)
Voir aussi Pétrole et gaz

Industrie forestière. *Voir* Industrie des produits forestiers**Industrie manufacturière**

M-255 (Masse, Brian)
 Q-1298 (Masse, Brian)
 Q-1463 (Masse, Brian)

Industrie minière

C-328 (Gravelle, Claude)
 C-329 (Gravelle, Claude)
 C-385 (Trost, Brad)
 C-486 (Dewar, Paul)
 M-381 (Lapointe, François)
 Q-366 (Gravelle, Claude)
 Q-611 (Duncan, Kirsty)
 Q-778 (Laverdière, Hélène)
 Q-1312 (Bevington, Dennis)

Industrie nucléaire. *Voir* Énergie nucléaire**Industrie pétrolière.** *Voir* Pétrole et gaz**Industrie pétrolière et gazière.** *Voir* Pétrole et gaz**Industrie sidérurgique**

C-358 (Charlton, Chris)
 P-8 (Charlton, Chris)
 Q-411 (Charlton, Chris)

Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'assurances générales

Prorogation des sociétés
 S-1002
 S-1003

Inégalité des revenus. *Voir* Répartition des revenus**Infirmières praticiennes.** *Voir* Personnel infirmier**Inflation**

M-124 (Davies, Libby)

Influence politique

Q-15 (May, Elizabeth)

Influenza. *Voir* Grippe**Infopubs.** *Voir* Publicité**Information confidentielle.** *Voir* Contrôle des communications**Information et communications**

Q-498 (Byrne, L'hon. Gerry)

Information géospatiale. *Voir* Données géographiques**Information sous forme électronique.** *Voir* Documents électroniques**Informatique.** *Voir* Technologies de l'information**Infraction à la loi.** *Voir* Criminalité**Infraction à la sécurité des données.** *Voir* Droit à la vie privée et protection de l'information**Infraction contre les biens.** *Voir* Crime contre les biens**Infraction informatique.** *Voir* Crime informatique**Infraction pour combat concerté**

S-209

Infraction pour un match ou combat. *Voir* Infraction pour combat concerté**Infractions criminelles.** *Voir* Criminalité**Infractions de terrorisme**

Q-1103 (Scott, Craig)
 S-7
 S-9

Voir aussi Terrorisme et terroristes

Infractions désignées. *Voir* Criminalité**Infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire..** *Voir* Déclarations sommaires de culpabilité**Infrastructure**

M-227 (Davies, Don)
 M-270 (LeBlanc, Hélène)
 M-417 (Rafferty, John)
 M-433 (Rafferty, John)
 Q-14 (Chow, Olivia)
 Q-34 (Chow, Olivia)
 Q-146 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-151 (McCallum, L'hon. John)
 Q-228 (Casey, Sean)
 Q-229 (Casey, Sean)
 Q-258 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-270 (McCallum, L'hon. John)
 Q-271 (McCallum, L'hon. John)
 Q-272 (McCallum, L'hon. John)
 Q-455 (Valeriote, Frank)
 Q-480 (Mathysen, Irene)
 Q-1066 (Simms, Scott)
 Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)
 Subsides no 5
 Subsides no 15
Voir aussi Infrastructure des transports

Infrastructure Canada

Allusions aux députés

Infrastructure Canada-Suite

Communiqués de presse
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1284 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Gouvernement fédéral
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1284 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Infrastructure
 Q-151 (McCallum, L'hon. John)
 Plan d'action économique du Canada
 Q-151 (McCallum, L'hon. John)
 Publicité gouvernementale
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Réponses aux Questions écrites au Feuilleton

Infrastructure de loisirs Canada

Q-272 (McCallum, L'hon. John)

Infrastructure des transports

M-271 (Côté, Raymond)
 Q-34 (Chow, Olivia)
 Q-172 (Cash, Andrew)
 Q-354 (Simms, Scott)
 Q-515 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-955 (McKay, L'hon. John)
 Q-1249 (Chow, Olivia)
 Q-1264 (Andrews, Scott)
 Q-1278 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1397 (Hassainia, Sana)
 Q-1408 (Cleary, Ryan)
 Voir aussi Infrastructure

Ingénierie et ingénieurs

Q-1250 (Caron, Guy)

Ingénieurs. Voir Ingénierie et ingénieurs**Ingérence politique.** Voir Influence politique**Initiative ciblée pour les travailleurs âgés**

Q-862 (Morin, Marie-Claude)

Initiative de la Porte continentale et du Corridor de commerce**Ontario-Québec**

Q-1394 (Aubin, Robert)
 Q-1396 (Hassainia, Sana)
 Q-1397 (Hassainia, Sana)
 Q-1398 (Hassainia, Sana)

Initiative de la porte d'entrée et du corridor de l'Asie-Pacifique

Q-237 (Murray, Joyce)

Initiative de la région de Port Hope

Q-85 (Trudeau, Justin)
 Q-97 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-307 (McGuinty, David)
 Q-1265 (Valeriote, Frank)
 Q-1271 (Hsu, Ted)

Initiative de Muskoka. Voir Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants**Initiative de Muskoka : Santé des mères, des nouveau-nés et des enfants de moins de cinq ans.** Voir Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants**Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants**

Q-26 (McCallum, L'hon. John)
 Q-868 (Ashton, Niki)

Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants de moins de cinq ans. Voir Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants**Initiative de Muskoka sur la santé maternelle et infantile.** Voir

Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants

Initiative de sécurité publique et d'anti-terrorisme. Voir Initiative de sécurité publique et d'antiterrorisme**Initiative de sécurité publique et d'antiterrorisme**

Q-1365 (McCallum, L'hon. John)

Initiative de services de bibliothèque équitables

Q-658 (Perreault, Manon)
 Q-835 (Sullivan, Mike)

Initiative des collectivités EQUILIBRIUM

Q-1434 (Morin, Isabelle)

Initiative des partenariats de lutte contre l'itinérance. Voir Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance**Initiative en matière de logement abordable**

Q-61 (Cash, Andrew)

Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario**Budget**

Q-606 (Gravelle, Claude)

Centre de soins palliatifs

Q-1145 (Hsu, Ted)

Circonscriptions électorales

Q-671 (Rafferty, John)

Fonds de développement du Nord de l'Ontario

Q-1451 (Rafferty, John)

Fonds des initiatives locales

Q-671 (Rafferty, John)

Nord de l'Ontario

Q-1448 (Rafferty, John)

Q-1449 (Rafferty, John)

Q-1450 (Rafferty, John)

Q-1451 (Rafferty, John)

Programme de développement des collectivités

Q-1450 (Rafferty, John)

Programme de développement du Nord de l'Ontario

Q-1145 (Hsu, Ted)

Q-670 (Rafferty, John)

Q-1022 (Scarpaleggia, Francis)

Initiative nationale de réduction des temps d'attente

Q-80 (Fry, L'hon. Hedy)

Initiative nationale pour les sans-abri

Q-61 (Cash, Andrew)

Q-296 (Garneau, Marc)

Initiative pour la santé maternelle et infantile. Voir Initiative de

Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants

Initiative pour l'intégration communautaire

Q-287 (Perreault, Manon)

Initiative SMNE. Voir Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants**Initiative sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants.**

Voir Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants

Initiatives de taxation avec remise

C-259 (Atamanenko, Alex)

Voir aussi Remboursements de taxe

Initiatives du gouvernement en matière de criminalité. Voir

Stratégies de lutte contre la criminalité

Initiatives écoÉNERGIE

Q-415 (Day, Anne-Marie)

Injonctions à vie. Voir Ordonnances de non-contact**Innocuité alimentaire.** Voir Salubrité des aliments

Innovations

Q-48 (Murray, Joyce)

Inondation. *Voir* Crues**INRP.** *Voir* Inventaire national des rejets de polluants**Inscription d'un vote.** *Voir* Votes par appel nominal**Insécurité alimentaire.** *Voir* Approvisionnement alimentaire**Inspecteurs de la sécurité aérienne**

Q-414 (Chow, Olivia)

Q-432 (Chow, Olivia)

Inspecteurs de viandes

Q-407 (Allen, Malcolm)

Inspection des écoles. *Voir* Normes en éducation et inspection des écoles**Inspection et inspecteurs**

Autres affaires no 14

Q-294 (Valeriote, Frank)

Q-414 (Chow, Olivia)

Q-432 (Chow, Olivia)

Q-521 (Allen, Malcolm)

Q-624 (Brosseau, Ruth Ellen)

Q-802 (Valeriote, Frank)

Q-926 (Foote, Judy)

Q-954 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-1186 (Rae, L'hon. Bob)

Q-1273 (Cuzner, Rodger)

Q-1314 (Charlton, Chris)

Installations de loisir. *Voir* Installations sportives et récréatives**Installations de loisirs.** *Voir* Installations sportives et récréatives**Installations de raffinage du pétrole.** *Voir* Raffineries de pétrole**Installations de recherche scientifique.** *Voir* Installations scientifiques**Installations de sport.** *Voir* Installations sportives et récréatives**Installations et sites sportifs.** *Voir* Installations sportives et récréatives**Installations fédérales**

M-158 (Savoie, Denise)

Q-134 (Leslie, Megan)

Q-278 (Gravelle, Claude)

Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-335 (McGuinty, David)

Q-377 (Borg, Charmaine)

Q-600 (McGuinty, David)

Q-786 (McGuinty, David)

Q-961 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1067 (Julian, Peter)

Q-1122 (McGuinty, David)

Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Q-1206 (Cuzner, Rodger)

Q-1466 (Dewar, Paul)

Voir aussi Édifices du Parlement**Installations récréatives.** *Voir* Installations sportives et récréatives**Installations scientifiques**

Q-182 (Hsu, Ted)

Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1303 (Toone, Philip)

Subsides no 11

Voir aussi Musées et galeries d'art**Installations sportives et récréatives**

Q-433 (Pilon, François)

Q-1364 (Dubé, Matthew)

Institut Maurice-Lamontagne

Bibliothèques et archives

Q-1303 (Toone, Philip)

Compressions budgétaires

Q-704 (Freeman, Mylène)

Institut Maurice-Lamontagne-Suite

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales

Q-1303 (Toone, Philip)

Fonction publique et fonctionnaires

Q-704 (Freeman, Mylène)

Français

Q-1303 (Toone, Philip)

Installations scientifiques

Q-1303 (Toone, Philip)

Sciences halieutiques

Q-1303 (Toone, Philip)

Institutions. *Voir* Associations, institutions et organisations**Institutions coopératives.** *Voir* Coopératives**Institutions d'enseignement supérieur**

C-265 (Sitsabaiesan, Rathika)

M-14 (Julian, Peter)

Q-1353 (Lamoureux, Kevin)

Q-1437 (Liu, Laurin)

Voir aussi Écoles**Institutions fédérales**

C-301 (Martin, Pat)

M-207 (Charlton, Chris)

M-446 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-19 (Allen, Malcolm)

Q-27 (McCallum, L'hon. John)

Q-30 (Gravelle, Claude)

Q-31 (Gravelle, Claude)

Q-35 (Simms, Scott)

Q-72 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-115 (Boivin, Françoise)

Q-147 (Sims, Jinny Jogindera)

Q-149 (McCallum, L'hon. John)

Q-269 (McCallum, L'hon. John)

Q-311 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-337 (Mathysen, Irene)

Q-346 (Valeriote, Frank)

Q-373 (Boivin, Françoise)

Q-375 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-376 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-498 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-506 (Brown, Gordon)

Q-507 (Brown, Gordon)

Q-510 (Hsu, Ted)

Q-541 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-583 (Trudeau, Justin)

Q-592 (Brisson, L'hon. Scott)

Q-593 (Brisson, L'hon. Scott)

Q-594 (Brisson, L'hon. Scott)

Q-646 (Valeriote, Frank)

Q-648 (Latendresse, Alexandrine)

Q-654 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-656 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-708 (Stoffer, Peter)

Q-717 (Hsu, Ted)

Q-785 (McGuinty, David)

Q-805 (Valeriote, Frank)

Q-907 (Simms, Scott)

Q-908 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-910 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-913 (Simms, Scott)

Q-914 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-940 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-943 (Casey, Sean)

Q-1069 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-1077 (Thibeault, Glenn)

Institutions fédérales-Suite

Q-1091 (Moore, Christine)
 Q-1111 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1133 (Mai, Hoang)
 Q-1166 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1217 (Angus, Charlie)
 Q-1260 (Simms, Scott)
 Q-1360 (Ravignat, Mathieu)
 Q-1453 (Hyer, Bruce)

Voir aussi Associations, institutions et organisations; Corporations de la Couronne

Institutions financières

C-374 (Davies, Libby)
 M-122 (Davies, Libby)
 S-5

Voir aussi Gestion financière

Institutions internationales. *Voir* Organisations internationales**Instituts de recherche en santé du Canada**

Beudet, Alain

Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Budget 2012 (29 mars 2012)

Q-855 (Sellah, Djaouida)

Compressions budgétaires

Q-855 (Sellah, Djaouida)

Consultation du public

Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Demandes d'accès à l'information

Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Dotation du personnel

Q-10 (Duncan, Kirsty)

Imputabilité du gouvernement

Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique

Q-10 (Duncan, Kirsty)
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Q-874 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Méthodes expérimentales

Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Recherche médicale

Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques

Q-874 (Duncan, Kirsty)

Relations fédérales-provinciales-territoriales

Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Réunions et assemblées

Q-264 (Duncan, Kirsty)

Sclérose en plaques

Q-10 (Duncan, Kirsty)
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Q-874 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Stratégie nationale relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique

Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Système de soins de santé

Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Instituts de recherche en santé du Canada-Suite

Techniques et interventions médicales

Q-10 (Duncan, Kirsty)
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Instructeurs. *Voir* Enseignants

Instruction à un comité. *Voir* Directives à un comité

Instruments médicaux. *Voir* Appareils médicaux et appareils fonctionnels

Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique

C-280 (Duncan, Kirsty)
 C-410 (Duncan, Kirsty)
 M-48 (Julian, Peter)
 M-274 (Benoit, Leon)
 M-361 (Duncan, Kirsty)
 M-362 (Duncan, Kirsty)
 M-363 (Duncan, Kirsty)
 M-403 (Duncan, Kirsty)
 M-418 (Duncan, Kirsty)
 M-419 (Duncan, Kirsty)
 Q-10 (Duncan, Kirsty)
 Q-12 (Duncan, Kirsty)
 Q-142 (Duncan, Kirsty)
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Q-562 (Duncan, Kirsty)
 Q-729 (Duncan, Kirsty)
 Q-874 (Duncan, Kirsty)
 Q-1123 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Intégration sociale

Q-287 (Perreault, Manon)

Voir aussi Immigration et immigrants; Incarcération et prisonniers; Personnes ayant des limitations fonctionnelles

Intégration sociale des immigrants. *Voir* Établissement des immigrants

Interception de communications privées. *Voir* Interception des communications

Interception des communications

C-30
 C-55
 Q-430 (Borg, Charmaine)
 Q-469 (Cuzner, Rodger)
 Q-1425 (Hyer, Bruce)

Subsides no 7

Voir aussi Rassemblement de preuves

Interdiction de territoire. *Voir* Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger

Internet

Q-40 (Foote, Judy)
 Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-474 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-536 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-676 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-809 (St-Denis, Lise)
 Q-910 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-913 (Simms, Scott)
 Subsides no 11

Voir aussi Fournisseur d'accès Internet

Internet à haut débit. *Voir* Services Internet à large bande

Internet mobile. *Voir* Internet

Interrogatoire des témoins. *Voir* Témoins d'un comité

Interruption volontaire de grossesse. *Voir* Avortement

Intervenants d'urgence. *Voir* Intervention d'urgence et intervenants

Intervenants en cas d'urgence. *Voir* Intervention d'urgence et intervenants

Intervention comportementale intensive

C-218 (Thibeault, Glenn)

Intervention d'urgence. *Voir* Intervention d'urgence et intervenants

Intervention d'urgence et intervenants

C-228 (Kramp, Daryl)

C-248 (Thibeault, Glenn)

Q-580 (Trudeau, Justin)

Voir aussi Policiers; Pompiers; Recherche et sauvetage

Intimidation

Autres affaires no 13

M-385 (Morin, Dany)

Voir aussi Cyberintimidation

Intimidation à l'école. *Voir* Intimidation

Intimidation de groupe. *Voir* Intimidation

Intimidation sur Internet. *Voir* Cyberintimidation

Introduction de projets de loi émanant des députés. *Voir* Projets de loi émanant des députés

Inuit

Q-638 (Morin, Dany)

Q-788 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-960 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-962 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1015 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-1098 (Trudeau, Justin)

Inuvialuit. *Voir* Inuit

Invalidités et maladies épisodiques. *Voir* Maladies et désordres chez l'homme

Inventaire national des rejets de polluants

Q-1330 (Scarpaleggia, Francis)

Inventaires des émissions de gaz à effet de serre

Q-133 (Leslie, Megan)

Inventaires des gaz à effet de serre. *Voir* Inventaires des émissions de gaz à effet de serre

Investigations publiques. *Voir* Enquêtes et enquêtes publiques

Investissement

M-288 (Hyer, Bruce)

Q-1298 (Masse, Brian)

Q-1355 (McKay, L'hon. John)

Subsides no 19

Voir aussi Actifs financiers; Escroqueries et arnaques; Finances personnelles

Investissements à l'étranger. *Voir* Investissements canadiens à l'étranger

Investissements canadiens. *Voir* Investissement

Investissements canadiens à l'étranger

Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-556 (Casey, Sean)

Q-557 (Casey, Sean)

Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-698 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1055 (Lamoureux, Kevin)

Q-1170 (Trudeau, Justin)

Q-1256 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Investissements étrangers au Canada

C-333 (Gravelle, Claude)

C-334 (Gravelle, Claude)

C-358 (Charlton, Chris)

C-385 (Trost, Brad)

M-410 (Goldring, Peter)

Investissements étrangers au Canada-Suite

P-8 (Charlton, Chris)

Q-18 (Allen, Malcolm)

Q-130 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-411 (Charlton, Chris)

Q-412 (Mai, Hoang)

Q-413 (Mai, Hoang)

Q-457 (Valeriotte, Frank)

Q-866 (LeBlanc, Hélène)

Q-1178 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1324 (May, Elizabeth)

Q-1463 (Masse, Brian)

Subsides no 13

Voir aussi Sociétés étrangères

Investissements intérieurs. *Voir* Investissement

Investisseurs. *Voir* Investissement

Investisseurs étrangers. *Voir* Investissements étrangers au Canada

Investiture. *Voir* Candidats aux élections et investitures

Invitation à comparaître. *Voir* Témoins d'un comité

Invités

Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)

iPod. *Voir* Baladeurs multimédia

IPPTA. *Voir* Initiative ciblée pour les travailleurs âgés

IPV. *Voir* Listes des passagers

Iqaluit

Q-1176 (Cotler, L'hon. Irwin)

Irak

Q-1269 (McGuinty, David)

Irakien. *Voir* Irak

Iran

Affaires émanant du gouvernement no 11 (Van Loan, L'hon. Peter)

Autres affaires no 8

M-16 (Julian, Peter)

M-161 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-189 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-383 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-243 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-924 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-977 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Iraq. *Voir* Irak

Iraquien. *Voir* Irak

Irlande

Q-1137 (Andrews, Scott)

Isotopes d'application médicale. *Voir* Radio-isotopes

Isotopes radioactifs. *Voir* Radio-isotopes

Israël

Autres affaires no 8

Autres affaires no 13

M-56 (Julian, Peter)

M-185 (Cotler, L'hon. Irwin)

Itinérants. *Voir* Sans-abri

IVCC. *Voir* Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique

J**Jacob, Pierre (NPD—Brome—Missisquoi)**

Projets de loi, C-481
Questions écrites, Q-564, Q-664
 Développement durable, C-481
 Emballage et étiquetage, Q-664
 Évaluation environnementale, Q-564
 Pétrole et gaz, Q-564
 Pipeline Portland-Montréal, Q-564
 Transport par pipeline, Q-564
 Vin de glace, Q-664

JAG. *Voir* Juge-avocat général**James, Franke**

Q-380 (May, Elizabeth)

James, Roxanne (PCC—Scarborough-Centre)

Projets de loi, C-293
 Incarcération et prisonniers, C-293
 Parties plaidantes, C-293

Japon

Q-390 (Liu, Laurin)
 Q-732 (Julian, Peter)
 Q-738 (Quach, Anne Minh-Thu)

Japonais. *Voir* Japon**Jean, Brian (PCC—Fort McMurray—Athabasca)**

Projets de loi, C-526
Motions, M-447
Questions écrites, Q-385, Q-512, Q-901, Q-1272
 Assurances, M-447
 Crime organisé, C-526
 Hypothèques, M-447
 Sentences pénales, C-526

Jean-Paul II, Pape

C-266 (Lizon, Wladyslaw)

Jetées. *Voir* Quais**Jeunes.** *Voir* Jeunes gens**Jeunes contrevenants**

C-10
 C-384 (Tilson, David)
 Q-361 (Rae, L'hon. Bob)
Voir aussi Jeunes gens

Jeunes gens

C-299 (Wilks, David)
 C-361 (Charlton, Chris)
 M-90 (Davies, Libby)
 M-246 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 M-352 (Borg, Charmaine)
 M-407 (Sandhu, Jasbir)
 M-449 (Cash, Andrew)
 Q-422 (Duncan, Kirsty)
 Q-687 (Nantel, Pierre)
Voir aussi Enfants; Jeunes contrevenants

Jeux olympiques d'été 1972

Autres affaires no 8

Jeux olympiques d'été 2012

Q-919 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-920 (Brison, L'hon. Scott)

Jeux panaméricains

Q-1364 (Dubé, Matthew)

Jeux paralympiques d'été 2012

Q-919 (Brison, L'hon. Scott)

Jeux paralympiques d'été 2012—Suite

Q-920 (Brison, L'hon. Scott)

Jeux parapanaméricains

Q-1364 (Dubé, Matthew)

Jodhan c. Canada

Q-914 (Easter, L'hon. Wayne)

Jones, Yvonne (Lib.—Labrador)

Questions écrites, Q-1430
 Base des Forces canadiennes Goose Bay, Q-1430
 Recherche et sauvetage, Q-1430
 Terre-Neuve-et-Labrador, Q-1430

Jordanie

C-23

Jour de la Charte de la compassion

M-73 (Mathysen, Irene)

Jour de solidarité avec les prisonniers politiques en Iran

Autres affaires no 8

Jour du drapeau

C-337 (Julian, Peter)

Jour du Pape Jean-Paul II

C-266 (Lizon, Wladyslaw)

Journalisme. *Voir* Médias**Journée de la feuille d'érable et de la tulipe**

C-214 (Stoffer, Peter)

Journée de reconnaissance des anciens combattants de la guerre de Corée. *Voir* Journée des anciens combattants de la guerre de Corée**Journée de reconnaissance des services d'urgence**

C-248 (Thibeault, Glenn)

Journée de reconnaissance du peuple rom

M-436 (Nash, Peggy)

Journée des agriculteurs

M-37 (Julian, Peter)

Journée des anciens combattants de la guerre de Corée

S-213

Journée des petits garrots

C-454 (May, Elizabeth)

Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche

C-261 (Norlock, Rick)

C-501 (Norlock, Rick)

Journée internationale de sensibilisation à la violence à l'égard des aînés

M-209 (Charlton, Chris)

Journée internationale de sensibilisation au cancer pédiatrique

M-261 (Mathysen, Irene)

Journée Lavande

C-278 (Regan, L'hon. Geoff)

Journée Leif Erikson au Canada

C-387 (Julian, Peter)

M-25 (Julian, Peter)

Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer

M-11 (Julian, Peter)

Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme

S-206

Journée nationale anti-médiasance

M-184 (Cotler, L'hon. Irwin)

Journée nationale de la philanthropie

S-201

Journée nationale de la santé et du conditionnement physique

C-443 (Weston, John)

Journée nationale de la vitamine D

C-388 (Lunney, James)

Journée nationale de l'abeille domestique

M-192 (Atamanenko, Alex)

Journée nationale de l'alimentation locale

C-449 (Allen, Malcolm)

Journée nationale de l'Alzheimer

M-11 (Julian, Peter)

Journée nationale de l'autisme

C-351 (Davies, Don)

Journée nationale de reconnaissance

C-228 (Kramp, Daryl)

Journée nationale de sensibilisation à la traite des personnes

M-317 (Smith, Joy)

Journée nationale de sensibilisation à l'itinérance chez les jeunes

M-246 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Journée nationale des produits de la mer durables

M-435 (Donnelly, Fin)

Journée nationale du hockey

C-488 (Duncan, Linda)

Journée pourpre. Voir Journée Lavande**Journée Tzu Chi**

M-33 (Julian, Peter)

Journées de l'opposition. Voir Jours désignés**Jours des subsides.** Voir Jours désignés**Jours désignés**

Subsides no 2

Jours fériés

C-262 (Gravelle, Claude)

C-337 (Julian, Peter)

C-364 (Charlton, Chris)

C-432 (Lapointe, François)

M-135 (Davies, Libby)

Juan de Fuca Marine Trail

M-159 (Savoie, Denise)

Jubilé de diamants

Affaires émanant du gouvernement no 13 (Harper, Le très hon. Stephen)

Q-528 (Benskin, Tyrone)

Judaïsme et juifs

M-183 (Cotler, L'hon. Irwin)

Juge-avocat général

Q-1197 (Brison, L'hon. Scott)

Q-1199 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-1352 (Lamoureux, Kevin)

Juges

C-208 (Godin, Yvon)

Voir aussi Discretion judiciaire

Juges-arbitres AE. Voir Juges-arbitres de l'assurance-emploi**Juges-arbitres de l'assurance-emploi**

Q-1115 (Lamoureux, Kevin)

Voir aussi Membres des conseils arbitraux de l'assurance-emploi

Juges militaires

C-16

Q-1196 (Brison, L'hon. Scott)

Voir aussi Forces canadiennes; Justice militaire

Juges nommés par le fédéral

Q-1082 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1088 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1093 (Boivin, Françoise)

Juges nommés par le gouvernement fédéral. Voir Juges nommés par le fédéral**Juifs.** Voir Judaïsme et juifs**Julian, Peter (NPD—Burnaby—New Westminster)***Projets de loi*, C-246, C-289, C-323, C-337, C-360, C-378, C-387, C-393, C-402, C-408, C-430*Motions*, M-1, M-2, M-3, M-4, M-5, M-6, M-7, M-8, M-9, M-10, M-11, M-12, M-13, M-14, M-15, M-16, M-17, M-18, M-19, M-20, M-21, M-22, M-23, M-24, M-25, M-26, M-27, M-28, M-29, M-30, M-31, M-32, M-33, M-34, M-35, M-36, M-37, M-38, M-39, M-40, M-41, M-42, M-43, M-44, M-45, M-46, M-47, M-48, M-49, M-50, M-51, M-52, M-53, M-54, M-55, M-56, M-57, M-305, M-416*Questions écrites*, Q-175, Q-732, Q-1067, Q-1075, Q-1193, Q-1316, Q-1458, Q-1459, Q-1460

Agriculture et agriculteurs, M-37

Aide au développement international, M-1

Aide humanitaire et travailleurs humanitaires, M-33

Aliments pour animaux de compagnie, M-31

Amiante, Q-1067

Analyse économique, Q-1193

Approvisionnement en pétrole, M-35, Q-1193

Armes nucléaires, M-52, M-53

Associations, institutions et organisations, M-18

Ateliers clandestins, C-378

Bonnes d'enfants, M-57

Bruit et pollution par le bruit, C-393

Budget 2009 (27 janvier 2009), M-44

Canadiens d'origine chinoise, M-22

Canadiens d'origine indienne, M-40

Cartes de crédit, M-45

Catastrophes causées par l'homme, M-54

Certificats de sécurité, M-12

Chalk River, Q-1458, Q-1459, Q-1460

Chats, M-39

Chauffeurs, M-34

Chiens, M-39

Chine, M-41, M-43

Cité parlementaire, M-30

Colombie, M-49

Commerce équitable, M-36

Commerce international, M-32

Condition de la femme, M-44

Condition physique, M-7

Conduite avec facultés affaiblies, M-17

Conservation de la faune, M-51

Consultation du public, Q-1316

Contrôle de la qualité, M-42

Corée du Nord, M-43

Côte ouest du Canada, Q-732

Crédit d'impôt pour personnes handicapées, C-246

Déchets radioactifs, Q-1458, Q-1459

Dentisterie et dentistes, M-46

Dépenses électorales, Q-175

Désarmement, M-52, M-53

Développement durable, M-47

Déversements de pétrole, M-51

Droit de garde des enfants, M-416

Droit du travail, M-24

Droit international, C-323

Droits de la personne, C-323, M-15, M-32, M-41, M-49

Eau potable, M-5

Écologie et écologistes, M-47

Écotecnologie, M-30

Élevage, M-42

Élimination des déchets, Q-732

Énergie et combustibles, Q-1075

Enfants, C-430

Ententes et contrats, M-32

Équité salariale, M-44

Julian, Peter (NPD—Burnaby—New Westminster) -Suite

Essence, M-27
 Éthanol, M-27
 Étiquettes de mise en garde, C-408
 Évaluation environnementale
 C-289
 Q-732
 Excuses officielles, M-40
 Exploitation forestière, M-3
 Exportations, M-3
 Fauteuil roulant, M-29
 Football, C-360
 Frais d'interchange, M-45
 Gares et lignes ferroviaires, C-393
 Gaz à effet de serre, M-27
 Grands-parents, M-416
 Homicide, M-50
 Immigration et immigrants, M-21
 Importations, C-378
 Incarcération et prisonniers, M-12
 Indemnisation, Q-1316
 Industrie automobile, M-38
 Industrie des produits forestiers, M-3
 Installations fédérales, Q-1067
 Institutions d'enseignement supérieur, M-14
 Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique, M-48
 Iran, M-16
 Israël, M-56
 Japon, Q-732
 Jour du drapeau, C-337
 Journée des agriculteurs, M-37
 Journée Leif Erikson au Canada, C-387, M-25
 Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer, M-11
 Journée nationale de l'Alzheimer, M-11
 Journée Tzu Chi, M-33
 Jours fériés, C-337
 Komagata Maru, M-40
 Maladie d'Alzheimer, M-11
 Marchands, M-45
 Marchés publics, M-24
 Médicaments sur ordonnance, M-2
 Mercure, M-46
 Myanmar, M-15
 Nanotechnologie, C-289
 Palestine, M-56
 Partis politiques, Q-175
 Patrimoine culturel, M-22
 Pays étrangers, C-323
 Personnes ayant des limitations fonctionnelles, M-29
 Personnes malentendantes, C-246, M-305
 Pétrole et gaz, M-35
 Prêts personnels, M-10
 Privatisation, Q-1460
 Prix Nobel, M-47
 Produit du Canada, M-8, M-23, M-38
 Produits de consommation, C-408
 Projet de rénovation des édifices du Parlement, M-30
 Promotion du commerce, M-8
 Publicité s'adressant directement aux consommateurs, C-430
 Radio-isotopes, Q-1460
 Raffineries de pétrole, Q-1193
 Réacteur national de recherche universel, Q-1458, Q-1459, Q-1460
 Réfugiés, M-43
 Réfugiés de la mer, M-28
 Responsabilité civile, Q-1316
 Sables bitumineux, Q-1193
 Santé, M-7
 Scanners à ondes millimétriques, M-26

Julian, Peter (NPD—Burnaby—New Westminster) -Suite

Sclérose en plaques, M-48
 Sécurité de la vieillesse, M-50
 Sécurité des transports, Q-1459
 Sécurité et sûreté nucléaire, Q-1316
 Sécurité publique, M-26
 Sécurité relative à l'amiante, Q-1067
 Séismes, Q-732
 Services de relais vidéo, M-305
 Services de soins à domicile, M-57
 Sida et VIH, M-19
 Sri Lanka, M-1
 Statut de résident permanent, M-57
 Stratégie nationale en matière de transport en commun, M-6
 Subsidés no 13
 Substances toxiques, C-408
 Supplément de revenu garanti, M-50
 Système de soins de santé, M-2
 Taiwan, M-13
 Techniques et interventions médicales, M-48
 Téléphonie et systèmes téléphoniques, M-305
 Timbres-poste, M-9
 Traite des fourrures, M-39
 Transport en commun, C-402, M-6, M-34
 Transport par pipeline, Q-1193
 Travailleurs, C-402
 Uranium, Q-1460
 Valorisation de la marque, M-23
 Vérificateur général du Canada, M-18
 Vietnam, M-28
 Voies de fait et coups, C-402, M-34
 Wallenberg, Raoul, M-9
 Zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique, M-55

Juridiction fédérale. Voir Compétence fédérale

Jurons. Voir Langage blasphématoire

Justice militaire

C-15
 Q-1196 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1200 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1415 (Pacetti, Massimo)
 Voir aussi Juges militaires

Justice réparatrice

C-292 (Lauzon, Guy)
 C-350 (Lauzon, Guy)
 Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Voir aussi Victimes d'actes criminels

Justice sociale. Voir Égalité des chances

K**Karygiannis, L'hon. Jim (Lib.—Scarborough—Agincourt)**

Questions écrites, Q-403, Q-404, Q-405, Q-406, Q-1431
 Avantages hors salaire, Q-405
 Budget, Q-406
 Bureaux de ministre, Q-404
 Cessation d'emploi, Q-403
 Comportement politique, Q-1431
 Congédiement, Q-403
 Évènements, Q-1431
 Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde, Q-406
 Indemnité de départ, Q-403
 Membres du cabinet, Q-405, Q-1431
 Personnel des ministres du cabinet, Q-403, Q-405, Q-1431
 Produits cosmétiques, Q-404
 Programmes gouvernementaux, Q-406

Kathryn Spirit

Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Katimavik

M-352 (Borg, Charmaine)

Kellway, Matthew (NPD—Beaches—East York)

Questions écrites, Q-192, Q-193, Q-434, Q-613, Q-614, Q-615, Q-616, Q-847, Q-848, Q-849, Q-850, Q-1220, Q-1221, Q-1222, Q-1288, Q-1339, Q-1340
 Aéronef CF-18, Q-1221
 Aéronefs militaires, Q-613, Q-614, Q-615
 Analyse économique, Q-1222, Q-1288
 Appel d'offres, Q-614
 Avion d'attaque interarmées F-35, Q-193, Q-434, Q-613, Q-614, Q-615, Q-616, Q-847, Q-849, Q-850, Q-1221
 Avions de chasse, Q-192, Q-434
 Budget 2013 (21 mars 2013), Q-1288
 Centres de prélèvement de plasma, Q-1340
 Consultation du public, Q-1340
 Diffusion de l'information, Q-616
 Énoncés des besoins, Q-192, Q-193, Q-434, Q-615, Q-1221
 Équipement et installations militaires, Q-1288, Q-1339
 Examens opérationnels, Q-1220
 Gestion des risques, Q-1221
 Industrie de la construction navale, Q-848
 Marchés publics, Q-193, Q-434, Q-613, Q-614, Q-615, Q-616, Q-849, Q-850, Q-1288, Q-1339
 Pénalités, Q-1220
 Permis et licences, Q-1340
 Politique des retombées industrielles et régionales, Q-1220, Q-1222, Q-1288, Q-1339
 Relations Canada-États-Unis, Q-616
 Sang, Q-1340
 Secteur privé, Q-1340
 Stratégie de défense Le Canada d'abord, Q-1221
 Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale, Q-848

Kenney, L'hon. Jason (PCC—Calgary-Sud-Est)

Questions écrites, Q-313, Q-473, Q-1266, Q-1269
 Associations, institutions et organisations, Q-1266
 Évènements, Q-1266
 Imputabilité du gouvernement, Q-313
 Irak, Q-1269
 Nouvelle-Zélande, Q-473
 Services de l'accueil et d'hébergement touristique, Q-1269
 Thaïlande, Q-473
 Voyages, Q-473, Q-1269

Kenya

Q-896 (Lamoureux, Kevin)

Kingston

Q-796 (Cuzner, Rodger)

Kitsilano

M-396 (Murray, Joyce)
 Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)
 Q-820 (Murray, Joyce)
 Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Komagata Maru

M-40 (Julian, Peter)
 M-351 (Sandhu, Jasbir)

Koostachin, Shannen

Subsides no 7

Kramp, Daryl (PCC—Prince Edward—Hastings)

Projets de loi, C-207, C-228, C-229, C-230
 Casques bleus, C-229
 Dates, C-207
 Disposition d'interprétation, C-207
 Droit de la preuve, C-207
 Intervention d'urgence et intervenants, C-228
 Journée nationale de reconnaissance, C-228
 Mandats d'arrêt, C-230
 Mur commémoratif de Noms, C-229
 Pertes de guerre, C-229
 Policiers, C-230

L

L. et M. c. Procureur général du Canada et le procureur général du Québec

Q-462 (Cotler, L'hon. Irwin)

La Saint-Jean-Baptiste. Voir Fête nationale du Québec**Laboratoires**

Q-744 (Toone, Philip)

Laboratoires scientifiques. Voir Laboratoires**Labrador Metis Association**

Inuit

Q-960 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-962 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1098 (Trudeau, Justin)

Métis

Q-960 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-962 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1098 (Trudeau, Justin)

Lac Little

Q-579 (Hsu, Ted)

Lac Supérieur

M-263 (Hyer, Bruce)

Lac Trout

C-536 (Gravelle, Claude)

Lachine

Q-1433 (Morin, Isabelle)

Lacroix, Hubert T.

Q-246 (Rathgeber, Brent)

Lacs

C-45

C-237 (Stoffer, Peter)

C-522 (Ashton, Niki)

C-527 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1011 (Rae, L'hon. Bob)

Q-1072 (Freeman, Mylène)

Laissez-passer d'autobus

M-104 (Davies, Libby)

Laissez-passer de sécurité

Autres affaires no 13

Voir aussi Sécurité

Laissez-passer de transport en commun. Voir Laissez-passer d'autobus**Lamoureux, Kevin (Lib.—Winnipeg-Nord)**

Projets de loi, C-524

Questions écrites, Q-282, Q-283, Q-284, Q-285, Q-601, Q-602, Q-603,

Q-604, Q-643, Q-759, Q-760, Q-761, Q-762, Q-896, Q-897, Q-958,

Q-976, Q-1055, Q-1113, Q-1114, Q-1115, Q-1183, Q-1346, Q-1347,

Q-1352, Q-1353

Accessibilité des services de santé, Q-897

Actifs financiers, Q-601

Affiches, Q-759

Alphabétisme et alphabétisation, Q-643

Canadiens à l'étranger, Q-1113

Conseil de bande, Q-603

Consommation et abus de drogues, Q-958

Diffusion de l'information, Q-1113

Dons de bienfaisance et donateurs, Q-761

Droits de scolarité, Q-1352, Q-1353

Édifices du Parlement, Q-976

Études d'impact, Q-1115

Étudiants étrangers, Q-284

Évasion fiscale, Q-1055

Lamoureux, Kevin (Lib.—Winnipeg-Nord) -Suite

Fonction publique et fonctionnaires, Q-1353

Forces canadiennes, Q-1346

Institutions d'enseignement supérieur, Q-1353

Investissements canadiens à l'étranger, Q-1055

Juge-avocat général, Q-1352

Juges-arbitres de l'assurance-emploi, Q-1115

Kenya, Q-896

Liechtenstein, Q-1055

Marchés publics, Q-759

Mohamud, Suaad Hagi, Q-896

Musées et galeries d'art, Q-761

Numéro d'identification du médicament, Q-1114

Passeports et visas, Q-282, Q-283, Q-284, Q-285, Q-896

Permis de travail, Q-284

Permis ministériels, Q-282

Personnel militaire, Q-1347, Q-1353

Personnes âgées, Q-604

Personnes étrangères, Q-284

Poursuites, Q-760

Poursuites judiciaires, Q-896

Premières nations, Q-958

Prestations rétroactives, Q-602

Programme des divulgations volontaires, Q-1055

Programme fédéral de santé intérimaire, Q-897

Projet de rénovation des édifices du Parlement, Q-976

Publicité, C-524

Publicité gouvernementale, Q-759

Réforme de l'assurance-emploi, Q-1115

Réfugiés, Q-897

Régime de pensions du Canada, Q-601, Q-602, Q-604

Relations interprovinciales, Q-760

Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-976

Sites Web, Q-1113

Statistiques de l'emploi, Q-1183

Statut de résident temporaire, Q-283, Q-285

Stratégie interprovinciale de transport collectif, Q-762

Subsides no 11

Syndrome de stress post-traumatique, Q-1347

Système électoral

C-524

Q-603

Transport en commun, Q-762

Travailleurs à temps partiel, Q-1115

Voyages, Q-1113

Lampadaires de rue. Voir Éclairage des rues**Lampadaires extérieurs.** Voir Éclairage des rues**Lampes à incandescence.** Voir Ampoules électriques**Langage blasphématoire**

Autres affaires no 8

Langage offensant. Voir Langage blasphématoire**Langue de travail**

C-315 (Aubin, Robert)

Q-76 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-227 (Cuzner, Rodger)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Voir aussi Formation linguistique; Politique des langues officielles

Langue du milieu de travail. Voir Langue de travail**Lapointe, François (NPD—Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup)**

Projets de loi, C-426, C-432, C-433

Motions, M-381

Questions écrites, Q-242, Q-1165

Amiante, M-381

Circonscriptions électorales, Q-242

Lapointe, François (NPD—Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) -Suite

Crédits d'impôt, C-433
 Diversification économique, M-381
 Espèces en voie de disparition, C-426
 Fête nationale du Québec, C-432
 Industrie minière, M-381
 Jours fériés, C-432
 Montmagny, Q-1165
 Transport scolaire, C-433

Larose, Jean-François (NPD—Repentigny)

Projets de loi, C-399
 Bénévolat et bénévoles, C-399
 Crédits d'impôt, C-399

Latendresse, Alexandrine (NPD—Louis-Saint-Laurent)

Projets de loi, C-419
Questions écrites, Q-648, Q-649, Q-650
 Aéronefs militaires, Q-650
 Contamination de l'environnement, Q-649
 En-tête de lettre, Q-648
 Fracturation hydraulique, Q-649
 Institutions fédérales, Q-648
 Marchés publics, Q-648
 Nominations politiques, C-419
 Politique des langues officielles, C-419
 Subsidés no 7
 Transport aérien, Q-650

Lauzon, Guy (PCC—Stormont—Dundas—South Glengarry)

Projets de loi, C-292, C-350
 Indemnisation, C-292, C-350
 Justice réparatrice, C-292, C-350
 Victimes d'actes criminels, C-292, C-350

Laval

Q-433 (Pilon, François)

Laverdière, Hélène (NPD—Laurier—Sainte-Marie)

Projets de loi, C-398
Questions écrites, Q-409, Q-410, Q-485, Q-486, Q-621, Q-622, Q-641, Q-682, Q-778, Q-887, Q-1134, Q-1309, Q-1310, Q-1318, Q-1319
 Aide au développement international, Q-1134, Q-1309, Q-1310
 Aide humanitaire et travailleurs humanitaires, C-398
 Appel d'offres, Q-1134, Q-1310
 Armes, Q-887
 Ben Ali, Zine el-Abidine, Q-409, Q-682
 Budget principal des dépenses 2012-2013, Q-1319
 Canadiens à l'étranger, Q-485
 Compressions budgétaires, Q-621
 Consultation du public, Q-641
 Coopération internationale, Q-622
 Crédit périmé, Q-1319
 Droits religieux, Q-410, Q-641
 Ententes et contrats, P-9
 Entreprises canadiennes, Q-485
 Équipement et installations militaires, Q-887
 Examens opérationnels, Q-622
 Exportations, Q-887
 Familles et enfants, Q-409, Q-682
 Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde, Q-1318
 Fusions et acquisitions, Q-1309
 Honduras, Q-778
 Immigration et immigrants, Q-409, Q-682
 Industrie minière, Q-778
 Médicaments brevetés, C-398
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-1309
 Organisations internationales, Q-622
 Pays en développement, C-398
 Programmes des partenariats avec les Canadiens, Q-1134, Q-1310

Laverdière, Hélène (NPD—Laurier—Sainte-Marie) -Suite

Responsabilité sociale, Q-485
 Saisie de biens, Q-409, Q-682
 Tunisie, Q-409, Q-682

LeBlanc, L'hon. Dominic (Lib.—Beauséjour)

Projets de loi, C-424
Questions écrites, Q-130, Q-131, Q-169, Q-170, Q-288, Q-289, Q-290, Q-291, Q-424, Q-425, Q-426, Q-427, Q-691, Q-692, Q-797, Q-798, Q-879, Q-880, Q-881, Q-989, Q-1216, Q-1284, Q-1285, Q-1375, Q-1376
 Aide humanitaire et travailleurs humanitaires, Q-879
 Allégations de fraude et fraudes, C-424
 Appel d'offres, Q-880
 Avantages en matière d'emploi, Q-425
 Avantages hors salaire, Q-425, Q-692
 Bureaux régionaux, Q-798
 Canada atlantique, Q-880
 Chopra, Deepak, Q-425
 Circonscriptions électorales, Q-170, Q-290
 Communiqués de presse, Q-1284, Q-1285
 Comptes bancaires, Q-131
 Côté, Jacques, Q-425
 Dette publique, Q-427
 Dotation du personnel, Q-798
 Évasion fiscale, Q-131, Q-1216, Q-1375
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-692
 Force de réserve, Q-691
 Gouvernement fédéral, Q-1284, Q-1285
 Île de Baffin, Q-797
 Impôt impayé, Q-131, Q-1375
 Industrie de la construction navale, Q-880
 Installations fédérales, Q-288
 Investissements canadiens à l'étranger, Q-131, Q-1375
 Investissements étrangers au Canada, Q-130
 Libye, Q-879
 Liechtenstein, Q-1375
 Location, Q-798
 Moncton, Q-288
 Munro, Kerry, Q-425
 Navires militaires, Q-880
 Norvège, Q-797
 Nouveau-Brunswick, Q-989, Q-1376
 Paradis fiscaux, Q-1216
 Partenariats public-privé, Q-288
 Petits bateaux, Q-989, Q-1376
 Peuples autochtones, Q-797
 Ports et installations portuaires, Q-989, Q-1376
 Poursuites, Q-1375
 Préavis d'adjudication de contrats, Q-881
 Programme des Ports pour petits bateaux, Q-989, Q-1376
 Programmes gouvernementaux, Q-170, Q-290
 Recettes du gouvernement, Q-1216
 Région du Labrador, Q-797
 Revenus et salaires, Q-425, Q-692
 Sites et édifices patrimoniaux, Q-797
 Sous-ministres adjoints, Q-692
 Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale, Q-880
 Subsidés no 19
 Suisse, Q-131
 Système électoral, C-424
 Vérifications et vérificateurs, Q-1375
 Ville d'Halifax, Q-880

LeBlanc, Hélène (NPD—LaSalle—Émard)
Motions, M-270
Questions écrites, Q-866, Q-867, Q-895
 Circonscriptions électorales, Q-895

LeBlanc, Hélène (NPD—LaSalle—Émard) -Suite

Constellation RADARSAT, Q-867
 Fusions et acquisitions, Q-866
 Infrastructure, M-270
 Investissements étrangers au Canada, Q-866
 Marchés publics, Q-867
 Prorogation des sociétés, S-1003
 Satellites, Q-867

Lecteurs de livrels. *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques**Lecteurs de livres électroniques.** *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques**Lecteurs de livres numériques.** *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques**Lecteurs électroniques.** *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques**Lecteurs MP3.** *Voir* Baladeurs multimédia**Lecteurs multimédia portatifs.** *Voir* Baladeurs multimédia**Lecteurs multimédia mobiles.** *Voir* Baladeurs multimédia**Lecteurs multimédia portables.** *Voir* Baladeurs multimédia**Leef, Ryan (PCC—Yukon)**

Projets de loi, C-446
 Échantillons de substances corporelles, C-446
 Établissements correctionnels, C-446
 Incarcération et prisonniers, C-446

Légion royale canadienne

Anciens combattants
 Q-1232 (Opitz, Ted)
 Associations, institutions et organisations
 Q-1232 (Opitz, Ted)
 Cotisations de membre
 Q-1232 (Opitz, Ted)
 Crédits d'impôt
 Q-1232 (Opitz, Ted)
 Infrastructure
 M-417 (Rafferty, John)

Législation de retour au travail

Affaires émanant du gouvernement no 2 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Affaires émanant du gouvernement no 3 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Affaires émanant du gouvernement no 4 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Affaires émanant du gouvernement no 10 (Van Loan, L'hon. Peter)
 Affaires émanant du gouvernement no 12 (Van Loan, L'hon. Peter)
 C-5
 C-6
 C-33
 C-39

Législation déléguée. *Voir* Mesures législatives subordonnées**Lentilles de contact**

C-313 (Davidson, Patricia)

Lentilles de contact à but esthétique. *Voir* Lentilles de contact**Lentilles de contact non correctrices.** *Voir* Lentilles de contact**Lésions cérébrales**

C-330 (Duncan, Kirsty)

Leslie, Megan (NPD—Halifax)

Projets de loi, C-223, C-224, C-297, C-438, C-490, C-521
Motions, M-316
Questions écrites, Q-132, Q-133, Q-134, Q-135, Q-492, Q-936, Q-937, Q-1083, Q-1215, Q-1290, Q-1291, Q-1470
 Ampoules électriques, Q-134
 Compressions budgétaires, Q-936, Q-937, Q-1215
 Cotisation d'assurance-emploi, C-223
 Crédits de carbone, Q-132
 Dépenses fiscales, Q-1290
 Diodes électroluminescentes, Q-134
 Droits d'émission, Q-135

Leslie, Megan (NPD—Halifax) -Suite

Eau douce, Q-936, Q-937, Q-1215
 Eaux souterraines, Q-132
 Éclairage des rues, Q-134
 Énergie électrique, Q-133, Q-135
 Escroqueries et arnaques, Q-1470
 Europe, Q-492
 Évaluation environnementale, Q-132
 Gaz à effet de serre
 C-224
 Q-132, Q-135
 Industrie extractive, Q-1290
 Installations fédérales, Q-134
 Inventaires des émissions de gaz à effet de serre, Q-133
 Liste nationale des numéros de télécommunication exclus, Q-1083
 Londres, Q-492
 Macroéconomie, Q-135
 Mécanisme de surveillance, Q-1291
 Pauvreté infantile, M-316
 Pétrole et gaz, Q-132, Q-1290, Q-1291
 Plaintes des consommateurs, Q-1083
 Pourboires, C-223
 Privatisation, Q-1215
 Produits du tabac, C-438
 Promotion du commerce, Q-492
 Puits de carbone, Q-132
 Qualité de l'eau, Q-936, Q-937, Q-1215
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, Q-936, Q-937, Q-1215
 Rivière Nottawasaga, C-521
 Rivières, C-490, C-521
 Sables bitumineux, Q-133, Q-135, Q-492
 Stratégie nationale de prévention du suicide, C-297
 Subsidés no 5
 Subsidés no 11
 Subsidés no 19
 Suicides, C-297
 Télémarketing, Q-1083
 Voies navigables intérieures, C-490, C-521

Lettre à en-tête. *Voir* En-tête de lettre**Lettres**

C-30
 Q-310 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-469 (Cuzner, Rodger)
 Q-1315 (Dusseau, Pierre-Luc)
 Q-1328 (Casey, Sean)
 Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)

Lettres personnelles. *Voir* Lettres**Levées.** *Voir* Digues**Levées de terre.** *Voir* Digues**L'Holodomor: Événements pour commémorer l' anniversaire du génocide ukrainien**

M-203 (Goldring, Peter)

Libéralisation des échanges. *Voir* Libre-échange**Libéralisation du commerce.** *Voir* Libre-échange**Libération conditionnelle**

C-10
 C-478 (Bezan, James)
 C-479 (Sweet, David)
 Q-360 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-994 (Anders, Rob)

Liberté de parole. *Voir* Liberté d'expression**Liberté de religion.** *Voir* Droits religieux**Liberté d'expression**

C-304 (Storseth, Brian)

Liberté d'opinion. *Voir* Liberté d'expression

Liberté religieuse. *Voir* Droits religieux

Libertés civiles. *Voir* Droits de la personne

Libre accès aux données. *Voir* Données ouvertes

Libre-échange

C-23

C-24

Q-56 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1469 (Nantel, Pierre)

Libye

Affaires émanant du gouvernement no 1 (Baird, L'hon. John)

Affaires émanant du gouvernement no 5 (Van Loan, L'hon. Peter)

Q-879 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Licences d'armes à feu. *Voir* Permis d'armes à feu

Licences de pêche. *Voir* Permis de pêche

Licences de radiodiffusion

C-325 (Simms, Scott)

Licences de spectre. *Voir* Répartition des fréquences

Licenciement. *Voir* Congédiement

Liechtenstein

Q-556 (Casey, Sean)

Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-698 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1055 (Lamoureux, Kevin)

Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Lieu historique national du Canada de la Voie-Navigable-Trent-Severn

C-530 (Devolin, Barry)

Lieux historiques. *Voir* Sites et édifices patrimoniaux

Ligne de parti. *Voir* Allégeance politique

Ligne de succession au trône. *Voir* Succession au trône

Ligne ferroviaire Georgetown. *Voir* Ligne ferroviaire Georgetown du Réseau GO

Ligne ferroviaire Georgetown du Réseau GO

Q-63 (Cash, Andrew)

Lignes de chemin de fer abandonnées. *Voir* Abandon de voies ferrées

Lignes ferroviaires sur courtes distances. *Voir* Chemins de fer d'intérêt local

Ligue canadienne de football

Football

C-360 (Julian, Peter)

Ligue des cadets de l'Air du Canada

Cadets

Q-1439 (Andrews, Scott)

Limitation de la durée du mandat. *Voir* Durée des fonctions

Limitation du débat

Subsides no 5

Limites de prises. *Voir* Quotas de pêche

Limites des circonscriptions électorales

C-396 (Gravelle, Claude)

Q-1412 (Simms, Scott)

Limousines

Q-388 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-811 (Rae, L'hon. Bob)

Q-1050 (Nash, Peggy)

Liseuses électroniques. *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques

Liste des organisations terroristes. *Voir* Listes de surveillance des groupes terroristes

Liste nationale des numéros de télécommunication exclus

Q-23 (Cuzner, Rodger)

Q-24 (Cuzner, Rodger)

Q-1083 (Leslie, Megan)

Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Listeria. *Voir* Listériose

Listériose

Q-408 (Allen, Malcolm)

Listes d'attente en soins médicaux

Q-80 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-113 (Boivin, Françoise)

Listes de surveillance des groupes terroristes

M-161 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-163 (Cotler, L'hon. Irwin)

Listes des électeurs. *Voir* Listes électorales

Listes des passagers

Q-1103 (Scott, Craig)

Listes électorales

Q-550 (Murray, Joyce)

Litigants. *Voir* Parties plaidantes

Litige. *Voir* Poursuites

Lits de bronzage. *Voir* Appareils de bronzage

Lits d'hôpital. *Voir* Hôpitaux

Littérature financière

C-28

M-240 (Sgro, L'hon. Judy)

M-269 (Rajotte, James)

Voies et moyens no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Voir aussi Gestion financière

Littérature raciste. *Voir* Propagande haineuse

Little Mountain

M-226 (Davies, Don)

Littoral de la Colombie-Britannique. *Voir* Côte ouest du Canada

Littoral du Pacifique au Canada. *Voir* Côte ouest du Canada

Liu, Laurin (NPD—Rivière-des-Mille-Îles)

Projets de loi, C-409

Questions écrites, Q-390, Q-393, Q-394, Q-395, Q-441, Q-442, Q-501, Q-502, Q-942, Q-1437

Aquifères, Q-442

Automobiles, Q-502

Circonscriptions électorales, Q-393, Q-394, Q-441

Eaux souterraines, Q-442

Évaluation environnementale, Q-390, Q-395, Q-442

Fracturation hydraulique, Q-395, Q-442

Gaz à effet de serre, Q-501

Gaz de schiste, Q-442

Institutions d'enseignement supérieur, Q-1437

Japon, Q-390

Pièce de monnaie de un cent, C-409

Programme des coûts indirects, Q-1437

Propriété intellectuelle, Q-942

Recherche universitaire, Q-1437

Supplément de revenu garanti

C-409

Q-393

Tsunami, Q-390

Zones littorales, Q-390

Liu, Xiaobo

M-169 (Cotler, L'hon. Irwin)

Livres. *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques

Livres

Q-1228 (Tweed, Merv)

Livres-Suite

Voir aussi Bibliothèques et archives; Livres numériques et lecteurs électroniques

Livres électroniques. *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques

Livres numériques. *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques

Livres numériques et lecteurs électroniques

M-293 (Smith, Joy)

Q-688 (Nantel, Pierre)

Q-1228 (Tweed, Merv)

Voir aussi Livres

Livres virtuels. *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques

Lizon, Wladyslaw (PCC—Mississauga-Est—Cooksville)

Projets de loi, C-266

Questions écrites, Q-1244, Q-1245

Apiculture et apiculteurs, Q-1245

Communautés rurales, Q-1244

Jean-Paul II, Pape, C-266

Jour du Pape Jean-Paul II, C-266

Recherche agricole, Q-1245

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, Q-1245

Traitement et évacuation des eaux usées, Q-1244

LNTE. *Voir* Liste nationale des numéros de télécommunication exclus

Lobbying et lobbyistes

Q-253 (Benskin, Tyrone)

Q-1434 (Morin, Isabelle)

Lobbyistes. *Voir* Lobbying et lobbyistes

Location

Q-798 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-995 (Mourani, Maria)

Q-1246 (Chow, Olivia)

Voir aussi Services de location

Locaux à bureaux

Q-311 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-995 (Mourani, Maria)

Locaux d'habitation. *Voir* Logement

Locaux pour bureaux. *Voir* Locaux à bureaux

Locomotives

Subsides no 7

Logement

C-241 (Stoffer, Peter)

M-139 (Davies, Libby)

M-140 (Davies, Libby)

M-272 (Genest, Réjean)

M-331 (Genest, Réjean)

M-338 (Freeman, Mylène)

Q-45 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-350 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-533 (Crowder, Jean)

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Logement à prix abordable. *Voir* Logement social

Logement coopératif

Q-878 (McCallum, L'hon. John)

Voir aussi Coopératives

Logement public. *Voir* Logement social

Logement social

C-400 (Morin, Marie-Claude)

M-61 (Mathysen, Irene)

M-136 (Davies, Libby)

M-142 (Davies, Libby)

M-143 (Davies, Libby)

M-144 (Davies, Libby)

M-226 (Davies, Don)

Logement social-Suite

M-450 (Boutin-Sweet, Marjolaine)

Q-61 (Cash, Andrew)

Q-296 (Garneau, Marc)

Q-332 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-452 (Benskin, Tyrone)

Q-455 (Valeriote, Frank)

Q-655 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-713 (McCallum, L'hon. John)

Q-864 (Morin, Marie-Claude)

Q-865 (Morin, Marie-Claude)

Q-870 (Boutin-Sweet, Marjolaine)

Q-871 (Boutin-Sweet, Marjolaine)

Q-1231 (Opitz, Ted)

Q-1238 (Davies, Libby)

Voir aussi Services aux personnes âgées

Logement subventionné. *Voir* Logement social

Logiciels

Q-1413 (Simms, Scott)

Loi 104. *Voir* Charte de la langue française

Loi canadienne sur l'enseignement post-secondaire

C-265

Voir aussi Institutions d'enseignement supérieur; Transfert canadien en matière de programmes sociaux

Loi de retour au travail. *Voir* Législation de retour au travail

Loi élargissant le mandat de Service Canada

C-247

Voir aussi Décès et funérailles; Guichet unique de services gouvernementaux

Loi empêchant les participants à des émeutes ou des attroupements illégaux de dissimuler leur identité

C-309

Voir aussi Émeutes; Identité; Protestations

Loi encourageant les voyages au Canada

C-463

Voir aussi Déduction du revenu pour frais de déplacement

Loi interdisant les semences Terminator

C-434

Voir aussi Organismes génétiquement modifiés; Production de graines; Technologies génétiques restrictives

Loi interdisant l'importation de nageoires de requin

C-380

Voir aussi Importations; Requin

Loi la stratégie pancanadienne relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC)

C-410

Voir aussi Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique; Méthodes expérimentales; Sclérose en plaques; Stratégie nationale relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique

Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable (examen)

C-481

Voir aussi Développement durable

Loi protégeant les contribuables et supprimant la pension des politiciens déclarés coupables d'une infraction

C-518

Voir aussi Cessation d'emploi; Parlementaires; Pensions et pensionnés

Loi reconnaissant les réalités des artistes canadiens

C-427

Voir aussi Artistes; Étalement du revenu

Loi renforçant la transparence fiscale

C-381

Voir aussi Directeur parlementaire du budget; Mandataires du Parlement

Loi sur Condition féminine Canada

C-284

Voir aussi Condition de la femme; Conseil consultatif canadien sur la condition de la femme**Loi sur Condition féminine Canada**

C-406

Voir aussi Condition de la femme**Loi sur la citoyenneté honoraire d'Edison Arantes do Nascimento**

C-416

Voir aussi Arantes do Nascimento, Edson; Citoyen d'honneur; Soccer**Loi sur la communication de renseignements et la transparence de la SRC et de la fonction publique**

C-461

Voir aussi Accès à l'information**Loi sur la condamnation de la corruption en Russie**

C-339

Voir aussi Corruption; Décès et funérailles; Magnitsky, Sergei; Responsabilité pénale; Russie**Loi sur la conservation des lieux historiques nationaux**

C-528

Voir aussi Campagnes de financement et agents de financement; Sites et édifices patrimoniaux**Loi sur la Déclaration sur les droits des peuples autochtones**

C-469

Voir aussi Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones; Droits des peuples autochtones**Loi sur la divulgation obligatoire des pénuries de médicaments**

C-523

Voir aussi Approvisionnement en médicaments**Loi sur la formation, l'apprentissage et l'accréditation pour le marché du travail**

C-392

Voir aussi Formation en industrie; Harmonisation des normes; Travailleurs et métiers qualifiés**Loi sur la Journée de la feuille d'érable et de la tulipe**

C-214

Voir aussi Journée de la feuille d'érable et de la tulipe; Pays-Bas; Relations internationales**Loi sur la Journée de reconnaissance des services d'urgence**

C-248

Voir aussi Intervention d'urgence et intervenants; Journée de reconnaissance des services d'urgence**Loi sur la Journée des anciens combattants de la guerre de Corée**

Autres affaires no 11

S-201

S-206

S-209

S-213

S-1002

S-1003

Voir aussi Anciens combattants; Guerre de Corée; Journée des anciens combattants de la guerre de Corée**Loi sur la Journée des petits garrots**

C-454

Voir aussi Journée des petits garrots; Petits garrots**Loi sur la Journée du pape Jean-Paul II**

C-266

Voir aussi Jean-Paul II, Pape; Jour du Pape Jean-Paul II**Loi sur la Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche**

C-501

Voir aussi Chasse et pêche de loisir; Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche; Piégeage et piégeurs**Loi sur la Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche**

C-261

Voir aussi Chasse et pêche de loisir; Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche; Piégeage et piégeurs**Loi sur la Journée lavande**

C-278

Voir aussi Épilepsie; Journée Lavande**Loi sur la Journée Leif Erikson**

C-387

Voir aussi Journée Leif Erikson au Canada**Loi sur la Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme**

Autres affaires no 11

S-201

S-206

S-209

S-213

S-1002

S-1003

Voir aussi Autisme; Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme**Loi sur la Journée nationale de la philanthropie**

Autres affaires no 11

S-201

S-206

S-209

S-213

S-1002

S-1003

Voir aussi Journée nationale de la philanthropie**Loi sur la Journée nationale de la santé et de la condition physique**

C-443

Voir aussi Condition physique; Journée nationale de la santé et du conditionnement physique**Loi sur la Journée nationale de la vitamine D**

C-388

Voir aussi Journée nationale de la vitamine D; Vitamine D**Loi sur la Journée nationale de l'alimentation locale**

C-449

Voir aussi Journée nationale de l'alimentation locale; Produits du terroir**Loi sur la Journée nationale de l'autisme**

C-351

Voir aussi Autisme; Journée nationale de l'autisme**Loi sur la Journée nationale de reconnaissance**

C-228

Voir aussi Intervention d'urgence et intervenants; Journée nationale de reconnaissance**Loi sur la Journée nationale du hockey**

C-488

Voir aussi Hockey; Journée nationale du hockey**Loi sur la limitation du bruit et des vibrations ferroviaires**

C-393

Voir aussi Bruit et pollution par le bruit; Gares et lignes ferroviaires**Loi sur la médaille de la défense du Canada (1946-1989)**

C-354

Voir aussi Guerre froide; Médaille de la défense du Canada**Loi sur la mesure du progrès réel au Canada**

C-436

Voir aussi Qualité de la vie**Loi sur la modification et le remplacement de la Loi sur les Indiens**

C-428

Voir aussi Loi sur les Indiens**Loi sur la politique nationale d'alphabétisation**

C-327

Voir aussi Alphabétisme et alphabétisation; Consultation du public

Loi sur la préservation de l'eau au Canada

C-267

Voir aussi Bassins hydrographiques; Eau en vrac**Loi sur la prévention de la pornographie juvénile dans Internet**

C-271

Voir aussi Exploitation et abus sexuel d'enfants; Fournisseur d'accès Internet; Pornographie juvénile**Loi sur la prévention du harcèlement psychologique en milieu de travail**

C-348

Voir aussi Fonction publique et fonctionnaires; Harcèlement**Loi sur la promotion des aliments locaux**

C-539

Voir aussi Produits du terroir**Loi sur la protection de la vie privée des Canadiens**

C-379

Voir aussi Enregistrement visuel; Foyers familiaux**Loi sur la protection des animaux d'assistance policière**

C-515

Voir aussi Cruauté envers les animaux; Services policiers**Loi sur la protection des Canadiens à l'étranger**

C-359

Voir aussi Canadiens à l'étranger; Imputabilité du gouvernement**Loi sur la protection des clients des compagnies de chemin de fer**

C-441

Voir aussi Chemins de fer d'intérêt local; Compagnies ferroviaires**Loi sur la protection des conducteurs de véhicules de transport en commun**

C-531

Voir aussi Chauffeurs; Transport en commun; Voies de fait et coups**Loi sur la protection des eaux transfrontalières**

C-383

Voir aussi Eau en vrac; Frontières; Relations Canada-États-Unis**Loi sur la réduction des nitrates**

C-421

Voir aussi Agriculture et agriculteurs; Crédits d'impôt; Qualité de l'eau**Loi sur la représentation démocratique**

C-312

Voir aussi Représentation selon la population**Loi sur la responsabilité en matière de changements climatiques**

C-224

Voir aussi Gaz à effet de serre**Loi sur la Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants**

C-222

Voir aussi Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants**Loi sur la sensibilisation à la densité mammaire**

C-314

Voir aussi Cancer du sein; Dépistage du cancer**Loi sur la stratégie nationale de prévention du suicide**

C-297

Voir aussi Stratégie nationale de prévention du suicide; Suicides**Loi sur la stratégie nationale de réduction du sodium**

C-460

Voir aussi Salubrité des aliments; Sel**Loi sur la stratégie nationale de transport en commun**

C-305

Voir aussi Stratégie nationale en matière de transport en commun; Transport en commun**Loi sur la Stratégie nationale d'énergie renouvelable**

C-340

Voir aussi Énergie électrique; Stratégie nationale d'énergie renouvelable**Loi sur la stratégie nationale relative à la drépanocytose et aux thalassémies**

C-221

Voir aussi Drépanocytose; Stratégie nationale relative à la drépanocytose et aux thalassémies; Thalassémies**Loi sur la stratégie nationale relative à la maladie de Lyme**

C-442

Voir aussi Maladie de Lyme; Stratégie nationale relative à la maladie de Lyme**Loi sur la stratégie nationale relative à la réduction des blessures graves dans le sport amateur**

C-319

Voir aussi Blessures; Sport amateur; Stratégie nationale relative à la réduction des blessures graves dans le sport amateur**Loi sur la stratégie nationale relative à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale**

C-227

Voir aussi Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale; Stratégie nationale relative à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale**Loi sur la stratégie nationale relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC)**

C-280

Voir aussi Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique; Sclérose en plaques; Stratégie nationale relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique**Loi sur la stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique**

C-219

Voir aussi Autisme; Stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique**Loi sur la transparence des paiements versés à des gouvernements étrangers par les sociétés minières, pétrolières et gazières**

C-474

Voir aussi Entreprises canadiennes; Industrie extractive; Obligation de rendre compte**Loi sur la transparence gouvernementale**

C-301

Voir aussi Accès à l'information; Imputabilité du gouvernement; Institutions fédérales**Loi sur l'accès aux réseaux de téléphonie cellulaire**

C-343

Voir aussi Fournisseurs de services de télécommunication; Mesures de protection technologiques; Téléphones cellulaires**Loi sur l'acquisition de Falconbridge Limitée**

C-329

Voir aussi Fusions et acquisitions; Industrie minière; Xstrata PLC**Loi sur l'acquisition de Stelco Inc.**

C-358

Voir aussi Fusions et acquisitions; Industrie sidérurgique; Investissements étrangers au Canada; U.S. Steel Canada Inc.**Loi sur l'acquisition d'Inco Limitée**

C-328

Voir aussi CVRD Inco Limited; Fusions et acquisitions; Industrie minière**Loi sur l'Administration des eaux de Trent-Severn**

C-530

Voir aussi Administration des eaux de Trent-Severn**Loi sur l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario**

C-204

Voir aussi Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario; Développement économique; Nord de l'Ontario

- Loi sur l'aide aux élèves visitant les lieux commémoratifs militaires à l'étranger**
C-244
Voir aussi Étudiants; Monuments commémoratifs de guerre; Voyages
- Loi sur l'allocation annuelle du survivant**
C-243
Voir aussi Pensions de conjoint survivant
- Loi sur l'appui aux pompiers volontaires**
C-504
Voir aussi Absentéisme au travail; Mesures disciplinaires; Sapeurs-pompiers volontaires
- Loi sur le Bureau national des statistiques sur les interventions en cas d'incendie et d'urgence**
C-352
Voir aussi Bureau national des statistiques sur les interventions en cas d'incendie et d'urgence
- Loi sur le cadre fédéral de prévention du suicide**
C-300
Voir aussi Stratégie nationale de prévention du suicide; Suicides
- Loi sur le commissaire à l'enfance et à l'adolescence du Canada**
C-420
Voir aussi Commissariat à l'enfance et à l'adolescence du Canada; Nominations par décret
- Loi sur le directeur parlementaire du budget**
C-476
Voir aussi Directeur parlementaire du budget; Mandataires du Parlement
- Loi sur le drapeau national du Canada**
C-288
Voir aussi Drapeau du Canada
- Loi sur le droit de suite de l'artiste**
C-516
Voir aussi Droits de suite
- Loi sur le droit de vote des employés**
C-525
Voir aussi Syndicats
- Loi sur le football canadien**
C-360
Voir aussi Football
- Loi sur le logement sûr, adéquat, accessible et abordable**
C-400
Voir aussi Logement social; Stratégie nationale relative à l'habitation
- Loi sur le mariage civil de non-résidents**
C-435
Voir aussi Mariage civil; Non résidents
- Loi sur le ministère de la Paix**
C-373
Voir aussi Ministère de la Paix; Paix
- Loi sur le Mois de la SLA**
C-366
Voir aussi Mois de la sclérose latérale amyotrophique; Sclérose latérale amyotrophique
- Loi sur le Mois du patrimoine pendjabi**
C-514
Voir aussi Mois du patrimoine pendjabi; Pendjabi
- Loi sur le Mois du patrimoine tamoul**
C-471
Voir aussi Mois du patrimoine tamoul
- Loi sur le Mois national de l'éducation et de la sensibilisation à la santé du cerveau**
C-220
Voir aussi Mois national de l'éducation et de la sensibilisation à la santé du cerveau
- Loi sur le mur commémoratif des soldats et Casques bleus canadiens**
C-229
Voir aussi Casques bleus; Mur commémoratif de Noms; Pertes de guerre
- Loi sur le redressement des pêches à Terre-Neuve-et-Labrador**
C-308
Voir aussi Stocks de poissons; Stratégie nationale de redressement des pêches visant les stocks de poissons au large des côtes de Terre-Neuve-et-Labrador; Terre-Neuve-et-Labrador
- Loi sur le Registre des donneurs d'organes**
C-477
Voir aussi Registre national des donneurs d'organes
- Loi sur le Registre des implants mammaires**
C-255
Voir aussi Registre national des implants mammaires
- Loi sur le remplacement de la Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)**
C-447
Voir aussi Prestations sociales pour anciens combattants
- Loi sur le respect dû aux familles des personnes assassinées et brutalisées**
C-478
Voir aussi Libération conditionnelle; Peines d'emprisonnement à perpétuité
- Loi sur le soutien accordé aux grands-parents**
C-487
Voir aussi Droit de garde des enfants; Grands-parents
- Loi sur l'élimination de la pauvreté**
C-233
Voir aussi Commissariat à l'élimination de la pauvreté; Pauvreté; Stratégie nationale anti-pauvreté
- Loi sur l'équité à l'égard des victimes de délinquants violents**
C-479
Voir aussi Libération conditionnelle; Victimes d'actes criminels
- Loi sur les activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes**
C-418
Voir aussi Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes; Entreprises canadiennes; Responsabilité sociale
- Loi sur les anciens membres des Forces canadiennes**
C-216
Voir aussi Accessibilité des services de santé; Anciens combattants
- Loi sur les compétences linguistiques**
C-419
Voir aussi Nominations politiques; Politique des langues officielles
- Loi sur les droits de propriété des mines d'uranium**
C-385
Voir aussi Industrie minière; Investissements étrangers au Canada; Uranium
- Loi sur les exigences visant le traitement des demandes de visa de résidents temporaires**
C-404
Voir aussi Immigration et immigrants; Passeports et visas
- Loi sur les investitures locales démocratiques**
C-503
Voir aussi Candidats aux élections et investitures; Partis politiques
- Loi sur les minéraux des conflits**
C-486
Voir aussi Industrie minière; Minéraux des conflits; Région des grands lacs de l'Afrique
- Loi sur les recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale**
C-389

Loi sur les recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale-Suite

Voir aussi Condition de la femme; Équité salariale

Loi sur les recommandations du Groupe de travail sur l'examen du système de paiement

C-466

Voir aussi Argent électronique; Modes de paiement

Loi sur les restrictions applicables aux promoteurs du crédit d'impôt pour personnes handicapées

C-462

Voir aussi Crédit d'impôt pour personnes handicapées

Loi sur les vétérans souffrant de lésions cérébrales liées au service

C-330

Voir aussi Anciens combattants; Comité consultatif sur le traitement efficace et la réadaptation des vétérans souffrant de lésions cérébrales liées au service; Lésions cérébrales; Réadaptation médicale

Loi sur l'étiquetage des substances toxiques

C-408

Voir aussi Étiquettes de mise en garde; Produits de consommation; Substances toxiques

Loi sur l'examen de la constitutionnalité des lois fédérales

C-537

Voir aussi Constitution; Déclaration canadienne des droits

Loi sur l'harmonisation des jours fériés

C-364

Voir aussi Employeurs et employés sous réglementation fédérale; Harmonisation des normes; Jours fériés

Loi sur l'impartialité politique des agents du Parlement

C-520

Voir aussi Agents du Parlement; Partisanerie

Loi sur l'indépendance et l'efficacité de l'ombudsman des anciens combattants

C-283

Voir aussi Ombudsman des vétérans

Loi sur l'indice des prix à la consommation pour aînés

C-287

Voir aussi Indexation des pensions; Indice des prix à la consommation; Personnes âgées

Loi sur l'interdiction des importations provenant des ateliers clandestins

C-378

Voir aussi Ateliers clandestins; Importations

Loi sur l'interdiction et la mise en garde relatives aux appareils de bronzage (riques de cancer)

C-386

Voir aussi Appareils de bronzage

Loi sur l'objection de conscience

C-363

Voir aussi Impôt pour la paix; Résistants à la guerre

Loi sur l'ombudsman du pétrole et du gaz

C-336

Voir aussi Fournisseurs de pétrole et de gaz; Ombudsman du pétrole et du gaz; Plaintes des consommateurs

Loi sur Louis Riel

C-302

Voir aussi Condamnations injustifiées; Métis; Riel, Louis

Loi sur une stratégie nationale sur la démence

C-356

Voir aussi Démence; Maladie d'Alzheimer; Stratégie nationale sur la démence

Loi visant à protéger les employés des services de transport en commun

C-533

Voir aussi Chauffeurs; Transport en commun; Voies de fait et coups

Loi visant à sévir contre le crime organisé et le terrorisme

C-526

Voir aussi Crime organisé; Sentences pénales

Londres

Q-492 (Leslie, Megan)

Q-509 (Brown, Gordon)

Q-919 (Brisson, L'hon. Scott)

Q-920 (Brisson, L'hon. Scott)

Londres, Royaume-Uni. Voir Londres**Lourdeurs administratives. Voir** Bureaucratie**Luminodiodes. Voir** Diodes électroluminescentes**Lunney, James (PCC—Nanaimo—Alberni)**

Projets de loi, C-388

Journée nationale de la vitamine D, C-388

Vitamine D, C-388

Lutte à la criminalité. Voir Prévention de la criminalité**Lutte contre la criminalité. Voir** Prévention de la criminalité**Lutte contre le bruit. Voir** Bruit et pollution par le bruit**Lutte contre le crime. Voir** Prévention de la criminalité**Luzerne**

M-193 (Atamanenko, Alex)

Q-715 (Atamanenko, Alex)

M

MacAdam, Kevin J.

Q-227 (Cuzner, Rodger)
 Q-1008 (Cuzner, Rodger)
 Q-1017 (Byrne, L'hon. Gerry)

MacAulay, L'hon. Lawrence (Lib.—Cardigan)

Questions écrites, Q-16, Q-17, Q-93, Q-110, Q-185, Q-186, Q-187, Q-263, Q-292, Q-293, Q-333, Q-470, Q-471, Q-535, Q-536, Q-637, Q-647, Q-733, Q-768, Q-789, Q-924, Q-946, Q-947, Q-952, Q-1080, Q-1106, Q-1107, Q-1124, Q-1181, Q-1213, Q-1214, Q-1243, Q-1380, Q-1381, Q-1388

Ambassades et consulats, Q-924
 Ambassadeur pour la conservation des pêches, Q-470
 Aquaculture, Q-535
 Assurance-emploi, Q-186
 Avion d'attaque interarmées F-35, Q-947
 Bateaux de pêche, Q-647, Q-1124
 Canada atlantique, Q-16
 Caribous, Q-946
 Chasse au phoque, Q-16
 Colombie-Britannique, Q-1380
 Commerce international, Q-1381
 Communautés rurales, Q-93
 Communiqués de presse, Q-333
 Compensation du gouvernement, Q-637
 Compressions budgétaires, Q-185, Q-292, Q-952, Q-1107
 Conservation de la faune, Q-946
 Conservation des habitats, Q-1107
 Consultation du public, Q-789
 Cuivre, Q-1380
 Documents et types de documents, Q-333
 Données scientifiques, Q-333
 Dotation du personnel, Q-110, Q-186
 Eau douce, Q-952
 Enquêtes et enquêtes publiques, Q-946
 Évaluation environnementale, Q-1380
 Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-187, Q-924
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-110, Q-333
 Fonds d'adaptation des collectivités, Q-1381
 Garde côtière, Q-1388
 Homards, Q-1381
 Île-du-Prince-Édouard, Q-17, Q-186
 Imputabilité du gouvernement, Q-185
 Internet, Q-536
 Iran, Q-924
 Langue de travail, Q-187
 Liste nationale des numéros de télécommunication exclus, Q-1214
 Marchés publics, Q-947
 Mine Prosperity, Q-1380
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-93, Q-187, Q-292
 Montague, Q-186
 Monuments commémoratifs de guerre, Q-1213
 Navires et bateaux, Q-1388
 Nord-du-Québec, Q-946
 Oeuvres de bienfaisance, Q-1181
 Or, Q-1380
 Pêche côtière, Q-647, Q-1124
 Pêches de l'Atlantique, Q-647, Q-733, Q-1080, Q-1124, Q-1381
 Pénalités, Q-1214
 Permis de pêche, Q-263, Q-536, Q-647, Q-1080, Q-1124, Q-1381
 Personnel des ministres du cabinet, Q-789
 Petits bateaux, Q-293, Q-1243
 Poissons, Q-1080

MacAulay, L'hon. Lawrence (Lib.—Cardigan) -Suite

Politique des langues officielles, Q-187
 Ports et installations portuaires, Q-293, Q-1243
 Poursuites judiciaires, Q-263
 Programme coopératif de recherche et développement en aquaculture, Q-535
 Programme d'aide à l'édification de monuments commémoratifs dans les collectivités, Q-1213
 Programme de prisons agricoles, Q-768
 Programme de restauration de cénotaphes et de monuments, Q-1213
 Programme de retrait des permis de pêche du poisson de fond de l'Atlantique, Q-263, Q-637
 Programme des Mesures transitoires à court terme pour les pêcheurs de homard, Q-1381
 Programme des Ports pour petits bateaux, Q-17, Q-293, Q-1243
 Programme scientifique des ressources halieutiques, Q-333
 Quais, Q-17
 Qualité de l'eau, Q-952
 Quotas, Q-16
 Recettes du gouvernement, Q-768
 Recherche et sauvetage, Q-187
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, Q-952, Q-1107
 Retrait des permis de pêche, Q-637
 Rivière George, Q-946
 Saumon sauvage, Q-733
 Services correctionnels, Q-768
 Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-471
 Sites Web, Q-1106
 St. John's, Q-187
 Stocks de poissons, Q-16
 Télémarketing, Q-1214
 Travailleurs indépendants, Q-647, Q-1124
 Vente, Q-768
 Vérifications et vérificateurs, Q-1181
 Ville de Québec, Q-187
 Voyages, Q-470, Q-789
 White c. Canada, Q-637
 Zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique, Q-185
 Zones étendues de gestion des océans, Q-185

MacDonald Dettwiler and Associates Ltd.

Constellation RADARSAT
 Q-867 (LeBlanc, Hélène)
 Fusions et acquisitions
 Q-866 (LeBlanc, Hélène)
 Investissements étrangers au Canada
 Q-866 (LeBlanc, Hélène)
 Marchés publics
 Q-867 (LeBlanc, Hélène)
 Satellites
 Q-867 (LeBlanc, Hélène)

Macdonald, John Alexander

Q-1100 (Hsu, Ted)

Machines de distribution automatique. Voir Distributeurs automatiques**MacKay, L'hon. Peter (PCC—Nova-Centre)**

Questions écrites, Q-299, Q-348, Q-349, Q-387, Q-725, Q-726, Q-727
 Appareils portatifs électroniques, Q-727
 Cadeaux, Q-726
 Camps de chasse et de pêche, P-7, Q-299, Q-348, Q-349
 Conflit d'intérêts, Q-726
 Équipement et installations militaires, Q-387
 Hélicoptère Cormorant, P-7, Q-299, Q-348, Q-349
 Téléphones cellulaires, Q-349
 Terre-Neuve-et-Labrador, P-7, Q-299, Q-348, Q-349
 Voyages, Q-387, Q-725

MacKenzie, Dave (PCC—Oxford)

MacKenzie, Dave (PCC—Oxford) -Suite*Projets de loi, C-483*

Permission de sortir avec escorte, C-483

Macroéconomie

Q-135 (Leslie, Megan)

Magazines

Q-1203 (Eyking, L'hon. Mark)

Magistrats. *Voir* Juges**Magnitsky, Sergei**

C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)

Mai, Hoang (NPD—Brossard—La Prairie)*Questions écrites, Q-334, Q-412, Q-413, Q-444, Q-532, Q-552, Q-553, Q-827, Q-828, Q-829, Q-899, Q-900, Q-1133, Q-1297, Q-1405*

Abris fiscaux, Q-412, Q-413

Allocation de frais de garde, Q-532

Banques étrangères, Q-413

Budget 2013 (21 mars 2013), Q-1297

Circonscriptions électorales, Q-1405

Comptes bancaires, Q-412, Q-413

Construction et réparation des routes, Q-827, Q-828, Q-829, Q-899, Q-900

Corruption, Q-334, Q-444

Double citoyenneté, Q-412, Q-413

Enquêtes criminelles et audiences d'investigation, Q-334, Q-444, Q-532

Évaluation environnementale, Q-827

Évasion fiscale, Q-552

Fleuve Saint-Laurent, Q-827, Q-828, Q-1297

Gestion des risques, Q-829

Impôt sur le revenu, Q-412, Q-413

Institutions fédérales, Q-1133

Investissements étrangers au Canada, Q-412, Q-413

Montréal, Q-827, Q-828, Q-829, Q-899, Q-900, Q-1297

Paradis fiscaux, Q-553

Partenariats public-privé, Q-828

Pont Champlain, Q-829, Q-899, Q-900

Ponts, Q-827, Q-828, Q-829, Q-899, Q-900, Q-1297

Prestation fiscale pour enfants, Q-532

Prévisions budgétaires, Q-828

Publicité gouvernementale, Q-1133

Relations Canada-États-Unis, Q-412, Q-413

Sécurité routière, Q-900

Main-d'œuvre

Q-302 (Scarpaleggia, Francis)

Q-651 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-978 (Sgro, L'hon. Judy)

Voir aussi Éducation et formation**Main-d'œuvre enfantine**

M-125 (Davies, Libby)

Voir aussi Âge minimum d'embauche; Enfants**Main-d'œuvre étrangère.** *Voir* Travailleurs étrangers**Main-d'œuvre qualifiée.** *Voir* Travailleurs et métiers qualifiés**Maintien de la paix et rétablissement de la paix**

M-247 (Atamanenko, Alex)

Voir aussi Sécurité**Mais et maïsiculture**

Q-716 (Atamanenko, Alex)

Maisons de soins de longue durée. *Voir* Soins de longue durée**Maisons de transition**

M-58 (Mathysen, Irene)

Maisons familiales. *Voir* Foyers familiaux**Makkovik**

Q-570 (McCallum, L'hon. John)

Q-581 (Trudeau, Justin)

Malades monopolisant un lit. *Voir* Hôpitaux**Maladie d'Alzheimer**

C-236 (Duncan, Kirsty)

C-356 (Gravelle, Claude)

M-11 (Julian, Peter)

M-170 (Cotler, L'hon. Irwin)

Maladie de Lou Gehrig. *Voir* Sclérose latérale amyotrophique**Maladie de Lyme**

C-442 (May, Elizabeth)

Q-223 (Duncan, Kirsty)

Q-1416 (Pacetti, Massimo)

Maladie drépanocytaire. *Voir* Drépanocytose**Maladie mentale.** *Voir* Santé mentale**Maladies.** *Voir* Maladies et désordres chez l'homme**Maladies chez l'homme.** *Voir* Maladies et désordres chez l'homme**Maladies chroniques**

M-370 (Duncan, Kirsty)

Maladies et désordres chez l'homme

Q-214 (Davies, Libby)

Q-517 (Stoffer, Peter)

Maladies et troubles rares. *Voir* Maladies rares et orphelines**Maladies industrielles.** *Voir* Maladies professionnelles**Maladies professionnelles**

C-411 (Hughes, Carol)

Maladies psychiatriques. *Voir* Santé mentale**Maladies rares et orphelines**

M-131 (Davies, Libby)

M-306 (Duncan, Kirsty)

M-369 (Duncan, Kirsty)

M-370 (Duncan, Kirsty)

M-373 (Duncan, Kirsty)

M-374 (Duncan, Kirsty)

Maladies reliées au travail. *Voir* Maladies professionnelles**Mali**

Affaires émanant du gouvernement no 16 (Van Loan, L'hon. Peter)

Maltraitance envers les personnes âgées. *Voir* Violence à l'égard des personnes âgées**Mandataires du Parlement**

C-381 (Nash, Peggy)

C-476 (Mulcair, L'hon. Thomas)

C-507 (Hyer, Bruce)

C-508 (Hyer, Bruce)

Mandats d'arrêt

C-230 (Kramp, Daryl)

Manège militaire

Q-746 (Papillon, Annick)

Manifestants. *Voir* Protestations**Manifestations pour protester.** *Voir* Protestations**Manitoba**

Q-1325 (Toet, Lawrence)

Maniwaki

Q-690 (Ravnat, Mathieu)

Q-861 (Ravnat, Mathieu)

Manouches. *Voir* Roms**Mansbridge, Peter**

Q-246 (Rathgeber, Brent)

Manuels

Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Manuge c. Canada

Q-775 (Casey, Sean)

Q-830 (Chicoine, Sylvain)

Manuge, Dennis

- Q-775 (Casey, Sean)
- Q-830 (Chicoine, Sylvain)

Maquettes

- Q-596 (McKay, L'hon. John)
- Q-1274 (May, Elizabeth)

Marathon de Boston

- Autres affaires no 8

Marchands

- M-45 (Julian, Peter)

Marché climatique. *Voir* Crédits de carbone

Marché de l'emploi. *Voir* Marché du travail

Marché du travail

- Q-400 (Borg, Charmaine)
- Q-1056 (Charlton, Chris)

Marchés

- Q-1191 (Allen, Malcolm)

Marchés à fournisseur unique. *Voir* Marchés publics

Marchés adjugés après appel d'offres. *Voir* Appel d'offres

Marchés agricoles. *Voir* Marchés de producteurs

Marchés de prestation de services gouvernementaux. *Voir* Marchés publics

Marchés de producteurs

- M-224 (Davies, Don)

Marchés fermiers. *Voir* Marchés de producteurs

Marchés publics

- M-24 (Julian, Peter)
- M-86 (Davies, Libby)
- M-158 (Savoie, Denise)
- Q-47 (Murray, Joyce)
- Q-55 (Mourani, Maria)
- Q-82 (Rae, L'hon. Bob)
- Q-164 (McKay, L'hon. John)
- Q-168 (Valeriotte, Frank)
- Q-190 (Valeriotte, Frank)
- Q-193 (Kellway, Matthew)
- Q-204 (Garneau, Marc)
- Q-212 (Murray, Joyce)
- Q-253 (Benskin, Tyrone)
- Q-337 (Mathysen, Irene)
- Q-347 (Hsu, Ted)
- Q-351 (Duncan, Kirsty)
- Q-369 (Bevington, Dennis)
- Q-370 (Bevington, Dennis)
- Q-371 (Bevington, Dennis)
- Q-372 (Bevington, Dennis)
- Q-384 (Angus, Charlie)
- Q-434 (Kellway, Matthew)
- Q-435 (Casey, Sean)
- Q-481 (Martin, Pat)
- Q-482 (Martin, Pat)
- Q-483 (Martin, Pat)
- Q-490 (Simms, Scott)
- Q-513 (Byrne, L'hon. Gerry)
- Q-567 (Andrews, Scott)
- Q-582 (Trudeau, Justin)
- Q-595 (McKay, L'hon. John)
- Q-596 (McKay, L'hon. John)
- Q-613 (Kellway, Matthew)
- Q-614 (Kellway, Matthew)
- Q-615 (Kellway, Matthew)
- Q-616 (Kellway, Matthew)
- Q-627 (Moore, Christine)
- Q-628 (Doré Lefebvre, Rosane)

Marchés publics-Suite

- Q-630 (Dubé, Matthew)
- Q-631 (Dubé, Matthew)
- Q-632 (Dubé, Matthew)
- Q-633 (Dubé, Matthew)
- Q-648 (Latendresse, Alexandrine)
- Q-667 (Dewar, Paul)
- Q-688 (Nantel, Pierre)
- Q-723 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-724 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-759 (Lamoureux, Kevin)
- Q-805 (Valeriotte, Frank)
- Q-833 (Chicoine, Sylvain)
- Q-849 (Kellway, Matthew)
- Q-850 (Kellway, Matthew)
- Q-867 (LeBlanc, Hélène)
- Q-921 (Brisson, L'hon. Scott)
- Q-947 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-956 (McKay, L'hon. John)
- Q-957 (McKay, L'hon. John)
- Q-1111 (Sgro, L'hon. Judy)
- Q-1141 (McKay, L'hon. John)
- Q-1142 (McKay, L'hon. John)
- Q-1143 (McKay, L'hon. John)
- Q-1159 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
- Q-1167 (May, Elizabeth)
- Q-1179 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-1250 (Caron, Guy)
- Q-1251 (Caron, Guy)
- Q-1260 (Simms, Scott)
- Q-1274 (May, Elizabeth)
- Q-1288 (Kellway, Matthew)
- Q-1339 (Kellway, Matthew)
- Q-1350 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-1464 (Foote, Judy)
- Subsides no 11
- Voir aussi* Ententes et contrats; Équipement et installations militaires; Experts-conseils; Impartition

Marchese Hospital Solutions

- Chimiothérapie
 - Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)
- Lettres
 - Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)
- Médicaments
 - Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)

Mariage civil

- C-32
- C-435 (Garrison, Randall)

Mariage de même sexe. *Voir* Mariage homosexuel

Mariage entre personnes de même sexe. *Voir* Mariage homosexuel

Mariage gay. *Voir* Mariage homosexuel

Mariage homosexuel

- Q-462 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Voir aussi* Gais et lesbiennes

Mariage lesbienne. *Voir* Mariage homosexuel

Marihuana. *Voir* Marijuana

Marijuana

- Q-1240 (Davies, Libby)

Marinas

- Q-179 (Savoie, Denise)

Marine Atlantique S.C.C.

- Anciens combattants
 - Q-209 (Foote, Judy)
- Budget 2011 (6 juin 2011)
 - Q-42 (Foote, Judy)

Marine Atlantique S.C.C.-Suite

- Cadres supérieurs
 - Q-450 (Foote, Judy)
- Channel-Port aux Basques
 - Q-450 (Foote, Judy)
- Compressions budgétaires
 - Q-1194 (Foote, Judy)
- Dotation du personnel
 - Q-450 (Foote, Judy)
 - Q-1194 (Foote, Judy)
- Fonction publique et fonctionnaires
 - Q-1194 (Foote, Judy)
- Forces canadiennes
 - Q-209 (Foote, Judy)
- Frais d'utilisation
 - Q-1194 (Foote, Judy)
 - Q-1295 (Cleary, Ryan)
- Gestion du rendement
 - Q-107 (Byrne, L'hon. Gerry)
- MV Caribou
 - Q-174 (Andrews, Scott)
- MV Joseph and Clara Smallwood
 - Q-174 (Andrews, Scott)
- Personnel militaire
 - Q-209 (Foote, Judy)
- Recouvrement des coûts
 - Q-1194 (Foote, Judy)
- Traversiers
 - Q-209 (Foote, Judy)
 - Q-343 (Byrne, L'hon. Gerry)
 - Q-1172 (Simms, Scott)
 - Q-1194 (Foote, Judy)
 - Q-1295 (Cleary, Ryan)
- Vente
 - Q-174 (Andrews, Scott)

Marketeks

- Commercialisation
 - Q-632 (Dubé, Matthew)
- Marchés publics
 - Q-632 (Dubé, Matthew)

Marques de fabrique. Voir Valorisation de la marque**Marston, Wayne (NPD—Hamilton-Est—Stoney Creek)**

- Projets de loi, C-331*
- Questions écrites, Q-608, Q-619, Q-783*
- Abus des prisonniers de guerre, Q-783
- Afghanistan, Q-783
- Conditions de mise à la retraite, Q-608
- Entreprises canadiennes, C-331
- Faillite, C-331
- Garantie des pensions, C-331
- Mission des Forces canadiennes en Afghanistan, Q-783
- Prévisions financières, Q-608
- Renseignement de sécurité, Q-783
- Sécurité de la vieillesse, Q-608

Martin, Pat (NPD—Winnipeg-Centre)

- Projets de loi, C-301, C-302, C-303, C-390, C-391, C-392*
- Motions, M-424, M-440*
- Questions écrites, Q-481, Q-482, Q-483*
- Accès à l'information, C-301
- Citoyenneté et identité, M-440
- Condamnations injustifiées, C-302
- Éléments chimiques, C-390
- Formation en industrie, C-392
- Gras trans, C-303
- Harmonisation des normes, C-392
- Imputabilité du gouvernement, C-301
- Institutions fédérales, C-301

Martin, Pat (NPD—Winnipeg-Centre) -Suite

- Marchés publics, Q-481, Q-482, Q-483
- Meier, Matt, Q-481
- Métis, C-302
- Moratoire, C-390
- Pesticides, C-390
- Pièce de monnaie de cinq cents, M-424
- Pièce de monnaie de un cent, C-391
- Reine, M-440
- Riel, Louis, C-302
- Serment d'allégeance, M-440
- Subsides no 5
- Téléphonie et systèmes téléphoniques, Q-481, Q-482, Q-483
- Travailleurs et métiers qualifiés, C-392

Mass media. Voir Médias**Masse, Brian (NPD—Windsor-Ouest)**

- Projets de loi, C-346, C-347, C-348, C-349*
- Motions, M-252, M-253, M-254, M-255, M-256, M-257, M-258, M-259*
- Questions écrites, Q-195, Q-701, Q-987, Q-1079, Q-1150, Q-1298, Q-1463, Q-1467*
- Anciens combattants, M-252
- Appel d'offres, Q-195
- Chats, C-349
- Chiens, C-349
- Circonscriptions électorales, Q-701
- Contrefaçon, C-346
- Crédits d'impôt, C-347
- Dons de bienfaisance et donateurs, C-347
- Droit à la vie privée et protection de l'information, M-256
- Essex, M-257
- États-Unis d'Amérique, Q-1467
- Fonction publique et fonctionnaires, C-348
- Fonds d'innovation pour le secteur de l'automobile, Q-1079
- Frontières, M-257, M-258, Q-1467
- Harcèlement, C-348
- Hypothèques, Q-987
- Impartition, M-256
- Industrie automobile, Q-1079, Q-1298, Q-1463
- Industrie manufacturière, M-255, Q-1298, Q-1463
- Investissement, Q-1298
- Investissements étrangers au Canada, Q-1463
- Nominations politiques, C-346
- Passeports et visas, M-252, M-254, M-259
- Peace Bridge, Q-1467
- Personnes âgées, M-254
- Pétrole et gaz, M-253
- Plan d'action pour une frontière intelligente, Q-1467
- Ponts, M-258
- Prédédouanement, Q-1467
- Sécurité aérienne, Q-195
- Sociétés étrangères, M-256
- Statisticien en chef du Canada, C-346
- Système d'inspection des véhicules et du fret, Q-1150
- Technologies de détection aux frontières, Q-1150
- Traite des fourrures, C-349
- Transport ferroviaire et chemins de fer, Q-1150
- Windsor, M-257, Q-1150

Matériel de défense. Voir Équipement et installations militaires**Matériel militaire.** Voir Équipement et installations militaires**Matériels médicaux.** Voir Appareils médicaux et appareils fonctionnels**Mathysen, Irene (NPD—London—Fanshawe)**

- Projets de loi, C-253, C-254, C-255, C-256, C-282, C-283, C-284, C-285, C-286, C-287, C-407, C-422, C-498*
- Motions, M-58, M-59, M-60, M-61, M-62, M-63, M-64, M-65, M-66, M-67, M-68, M-69, M-70, M-71, M-72, M-73, M-74, M-75, M-76, M-77, M-78,*

Mathysen, Irene (NPD—London—Fanshawe) -Suite

M-79, M-80, M-219, M-220, M-261, M-276, M-277, M-279, M-280, M-341
Questions écrites, Q-156, Q-260, Q-261, Q-262, Q-337, Q-478, Q-480, Q-1000
 Abolition du Sénat, M-65
 Accès à l'éducation postsecondaire, M-280
 Agents chimiques, M-74
 Agents de la sécurité publique et agents de la paix, M-77
 Aide au développement international, M-219
 Analyse comparative entre les sexes, M-67, M-68
 Arrière, C-253
 Assurance-emploi, C-254, C-286, C-422
 Base des Forces canadiennes Gagetown, M-74
 Canadiens à l'étranger, M-71
 Cancer, M-261
 Cessation d'emploi, C-422
 Circonscriptions électorales, Q-156, Q-260, Q-261
 Code du bâtiment, M-79
 Commissaire à l'égalité des sexes, M-277
 Compensation du gouvernement, M-74
 Conciliation travail-vie, M-62
 Condition de la femme, C-284, M-72, M-276
 Conditions économiques, Q-1000
 Congés de compassion, C-286
 Conseil d'administration, C-407
 Corporations de la Couronne, C-407
 Créanciers privilégiés, M-75
 Décès au travail, M-78
 Décès et funérailles, M-77
 Déductions fiscales, M-66
 Délai de carence, C-422
 Demandes d'accès à l'information, C-253
 Discrimination sexuelle, M-63, M-277
 Édition, M-64
 Égalité des chances
 C-407
 Q-478
 Enfants, M-261
 Enseignants, M-66
 Équité salariale, M-72
 Exonération fiscale, M-64
 Faillite, M-75
 Femmes
 C-285, C-407
 Q-478
 Financement étudiant, M-280
 Groupes identifiables, C-285
 Impôt sur le revenu, M-76
 Incendies, M-60
 Indemnisation, M-77
 Indemnité de départ, C-254
 Indexation des pensions, C-287
 Indice des prix à la consommation, C-287
 Infrastructure, Q-480
 Institutions fédérales, Q-337
 Jour de la Charte de la compassion, M-73
 Journée internationale de sensibilisation au cancer pédiatrique, M-261
 Logement social, M-61
 Maisons de transition, M-58
 Marchés publics, Q-337
 Nominations par décret, Q-478
 Nouveaux Horizons pour les aînés, Q-262
 Ombudsman, M-276
 Ombudsman des vétérans, C-283
 Partenariats public-privé, Q-480
 Peines maximales, C-256

Mathysen, Irene (NPD—London—Fanshawe) -Suite

Personnes âgées
 C-287
 Q-262
 Pompiers, C-256, M-78, M-79, M-80
 Produits d'hygiène féminine, C-282
 Programmes gouvernementaux, Q-156
 Propagande haineuse, C-285
 Protection des animaux, M-279
 Régime de pensions du Canada, M-80
 Régimes enregistrés d'épargne-retraite, C-254
 Registre national des implants mammaires, C-255
 Relations sans liens de dépendance, M-341
 Représentation proportionnelle, M-59
 Rivières, C-498
 Santé et sécurité au travail, M-79
 Sécurité de la vieillesse, M-220
 Sécurité publique, M-76
 Services policiers, M-279
 Sites Web, Q-337
 Sociétés étrangères, Q-480
 Soldats, M-71
 Stratégie nationale relative à l'habitation, M-61
 Subsidés no 2
 Subsidés no 7
 Subsidés no 11
 Supplément de revenu garanti, M-220
 Taxe de vente harmonisée, M-64
 Taxe sur les produits et services, C-282, M-64
 Tombes de guerre, M-71
 Traite de personnes, M-69
 Travailleurs, M-76
 Vieillesse de la population, Q-1000
 Voies de fait et coups, C-256
 Voies navigables intérieures, C-498
Matière à risque spécifiée. Voir Produits des ruminants
Matière dangereuse. Voir Substances dangereuses et produits dangereux
Matières à risques spécifiées. Voir Produits des ruminants
Matières premières agricoles. Voir Produits agricoles
Mâts et tours de radio-télédiffusion. Voir Tours de télécommunication
Mauvais traitement des enfants. Voir Abus à l'égard d'un enfant
Mauvais traitements des prisonniers de guerre. Voir Abus des prisonniers de guerre
Maximum des gains admissibles
 M-244 (Sgro, L'hon. Judy)
Maximum des gains ouvrant droit à pension. Voir Maximum des gains admissibles
May, Elizabeth (PV—Saanich—Gulf Islands)
Projets de loi, C-417, C-436, C-442, C-454, C-484, C-503
Questions écrites, Q-15, Q-21, Q-148, Q-380, Q-381, Q-382, Q-904, Q-1167, Q-1168, Q-1171, Q-1274, Q-1293, Q-1324
 Abus des prisonniers de guerre, Q-148, Q-381
 Accès à l'information, Q-148, Q-381
 Afghanistan, Q-148, Q-381
 Analyse économique, Q-1324
 Arts visuels, Q-380
 Autorités frontalières, Q-1293
 Avion d'attaque interarmées F-35, Q-1167, Q-1274
 Candidats aux élections et investitures, C-503
 Centrales au charbon, C-484
 Changements climatiques et réchauffement de la planète, Q-382
 Chine, Q-904, Q-1324
 Compressions budgétaires, Q-380
 Compte du Canada, Q-904
 Conférences de presse, Q-1167, Q-1274

May, Elizabeth (PV—Saanich—Gulf Islands) -Suite

Diffusion de l'information, Q-1167
 Dioxyde de carbone, C-484
 Ententes et contrats, Q-1324
 Établissements correctionnels, Q-1168, Q-1171
 Évaluation environnementale, Q-1324
 Gaz à effet de serre, C-484
 Gaz de schiste, Q-1324
 Importations, C-417
 Industrie du bâtiment et de la construction, Q-1171
 Influence politique, Q-15
 Investissements étrangers au Canada, Q-1324
 James, Franke, Q-380
 Journée des petits garrots, C-454
 Maladie de Lyme, C-442
 Maquettes, Q-1274
 Marchés publics, Q-1167, Q-1274
 Mission des Forces canadiennes en Afghanistan, Q-148, Q-381
 Musées et galeries d'art, Q-380
 Muskoka, Q-21
 Nominations partisans, Q-15
 Partis politiques, C-503
 Petits garrots, C-454
 Prêts du gouvernement, Q-904
 Privatisation, Q-1168
 Qualité de la vie, C-436
 Réacteur CANDU, Q-904
 Règlement des différends investisseurs-État, Q-1324
 Requin, C-417
 Sécurité nationale, Q-21
 Sommet G-8, Q-21
 Sommet G-20, Q-21
 Soudas, Dimitri, Q-15
 Stratégie nationale relative à la maladie de Lyme, C-442
 Télé-réalité, Q-1293
 Toronto, Q-21

Mazout

C-249 (Stoffer, Peter)

Mazout domestique. Voir Mazout**McCallum, L'hon. John (Lib.—Markham—Unionville)**

Questions écrites, Q-26, Q-27, Q-28, Q-149, Q-150, Q-151, Q-269, Q-270, Q-271, Q-272, Q-428, Q-429, Q-568, Q-569, Q-570, Q-577, Q-712, Q-713, Q-756, Q-757, Q-876, Q-877, Q-878, Q-1032, Q-1129, Q-1130, Q-1131, Q-1211, Q-1252, Q-1253, Q-1289, Q-1365, Q-1366, Q-1367
 Accès à l'information, Q-712, Q-757
 Aéronefs gouvernementaux, Q-150
 Appareils portatifs électroniques, Q-1211
 Architecture des activités de programmes, Q-756
 Budget 2012 (29 mars 2012), Q-568, Q-569
 Circonscriptions électorales, Q-577
 Communiqués de presse, Q-1252
 Compagnies, Q-1289
 Compressions budgétaires, Q-712
 Comptes publics, Q-1365
 Consultation du public, Q-1032
 Contrôle des communications, Q-429
 Délais d'intervention, Q-570
 Diffusion de l'information, Q-429
 Distributeurs automatiques, Q-1032
 Emploi d'été des étudiants, Q-1367
 Emplois d'été Canada, Q-1367
 Enquêtes et enquêtes publiques, Q-570
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-269, Q-577, Q-712, Q-1129
 Fonds de stimulation de l'infrastructure, Q-271
 Fonds pour l'infrastructure verte, Q-270
 Forces canadiennes, Q-570
 Gouvernement fédéral, Q-1252

McCallum, L'hon. John (Lib.—Markham—Unionville) -Suite

Infrastructure, Q-151, Q-270, Q-271, Q-272
 Infrastructure de loisirs Canada, Q-272
 Initiative de Muskoka sur la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants, Q-26
 Initiative de sécurité publique et d'antiterrorisme, Q-1365
 Institutions fédérales, Q-27, Q-149, Q-269
 Logement coopératif, Q-878
 Logement social, Q-713
 Makkovik, Q-570
 Membres du cabinet, Q-1130
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-577, Q-712
 Personnel des ministres du cabinet, Q-150, Q-429, Q-1130
 Pièces de monnaie et billets de banque, Q-1032
 Plan d'action économique du Canada, Q-151, Q-1289
 Poursuites, Q-1130
 Préavis d'adjudication de contrats, Q-149
 Processus d'examen stratégique, Q-269, Q-712, Q-1129
 Programme placement carrière-été, Q-1367
 Programmes gouvernementaux, Q-269, Q-756, Q-877, Q-1366
 Publicité gouvernementale, Q-568, Q-569, Q-1131
 Recettes du gouvernement, Q-876
 Recherche et sauvetage, Q-570
 Réunions et assemblées, Q-28
 Services gouvernementaux, Q-876
 Services juridiques, Q-757, Q-1130
 Statistiques de l'emploi, Q-269, Q-577
 Suivi des médias, Q-1253
 Terrorisme et terroristes, Q-1365
 Toiles de fond décoratives, Q-27
 Vérificateur général du Canada, Q-1365
 Ville d'Halifax, Q-570
 Villes, Q-1032
 Virements de fonds interministériels, Q-270
 Winters, Burton, Q-570

McColeman, Phil (PCC—Brant)

Motions, M-430

Personnes ayant des limitations fonctionnelles, M-430
 Possibilités d'emploi, M-430

McCulloch, Ernest

M-285 (Duncan, Kirsty)

McGill University

Institutions d'enseignement supérieur
 Q-1437 (Liu, Laurin)
 Programme des coûts indirects
 Q-1437 (Liu, Laurin)
 Recherche universitaire
 Q-1437 (Liu, Laurin)

McGuinty, David (Lib.—Ottawa-Sud)

Questions écrites, Q-307, Q-308, Q-335, Q-336, Q-597, Q-598, Q-599, Q-600, Q-784, Q-785, Q-786, Q-787, Q-1026, Q-1027, Q-1028, Q-1029, Q-1121, Q-1122, Q-1164, Q-1269, Q-1270, Q-1300
 Afghanistan, Q-784
 Ambassadeurs, Q-1270
 Bibliothèques et archives, Q-785
 Biens immeubles, Q-786
 Corruption, Q-784
 Dotation du personnel, Q-307, Q-1270
 Édifice Place Vincent Massey, Q-335
 Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-308, Q-785
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-598, Q-1122
 Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en Afghanistan, Q-784
 Fonds du sud de l'Ontario pour l'innovation en matière d'investissement, Q-1164
 Fusions et acquisitions, Q-308
 Gaz à effet de serre, Q-599
 Initiative de la région de Port Hope, Q-307

McGuinty, David (Lib.—Ottawa-Sud) -Suite

Installations fédérales, Q-335, Q-600, Q-786, Q-1122
 Institutions fédérales, Q-785
 Irak, Q-1269
 Membres du cabinet, Q-787
 Navires et bateaux, Q-786
 Personnel des ministres du cabinet, Q-787
 Personnes âgées, Q-597
 Port Hope, Q-307
 Prêts du gouvernement, Q-1164
 Programmes gouvernementaux, Q-599
 Protection des emplois, Q-336
 Provinces, territoires et états, Q-598
 Publicité gouvernementale, Q-787, Q-1121, Q-1300
 Recettes du gouvernement, Q-336
 Région de la capitale nationale, Q-1122
 Rénovations domiciliaires, Q-335
 Sables bitumineux, Q-336
 Sécurité de la vieillesse, Q-597
 Services de déménagement et d'entreposage, Q-600
 Services de l'accueil et d'hébergement touristique, Q-1269
 Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-335
 Statistiques de l'emploi, Q-598
 Sud de l'Ontario, Q-1164
 Travailleurs à temps partiel, Q-1270
 Voyages, Q-787, Q-1269

McKay, L'hon. John (Lib.—Scarborough—Guildwood)

Projets de loi, C-474
Questions écrites, Q-164, Q-165, Q-166, Q-218, Q-259, Q-265, Q-266, Q-484, Q-595, Q-596, Q-814, Q-815, Q-816, Q-955, Q-956, Q-957, Q-1033, Q-1141, Q-1142, Q-1143, Q-1219, Q-1355, Q-1356, Q-1357, Q-1454, Q-1455
 Actifs du gouvernement, Q-165
 Aéronef CF-18, Q-164
 Aéronefs d'attaque interarmées, Q-1143
 Aéronefs gouvernementaux, Q-815
 Aéronefs militaires, Q-595
 Agents contractuels, Q-166
 Aide au développement international, Q-484
 Anniversaire, Q-814
 Avion d'attaque interarmées F-35, Q-164, Q-595, Q-596, Q-955, Q-956, Q-957, Q-1143
 Bases et stations militaires, Q-955
 Camps de chasse et de pêche, P-7
 Canadiens à l'étranger, Q-265, Q-484, Q-1219
 Circonscriptions électorales, Q-266
 Compensation du gouvernement, Q-1356
 Compressions budgétaires, Q-259
 Conférences de presse, Q-596
 Diagnostique, Q-1454
 Diffusion de l'information, Q-956
 Dotation du personnel, Q-165, Q-166
 Énoncés des besoins, Q-595, Q-957
 Entreprenariat et entrepreneurs, Q-166
 Entreprises canadiennes, C-474
 Experts-conseils, Q-166
 Guerre de 1812, Q-814
 Hélicoptère Cormorant, P-7
 Industrie de la construction navale, Q-1141, Q-1142
 Industrie extractive
 C-474
 Q-265, Q-484
 Infrastructure des transports, Q-955
 Investissement, Q-1355
 Maquettes, Q-596
 Marchés publics, Q-164, Q-595, Q-596, Q-956, Q-957, Q-1141, Q-1142, Q-1143
 Membres du cabinet, Q-815

McKay, L'hon. John (Lib.—Scarborough—Guildwood) -Suite

Municipalité régionale de Halifax c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Q-816
 Mutation du personnel, Q-1356
 Navires militaires, Q-1141, Q-1142
 Obligation de rendre compte, C-474
 Opiacés, Q-1357
 Ottawa, Q-165
 Pensions et pensionnés, Q-166
 Personnel des ministres du cabinet, Q-815
 Personnel militaire, Q-1356, Q-1357, Q-1454, Q-1455
 Programme de réinstallation intégrée des Forces canadiennes, Q-1356
 Programmes gouvernementaux, Q-266
 Promouvoir la mise en place efficace de la responsabilité sociale des entreprises, Q-484
 Publicité gouvernementale, Q-1143
 Rapports sur les plans et priorités du gouvernement, Q-1355
 Responsabilité sociale, Q-265, Q-484, Q-1219
 Services de l'accueil et d'hébergement touristique, Q-1219
 Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-218
 Services juridiques, Q-816
 Sous-marins, Q-218
 Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale, Q-1141, Q-1142
 Subsidés no 7
 Subsidés no 11
 Syndrome de stress post-traumatique, Q-1454, Q-1455
 Techniques et interventions médicales, Q-1455
 Terre-Neuve-et-Labrador, P-7
 Traitement de la toxicomanie, Q-1357
 Voyages, Q-1219

Mécanique des fluides

Q-152 (Duncan, Kirsty)

Mécanisme de surveillance

C-403 (Cullen, Nathan)
 Q-1291 (Leslie, Megan)
 Q-1342 (Thibeault, Glenn)
 Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Médaille de la défense du Canada

C-354 (Hughes, Carol)

Médailles. Voir Remise de récompenses**Médailles des forces policières.** Voir Remise de récompenses**Médailles d'or.** Voir Remise de récompenses**Médailles militaires.** Voir Remise de récompenses**Médailles olympiques.** Voir Remise de récompenses**Médecine dentaire.** Voir Dentisterie et dentistes**Médecine expérimentale.** Voir Méthodes expérimentales**Médecins de famille**

Q-466 (Andrews, Scott)

Médecins généralistes de famille. Voir Médecins de famille**Média de masse.** Voir Médias**Médias**

Q-304 (Hsu, Ted)

Voir aussi Droit à la vie privée et protection de l'information

Médias de l'information. Voir Médias**Médias numériques**

C-11

Médias numériques interactifs. Voir Médias numériques**Médicaments**

M-373 (Duncan, Kirsty)

M-374 (Duncan, Kirsty)

Q-286 (Atamanenko, Alex)

Médicaments-Suite

Q-609 (Quach, Anne Minh-Thu)
 Q-1092 (Duncan, Kirsty)
 Q-1239 (Davies, Libby)
 Q-1368 (Atamanenko, Alex)
 Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)
Voir aussi Herbes médicinales

Médicaments brevetés

C-398 (Laverdière, Hélène)
 Q-1054 (Davies, Don)

Médicaments et produits pharmaceutiques. *Voir* Médicaments**Médicaments génériques**

Q-1054 (Davies, Don)

Médicaments sur ordonnance

M-2 (Julian, Peter)
 Q-731 (Duncan, Kirsty)
 Q-1154 (Davies, Libby)

Médication. *Voir* Médicaments**Méfait**

C-217 (Tilson, David)
 C-510 (Garneau, Marc)

Méga-prisons. *Voir* Établissements correctionnels**Mégaprocès criminels.** *Voir* Procès criminels**Meier, Matt**

Q-481 (Martin, Pat)
 Q-490 (Simms, Scott)

Melancthon

Q-238 (Tilson, David)
 Q-754 (Scott, Craig)

Membre d'un parti politique. *Voir* Partis politiques**Membres des comités**

Contrôle des communications
 C-401 (Gravelle, Claude)
 Q-364 (Brison, L'hon. Scott)

Membres des conseils arbitraux de l'assurance-emploi

Q-803 (Valeriote, Frank)
Voir aussi Juges-arbitres de l'assurance-emploi

Membres du cabinet

Q-321 (Coderre, L'hon. Denis)
 Q-338 (Boulerice, Alexandre)
 Q-342 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-388 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-397 (Boulerice, Alexandre)
 Q-405 (Karygiannis, L'hon. Jim)
 Q-573 (Boulerice, Alexandre)
 Q-735 (Duncan, Kirsty)
 Q-751 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-787 (McGuinty, David)
 Q-794 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-799 (Pacetti, Massimo)
 Q-810 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-811 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-815 (McKay, L'hon. John)
 Q-945 (Casey, Sean)
 Q-1130 (McCallum, L'hon. John)
 Q-1190 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)
 Q-1465 (Foote, Judy)

Membres du Parlement. *Voir* Députés**Menaces.** *Voir* Intimidation**Menegakis, Costas (PCC—Richmond Hill)**

Projets de loi, C-515
 Cruauté envers les animaux, C-515
 Services policiers, C-515

Mercur

M-46 (Julian, Peter)

Mères allaitantes

C-307 (Boulerice, Alexandre)

Messages électroniques. *Voir* Courrier électronique**Mesure du panier de consommation**

Q-533 (Crowder, Jean)

Mesures d'atténuation. *Voir* Protection de l'environnement**Mesures de protection technologiques**

C-343 (Hyer, Bruce)

Mesures d'interdiction de séjour. *Voir* Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger**Mesures disciplinaires**

C-504 (Moore, Christine)
 Q-432 (Chow, Olivia)

Mesures législatives subordonnées

S-12

Méthodes expérimentales

C-410 (Duncan, Kirsty)
 M-302 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-303 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-361 (Duncan, Kirsty)
 M-362 (Duncan, Kirsty)
 M-363 (Duncan, Kirsty)
 M-369 (Duncan, Kirsty)
 M-373 (Duncan, Kirsty)
 M-374 (Duncan, Kirsty)
 M-403 (Duncan, Kirsty)
 M-418 (Duncan, Kirsty)
 M-419 (Duncan, Kirsty)
 Q-562 (Duncan, Kirsty)
 Q-729 (Duncan, Kirsty)
 Q-731 (Duncan, Kirsty)
 Q-1123 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Métiers spécialisés. *Voir* Travailleurs et métiers qualifiés**Métis**

C-302 (Martin, Pat)
 Q-960 (Coderre, L'hon. Denis)
 Q-962 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1098 (Trudeau, Justin)

Meurtres. *Voir* Homicide**Meurtres d'honneur.** *Voir* Homicide**Meurtriers.** *Voir* Homicide**MGA.** *Voir* Maximum des gains admissibles**Michaud, Éline (NPD—Portneuf—Jacques-Cartier)**

Motions, M-273

Questions écrites, Q-251, Q-1369

Base des Forces canadiennes Valcartier, M-273

Eau potable, M-273

Fonction publique et fonctionnaires, Q-1369

Portneuf, Q-251

Quais, Q-251

Qualité de l'eau, M-273

Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-251

Traduction, Q-1369

Micro-ondes

Q-423 (Borg, Charmaine)

Microbillet. *Voir* Blogues et microblogues**Microblogage.** *Voir* Blogues et microblogues

Microblogues. Voir Blogues et microblogues

Mieux-être. Voir Santé

Migrants. Voir Migration et migrants

Migrants clandestins

C-4

Migration et migrants

C-511 (Trottier, Bernard)

Migration forcée. Voir Réfugiés

Milieu de travail

Q-373 (Boivin, Françoise)

Q-840 (Ashton, Niki)

Mille-Îles

C-370 (Brown, Gordon)

Miller, Larry (PCC—Bruce—Grey—Owen Sound)

Projets de loi, C-383

Eau en vrac, C-383

Frontières, C-383

Relations Canada-États-Unis, C-383

Mine Giant

Q-1312 (Bevington, Dennis)

Mine Prosperity

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Mine Stobie

Q-32 (Gravelle, Claude)

Minéraux des conflits

C-486 (Dewar, Paul)

M-401 (Murray, Joyce)

Mines antipersonnel. Voir Mines terrestres

Mines individuelles. Voir Mines terrestres

Mines terrestres

Autres affaires no 8

Mineurs

Q-32 (Gravelle, Claude)

Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration

Arrière

Q-126 (Sitsabaiesan, Rathika)

Budget principal des dépenses 2013-2014

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Bureaux régionaux

Q-1234 (Hoback, Randy)

Comités permanents

Compressions budgétaires

Q-1234 (Hoback, Randy)

Francophones

Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Immigration et immigrants

Q-1234 (Hoback, Randy)

Mises à pied et pertes d'emplois

Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Q-1234 (Hoback, Randy)

Parrainage d'immigrants

Q-126 (Sitsabaiesan, Rathika)

Politique en matière d'immigration

Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Q-74 (Brison, L'hon. Scott)

Rapports de comités

Régions administratives

Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Réunification des familles

Q-126 (Sitsabaiesan, Rathika)

Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration-Suite

Services gouvernementaux

Q-1234 (Hoback, Randy)

Subsides no 6

Subsides no 14

Subsides no 17

Ministère de la Défense nationale

Actifs du gouvernement

Q-165 (McKay, L'hon. John)

Q-1212 (Blanchette, Denis)

Q-1333 (Harris, Jack)

Q-1462 (Murray, Joyce)

Agents contractuels

Q-166 (McKay, L'hon. John)

Avion d'attaque interarmées F-35

Q-596 (McKay, L'hon. John)

Q-616 (Kellway, Matthew)

Q-707 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-792 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1274 (May, Elizabeth)

Base des Forces canadiennes de Chilliwack, détachement Jericho

Q-1462 (Murray, Joyce)

Base des Forces canadiennes Goose Bay

Q-767 (Foote, Judy)

Bases et stations militaires

Q-1101 (Moore, Christine)

Biens immeubles

Q-1101 (Moore, Christine)

Budget principal des dépenses 2011-2012

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2011-2012

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Cadres

Q-1351 (Easter, L'hon. Wayne)

Civils

Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)

Comités permanents

Communiqués de presse

Q-791 (Eyking, L'hon. Mark)

Compressions budgétaires

Q-259 (McKay, L'hon. John)

Conférences de presse

Q-596 (McKay, L'hon. John)

Q-1274 (May, Elizabeth)

Diffusion de l'information

Q-616 (Kellway, Matthew)

Discrimination

Q-1062 (Regan, L'hon. Geoff)

Dotation du personnel

Q-165 (McKay, L'hon. John)

Q-166 (McKay, L'hon. John)

Droits de scolarité

Q-1353 (Lamoureux, Kevin)

Eau embouteillée et bouteilles d'eau

Q-722 (Scarpaleggia, Francis)

Enquêtes et enquêtes publiques

Q-767 (Foote, Judy)

Entrepreneuriat et entrepreneurs

Q-166 (McKay, L'hon. John)

Étude en comité plénier

Experts-conseils

Q-166 (McKay, L'hon. John)

Q-1350 (Easter, L'hon. Wayne)

Fonction publique et fonctionnaires

Q-1351 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-1353 (Lamoureux, Kevin)

Forces canadiennes

Q-740 (Cotler, L'hon. Irwin)

Ministère de la Défense nationale-Suite

Incendies de végétation
Q-767 (Foote, Judy)

Institutions d'enseignement supérieur
Q-1353 (Lamoureux, Kevin)

Investissement
Q-1355 (McKay, L'hon. John)

Maquettes
Q-596 (McKay, L'hon. John)
Q-1274 (May, Elizabeth)

Marchés publics
Q-596 (McKay, L'hon. John)
Q-616 (Kellway, Matthew)
Q-1274 (May, Elizabeth)
Q-1350 (Easter, L'hon. Wayne)

Mises à pied et pertes d'emplois
Q-740 (Cotler, L'hon. Irwin)

Ottawa
Q-165 (McKay, L'hon. John)

Pensions et pensionnés
Q-166 (McKay, L'hon. John)

Personnel militaire
Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-1351 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-1353 (Lamoureux, Kevin)

Plaintes du public
Q-1062 (Regan, L'hon. Geoff)

Privatisation
Q-1212 (Blanchette, Denis)
Q-1333 (Harris, Jack)
Q-1462 (Murray, Joyce)

Q-1033 (McKay, L'hon. John)

Rapports de comités

Rapports sur les plans et priorités du gouvernement
Q-1355 (McKay, L'hon. John)

Relations Canada-États-Unis
Q-616 (Kellway, Matthew)

Relations publiques
Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)

Réunions et assemblées
Q-707 (Regan, L'hon. Geoff)

Revenus et salaires
Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)

Santé mentale
Q-740 (Cotler, L'hon. Irwin)

Subsides no 3

Subsides no 4

Subsides no 9

Subsides no 14

Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Alberta
Q-551 (Murray, Joyce)

Anniversaire
Q-551 (Murray, Joyce)

Budget principal des dépenses 2012-2013

Dotation du personnel
Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)

Écotecnologie
Q-48 (Murray, Joyce)

Érosion des effectifs
Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)

Étude en comité plénier

Innovations
Q-48 (Murray, Joyce)

Marchés publics
Q-47 (Murray, Joyce)

Mises à pied et pertes d'emplois
Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)

Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien-Suite

Programmes gouvernementaux
Q-235 (Murray, Joyce)
Q-379 (Stewart, Kennedy)
Q-440 (Stewart, Kennedy)

Restrictions des dépenses gouvernementales
Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)

Saskatchewan
Q-551 (Murray, Joyce)

Subsides no 9

Ministère de la Justice

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget principal des dépenses 2013-2014

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Étude en comité plénier

L. et M. c. Procureur général du Canada et le procureur général du Québec
Q-462 (Cotler, L'hon. Irwin)

Mariage homosexuel
Q-462 (Cotler, L'hon. Irwin)

Nominations politiques
Q-1020 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1078 (Cotler, L'hon. Irwin)

Non résidents
Q-462 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1025 (Valeriotte, Frank)

Rapports de comités

Sentences pénales
Q-358 (Rae, L'hon. Bob)

Subsides no 6

Subsides no 9

Subsides no 17

Ministère de la Paix

Paix
C-373 (Atamanenko, Alex)
M-248 (Atamanenko, Alex)

Ministère de la Santé

Allusions aux députés

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget principal des dépenses 2013-2014

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2011-2012

Centres de prélèvement de plasma
Q-1340 (Kellway, Matthew)

Chimiothérapie
Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)

Comités permanents

Communiqués de presse
Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)

Compressions budgétaires
Q-636 (Davies, Libby)

Consultation du public
Q-1340 (Kellway, Matthew)

Eau potable
Q-359 (Rae, L'hon. Bob)

Étude en comité plénier

Gouvernement fédéral
Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)

Lettres
Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)

Médicaments
Q-1384 (Fry, L'hon. Hedy)

Permis et licences
Q-1340 (Kellway, Matthew)

Premières nations
Q-359 (Rae, L'hon. Bob)

Ministère de la Santé-Suite

Q-75 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1016 (Fry, L'hon. Hedy)
 Rapports de comités
 Réserves autochtones
 Q-359 (Rae, L'hon. Bob)
 Sang
 Q-1340 (Kellway, Matthew)
 Secteur privé
 Q-1340 (Kellway, Matthew)
 Subsidés no 6
 Subsidés no 8
 Subsidés no 9
 Subsidés no 14
 Subsidés no 17

Ministère de la Sécurité publique

Dotation du personnel
 Q-86 (Trudeau, Justin)
 Érosion des effectifs
 Q-86 (Trudeau, Justin)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-86 (Trudeau, Justin)
 Q-1021 (Scarpaleggia, Francis)
 Restrictions des dépenses gouvernementales
 Q-86 (Trudeau, Justin)
 Sentences pénales
 Q-358 (Rae, L'hon. Bob)

Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Apiculture et apiculteurs
 M-393 (Atamanenko, Alex)
 Q-1245 (Lizon, Wladyslaw)
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget principal des dépenses 2013-2014
 Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013
 Dotation du personnel
 Q-103 (Valeriotte, Frank)
 Érosion des effectifs
 Q-20 (Allen, Malcolm)
 Q-103 (Valeriotte, Frank)
 Étude en comité plénier
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-20 (Allen, Malcolm)
 Q-103 (Valeriotte, Frank)
 Q-1019 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Recherche agricole
 Q-1245 (Lizon, Wladyslaw)
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques
 Q-1245 (Lizon, Wladyslaw)
 Restrictions des dépenses gouvernementales
 Q-20 (Allen, Malcolm)
 Q-103 (Valeriotte, Frank)
 Subsidés no 9
 Subsidés no 16
 Subsidés no 17

Ministère de l'Emploi et du Développement social

Appareils portatifs électroniques
 Q-1211 (McCallum, L'hon. John)
 Arrière
 Q-153 (Patry, Claude)
 Assurance-emploi
 Q-153 (Patry, Claude)
 Avis concernant l'impact sur le marché du travail
 Q-1127 (Charlton, Chris)
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget principal des dépenses 2013-2014
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Ministère de l'Emploi et du Développement social-Suite

Chômage et recherche d'emploi
 Q-795 (Cuzner, Rodger)
 Circonscriptions électorales
 Q-156 (Mathyssen, Irene)
 Q-158 (Patry, Claude)
 Q-160 (Perreault, Manon)
 Q-161 (Sullivan, Mike)
 Q-163 (Hughes, Carol)
 Q-167 (Blanchette-Lamothe, Lysane)
 Q-170 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-171 (Cash, Andrew)
 Q-191 (Boivin, Françoise)
 Q-197 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-260 (Mathyssen, Irene)
 Q-266 (McKay, L'hon. John)
 Q-365 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-838 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Compressions budgétaires
 Q-153 (Patry, Claude)
 Documents d'étude
 Q-795 (Cuzner, Rodger)
 Éducation et formation
 Q-559 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Étude en comité plénier
 Mobilité de la main-d'œuvre
 Q-795 (Cuzner, Rodger)
 Perte d'information
 Q-1218 (Angus, Charlie)
 Programme canadien de prêts aux étudiants
 Q-1218 (Angus, Charlie)
 Programme de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada
 Q-1218 (Angus, Charlie)
 Programme des travailleurs étrangers temporaires
 Q-1127 (Charlton, Chris)
 Programmes gouvernementaux
 Q-156 (Mathyssen, Irene)
 Q-158 (Patry, Claude)
 Q-160 (Perreault, Manon)
 Q-161 (Sullivan, Mike)
 Q-163 (Hughes, Carol)
 Q-167 (Blanchette-Lamothe, Lysane)
 Q-170 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-171 (Cash, Andrew)
 Q-191 (Boivin, Françoise)
 Q-197 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-266 (McKay, L'hon. John)
 Q-365 (Brison, L'hon. Scott)
 Protection des données électroniques
 Q-1218 (Angus, Charlie)
 Protection des dossiers personnels
 Q-1218 (Angus, Charlie)
 Q-94 (Fry, L'hon. Hedy)
 Rapports de comités
 Services à l'enfance
 Q-883 (Charlton, Chris)
 Subsidés no 6
 Subsidés no 9
 Subsidés no 17
 Travailleurs étrangers
 Q-1127 (Charlton, Chris)

Ministère de l'Environnement
 Actifs du gouvernement
 Q-1207 (Ravignat, Mathieu)
 Automobiles
 Q-502 (Liu, Laurin)
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget principal des dépenses 2013-2014

Ministère de l'Environnement-Suite

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013
 Changements climatiques et réchauffement de la planète
 Q-159 (Casey, Sean)
 Compressions budgétaires
 Q-159 (Casey, Sean)
 Crédits de carbone
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Diffusion de l'information
 Q-304 (Hsu, Ted)
 Données scientifiques
 Q-304 (Hsu, Ted)
 Dotation du personnel
 Q-109 (Coderre, L'hon. Denis)
 Eaux souterraines
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Érosion des effectifs
 Q-109 (Coderre, L'hon. Denis)
 Étude en comité plénier
 Évaluation environnementale
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Fonction publique et fonctionnaires
 Q-304 (Hsu, Ted)
 Gaz à effet de serre
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Médias
 Q-304 (Hsu, Ted)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-109 (Coderre, L'hon. Denis)
 Pétrole et gaz
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Privatisation
 Q-1207 (Ravignat, Mathieu)
 Programmes gouvernementaux
 Q-159 (Casey, Sean)
 Protection de l'environnement
 Q-159 (Casey, Sean)
 Puits de carbone
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Restrictions des dépenses gouvernementales
 Q-109 (Coderre, L'hon. Denis)
 Subsidés no 9
 Subsidés no 16
 Subsidés no 17

Ministère de l'Industrie

Analyse économique
 Q-1222 (Kellway, Matthew)
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Dotation du personnel
 Q-89 (Hsu, Ted)
 Érosion des effectifs
 Q-89 (Hsu, Ted)
 Étude en comité plénier
 Examens opérationnels
 Q-1220 (Kellway, Matthew)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-89 (Hsu, Ted)
 Pénalités
 Q-1220 (Kellway, Matthew)
 Politique des retombées industrielles et régionales
 Q-1220 (Kellway, Matthew)
 Q-1222 (Kellway, Matthew)
 Q-1024 (Valeriote, Frank)
 Restrictions des dépenses gouvernementales
 Q-89 (Hsu, Ted)
 Subsidés no 9

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

Actifs du gouvernement
 Q-1208 (Ravignat, Mathieu)
 Afrique
 Q-66 (Rae, L'hon. Bob)
 Aide au développement international
 Q-1309 (Laverdière, Hélène)
 Allusions aux députés
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget principal des dépenses 2013-2014
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013
 Canadiens à l'étranger
 Q-1219 (McKay, L'hon. John)
 Classification des postes de travail
 Q-812 (Rae, L'hon. Bob)
 Comités permanents
 Commerce international
 Q-119 (Chisholm, Robert)
 Communiqués de presse
 Q-1182 (Casey, Sean)
 Compressions budgétaires
 Q-621 (Laverdière, Hélène)
 Développement économique
 Q-119 (Chisholm, Robert)
 Engagement diplomatique
 Q-66 (Rae, L'hon. Bob)
 Enregistrement vidéo
 Q-1379 (Péclet, Ève)
 Étude en comité plénier
 Fonction publique et fonctionnaires
 Q-812 (Rae, L'hon. Bob)
 Fusions et acquisitions
 Q-1309 (Laverdière, Hélène)
 Guerre civile
 Q-1379 (Péclet, Ève)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-1309 (Laverdière, Hélène)
 Portraits honorifiques
 Q-325 (Trudeau, Justin)
 Privatisation
 Q-1208 (Ravignat, Mathieu)
 Programmes gouvernementaux
 Q-119 (Chisholm, Robert)
 Q-169 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-289 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-426 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1041 (St-Denis, Lise)
 Reine Elizabeth II
 Q-325 (Trudeau, Justin)
 Relations internationales
 Q-66 (Rae, L'hon. Bob)
 Responsabilité sociale
 Q-1219 (McKay, L'hon. John)
 Revenus et salaires
 Q-812 (Rae, L'hon. Bob)
 Services de l'accueil et d'hébergement touristique
 Q-1219 (McKay, L'hon. John)
 Subsidés no 9
 Subsidés no 14
 Subsidés no 17
 Sullivan, Loyola
 Q-1139 (Andrews, Scott)
 Syrie
 Q-1379 (Péclet, Ève)
 Tae kwon do
 Q-1182 (Casey, Sean)

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du**Développement-Suite**

Voyages

Q-1219 (McKay, L'hon. John)

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget principal des dépenses 2013-2014

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2011-2012

Caron, Fred

Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)

Conseil de bande

Q-603 (Lamoureux, Kevin)

Dotation du personnel

Q-88 (Trudeau, Justin)

Ententes et contrats

Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)

Érosion des effectifs

Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-88 (Trudeau, Justin)

Étude en comité plénier

Experts-conseils

Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)

Gestion par un tiers administrateur

Q-488 (Angus, Charlie)

Q-503 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Indiens inscrits

Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)

Mises à pied et pertes d'emplois

Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-88 (Trudeau, Justin)

Peuples autochtones

Q-43 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1189 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Primes au rendement

Q-25 (Angus, Charlie)

Programmes gouvernementaux

Q-3 (Bevington, Dennis)

Q-1018 (Byrne, L'hon. Gerry)

Rapports de comités

Réserves autochtones

Q-488 (Angus, Charlie)

Q-503 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Restrictions des dépenses gouvernementales

Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-88 (Trudeau, Justin)

Sites Web

Q-1189 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain

Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Subsides no 6

Subsides no 8

Subsides no 9

Subsides no 17

Système électoral

Q-603 (Lamoureux, Kevin)

Ministère des affaires intergouvernementales

Énergie hydroélectrique

Q-1138 (Andrews, Scott)

Muskrat Falls

Q-1138 (Andrews, Scott)

Projet de centrale de production d'énergie hydroélectrique dans la partie inférieure du fleuve Churchill

Q-1138 (Andrews, Scott)

Terre-Neuve-et-Labrador

Q-1138 (Andrews, Scott)

Ministère des Anciens Combattants

Allusions aux députés

Avantages hors salaire

Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget principal des dépenses 2013-2014

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2011-2012

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013

Comités permanents

Communiqués de presse

Q-1424 (Casey, Sean)

Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)

Étude en comité plénier

Experts-conseils

Q-833 (Chicoine, Sylvain)

Fonction publique et fonctionnaires

Q-84 (Casey, Sean)

Q-585 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Gouvernement fédéral

Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)

Île-du-Prince-Édouard

Q-585 (Easter, L'hon. Wayne)

Marchés publics

Q-833 (Chicoine, Sylvain)

Personnel des ministres du cabinet

Q-793 (Eyking, L'hon. Mark)

Rapports de comités

Revenus et salaires

Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-793 (Eyking, L'hon. Mark)

Sous-ministres adjoints

Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Statistiques de l'emploi

Q-84 (Casey, Sean)

Q-585 (Easter, L'hon. Wayne)

Subsides no 6

Subsides no 8

Subsides no 9

Subsides no 14

Subsides no 16

Subsides no 17

Voyages

Q-793 (Eyking, L'hon. Mark)

Ministère des Finances

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget principal des dépenses 2013-2014

Dépenses fiscales

Q-1290 (Leslie, Megan)

Dotation du personnel

Q-108 (Coderre, L'hon. Denis)

Érosion des effectifs

Q-108 (Coderre, L'hon. Denis)

Étude en comité plénier

Industrie extractive

Q-1290 (Leslie, Megan)

Mises à pied et pertes d'emplois

Q-108 (Coderre, L'hon. Denis)

Pétrole et gaz

Q-1290 (Leslie, Megan)

Restrictions des dépenses gouvernementales

Q-108 (Coderre, L'hon. Denis)

Subsides no 9

Subsides no 17

Ministère des Pêches et des Océans

Brise-lames
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Budget 2011 (6 juin 2011)
 Q-42 (Foote, Judy)

Budget 2012 (29 mars 2012)
 Q-1209 (Chisholm, Robert)
 Q-1210 (Chisholm, Robert)

Bureaux régionaux
 Q-798 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Communiqués de presse
 Q-951 (Eyking, L'hon. Mark)

Compressions budgétaires
 Q-217 (Donnelly, Fin)
 Q-292 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-744 (Toone, Philip)
 Q-1107 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Conservation des habitats
 Q-677 (Toone, Philip)
 Q-1107 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Consultation du public
 Q-677 (Toone, Philip)
 Q-1209 (Chisholm, Robert)
 Q-1210 (Chisholm, Robert)

Digues
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Dotation du personnel
 Q-798 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Étiquettes et plaquettes d'engin de pêche
 Q-1136 (Godin, Yvon)

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
 Q-710 (Foote, Judy)
 Q-744 (Toone, Philip)

Gabarus
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Installations fédérales
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Laboratoires
 Q-744 (Toone, Philip)

Location
 Q-798 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-292 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Nouveau-Brunswick
 Q-653 (Toone, Philip)

Pêches de l'Atlantique
 Q-733 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Petits bateaux
 Q-293 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-653 (Toone, Philip)

Peuples autochtones
 Q-677 (Toone, Philip)

Politique sur les pêches
 Q-1209 (Chisholm, Robert)
 Q-1210 (Chisholm, Robert)

Ports et installations portuaires
 Q-293 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-653 (Toone, Philip)

Premières nations
 Q-1210 (Chisholm, Robert)

Privatisation
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Programme de dessaisissement des ports pour petits bateaux
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Programme des Ports pour petits bateaux
 Q-293 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-653 (Toone, Philip)
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Ministère des Pêches et des Océans-Suite

Province de Québec
 Q-653 (Toone, Philip)

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques
 Q-1107 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Réunions et assemblées
 Q-675 (Simms, Scott)

Saumon sauvage
 Q-733 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Services gouvernementaux
 Q-930 (Chisholm, Robert)

Sullivan, Loyola
 Q-675 (Simms, Scott)
 Q-892 (Andrews, Scott)

Terre-Neuve-et-Labrador
 Q-675 (Simms, Scott)

Ville de Fredericton
 Q-710 (Foote, Judy)

Ministère des Ressources naturelles

Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget principal des dépenses 2013-2014
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2011-2012

Crédits de carbone
 Q-136 (Saganash, Romeo)

Dotation du personnel
 Q-85 (Trudeau, Justin)
 Q-90 (Hsu, Ted)
 Q-92 (Hsu, Ted)

Eaux souterraines
 Q-136 (Saganash, Romeo)

Érosion des effectifs
 Q-90 (Hsu, Ted)

Étude en comité plénier

Experts-conseils
 Q-567 (Andrews, Scott)

Gaz à effet de serre
 Q-136 (Saganash, Romeo)

Initiative de la région de Port Hope
 Q-85 (Trudeau, Justin)

Marchés publics
 Q-567 (Andrews, Scott)

Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-90 (Hsu, Ted)

Pétrole et gaz
 Q-136 (Saganash, Romeo)

Port Hope
 Q-85 (Trudeau, Justin)

Puits de carbone
 Q-136 (Saganash, Romeo)

Q-1027 (McGuinty, David)

Rapports de comités

Restrictions des dépenses gouvernementales
 Q-90 (Hsu, Ted)

Subsides no 6

Subsides no 9

Subsides no 17

Ministère des Transports

Aéroports
 Q-179 (Savoie, Denise)

Allusions aux députés

Bruit et pollution par le bruit
 Q-179 (Savoie, Denise)

Budget 2012 (29 mars 2012)
 Q-1287 (Morin, Dany)

Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Comités permanents

Ministère des Transports-Suite

Communiqués de presse
 Q-1285 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Consultation du public
 Q-1287 (Morin, Dany)
 Côte ouest du Canada
 Q-587 (Savoie, Denise)
 Demandes d'accès à l'information
 Q-1012 (Easter, L'hon. Wayne)
 Émissions des véhicules
 Q-587 (Savoie, Denise)
 Étude en comité plénier
 Gouvernement fédéral
 Q-1285 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Imputabilité du gouvernement
 Q-179 (Savoie, Denise)
 Marinas
 Q-179 (Savoie, Denise)
 Navires de croisière
 Q-587 (Savoie, Denise)
 Port de Victoria
 Q-179 (Savoie, Denise)
 Premières nations
 Q-1287 (Morin, Dany)
 Protection de l'environnement
 Q-1287 (Morin, Dany)
 Qualité de la vie
 Q-179 (Savoie, Denise)
 Qualité de l'air
 Q-179 (Savoie, Denise)
 Sécurité aérienne
 Q-79 (Coderre, L'hon. Denis)
 Subsidés no 9
 Subsidés no 14
 Systèmes de gestion de la sécurité
 Q-79 (Coderre, L'hon. Denis)
 Voies navigables intérieures
 Q-1287 (Morin, Dany)

Ministère des Transports et de l'infrastructure

Allusions aux députés
 Communiqués de presse
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Gouvernement fédéral
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Publicité gouvernementale
 Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Réponses aux Questions écrites au Feuilleton

Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Allusions aux députés
 Avion d'attaque interarmées F-35
 Q-724 (Scarpaleggia, Francis)
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget principal des dépenses 2013-2014
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013
 Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013
 Comités permanents
 Communiqués de presse
 Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Étude en comité plénier
 Experts-conseils
 Q-1159 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Fonction publique et fonctionnaires
 Q-1251 (Caron, Guy)
 Gouvernement fédéral
 Q-1426 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Industrie du bâtiment et de la construction
 Q-1159 (Boutin-Sweet, Marjolaine)

Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux-Suite

Marchés publics
 Q-724 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1159 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Q-1251 (Caron, Guy)
 Municipalité régionale de Halifax c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux
 Q-816 (McKay, L'hon. John)
 Services juridiques
 Q-816 (McKay, L'hon. John)
 Subsidés no 9
 Subsidés no 14
 Subsidés no 16
 Subsidés no 17

Ministère du Patrimoine canadien

Anniversaire
 Q-326 (Trudeau, Justin)
 Bibliothèques et archives
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Budget principal des dépenses 2012-2013
 Budget principal des dépenses 2013-2014
 Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013
 Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013
 Comités permanents
 Communautés linguistiques
 Q-1359 (Godin, Yvon)
 Compressions budgétaires
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Consultation du public
 Q-1177 (Cash, Andrew)
 Q-1359 (Godin, Yvon)
 Étude en comité plénier
 Fonction publique et fonctionnaires
 Q-363 (Brison, L'hon. Scott)
 Guerre de 1812
 Q-326 (Trudeau, Justin)
 Institutions fédérales
 Q-665 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Jeunes gens
 Q-687 (Nantel, Pierre)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-120 (Simms, Scott)
 Musées et galeries d'art
 Q-1177 (Cash, Andrew)
 Nominations partisans
 Q-363 (Brison, L'hon. Scott)
 Politique des langues officielles
 Q-1359 (Godin, Yvon)
 Programmes gouvernementaux
 Q-687 (Nantel, Pierre)
 Q-711 (Simms, Scott)
 Publicité gouvernementale
 Q-1177 (Cash, Andrew)
 Q-1014 (Fry, L'hon. Hedy)
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques
 Q-1177 (Cash, Andrew)
 Rendement du gouvernement
 Q-1359 (Godin, Yvon)
 Subsidés no 9
 Subsidés no 14
 Subsidés no 16
 Subsidés no 17
 Zajdel, Saulie
 Q-363 (Brison, L'hon. Scott)

Ministères. Voir Institutions fédérales

Ministères fédéraux. *Voir* Institutions fédérales

Ministériel. *Voir* Membres du cabinet

Ministre d'État (Éducation)

C-382 (Stoffer, Peter)

Ministres du cabinet. *Voir* Membres du cabinet

Minorités linguistiques

Q-449 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Voir aussi Communautés linguistiques

Minute de silence. *Voir* Moment de silence

Mise à l'essai de la sécurité des produits. *Voir* Essais de sécurité

Mise aux normes

Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Mise en liberté conditionnelle. *Voir* Libération conditionnelle

Mises à pied et pertes d'emplois

Q-20 (Allen, Malcolm)

Q-31 (Gravelle, Claude)

Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-77 (Scarpaleggia, Francis)

Q-86 (Trudeau, Justin)

Q-87 (Trudeau, Justin)

Q-88 (Trudeau, Justin)

Q-89 (Hsu, Ted)

Q-90 (Hsu, Ted)

Q-93 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-103 (Valeriote, Frank)

Q-104 (Valeriote, Frank)

Q-108 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-109 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-120 (Simms, Scott)

Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)

Q-143 (Simms, Scott)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-292 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-362 (Brisson, L'hon. Scott)

Q-474 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-476 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-477 (Foote, Judy)

Q-577 (McCallum, L'hon. John)

Q-584 (Scarpaleggia, Francis)

Q-618 (Hughes, Carol)

Q-666 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-672 (Andrews, Scott)

Q-680 (Ravignat, Mathieu)

Q-712 (McCallum, L'hon. John)

Q-740 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-780 (Trudeau, Justin)

Q-851 (Boivin, Françoise)

Q-922 (Ravignat, Mathieu)

Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Q-1174 (Casey, Sean)

Q-1227 (Tweed, Merv)

Q-1234 (Hoback, Randy)

Q-1304 (Boivin, Françoise)

Q-1309 (Laverdière, Hélène)

Q-1321 (Rousseau, Jean)

Q-1322 (Rousseau, Jean)

Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1433 (Morin, Isabelle)

Subsides no 19

Mission canadienne en Afghanistan. *Voir* Mission des Forces

canadiennes en Afghanistan

Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

M-168 (Cotler, L'hon. Irwin)

Mission des Forces canadiennes en Afghanistan-Suite

M-448 (Boughen, Ray)

Q-148 (May, Elizabeth)

Q-381 (May, Elizabeth)

Q-753 (Scott, Craig)

Q-770 (Scott, Craig)

Q-783 (Marston, Wayne)

Q-983 (Moore, Christine)

Q-1117 (Scott, Craig)

Voir aussi Opérations et événements militaires; Reconstruction

Mission du Canada en Afghanistan. *Voir* Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

Mission en Afghanistan. *Voir* Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

Mission pour stabilisation. *Voir* Maintien de la paix et rétablissement de la paix

Missions commerciales

Q-549 (Murray, Joyce)

Q-1050 (Nash, Peggy)

Missions militaires. *Voir* Opérations et événements militaires

Missions permanentes. *Voir* Ambassades et consulats

MOAN. *Voir* Moyen-Orient - Afrique du Nord

Mobilisation des citoyens. *Voir* Consultation du public

Mobilité de la main-d'œuvre

Q-795 (Cuzner, Rodger)

Mobilité des travailleurs. *Voir* Mobilité de la main-d'œuvre

Modalités de paiement. *Voir* Modes de paiement

Mode de scrutin préférentiel

M-431 (Trost, Brad)

Modèles à l'échelle. *Voir* Maquettes

Modèles économiques. *Voir* Analyse économique

Modes de paiement

C-466 (Thibeault, Glenn)

Q-177 (Hughes, Carol)

Q-453 (Thibeault, Glenn)

Q-474 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1076 (Thibeault, Glenn)

Modes de transport alternatifs

C-395 (Nicholls, Jamie)

Mohamud, Suaad Hagi

Q-896 (Lamoureux, Kevin)

Mois de la sclérose latérale amyotrophique

C-366 (Tilson, David)

Mois de sensibilisation à la SLA. *Voir* Mois de la sclérose latérale amyotrophique

Mois du patrimoine pendjabi

C-514 (Cash, Andrew)

Mois du patrimoine tamoul

C-471 (Sitsabaiesan, Rathika)

Mois national de la sensibilisation à la santé du cerveau. *Voir* Mois national de l'éducation et de la sensibilisation à la santé du cerveau

Mois national de l'éducation et de la sensibilisation à la santé du cerveau

C-220 (Duncan, Kirsty)

Mollusques. *Voir* Crustacés et mollusques

Mollusques et crustacés. *Voir* Crustacés et mollusques

Moment de silence

Autres affaires no 8

Monarchie. *Voir* Monarchie constitutionnelle

Monarchie constitutionnelle

C-53

Moncton

Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Monde arabe

Judaïsme et juifs

M-183 (Cotler, L'hon. Irwin)

Réfugiés

M-183 (Cotler, L'hon. Irwin)

Monnaie électronique. *Voir* Argent électronique**Monnaie numérique.** *Voir* Argent électronique**Monnaie royale canadienne**

Consultation du public

Q-1032 (McCallum, L'hon. John)

Distributeurs automatiques

Q-1032 (McCallum, L'hon. John)

Pièce de monnaie de un cent

C-391 (Martin, Pat)

Pièces de monnaie et billets de banque

Q-1032 (McCallum, L'hon. John)

Villes

Q-1032 (McCallum, L'hon. John)

Monnaie virtuelle. *Voir* Argent électronique**Monopolisation de lits d'hôpital.** *Voir* Hôpitaux**Montague**

Q-186 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Montants adjugés par la cour. *Voir* Indemnisation**Montants forfaitaires.** *Voir* Paiements forfaitaires**Montérégie**

Q-173 (Fortin, Jean-François)

Montmagny

Q-1165 (Lapointe, François)

Montréal

Autres affaires no 8

Q-13 (Chow, Olivia)

Q-827 (Mai, Hoang)

Q-828 (Mai, Hoang)

Q-829 (Mai, Hoang)

Q-899 (Mai, Hoang)

Q-900 (Mai, Hoang)

Q-995 (Mourani, Maria)

Q-996 (Mourani, Maria)

Q-997 (Mourani, Maria)

Q-998 (Mourani, Maria)

Q-1049 (Nantel, Pierre)

Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1297 (Mai, Hoang)

Q-1394 (Aubin, Robert)

Q-1398 (Hassainia, Sana)

Q-1434 (Morin, Isabelle)

Monts Mealy

Q-537 (Simms, Scott)

Q-1109 (Sgro, L'hon. Judy)

Monument commémoratif. *Voir* Monuments**Monuments**

M-203 (Goldring, Peter)

Voir aussi Sites et édifices patrimoniaux**Monuments commémoratifs de guerre**

C-217 (Tilson, David)

C-244 (Stoffer, Peter)

M-448 (Boughen, Ray)

Q-509 (Brown, Gordon)

Q-1213 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Moore, Christine (NPD—Abitibi—Témiscamingue)*Projets de loi, C-504, C-534**Questions écrites, Q-627, Q-697, Q-705, Q-893, Q-983, Q-1090, Q-1091, Q-1101*

Absentéisme au travail, C-504

Bases et stations militaires, Q-1101

Biens immeubles, Q-1101

Budget, Q-1091

Capitales culturelles du Canada, Q-705

Circonscriptions électorales, Q-1090, Q-1091

Consultation du public, Q-705

Culture et créativité, Q-705

Développement économique, Q-1090

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-697

Forces canadiennes, Q-697, Q-893, Q-983

Institutions fédérales, Q-1091

Marchés publics, Q-627

Mesures disciplinaires, C-504

Mission des Forces canadiennes en Afghanistan, Q-983

Primes au rendement, Q-893

Recrutement militaire, Q-697

Région de l'Abitibi-Témiscamingue, C-534

Remise de récompenses, Q-705

Sapeurs-pompier volontaires, C-504

Services de sécurité, Q-627

Système de soins de santé, Q-983

Villes, Q-705

Voies navigables intérieures, C-534

Moore, L'hon. James (PCC—Port Moody—Westwood—Port**Coquitlam)***Questions écrites, Q-988*

Consultation du public, Q-988

Corporations de la Couronne, Q-988

Moore, L'hon. Rob (PCC—Fundy Royal)*Motions, M-387*

Politique de transport aérien international Ciel bleu, M-387

Transport aérien, M-387

Moratoire

C-390 (Martin, Pat)

M-443 (Gallant, Cheryl)

Q-1073 (Foote, Judy)

Morin, Dany (NPD—Chicoutimi—Le Fjord)*Motions, M-385**Questions écrites, Q-184, Q-638, Q-639, Q-933, Q-934, Q-935, Q-1089, Q-1287*

Autorités frontalières, Q-934

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-1287

Circonscriptions électorales, Q-184

Compressions budgétaires, Q-638, Q-639, Q-933, Q-935

Conflits du travail, M-385

Consultation du public, Q-1287

Intimidation, M-385

Inuit, Q-638

Premières nations, Q-638, Q-933, Q-1287

Programme de services de santé non assurés, Q-638

Protection de l'environnement, Q-1287

Région du Saguenay--Lac-Saint-Jean, Q-1089

Substances dangereuses et produits dangereux, Q-639

Système de soins de santé, Q-933

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, Q-639

Traitement et évacuation des eaux usées, Q-1089

Voies navigables intérieures, Q-1287

Morin, Isabelle (NPD—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)*Questions écrites, Q-1432, Q-1433, Q-1434, Q-1435*

Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, Q-1435

Morin, Isabelle (NPD—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) -Suite

Circonscriptions électorales, Q-1432
 Fermetures d'usines, Q-1433
 Initiative des collectivités EQUilibrium, Q-1434
 Lachine, Q-1433
 Lobbying et lobbyistes, Q-1434
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-1433
 Montréal, Q-1434
 Qualité de l'eau, Q-1435
 Ruisseau Bouchard, Q-1435
 Terrains de golf, Q-1434
 Villes, Q-1434

Morin, Marc-André (NPD—Laurentides—Labelle)

Motions, M-441
 Transfert de responsabilités, M-441
 Voies navigables intérieures, M-441

Morin, Marie-Claude (NPD—Saint-Hyacinthe—Bagot)

Projets de loi, C-400
Motions, M-301
Questions écrites, Q-862, Q-863, Q-864, Q-865
 Communautés isolées, Q-863
 Initiative ciblée pour les travailleurs âgés, Q-862
 Logement social
 C-400
 Q-864, Q-865
 Province de Québec, Q-865
 Sans-abri, M-301
 Services Internet à large bande, Q-863
 Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, Q-864
 Stratégie nationale relative à l'habitation, C-400
 Téléphonie et systèmes téléphoniques, Q-863
 Travailleurs âgés, Q-862

Moteurs à réaction. Voir Turboréacteurs

Motion art. 52. Voir Débats d'urgence

Motion art. 56.1. Voir Motion pour affaire courante proposée par un ministre

Motion d'acceptation. Voir Motion d'adoption

Motion d'adoption

Affaires émanant du gouvernement no 17 (Van Loan, L'hon. Peter)

Motion d'ajournement en vue de l'examen d'affaires urgentes et d'intérêt public. Voir Débats d'urgence

Motion portant adoption. Voir Motion d'adoption

Motion pour affaire courante proposée par un ministre

Autres affaires no 5
 Autres affaires no 10

Motions d'adhésion. Voir Motion d'adoption

Motions de censure

Confiance dans le gouvernement
 C-512 (Hyer, Bruce)
 Voir aussi Confiance dans le gouvernement

Motions de défiance. Voir Motions de censure

Motions de l'opposition

Subsides no 2
 Subsides no 5
 Subsides no 7
 Subsides no 11
 Subsides no 15

Motions de subsides. Voir Motions de l'opposition

Motoneiges

Q-736 (Simms, Scott)
 Q-1299 (Simms, Scott)

Mots injurieux. Voir Langage blasphématoire

Mourani, Maria (BQ—Ahuntsic)**Mourani, Maria (BQ—Ahuntsic) -Suite**

Projets de loi, C-235, C-320, C-376, C-418, C-452, C-468
Questions écrites, Q-55, Q-683, Q-684, Q-685, Q-995, Q-996, Q-997, Q-998
 Abus à l'égard d'un enfant, C-235
 Actifs du gouvernement, Q-55, Q-684, Q-685
 Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, Q-997, Q-998
 Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil, Q-683
 Aéroports, C-468
 Amiante, Q-683
 Appel d'offres, Q-996, Q-997, Q-998
 Assurance-emploi, C-376
 Bases et stations militaires, Q-683
 Congés pour raisons familiales, C-376
 Contamination de l'environnement, Q-684, Q-685
 Déclaration obligatoire de crime, C-235
 Ententes et contrats, C-468
 Entreprises canadiennes, C-418
 Exploitation et abus sexuel d'enfants, C-235
 Français, C-320
 Gestion immobilière, Q-55
 Industrie du bâtiment et de la construction, Q-996, Q-997, Q-998
 Location, Q-995
 Locaux à bureaux, Q-995
 Marchés publics, Q-55
 Montréal, Q-995, Q-996, Q-997, Q-998
 Peines consécutives, C-452
 Permis ministériels, Q-996
 Politique des langues officielles, C-320
 Programme de réinstallation intégré, Q-55
 Province de Québec

C-320

Q-684, Q-685

Relations fédérales-provinciales-territoriales, C-468

Responsabilité sociale, C-418

Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-997, Q-998

Sites contaminés, Q-684, Q-685

Traite de personnes, C-452

Moyen-Orient

M-414 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-782 (Trudeau, Justin)

Moyen-Orient - Afrique du Nord

Q-65 (Rae, L'hon. Bob)

Moyennes entreprises. Voir Petites et moyennes entreprises

Moyens de paiements. Voir Modes de paiement

MPrinthouse

Commercialisation
 Q-631 (Dubé, Matthew)
 Marchés publics
 Q-631 (Dubé, Matthew)

Mulcair, L'hon. Thomas (NPD—Outremont)

Projets de loi, C-476

Questions écrites, Q-1387

Circonscriptions électorales, Q-1387

Directeur parlementaire du budget, C-476

Mandataires du Parlement, C-476

Subsides no 13

Multinationales

Q-1361 (Sims, Jinny Jogindera)

Multirécidivistes. Voir Récidivistes

Municipalité régionale de comté La Vallée-de-l'Or

Région Anishinabe Aki
 C-535 (Saganash, Romeo)

Région Eeyou Istchee
 C-535 (Saganash, Romeo)

Municipalité régionale de comté La Vallée-de-l'Or -*Suite*

Voies navigables intérieures
C-535 (Saganash, Romeo)

Municipalité régionale de Halifax c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Q-816 (McKay, L'hon. John)

Municipalités. *Voir* Villes**Munitions à fragmentation.** *Voir* Bombes à dispersion**Munro, Kerry**

Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Mur commémoratif de Noms

C-229 (Kramp, Daryl)

Murray, Joyce (Lib.—Vancouver Quadra)

Projets de loi, C-437

Motions, M-396, M-401, M-413

Questions écrites, Q-47, Q-48, Q-49, Q-50, Q-212, Q-235, Q-236, Q-237, Q-548, Q-549, Q-550, Q-551, Q-772, Q-773, Q-819, Q-820, Q-1004, Q-1005, Q-1006, Q-1013, Q-1362, Q-1462

Actifs du gouvernement, Q-1462

Alberta, Q-551

Anniversaire, Q-551

Armes à feu, Q-236

Avis concernant l'impact sur le marché du travail, Q-819

Base des Forces canadiennes de Chilliwack, détachement Jericho, Q-1462

Bureaux de vote, Q-550

Chine, Q-549

Circonscriptions électorales, Q-550

Colombie-Britannique

C-437

Q-236, Q-550

Communiqués de presse, Q-1362

Compressions budgétaires, Q-1004

Consultation du public, Q-772

Décès et funérailles, Q-236

Déversements de matières dangereuses, Q-1006

Déversements de pétrole, Q-49

Documents de bibliothèque, Q-772

Dons de bienfaisance et donateurs, Q-772

Dotations de personnel, Q-212

Écotechnologie, Q-48

Élection de 2011, Q-550

Ententes et contrats, M-413

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, M-396

Gouvernement fédéral, Q-1362

Initiative de la porte d'entrée et du corridor de l'Asie-Pacifique, Q-237

Innovations, Q-48

Kitsilano, M-396, Q-820

Listes électorales, Q-550

Marchés publics, Q-47, Q-212

Minéraux des conflits, M-401

Missions commerciales, Q-549

Océan Pacifique, Q-1006

Parcs nationaux, Q-1005

Passeports et visas, Q-50

Pays étrangers, M-413

Pétroliers, C-437

Plaintes électorales, Q-550

Politique étrangère, Q-1013

Privatisation, Q-1462

Produits de consommation, M-401

Programme des travailleurs étrangers temporaires, Q-819

Programmes gouvernementaux, Q-235, Q-237

Recherche et sauvetage, M-396, Q-820

Rejet en mer, Q-49

Rwanda, Q-1013

Murray, Joyce (Lib.—Vancouver Quadra) -*Suite*

Saskatchewan, Q-551

Sites et édifices patrimoniaux, Q-773, Q-1005

Téléphonie et systèmes téléphoniques, Q-550

Travailleurs étrangers, Q-819

Vérificateur général du Canada, Q-212

Zones littorales

C-437

Q-49

Musée canadien de l'histoire

Consultation du public

Q-1177 (Cash, Andrew)

Île de Baffin

Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Musées et galeries d'art

Q-1177 (Cash, Andrew)

Norvège

Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Peuples autochtones

Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Publicité gouvernementale

Q-1177 (Cash, Andrew)

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques

Q-1177 (Cash, Andrew)

Région du Labrador

Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Sites et édifices patrimoniaux

Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Voir aussi Musée canadien de l'histoire

Musée canadien de l'histoire

C-49

Consultation du public

Q-1177 (Cash, Andrew)

Musées et galeries d'art

Q-1177 (Cash, Andrew)

Publicité gouvernementale

Q-1177 (Cash, Andrew)

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques

Q-1177 (Cash, Andrew)

Musées et galeries d'art

Q-380 (May, Elizabeth)

Q-761 (Lamoureux, Kevin)

Q-907 (Simms, Scott)

Q-912 (Simms, Scott)

Q-1151 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-1177 (Cash, Andrew)

Voir aussi Installations scientifiques

Musiciens. *Voir* Musique et musiciens**Musique et musiciens**

Q-1341 (Thibeault, Glenn)

Muskoka

P-5 (Angus, Charlie)

P-6 (Angus, Charlie)

Q-21 (May, Elizabeth)

Muskkrat Falls

M-412 (Aspin, Jay)

Q-188 (Andrews, Scott)

Q-493 (Andrews, Scott)

Q-544 (Simms, Scott)

Q-1002 (Andrews, Scott)

Q-1138 (Andrews, Scott)

Mutation comme mesure punitive. *Voir* Mutation du personnel**Mutation de propriété.** *Voir* Transfert de propriété**Mutation du personnel**

Q-575 (Boulerice, Alexandre)

Mutation du personnel-*Suite*

Q-1356 (McKay, L'hon. John)

Q-1361 (Sims, Jinny Jogindera)

Mutations internes. *Voir* Mutation du personnel**MV Caribou**

Q-174 (Andrews, Scott)

MV Joseph and Clara Smallwood

Q-174 (Andrews, Scott)

Myanmar

M-15 (Julian, Peter)

M-167 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-187 (Cotler, L'hon. Irwin)

N

Nageoire de requin. *Voir* Requin

Nagoya

Q-534 (Pilon, François)

Nalcor Energy

Base des Forces canadiennes Goose Bay

Q-1206 (Cuzner, Rodger)

Ententes et contrats

Q-1206 (Cuzner, Rodger)

Installations fédérales

Q-1206 (Cuzner, Rodger)

Nanoscience. *Voir* Nanotechnologie

Nanotechnologie

C-289 (Julian, Peter)

Nantel, Pierre (NPD—Longueuil—Pierre-Boucher)

Motions, M-392, M-445

Questions écrites, Q-22, Q-687, Q-688, Q-984, Q-988, Q-1049, Q-1336, Q-1337, Q-1338, Q-1469

Ambassades et consulats, Q-984

Archivage électronique, Q-1337

Bibliothèques et archives, Q-1336, Q-1338

Canadiens à l'étranger, Q-984

Consultation du public, Q-988

Corporations de la Couronne, Q-988

Culture et créativité, Q-984

Diversité culturelle, Q-1469

Documents de bibliothèque, Q-688, Q-1336, Q-1338

Dotation du personnel, Q-1338

Droits de suite, M-445

Évènements, Q-1049

Hockey, Q-22

Jeunes gens, Q-687

Libre-échange, Q-1469

Livres numériques et lecteurs électroniques, Q-688

Marchés publics, Q-688

Montréal, Q-1049

Numérisation de l'information, Q-688

Organisations internationales, Q-984

Personnel des députés, Q-22

Programmes gouvernementaux, Q-687

Radiodiffuseur public, M-392

Subsides no 13

Transport aérien, Q-22

Voyages, Q-1338

Nash, Peggy (NPD—Parkdale—High Park)

Projets de loi, C-232, C-381

Motions, M-356, M-436

Questions écrites, Q-1050, Q-1423

Cruauté envers les animaux, C-232

Directeur parlementaire du budget, C-381

Enquêtes statistiques, Q-1423

Inde, Q-1050

Journée de reconnaissance du peuple rom, M-436

Limousines, Q-1050

Mandataires du Parlement, C-381

Missions commerciales, Q-1050

Programme des travailleurs étrangers temporaires, Q-1423

Roms, M-436

Statistiques de l'emploi, Q-1423

Subsides no 5

Subsides no 11

Subsides no 15

Nash, Peggy (NPD—Parkdale—High Park) -Suite

Toronto, M-356

Transport ferroviaire et chemins de fer, M-356

Travailleurs étrangers, Q-1423

Visites officielles, Q-1050

Voitures de fonction, Q-1050

Natalizumab

Q-731 (Duncan, Kirsty)

Nation des québécois. *Voir* Nation québécoise

Nation québécoise

M-275 (Plamondon, Louis)

Natuashish

Consommation et abus de drogues

Q-958 (Lamoureux, Kevin)

Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)

Inuit

Q-1015 (Fry, L'hon. Hedy)

Premières nations

Q-958 (Lamoureux, Kevin)

Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)

Naufrage. *Voir* Accidents maritimes

NAV CANADA

Aéroports

Q-1247 (Chow, Olivia)

Contrôle de la circulation aérienne et contrôleurs de la circulation aérienne

Q-1247 (Chow, Olivia)

Dotation du personnel

Q-104 (Valeriote, Frank)

Érosion des effectifs

Q-104 (Valeriote, Frank)

Espace aérien

Q-1247 (Chow, Olivia)

Mises à pied et pertes d'emplois

Q-104 (Valeriote, Frank)

Restrictions des dépenses gouvernementales

Q-104 (Valeriote, Frank)

Navigation fluviale. *Voir* Voies navigables intérieures

Navires abandonnés

C-231 (Crowder, Jean)

Navires de combat. *Voir* Navires militaires

Navires de croisière

M-157 (Savoie, Denise)

Q-587 (Savoie, Denise)

Navires de guerre. *Voir* Navires militaires

Navires et bateaux

Q-53 (Andrews, Scott)

Q-443 (Quach, Anne Minh-Thu)

Q-786 (McGuinty, David)

Q-926 (Foote, Judy)

Q-1388 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Voir aussi Industrie de la construction navale; Navires militaires

Navires étrangers

Q-1003 (Andrews, Scott)

Q-1296 (Cleary, Ryan)

Q-1409 (Cleary, Ryan)

Navires militaires

Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-1141 (McKay, L'hon. John)

Q-1142 (McKay, L'hon. John)

Voir aussi Navires et bateaux

Navires-pétroliers. *Voir* Pétroliers

NDS. *Voir* Direction nationale de la sécurité

Négligence des enfants. *Voir* Abus à l'égard d'un enfant

Négligence envers les animaux. *Voir* Cruauté envers les animaux

Négociants. *Voir* Marchands

Négociations collectives

C-372 (Charlton, Chris)

Q-1438 (Hsu, Ted)

Néonicotinoïdes

M-358 (Atamanenko, Alex)

Netanyahou, Benjamin

Autres affaires no 13

Neutralité du genre. *Voir* Discrimination sexuelle

Nexen inc.

Chine

M-410 (Goldring, Peter)

Comités spéciaux

Fusions et acquisitions

M-410 (Goldring, Peter)

Investissements étrangers au Canada

M-410 (Goldring, Peter)

Pétrole et gaz

M-410 (Goldring, Peter)

NGCC Sir Wilfred Grenfell

Q-1464 (Foote, Judy)

Nicholls, Jamie (NPD—Vaudreuil-Soulanges)

Projets de loi, C-395

Questions écrites, Q-1035, Q-1051, Q-1052

Canal de Soulanges, Q-1052

Canaux, Q-1051, Q-1052

Circonscriptions électorales, Q-1035

Exonération fiscale, C-395

Modes de transport alternatifs, C-395

Niveau de la mer

Q-57 (Easter, L'hon. Wayne)

NM Sun Sea

Q-837 (Sitsabaiesan, Rathika)

Nominations gouvernementales. *Voir* Nominations politiques

Nominations judiciaires. *Voir* Nominations politiques

Nominations par décret

C-382 (Stoffer, Peter)

C-420 (Garneau, Marc)

Q-9 (Stoffer, Peter)

Q-478 (Mathysen, Irene)

Q-986 (Godin, Yvon)

Q-1196 (Brison, L'hon. Scott)

Nominations par le gouverneur en conseil. *Voir* Nominations par décret

Nominations partisans

C-258 (Atamanenko, Alex)

Q-15 (May, Elizabeth)

Q-363 (Brison, L'hon. Scott)

Nominations politiques

C-346 (Masse, Brian)

C-419 (Latendresse, Alexandrine)

Q-327 (Scarpaleggia, Francis)

Q-1020 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-1078 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1082 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1088 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1093 (Boivin, Françoise)

Non-dénonciation d'un acte criminel. *Voir* Déclaration obligatoire de crime

Non partisan. *Voir* Partisanerie

Non résidents

C-32

C-435 (Garrison, Randall)

Q-462 (Cotler, L'hon. Irwin)

Non-sexisme. *Voir* Discrimination sexuelle

Non sexiste. *Voir* Discrimination sexuelle

Non-utilisation de fonds. *Voir* Crédit périmé

Nord canadien

Q-106 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-1385 (Fry, L'hon. Hedy)

Nord de l'Ontario

C-204 (Gravelle, Claude)

C-396 (Gravelle, Claude)

Q-1448 (Rafferty, John)

Q-1449 (Rafferty, John)

Q-1450 (Rafferty, John)

Q-1451 (Rafferty, John)

Nord-du-Québec

Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Norlock, Rick (PCC—Northumberland—Quinte West)

Projets de loi, C-261, C-501

Chasse et pêche de loisir, C-261, C-501

Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche, C-261, C-501

Piégeage et piégeurs, C-261, C-501

Normalisation. *Voir* Mise aux normes

Normes d'admissibilité pour l'assurance-emploi. *Voir* Normes variables d'admissibilité pour l'assurance-emploi

Normes de qualité. *Voir* Contrôle de la qualité

Normes de rendement. *Voir* Gestion du rendement

Normes de service

M-389 (Goodale, L'hon. Ralph)

Normes différentes. *Voir* Harmonisation des normes

Normes en éducation. *Voir* Normes en éducation et inspection des écoles

Normes en éducation et inspection des écoles

Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Normes internationales. *Voir* Mise aux normes

Normes variables d'admissibilité pour l'assurance-emploi

C-324 (Simms, Scott)

M-195 (Atamanenko, Alex)

Northern Dimension Partnership in Public Health and Social

Well-being

Q-1385 (Fry, L'hon. Hedy)

Norvège

Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Notification. *Voir* Diffusion de l'information

Nouveau-Brunswick

Q-653 (Toone, Philip)

Q-989 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-1376 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Nouveaux Horizons pour les aînés

Q-262 (Mathysen, Irene)

Nouvelle-Écosse

Q-818 (Cuzner, Rodger)

Q-822 (Stoffer, Peter)

Nouvelle-Zélande

Q-473 (Coderre, L'hon. Denis)

Numérisation de l'information

Q-688 (Nantel, Pierre)

Numérisation d'oeuvres littéraires. *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques

Numéro d'identification du médicament

Q-1114 (Lamoureux, Kevin)

Numéros d'identité internationaux d'équipement mobile

C-482 (Sullivan, Mike)

Numéros IIEM. *Voir* Numéros d'identité internationaux d'équipement mobile

NunatuKavut

Inuit

Q-960 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-962 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1098 (Trudeau, Justin)

Métis

Q-960 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-962 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1098 (Trudeau, Justin)

Nunavik

Q-808 (St-Denis, Lise)

Nunez-Melo, José (NPD—Laval)

Projets de loi, C-459

Compagnies aériennes, C-459

Passagers de l'air, C-459

Nutrition

Q-422 (Duncan, Kirsty)

Subsides no 7

Voir aussi Alimentation en milieu scolaire; Éducation sanitaire

NVA. *Voir* Normes variables d'admissibilité pour l'assurance-emploi

O

O- Voir Motions de l'opposition

Obésité

M-425 (Wallace, Mike)

Obésité chez les enfants. Voir Obésité juvénile

Obésité infantile. Voir Obésité juvénile

Obésité juvénile

M-319 (Galipeau, Royal)

Objecteur de conscience. Voir Résistants à la guerre

Objection de conscience. Voir Résistants à la guerre

Obligation de rendre compte

C-27

C-317 (Hiebert, Russ)

C-377 (Hiebert, Russ)

C-474 (McKay, L'hon. John)

Q-1373 (Trudeau, Justin)

Q-1374 (Trudeau, Justin)

Voir aussi Imputabilité du gouvernement; Responsabilité sociale

Obligation de résidence. Voir Statut de résident permanent

Obligation en matière de résidence. Voir Statut de résident permanent

Occasions d'emploi. Voir Possibilités d'emploi

Occupants du fauteuil. Voir Président et autres présidents de séance de la Chambre

Océan Arctique

Q-91 (Hsu, Ted)

Océan Atlantique

M-426 (Cleary, Ryan)

Ocean Choice International Inc.

Réunions et assemblées

Q-675 (Simms, Scott)

Sullivan, Loyola

Q-675 (Simms, Scott)

Q-892 (Andrews, Scott)

Q-1139 (Andrews, Scott)

Terre-Neuve-et-Labrador

Q-675 (Simms, Scott)

Ocean Lady

Q-837 (Sitsabaiesan, Rathika)

Océan Pacifique

Q-1006 (Murray, Joyce)

Océans

C-45

M-295 (Duncan, Kirsty)

Q-1011 (Rae, L'hon. Bob)

Q-1072 (Freeman, Mylène)

Octrois de prêts. Voir Prêts

Odgers Berndtson

Dotation du personnel

Q-212 (Murray, Joyce)

Marchés publics

Q-212 (Murray, Joyce)

Vérificateur général du Canada

Q-212 (Murray, Joyce)

Odontologie. Voir Dentisterie et dentistes

Oeufs

Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)

Oeuvres de bienfaisance

Q-479 (Cuzner, Rodger)

Oeuvres de bienfaisance-Suite

Q-1047 (Boulerice, Alexandre)

Q-1181 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Oeuvres de création. Voir Culture et créativité

Oeuvres musicales. Voir Musique et musiciens

Office Canada-Terre-Neuve et Labrador des hydrocarbures**extracôtiers**

Aéronefs

M-427 (Cleary, Ryan)

Q-1410 (Cleary, Ryan)

Déversements de pétrole

M-426 (Cleary, Ryan)

Océan Atlantique

M-426 (Cleary, Ryan)

Préparation aux situations d'urgence

M-426 (Cleary, Ryan)

Sécurité aérienne

M-427 (Cleary, Ryan)

Q-1410 (Cleary, Ryan)

Technologie de forage et de production en mer

M-426 (Cleary, Ryan)

Terre-Neuve-et-Labrador

M-427 (Cleary, Ryan)

Q-1410 (Cleary, Ryan)

Zones littorales

M-426 (Cleary, Ryan)

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Q-1040 (St-Denis, Lise)

Office de financement de l'assurance-emploi du Canada

Q-1010 (Rae, L'hon. Bob)

Office national de l'énergie

Budget 2012 (29 mars 2012)

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Documents d'étude

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Enquêtes et enquêtes publiques

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Évaluation environnementale

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Gaz à effet de serre

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Projet d'inversion de la canalisation 9

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Transport par pipeline

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Offices fédéraux. Voir Institutions fédérales

Offres d'emploi. Voir Possibilités d'emploi

OGM. Voir Organismes génétiquement modifiés

Oléoducs. Voir Transport par pipeline

Oliver, L'hon. Joe (PCC—Eglinton—Lawrence)

Questions écrites, Q-378

Consultation du public, Q-378

Énergie et combustibles, Q-378

Stratégie nationale d'énergie renouvelable, Q-378

Olympiens. Voir Athlètes

Ombudsman

M-276 (Mathysen, Irene)

Ombudsman des services bancaires et d'investissement

Banques et services bancaires

M-342 (Thibeault, Glenn)

Plaintes des consommateurs

M-342 (Thibeault, Glenn)

Règlement des différends

M-342 (Thibeault, Glenn)

Ombudsman des vétérans

C-283 (Mathysen, Irene)

Ombudsman du pétrole et du gaz

C-336 (Charlton, Chris)

ONG. Voir Organisations non gouvernementales**Ontario**

Q-737 (Hsu, Ted)

Q-1397 (Hassainia, Sana)

Opérateurs. Voir Chauffeurs**Opération ATHENA.** Voir Mission des Forces canadiennes en Afghanistan**Opération dépollution.** Voir Dépollution environnementale**Opérations des Forces canadiennes en Afghanistan.** Voir Mission des Forces canadiennes en Afghanistan**Opérations et événements militaires**

Q-507 (Brown, Gordon)

Q-508 (Brown, Gordon)

Voir aussi Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

Opérations interarmées. Voir Opérations et événements militaires**Opérations militaires dans l'ensemble du spectre.** Voir Opérations et événements militaires**Opiacés**

Q-1357 (McKay, L'hon. John)

Opitz, Ted (PCC—Etoobicoke-Centre)*Questions écrites, Q-1229, Q-1230, Q-1231, Q-1232*

Anciens combattants, Q-1229, Q-1232

Associations, institutions et organisations, Q-1232

Conjoints, Q-1229

Cotisations de membre, Q-1232

Crédits d'impôt, Q-1232

Exonération fiscale, Q-1231

Logement social, Q-1231

Passeports et visas, Q-1229

Pensions de conjoint survivant, Q-1230

Sans but lucratif, Q-1231

Taxe sur les produits et services, Q-1231

Oppression

Affaires émanant du gouvernement no 14 (Van Loan, L'hon. Peter)

Autres affaires no 8

Optimisation fiscale. Voir Évitement fiscal**Or**

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1312 (Bevington, Dennis)

Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Ordinateurs de poche. Voir Appareils portatifs électroniques**Ordiphones.** Voir Appareils portatifs électroniques**Ordonnance de dédommagement.** Voir Justice réparatrice**Ordonnances de communication.** Voir Ordonnances judiciaires**Ordonnances de la cour.** Voir Ordonnances judiciaires**Ordonnances de non contact.** Voir Ordonnances de non-contact**Ordonnances de non-contact**

C-489 (Warawa, Mark)

Ordonnances d'un tribunal. Voir Ordonnances judiciaires**Ordonnances judiciaires**

Q-519 (Stoffer, Peter)

Q-993 (Anders, Rob)

Ordre et décorum

M-420 (Cullen, Nathan)

Voir aussi Appareils portatifs électroniques; Téléphones cellulaires

Organisation de l'aviation civile internationale

Accès à l'information

Agents de la sécurité publique et agents de la paix

Agression sexuelle

Aide humanitaire et travailleurs humanitaires

Albinisme et albinos

Allégations de fraude et fraudes

Arrestations

Athlètes

Attentats à la bombe et attentats-suicides

Autres affaires no 8

Campagne Je ne me reconnais pas

Canadiens à l'étranger

Canadiens d'origine iranienne

Chrétiens coptes

Cité parlementaire

Civils

Condamnations injustifiées

Corée du Nord

Courrier électronique

Crimes contre l'humanité

Crise politique

Décès et funérailles

Diffusion de l'information

Droits de la personne

Droits du Parlement

Droits religieux

Éducation sanitaire

Égypte

Élection de 2011

Enquêtes et enquêtes publiques

Essai d'armes nucléaires

Femmes

Guerre

Holocauste

Homicide

Incarcération et prisonniers

Iran

Israël

Jeux olympiques d'été 1972

Jour de solidarité avec les prisonniers politiques en Iran

Langage blasphématoire

Marathon de Boston

Mines terrestres

Moment de silence

Montréal

Oppression

Paix

Pakistan

Peine de mort

Prisonniers politiques

Province de Québec

Résolutions

Santé mentale

Seconde Guerre mondiale

Sièges sociaux

Syrie

Système de points de déplacement des députés

Tanzanie

Téléphonie et systèmes téléphoniques

Témoins d'un comité

Terrorisme et terroristes

Turquie

Ukraine

Vérificateur général du Canada

Victimes d'actes criminels

Victimes d'actes terroristes

Violence faite aux femmes

Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest

- Accusations criminelles
 - Q-176 (Andrews, Scott)
- Navires étrangers
 - Q-1409 (Cleary, Ryan)
- Pêches de l'Atlantique
 - Q-176 (Andrews, Scott)
 - Q-1409 (Cleary, Ryan)
- Pénalités
 - Q-1409 (Cleary, Ryan)
- Permis de pêche
 - Q-176 (Andrews, Scott)
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Q-176 (Andrews, Scott)
- Zones de pêche
 - Q-176 (Andrews, Scott)

Organisation internationale du Travail

- Droit du travail
 - M-217 (Charlton, Chris)
- Travail forcé
 - M-216 (Charlton, Chris)

Organisation mondiale de la Santé

- Taiwan
 - M-13 (Julian, Peter)

Organisation Mondiale du Commerce (OMC)

- Agriculture et agriculteurs
 - M-199 (Atamanenko, Alex)
- Entreprises commerciales d'État
 - M-199 (Atamanenko, Alex)

Organisations criminelles. *Voir* Gangs de criminels et bandits**Organisations fédérales.** *Voir* Institutions fédérales**Organisations gouvernementales.** *Voir* Institutions fédérales**Organisations internationales**

- Q-622 (Laverdière, Hélène)
- Q-984 (Nantel, Pierre)

Organisations non gouvernementales

- Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)
- Q-1392 (Simms, Scott)

Organisations ouvrières. *Voir* Syndicats**Organisations syndicales.** *Voir* Syndicats**Organisations terroristes.** *Voir* Terrorisme et terroristes**Organisme de garantie des pensions**

- Garantie des pensions
 - M-243 (Sgro, L'hon. Judy)

Organisme transgénique. *Voir* Organismes génétiquement modifiés**Organismes à but non lucratif.** *Voir* Associations, institutions et organisations**Organismes bénévoles**

- C-325 (Simms, Scott)

Organismes communautaires

- C-269 (Stoffer, Peter)

Organismes de bienfaisance. *Voir* Oeuvres de bienfaisance**Organismes de placement.** *Voir* Dotation du personnel**Organismes et associations.** *Voir* Associations, institutions et organisations**Organismes fédéraux.** *Voir* Institutions fédérales**Organismes génétiquement modifiés**

- C-257 (Atamanenko, Alex)
- C-434 (Atamanenko, Alex)
- M-106 (Davies, Libby)
- M-107 (Davies, Libby)
- M-108 (Davies, Libby)

Organismes génétiquement modifiés-Suite

- M-109 (Davies, Libby)
- M-110 (Davies, Libby)
- M-111 (Davies, Libby)
- M-112 (Davies, Libby)
- M-113 (Davies, Libby)
- M-193 (Atamanenko, Alex)
- M-194 (Atamanenko, Alex)
- M-197 (Atamanenko, Alex)
- M-201 (Atamanenko, Alex)
- M-278 (Donnelly, Fin)
- Q-715 (Atamanenko, Alex)
- Q-716 (Atamanenko, Alex)
- Q-734 (Atamanenko, Alex)

Organismes gouvernementaux. *Voir* Institutions fédérales**Organismes non gouvernementaux.** *Voir* Organisations non gouvernementales**Organismes publics de bienfaisance.** *Voir* Oeuvres de bienfaisance**Organismes sans but lucratif.** *Voir* Associations, institutions et organisations**Oscars.** *Voir* Présentation des oscars**Ottawa**

- Q-165 (McKay, L'hon. John)
- Q-801 (Pacetti, Massimo)

Ouganda

- M-163 (Cotler, L'hon. Irwin)

Ouragan Igor

- Q-208 (Foote, Judy)

Ouvrages de protection du littoral. *Voir* Dignes**Ouvriers qualifiés.** *Voir* Travailleurs et métiers qualifiés**Oxycodone**

- Q-504 (Bennett, L'hon. Carolyn)

OxyContin. *Voir* Oxycodone

P

P3. Voir Partenariats public-privé

P5+1. Voir Conseil de sécurité des Nations Unies

PAAC. Voir Programme pour l'autonomie des anciens combattants

Pacetti, Massimo (Lib.—Saint-Léonard—Saint-Michel)

Projets de loi, C-463

Questions écrites, Q-59, Q-60, Q-138, Q-297, Q-314, Q-315, Q-349, Q-526, Q-527, Q-571, Q-572, Q-669, Q-799, Q-800, Q-801, Q-898, Q-972, Q-1030, Q-1031, Q-1125, Q-1147, Q-1148, Q-1280, Q-1281, Q-1415, Q-1416

Aide au développement international, Q-297, Q-314, Q-669, Q-972, Q-1147, Q-1148

Ambassades et consulats, Q-315

Anciens combattants, Q-59

Apprentissage professionnel, Q-571

Avantages en matière d'emploi, Q-60

Camps de chasse et de pêche, Q-349

Circonscriptions électorales, Q-138

Compagnies, Q-972, Q-1147, Q-1148

Crédit d'impôt pour la création d'emplois d'apprentis, Q-572

Criminels détenus à l'étranger, Q-526, Q-527

Déduction du revenu pour frais de déplacement

C-463

Q-1125, Q-1280, Q-1281

Enquêtes et enquêtes publiques, Q-1415

Faillite, Q-297, Q-972, Q-1147, Q-1148

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-315

Forces canadiennes, Q-1415

Gestion des risques, Q-1148

Haïti, Q-314

Hélicoptère Cormorant, Q-349

Infraction pour combat concerté, S-209

Justice militaire, Q-1415

Maladie de Lyme, Q-1416

Membres du cabinet, Q-799

Ottawa, Q-801

Pénalités, Q-799

Personnel des ministres du cabinet, Q-799

Personnel militaire, Q-1416

Préjudice, Q-799

Prestation de services, Q-59

Prestations sociales, Q-60

Prestations sociales pour anciens combattants, Q-59

Province de Québec, Q-138

Publicité gouvernementale, Q-898

Rapatriement, Q-526, Q-527

Représentation électorale, Q-138

Retombées économiques, Q-1281

Sénat et sénateurs, Q-138

Services de l'accueil et d'hébergement touristique, Q-799

Sous-ministres, Q-60

St. John's, Q-800

Subvention incitative aux apprentis, Q-571

Téléphones cellulaires, Q-349

Terre-Neuve-et-Labrador, Q-349, Q-800

Utilisation des sols, Q-800

Voyages, Q-799

Pages Web. Voir Sites Web

Paie. Voir Revenus et salaires

Paiement en une somme globale. Voir Paiements forfaitaires

Paiement unique. Voir Paiements forfaitaires

Paiements à titre gracieux

Q-62 (Cash, Andrew)

Q-69 (Casey, Sean)

Q-518 (Stoffer, Peter)

Q-1420 (Regan, L'hon. Geoff)

Paiements de réparation du gouvernement. Voir Compensation du gouvernement

Paiements de transfert du gouvernement

Q-391 (Ravignat, Mathieu)

Paiements forfaitaires

C-298 (Gravelle, Claude)

Q-67 (Casey, Sean)

Q-68 (Casey, Sean)

Q-1227 (Tweed, Merv)

Paix

Autres affaires no 8

C-373 (Atamanenko, Alex)

M-248 (Atamanenko, Alex)

Voir aussi Guerre

Paix mondiale. Voir Paix

Pakistan

Autres affaires no 8

M-383 (Cotler, L'hon. Irwin)

Palestine

M-56 (Julian, Peter)

M-130 (Davies, Libby)

M-150 (Davies, Libby)

M-185 (Cotler, L'hon. Irwin)

Palestiniens. Voir Palestine

Panama

C-24

Pancartes. Voir Affiches

Panels d'examen

Q-861 (Ravignat, Mathieu)

Panneaux de décor. Voir Toiles de fond décoratives

Panneaux publicitaires. Voir Affiches

Paperasse administrative. Voir Bureaucratie

Paperasserie. Voir Bureaucratie

Papier à correspondance officielle. Voir En-tête de lettre

Papier à en-tête. Voir En-tête de lettre

Papier à lettre avec en-tête. Voir En-tête de lettre

Papiers. Voir Documents et types de documents

Papillon, Annick (NPD—Québec)

Questions écrites, Q-746, Q-747, Q-748, Q-1224

Circonscriptions électorales, Q-748

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-747

Fonction publique et fonctionnaires, Q-747, Q-1224

Manège militaire, Q-746

Politique des langues officielles, Q-1224

Recherche et sauvetage, Q-747, Q-1224

Reconstruction, Q-746

Trenton, Q-1224

Ville de Québec, Q-746, Q-747

Ville d'Halifax, Q-1224

Par le courrier. Voir Service des postes

Paradis fiscaux

Q-553 (Mai, Hoang)

Q-1216 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-1402 (Cuzner, Rodger)

Parasuicide. Voir Tentative de suicide

Parc de la Gatineau

C-465 (Turmel, Nycole)
M-262 (Turmel, Nycole)

Parc de la Rouge. *Voir* Parc national périurbain de la vallée de la Rouge**Parc national des Îles-du-Saint-Laurent**

Mille-Îles
C-370 (Brown, Gordon)
Parcs nationaux
C-370 (Brown, Gordon)

Parc national périurbain de la vallée de la Rouge

M-357 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-124 (Sitsabaiesan, Rathika)

Parc national Terra Nova

Motoneiges
Q-736 (Simms, Scott)
Protestations
Q-736 (Simms, Scott)

Parcours de golf. *Voir* Terrains de golf**Parcs Canada**

Actifs du gouvernement
Q-579 (Hsu, Ted)
Budget 2012 (29 mars 2012)
Q-852 (Dewar, Paul)
Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)
Compressions budgétaires
Q-852 (Dewar, Paul)
Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)
Construction et réparation des routes
Q-354 (Simms, Scott)
Fonction publique et fonctionnaires
Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)
Infrastructure des transports
Q-354 (Simms, Scott)
Installations fédérales
Q-961 (Sgro, L'hon. Judy)
Lac Little
Q-579 (Hsu, Ted)
Mises à pied et pertes d'emplois
Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)
Parcs nationaux
Q-354 (Simms, Scott)
Q-579 (Hsu, Ted)
Privatisation
Q-579 (Hsu, Ted)
Processus d'examen stratégique
Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-1026 (McGuinty, David)

Parcs et réserves. *Voir* Parcs nationaux**Parcs nationaux**

C-370 (Brown, Gordon)
C-465 (Turmel, Nycole)
M-357 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-124 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-354 (Simms, Scott)
Q-537 (Simms, Scott)
Q-579 (Hsu, Ted)
Q-651 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-909 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-978 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1005 (Murray, Joyce)
Q-1109 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1299 (Simms, Scott)
Q-1301 (Toone, Philip)
S-15

PAREL. *Voir* Programme d'aide à la remise en état des logements**Parenté.** *Voir* Familles et enfants**Parfum.** *Voir* Produits cosmétiques**Paris sportifs**

C-290 (Comartin, Joe)

Parité de salaires. *Voir* Équité salariale**Parlement du Canada**

Budget principal des dépenses 2012-2013
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013
Comités permanents
Étude en comité plénier
Produit du Canada
M-23 (Julian, Peter)
Subsides no 9
Subsides no 14
Valorisation de la marque
M-23 (Julian, Peter)

Parlementaires

C-46
C-518 (Williamson, John)
Q-1328 (Casey, Sean)
Voir aussi Sénat et sénateurs

Parrainage d'immigrants

Q-126 (Sitsabaiesan, Rathika)
Voir aussi Réunification des familles

Parrainage d'un conjoint. *Voir* Parrainage d'immigrants**Partage des données**

M-399 (Hyer, Bruce)
Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)
Voir aussi Données ouvertes

Partenaires fédéraux en transfert de technologie

Propriété intellectuelle
Q-942 (Liu, Laurin)

Partenariat de santé publique et de bien-être social de la dimension septentrionale. *Voir* Northern Dimension Partnership in Public Health and Social Well-being**Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones**

Q-356 (Toone, Philip)

Partenariats entre le secteur public et le secteur privé. *Voir*

Partenariats public-privé

Partenariats public-privé

Q-288 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-480 (Mathyssen, Irene)
Q-828 (Mai, Hoang)

Parti conservateur du Canada

Allusions aux députés
Communiqués de presse
Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
Gouvernement fédéral
Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
Publicité gouvernementale
Q-898 (Pacetti, Massimo)
Q-1131 (McCallum, L'hon. John)
Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
Réponses aux Questions écrites au Feuilleton

Participation des citoyens. *Voir* Consultation du public**Participation sociale.** *Voir* Intégration sociale**Partie demanderesse.** *Voir* Parties plaidantes**Parties à un litige.** *Voir* Parties plaidantes**Parties plaidantes**

C-293 (James, Roxanne)

Partis politiques

C-21

Partis politiques-Suite

C-503 (May, Elizabeth)
M-265 (Casey, Sean)
Q-175 (Julian, Peter)

Partisan. *Voir* Partisanerie**Partisanerie**

C-520 (Adler, Mark)

Passage de clandestins

C-4

Passagers aériens. *Voir* Passagers de l'air**Passagers de l'air**

C-439 (Hyer, Bruce)
C-459 (Nunez-Melo, José)
M-399 (Hyer, Bruce)
Voir aussi Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Passeports et visas

C-270 (Stoffer, Peter)
C-404 (Davies, Don)
C-405 (Davies, Don)
C-415 (Davies, Don)
M-252 (Masse, Brian)
M-254 (Masse, Brian)
M-259 (Masse, Brian)
M-308 (Hyer, Bruce)
Q-50 (Murray, Joyce)
Q-129 (Davies, Don)
Q-220 (Davies, Don)
Q-222 (Davies, Don)
Q-240 (Garneau, Marc)
Q-282 (Lamoureux, Kevin)
Q-283 (Lamoureux, Kevin)
Q-284 (Lamoureux, Kevin)
Q-285 (Lamoureux, Kevin)
Q-303 (Hsu, Ted)
Q-318 (Coderre, L'hon. Denis)
Q-720 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-763 (Coderre, L'hon. Denis)
Q-841 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-896 (Lamoureux, Kevin)
Q-944 (Casey, Sean)
Q-1081 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-1108 (Groguhé, Sadia)
Q-1229 (Opitz, Ted)
Q-1233 (Hoback, Randy)
Q-1399 (Cotler, L'hon. Irwin)

Voir aussi Immigration et immigrants; Permis de travail

Passeurs de clandestins. *Voir* Passage de clandestins**Patients**

Q-858 (Crowder, Jean)

Patrimoine. *Voir* Patrimoine culturel**Patrimoine culturel**

M-22 (Julian, Peter)
M-287 (Cash, Andrew)
M-311 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-808 (St-Denis, Lise)

Patrimoine familial. *Voir* Droit de propriété**Patry, Claude (BQ—Jonquière—Alma)**

Questions écrites, Q-153, Q-157, Q-158, Q-561
Arriéré, Q-153
Assurance-emploi, Q-153, Q-561
Circonscriptions électorales, Q-158
Compressions budgétaires, Q-153
Programmes gouvernementaux, Q-158
Supplément de revenu garanti, Q-157

Pauvres. *Voir* Pauvreté**Pauvreté**

C-233 (Crowder, Jean)
M-175 (Cotler, L'hon. Irwin)
M-266 (Casey, Sean)
Q-495 (Crowder, Jean)
Q-496 (Crowder, Jean)
Subsides no 2
Voir aussi Faible revenu

Pauvreté des enfants. *Voir* Pauvreté infantile**Pauvreté infantile**

M-316 (Leslie, Megan)
Voir aussi Abus à l'égard d'un enfant; Enfants

Pavillons de chasse. *Voir* Camps de chasse et de pêche**Pavillons de pêche.** *Voir* Camps de chasse et de pêche**Pays arabes.** *Voir* Monde arabe**Pays-Bas**

C-214 (Stoffer, Peter)

Pays de langue arabe. *Voir* Monde arabe**Pays d'origine**

Q-240 (Garneau, Marc)

Pays en développement

C-398 (Laverdière, Hélène)
Voir aussi Aide au développement international

Pays en voie de développement. *Voir* Pays en développement**Pays étrangers**

C-323 (Julian, Peter)
M-399 (Hyer, Bruce)
M-413 (Murray, Joyce)
Q-248 (Rathgeber, Brent)
Q-1402 (Cuzner, Rodger)

Pays étrangers supportant le terrorisme. *Voir* Supporteurs de terrorisme**Pays G-8.** *Voir* Groupe des Huit**PCE.** *Voir* Programme de crédit aux entreprises**PCEA.** *Voir* Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones**PCPC.** *Voir* Programme conjoint de protection civile**PDC.** *Voir* Programme de développement des collectivités**PDNO.** *Voir* Programme de développement du Nord de l'Ontario**Peace Bridge**

Q-1467 (Masse, Brian)

Pêche au phoque. *Voir* Chasse au phoque**Pêche côtière**

Q-543 (Foote, Judy)
Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-941 (Brison, L'hon. Scott)
Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Pêche d'agrément. *Voir* Chasse et pêche de loisir**Pêche illicite, non déclarée et non réglementée**

S-13

Pêche INN. *Voir* Pêche illicite, non déclarée et non réglementée**Pêche récréative.** *Voir* Chasse et pêche de loisir**Pêche sportive.** *Voir* Chasse et pêche de loisir**Pêche sur le littoral.** *Voir* Pêche côtière**Pêcherie.** *Voir* Pêcheries et pêcheurs**Pêcheries et pêcheurs**

Q-1392 (Simms, Scott)
Voir aussi Bateaux de pêche; Crustacés et mollusques; Droit maritime; Poissons; Poissons et produits de la mer; Sciences halieutiques

Pêches de l'Atlantique

Q-176 (Andrews, Scott)

Pêches de l'Atlantique—Suite

Q-458 (Foote, Judy)
 Q-543 (Foote, Judy)
 Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-733 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-941 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1073 (Foote, Judy)
 Q-1080 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1296 (Cleary, Ryan)
 Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1409 (Cleary, Ryan)
 Q-1440 (Andrews, Scott)

Pêcheurs. *Voir* Pêcheries et pêcheurs

Pêcheurs désignés. *Voir* Pêcheries et pêcheurs

Pêcheuses. *Voir* Pêcheries et pêcheurs

Péclet, Ève (NPD—La Pointe-de-l'Île)

Questions écrites, Q-1379
 Enregistrement vidéo, Q-1379
 Guerre civile, Q-1379
 Syrie, Q-1379

Pecon Software Ltd.

Liste nationale des numéros de télécommunication exclus
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Pénalités
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Télémarketing
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Pédagogie. *Voir* Éducation et formation

Peine capitale. *Voir* Peine de mort

Peine de mort

Autres affaires no 8
 Q-460 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-739 (Cotler, L'hon. Irwin)

Peine obligatoire. *Voir* Peines minimales

Peines commuées

Q-460 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-511 (Hsu, Ted)
 Q-718 (Hsu, Ted)

Peines consécutives

C-452 (Mourani, Maria)

Peines d'emprisonnement à perpétuité

C-478 (Bezan, James)

Peines d'emprisonnement avec sursis

Q-183 (Casey, Sean)

Peines maximales

C-239 (Stoffer, Peter)
 C-256 (Mathyssen, Irene)

Peines minimales

C-299 (Wilks, David)
 C-413 (Comartin, Joe)
 C-517 (Block, Kelly)

Peines minimales obligatoires. *Voir* Peines minimales

Peines pénales. *Voir* Sentences pénales

Pénalités

C-205 (Charlton, Chris)
 Q-24 (Cuzner, Rodger)
 Q-799 (Pacetti, Massimo)
 Q-802 (Valeriotte, Frank)
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1220 (Kellway, Matthew)
 Q-1242 (Choquette, François)
 Q-1392 (Simms, Scott)

Pénalités—Suite

Q-1409 (Cleary, Ryan)

Penashue, L'hon. Peter (PCC—Labrador)

Questions écrites, Q-538, Q-673
 Voyages, Q-673

Pendjabi

C-514 (Cash, Andrew)

Pénitencier de Kingston

Compressions budgétaires

Q-721 (Scarpaleggia, Francis)

Établissements correctionnels

Q-721 (Scarpaleggia, Francis)

Q-769 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-905 (Doré Lefebvre, Rosane)

Q-1144 (Hsu, Ted)

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales

Q-629 (Doré Lefebvre, Rosane)

Q-721 (Scarpaleggia, Francis)

Q-769 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-905 (Doré Lefebvre, Rosane)

Q-1144 (Hsu, Ted)

Santé mentale

Q-1144 (Hsu, Ted)

Pénitenciers. *Voir* Établissements correctionnels

Pension alimentaire pour enfants. *Voir* Pension alimentaire pour enfants

Pension alimentaire pour enfants

C-431 (Tilson, David)

Pension de retraite privée. *Voir* Régimes de pension agréés

Pensionnats Indiens. *Voir* Pensionnats pour Autochtones

Pensionnats pour Autochtones

Q-522 (Bevington, Dennis)

Voir aussi Écoles

Pensionnats pour indiens. *Voir* Pensionnats pour Autochtones

Pensionnés. *Voir* Pensions et pensionnés

Pensions. *Voir* Pensions et pensionnés

Pensions de conjoint survivant

C-206 (Charlton, Chris)

C-242 (Stoffer, Peter)

C-243 (Stoffer, Peter)

C-295 (Davies, Libby)

Q-205 (Davies, Libby)

Q-1230 (Opitz, Ted)

Pensions de survivant. *Voir* Pensions de conjoint survivant

Pensions de vieillesse. *Voir* Sécurité de la vieillesse

Pensions et pensionnés

C-46

C-215 (Stoffer, Peter)

C-335 (Simms, Scott)

C-357 (Charlton, Chris)

C-513 (Sgro, L'hon. Judy)

C-518 (Williamson, John)

M-172 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-208 (Charlton, Chris)

M-232 (Sgro, L'hon. Judy)

M-233 (Sgro, L'hon. Judy)

M-234 (Sgro, L'hon. Judy)

M-235 (Sgro, L'hon. Judy)

M-236 (Sgro, L'hon. Judy)

M-237 (Sgro, L'hon. Judy)

M-238 (Sgro, L'hon. Judy)

M-239 (Sgro, L'hon. Judy)

M-240 (Sgro, L'hon. Judy)

M-241 (Sgro, L'hon. Judy)

M-242 (Sgro, L'hon. Judy)

Pensions et pensionnés-Suite

M-244 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-307 (Casey, Sean)
 Q-166 (McKay, L'hon. John)
 Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)
 Subsidés no 5
 Subsidés no 7
 Subsidés no 11
Voir aussi Départ à la retraite; Personnes âgées; Prestations sociales;
 Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Perception des recettes fédérales. *Voir* Recettes du gouvernement

Permis d'armes à feu

C-440 (Hyer, Bruce)
 Q-993 (Anders, Rob)

Permis de pêche

Q-176 (Andrews, Scott)
 Q-263 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-458 (Foote, Judy)
 Q-474 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-536 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-543 (Foote, Judy)
 Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-941 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1080 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1118 (Garrison, Randall)
 Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1294 (Cleary, Ryan)
 Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Voir aussi Permis et licences

Permis de séjour temporaire. *Voir* Statut de résident temporaire

Permis de travail

Q-284 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1156 (Cullen, Nathan)
 Q-1361 (Sims, Jinny Jogindera)
Voir aussi Passeports et visas

Permis d'utilisation d'armes à feu. *Voir* Permis d'armes à feu

Permis et licences

Q-73 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-437 (Toone, Philip)
 Q-542 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-908 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-920 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-969 (Hsu, Ted)
 Q-1003 (Andrews, Scott)
 Q-1340 (Kellway, Matthew)
Voir aussi Permis de pêche; Propriété intellectuelle; Redevances

Permis ministériels

Q-282 (Lamoureux, Kevin)
 Q-996 (Mourani, Maria)

Permission de sortir avec escorte

C-483 (MacKenzie, Dave)

Pérou

Q-56 (Easter, L'hon. Wayne)

Perreault, Manon (NPD—Montcalm)

Questions écrites, Q-160, Q-225, Q-287, Q-657, Q-658, Q-1119, Q-1120
 Accessibilité des handicapés, Q-225
 Associations, institutions et organisations, Q-1119, Q-1120
 Bibliothèques et archives, Q-658
 Circonscriptions électorales, Q-160
 Crédit d'impôt pour personnes handicapées, Q-1119
 Déficience intellectuelle, Q-287
 Diffusion de l'information, Q-1119
 Fonds pour l'accessibilité, Q-225
 Initiative de services de bibliothèque équitables, Q-658
 Initiative pour l'intégration communautaire, Q-287

Perreault, Manon (NPD—Montcalm) -Suite

Intégration sociale, Q-287
 Personnes ayant des limitations fonctionnelles, Q-657, Q-1120
 Programmes gouvernementaux, Q-160
 Régime enregistré d'épargne-invalidité, Q-1119

Persécution fondée sur les croyances religieuses. *Voir* Droits religieux

Persécution religieuse. *Voir* Droits religieux

Personnalités de passage. *Voir* Dignitaires éminents en visite

Personnel administratif

P-6 (Angus, Charlie)

Personnel de soutien en milieu hospitalier. *Voir* Soignants et professionnels de la santé

Personnel des députés

Q-22 (Nantel, Pierre)
 Q-696 (Foote, Judy)

Personnel des ministres du cabinet

Q-150 (McCallum, L'hon. John)
 Q-207 (Casey, Sean)
 Q-252 (Benskin, Tyrone)
 Q-253 (Benskin, Tyrone)
 Q-254 (Benskin, Tyrone)
 Q-255 (Benskin, Tyrone)
 Q-309 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-403 (Karygiannis, L'hon. Jim)
 Q-405 (Karygiannis, L'hon. Jim)
 Q-429 (McCallum, L'hon. John)
 Q-475 (Coderre, L'hon. Denis)
 Q-706 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-787 (McGuinty, David)
 Q-789 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-793 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-799 (Pacetti, Massimo)
 Q-810 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-815 (McKay, L'hon. John)
 Q-1130 (McCallum, L'hon. John)
 Q-1263 (Hsu, Ted)
 Q-1267 (Valeriote, Frank)
 Q-1377 (Andrews, Scott)
 Q-1389 (Angus, Charlie)
 Q-1431 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Personnel des sénateurs

Q-696 (Foote, Judy)

Personnel d'intervention d'urgence. *Voir* Intervention d'urgence et intervenants

Personnel exempt. *Voir* Personnel des ministres du cabinet

Personnel exonéré. *Voir* Personnel des ministres du cabinet

Personnel infirmier

Q-466 (Andrews, Scott)

Personnel militaire

Q-11 (Duncan, Kirsty)
 Q-200 (Stoffer, Peter)
 Q-209 (Foote, Judy)
 Q-953 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1195 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1197 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1198 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1202 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1347 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1351 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1353 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1356 (McKay, L'hon. John)
 Q-1357 (McKay, L'hon. John)
 Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Personnel militaire. *Suite*

Q-1416 (Pacetti, Massimo)
 Q-1454 (McKay, L'hon. John)
 Q-1455 (McKay, L'hon. John)

Voir aussi Anciens combattants; Force de réserve; Forces canadiennes

Personnel temporaire. *Voir* Travailleurs à temps partiel**Personnels soignants.** *Voir* Soignants et professionnels de la santé**Personnes à mobilité limitée.** *Voir* Personnes ayant un handicap physique**Personnes à mobilité réduite.** *Voir* Personnes ayant un handicap physique**Personnes à mobilité restreinte.** *Voir* Personnes ayant un handicap physique**Personnes à son compte.** *Voir* Travailleurs indépendants**Personnes âgées**

C-287 (Mathysen, Irene)
 C-357 (Charlton, Chris)
 M-204 (Charlton, Chris)
 M-207 (Charlton, Chris)
 M-208 (Charlton, Chris)
 M-211 (Charlton, Chris)
 M-220 (Mathysen, Irene)
 M-231 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-254 (Masse, Brian)
 Q-262 (Mathysen, Irene)
 Q-597 (McGuinty, David)
 Q-604 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1233 (Hoback, Randy)
 Subsidés no 2

Voir aussi Pensions et pensionnés; Services aux personnes âgées; Violence à l'égard des personnes âgées

Personnes apatrides. *Voir* Révocation et recouvrement de citoyenneté**Personnes aux prises avec des difficultés physiques.** *Voir* Personnes ayant un handicap physique**Personnes ayant des besoins spéciaux.** *Voir* Personnes ayant des limitations fonctionnelles**Personnes ayant des limitations fonctionnelles**

M-29 (Julian, Peter)
 M-430 (McColeman, Phil)
 Q-657 (Perreault, Manon)
 Q-834 (Sullivan, Mike)
 Q-1120 (Perreault, Manon)

Voir aussi Impôt sur le revenu; Intégration sociale; Prestations sociales; Santé

Personnes ayant un handicap physique

Q-894 (Choquette, François)

Personnes ayant une mobilité limitée. *Voir* Personnes ayant un handicap physique**Personnes ayant une mobilité réduite.** *Voir* Personnes ayant un handicap physique**Personnes ayant une mobilité restreinte.** *Voir* Personnes ayant un handicap physique**Personnes disparues.** *Voir* Personnes portées disparues**Personnes du 3e âge.** *Voir* Personnes âgées**Personnes en état d'arrestation.** *Voir* Arrestations**Personnes étrangères**

C-43
 Q-284 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1104 (Scott, Craig)

Voir aussi Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger; Travailleurs étrangers

Personnes étudiant à l'étranger. *Voir* Étudiants étrangers**Personnes incarcérées.** *Voir* Incarcération et prisonniers**Personnes inscrites comme Indien.** *Voir* Indiens inscrits**Personnes malentendantes**

C-246 (Julian, Peter)
 M-305 (Julian, Peter)

Personnes mineures. *Voir* Jeunes gens**Personnes nées à l'étranger.** *Voir* Personnes étrangères**Personnes portées disparues**

M-91 (Davies, Libby)
 M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-859 (Crowder, Jean)
 Subsidés no 15

Personnes soignantes. *Voir* Soignants et professionnels de la santé**Personnes travaillant à l'étranger.** *Voir* Travailleurs étrangers**Personnes vulnérables**

Q-277 (Hsu, Ted)
 Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)

Perspectives économiques. *Voir* Conditions économiques**Perte d'information**

Q-1217 (Angus, Charlie)
 Q-1218 (Angus, Charlie)

Pertes civiles. *Voir* Victimes de guerre**Pertes de guerre**

C-229 (Kramp, Daryl)
Voir aussi Décès et funérailles; Victimes de guerre

Perturbation dans la chambre. *Voir* Ordre et décorum**Pesticides**

C-390 (Martin, Pat)
Voir aussi Substances toxiques

Petite compagnie. *Voir* Petites et moyennes entreprises**Petites embarcations.** *Voir* Petits bateaux**Petites entreprises.** *Voir* Petites et moyennes entreprises**Petites entreprises commerciales.** *Voir* Petites et moyennes entreprises**Petites et moyennes compagnies.** *Voir* Petites et moyennes entreprises**Petites et moyennes entreprises**

Q-213 (Côté, Raymond)
 Subsidés no 2

Pétitions

Documents électroniques
 M-318 (Stewart, Kennedy)
 M-428 (Stewart, Kennedy)

Pétitions d'intérêt public. *Voir* Pétitions**Petits bateaux**

Q-293 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-330 (Andrews, Scott)
 Q-438 (Andrews, Scott)
 Q-653 (Toone, Philip)
 Q-777 (Caron, Guy)
 Q-989 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1243 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1376 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Voir aussi Ports et installations portuaires

Petits garrots

C-454 (May, Elizabeth)

Pétroglyphes

Q-808 (St-Denis, Lise)

Pétrole et gaz

M-35 (Julian, Peter)
 M-253 (Masse, Brian)
 M-410 (Goldring, Peter)
 Q-132 (Leslie, Megan)
 Q-136 (Saganash, Romeo)

Pétrole et gaz—Suite

Q-152 (Duncan, Kirsty)
 Q-500 (Freeman, Mylène)
 Q-564 (Jacob, Pierre)
 Q-611 (Duncan, Kirsty)
 Q-1155 (Duncan, Kirsty)
 Q-1290 (Leslie, Megan)
 Q-1291 (Leslie, Megan)
 Q-1417 (Duncan, Kirsty)
 Q-1452 (Hyer, Bruce)
 Subsidies no 13

Voir aussi Industrie extractive; Transport par pipeline

Pétroliers

C-211 (Donnelly, Fin)
 C-437 (Murray, Joyce)
 Q-542 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-1257 (Andrews, Scott)
 Q-1262 (Hsu, Ted)
 Q-1263 (Hsu, Ted)

Peuples autochtones

C-10
 M-81 (Davies, Libby)
 M-82 (Davies, Libby)
 M-83 (Davies, Libby)
 M-202 (Angus, Charlie)
 M-402 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 M-411 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-43 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-46 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-224 (Duncan, Kirsty)
 Q-233 (Toone, Philip)
 Q-234 (Toone, Philip)
 Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-356 (Toone, Philip)
 Q-361 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-396 (Crowder, Jean)
 Q-402 (Fry, L'hon. Hedy)
 Q-504 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-522 (Bevington, Dennis)
 Q-547 (Hsu, Ted)
 Q-677 (Toone, Philip)
 Q-719 (Hsu, Ted)
 Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-858 (Crowder, Jean)
 Q-859 (Crowder, Jean)
 Q-925 (Hughes, Carol)
 Q-932 (Genest-Jourdain, Jonathan)
 Q-938 (Genest-Jourdain, Jonathan)
 Q-939 (Genest-Jourdain, Jonathan)
 Q-980 (Boivin, Françoise)
 Q-1189 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Subsidies no 15
 Subsidies no 19

Peuples indigènes. *Voir* Peuples autochtones

PFCE. *Voir* Prestation fiscale pour enfants

Phares

Q-154 (Hughes, Carol)

Pharmaciens. *Voir* Pharmacies et pharmaciens

Pharmacies et pharmaciens

Q-1237 (Block, Kelly)
Voir aussi Produits thérapeutiques; Soignants et professionnels de la santé

Pharmacodépendance. *Voir* Consommation et abus de drogues

PHS Community Services Society c. Procureur général du Canada

Q-189 (Fry, L'hon. Hedy)

Physio. *Voir* Physiothérapie et physiothérapeutes

Physiothérapeutes. *Voir* Physiothérapie et physiothérapeutes

Physiothérapie et physiothérapeutes

Q-137 (Davies, Libby)

PIB. *Voir* Produit intérieur brut

Pièce de monnaie de cinq cents

M-424 (Martin, Pat)

Pièce de monnaie de un cent

C-391 (Martin, Pat)

C-409 (Liu, Laurin)

Pièce de un cent. *Voir* Pièce de monnaie de un cent

Pièces de monnaie et billets de banque

Q-1032 (McCallum, L'hon. John)

Pièces de un sou. *Voir* Pièce de monnaie de un cent

Piège de l'aide sociale. *Voir* Prestations d'aide sociale

Piégeage du carbone. *Voir* Puits de carbone

Piégeage et piégeurs

C-261 (Norlock, Rick)

C-501 (Norlock, Rick)

Piégeurs. *Voir* Piégeage et piégeurs

Piles

C-369 (Davies, Don)

Q-1237 (Block, Kelly)

Pilon, François (NPD—Laval—Les Îles)

Projets de loi, C-480

Questions écrites, Q-433, Q-534

Biodiversité, Q-534

Décès et funérailles, C-480

Gaz à effet de serre, Q-534

Installations sportives et récréatives, Q-433

Laval, Q-433

Nagoya, Q-534

Régimes enregistrés d'épargne-retraite, C-480

Supplément de revenu garanti, C-480

Pilotes

Q-555 (Casey, Sean)

Q-1102 (Boulerice, Alexandre)

Q-1246 (Chow, Olivia)

Pilotes aériens. *Voir* Pilotes

Pilotes de bateau. *Voir* Pilotes

Pipeline Portland-Montréal

Q-564 (Jacob, Pierre)

Pipelines. *Voir* Transport par pipeline

Pisciculture. *Voir* Aquaculture

Piscicultures. *Voir* Aquaculture

Piscines

M-227 (Davies, Don)

Pistes cyclables. *Voir* Voies et pistes cyclables

Pistes d'atterrissage

Q-927 (Foote, Judy)

Pistes de bicyclettes. *Voir* Voies et pistes cyclables

Pistes récréatives. *Voir* Sentiers récréatifs

Pistes récréatives à usage multiple. *Voir* Sentiers récréatifs

Pistolets. *Voir* Armes à feu

Places dans un service de garde. *Voir* Places en garderie

Places de garde. *Voir* Places en garderie

Places de garderie. *Voir* Places en garderie

Places en garderie

Q-448 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-449 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Plaideurs. *Voir* Parties plaidantes

Plaideurs quérulents. *Voir* Parties plaidantes

Plaignants. *Voir* Parties plaidantes

Plaignants quérulents. *Voir* Parties plaidantes

Plaintes des consommateurs

C-336 (Charlton, Chris)

M-342 (Thibeault, Glenn)

M-423 (Hyer, Bruce)

Q-1083 (Leslie, Megan)

Plaintes du public

Q-626 (Borg, Charmaine)

Q-659 (Garneau, Marc)

Q-804 (Valeriotte, Frank)

Q-841 (Sitsabaiesan, Rathika)

Q-1062 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-1242 (Choquette, François)

Q-1248 (Chow, Olivia)

Voir aussi Contrôle des communications

Plaintes électorales

Q-550 (Murray, Joyce)

Plaintes injustifiées. *Voir* Plaintes du public

Plamondon, Louis (BQ—Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour)

Motions, M-275, M-313

Questions écrites, Q-1060, Q-1061

Crimes de guerre, Q-1060, Q-1061

Enquêtes judiciaires, Q-1060, Q-1061

Impôt sur le revenu, M-313

Nation québécoise, M-275

Province de Québec, M-275

Valeurs sociales, M-275

Plan d'action du Canada pour la mise en œuvre des résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies sur les femmes, la paix et la sécurité

Q-668 (Dewar, Paul)

Plan d'action économique. *Voir* Plan d'action économique du Canada

Plan d'action économique du Canada

Q-14 (Chow, Olivia)

Q-19 (Allen, Malcolm)

Q-146 (Sims, Jinny Jogindera)

Q-151 (McCallum, L'hon. John)

Q-455 (Valeriotte, Frank)

Q-456 (Valeriotte, Frank)

Q-1289 (McCallum, L'hon. John)

Subsides no 19

Plan d'action national de lutte contre la traite des personnes

Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Plan d'action pour la réduction du fardeau administratif

Q-948 (Easter, L'hon. Wayne)

Plan d'action pour les langues officielles

Q-376 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Plan d'action pour une frontière intelligente

Q-1467 (Masse, Brian)

Plan d'action relatif aux sites contaminés fédéraux

Q-660 (Bevington, Dennis)

Plan d'attribution des sièges à la Chambre. *Voir* Attribution des sièges à la Chambre

Plan de conservation national

Q-1320 (Duncan, Kirsty)

Plan de reprise après sinistre. *Voir* Gestion des risques

Plan de secours. *Voir* Gestion des risques

Plan universel pour la garde d'enfants du Canada. *Voir* Allocation de frais de garde

Planification de la continuité des opérations. *Voir* Gestion des risques

Planification de la retraite. *Voir* Départ à la retraite

Planification d'urgence. *Voir* Préparation aux situations d'urgence

Planification familiale

M-268 (Benoit, Leon)

Q-868 (Ashton, Niki)

Voir aussi Familles et enfants

Planification fiscale agressive ou abusive. *Voir* Évitement fiscal

Planification urbaine. *Voir* Utilisation des sols

Plans correctionnels. *Voir* Réadaptation des criminels

Plans d'intervention d'urgence. *Voir* Préparation aux situations d'urgence

Plantation d'arbres

Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Plantation forestière. *Voir* Plantation d'arbres

Plantes

M-112 (Davies, Libby)

Voir aussi Aliments et boissons; Conservation de la nature; Récoltes

Plantes médicinales. *Voir* Herbes médicinales

Plateaux continentaux

Q-1307 (Duncan, Kirsty)

Plateformes de microblogues. *Voir* Blogues et microblogues

Plates-formes continentales. *Voir* Plateaux continentaux

Plébiscite. *Voir* Référendums

PME. *Voir* Petites et moyennes entreprises

Pointe Qajartalik

Q-808 (St-Denis, Lise)

Points de fidélisation. *Voir* Cadeaux

Points d'entrée

Q-1394 (Aubin, Robert)

Q-1396 (Hassainia, Sana)

Q-1397 (Hassainia, Sana)

Voir aussi Citoyenneté et identité; Frontières; Immigration et immigrants

Points d'impôt. *Voir* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires

Poissons

M-110 (Davies, Libby)

Q-540 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-1073 (Foote, Judy)

Q-1080 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Voir aussi Pêcheries et pêcheurs; Poissons et produits de la mer

Poissons de consommation. *Voir* Poissons et produits de la mer

Poissons et produits de la mer

M-435 (Donnelly, Fin)

Q-674 (Andrews, Scott)

Voir aussi Crustacés et mollusques; Pêcheries et pêcheurs; Poissons

Policiers

C-230 (Kramp, Daryl)

Q-750 (Goodale, L'hon. Ralph)

Subsides no 7

Voir aussi Intervention d'urgence et intervenants

Politique budgétaire

Voies et moyens no 1 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 15 (Flaherty, L'hon. Jim)

Politique de défense

M-390 (Gallant, Cheryl)

Politique de la main-d'oeuvre. *Voir* Politique du travail

Politique de science et technologie. *Voir* Stratégie des sciences et de la technologie

Politique de transport aérien international Ciel bleu

M-387 (Moore, L'hon. Rob)

Politique des affaires extérieures. *Voir* Politique étrangère

Politique des langues officielles

C-17

C-208 (Godin, Yvon)

C-320 (Mourani, Maria)

C-419 (Latendresse, Alexandrine)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-375 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-376 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-884 (Godin, Yvon)

Q-885 (Dionne Labelle, Pierre)

Q-986 (Godin, Yvon)

Q-1082 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1204 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1224 (Papillon, Annick)

Q-1332 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-1354 (Godin, Yvon)

Q-1358 (Godin, Yvon)

Q-1359 (Godin, Yvon)

S-3

Voir aussi Formation linguistique; Langue de travail

Politique des retombées industrielles et régionales

Q-1220 (Kellway, Matthew)

Q-1222 (Kellway, Matthew)

Q-1288 (Kellway, Matthew)

Q-1339 (Kellway, Matthew)

Politique du travail

Q-396 (Crowder, Jean)

Politique économique

Subsides no 13

Politique en matière d'immigration

Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Politique étrangère

M-166 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-180 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-382 (Shipley, Bev)

Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1013 (Murray, Joyce)

Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1307 (Duncan, Kirsty)

Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)

Politique extérieure. *Voir* Politique étrangère

Politique financière. *Voir* Politique budgétaire

Politique fiscale

M-84 (Davies, Libby)

Q-1402 (Cuzner, Rodger)

Politique militaire. *Voir* Politique de défense

Politique nationale du logement. *Voir* Stratégie nationale relative à

l'habitation

Politique sur la pêche commerciale. *Voir* Politique sur les pêches

Politique sur les ajouts aux réserves

Q-505 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Politique sur les langues officielles. *Voir* Politique des langues officielles

Politique sur les pêches

Q-1209 (Chisholm, Robert)

Q-1210 (Chisholm, Robert)

Polluants. *Voir* Pollution

Polluants organiques persistants

Q-1241 (Choquette, François)

Pollueurs. *Voir* Pollution

Pollution

Q-140 (Duncan, Kirsty)

Q-845 (Duncan, Kirsty)

Voir aussi Substances dangereuses et produits dangereux

Pollution atmosphérique. *Voir* Qualité de l'air

Pollution de l'air. *Voir* Qualité de l'air

Pollution des eaux. *Voir* Qualité de l'eau

Pollution environnementale. *Voir* Pollution

Pollution sonore. *Voir* Bruit et pollution par le bruit

Pompiers

C-256 (Mathysen, Irene)

M-78 (Mathysen, Irene)

M-79 (Mathysen, Irene)

M-80 (Mathysen, Irene)

M-105 (Davies, Libby)

M-132 (Davies, Libby)

M-152 (Davies, Libby)

M-292 (Davies, Libby)

M-388 (Goodale, L'hon. Ralph)

Voir aussi Intervention d'urgence et intervenants

Pont Champlain

Q-13 (Chow, Olivia)

Q-829 (Mai, Hoang)

Q-899 (Mai, Hoang)

Q-900 (Mai, Hoang)

Q-1394 (Aubin, Robert)

Q-1398 (Hassainia, Sana)

Ponts

M-258 (Masse, Brian)

Q-13 (Chow, Olivia)

Q-112 (Chow, Olivia)

Q-431 (Chow, Olivia)

Q-827 (Mai, Hoang)

Q-828 (Mai, Hoang)

Q-829 (Mai, Hoang)

Q-899 (Mai, Hoang)

Q-900 (Mai, Hoang)

Q-1297 (Mai, Hoang)

Q-1394 (Aubin, Robert)

Q-1398 (Hassainia, Sana)

Ponts internationaux. *Voir* Ponts

Ponts interprovinciaux. *Voir* Ponts

POP. *Voir* Polluants organiques persistants

Population autochtone. *Voir* Peuples autochtones

Population carcérale. *Voir* Incarcération et prisonniers

Population étudiante. *Voir* Étudiants

Population vieillissante. *Voir* Vieillesse de la population

Pornographie juvénile

C-271 (Stoffer, Peter)

Voir aussi Abus à l'égard d'un enfant; Enfants

Port aux Basques. *Voir* Channel-Port aux Basques

Port de Québec

M-271 (Côté, Raymond)

Port de Victoria

Q-179 (Savoie, Denise)

Port Granby

Q-346 (Valeriote, Frank)

Port Hope

Q-85 (Trudeau, Justin)

Port Hope-Suite

- Q-307 (McGuinty, David)
- Q-346 (Valeriotte, Frank)
- Q-1265 (Valeriotte, Frank)
- Q-1271 (Hsu, Ted)

Portail des Autochtones au Canada

- Peuples autochtones
 - Q-1189 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Sites Web
 - Q-1189 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Porte continentale Ontario-Québec. *Voir* Initiative de la Porte continentale et du Corridor de commerce Ontario-Québec**Portes d'entrée.** *Voir* Points d'entrée**Portneuf**

- Q-251 (Michaud, Éloïse)

Portraits honorifiques

- Q-325 (Trudeau, Justin)

Ports de plaisance. *Voir* Marinas**Ports et installations portuaires**

- M-271 (Côté, Raymond)
 - M-291 (Casey, Sean)
 - Q-293 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 - Q-330 (Andrews, Scott)
 - Q-438 (Andrews, Scott)
 - Q-653 (Toone, Philip)
 - Q-777 (Caron, Guy)
 - Q-989 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 - Q-1003 (Andrews, Scott)
 - Q-1243 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 - Q-1376 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 - Q-1394 (Aubin, Robert)
- Voir aussi* Petits bateaux

Portugal

- M-449 (Cash, Andrew)

Possibilités d'emploi

- M-430 (McColeman, Phil)
- Q-411 (Charlton, Chris)
- Q-1326 (Duncan, Kirsty)

Postes frontaliers. *Voir* Frontières**Postes législatifs**

- Q-428 (McCallum, L'hon. John)

Postes vacants. *Voir* Possibilités d'emploi**Pourboires**

- C-223 (Leslie, Megan)

Pourparlers de paix. *Voir* Paix**Poursuite privée.** *Voir* Poursuites**Poursuites**

- C-10
- C-310 (Smith, Joy)
- C-374 (Davies, Libby)
- Q-38 (Goodale, L'hon. Ralph)
- Q-398 (Boulerice, Alexandre)
- Q-411 (Charlton, Chris)
- Q-760 (Lamoureux, Kevin)
- Q-980 (Boivin, Françoise)
- Q-1130 (McCallum, L'hon. John)
- Q-1256 (Regan, L'hon. Geoff)
- Q-1279 (Thibeault, Glenn)
- Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
- Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Poursuites judiciaires

- Q-189 (Fry, L'hon. Hedy)
- Q-263 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Poursuites judiciaires-Suite

- Q-339 (Boulerice, Alexandre)
- Q-461 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-896 (Lamoureux, Kevin)

Pouvoir de formuler des ordonnances. *Voir* Pouvoir d'ordonnance**Pouvoir d'ordonnance**

- C-475 (Borg, Charmaine)

Pouvoir exécutif. *Voir* Pouvoir d'ordonnance**PPP.** *Voir* Partenariats public-privé**Pratiques anti-concurrentielles**

- Q-445 (Thibeault, Glenn)

Pratiques commerciales anticoncurrentielles. *Voir* Pratiques anti-concurrentielles**Pratiques commerciales trompeuses.** *Voir* Pratiques anti-concurrentielles**Préarrangements funéraires.** *Voir* Salons funéraires et services funéraires**Préavis d'adjudication de contrats**

- Q-149 (McCallum, L'hon. John)
- Q-881 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Prédateurs sexuels. *Voir* Délinquants sexuels**Prédédouanement**

- Q-1467 (Masse, Brian)

Préjudice

- Q-799 (Pacetti, Massimo)
- Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)

Prélèvements de substances corporelles. *Voir* Échantillons de substances corporelles**Prélèvements massifs d'eau.** *Voir* Eau en vrac**Premier ministre du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

- Q-215 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Première nation d'Attawapiskat

- Attawapiskat
 - Q-472 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Fonction publique et fonctionnaires
 - Q-472 (Bennett, L'hon. Carolyn)
- Imputabilité du gouvernement
 - Q-472 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Première Nation de Yale

- Autonomie gouvernementale des Autochtones
 - Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)
- Colombie-Britannique
 - Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)
- Fiscalité
 - Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)
- Premières nations
 - C-62
 - Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)
- Récoltes
 - Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)
- Revendications territoriales autochtones
 - C-62
 - Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Première nation des Innus Mushuau

- Consommation et abus de drogues
 - Q-958 (Lamoureux, Kevin)
 - Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)
- Inuit
 - Q-1015 (Fry, L'hon. Hedy)
- Premières nations
 - Q-958 (Lamoureux, Kevin)

Première nation des Innus Mushuau-Suite

Premières nations-Suite
Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)

Première nation Mi'kmaq qalipu

Caron, Fred
Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)
Ententes et contrats
Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)
Experts-conseils
Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)
Indiens inscrits
M-432 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1126 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-1128 (Byrne, L'hon. Gerry)

Premières nations

C-27
C-62
Q-45 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-281 (Crowder, Jean)
Q-298 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-350 (Dion, L'hon. Stéphane)
Q-359 (Rae, L'hon. Bob)
Q-467 (Andrews, Scott)
Q-638 (Morin, Dany)
Q-788 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-931 (Crowder, Jean)
Q-933 (Morin, Dany)
Q-958 (Lamoureux, Kevin)
Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1043 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-1188 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-1210 (Chisholm, Robert)
Q-1287 (Morin, Dany)
Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-1428 (Saganash, Romeo)
S-2
S-8
Subsides no 7
Subsides no 19
Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Premiers juges. Voir Juges**Premiers peuples. Voir Peuples autochtones****Prentice, Jim (—)**

Budget 2009 (27 janvier 2009), Q-37
Budget 2010 (4 mars 2010), Q-37
Énergie et combustibles, Q-37
Protection de l'environnement, Q-37

Préparation aux situations d'urgence

M-426 (Cleary, Ryan)
Q-418 (Day, Anne-Marie)
Q-419 (Duncan, Kirsty)
Q-872 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-873 (Duncan, Kirsty)
Q-875 (Duncan, Kirsty)
Q-992 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-1262 (Hsu, Ted)

Présence à la tribune. Voir Visiteurs à la Chambre**Présentation des oscars**

Q-1185 (Coderre, L'hon. Denis)

Présentation d'excuses. Voir Excuses officielles**Préservation de la faune. Voir Conservation de la faune****Préservation de la flore. Voir Conservation de la faune****Présidence. Voir Président et autres présidents de séance de la Chambre****Président et autres présidents de séance de la Chambre**

Autres affaires no 1

Prestation après-retraite

Q-276 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-790 (Andrews, Scott)

Prestation de décès

C-202 (Charlton, Chris)
C-295 (Davies, Libby)
C-472 (Stoffer, Peter)
Q-67 (Casey, Sean)

Prestation de service. Voir Prestation de services**Prestation de services**

Q-59 (Pacetti, Massimo)
Q-1068 (Stewart, Kennedy)

Prestation des services. Voir Prestation de services**Prestation d'un service. Voir Prestation de services****Prestation fiscale canadienne pour enfants. Voir Prestation fiscale pour enfants****Prestation fiscale pour enfants**

Q-496 (Crowder, Jean)
Q-532 (Mai, Hoang)

Prestation nationale pour enfants. Voir Allocation de frais de garde**Prestation universelle pour la garde d'enfants. Voir Allocation de frais de garde****Prestations d'A-E. Voir Assurance-emploi****Prestations d'aide sociale**

M-148 (Davies, Libby)

Prestations d'assurance-emploi. Voir Assurance-emploi**Prestations de compassion. Voir Congés de compassion****Prestations de sécurité de la vieillesse. Voir Sécurité de la vieillesse****Prestations de soignant. Voir Congés de compassion****Prestations d'invalidité**

M-174 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-7 (Stoffer, Peter)
Q-67 (Casey, Sean)
Q-68 (Casey, Sean)
Q-520 (Stoffer, Peter)
Q-775 (Casey, Sean)
Q-830 (Chicoine, Sylvain)
Q-1135 (Chicoine, Sylvain)
Q-1444 (Foote, Judy)
Subsides no 11

Prestations parentales. Voir Congés parentaux**Prestations pour employés. Voir Avantages en matière d'emploi****Prestations pour maladie de longue durée. Voir Prestations d'invalidité****Prestations pour maladie prolongée. Voir Prestations d'invalidité****Prestations pour travailleurs. Voir Avantages en matière d'emploi****Prestations rétroactives**

C-357 (Charlton, Chris)
Q-602 (Lamoureux, Kevin)

Prestations sociales

M-171 (Cotler, L'hon. Irwin)
Q-60 (Pacetti, Massimo)

Voir aussi Avantages en matière d'emploi; Conditions et horaires de travail; Impôt sur le revenu; Pensions et pensionnés; Personnes ayant des limitations fonctionnelles; Revenus et salaires; Travailleurs

Prestations sociales pour anciens combattants

C-447 (Stoffer, Peter)
Q-59 (Pacetti, Massimo)
Q-520 (Stoffer, Peter)
Q-1370 (Stoffer, Peter)
Q-1444 (Foote, Judy)

Prêt sur salaire

Q-1279 (Thibeault, Glenn)
Voir aussi Encaissement de chèque

Prêteurs sur salaire. *Voir* Prêt sur salaire

Prêts

C-21
Voir aussi Allocations de formation et prêts aux étudiants; Prêts du gouvernement; Prêts personnels

Prêts du gouvernement

Q-213 (Côté, Raymond)
 Q-281 (Crowder, Jean)
 Q-822 (Stoffer, Peter)
 Q-904 (May, Elizabeth)
 Q-1164 (McGuinty, David)
 Q-1383 (Fry, L'hon. Hedy)
Voir aussi Prêts

Prêts étudiants. *Voir* Allocations de formation et prêts aux étudiants

Prêts gouvernementaux. *Voir* Prêts du gouvernement

Prêts hypothécaires. *Voir* Hypothèques

Prêts personnels

M-10 (Julian, Peter)
Voir aussi Prêts

Prévention de la criminalité

M-90 (Davies, Libby)
 M-407 (Sandhu, Jasbir)
 Q-1329 (Ashton, Niki)

Prévention des blessures. *Voir* Sécurité publique

Prévention des incendies

M-309 (Sims, Jinny Jogindera)

Prévention du crime. *Voir* Prévention de la criminalité

Prévention du suicide. *Voir* Suicides

Prévisions budgétaires

Q-19 (Allen, Malcolm)
 Q-121 (Davies, Don)
 Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-828 (Mai, Hoang)
 Q-1453 (Hyer, Bruce)

Prévisions financières

Q-608 (Marston, Wayne)

PRI. *Voir* Programme de réinstallation intégré

Primes annuelles. *Voir* Primes au rendement

Primes au rendement

Q-25 (Angus, Charlie)
 Q-893 (Moore, Christine)

Primes en argent. *Voir* Primes au rendement

Primes incitatives. *Voir* Primes au rendement

Principe d'autonomie. *Voir* Relations sans liens de dépendance

Printemps arabe

Q-65 (Rae, L'hon. Bob)

Prise de contrôle d'entreprises. *Voir* Fusions et acquisitions

Prise d'empreintes digitales. *Voir* Empreintes digitales

Prison à perpétuité. *Voir* Peines d'emprisonnement à perpétuité

Prison à vie. *Voir* Peines d'emprisonnement à perpétuité

Prisonniers. *Voir* Incarcération et prisonniers

Prisonniers politiques

Autres affaires no 8

Prisons. *Voir* Établissements correctionnels

Prisons agricoles

Q-181 (Hsu, Ted)

Privatisation

M-439 (Gallant, Cheryl)
 Q-386 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-579 (Hsu, Ted)
 Q-777 (Caron, Guy)
 Q-836 (Sullivan, Mike)
 Q-1157 (Cuzner, Rodger)
 Q-1168 (May, Elizabeth)
 Q-1207 (Ravignat, Mathieu)
 Q-1208 (Ravignat, Mathieu)
 Q-1212 (Blanchette, Denis)
 Q-1215 (Leslie, Megan)
 Q-1261 (Hsu, Ted)
 Q-1282 (Simms, Scott)
 Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1333 (Harris, Jack)
 Q-1372 (Hsu, Ted)
 Q-1460 (Julian, Peter)
 Q-1462 (Murray, Joyce)
 Q-1466 (Dewar, Paul)

Privilège entre procureur et client. *Voir* Droit de la preuve

Privilège et questions de privilège

Autres affaires no 13

Privilège parlementaire. *Voir* Privilège et questions de privilège

Privilèges des Membres du Parlement

C-258 (Atamanenko, Alex)

Prix d'excellence. *Voir* Remise de récompenses

Prix du carbone. *Voir* Crédits de carbone

Prix et trophées. *Voir* Remise de récompenses

Prix Nobel

M-47 (Julian, Peter)

Prix pour l'excellence. *Voir* Remise de récompenses

Procédé par fracturation hydraulique. *Voir* Fracturation hydraulique

Procédures judiciaires

C-2

Procès criminels

C-2

Processus d'approbation des médicaments. *Voir* Processus d'examen des médicaments

Processus de fracturation. *Voir* Fracturation hydraulique

Processus d'examen des médicaments

Q-609 (Quach, Anne Minh-Thu)

Processus d'examen stratégique

Q-269 (McCallum, L'hon. John)
 Q-592 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-593 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-594 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-646 (Valeriotte, Frank)
 Q-712 (McCallum, L'hon. John)
 Q-921 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1095 (Charlton, Chris)
 Q-1129 (McCallum, L'hon. John)
 Q-1345 (Quach, Anne Minh-Thu)

Proches aidants. *Voir* Soignants et professionnels de la santé

Producteurs. *Voir* Agriculture et agriculteurs

Production agricole. *Voir* Produits agricoles

Production de graines

C-434 (Atamanenko, Alex)
 M-201 (Atamanenko, Alex)

Production énergétique. *Voir* Énergie et combustibles

Productions céréalières

Q-524 (Allen, Malcolm)

Productions céréalières-Suite

Q-525 (Allen, Malcolm)

Produit du Canada

M-8 (Julian, Peter)

M-23 (Julian, Peter)

M-38 (Julian, Peter)

M-87 (Davies, Libby)

Produit intérieur brut

M-115 (Davies, Libby)

Produits agricoles

Q-1242 (Choquette, François)

Voir aussi Aliments et boissons**Produits audio-visuels**

C-540 (Chisholm, Robert)

Produits canadiens. *Voir* Produit du Canada**Produits cosmétiques**

Q-404 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Produits dangereux. *Voir* Substances dangereuses et produits dangereux**Produits de beauté.** *Voir* Produits cosmétiques**Produits de communication**

C-213 (Donnelly, Fin)

Voir aussi Appareils portatifs électroniques; Produits électroniques**Produits de consommation**

C-353 (Davies, Don)

C-408 (Julian, Peter)

M-401 (Murray, Joyce)

Q-730 (Thibeault, Glenn)

Q-888 (Thibeault, Glenn)

Voir aussi Emballage et étiquetage**Produits de contrefaçon.** *Voir* Contrefaçon**Produits de la ferme.** *Voir* Produits agricoles**Produits des ruminants**

Q-891 (Choquette, François)

Voir aussi Aliments pour animaux de compagnie**Produits d'hygiène féminine**

C-282 (Mathysen, Irene)

Voir aussi Femmes**Produits du tabac**

C-438 (Leslie, Megan)

Voir aussi Trafic du tabac**Produits du tabac aromatisés.** *Voir* Produits du tabac**Produits du terroir**

C-449 (Allen, Malcolm)

C-539 (Quach, Anne Minh-Thu)

M-224 (Davies, Don)

Produits électroniques

C-455 (Davies, Don)

Voir aussi Baladeurs multimédia; Produits de communication**Produits médicamenteux.** *Voir* Médicaments**Produits pharmaceutiques.** *Voir* Médicaments**Produits pharmacologiques.** *Voir* Médicaments**Produits thérapeutiques**

Q-1240 (Davies, Libby)

Voir aussi Pharmacies et pharmaciens**Profanité.** *Voir* Langage blasphématoire**Professeurs.** *Voir* Enseignants**Profession d'avocat.** *Voir* Services juridiques**Professionnels de la santé.** *Voir* Soignants et professionnels de la santé**Professionnels de l'éducation**

Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Profonc. *Voir* Prominent Functionaries du Parti communiste**Programme Agri-relance**

Q-1378 (Allen, Malcolm)

Programme canadien de prêts aux étudiants

Q-466 (Andrews, Scott)

Q-1218 (Angus, Charlie)

Programme canadien de prêts et bourses

Q-125 (Sitsabaiesan, Rathika)

Programme canadien sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre

Q-742 (Cotler, L'hon. Irwin)

Programme canadien sur les crimes de guerre. *Voir* Programme canadien sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre**Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt**

Q-1327 (Casey, Sean)

Programme conjoint de protection civile

Q-992 (Quach, Anne Minh-Thu)

Programme coopératif de recherche et développement en aquaculture

Q-476 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-535 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme d'accès communautaire

Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-676 (Sgro, L'hon. Judy)

Subsides no 11

Programme d'accès spécial aux médicaments et aux produits de santé

Q-729 (Duncan, Kirsty)

Programme d'accueil de Sport Canada

Q-1364 (Dubé, Matthew)

Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés

Q-177 (Hughes, Carol)

Programme d'aide à la remise en état des logements

Q-61 (Cash, Andrew)

Programme d'aide à l'édification de monuments commémoratifs dans les collectivités

Q-1213 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme d'aide aux agriculteurs en cas de catastrophe. *Voir* Programme Agri-relance**Programme de cession des ports**

Q-438 (Andrews, Scott)

Programme de commandites

Q-83 (Cuzner, Rodger)

Programme de contestation judiciaire

M-162 (Cotler, L'hon. Irwin)

Programme de coopération pour l'investissement

Q-516 (Sims, Jinny Jogindera)

Programme de crédit aux entreprises

Q-213 (Côté, Raymond)

Programme de déductions d'impôt pour les habitants de régions éloignées. *Voir* Déduction pour les habitants de régions éloignées**Programme de dessaisissement des ports pour petits bateaux**

Q-777 (Caron, Guy)

Q-1157 (Cuzner, Rodger)

Programme de développement des collectivités

Q-117 (Chisholm, Robert)

Q-118 (Chisholm, Robert)

Q-1450 (Rafferty, John)

Programme de développement du Nord de l'Ontario

Q-1145 (Hsu, Ted)

Programme de distribution de seringues propres. *Voir* Sites d'injection supervisés

Programme de flexibilité agricole. *Voir* Fonds de flexibilité pour l'agriculture

Programme de funérailles et d'inhumation

Q-6 (Stoffer, Peter)
Q-774 (Casey, Sean)
Q-1443 (Foote, Judy)

Programme de partenariats pour le développement social

Q-115 (Boivin, Françoise)

Programme de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada

Q-1218 (Angus, Charlie)

Programme de prêt direct

Q-869 (Boutin-Sweet, Marjolaine)

Programme de prisons agricoles

Q-181 (Hsu, Ted)
Q-768 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme de promotion des femmes autochtones

Q-932 (Genest-Jourdain, Jonathan)

Programme de protection de la valeur des biens immobiliers

Q-97 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-1271 (Hsu, Ted)

Programme de protection des témoins

C-51

Programme de réinstallation intégré

Q-55 (Mourani, Maria)

Programme de réinstallation intégrée des Forces canadiennes

Q-1356 (McKay, L'hon. John)

Programme de remise écoAUTO

M-223 (Davies, Don)

Programme de restauration de cénotaphes et de monuments

Q-1213 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme de retrait des permis de pêche du poisson de fond de l'Atlantique

Q-263 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-637 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme de réussite scolaire des étudiants des Premières nations

Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Programme de Sécurité de la vieillesse. *Voir* Sécurité de la vieillesse

Programme de services de santé non assurés

Q-638 (Morin, Dany)
Q-788 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Programme d'éducation primaire et secondaire d'Affaires autochtones et Développement du Nord Canada

Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Programme des brise-vent des Prairies

Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Programme des candidats des provinces

Q-180 (Davies, Don)
Q-221 (Davies, Don)

Programme des coûts indirects

Q-1437 (Liu, Laurin)

Programme des divulgations volontaires

Q-556 (Casey, Sean)
Q-565 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1055 (Lamoureux, Kevin)
Q-1170 (Trudeau, Justin)
Q-1403 (Cuzner, Rodger)

Programme des Mesures transitoires à court terme pour les pêcheurs de homard

Q-1381 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme des Ports pour petits bateaux

Q-17 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-293 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-330 (Andrews, Scott)
Q-438 (Andrews, Scott)
Q-653 (Toone, Philip)
Q-777 (Caron, Guy)
Q-989 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
Q-1157 (Cuzner, Rodger)
Q-1243 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-1376 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Programme des services de police aux Autochtones

Q-1187 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Programme des travailleurs étrangers temporaires

Q-720 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-819 (Murray, Joyce)
Q-853 (Day, Anne-Marie)
Q-1095 (Charlton, Chris)
Q-1127 (Charlton, Chris)
Q-1156 (Cullen, Nathan)
Q-1423 (Nash, Peggy)
Subsides no 13
Subsides no 19

Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril

Q-991 (Quach, Anne Minh-Thu)
Q-1065 (Quach, Anne Minh-Thu)

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes

Q-607 (Gravelle, Claude)
Q-620 (Gravelle, Claude)

Programme du Portail des Autochtones au Canada. *Voir* Portail des Autochtones au Canada

Programme du régime de sanctions administratives pécuniaires

Q-24 (Cuzner, Rodger)

Programme Échanges Canada

Q-990 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Programme fédéral de santé itinéraire

M-409 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-897 (Lamoureux, Kevin)
Q-1034 (Sims, Jinny Jogindera)
Q-1235 (Hoback, Randy)

Programme infrastructures Canada

Q-1436 (Regan, L'hon. Geoff)

Programme Large Bande Canada

Q-357 (Toone, Philip)

Programme national de développement des archives

Q-678 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-693 (Regan, L'hon. Geoff)

Programme national de surveillance aérienne

Q-1257 (Andrews, Scott)

Programme Nouveau sentier pour l'éducation

Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Programme Nutrition Nord Canada

Q-857 (Crowder, Jean)

Programme placement carrière-été

Q-1367 (McCallum, L'hon. John)

Programme pour anciens combattants avançant en âge. *Voir* Programme pour l'autonomie des anciens combattants

Programme pour l'autonomie des anciens combattants

Q-202 (Stoffer, Peter)

Programme quotidien

Autres affaires no 3

Programme scientifique des ressources halieutiques

Q-333 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Programme Service confidentiel pour les victimes d'abus

Q-464 (Freeman, Mylène)

Programme sur les crimes de guerre. *Voir* Programme canadien sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre**Programmes d'alphabétisation.** *Voir* Alphabétisme et alphabétisation**Programmes de développement à l'étranger.** *Voir* Aide au développement international**Programmes de réduction des méfaits**

M-97 (Davies, Libby)

Programmes des partenariats avec les Canadiens

Q-1134 (Laverdière, Hélène)

Q-1310 (Laverdière, Hélène)

Programmes fédéraux. *Voir* Programmes gouvernementaux**Programmes gouvernementaux**

M-137 (Davies, Libby)

Q-3 (Bevington, Dennis)

Q-119 (Chisholm, Robert)

Q-144 (Toone, Philip)

Q-156 (Mathysen, Irene)

Q-158 (Patry, Claude)

Q-159 (Casey, Sean)

Q-160 (Perreault, Manon)

Q-161 (Sullivan, Mike)

Q-163 (Hughes, Carol)

Q-167 (Blanchette-Lamothe, Lysane)

Q-170 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-171 (Cash, Andrew)

Q-191 (Boivin, Françoise)

Q-197 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-235 (Murray, Joyce)

Q-237 (Murray, Joyce)

Q-266 (McKay, L'hon. John)

Q-269 (McCallum, L'hon. John)

Q-290 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-345 (Scarpaleggia, Francis)

Q-365 (Brison, L'hon. Scott)

Q-396 (Crowder, Jean)

Q-406 (Karygiannis, L'hon. Jim)

Q-599 (McGuinty, David)

Q-612 (Duncan, Kirsty)

Q-687 (Nantel, Pierre)

Q-711 (Simms, Scott)

Q-756 (McCallum, L'hon. John)

Q-834 (Sullivan, Mike)

Q-845 (Duncan, Kirsty)

Q-877 (McCallum, L'hon. John)

Q-1085 (Hsu, Ted)

Q-1366 (McCallum, L'hon. John)

Projections financières. *Voir* Prévisions financières**Projet de centrale de production d'énergie hydroélectrique dans la partie inférieure du fleuve Churchill**

M-412 (Aspin, Jay)

Q-188 (Andrews, Scott)

Q-493 (Andrews, Scott)

Q-544 (Simms, Scott)

Q-1002 (Andrews, Scott)

Q-1138 (Andrews, Scott)

Projet de mine d'or et de cuivre New Prosperity. *Voir* Mine Prosperity**Projet de rénovation des édifices du Parlement**

M-30 (Julian, Peter)

Projet de rénovation des édifices du Parlement. *Suite*

Q-976 (Lamoureux, Kevin)

Projet de rénovation des édifices parlementaires. *Voir* Projet de rénovation des édifices du Parlement**Projet d'inversion de la canalisation 9**

Q-1418 (Duncan, Kirsty)

Projet Port Hope. *Voir* Initiative de la région de Port Hope**Projet site d'injection supervisé Insite.** *Voir* Sites d'injection supervisés**Projet Travail pendant une période de prestations de l'assurance-emploi**

Q-1001 (Andrews, Scott)

Q-1009 (Cuzner, Rodger)

Q-1442 (Foote, Judy)

Subsides no 13

Projets de loi d'initiative ministérielle

Charte canadienne des droits et libertés

Q-975 (Cotler, L'hon. Irwin)

Projets de loi du Sénat

Autres affaires no 11

S-201

S-206

S-209

S-213

S-1002

S-1003

Projets de loi émanant des députés

Autres affaires no 11

S-201

S-206

S-209

S-213

S-1002

S-1003

Voir aussi Affaires émanant des députés**Projets de loi émanant du gouvernement.** *Voir* Projets de loi d'initiative ministérielle**Projets de loi omnibus**

Subsides no 13

Projets de relance économique. *Voir* Fonds de stimulation de l'infrastructure**Prolongation au-delà de l'heure normale d'ajournement**

Affaires émanant du gouvernement no 15 (Van Loan, L'hon. Peter)

Affaires émanant du gouvernement no 17 (Van Loan, L'hon. Peter)

Prolongation de délai de présentation des rapports de comité. *Voir*

Prolongation du délai de présentation des rapports des comités

Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi

C-234 (Fortin, Jean-François)

C-272 (Stoffer, Peter)

C-291 (Coderre, L'hon. Denis)

C-316 (Harris, Richard)

C-345 (Donnelly, Fin)

C-362 (Charlton, Chris)

Q-54 (Andrews, Scott)

Q-1116 (Cuzner, Rodger)

Prolongation des séances en juin

Affaires émanant du gouvernement no 15 (Van Loan, L'hon. Peter)

Affaires émanant du gouvernement no 17 (Van Loan, L'hon. Peter)

Prominent Functionaries du Parti communiste

Q-4 (Davies, Libby)

Promotion de la santé. *Voir* Santé**Promotion du commerce**

M-8 (Julian, Peter)

Promotion du commerce-Suite

Q-492 (Leslie, Megan)

Promouvoir la mise en place efficace de la responsabilité sociale des entreprises

Q-484 (McKay, L'hon. John)

Propagande haineuse

C-285 (Mathysen, Irene)

Q-461 (Cotler, L'hon. Irwin)

Propriété de biens. *Voir* Droit de propriété**Propriété étrangère.** *Voir* Investissements étrangers au Canada**Propriété foncière.** *Voir* Droit de propriété**Propriété intellectuelle**

Q-942 (Liu, Laurin)

Q-1046 (Thibeault, Glenn)

Q-1419 (Regan, L'hon. Geoff)

Voir aussi Permis et licences; Redevances**Propriétés condominiales.** *Voir* Immeubles en copropriété**Propriétés patrimoniales.** *Voir* Sites et édifices patrimoniaux**Prorogation des sociétés**

S-1002

S-1003

Prorogation en tant que personne morale. *Voir* Prorogation des sociétés**Protection civile.** *Voir* Préparation aux situations d'urgence**Protection contre les risques.** *Voir* Gestion des risques**Protection contre l'incendie.** *Voir* Prévention des incendies**Protection de la vie privée.** *Voir* Droit à la vie privée et protection de l'information**Protection de la vie privée à l'échelle mondiale.** *Voir* Transfert international de données**Protection de l'environnement**

C-45

C-225 (Donnelly, Fin)

M-157 (Savoie, Denise)

M-177 (Cotler, L'hon. Irwin)

M-260 (Scarpaleggia, Francis)

M-262 (Turmel, Nicole)

M-321 (Duncan, Kirsty)

M-329 (Duncan, Kirsty)

Q-37 (Duncan, Kirsty)

Q-159 (Casey, Sean)

Q-173 (Fortin, Jean-François)

Q-612 (Duncan, Kirsty)

Q-1011 (Rae, L'hon. Bob)

Q-1072 (Freeman, Mylène)

Q-1287 (Morin, Dany)

Voir aussi Développement durable; Écotechnologie**Protection de l'environnement naturel.** *Voir* Protection de l'environnement**Protection des animaux**

M-279 (Mathysen, Irene)

Q-1192 (Allen, Malcolm)

Voir aussi Animaux; Chasse et pêche de loisir; Santé animale**Protection des civils.** *Voir* Sécurité publique**Protection des consommateurs.** *Voir* Consommateurs et protection des consommateurs**Protection des données électroniques**

Q-1217 (Angus, Charlie)

Q-1218 (Angus, Charlie)

Protection des données personnelles. *Voir* Protection des dossiers personnels**Protection des dossiers personnels**

C-12

Q-310 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-1217 (Angus, Charlie)

Q-1218 (Angus, Charlie)

Voir aussi Identité; Vol d'identité**Protection des emplois**

M-102 (Davies, Libby)

Q-336 (McGuinty, David)

Protection des pensions. *Voir* Garantie des pensions**Protection des renseignements personnels.** *Voir* Protection des dossiers personnels**Protection des renseignements personnels qui traversent les frontières.** *Voir* Transfert international de données**Protection du public.** *Voir* Sécurité publique**Protection durable du public.** *Voir* Sécurité publique**Protestations**

C-309 (Richards, Blake)

Q-736 (Simms, Scott)

Protocole d'entente. *Voir* Ententes et contrats**Protocoles d'accord.** *Voir* Ententes et contrats**Province de l'Ontario.** *Voir* Ontario**Province de Québec**

Autres affaires no 8

C-315 (Aubin, Robert)

C-320 (Mourani, Maria)

C-457 (Bellavance, André)

C-470 (Scott, Craig)

M-275 (Plamondon, Louis)

Q-138 (Pacetti, Massimo)

Q-653 (Toone, Philip)

Q-684 (Mourani, Maria)

Q-685 (Mourani, Maria)

Q-865 (Morin, Marie-Claude)

Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1323 (Toone, Philip)

Q-1394 (Aubin, Robert)

Q-1397 (Hassainia, Sana)

S-3

Provinces de l'Atlantique. *Voir* Canada atlantique**Provinces de l'Est.** *Voir* Canada atlantique**Provinces, territoires et états**

Q-80 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-598 (McGuinty, David)

Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)

PRSEPN. *Voir* Programme de réussite scolaire des étudiants des Premières nations**Prudence au volant.** *Voir* Sécurité routière**PST.** *Voir* Statut de résident temporaire**Publicité**

C-524 (Lamoureux, Kevin)

M-265 (Casey, Sean)

Q-111 (Cash, Andrew)

Q-294 (Valeriote, Frank)

Voir aussi Commercialisation; Dépenses électorales; Emballage et étiquetage; Publicité gouvernementale**Publicité gouvernementale**

M-264 (Casey, Sean)

Q-436 (Casey, Sean)

Q-451 (Casey, Sean)

Q-456 (Valeriote, Frank)

Q-568 (McCallum, L'hon. John)

Publicité gouvernementale-Suite

Q-569 (McCallum, L'hon. John)
Q-574 (Boulerice, Alexandre)
Q-605 (Thibeault, Glenn)
Q-630 (Dubé, Matthew)
Q-640 (Thibeault, Glenn)
Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-694 (Regan, L'hon. Geoff)
Q-735 (Duncan, Kirsty)
Q-752 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-759 (Lamoureux, Kevin)
Q-787 (McGuinty, David)
Q-794 (Eyking, L'hon. Mark)
Q-898 (Pacetti, Massimo)
Q-911 (Simms, Scott)
Q-915 (Easter, L'hon. Wayne)
Q-919 (Brison, L'hon. Scott)
Q-920 (Brison, L'hon. Scott)
Q-1058 (Thibeault, Glenn)
Q-1086 (Simms, Scott)
Q-1121 (McGuinty, David)
Q-1131 (McCallum, L'hon. John)
Q-1133 (Mai, Hoang)
Q-1143 (McKay, L'hon. John)
Q-1160 (Ravignat, Mathieu)
Q-1175 (Casey, Sean)
Q-1177 (Cash, Andrew)
Q-1185 (Coderre, L'hon. Denis)
Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-1300 (McGuinty, David)
Subsides no 19

Voir aussi Publicité

Publicité orientée vers le consommateur. *Voir* Publicité s'adressant directement aux consommateurs

Publicité s'adressant directement aux consommateurs

C-430 (Julian, Peter)

Puériculture. *Voir* Services à l'enfance

PUGE. *Voir* Allocation de frais de garde

Puits de carbone

Q-132 (Leslie, Megan)
Q-136 (Saganash, Romeo)
Voir aussi Dioxyde de carbone

Puits de pétrole

Q-367 (Gravelle, Claude)

Punaises de lits

M-290 (Davies, Libby)

Punaises des lits. *Voir* Punaises de lits

Punjabi. *Voir* Pendjabi

PurGenesis Technologies inc.

Montmagny

Q-1165 (Lapointe, François)

Q

QC. *Voir* Province de Québec

QIT. *Voir* Quotas de pêche

Quach, Anne Minh-Thu (NPD—Beauharnois—Salaberry)

Projets de loi, C-527, C-539

Questions écrites, Q-155, Q-443, Q-530, Q-531, Q-609, Q-610, Q-738,

Q-991, Q-992, Q-1065, Q-1151, Q-1345

Approvisionnement en médicaments, Q-530, Q-531

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-610, Q-1345

Compressions budgétaires, Q-1345

Conservation des habitats, Q-991, Q-1065

Démolition, Q-443

Dépollution environnementale, Q-443

Élimination des déchets, Q-738

Ententes et contrats, Q-155

Espèces en voie de disparition, Q-991, Q-1065

Évaluation environnementale, Q-738

Fonction publique et fonctionnaires, Q-1345

Installations fédérales, Q-1151

Installations scientifiques, Q-1151

Japon, Q-738

Kathryn Spirit, Q-443

Lacs, C-527

Médicaments, Q-609

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-1345

Montréal, Q-1151

Musées et galeries d'art, Q-1151

Navires et bateaux, Q-443

Organisations non gouvernementales, Q-155

Préparation aux situations d'urgence, Q-992

Processus d'examen des médicaments, Q-609

Processus d'examen stratégique, Q-1345

Produits du terroir, C-539

Programme conjoint de protection civile, Q-992

Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril, Q-991,

Q-1065

Réserve nationale de faune de la Baie de l'Isle-Verte, Q-155

Réserve nationale de faune de la Pointe de l'Est, Q-155

Réserve nationale de faune du cap Tourmente, Q-155

Réserve nationale de faune du Lac Saint-François, Q-155

Réserve nationale de faune, Q-155

Rivières, C-527

Séismes, Q-738

Subsides no 13

Voies navigables intérieures, C-527

Quais

Q-17 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-251 (Michaud, Élane)

Q-1323 (Toone, Philip)

Qualité de la vie

C-436 (May, Elizabeth)

Q-179 (Savoie, Denise)

Q-377 (Borg, Charmaine)

Q-400 (Borg, Charmaine)

Voir aussi Conciliation travail-vie; Santé

Qualité de l'air

Q-179 (Savoie, Denise)

Qualité de l'eau

C-237 (Stoffer, Peter)

C-421 (Crowder, Jean)

M-273 (Michaud, Élane)

M-291 (Casey, Sean)

Qualité de l'eau—Suite

Q-324 (Trudeau, Justin)

Q-928 (Chisholm, Robert)

Q-929 (Chisholm, Robert)

Q-936 (Leslie, Megan)

Q-937 (Leslie, Megan)

Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-968 (Hsu, Ted)

Q-1096 (Scarpaleggia, Francis)

Q-1215 (Leslie, Megan)

Q-1257 (Andrews, Scott)

Q-1330 (Scarpaleggia, Francis)

Q-1435 (Morin, Isabelle)

Quartier général de la Défense nationale

Actifs du gouvernement

Q-165 (McKay, L'hon. John)

Dotation du personnel

Q-165 (McKay, L'hon. John)

Eau embouteillée et bouteilles d'eau

Q-722 (Scarpaleggia, Francis)

Ottawa

Q-165 (McKay, L'hon. John)

Que la Chambre prenne en considération le Règlement et la procédure de la Chambre et de ses comités. *Voir* Règlement et procédure

Que le débat ne soit plus ajourné. *Voir* Clôture

Queen's University

Conseil d'administration

S-1001

Système électoral

S-1001

Question de privilège personnelle. *Voir* Privilège et questions de privilège

Questionnaires. *Voir* Enquêtes statistiques

Questions de privilège. *Voir* Privilège et questions de privilège

Questions environnementales. *Voir* Protection de l'environnement

Quétiapine

Q-1154 (Davies, Libby)

Quotas

Q-16 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Quotas de pêche

Q-1073 (Foote, Judy)

Quotas individuels transférables de pêche. *Voir* Quotas de pêche

R**Racisme.** *Voir* Discrimination**RackNine Inc.**

Marchés publics

Q-481 (Martin, Pat)

Q-490 (Simms, Scott)

Meier, Matt

Q-481 (Martin, Pat)

Q-490 (Simms, Scott)

Téléphonie et systèmes téléphoniques

Q-481 (Martin, Pat)

Q-490 (Simms, Scott)

Radio-isotopes

Q-1460 (Julian, Peter)

Radio parlementaire. *Voir* Radiodiffusion parlementaire**Radiodiffuseur public**

M-392 (Nantel, Pierre)

Q-776 (Comartin, Joe)

Subsides no 7

Subsides no 13

Radiodiffusion parlementaire

Sous-titrage codé pour malentendants

M-354 (Hyer, Bruce)

Radiofréquences

Q-423 (Borg, Charmaine)

Radionucléides. *Voir* Radio-isotopes**Rae, L'hon. Bob (Lib.—Toronto-Centre)***Motions, M-386**Questions écrites, Q-64, Q-65, Q-66, Q-82, Q-358, Q-359, Q-360, Q-361,**Q-810, Q-811, Q-812, Q-813, Q-1010, Q-1011, Q-1186*

Afrique, Q-66

Allégations de fraude et fraudes, Q-1186

Ambassades et consulats, Q-65

Avion d'attaque interarmées F-35, Q-82

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-1011

Canadiens à l'étranger, Q-65

Classification des postes de travail, Q-812

Criminalité, Q-360, Q-361

Diffusion de l'information, Q-810

Dotation du personnel, Q-813

Eau potable, Q-359

Engagement diplomatique, Q-66

Établissements correctionnels, Q-361

Fonction publique et fonctionnaires, Q-812

Gouvernements provinciaux et territoriaux, Q-360

Haïti, Q-64

Incarcération et prisonniers, Q-361

Inspection et inspecteurs, Q-1186

Jeunes contrevenants, Q-361

Lacs, Q-1011

Libération conditionnelle, Q-360

Limousines, Q-811

Marchés publics, Q-82

Membres du cabinet, Q-810, Q-811

Moyen-Orient - Afrique du Nord, Q-65

Océans, Q-1011

Personnel des ministres du cabinet, Q-810

Peuples autochtones, Q-361

Premières nations, Q-359

Printemps arabe, Q-65

Protection de l'environnement, Q-1011

Rae, L'hon. Bob (Lib.—Toronto-Centre) -Suite

Reconstruction, Q-64

Réforme de l'assurance-emploi, Q-1186

Relations internationales, Q-66

Réserves autochtones, Q-359

Revenus et salaires, Q-812

Sécurité, Q-65, Q-360, Q-361

Séismes, Q-64

Sentences pénales, Q-358

Services correctionnels, Q-360

Subsides no 5

Subsides no 7

Subsides no 11

Subsides no 13

Surpeuplement, Q-361

Visites officielles, Q-811

Voies navigables intérieures, Q-1011

Voyages, Q-810

Rafferty, John (NPD—Thunder Bay—Rainy River)*Projets de loi, C-227, C-294, C-338, C-531**Motions, M-298, M-299, M-300, M-417, M-433**Questions écrites, Q-670, Q-671, Q-681, Q-1448, Q-1449, Q-1450, Q-1451*

Absentéisme au travail, C-294

Accessibilité des handicapés, Q-681

Chauffeurs, C-531

Circonscriptions électorales, Q-671

Communautés rurales, M-433

Conditions médicales, C-294

Énergie et combustibles renouvelables, M-298

Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale, C-227

Entreprises canadiennes, C-338

Faillite, C-338

Fonds de développement du Nord de l'Ontario, Q-1451

Fonds des initiatives locales, Q-671

Fonds pour l'accessibilité, Q-681

Indemnité de départ, C-338

Industrie des produits forestiers, M-298, M-299, M-300

Infrastructure, M-417, M-433

Nord de l'Ontario, Q-1448, Q-1449, Q-1450, Q-1451

Programme de développement des collectivités, Q-1450

Sommet national sur le secteur forestier, M-299

Stratégie nationale relative à l'ensemble des troubles causés par

l'alcoolisation fœtale, C-227

Transport en commun, C-531

Voies de fait et coups, C-531

Raffineries de pétrole

Q-1193 (Julian, Peter)

Rafrâchisseurs d'eau. *Voir* Eau embouteillée et bouteilles d'eau**Raitt, L'hon. Lisa (PCC—Halton)***Questions écrites, Q-964*

Services juridiques, Q-964

Rajotte, James (PCC—Edmonton—Leduc)*Motions, M-269*

Finances personnelles, M-269

Littérature financière, M-269

Rames automotrices électriques

Q-63 (Cash, Andrew)

Q-172 (Cash, Andrew)

Rankin, Murray (NPD—Victoria)

Subsides no 19

Rapatriement

Q-526 (Pacetti, Massimo)

Q-527 (Pacetti, Massimo)

Rapport de confiance. *Voir* Responsabilité fiduciaire

Rapport Goldstone. *Voir* Situation des droits de l'homme en Palestine et dans les autres territoires arabes occupés

Rapport Red Wilson. *Voir* Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence

Rapports annuels des institutions fédérales

Q-917 (Eyking, L'hon. Mark)

Rapports de comités

Affaires émanant du gouvernement no 17 (Van Loan, L'hon. Peter)

Subsides no 3

Subsides no 4

Subsides no 6

Rapports de données

Q-781 (Trudeau, Justin)

Rapports d'impôt

Q-576 (Valeriote, Frank)

Q-1047 (Boulerice, Alexandre)

Q-1327 (Casey, Sean)

Rapports d'un comité à la Chambre. *Voir* Rapports de comités

Rapports sexuels anaux. *Voir* Relations sexuelles anales

Rapports spéciaux

P-10 (Caron, Guy)

Q-586 (Ravnat, Mathieu)

Rapports sur les plans et priorités des institutions fédérales. *Voir*

Rapports sur les plans et priorités du gouvernement

Rapports sur les plans et priorités du gouvernement

Q-1355 (McKay, L'hon. John)

Rapt

C-299 (Wilks, David)

RARM. *Voir* Régime d'assurance-revenu militaire

Rassemblement de preuves

C-55

Voir aussi Interception des communications

Rassemblements de citoyens. *Voir* Réunions et assemblées

Rassemblements populaires. *Voir* Réunions et assemblées

Rassemblements publics. *Voir* Réunions et assemblées

Rathgeber, Brent (Ind.—Edmonton—St. Albert)

Projets de loi, C-461

Questions écrites, Q-246, Q-247, Q-248, Q-249

Accès à l'information, C-461

Avantages hors salaire, Q-246

Émissions de télévision, Q-247

Lacroix, Hubert T., Q-246

Mansbridge, Peter, Q-246

Pays étrangers, Q-248

Revenus et salaires, Q-249

Services de l'accueil et d'hébergement touristique, Q-248

Strombolopolous, George, Q-246

Ravnat, Mathieu (NPD—Pontiac)

Projets de loi, C-306, C-505

Questions écrites, Q-391, Q-392, Q-497, Q-586, Q-679, Q-680, Q-690,

Q-861, Q-902, Q-922, Q-1071, Q-1160, Q-1207, Q-1208, Q-1360

Accessibilité des handicapés, Q-690, Q-861

Actifs du gouvernement, Q-1207, Q-1208

Allégeance politique, C-306

Budget, Q-391

Budget 2007 (19 mars 2007), Q-586

Circonscriptions électorales, Q-679

Compressions budgétaires, Q-902, Q-922

Conditions de mise à la retraite, Q-902

Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail

C-505

Q-1071

Ravnat, Mathieu (NPD—Pontiac) -Suite

Développement économique, Q-679

Équité intergénérationnelle, Q-586

Finances publiques, Q-586

Fonction publique et fonctionnaires

C-505

Q-392, Q-680, Q-902, Q-922

Fonds pour l'accessibilité, Q-497, Q-690, Q-861

Football, Q-1160

Institutions fédérales, Q-1360

Maniwaki, Q-690, Q-861

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-680, Q-922

Paielements de transfert du gouvernement, Q-391

Panels d'examen, Q-861

Privatisation, Q-1207, Q-1208

Publicité gouvernementale, Q-1160

Rapports spéciaux, Q-586

Revenus et salaires, Q-392

Sites Web, Q-1360

Subsides no 19

Super Bowl, Q-1160

Travailleurs à temps plein, Q-392

Vacances de siège à la Chambre, C-306

Rayonnement électromagnétique

M-88 (Davies, Libby)

M-355 (Atamanenko, Alex)

Q-423 (Borg, Charmaine)

Réacteur CANDU

Q-904 (May, Elizabeth)

Réacteur national de recherche universel

Q-1458 (Julian, Peter)

Q-1459 (Julian, Peter)

Q-1460 (Julian, Peter)

Réacteur NRU. *Voir* Réacteur national de recherche universel

Réaction anaphylactique

M-230 (Allison, Dean)

Réadaptation des criminels

Q-645 (Valeriote, Frank)

Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)

Réadaptation médicale

C-330 (Duncan, Kirsty)

Q-201 (Stoffer, Peter)

Réadaptation professionnelle. *Voir* Réadaptation médicale

Réadaptation sociale des toxicomanes. *Voir* Traitement de la toxicomanie

Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du

Canada. *Voir* Stratégie des sciences et de la technologie

Recensement de la population. *Voir* Recensements

Recensements

Q-644 (Valeriote, Frank)

Réceptions et banquets. *Voir* Événements

Recettes de l'État. *Voir* Recettes du gouvernement

Recettes des impôts

Q-121 (Davies, Don)

Voir aussi Recettes du gouvernement

Recettes d'impôts. *Voir* Recettes des impôts

Recettes du gouvernement

Q-336 (McGuinty, David)

Q-768 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-876 (McCallum, L'hon. John)

Q-1216 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-1239 (Davies, Libby)

Q-1322 (Rousseau, Jean)

Recettes du gouvernement-Suite

Voir aussi Recettes des impôts

Recettes publiques. *Voir* Recettes du gouvernement**Receveur général**

Comptabilité publique

Q-1358 (Godin, Yvon)

Politique des langues officielles

Q-1358 (Godin, Yvon)

Réchauffement de la planète. *Voir* Changements climatiques et

réchauffement de la planète

Recherche agricole

Q-1245 (Lizon, Wladyslaw)

Voir aussi Agriculture et agriculteurs

Recherche dans les universités. *Voir* Recherche universitaire**Recherche de cellule souche.** *Voir* Cellules souches et recherche sur les

cellules souches

Recherche d'emploi. *Voir* Chômage et recherche d'emploi**Recherche en santé.** *Voir* Recherche médicale**Recherche et chercheurs**

Q-717 (Hsu, Ted)

Q-826 (Chow, Olivia)

Recherche et développement. *Voir* Recherche et chercheurs**Recherche et sauvetage**

M-314 (Harris, Jack)

M-396 (Murray, Joyce)

Q-51 (Andrews, Scott)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-211 (Foote, Judy)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-477 (Foote, Judy)

Q-494 (Crowder, Jean)

Q-545 (Toone, Philip)

Q-558 (Foote, Judy)

Q-570 (McCallum, L'hon. John)

Q-581 (Trudeau, Justin)

Q-747 (Papillon, Annick)

Q-820 (Murray, Joyce)

Q-1224 (Papillon, Annick)

Q-1292 (Foote, Judy)

Q-1430 (Jones, Yvonne)

Q-1464 (Foote, Judy)

Subsides no 11

Voir aussi Intervention d'urgence et intervenants

Recherche médicale

M-274 (Benoit, Leon)

M-336 (Duncan, Kirsty)

M-337 (Duncan, Kirsty)

M-345 (Duncan, Kirsty)

Q-182 (Hsu, Ted)

Q-734 (Atamanenko, Alex)

Q-1044 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1254 (Duncan, Kirsty)

Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Voir aussi Cellules souches et recherche sur les cellules souches

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques

M-108 (Davies, Libby)

M-113 (Davies, Libby)

M-359 (Duncan, Kirsty)

Q-874 (Duncan, Kirsty)

Q-928 (Chisholm, Robert)

Q-929 (Chisholm, Robert)

Q-936 (Leslie, Megan)

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques-Suite

Q-937 (Leslie, Megan)

Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-967 (Hsu, Ted)

Q-968 (Hsu, Ted)

Q-1068 (Stewart, Kennedy)

Q-1085 (Hsu, Ted)

Q-1096 (Scarpaleggia, Francis)

Q-1107 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-1149 (Stewart, Kennedy)

Q-1177 (Cash, Andrew)

Q-1215 (Leslie, Megan)

Q-1245 (Lizon, Wladyslaw)

Q-1248 (Chow, Olivia)

Q-1320 (Duncan, Kirsty)

Subsides no 11

Subsides no 15

Recherche universitaire

Q-1437 (Liu, Laurin)

Recherches postsecondaires. *Voir* Recherche universitaire**Récidivistes**

C-10

Q-980 (Boivin, Françoise)

Q-994 (Anders, Rob)

Récidivistes chroniques. *Voir* Récidivistes**Récidivité.** *Voir* Récidivistes**Récoltes**

Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Voir aussi Industrie céréalière; Plantes

Reconstruction

Q-64 (Rae, L'hon. Bob)

Q-746 (Papillon, Annick)

Voir aussi Mission des Forces canadiennes en Afghanistan

Recours collectif

Q-7 (Stoffer, Peter)

Q-775 (Casey, Sean)

Q-830 (Chicoine, Sylvain)

Recouvrement

Q-1170 (Trudeau, Justin)

Q-1402 (Cuzner, Rodger)

Q-1403 (Cuzner, Rodger)

Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Recouvrement des coûts

Q-1194 (Foote, Judy)

Recrutement des candidats

M-404 (Hyer, Bruce)

Recrutement du personnel. *Voir* Dotation du personnel**Recrutement et recruteurs.** *Voir* Dotation du personnel**Recrutement militaire**

Q-697 (Moore, Christine)

Q-1334 (Harris, Jack)

Recueil d'articles de presses. *Voir* Suivi des médias**Récupération environnementale.** *Voir* Dépollution environnementale**Récupération fiscale.** *Voir* Disposition de récupération**Récupérer sa citoyenneté.** *Voir* Révocation et recouvrement de citoyenneté**Recyclage des déchets**

C-455 (Davies, Don)

Reddition de compte. *Voir* Obligation de rendre compte**Redécoupage des circonscriptions électorales.** *Voir* Limites des circonscriptions électorales

Redevances

- Q-969 (Hsu, Ted)
- Q-1312 (Bevington, Dennis)
- Voir aussi* Permis et licences; Propriété intellectuelle

Réduction de la pension. *Voir* Pensions et pensionnés

Réduction d'emplois. *Voir* Mises à pied et pertes d'emplois

Réduction des effectifs. *Voir* Mises à pied et pertes d'emplois

Réduction des impôts. *Voir* Allègement fiscal

Réduction du personnel. *Voir* Mises à pied et pertes d'emplois

Réductions d'effectifs. *Voir* Mises à pied et pertes d'emplois

Réductions d'impôt. *Voir* Allègement fiscal

REÉI. *Voir* Régime enregistré d'épargne-invalidité

REER. *Voir* Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Réfection des rues. *Voir* Construction et réparation des routes

Référendum. *Voir* Référendums

Référendums

- C-457 (Bellavance, André)
- C-470 (Scott, Craig)
- Subsides no 5

Réforme de l'assurance-emploi

- Q-143 (Simms, Scott)
- Q-1001 (Andrews, Scott)
- Q-1009 (Cuzner, Rodger)
- Q-1115 (Lamoureux, Kevin)
- Q-1116 (Cuzner, Rodger)
- Q-1186 (Rae, L'hon. Bob)
- Q-1273 (Cuzner, Rodger)
- Q-1314 (Charlton, Chris)
- Q-1315 (Dusseault, Pierre-Luc)
- Q-1442 (Foote, Judy)
- Subsides no 15
- Subsides no 19

Réforme du Sénat

- C-7

Refouler un étranger. *Voir* Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger

Réfugiés

- C-31
- M-43 (Julian, Peter)
- M-183 (Cotler, L'hon. Irwin)
- M-284 (Devolin, Barry)
- M-409 (Sims, Jinny Jogindera)
- M-414 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-589 (Cotler, L'hon. Irwin)
- Q-897 (Lamoureux, Kevin)
- Q-1034 (Sims, Jinny Jogindera)
- Q-1235 (Hoback, Randy)
- Voir aussi* Droits de la personne

Réfugiés de la mer

- M-28 (Julian, Peter)

Réfugiés parrainés par le gouvernement. *Voir* Réfugiés

Regan, L'hon. Geoff (Lib.—Halifax-Ouest)

- Projets de loi, C-278*
- Questions écrites, Q-98, Q-99, Q-100, Q-101, Q-197, Q-256, Q-257, Q-258, Q-693, Q-694, Q-706, Q-707, Q-908, Q-909, Q-910, Q-940, Q-1062, Q-1199, Q-1200, Q-1201, Q-1256, Q-1382, Q-1419, Q-1420, Q-1436*
- Agent Orange, Q-1420
- Armes à feu, Q-99
- Autorités frontalières, Q-99
- Avion d'attaque interarmées F-35, Q-707
- Base des Forces canadiennes Gagetown, Q-1420
- Bibliothèques et archives, Q-693
- Cabinet, Q-1382
- Cartes de crédit, Q-706

Regan, L'hon. Geoff (Lib.—Halifax-Ouest) -Suite

- Circonscriptions électorales, Q-197, Q-256, Q-1436
- Civils, Q-1201
- Code canadien de l'électricité, Q-1419
- Compensation du gouvernement, Q-1420
- Condamnation au criminel, Q-1256
- Contrôle des communications, Q-910
- Crimes financiers, Q-1256
- Discrimination, Q-1062
- Dotation du personnel, Q-98
- Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, Q-101
- Droits de scolarité, Q-1199
- Emploi des jeunes, Q-257
- Énergie électrique, Q-1419
- Épilepsie, C-278
- Érosion des effectifs, Q-98
- Fonction publique et fonctionnaires, Q-940
- Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique, Q-1436
- Fonds de stimulation de l'infrastructure, Q-1436
- Fonds sur l'infrastructure municipale rurale, Q-1436
- Formation en milieu de travail, Q-99
- Infrastructure, Q-258, Q-1436
- Institutions fédérales, Q-908, Q-910, Q-940
- Internet, Q-257, Q-910
- Investissements canadiens à l'étranger, Q-1256
- Journée Lavande, C-278
- Journée nationale de la philanthropie, S-201
- Juge-avocat général, Q-1199
- Justice militaire, Q-1200
- Manuels, Q-1419
- Mise aux normes, Q-1419
- Mises à pied et pertes d'emplois, Q-98
- Paievements à titre gracieux, Q-1420
- Parcs nationaux, Q-909
- Permis et licences, Q-908
- Personnel des ministres du cabinet, Q-706
- Personnel militaire, Q-1201
- Plaintes du public, Q-1062
- Poursuites, Q-1256
- Prévisions budgétaires, Q-257
- Programme d'accès communautaire, Q-257
- Programme infrastructures Canada, Q-1436
- Programme national de développement des archives, Q-693
- Programmes gouvernementaux, Q-197
- Propriété intellectuelle, Q-1419
- Publicité gouvernementale, Q-694
- Relations publiques, Q-1201
- Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-98
- Réunions et assemblées, Q-707
- Revenus et salaires, Q-940, Q-1201
- Sécurité de la vieillesse, Q-694
- Stratégie emploi jeunesse, Q-257
- Tours de télécommunication, Q-258

Régime d'accession à la propriété

- M-124 (Davies, Libby)

Régime d'assurance-revenu militaire

- Q-7 (Stoffer, Peter)
- Q-830 (Chicoine, Sylvain)
- Subsides no 11

Régime de libération conditionnelle. *Voir* Libération conditionnelle

Régime de pension de la Force de réserve

- Q-686 (Simms, Scott)

Régime de pensions du Canada

- C-202 (Charlton, Chris)
- C-215 (Stoffer, Peter)
- C-295 (Davies, Libby)
- C-318 (Charlton, Chris)

Régime de pensions du Canada-Suite

C-326 (Simms, Scott)
 C-335 (Simms, Scott)
 C-357 (Charlton, Chris)
 M-80 (Mathysen, Irene)
 M-172 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-232 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-236 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-238 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-239 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-244 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-288 (Hyer, Bruce)
 Q-205 (Davies, Libby)
 Q-241 (Cuzner, Rodger)
 Q-276 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-280 (Crowder, Jean)
 Q-601 (Lamoureux, Kevin)
 Q-602 (Lamoureux, Kevin)
 Q-604 (Lamoureux, Kevin)
 Q-790 (Andrews, Scott)
 Q-804 (Valeriotte, Frank)
 Q-842 (Charlton, Chris)
 Subsidés no 5

Régime de retraite par financement salarial. *Voir* Régimes de retraite à prestations déterminées

Régime d'épargne à impôt prépayé. *Voir* Compte d'épargne libre d'impôt

Régime des rentes du Québec

M-236 (Sgro, L'hon. Judy)
 Subsidés no 5

Régime enregistré d'épargne-invalidité

Q-1119 (Perreault, Manon)

Régimes à prestations déterminés. *Voir* Régimes de retraite à prestations déterminées

Régimes de pension à prestations déterminées. *Voir* Régimes de retraite à prestations déterminées

Régimes de pension agréés

C-25
 Q-273 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-274 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-275 (Sgro, L'hon. Judy)

Régimes de pensions agréés collectifs. *Voir* Régimes de pension agréés

Régimes de prestations de santé. *Voir* Assurance médicale privée

Régimes de retraite à cotisation déterminée. *Voir* Régimes de retraite à prestations déterminées

Régimes de retraite à prestations déterminées

M-205 (Charlton, Chris)

Régimes d'imposition des groupes de sociétés. *Voir* Impôt des sociétés

Régimes enregistrés d'épargne-retraite

C-254 (Mathysen, Irene)
 C-480 (Pilon, François)
 M-237 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1227 (Tweed, Merv)
Voir aussi Pensions et pensionnés

Région Anishinabe Aki

C-535 (Saganash, Romeo)

Région de la capitale nationale

Q-851 (Boivin, Françoise)
 Q-1122 (McGuinty, David)
 Q-1304 (Boivin, Françoise)
 Q-1466 (Dewar, Paul)

Région de La Vallée-de-l'Or. *Voir* Municipalité régionale de comté La Vallée-de-l'Or

Région de l'Abitibi-Témiscamingue

C-534 (Moore, Christine)

Région de l'Atlantique. *Voir* Canada atlantique

Région des grands lacs de l'Afrique

C-486 (Dewar, Paul)

Région des lacs expérimentaux

Abolition du Sénat

Budget 2013 (21 mars 2013)

Compressions budgétaires

Q-928 (Chisholm, Robert)

Q-929 (Chisholm, Robert)

Q-936 (Leslie, Megan)

Q-937 (Leslie, Megan)

Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-968 (Hsu, Ted)

Q-1215 (Leslie, Megan)

Conditions économiques

Consultation du public

Directeur parlementaire du budget

Droits des peuples autochtones

Durée des fonctions

Eau douce

Q-928 (Chisholm, Robert)

Q-929 (Chisholm, Robert)

Q-936 (Leslie, Megan)

Q-937 (Leslie, Megan)

Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-968 (Hsu, Ted)

Q-1215 (Leslie, Megan)

Finances publiques

Infrastructure

Motions de l'opposition

Personnes portées disparues

Peuples autochtones

Privatisation

Q-1215 (Leslie, Megan)

Qualité de l'eau

Q-928 (Chisholm, Robert)

Q-929 (Chisholm, Robert)

Q-936 (Leslie, Megan)

Q-937 (Leslie, Megan)

Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-968 (Hsu, Ted)

Q-1215 (Leslie, Megan)

Recherche scientifique et travailleurs scientifiques

Q-928 (Chisholm, Robert)

Q-929 (Chisholm, Robert)

Q-936 (Leslie, Megan)

Q-937 (Leslie, Megan)

Q-952 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-968 (Hsu, Ted)

Q-1215 (Leslie, Megan)

Réforme de l'assurance-emploi

Subsidés no 15

Travailleurs à temps partiel

Violence faite aux femmes

Région du Labrador

Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-1264 (Andrews, Scott)

Q-1278 (Goodale, L'hon. Ralph)

Région du Pacifique. *Voir* Côte ouest du Canada

Région du Saguenay--Lac-Saint-Jean

Q-1089 (Morin, Dany)

Région Eyou Istchee

C-535 (Saganash, Romeo)

Région polaire. *Voir* Arctique**Régions administratives**

Q-584 (Scarpaleggia, Francis)

Q-985 (Dionne Labelle, Pierre)

Voir aussi Bureaux régionaux**Régions désignées**

C-341 (Fortin, Jean-François)

Régions éloignées. *Voir* Communautés isolées**Régions urbaines.** *Voir* Villes**Registre des armes.** *Voir* Registre des armes à feu**Registre des armes à feu**

C-19

P-2 (Boivin, Françoise)

Registre des gaz à effet de serre. *Voir* Inventaires des émissions de gaz à effet de serre**Registre national des donneurs d'organes**

C-477 (Allen, Malcolm)

Registre national des implants mammaires

C-255 (Mathysen, Irene)

Registre pancanadien des donneurs d'organes. *Voir* Registre national des donneurs d'organes**Règlement des différends**

M-342 (Thibeault, Glenn)

Q-23 (Cuzner, Rodger)

Q-339 (Boulerice, Alexandre)

Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)

Règlement des différends investisseurs-État

Q-1324 (May, Elizabeth)

Règlement et procédure

Autres affaires no 12

Règlementation des loyers. *Voir* Location**Règlements de construction.** *Voir* Code du bâtiment**Règles du débat**

Affaires émanant du gouvernement no 17 (Van Loan, L'hon. Peter)

Législation de retour au travail

Affaires émanant du gouvernement no 12 (Van Loan, L'hon. Peter)

C-39

Transport ferroviaire et chemins de fer

Affaires émanant du gouvernement no 12 (Van Loan, L'hon. Peter)

C-39

Regroupement d'entreprises. *Voir* Fusions et acquisitions**Regroupement familial.** *Voir* Réunification des familles**Régularisation du statut des immigrants.** *Voir* Statut de résident permanent**Réhabilitation des criminels.** *Voir* Réadaptation des criminels**Reid, Scott (PCC—Lanark—Frontenac—Lennox and Addington)***Questions écrites, Q-198*

Cadeaux, Q-198

Reine

M-440 (Martin, Pat)

Reine Elizabeth II

Affaires émanant du gouvernement no 13 (Harper, Le très hon. Stephen)

Q-325 (Trudeau, Justin)

Q-528 (Benskin, Tyrone)

Réinstallation des immigrants. *Voir* Réunification des familles**Rejet en mer**

Q-49 (Murray, Joyce)

Rejet en mer-Suite

Q-1262 (Hsu, Ted)

Relance économique

C-3

Q-19 (Allen, Malcolm)

Subsides no 5

Relancer l'économie. *Voir* Stimulants économiques**Relations Canada-États-Unis**

C-383 (Miller, Larry)

M-308 (Hyer, Bruce)

Q-412 (Mai, Hoang)

Q-413 (Mai, Hoang)

Q-616 (Kellway, Matthew)

Relations d'autonomie. *Voir* Relations sans liens de dépendance**Relations fédérales-provinciales.** *Voir* Relations fédérales-provinciales-territoriales**Relations fédérales-provinciales-territoriales**

C-14

C-468 (Mourani, Maria)

M-234 (Sgro, L'hon. Judy)

M-437 (Duncan, Kirsty)

Q-464 (Freeman, Mylène)

Q-1254 (Duncan, Kirsty)

Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1394 (Aubin, Robert)

Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-1396 (Hassainia, Sana)

Q-1397 (Hassainia, Sana)

Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Voir aussi Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires**Relations fiscales entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires.** *Voir* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires**Relations internationales**

C-214 (Stoffer, Peter)

Q-66 (Rae, L'hon. Bob)

Q-141 (Duncan, Kirsty)

Voir aussi Commerce international; Droit international; Sécurité**Relations interprovinciales**

Q-546 (Caron, Guy)

Q-760 (Lamoureux, Kevin)

Relations publiques

Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)

Relations sans liens de dépendance

M-341 (Mathysen, Irene)

Relations sexuelles anales

C-448 (Scott, Craig)

Relevé des nouvelles. *Voir* Suivi des médias**Remaniement arbitraire des circonscriptions.** *Voir* Limites des circonscriptions électorales**Remboursements de taxe**

Q-576 (Valeriote, Frank)

Q-1226 (Tweed, Merv)

Voies et moyens no 3 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voir aussi Initiatives de taxation avec remise**Remboursements d'impôt.** *Voir* Remboursements de taxe**Remise à l'achat d'un véhicule éconergétique.** *Voir* Programme de remise écoAUTO**Remise de récompenses**

Q-506 (Brown, Gordon)

Q-507 (Brown, Gordon)

Remise de récompenses-Suite

Q-705 (Moore, Christine)

Q-911 (Simms, Scott)

Voir aussi Évènements**Remises de trophées.** *Voir* Remise de récompenses**Remorques**

M-406 (Borg, Charmaine)

Remorques utilitaires. *Voir* Remorques**Rémunération.** *Voir* Revenus et salaires**Rémunération à risque.** *Voir* Primes au rendement**Rémunération conditionnelle.** *Voir* Primes au rendement**Rencontre de discussion ouverte.** *Voir* Consultation du public**Rencontres trilatérales.** *Voir* Réunions internationales**Rendement du gouvernement**

Q-117 (Chisholm, Robert)

Q-1334 (Harris, Jack)

Q-1342 (Thibeault, Glenn)

Q-1354 (Godin, Yvon)

Q-1359 (Godin, Yvon)

Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)

Voir aussi Gestion du rendement**Rendement énergétique.** *Voir* Économie d'énergie**Renforcement des capacités.** *Voir* Aide au développement international**Rennes.** *Voir* Caribous**Rénovation urbaine.** *Voir* Développement communautaire urbain**Rénovations domiciliaires**

Q-335 (McGuinty, David)

Voir aussi Industrie du bâtiment et de la construction**Renseignement de sécurité**

Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-783 (Marston, Wayne)

Renseignement secret. *Voir* Contrôle des communications**Rentes d'invalidité.** *Voir* Prestations d'invalidité**Rentes viagères.** *Voir* Pensions et pensionnés**Renvoi d'un emploi.** *Voir* Congédiement**Renvoi d'un employé.** *Voir* Mutation du personnel**Renvoi d'un étranger.** *Voir* Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger**Réparation de crimes.** *Voir* Justice réparatrice**Réparation du gouvernement.** *Voir* Compensation du gouvernement**Réparation et rénovation des logements.** *Voir* Rénovations domiciliaires**Réparation pour dommages subis.** *Voir* Indemnisation**Réparation pour la taxe d'entrée imposée aux Chinois**

M-146 (Davies, Libby)

M-229 (Davies, Don)

Répartition des fréquences

Q-702 (Borg, Charmaine)

Q-889 (Thibeault, Glenn)

Répartition des revenus

M-315 (Brisson, L'hon. Scott)

Subsides no 5

Subsides no 11

Subsides no 13

Réponses aux Questions écrites au Feuilleton

Communiqués de presse

Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)

Déduction du revenu pour frais de déplacement

Q-1280 (Pacetti, Massimo)

Évasion fiscale

Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)

Réponses aux Questions écrites au Feuilleton-Suite

Gouvernement fédéral

Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)

Investissements canadiens à l'étranger

Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)

Liechtenstein

Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)

Publicité gouvernementale

Q-1277 (Goodale, L'hon. Ralph)

Q-385 (Jean, Brian)

Q-401 (Fry, L'hon. Hedy)

Q-512 (Jean, Brian)

Q-901 (Jean, Brian)

Q-1152 (Duncan, Kirsty)

Q-1259 (Cullen, Nathan)

Q-1272 (Jean, Brian)

Suisse

Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)

Report d'impôt

Q-1 (Hyer, Bruce)

Représailles. *Voir* Mesures disciplinaires**Représentant du gouvernement.** *Voir* Fonction publique et fonctionnaires**Représentant fédéral spécial concernant l'infrastructure énergétique de la côte Ouest**

Q-1283 (Cullen, Nathan)

Représentation démocratique. *Voir* Représentation selon la population**Représentation électorale**

Q-138 (Pacetti, Massimo)

Représentation proportionnelle

M-59 (Mathyssen, Irene)

M-304 (Hyer, Bruce)

Représentation selon la population

C-20

C-312 (Rousseau, Jean)

Répression politique. *Voir* Oppression**République démocratique Congo.** *Voir* République démocratique du Congo**République démocratique du Congo**

Q-216 (Bélanger, L'hon. Mauril)

République des Fidji. *Voir* Fidji**République du Soudan du Sud**

Q-1223 (Dewar, Paul)

République française. *Voir* France**République islamique du Pakistan.** *Voir* Pakistan**République populaire de Chine.** *Voir* Chine**République populaire démocratique de Corée.** *Voir* Corée du Nord**Requin**

C-380 (Donnelly, Fin)

C-417 (May, Elizabeth)

Rescol des Premières nations

Q-1401 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Réseau de rivières du patrimoine canadien

M-442 (Dewar, Paul)

Réseau ferroviaire. *Voir* Transport ferroviaire et chemins de fer**Réseau routier national**

M-133 (Davies, Libby)

Q-106 (Byrne, L'hon. Gerry)

Réseau Wideband Global SATCOM

Q-295 (Garneau, Marc)

Réseaux de transport en commun. *Voir* Transport en commun

Réserve de parc national du Canada de l'île de Sable

Parcs nationaux

Q-909 (Regan, L'hon. Geoff)

Réserve de parc national du Canada Pacific Rim

Juan de Fuca Marine Trail

M-159 (Savoie, Denise)

Réserve nationale de faune de la Baie de l'Île-Verte. *Voir* Réserve

nationale de faune de la Baie de l'Île-Verte

Réserve nationale de faune de la Baie de l'Île-Verte

Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Réserve nationale de faune de la Pointe de l'Est

Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Réserve nationale de faune du cap Tourmente

Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Réserve nationale de faune du Lac Saint-François

Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Réserve pétrolière marine de Old Harry. *Voir* Gisement Old Harry**Réserves à l'usage des autochtones.** *Voir* Réserves autochtones**Réserves amérindiennes.** *Voir* Réserves autochtones**Réserves autochtones**

Q-45 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-214 (Davies, Libby)

Q-332 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-350 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-359 (Rae, L'hon. Bob)

Q-488 (Angus, Charlie)

Q-503 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-505 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1187 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1190 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Subsides no 5

Réserves fauniques. *Voir* Réserves nationales de faune**Réserves indiennes.** *Voir* Réserves autochtones**Réserves militaires.** *Voir* Force de réserve**Réserves nationales.** *Voir* Parcs nationaux**Réserves nationales de faune**

Q-155 (Quach, Anne Minh-Thu)

Réservistes. *Voir* Force de réserve**Résidence en médecine**

M-289 (Hyer, Bruce)

Résidence permanente. *Voir* Statut de résident permanent**Résidents d'institutions carcérales.** *Voir* Incarcération et prisonniers**Résistants à la guerre**

C-363 (Atamanenko, Alex)

Voir aussi Impôt pour la paix**Résolution de conflits.** *Voir* Règlement des différends**Résolutions**

Autres affaires no 8

Respect de la vie privée. *Voir* Droit à la vie privée et protection de l'information**Responsabilité.** *Voir* Obligation de rendre compte**Responsabilité civile**

Q-1316 (Julian, Peter)

Responsabilité criminelle. *Voir* Responsabilité pénale**Responsabilité du gouvernement.** *Voir* Imputabilité du gouvernement**Responsabilité fiduciaire**

Q-350 (Dion, L'hon. Stéphane)

Responsabilité ministérielle. *Voir* Imputabilité du gouvernement**Responsabilité pénale**

C-37

Responsabilité pénale. *Suite*

C-54

C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1169 (Cotler, L'hon. Irwin)

Responsabilité sociale

C-418 (Mourani, Maria)

Q-265 (McKay, L'hon. John)

Q-366 (Gravelle, Claude)

Q-484 (McKay, L'hon. John)

Q-485 (Laverdière, Hélène)

Q-1219 (McKay, L'hon. John)

Voir aussi Imputabilité du gouvernement; Obligation de rendre compte**Responsive Marketing Group Inc.**

Marchés publics

Q-482 (Martin, Pat)

Téléphonie et systèmes téléphoniques

Q-482 (Martin, Pat)

Ressortissants étrangers. *Voir* Personnes étrangères**Ressources gazières non classiques.** *Voir* Gaz naturel**Ressources humaines en matière de santé.** *Voir* Soignants et professionnels de la santé**Ressources renouvelables.** *Voir* Énergie et combustibles renouvelables**Restrictions budgétaires.** *Voir* Compressions budgétaires**Restrictions des dépenses gouvernementales**

Q-20 (Allen, Malcolm)

Q-31 (Gravelle, Claude)

Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-77 (Scarpaleggia, Francis)

Q-86 (Trudeau, Justin)

Q-87 (Trudeau, Justin)

Q-88 (Trudeau, Justin)

Q-89 (Hsu, Ted)

Q-90 (Hsu, Ted)

Q-98 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-102 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-103 (Valeriote, Frank)

Q-104 (Valeriote, Frank)

Q-108 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-109 (Coderre, L'hon. Denis)

Rétablissement de la paix. *Voir* Maintien de la paix et rétablissement de la paix**Retards de livraison.** *Voir* Arriéré**Rétention d'information**

Q-723 (Scarpaleggia, Francis)

Voir aussi Contrôle des communications**Retombées économiques**

Q-1255 (Brosseau, Ruth Ellen)

Q-1281 (Pacetti, Massimo)

Retombées industrielles. *Voir* Politique des retombées industrielles et régionales**Retombées industrielles et régionales.** *Voir* Politique des retombées industrielles et régionales**Retrait des permis de pêche**

Q-637 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Retrait d'un caucus. *Voir* Allégeance politique**Retraite.** *Voir* Départ à la retraite**Retraite obligatoire.** *Voir* Conditions de mise à la retraite**Retraités.** *Voir* Départ à la retraite**Retraites.** *Voir* Pensions et pensionnés**Retraits préventifs**

C-307 (Boulerice, Alexandre)

Réunification des familles

Q-126 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Q-841 (Sitsabaiesan, Rathika)
Voir aussi Parrainage d'immigrants

Réunions des comités

Hansard
 M-368 (Hyer, Bruce)
 Q-364 (Brison, L'hon. Scott)
 Sous-titrage codé pour malentendants
 M-354 (Hyer, Bruce)
 M-368 (Hyer, Bruce)

Réunions et assemblées

Q-28 (McCallum, L'hon. John)
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Q-311 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-675 (Simms, Scott)
 Q-695 (Foote, Judy)
 Q-707 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1428 (Saganash, Romeo)

Réunions internationales

Q-916 (Eyking, L'hon. Mark)

Revendications autochtones. *Voir* Revendications territoriales autochtones**Revendications territoriales.** *Voir* Revendications territoriales autochtones**Revendications territoriales autochtones**

C-22
 C-62
 Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Voies et moyens no 22 (Van Loan, L'hon. Peter)

Revendications territoriales autochtones particulières. *Voir*

Revendications territoriales autochtones

Revenus et salaires

M-195 (Atamanenko, Alex)
 M-208 (Charlton, Chris)
 Q-249 (Rathgeber, Brent)
 Q-252 (Benskin, Tyrone)
 Q-255 (Benskin, Tyrone)
 Q-392 (Ravignat, Mathieu)
 Q-411 (Charlton, Chris)
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-475 (Coderre, L'hon. Denis)
 Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-793 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-812 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-940 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1197 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1201 (Regan, L'hon. Geoff)
 Q-1267 (Valeriotte, Frank)
 Q-1377 (Andrews, Scott)
 Subsidés no 11
Voir aussi Avantages en matière d'emploi; Indemnisation; Prestations sociales; Travailleurs

Réverbères. *Voir* Éclairage des rues**Révocation de citoyenneté.** *Voir* Révocation et recouvrement de citoyenneté**Révocation et recouvrement de citoyenneté**

Subsidés no 11
Voir aussi Guerre

Revue de la presse. *Voir* Suivi des médias**Revue de presse.** *Voir* Suivi des médias**Revue militaire canadienne**

Forces canadiennes
 Q-1203 (Eyking, L'hon. Mark)
 Magazines
 Q-1203 (Eyking, L'hon. Mark)

Revus. *Voir* Magazines**Richards, Blake (PCC—Wild Rose)**

Projets de loi, C-309
 Émeutes, C-309
 Identité, C-309
 Protestations, C-309

Riel, Louis

C-302 (Martin, Pat)

Rimouski

Q-489 (Caron, Guy)

Risques pour la santé en milieu de travail. *Voir* Santé et sécurité au travail**Risques professionnels.** *Voir* Santé et sécurité au travail**Rivière Cowichan**

C-495 (Crowder, Jean)

Rivière des Outaouais

M-442 (Dewar, Paul)

Rivière Don

C-506 (Scott, Craig)

Rivière George

Q-946 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Rivière Goldstream

C-509 (Garrison, Randall)

Rivière Humber

C-502 (Sullivan, Mike)

Rivière Nottawasaga

C-521 (Leslie, Megan)

Rivière Rouge

C-532 (Sitsabaiesan, Rathika)

Rivières

C-490 (Leslie, Megan)
 C-491 (Ashton, Niki)
 C-492 (Chisholm, Robert)
 C-493 (Choquette, François)
 C-494 (Cleary, Ryan)
 C-495 (Crowder, Jean)
 C-496 (Duncan, Linda)
 C-497 (Godin, Yvon)
 C-498 (Mathysen, Irene)
 C-499 (Bevington, Dennis)
 C-500 (Cleary, Ryan)
 C-502 (Sullivan, Mike)
 C-506 (Scott, Craig)
 C-509 (Garrison, Randall)
 C-521 (Leslie, Megan)
 C-527 (Quach, Anne Minh-Thu)
 C-529 (Duncan, Linda)
 M-442 (Dewar, Paul)

Rôle du gouvernement. *Voir* Gouvernance**Roma.** *Voir* Roms**Romani.** *Voir* Roms**Romanichels.** *Voir* Roms**Roms**

M-436 (Nash, Peggy)

Rousseau, Jean (NPD—Compton—Stanstead)

Projets de loi, C-312

Rousseau, Jean (NPD—Compton—Stanstead) -Suite

Questions écrites, Q-981, Q-999, Q-1045, Q-1321, Q-1322

Autorités frontalières, Q-999

Budget principal des dépenses 2013-2014, Q-1321, Q-1322

Compressions budgétaires, Q-1321, Q-1322

Développement économique, Q-981, Q-1045

Fonction publique et fonctionnaires, Q-1321, Q-1322

Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire, Q-1321

Frontières, Q-999

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-1321, Q-1322

Recettes du gouvernement, Q-1322

Représentation selon la population, C-312

Sécurité, Q-999

Services professionnels, Q-1321, Q-1322

Subsides no 19

Route 138

Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)

Route 389

Q-1112 (Sgro, L'hon. Judy)

Route des pleurs. *Voir* Autoroute 16**Routes.** *Voir* Routes et transport routier**Routes et transport routier**

M-133 (Davies, Libby)

Q-106 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-515 (Byrne, L'hon. Gerry)

Voir aussi Transport en commun

Royal 22e Régiment

Forces canadiennes

Q-1346 (Lamoureux, Kevin)

Royaume-Uni

C-53

Royautés. *Voir* Redevances**RP.** *Voir* Relations publiques**RPA.** *Voir* Régimes de pension agréés**RSAP.** *Voir* Programme du régime de sanctions administratives pécuniaires**Rues.** *Voir* Routes et transport routier**Ruisseau Bouchard**

Q-1330 (Scarpaleggia, Francis)

Q-1435 (Morin, Isabelle)

Russes. *Voir* Russie**Russie**

C-339 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-245 (Cotler, L'hon. Irwin)

Rwanda

Q-1013 (Murray, Joyce)

S

Sables bitumineux. *Voir* Sables bitumineux

Sables bitumineux

M-330 (Duncan, Kirsty)
Q-133 (Leslie, Megan)
Q-135 (Leslie, Megan)
Q-140 (Duncan, Kirsty)
Q-214 (Davies, Libby)
Q-224 (Duncan, Kirsty)
Q-336 (McGuinty, David)
Q-368 (Gravelle, Claude)
Q-492 (Leslie, Megan)
Q-566 (Duncan, Kirsty)
Q-1193 (Julian, Peter)

Sables pétrolifères. *Voir* Sables bitumineux

SAF. *Voir* Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale

Saganash, Romeo (NPD—Abitibi—Baie-James—Nunavik—

Eeyou)

Projets de loi, C-469, C-535
Questions écrites, Q-136, Q-206, Q-860, Q-1428, Q-1429
Aide au développement international, Q-860
Carnets de rendez-vous, Q-1428
Circonscriptions électorales, Q-206, Q-1429
Compagnies, Q-1428
Crédits de carbone, Q-136
Droits des peuples autochtones, C-469
Eaux souterraines, Q-136
Gaz à effet de serre, Q-136
Gouvernements provinciaux et territoriaux, Q-1428
Pétrole et gaz, Q-136
Premières nations, Q-1428
Puits de carbone, Q-136
Région Anishinabe Aki, C-535
Région Eeyou Istchee, C-535
Réunions et assemblées, Q-1428
Voies navigables intérieures, C-535

Saisie de biens

Q-409 (Laverdière, Hélène)
Q-682 (Laverdière, Hélène)
Q-846 (Cash, Andrew)
Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Salaires plafond. *Voir* Maximum des gains admissibles

Salaires. *Voir* Revenus et salaires

Salariés. *Voir* Travailleurs

Salons funéraires. *Voir* Salons funéraires et services funéraires

Salons funéraires et services funéraires

C-268 (Stoffer, Peter)
C-342 (Simms, Scott)
Q-1236 (Hoback, Randy)

Salons mortuaires. *Voir* Salons funéraires et services funéraires

Salubrité des aliments

Autres affaires no 14
C-460 (Davies, Libby)
Q-286 (Atamanenko, Alex)
Q-521 (Allen, Malcolm)
Q-714 (Atamanenko, Alex)
Q-716 (Atamanenko, Alex)
Q-802 (Valeriotte, Frank)
Q-1311 (Allen, Malcolm)
Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Salubrité des aliments—Suite

Subsides no 13
Voir aussi Sécurité publique

Sanction disciplinaire. *Voir* Mesures disciplinaires

Sandbox Project

Ottawa
Q-801 (Pacetti, Massimo)

Sandhu, Jasbir (NPD—Surrey-Nord)

Projets de loi, C-538
Motions, M-351, M-407
Bear Creek, C-538
Canadiens d'origine indienne, M-351
Excuses officielles, M-351
Gangs de rue, M-407
Jeunes gens, M-407
Komagata Maru, M-351
Prévention de la criminalité, M-407
Subsides no 11
Voies navigables intérieures, C-538

Sandoz Canada

Approvisionnement en médicaments
Q-531 (Quach, Anne Minh-Thu)

Sang

Q-1340 (Kellway, Matthew)

Sanger, Margaret

M-268 (Benoit, Leon)

Sans-abri

M-222 (Davies, Don)
M-246 (Bennett, L'hon. Carolyn)
M-301 (Morin, Marie-Claude)
Q-296 (Garneau, Marc)
Q-1238 (Davies, Libby)

Sans but lucratif

Q-1231 (Opitz, Ted)

Sans discrimination de genre. *Voir* Discrimination sexuelle

Sans discrimination sexuelle. *Voir* Discrimination sexuelle

Sans distinction de genre. *Voir* Discrimination sexuelle

Sans distinction de sexe. *Voir* Discrimination sexuelle

Sans-logis. *Voir* Sans-abri

Santé

M-7 (Julian, Peter)
Q-368 (Gravelle, Claude)
Voir aussi Personnes ayant des limitations fonctionnelles; Qualité de la vie;
Santé et sécurité au travail

Santé animale

M-196 (Atamanenko, Alex)
Q-1192 (Allen, Malcolm)
Voir aussi Élevage; Protection des animaux; Viande

Santé de l'enfant

Q-46 (Bennett, L'hon. Carolyn)
Q-845 (Duncan, Kirsty)
Q-868 (Ashton, Niki)
Voir aussi Enfants

Santé des animaux. *Voir* Santé animale

Santé et sécurité au travail

M-79 (Mathyssen, Irene)
M-99 (Davies, Libby)
M-292 (Davies, Libby)
Voir aussi Gestion des risques; Santé; Sécurité publique; Système
d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Santé et sécurité en milieu de travail. *Voir* Santé et sécurité au travail

Santé maternelle

Q-46 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Santé maternelle-Suite

Q-868 (Ashton, Niki)
Voir aussi Grossesse

Santé mentale

Autres affaires no 8
 C-54
 Q-740 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-821 (Stoffer, Peter)
 Q-1144 (Hsu, Ted)
 Q-1169 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Subsidés no 13

Santé publique

M-88 (Davies, Libby)
 M-93 (Davies, Libby)
 M-290 (Davies, Libby)
 M-343 (Duncan, Kirsty)
 M-344 (Duncan, Kirsty)
 M-345 (Duncan, Kirsty)
 M-355 (Atamanenko, Alex)
 M-371 (Duncan, Kirsty)
 M-372 (Duncan, Kirsty)
 M-425 (Wallace, Mike)
 Q-845 (Duncan, Kirsty)
 Q-1077 (Thibeault, Glenn)
 Q-1385 (Fry, L'hon. Hedy)
Voir aussi Développement communautaire urbain

Sapeurs-pompiers volontaires

C-504 (Moore, Christine)

SAR. *Voir* Recherche et sauvetage**Saskatchewan**

C-522 (Ashton, Niki)
 Q-551 (Murray, Joyce)
 Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Satellites

Q-867 (LeBlanc, Hélène)
Voir aussi Satellites de télécommunications

Satellites artificiels. *Voir* Satellites**Satellites de télécommunications**

Q-295 (Garneau, Marc)
Voir aussi Satellites

Saumon

M-278 (Donnelly, Fin)
 Q-1118 (Garrison, Randall)

Saumon de l'Atlantique

Q-1294 (Cleary, Ryan)

Saumon du Pacifique

Q-539 (Fry, L'hon. Hedy)

Saumon sauvage

Q-733 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Savoie, Denise (NPD—Victoria)

Motions, M-155, M-156, M-157, M-158, M-159, M-160
Questions écrites, Q-178, Q-179, Q-230, Q-587, Q-755
 Accessibilité des services de santé, M-160
 Aéroports, Q-179
 Alcoolémie, M-155
 Anciens combattants, M-160
 Armes, Q-230, Q-755
 Armes d'épaule, Q-230
 Bruit et pollution par le bruit, Q-179
 Chalutage par le fond, M-156
 Circonscriptions électorales, Q-178
 Conduite avec facultés affaiblies, M-155
 Côte ouest du Canada, Q-587
 Développement durable, M-156
 Émissions des véhicules, Q-587

Savoie, Denise (NPD—Victoria) -Suite

Équipement et installations militaires, Q-230, Q-755
 Exportations, Q-230, Q-755
 Imputabilité du gouvernement, Q-179
 Installations fédérales, M-158
 Juan de Fuca Marine Trail, M-159
 Marchés publics, M-158
 Marinas, Q-179
 Navires de croisière, M-157, Q-587
 Port de Victoria, Q-179
 Protection de l'environnement, M-157
 Qualité de la vie, Q-179
 Qualité de l'air, Q-179
 Syndrome de stress post-traumatique, M-160
 Voies navigables intérieures, M-157

Scabs. *Voir* Briseurs de grève**Scanners à ondes millimétriques**

M-26 (Julian, Peter)
Voir aussi Aéroports; Sécurité aérienne; Sécurité des transports

Scanners corporels. *Voir* Scanners à ondes millimétriques**Scanneurs corporels à ondes millimétriques.** *Voir* Scanners à ondes millimétriques**Scarpaleggia, Francis (Lib.—Lac-Saint-Louis)**

Projets de loi, C-267
Motions, M-260
Questions écrites, Q-77, Q-78, Q-301, Q-302, Q-327, Q-345, Q-584, Q-721, Q-722, Q-723, Q-724, Q-923, Q-1021, Q-1022, Q-1023, Q-1096, Q-1275, Q-1330, Q-1331
 Accès à l'information, Q-723
 Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, Q-1330
 Autorités frontalières, Q-1275
 Avion d'attaque interarmées F-35, Q-723, Q-724
 Bassins hydrographiques, C-267
 Calgary, Q-345
 Compressions budgétaires, Q-721
 Dépassements de coûts, Q-723
 Détenus, Q-1331
 Dossiers, Q-302
 Eau embouteillée et bouteilles d'eau, Q-722
 Eau en vrac, C-267
 Edmonton, Q-345
 Érosion des effectifs, Q-77
 Établissements correctionnels, Q-301, Q-721, Q-923, Q-1331
 Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-721
 Fleuve Saint-Laurent, M-260
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-584, Q-923
 Fonds de lutte contre les activités des gangs de jeunes, Q-78
 Incarcération et prisonniers, Q-923
 Inventaire national des rejets de polluants, Q-1330
 Main-d'œuvre, Q-302
 Marchés publics, Q-723, Q-724
 Mises à pied et pertes d'emploi, Q-77, Q-584
 Nominations politiques, Q-327
 Programmes gouvernementaux, Q-345
 Protection de l'environnement, M-260
 Qualité de l'eau, Q-1096, Q-1330
 Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, Q-1096
 Régions administratives, Q-584
 Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-77
 Rétention d'information, Q-723
 Ruisseau Bouchard, Q-1330
 Statistiques de l'emploi, Q-584
 Stratégie nationale pour la prévention du crime, Q-78
 Subsidés no 7
 Télé-réalité, Q-1275
 Villes, Q-584

Schiste gazéifère. *Voir* Gaz de schiste

Science et technologie

Q-1149 (Stewart, Kennedy)

Sciences halieutiques

Q-1303 (Toone, Philip)

Voir aussi Pêcheries et pêcheurs

Scinder un projet de loi. *Voir* Division d'un projet de loi

Scission d'un projet de loi. *Voir* Division d'un projet de loi

Sclérose en plaques

C-280 (Duncan, Kirsty)

C-410 (Duncan, Kirsty)

M-48 (Julian, Peter)

M-274 (Benoit, Leon)

M-364 (Duncan, Kirsty)

M-365 (Duncan, Kirsty)

M-403 (Duncan, Kirsty)

M-418 (Duncan, Kirsty)

M-419 (Duncan, Kirsty)

Q-10 (Duncan, Kirsty)

Q-12 (Duncan, Kirsty)

Q-142 (Duncan, Kirsty)

Q-264 (Duncan, Kirsty)

Q-562 (Duncan, Kirsty)

Q-729 (Duncan, Kirsty)

Q-731 (Duncan, Kirsty)

Q-874 (Duncan, Kirsty)

Q-1123 (Duncan, Kirsty)

Q-1254 (Duncan, Kirsty)

Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Sclérose latérale amyotrophique

C-366 (Tilson, David)

Scott, Craig (NPD—Toronto—Danforth)

Projets de loi, C-448, C-453, C-470, C-506

Questions écrites, Q-753, Q-754, Q-770, Q-771, Q-1007, Q-1103, Q-1104, Q-1117

Abus des prisonniers de guerre, Q-753, Q-770, Q-1117

Afghanistan, Q-753, Q-770

Âge de consentement, C-448

Allégations de fraude et fraudes, C-453

Bassins hydrographiques, Q-754

Carpes asiatiques, Q-1007

Diffusion de l'information, Q-770

Documents classifiés, Q-753, Q-770

Droits de la personne, Q-1104

Espèces envahissantes, Q-1007

Évaluation environnementale, Q-754

Exploitation des carrières, Q-754

Expulsion, extradition et renvoi d'un étranger, Q-1104

Grands Lacs, Q-1007

Infractions de terrorisme, Q-1103

Listes des passagers, Q-1103

Melancthon, Q-754

Mission des Forces canadiennes en Afghanistan, Q-753, Q-770, Q-1117

Personnes étrangères, Q-1104

Province de Québec, C-470

Référendums, C-470

Relations sexuelles anales, C-448

Rivière Don, C-506

Rivières, C-506

Souveraineté, C-470

Sri Lanka, Q-1104

Subsides no 15

Système électoral, C-453

Tamouls, Q-1104

Téléphonie et systèmes téléphoniques, C-453

Scott, Craig (NPD—Toronto—Danforth) -Suite

Terres agricoles, Q-754

Terrorisme et terroristes, Q-771, Q-1103

Voies navigables intérieures, C-506

Voyages, Q-1103

Séances de discussion ouverte. *Voir* Consultation du public

Séances de la Chambre

Autres affaires no 3

Seaspan Marine Corporation

Industrie de la construction navale

Q-1141 (McKay, L'hon. John)

Marchés publics

Q-1141 (McKay, L'hon. John)

Navires militaires

Q-1141 (McKay, L'hon. John)

Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale

Q-1141 (McKay, L'hon. John)

Sécession. *Voir* Souveraineté

Seconde Guerre du monde. *Voir* Seconde Guerre mondiale

Seconde Guerre mondiale

Autres affaires no 8

Q-509 (Brown, Gordon)

Secret absolu. *Voir* Contrôle des communications

Secret des communications. *Voir* Contrôle des communications

Secret professionnel de l'avocat. *Voir* Droit de la preuve

Secrétaires parlementaires de la Chambre des communes

Q-342 (Byrne, L'hon. Gerry)

Secrétariat aux coopératives

Dotation du personnel

Q-190 (Valeriote, Frank)

Marchés publics

Q-190 (Valeriote, Frank)

Secrétariat du Conseil du Trésor

Budget principal des dépenses 2012-2013

Budget principal des dépenses 2013-2014

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013

Comités permanents

Communautés linguistiques

Q-1359 (Godin, Yvon)

Comptabilité publique

Q-1358 (Godin, Yvon)

Consultation du public

Q-1359 (Godin, Yvon)

Étude en comité plénier

M-20 (Julian, Peter)

Politique des langues officielles

Q-1358 (Godin, Yvon)

Q-1359 (Godin, Yvon)

Rendement du gouvernement

Q-1359 (Godin, Yvon)

Réunions et assemblées

Q-28 (McCallum, L'hon. John)

Subsides no 9

Subsides no 14

Subsides no 16

Subsides no 17

Secrétariat du F-35. *Voir* Secrétariat national d'approvisionnement en chasseurs

Secrétariat national d'approvisionnement en chasseurs

Aéronef CF-18

Q-1221 (Kellway, Matthew)

Avion d'attaque interarmées F-35

Q-724 (Scarpaleggia, Francis)

Secrétariat national d'approvisionnement en chasseurs-Suite

Avion d'attaque interarmées F-35-Suite

Q-847 (Kellway, Matthew)

Q-850 (Kellway, Matthew)

Q-1221 (Kellway, Matthew)

Énoncés des besoins

Q-1221 (Kellway, Matthew)

Gestion des risques

Q-1221 (Kellway, Matthew)

Marchés publics

Q-724 (Scarpaleggia, Francis)

Q-850 (Kellway, Matthew)

Stratégie de défense Le Canada d'abord

Q-1221 (Kellway, Matthew)

Secrétariat rural

Dotation du personnel

Q-190 (Valeriotte, Frank)

Marchés publics

Q-190 (Valeriotte, Frank)

Secteur de l'automobile. Voir Industrie automobile**Secteur de l'extraction. Voir** Industrie extractive**Secteur des entreprises. Voir** Compagnies**Secteur manufacturier. Voir** Industrie manufacturière**Secteur privé**

Q-1340 (Kellway, Matthew)

Section d'appel de l'immigration

Passeports et visas

C-405 (Davies, Don)

Sécurité

C-10

C-10

P-1 (Boivin, Françoise)

Q-65 (Rae, L'hon. Bob)

Q-244 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-360 (Rae, L'hon. Bob)

Q-361 (Rae, L'hon. Bob)

Q-374 (Boivin, Françoise)

Q-459 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-999 (Rousseau, Jean)

Q-1305 (Cotler, L'hon. Irwin)

Voir aussi Criminalité; Droit à la vie privée et protection de l'information;

Laissez-passer de sécurité; Maintien de la paix et rétablissement de la paix;

Relations internationales; Sécurité publique

Sécurité aérienne

M-427 (Cleary, Ryan)

Q-79 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-195 (Masse, Brian)

Q-414 (Chow, Olivia)

Q-432 (Chow, Olivia)

Q-825 (Chow, Olivia)

Q-1410 (Cleary, Ryan)

Voir aussi Aéroports; Scanners à ondes millimétriques; Sécurité des transports**Sécurité alimentaire. Voir** Approvisionnement alimentaire**Sécurité cybernétique. Voir** Sécurité électronique**Sécurité dans le secteur de l'aviation. Voir** Sécurité aérienne**Sécurité de la vieillesse**

C-326 (Simms, Scott)

M-50 (Julian, Peter)

M-141 (Davies, Libby)

M-220 (Mathyssen, Irene)

M-307 (Casey, Sean)

Q-241 (Cuzner, Rodger)

Q-280 (Crowder, Jean)

Q-341 (Byrne, L'hon. Gerry)

Sécurité de la vieillesse-Suite

Q-597 (McGuinty, David)

Q-608 (Marston, Wayne)

Q-642 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-694 (Regan, L'hon. Geoff)

Q-752 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-804 (Valeriotte, Frank)

Q-842 (Charlton, Chris)

Q-844 (Cuzner, Rodger)

Subsides no 7

Subsides no 11

Sécurité de l'information. Voir Droit à la vie privée et protection de l'information**Sécurité de vol. Voir** Sécurité aérienne**Sécurité des consommateurs. Voir** Consommateurs et protection des consommateurs**Sécurité des données et de l'information. Voir** Droit à la vie privée et protection de l'information**Sécurité des produits de consommation**

Fonction publique et fonctionnaires

Q-888 (Thibeault, Glenn)

Produits de consommation

Q-730 (Thibeault, Glenn)

Q-888 (Thibeault, Glenn)

Sécurité des transports

C-57

M-406 (Borg, Charmaine)

Q-112 (Chow, Olivia)

Q-1257 (Andrews, Scott)

Q-1459 (Julian, Peter)

Voir aussi Scanners à ondes millimétriques; Sécurité aérienne; Sécurité maritime; Sécurité routière; Sûreté du transport ferroviaire**Sécurité des vols. Voir** Sécurité aérienne**Sécurité du public. Voir** Sécurité publique**Sécurité du revenu**

M-235 (Sgro, L'hon. Judy)

M-236 (Sgro, L'hon. Judy)

M-237 (Sgro, L'hon. Judy)

Voir aussi Soutien du revenu**Sécurité du transport aérien. Voir** Sécurité aérienne**Sécurité du travail. Voir** Santé et sécurité au travail**Sécurité économique. Voir** Sécurité du revenu**Sécurité électronique**

Q-1132 (Crowder, Jean)

Voir aussi Crime informatique; Documents électroniques**Sécurité en ligne. Voir** Sécurité électronique**Sécurité énergétique**

M-390 (Gallant, Cheryl)

Sécurité et sûreté nucléaire

Q-1316 (Julian, Peter)

Voir aussi Armes nucléaires; Centrales nucléaires**Sécurité ferroviaire. Voir** Sûreté du transport ferroviaire**Sécurité financière. Voir** Sécurité du revenu**Sécurité informatique. Voir** Sécurité électronique**Sécurité internationale. Voir** Relations internationales**Sécurité Internet. Voir** Sécurité électronique**Sécurité maritime**

Q-1263 (Hsu, Ted)

Q-1440 (Andrews, Scott)

Voir aussi Sécurité des transports

Sécurité nationale

Q-21 (May, Elizabeth)
Q-141 (Duncan, Kirsty)

Sécurité nucléaire. *Voir* Sécurité et sûreté nucléaire**Sécurité publique**

M-26 (Julian, Peter)
M-76 (Mathysen, Irene)
M-153 (Young, Terence)
M-290 (Davies, Libby)
Q-430 (Borg, Charmaine)
Q-447 (Thibeault, Glenn)
Q-1092 (Duncan, Kirsty)
Subsides no 11
Voir aussi Blessures; Salubrité des aliments; Santé et sécurité au travail; Sécurité

Sécurité relative à l'amiante

Q-278 (Gravelle, Claude)
Q-1067 (Julian, Peter)
Q-1087 (Valeriote, Frank)
Subsides no 5

Sécurité routière

Q-900 (Mai, Hoang)
Voir aussi Conduite avec facultés affaiblies; Sécurité des transports

Sécurité sanitaire des aliments et boissons. *Voir* Salubrité des aliments**Sécurité sociale.** *Voir* Prestations sociales**Séismes**

Q-64 (Rae, L'hon. Bob)
Q-305 (Dion, L'hon. Stéphane)
Q-319 (Coderre, L'hon. Denis)
Q-732 (Julian, Peter)
Q-738 (Quach, Anne Minh-Thu)

Sel

C-460 (Davies, Libby)

Sélection du sexe. *Voir* Discrimination sexuelle**Sélection en fonction du sexe.** *Voir* Discrimination sexuelle**Sellah, Djaouida (NPD—Saint-Bruno—Saint-Hubert)**

Projets de loi, C-523
Questions écrites, Q-439, Q-855, Q-856
Approvisionnement en médicaments, C-523
Budget 2012 (29 mars 2012), Q-855, Q-856
Circonscriptions électorales, Q-439
Compressions budgétaires, Q-855, Q-856

Semaine des anciens combattants

Q-436 (Casey, Sean)

Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants

C-222 (Duncan, Kirsty)

Semaine nationale des organismes de bienfaisance

C-458
Voir aussi Dons de bienfaisance et donateurs

Semences agricoles. *Voir* Production de graines**Sénat et sénateurs**

Q-138 (Pacetti, Massimo)
Q-498 (Byrne, L'hon. Gerry)
Q-696 (Foote, Judy)
Q-1373 (Trudeau, Justin)
Q-1374 (Trudeau, Justin)
Voir aussi Parlementaires

Sensibilisation du public. *Voir* Diffusion de l'information**Sentences pénales**

C-36
C-217 (Tilson, David)
C-264 (Davies, Libby)
C-394 (Gill, Parm)

Sentences pénales—Suite

C-444 (Dreeshen, Earl)
C-526 (Jean, Brian)
Q-358 (Rae, L'hon. Bob)
Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)

Sentiers à vocation multiple. *Voir* Sentiers récréatifs**Sentiers cyclables.** *Voir* Voies et pistes cyclables**Sentiers de promenade.** *Voir* Sentiers récréatifs**Sentiers de randonnée.** *Voir* Sentiers récréatifs**Sentiers piéton.** *Voir* Sentiers récréatifs**Sentiers piétonniers.** *Voir* Sentiers récréatifs**Sentiers polyvalents.** *Voir* Sentiers récréatifs**Sentiers pour activités récréatives.** *Voir* Sentiers récréatifs**Sentiers récréatifs**

M-221 (Davies, Don)

Sepah-e Pasdaran. *Voir* Gardiens de la Révolution islamique**Serment d'allégeance**

M-440 (Martin, Pat)

Serment d'office

C-1

Serrures numériques. *Voir* Mesures de protection technologiques**Service Canada**

Assurance-emploi
Q-1094 (Charlton, Chris)
Bureaux régionaux
Q-39 (Foote, Judy)
Centres d'appels
Q-842 (Charlton, Chris)
Circonscriptions électorales
Q-144 (Toone, Philip)
Communautés rurales
Q-39 (Foote, Judy)
Q-40 (Foote, Judy)
Q-93 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Décès et funérailles
C-247 (Valeriote, Frank)
Érosion des effectifs
Q-143 (Simms, Scott)
Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
Q-39 (Foote, Judy)
Q-40 (Foote, Judy)
Q-882 (Charlton, Chris)
Guichet unique de services gouvernementaux
C-247 (Valeriote, Frank)
Internet
Q-40 (Foote, Judy)
Mises à pied et pertes d'emplois
Q-93 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
Q-143 (Simms, Scott)
Programmes gouvernementaux
Q-144 (Toone, Philip)
Réforme de l'assurance-emploi
Q-143 (Simms, Scott)
Régime de pensions du Canada
Q-842 (Charlton, Chris)
Sécurité de la vieillesse
Q-842 (Charlton, Chris)

Service canadien du renseignement de sécurité

Compressions budgétaires
Q-758 (Garrison, Randall)

Service civil de la paix Canada

Civils
M-247 (Atamanenko, Alex)

Service civil de la paix Canada-Suite

Maintien de la paix et rétablissement de la paix
M-247 (Atamanenko, Alex)

Service correctionnel du Canada

Établissements correctionnels

Q-301 (Scarpaleggia, Francis)
Q-1171 (May, Elizabeth)

Fonction publique et fonctionnaires

Q-719 (Hsu, Ted)

Industrie du bâtiment et de la construction

Q-1171 (May, Elizabeth)

Peuples autochtones

Q-547 (Hsu, Ted)

Q-719 (Hsu, Ted)

Réadaptation des criminels

Q-645 (Valeriotte, Frank)

Travailleurs

Q-547 (Hsu, Ted)

Service de police. *Voir* Services policiers**Service de surveillance des médias.** *Voir* Suivi des médias**Service des postes**

Affaires émanant du gouvernement no 3 (Van Loan, L'hon. Peter)

C-6

M-421 (Cash, Andrew)

Q-1258 (Aubin, Robert)

Service Internet haute vitesse. *Voir* Services Internet à large bande**Service national des enquêtes des Forces canadiennes**

Enquêtes et enquêtes publiques

Q-1415 (Pacetti, Massimo)

Forces canadiennes

Q-1415 (Pacetti, Massimo)

Justice militaire

Q-1415 (Pacetti, Massimo)

Service postal. *Voir* Service des postes**Services à l'enfance**

Q-883 (Charlton, Chris)

Voir aussi Abus à l'égard d'un enfant; Enfants; Familles et enfants

Services aux personnes âgées

M-207 (Charlton, Chris)

Voir aussi Grands-parents; Logement social; Personnes âgées

Services canadiens d'identification criminelle en temps réel

Empreintes digitales

Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)

Personnes vulnérables

Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)

Vérification de sécurité

Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)

Services consulaires. *Voir* Ambassades et consulats**Services correctionnels**

C-10

Q-360 (Rae, L'hon. Bob)

Q-768 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-959 (Coderre, L'hon. Denis)

Services d'accès par passerelle. *Voir* Services Internet à large bande**Services d'aide sociale à l'enfance.** *Voir* Services à l'enfance**Services d'aumônerie et aumôniers**

Q-1074 (Cotler, L'hon. Irwin)

Services de communications et trafic maritimes

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Kitsilano

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Services de communications et trafic maritimes-Suite

Kitsilano-Suite

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

St. John's

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Ville de Québec

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Services de conseils en gestion. *Voir* Marchés publics**Services de déménagement et d'entreposage**

Q-600 (McGuinty, David)

Services de garde réglementés. *Voir* Places en garderie**Services de l'accueil et d'hébergement touristique**

Q-248 (Rathgeber, Brent)

Q-605 (Thibeault, Glenn)

Q-640 (Thibeault, Glenn)

Q-799 (Pacetti, Massimo)

Q-911 (Simms, Scott)

Q-1219 (McKay, L'hon. John)

Q-1269 (McGuinty, David)

Voir aussi Frais de repas

Services de location

Q-311 (Eyking, L'hon. Mark)

Voir aussi Location

Services de maintenance, de réparation et de rénovation

Q-218 (McKay, L'hon. John)

Q-251 (Michaud, Éloïse)

Q-320 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-332 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-335 (McGuinty, David)

Q-367 (Gravelle, Claude)

Q-471 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-976 (Lamoureux, Kevin)

Q-997 (Mourani, Maria)

Q-998 (Mourani, Maria)

Q-1323 (Toone, Philip)

Services de maintenance et de réparation. *Voir* Services de maintenance, de réparation et de rénovation**Services de passeport.** *Voir* Passeports et visas**Services de placement.** *Voir* Dotation du personnel**Services de police communautaires**

Q-1187 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Services de relais vidéo

M-305 (Julian, Peter)

Services de relogement Royal LePage. *Voir* Services globaux de

relogement Brookfield

Services de rénovation. *Voir* Services de maintenance, de réparation et de rénovation**Services de renseignement**

Q-1132 (Crowder, Jean)

Q-1335 (Casey, Sean)

Q-1425 (Hyer, Bruce)

Services de santé communautaires. *Voir* Santé publique**Services de santé des Forces canadiennes**

Opiacés

Q-1357 (McKay, L'hon. John)

Personnel militaire

Q-1357 (McKay, L'hon. John)

Services de santé des Forces canadiennes-Suite

Traitement de la toxicomanie
Q-1357 (McKay, L'hon. John)

Services de sécurité

Q-627 (Moore, Christine)
Q-628 (Doré Lefebvre, Rosane)
Q-1335 (Casey, Sean)

Services de soins à domicile

C-238 (Stoffer, Peter)
M-57 (Julian, Peter)
M-211 (Charlton, Chris)
M-212 (Charlton, Chris)

Services de soins communautaires. *Voir* Santé publique

Services de soins de santé. *Voir* Système de soins de santé

Services de transport de marchandises. *Voir* Transport de marchandises

Services de transport en commun. *Voir* Transport en commun

Services de transport public. *Voir* Transport en commun

Services des douanes. *Voir* Frontières

Services d'hébergement. *Voir* Services de l'accueil et d'hébergement touristique

Services d'hébergement touristique. *Voir* Services de l'accueil et d'hébergement touristique

Services d'urgence

C-325 (Simms, Scott)
Q-625 (Foote, Judy)

Services ferroviaires voyageurs

M-263 (Hyer, Bruce)
Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)
Q-172 (Cash, Andrew)
Voir aussi Transport en commun

Services funéraires. *Voir* Salons funéraires et services funéraires

Services géodépendants. *Voir* Données géographiques

Services globaux de relogement Brookfield

Actifs du gouvernement
Q-55 (Mourani, Maria)
Gestion immobilière
Q-55 (Mourani, Maria)
Marchés publics
Q-55 (Mourani, Maria)
Programme de réinstallation intégré
Q-55 (Mourani, Maria)

Services gouvernementaux

Q-832 (Chicoine, Sylvain)
Q-876 (McCallum, L'hon. John)
Q-930 (Chisholm, Robert)
Q-1234 (Hoback, Randy)
Subsides no 7
Subsides no 11

Services gouvernementaux à guichet unique. *Voir* Guichet unique de services gouvernementaux

Services Internet à large bande

Q-52 (Andrews, Scott)
Q-357 (Toone, Philip)
Q-702 (Borg, Charmaine)
Q-863 (Morin, Marie-Claude)
Q-889 (Thibeault, Glenn)
Q-1225 (Andrews, Scott)

Services juridiques

Q-38 (Goodale, L'hon. Ralph)
Q-189 (Fry, L'hon. Hedy)
Q-398 (Boulerice, Alexandre)

Services juridiques-Suite

Q-757 (McCallum, L'hon. John)
Q-775 (Casey, Sean)
Q-816 (McKay, L'hon. John)
Q-830 (Chicoine, Sylvain)
Q-964 (Sgro, L'hon. Judy)
Q-1130 (McCallum, L'hon. John)
Q-1271 (Hsu, Ted)

Services partagés Canada

Budget principal des dépenses 2012-2013
Q-575 (Boulerice, Alexandre)
Mutation du personnel
Q-575 (Boulerice, Alexandre)
Virements de fonds interministériels
Q-575 (Boulerice, Alexandre)

Services policiers

C-515 (Menegakis, Costas)
M-89 (Davies, Libby)
M-279 (Mathyssen, Irene)
Q-1163 (Foote, Judy)
Q-1335 (Casey, Sean)
Subsides no 5
Voir aussi Agents de la sécurité publique et agents de la paix

Services pour les personnes âgées. *Voir* Services aux personnes âgées

Services professionnels

Q-1321 (Rousseau, Jean)
Q-1322 (Rousseau, Jean)
Voir aussi Experts-conseils

Services professionnels externes. *Voir* Services professionnels

SFI. *Voir* Société financière internationale

Sgro, L'hon. Judy (Lib.—York-Ouest)

Projets de loi, C-513
Motions, M-231, M-232, M-233, M-234, M-235, M-236, M-237, M-238, M-239, M-240, M-241, M-242, M-243, M-244, M-245, M-302, M-303
Questions écrites, Q-273, Q-274, Q-275, Q-276, Q-565, Q-642, Q-676, Q-720, Q-769, Q-961, Q-962, Q-963, Q-964, Q-978, Q-979, Q-1109, Q-1110, Q-1111, Q-1112
Compressions budgétaires, Q-642, Q-676
Comptes bancaires, Q-565
Conditions de mise à la retraite, Q-642
Consommation et abus de drogues, Q-963
Construction et réparation des routes, Q-1112
Consultation du public, Q-1112
Côte-Nord, Q-1112
Coût de la vie, M-241
Diffusion de l'information, Q-276
Droits de la personne, M-233
Établissements correctionnels, Q-769
Évasion fiscale, Q-565
Faillite, M-245
Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-769
Fonction publique et fonctionnaires, Q-979
Garantie des pensions, M-243, M-245
Gestion financière, Q-273, Q-274, Q-275
Impôt impayé, Q-565
Impôt sur le revenu, M-242
Installations fédérales, Q-961
Institutions fédérales, Q-1111
Internet, Q-676
Inuit, Q-962
Investissements canadiens à l'étranger, Q-565
Liechtenstein, Q-565
Littératie financière, M-240
Main-d'œuvre, Q-978
Marchés publics, Q-1111
Maximum des gains admissibles, M-244

Sgro, L'hon. Judy (Lib.—York-Ouest) -Suite

Méthodes expérimentales, M-302, M-303
 Métis, Q-962
 Monts Mealy, Q-1109
 Parcs nationaux, Q-978, Q-1109
 Passeports et visas, Q-720
 Pensions et pensionnés
 C-513
 Q-642
 Personnes âgées, M-231
 Premières nations, Q-963
 Prestation après-retraite, Q-276
 Programme d'accès communautaire, Q-676
 Programme des divulgations volontaires, Q-565
 Programme des travailleurs étrangers temporaires, Q-720
 Province de Québec, Q-1112
 Publicité gouvernementale, Q-642
 Régime de pensions du Canada, M-232, M-236, M-238, M-239, M-244, Q-276
 Régime des rentes du Québec, M-236
 Régimes de pension agréés, Q-273, Q-274, Q-275
 Régimes enregistrés d'épargne-retraite, M-237
 Relations fédérales-provinciales-territoriales, M-234
 Route 138, Q-1112
 Route 389, Q-1112
 Sécurité de la vieillesse, Q-642
 Sécurité du revenu, M-235, M-236, M-237
 Services juridiques, Q-964
 Sites et édifices patrimoniaux, Q-978
 Statistiques de l'emploi, Q-979
 Stratégie nationale anti-pauvreté, M-231
 Subsidés no 7
 Suivi des médias, Q-1110
 Téléphonie et systèmes téléphoniques, Q-1111
 Traite de personnes, Q-720
 Travailleurs à temps partiel, Q-978
 Travailleurs étrangers, Q-720

Shawinigan

Q-623 (Brousseau, Ruth Ellen)

Shea, L'hon. Gail (PCC—Egmont)

Questions écrites, Q-1328
 Arriéré, Q-1328
 Lettres, Q-1328
 Parlementaires, Q-1328

Sheshatshiu Innu First Nation

Consommation et abus de drogues
 Q-958 (Lamoureux, Kevin)
 Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)
 Inuit
 Q-1015 (Fry, L'hon. Hedy)
 Premières nations
 Q-958 (Lamoureux, Kevin)
 Q-963 (Sgro, L'hon. Judy)

Shiple, Bev (PCC—Lambton—Kent—Middlesex)

Motions, M-382
 Droits religieux, M-382
 Politique étrangère, M-382

Shory, Devinder (PCC—Calgary-Nord-Est)

Projets de loi, C-425
 Citoyenneté et identité, C-425
 Forces canadiennes, C-425

Siclémie. Voir Drépanocytose**Sida et VIH**

M-19 (Julian, Peter)
 M-93 (Davies, Libby)

Sièges sociaux

Autres affaires no 8

Sièges sociaux d'entreprises. Voir Sièges sociaux**Signalement obligatoire. Voir Déclaration obligatoire de crime****SIMDUT. Voir Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail****Simms, Scott (Lib.—Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)**

Projets de loi, C-324, C-325, C-326, C-335, C-342, C-451, C-516
Questions écrites, Q-35, Q-36, Q-120, Q-128, Q-143, Q-316, Q-317, Q-354, Q-355, Q-490, Q-537, Q-538, Q-544, Q-675, Q-686, Q-711, Q-736, Q-907, Q-911, Q-912, Q-913, Q-1057, Q-1066, Q-1086, Q-1105, Q-1158, Q-1161, Q-1162, Q-1172, Q-1260, Q-1282, Q-1299, Q-1317, Q-1390, Q-1392, Q-1412, Q-1413
 Actifs du gouvernement, Q-1161, Q-1282
 Anciens combattants, Q-36
 Anniversaire, Q-355
 Arriéré, Q-686
 Assurance-emploi, C-451
 Base des Forces canadiennes Gander, Q-1066
 Bibliothèques et archives, Q-912, Q-1260
 Botwood, Q-1105
 Bureaux météorologiques, Q-128
 Canadiens à l'étranger, Q-317
 Chèques du gouvernement, C-326
 Code d'éthique, Q-1317
 Conditions médicales, C-324
 Construction et réparation des routes, Q-354
 Consultation du public, Q-1158
 Consultations pré-budgétaires, Q-1158
 Contrôle des communications, Q-913
 Criminels détenus à l'étranger, Q-317
 Décentralisation, Q-35
 Déduction pour les habitants de régions éloignées, Q-316
 Délai de carence, C-451
 Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail, Q-1317
 Données ouvertes, Q-1413
 Dotation du personnel, Q-36, Q-128, Q-1162
 Droit d'auteur de la Couronne, Q-1390
 Droits de suite, C-516
 Écrivains, Q-1057
 Éditeurs, Q-1057
 Énergie hydroélectrique, Q-544
 Équipement et installations militaires, Q-1066
 Érosion des effectifs, Q-143
 Fonction publique et fonctionnaires, Q-36, Q-1162, Q-1317, Q-1412
 Forces canadiennes, Q-1066
 Gander, Q-128
 Gouvernement fédéral, Q-1413
 Guerre de 1812, Q-355, Q-911
 Infrastructure, Q-1066
 Infrastructure des transports, Q-354
 Institutions fédérales, Q-35, Q-907, Q-913, Q-1260
 Internet, Q-913
 Licences de radiodiffusion, C-325
 Limites des circonscriptions électorales, Q-1412
 Logiciels, Q-1413
 Marchés publics, Q-490, Q-1260
 Meier, Matt, Q-490
 Mises à pied et pertes d'emplois, Q-120, Q-143
 Monts Mealy, Q-537
 Motoneiges, Q-736, Q-1299
 Musées et galeries d'art, Q-907, Q-912
 Muskrat Falls, Q-544
 Normes variables d'admissibilité pour l'assurance-emploi, C-324
 Organisations non gouvernementales, Q-1392

Simms, Scott (Lib.—Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) -Suite

Organismes bénévoles, C-325
 Parcs nationaux, Q-354, Q-537, Q-1299
 Pêcheries et pêcheurs, Q-1392
 Pénalités, Q-1392
 Pensions et pensionnés, C-335
 Privatisation, Q-1282
 Programmes gouvernementaux, Q-711
 Projet de centrale de production d'énergie hydroélectrique dans la partie inférieure du fleuve Churchill, Q-544
 Protestations, Q-736
 Publicité gouvernementale, Q-911, Q-1086
 Réforme de l'assurance-emploi, Q-143
 Régime de pension de la Force de réserve, Q-686
 Régime de pensions du Canada, C-326, C-335
 Remise de récompenses, Q-911
 Réunions et assemblées, Q-675
 Salons funéraires et services funéraires, C-342
 Sécurité de la vieillesse, C-326
 Services de l'accueil et d'hébergement touristique, Q-911
 Services d'urgence, C-325
 Sites contaminés, Q-1105
 Statistiques de l'emploi, Q-36
 Subsidés no 7
 Sullivan, Loyola, Q-675
 Taxe sur les produits et services, C-342
 Téléphonie et systèmes téléphoniques, Q-490
 Terre-Neuve-et-Labrador, Q-544, Q-675, Q-1105, Q-1412
 Traversiers, Q-1172
 Véhicules tout-terrain, Q-1299

Simple députés. *Voir* Députés**Sims, Jinny Jogindera (NPD—Newton—Delta-Nord)**

Projets de loi, C-412
Motions, M-251, M-309, M-310, M-409
Questions écrites, Q-146, Q-147, Q-516, Q-523, Q-578, Q-1034, Q-1081, Q-1361

Accessibilité des services de santé, M-409, Q-1034
 Aide au développement international

C-412

Q-516, Q-578

Ambassades et consulats, M-251, M-310
 Canadiens à l'étranger, M-251
 Circonscriptions électorales, Q-146, Q-147
 Code du bâtiment, M-309
 Compressions budgétaires, Q-578
 Fidji, M-310
 Fonds de stimulation de l'infrastructure, Q-146
 Infrastructure, Q-146
 Institutions fédérales, Q-147
 Multinationales, Q-1361
 Mutation du personnel, Q-1361
 Passeports et visas, Q-1081
 Permis de travail, Q-1361
 Plan d'action économique du Canada, Q-146
 Prévention des incendies, M-309
 Programme de coopération pour l'investissement, Q-516
 Programme fédéral de santé intérimaire, M-409, Q-1034
 Réfugiés, M-409, Q-1034
 Subsidés no 13
 Travailleurs étrangers, Q-1361

Simulation de vol. *Voir* Formation au pilotage**Sino-Canadiens.** *Voir* Canadiens d'origine chinoise**SIS.** *Voir* Sites d'injection supervisés**Site WWW.** *Voir* Sites Web**Sites.** *Voir* Sites Web**Sites archéologiques.** *Voir* Sites et édifices patrimoniaux**Sites contaminés**

Q-154 (Hughes, Carol)
 Q-660 (Bevington, Dennis)
 Q-684 (Mourani, Maria)
 Q-685 (Mourani, Maria)
 Q-1105 (Simms, Scott)

Sites de forage de pétrole. *Voir* Puits de pétrole**Sites de forage de pétrole abandonnés.** *Voir* Puits de pétrole**Sites d'enfouissement**

Q-73 (Brisson, L'hon. Scott)

Sites d'enfouissement sanitaire. *Voir* Sites d'enfouissement**Sites d'injection protégés.** *Voir* Sites d'injection supervisés**Sites d'injection sécuritaires.** *Voir* Sites d'injection supervisés**Sites d'injection supervisés**

C-65

M-98 (Davies, Libby)

Sites et édifices patrimoniaux

C-528 (Brown, Gordon)
 Q-651 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-773 (Murray, Joyce)
 Q-797 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-836 (Sullivan, Mike)
 Q-970 (Valeriote, Frank)
 Q-978 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1005 (Murray, Joyce)
 Q-1100 (Hsu, Ted)
Voir aussi Monuments

Sites Web

Q-337 (Mathyssen, Irene)
 Q-455 (Valeriote, Frank)
 Q-465 (Casey, Sean)
 Q-583 (Trudeau, Justin)
 Q-779 (Trudeau, Justin)
 Q-914 (Easter, L'hon. Wayne)
 Q-1077 (Thibeault, Glenn)
 Q-1106 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1113 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1189 (Bennett, L'hon. Carolyn)
 Q-1360 (Ravignat, Mathieu)
Voir aussi Documents électroniques

Sitsabaiesan, Rathika (NPD—Scarborough—Rouge River)*Projets de loi, C-265, C-471, C-532**Motions, M-311, M-357**Questions écrites, Q-124, Q-125, Q-126, Q-127, Q-837, Q-838, Q-839, Q-841*

Arrière, Q-126

Canadiens d'origine tamoule, C-471

Circonscriptions électorales, Q-838, Q-839

Création d'emplois, Q-839

Financement étudiant, Q-125

Gare de Guildwood, Q-127

Gares et lignes ferroviaires, Q-127

Immigration et immigrants, Q-837

Institutions d'enseignement supérieur, C-265

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-127

Mois du patrimoine tamoul, C-471

NM Sun Sea, Q-837

Ocean Lady, Q-837

Parc national périurbain de la vallée de la Rouge, M-357, Q-124

Parcs nationaux, M-357, Q-124

Parrainage d'immigrants, Q-126

Passeports et visas, Q-841

Patrimoine culturel, M-311

Plaintes du public, Q-841

Sitsabaiesan, Rathika (NPD—Scarborough—Rouge River) -Suite

Programme canadien de prêts et bourses, Q-125
 Réunification des familles, Q-126, Q-841
 Rivière Rouge, C-532
 Services ferroviaires voyageurs, Q-127
 Tamouls, M-311
 Toronto, Q-124
 Transfert canadien en matière de programmes sociaux, C-265
 Vallée de la Rouge, Q-124
 Voies navigables intérieures, C-532

SLA. Voir Sclérose latérale amyotrophique**Slave River**

C-529 (Duncan, Linda)

Smith, Joy (PCC—Kildonan—St. Paul)

Projets de loi, C-310
Motions, M-293, M-317
 Canadiens à l'étranger, C-310
 Journée nationale de sensibilisation à la traite des personnes, M-317
 Livres numériques et lecteurs électroniques, M-293
 Poursuites, C-310
 Traite de personnes, C-310, M-317

SNPC. Voir Stratégie nationale pour la prévention du crime**Soccer**

C-416 (Stoffer, Peter)

Société canadienne de la sclérose en plaques

Beaudet, Alain
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Consultation du public
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Demandes d'accès à l'information
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Imputabilité du gouvernement
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Méthodes expérimentales
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Recherche médicale
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Relations fédérales-provinciales-territoriales
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Réunions et assemblées
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Sclérose en plaques
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Stratégie nationale relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Système de soins de santé
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Techniques et interventions médicales
 Q-264 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Société canadienne des postes

Avantages en matière d'emploi
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Avantages hors salaire
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Bureaux de poste et comptoirs postaux
 Q-824 (Chow, Olivia)
 Q-1286 (Garneau, Marc)
 Chopra, Deepak
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Conditions et horaires de travail
 Q-352 (Coderre, L'hon. Denis)
 Consultation du public
 Q-1286 (Garneau, Marc)
 Côté, Jacques
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Documents de bibliothèque
 C-321 (Tweed, Merv)
 Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
 Q-1286 (Garneau, Marc)
 Législation de retour au travail
 Affaires émanant du gouvernement no 3 (Van Loan, L'hon. Peter)
 C-6
 Munro, Kerry
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Revenus et salaires
 Q-425 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Service des postes
 Affaires émanant du gouvernement no 3 (Van Loan, L'hon. Peter)
 C-6
 Tarifs d'affranchissement
 C-321 (Tweed, Merv)

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Assurance hypothèque
 Q-554 (Cash, Andrew)
 Hypothèques
 Q-177 (Hughes, Carol)
 Initiative en matière de logement abordable
 Q-61 (Cash, Andrew)
 Initiative nationale pour les sans-abri
 Q-61 (Cash, Andrew)
 Logement social
 M-136 (Davies, Libby)
 Q-61 (Cash, Andrew)
 Q-870 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Modes de paiement
 Q-177 (Hughes, Carol)
 Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés
 Q-177 (Hughes, Carol)
 Programme d'aide à la remise en état des logements
 Q-61 (Cash, Andrew)
 Programme de prêt direct
 Q-869 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance
 Q-61 (Cash, Andrew)

Société canadienne du sang

Centres de prélèvement de plasma
 Q-1340 (Kellway, Matthew)
 Consultation du public
 Q-1340 (Kellway, Matthew)
 Permis et licences
 Q-1340 (Kellway, Matthew)
 Sang
 Q-1340 (Kellway, Matthew)
 Secteur privé
 Q-1340 (Kellway, Matthew)

Société d'expansion du Cap-Breton

- Bateaux de plaisance
 - Q-83 (Cuzner, Rodger)
- Programme de commandites
 - Q-83 (Cuzner, Rodger)
- Q-1023 (Scarpaleggia, Francis)

Société financière internationale

- Ententes et contrats
 - P-9 (Laverdière, Hélène)
- Gaz à effet de serre
 - Q-501 (Liu, Laurin)

Société Radio-Canada

- Accès à l'information
 - C-461 (Rathgeber, Brent)
- Agents de la sécurité publique et agents de la paix
- Agression sexuelle
- Aide humanitaire et travailleurs humanitaires
- Albinisme et albinos
- Allégations de fraude et fraudes
- Arrestations
- Athlètes
- Attentats à la bombe et attentats-suicides
- Autres affaires no 8
- Avantages hors salaire
 - Q-246 (Rathgeber, Brent)
- Campagne Je ne me reconnais pas
- Canadiens à l'étranger
- Canadiens d'origine iranienne
- Chrétiens coptes
- Cité parlementaire
- Civils
- Condamnations injustifiées
- Corée du Nord
- Courrier électronique
- Crimes contre l'humanité
- Crise politique
- Décès et funérailles
- Diffusion de l'information
- Droits de la personne
- Droits du Parlement
- Droits religieux
- Éducation sanitaire
- Égypte
- Élection de 2011
- Émissions de télévision
 - Q-247 (Rathgeber, Brent)
- Enquêtes et enquêtes publiques
- Essai d'armes nucléaires
- Femmes
- Francophones
 - Q-776 (Comartin, Joe)
- Guerre
- Holocauste
- Homicide
- Incarcération et prisonniers
- Iran
- Israël
- Jeux olympiques d'été 1972
- Jour de solidarité avec les prisonniers politiques en Iran
- Lacroix, Hubert T.
 - Q-246 (Rathgeber, Brent)
- Langage blasphématoire
- Mansbridge, Peter
 - Q-246 (Rathgeber, Brent)
- Marathon de Boston
- Mines terrestres
- Moment de silence

Société Radio-Canada-Suite

- Montréal
- Oppression
- Paix
- Pakistan
- Pays étrangers
 - Q-248 (Rathgeber, Brent)
- Peine de mort
- Prisonniers politiques
- Province de Québec
- Radiodiffuseur public
 - M-392 (Nantel, Pierre)
 - Q-776 (Comartin, Joe)
- Résolutions
- Revenus et salaires
 - Q-249 (Rathgeber, Brent)
- Santé mentale
- Seconde Guerre mondiale
- Services de l'accueil et d'hébergement touristique
 - Q-248 (Rathgeber, Brent)
- Sièges sociaux
- Strombolopolous, George
 - Q-246 (Rathgeber, Brent)
- Syrie
- Système de points de déplacement des députés
- Tanzanie
- Téléphonie et systèmes téléphoniques
- Témoins d'un comité
- Terrorisme et terroristes
- Turquie
- Ukraine
- Vérificateur général du Canada
- Victimes d'actes criminels
- Victimes d'actes terroristes
- Violence faite aux femmes
- Windsor
 - Q-776 (Comartin, Joe)

Sociétés. Voir Compagnies**Sociétés à l'étranger. Voir Sociétés étrangères****Sociétés de location. Voir Services de location****Sociétés d'État. Voir Corporations de la Couronne****Sociétés étrangères**

- M-256 (Masse, Brian)
- Q-480 (Mathysen, Irene)
- Q-1102 (Boulerice, Alexandre)
- Q-1246 (Chow, Olivia)
- Voir aussi* Investissements étrangers au Canada

Sociétés par actions. Voir Compagnies**Sodium alimentaire. Voir Sel****Sodomie. Voir Relations sexuelles anales****Soignants et professionnels de la santé**

- C-245 (Stoffer, Peter)
- C-272 (Stoffer, Peter)
- M-103 (Davies, Libby)
- M-206 (Charlton, Chris)
- M-212 (Charlton, Chris)
- M-213 (Charlton, Chris)
- M-215 (Charlton, Chris)
- Voir aussi* Pharmacies et pharmaciens

Soins à domicile. Voir Services de soins à domicile**Soins aux enfants. Voir Services à l'enfance****Soins de longue durée**

- M-214 (Charlton, Chris)
- Q-8 (Stoffer, Peter)
- Subsides no 5

Soins de santé primaires. *Voir* Système de soins de santé

Soins des enfants. *Voir* Services à l'enfance

Soins médicaux. *Voir* Système de soins de santé

Soins primaires. *Voir* Système de soins de santé

Soldats

M-71 (Mathysen, Irene)

Soldats disparus. *Voir* Pertes de guerre

Soldats formés au combat. *Voir* Formation militaire

Solidarité locale. *Voir* Esprit communautaire

Sommes forfaitaires. *Voir* Paiements forfaitaires

Sommet des Amériques

Q-884 (Godin, Yvon)

Sommet du G8. *Voir* Sommet G-8

Sommet du G20. *Voir* Sommet G-20

Sommet G-8

P-5 (Angus, Charlie)

P-6 (Angus, Charlie)

Q-21 (May, Elizabeth)

Sommet G-20

P-3 (Cash, Andrew)

P-4 (Cash, Andrew)

Q-21 (May, Elizabeth)

Q-62 (Cash, Andrew)

Q-399 (Cash, Andrew)

Sommet national sur le secteur forestier

M-299 (Rafferty, John)

Sommets internationaux. *Voir* Réunions internationales

Sondages d'opinion

Q-72 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Sondages statistiques. *Voir* Enquêtes statistiques

Sonnerie d'appel

Affaires émanant du gouvernement no 17 (Van Loan, L'hon. Peter)

Soudan

Q-1223 (Dewar, Paul)

Soudan du Sud. *Voir* République du Soudan du Sud

Soudas, Dimitri

Q-15 (May, Elizabeth)

Soumission. *Voir* Appel d'offres

Sources d'énergie. *Voir* Énergie et combustibles

Sourds. *Voir* Personnes malentendantes

Sous-centre de sauvetage maritime

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales

Q-51 (Andrews, Scott)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-477 (Foote, Judy)

Q-558 (Foote, Judy)

Q-747 (Papillon, Annick)

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Fonction publique et fonctionnaires

Q-747 (Papillon, Annick)

Kitsilano

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Langue de travail

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Sous-centre de sauvetage maritime-Suite

Mises à pied et pertes d'emplois

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-477 (Foote, Judy)

Politique des langues officielles

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Recherche et sauvetage

Q-51 (Andrews, Scott)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-477 (Foote, Judy)

Q-545 (Toone, Philip)

Q-558 (Foote, Judy)

Q-747 (Papillon, Annick)

St. John's

Q-51 (Andrews, Scott)

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-477 (Foote, Judy)

Q-558 (Foote, Judy)

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Terre-Neuve-et-Labrador

Q-51 (Andrews, Scott)

Ville de Québec

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-210 (Foote, Judy)

Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)

Q-747 (Papillon, Annick)

Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)

Sous-marins

Q-218 (McKay, L'hon. John)

Sous-ministres

Q-60 (Pacetti, Massimo)

Q-207 (Casey, Sean)

Sous-ministres adjoints

Q-692 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Sous-titrage codé pour malentendants

M-354 (Hyer, Bruce)

M-368 (Hyer, Bruce)

Sous-traitance. *Voir* Impartition

Sous-traitants. *Voir* Agents contractuels

Soutien du revenu

C-44

M-204 (Charlton, Chris)

Voies et moyens no 12 (Finley, L'hon. Diane)

Voir aussi Sécurité du revenu

Souveraineté

C-457 (Bellavance, André)

C-470 (Scott, Craig)

Souverainiste. *Voir* Souveraineté

Spiritueux. *Voir* Boissons alcoolisées

Sport amateur

C-252 (Stoffer, Peter)

C-319 (Thibeault, Glenn)

Q-447 (Thibeault, Glenn)

Sport Canada

Installations sportives et récréatives

Q-1364 (Dubé, Matthew)

Sport Canada—Suite

- Jeux panaméricains
 - Q-1364 (Dubé, Matthew)
- Jeux parapanaméricains
 - Q-1364 (Dubé, Matthew)
- Programme d'accueil de Sport Canada
 - Q-1364 (Dubé, Matthew)
- Toronto
 - Q-1364 (Dubé, Matthew)

Sports professionnels

- Q-1059 (Boulerice, Alexandre)

SRG. Voir Supplément de revenu garanti**Sri Lanka**

- M-1 (Julian, Peter)
- Q-1104 (Scott, Craig)

SSPT. Voir Syndrome de stress post-traumatique**St-Denis, Lise (Lib.—Saint-Maurice—Champlain)**

- Questions écrites, Q-806, Q-807, Q-808, Q-809, Q-1038, Q-1039, Q-1040, Q-1041*
- Alphabétisation des adultes, Q-807
- Alphabétisme et alphabétisation, Q-807
- Circonscriptions électorales, Q-806
- Contrôle des communications, Q-809
- Dotation du personnel, Q-806
- Fonction publique et fonctionnaires, Q-806
- Internet, Q-809
- Nunavik, Q-808
- Patrimoine culturel, Q-808
- Péroglyphes, Q-808
- Pointe Qajartalik, Q-808

St. John's

- Q-51 (Andrews, Scott)
- Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
- Q-210 (Foote, Judy)
- Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
- Q-477 (Foote, Judy)
- Q-558 (Foote, Judy)
- Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)
- Q-800 (Pacetti, Massimo)
- Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)
- Q-1408 (Cleary, Ryan)
- Subsides no 11

Station biologique de St. Andrews

- Bibliothèques et archives
 - Q-1303 (Toone, Philip)
- Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales
 - Q-1303 (Toone, Philip)
- Français
 - Q-1303 (Toone, Philip)
- Installations scientifiques
 - Q-1303 (Toone, Philip)
- Sciences halieutiques
 - Q-1303 (Toone, Philip)

Stations de télévision. Voir Télédiffusion**Stations météorologiques.** Voir Bureaux météorologiques**Statisticien en chef du Canada**

- C-346 (Masse, Brian)

Statistique Canada

- Q-81 (Fry, L'hon. Hedy)

Statistiques de l'emploi

- Q-36 (Simms, Scott)
- Q-84 (Casey, Sean)
- Q-269 (McCallum, L'hon. John)
- Q-577 (McCallum, L'hon. John)

Statistiques de l'emploi—Suite

- Q-584 (Scarpaleggia, Francis)
- Q-585 (Easter, L'hon. Wayne)
- Q-598 (McGuinty, David)
- Q-979 (Sgro, L'hon. Judy)
- Q-1183 (Lamoureux, Kevin)
- Q-1423 (Nash, Peggy)

Statistiques du chômage. Voir Statistiques de l'emploi**Statut de réfugié**

- Q-216 (Bélanger, L'hon. Mauril)
- Q-220 (Davies, Don)

Statut de résident permanent

- C-415 (Davies, Don)
- M-57 (Julian, Peter)
- Q-1146 (Dionne Labelle, Pierre)
- Q-1400 (Dewar, Paul)
- Q-1421 (Hsu, Ted)

Statut de résident temporaire

- Q-129 (Davies, Don)
- Q-220 (Davies, Don)
- Q-283 (Lamoureux, Kevin)
- Q-285 (Lamoureux, Kevin)
- Q-318 (Coderre, L'hon. Denis)

Statut d'organisme de bienfaisance. Voir Oeuvres de bienfaisance**Stewart, Kennedy (NPD—Burnaby—Douglas)**

- Motions, M-318, M-428*
- Questions écrites, Q-378, Q-379, Q-440, Q-886, Q-1068, Q-1149*
- Bourses de recherche, Q-886
- Consultation du public, Q-378
- Documents électroniques, M-318, M-428
- Émigration et émigrants, Q-1149
- Énergie et combustibles, Q-378
- Exode des cerveaux, Q-1149
- Prestation de services, Q-1068
- Recherche scientifique et travailleurs scientifiques, Q-1068, Q-1149
- Science et technologie, Q-1149
- Stratégie nationale d'énergie renouvelable, Q-378
- Subsides no 11
- Subsides no 15
- Travailleurs et métiers qualifiés, Q-1149

Stimulants économiques

- Q-267 (Valeriote, Frank)

Stocks de pêches. Voir Stocks de poissons**Stocks de poissons**

- C-308 (Cleary, Ryan)
- Q-16 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Stoffer, Peter (NPD—Sackville—Eastern Shore)

- Projets de loi, C-209, C-210, C-214, C-215, C-216, C-237, C-238, C-239, C-240, C-241, C-242, C-243, C-244, C-245, C-249, C-250, C-251, C-252, C-268, C-269, C-270, C-271, C-272, C-382, C-416, C-447, C-472*
- Motions, M-296*
- Questions écrites, Q-6, Q-7, Q-8, Q-9, Q-200, Q-201, Q-202, Q-203, Q-517, Q-518, Q-519, Q-520, Q-708, Q-821, Q-822, Q-1370, Q-1371*
- Accessibilité des services de santé, C-216, M-296
- Activités physiques, C-252
- Agent Orange, Q-518
- Agents de la sécurité publique et agents de la paix, C-239
- Allégeance politique, C-210
- Anciens combattants
- C-216, C-242
- Q-6, Q-7, Q-8, Q-201, Q-202, Q-203, Q-519, Q-520, Q-1370, Q-1371
- Arantes do Nascimento, Edson, C-416
- Assurance dentaire, Q-201
- Base des Forces canadiennes Gagetown, Q-518
- Bénévolat et bénévoles, C-240

Stoffer, Peter (NPD—Sackville—Eastern Shore) -Suite

Budget principal des dépenses 2012-2013, Q-708
 Cessation d'emploi, Q-517
 Changement de nom d'une circonscription, C-209
 Circonscriptions électorales, Q-822
 Citoyen d'honneur, C-416
 Compensation du gouvernement, Q-518
 Congés de compassion, C-272
 Contrôle de la qualité, Q-9
 Contrôle judiciaire, Q-1370
 Cotisations de membre, C-269
 Crédit d'impôt pour aidants familiaux, C-238
 Crédit d'impôt pour frais médicaux, C-250
 Crédits d'impôt, C-269
 Décès et funérailles, Q-6
 Déductions fiscales, C-240, C-245, C-252
 Droits de la personne, C-241
 Édition, C-251
 Étudiants, C-244
 Examen des besoins en soins de santé des anciens combattants, Q-203
 Exonération fiscale, C-251
 Exploitation et abus sexuel d'enfants, C-271
 Forces canadiennes
 C-215, C-472
 Q-200, Q-517
 Fournisseur d'accès Internet, C-271
 Gaz naturel, C-249
 Herbes médicinales, C-250
 Homicide, C-239
 Hôpitaux, Q-8
 Incarcération et prisonniers, Q-1371
 Institutions fédérales, Q-708
 Journée de la feuille d'érable et de la tulipe, C-214
 Lacs, C-237
 Logement, C-241
 Maladies et désordres chez l'homme, Q-517
 Mazout, C-249
 Ministre d'État (Éducation), C-382
 Monuments commémoratifs de guerre, C-244
 Nominations par décret
 C-382
 Q-9
 Nouvelle-Écosse, Q-822
 Ordonnances judiciaires, Q-519
 Organismes communautaires, C-269
 Paiements à titre gracieux, Q-518
 Passeports et visas, C-270
 Pays-Bas, C-214
 Peines maximales, C-239
 Pensions de conjoint survivant, C-242, C-243
 Pensions et pensionnés, C-215
 Personnel militaire, Q-200
 Pornographie juvénile, C-271
 Prestation de décès, C-472
 Prestations d'invalidité, Q-7, Q-520
 Prestations sociales pour anciens combattants
 C-447
 Q-520, Q-1370
 Prêts du gouvernement, Q-822
 Programme de funérailles et d'inhumation, Q-6
 Programme pour l'autonomie des anciens combattants, Q-202
 Prolongation de la période de prestations d'assurance-emploi, C-272
 Qualité de l'eau, C-237
 Réadaptation médicale, Q-201
 Recours collectif, Q-7
 Régime d'assurance-revenu militaire, Q-7
 Régime de pensions du Canada, C-215
 Relations internationales, C-214

Stoffer, Peter (NPD—Sackville—Eastern Shore) -Suite

Salons funéraires et services funéraires, C-268
 Santé mentale, Q-821
 Services de soins à domicile, C-238
 Soccer, C-416
 Soignants et professionnels de la santé, C-245, C-272
 Soins de longue durée, Q-8
 Sport amateur, C-252
 Subsidés no 5
 Subsidés no 7
 Substances toxiques, C-237
 Suicides, Q-821
 Taxe sur les produits et services, C-249, C-251, C-268
 Technologies de l'information, Q-708
 Vacances de siège à la Chambre, C-210
 Voyages, C-244

Storseth, Brian (PCC—Westlock—St. Paul)

Projets de loi, C-304
 Liberté d'expression, C-304

Stratégie de défense Le Canada d'abord

Q-468 (Cuzner, Rodger)
 Q-1221 (Kellway, Matthew)

Stratégie de marque. *Voir* Valorisation de la marque**Stratégie d'éducation du public.** *Voir* Diffusion de l'information**Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance**

Q-61 (Cash, Andrew)
 Q-296 (Garneau, Marc)
 Q-864 (Morin, Marie-Claude)
 Q-871 (Boutin-Sweet, Marjolaine)
 Q-1238 (Davies, Libby)

Stratégie des sciences et de la technologie

Subsidés no 11

Stratégie emploi jeunesse

Q-257 (Regan, L'hon. Geoff)

Stratégie en matière de santé mentale pour le Canada

Subsidés no 13

Stratégie en matière de sciences, de technologie et d'innovation.

Voir Stratégie des sciences et de la technologie

Stratégie fédérale de développement durable

M-328 (Duncan, Kirsty)

Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme

Q-383 (Davies, Libby)
 Q-1363 (Davies, Libby)

Stratégie interprovinciale de transport collectif

Q-762 (Lamoureux, Kevin)

Stratégie nationale anti-pauvreté

C-233 (Crowder, Jean)
 M-175 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-231 (Sgro, L'hon. Judy)
 M-266 (Casey, Sean)
 Q-495 (Crowder, Jean)

Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale

Q-848 (Kellway, Matthew)
 Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1141 (McKay, L'hon. John)
 Q-1142 (McKay, L'hon. John)

Stratégie nationale de développement des sources d'énergie renouvelable. *Voir* Stratégie nationale d'énergie renouvelable**Stratégie nationale de développement durable.** *Voir* Stratégie fédérale de développement durable**Stratégie nationale de prévention du suicide**

C-297 (Leslie, Megan)

Stratégie nationale de prévention du suicide—Suite

C-300 (Albrecht, Harold)
 Q-1386 (Fry, L'hon. Hedy)
 Subsidés no 5

Stratégie nationale de redressement des pêches visant les stocks de poissons au large des côtes de Terre-Neuve-et-Labrador

C-308 (Cleary, Ryan)

Stratégie nationale de transports en commun. *Voir* Stratégie nationale en matière de transport en commun**Stratégie nationale d'énergie renouvelable**

C-340 (Davies, Don)
 Q-378 (Stewart, Kennedy)

Stratégie nationale d'immunisation

Q-194 (Fry, L'hon. Hedy)

Stratégie nationale en matière de transport en commun

C-305 (Chow, Olivia)
 M-6 (Julian, Peter)

Stratégie nationale pour la prévention du crime

Q-78 (Scarpaleggia, Francis)

Stratégie nationale relative à la drépanocytose et aux thalassémies

C-221 (Duncan, Kirsty)

Stratégie nationale relative à la maladie de Lyme

C-442 (May, Elizabeth)

Stratégie nationale relative à la réduction des blessures graves dans le sport amateur

C-319 (Thibeault, Glenn)

Stratégie nationale relative à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale

C-227 (Rafferty, John)

Stratégie nationale relative à l'habitation

C-400 (Morin, Marie-Claude)
 M-61 (Mathysen, Irene)
 M-338 (Freeman, Mylène)

Stratégie nationale relative à l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique

C-280 (Duncan, Kirsty)
 C-410 (Duncan, Kirsty)
 M-403 (Duncan, Kirsty)
 M-418 (Duncan, Kirsty)
 M-419 (Duncan, Kirsty)
 Q-562 (Duncan, Kirsty)
 Q-1123 (Duncan, Kirsty)
 Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique

C-219 (Thibeault, Glenn)
 M-378 (Duncan, Kirsty)

Stratégie nationale sur la démence

C-356 (Gravelle, Claude)
 M-366 (Duncan, Kirsty)
 M-367 (Duncan, Kirsty)

Stratégie nationale visant à réduire le nombre de blessures graves dans le sport amateur. *Voir* Stratégie nationale relative à la réduction des blessures graves dans le sport amateur**Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain**

Q-44 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones

Q-1391 (Cotler, L'hon. Irwin)

Stratégie sur la Porte et le Corridor de commerce de l'Atlantique

Q-514 (Byrne, L'hon. Gerry)

Stratégies de lutte contre la criminalité

Q-1305 (Cotler, L'hon. Irwin)

Stress lié au combat. *Voir* Traumatismes liés au stress opérationnel**Strombolopolous, George**

Q-246 (Rathgeber, Brent)

Suboxone

Q-504 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Subsidés. *Voir* Travaux des subsidés**Substances dangereuses et produits dangereux**

Q-639 (Morin, Dany)

Voir aussi Déversements de matières dangereuses; Emballage et étiquetage; Pollution

Substances toxiques

C-237 (Stoffer, Peter)

C-408 (Julian, Peter)

Voir aussi Pesticides

Subvention incitative aux apprentis

Q-571 (Pacetti, Massimo)

Succession à la Couronne. *Voir* Succession au trône**Succession au trône**

C-53

Sud de l'Ontario

Q-1164 (McGuinty, David)

Suicides

C-297 (Leslie, Megan)

C-300 (Albrecht, Harold)

Q-821 (Stoffer, Peter)

Q-1198 (Brisson, L'hon. Scott)

Q-1386 (Fry, L'hon. Hedy)

Subsidés no 5

Suisse

Q-131 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

Q-557 (Casey, Sean)

Q-699 (Easter, L'hon. Wayne)

Suivi des médias

Q-1110 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1253 (McCallum, L'hon. John)

Sujets disparus. *Voir* Personnes portées disparues**Sullivan, Loyola**

Q-675 (Simms, Scott)

Q-892 (Andrews, Scott)

Q-1139 (Andrews, Scott)

Sullivan, Mike (NPD—York-Sud—Weston)

Projets de loi, C-482, C-502

Motions, M-397

Questions écrites, Q-161, Q-834, Q-835, Q-836

Bibliothèques et archives, Q-835

Cambriolage et vol, M-397

Circonscriptions électorales, Q-161

Fournisseurs de services de télécommunication, M-397

Initiative de services de bibliothèque équitables, Q-835

Numéros d'identité internationaux d'équipement mobile, C-482

Personnes ayant des limitations fonctionnelles, Q-834

Privatisation, Q-836

Programmes gouvernementaux, Q-161, Q-834

Rivière Humber, C-502

Rivières, C-502

Sites et édifices patrimoniaux, Q-836

Téléphones cellulaires, C-482, M-397

Trafic de biens, C-482

Voies navigables intérieures, C-502

Super Bowl

Q-451 (Casey, Sean)

Super Bowl—Suite

Q-1160 (Ravignat, Mathieu)

Supplément de la prestation nationale pour enfants. *Voir* Allocation de frais de garde**Supplément de revenu garanti**

C-318 (Charlton, Chris)

C-409 (Liu, Laurin)

C-480 (Pilon, François)

M-50 (Julian, Peter)

M-220 (Mathyssen, Irene)

Q-157 (Patry, Claude)

Q-341 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-393 (Liu, Laurin)

Subsides no 2

Supporteurs de terrorisme

Q-1411 (Cotler, L'hon. Irwin)

Voir aussi Immunité d'un pays étranger**Suramendes compensatoires**

C-37

Q-973 (Cotler, L'hon. Irwin)

Sûreté. *Voir* Sécurité publique**Sûreté aérienne.** *Voir* Sécurité aérienne**Sûreté du transport ferroviaire**

M-451 (Chow, Olivia)

S-4

Voir aussi Sécurité des transports**Sûreté électronique.** *Voir* Sécurité électronique**Sûreté maritime.** *Voir* Sécurité maritime**Sûreté nucléaire.** *Voir* Sécurité et sûreté nucléaire**Surpeuplement**

C-10

Q-361 (Rae, L'hon. Bob)

Q-980 (Boivin, Françoise)

Surplus de fonds de pension. *Voir* Pensions et pensionnés**Surplus de poids.** *Voir* Obésité**Surplus des caisses de retraite.** *Voir* Pensions et pensionnés**Surpoids.** *Voir* Obésité**Surpopulation.** *Voir* Surpeuplement**Surveillance après la mise en marché.** *Voir* Surveillance de produits après la mise en marché**Surveillance de l'environnement**

Q-324 (Trudeau, Justin)

Surveillance de produits après la mise en marché

Q-1092 (Duncan, Kirsty)

Voir aussi Contrôle de la qualité**Surveillance des reportages des médias.** *Voir* Suivi des médias**Surveillance post-commercialisation.** *Voir* Surveillance de produits après la mise en marché**Sweet, David (PCC—Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale)***Projets de loi, C-479*

Libération conditionnelle, C-479

Victimes d'actes criminels, C-479

Sympathies. *Voir* Décès et funérailles**Syndicalistes.** *Voir* Syndicats**Syndicat des agents correctionnels du Canada**

Accidents de travail

Q-1438 (Hsu, Ted)

Agents correctionnels

Q-1438 (Hsu, Ted)

Syndicat des agents correctionnels du Canada—Suite

Fonction publique et fonctionnaires

Q-1438 (Hsu, Ted)

Négociations collectives

Q-1438 (Hsu, Ted)

Syndicats

C-317 (Hiebert, Russ)

C-377 (Hiebert, Russ)

C-525 (Calkins, Blaine)

M-103 (Davies, Libby)

Q-1048 (Boulerice, Alexandre)

Syndicats de salariés. *Voir* Syndicats**Syndiqués.** *Voir* Syndicats**Syndrome d'alcoolisation fœtale.** *Voir* Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale**Syndrome de fatigue chronique.** *Voir* Encéphalo-myélite myalgique**Syndrome de stress post-traumatique**

M-160 (Savoie, Denise)

Q-1347 (Lamoureux, Kevin)

Q-1454 (McKay, L'hon. John)

Q-1455 (McKay, L'hon. John)

Syndrome d'immunodéficience acquise. *Voir* Sida et VIH**Syrie**

Affaires émanant du gouvernement no 14 (Van Loan, L'hon. Peter)

Autres affaires no 8

Autres affaires no 14

Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1306 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-1379 (Péclet, Ève)

Système canadien d'enregistrement des armes à feu

M-439 (Gallant, Cheryl)

Système de points de déplacement des députés

Autres affaires no 8

Système de satellite de communication à large bande. *Voir* Satellites de télécommunications**Système de soins de santé**

C-218 (Thibault, Glenn)

M-2 (Julian, Peter)

M-361 (Duncan, Kirsty)

M-362 (Duncan, Kirsty)

M-363 (Duncan, Kirsty)

M-364 (Duncan, Kirsty)

M-365 (Duncan, Kirsty)

M-366 (Duncan, Kirsty)

M-418 (Duncan, Kirsty)

Q-580 (Trudeau, Justin)

Q-933 (Morin, Dany)

Q-983 (Moore, Christine)

Q-1063 (Casey, Sean)

Q-1123 (Duncan, Kirsty)

Q-1254 (Duncan, Kirsty)

Q-1406 (Duncan, Kirsty)

Système de traçabilité. *Voir* Contrôle de la qualité**Système d'éducation.** *Voir* Éducation et formation**Système d'information préalable sur les passagers.** *Voir* Listes des passagers**Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail**

Q-639 (Morin, Dany)

Voir aussi Santé et sécurité au travail**Système d'inspection des véhicules et du fret**

Q-1150 (Masse, Brian)

Système électoral

C-21

C-424 (LeBlanc, L'hon. Dominic)

C-453 (Scott, Craig)

C-524 (Lamoureux, Kevin)

M-384 (Cotler, L'hon. Irwin)

Q-603 (Lamoureux, Kevin)

S-6

S-1001

Systèmes anti-démarrage. *Voir* Systèmes antidémarrage**Systèmes antidémarrage**

M-415 (Borg, Charmaine)

Systèmes d'aquaculture en circuit fermé. *Voir* Aquaculture en parc clos**Systèmes d'aquaculture en parc clos.** *Voir* Aquaculture en parc clos**Systèmes de gestion de la sécurité**

Q-79 (Coderre, L'hon. Denis)

Systèmes d'immobilisation. *Voir* Systèmes antidémarrage

T

TA. *Voir* Gestion par un tiers administrateur

Tabac à pipe. *Voir* Produits du tabac

Tabac sans fumée. *Voir* Produits du tabac

Tabagisme

Q-383 (Davies, Libby)

Q-1363 (Davies, Libby)

Voir aussi Industrie du tabac

Table ronde. *Voir* Consultation du public

Tablettes de lecture. *Voir* Livres numériques et lecteurs électroniques

Tae kwon do

Q-1182 (Casey, Sean)

Taiwan

M-13 (Julian, Peter)

Tamouls

M-311 (Sitsabaiesan, Rathika)

Q-1104 (Scott, Craig)

Tanzanie

Autres affaires no 8

Tarif de préférence général. *Voir* Tarif des douanes

Tarif des douanes

Q-674 (Andrews, Scott)

Q-1242 (Choquette, François)

Q-1341 (Thibeault, Glenn)

Q-1342 (Thibeault, Glenn)

Q-1447 (Thibeault, Glenn)

Subsides no 19

Voies et moyens no 10 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 19 (Flaherty, L'hon. Jim)

Tarifs d'affranchissement

C-321 (Tweed, Merv)

Tarifs passagers. *Voir* Frais d'utilisation

Taseko Mines Limited

Colombie-Britannique

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Cuivre

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Évaluation environnementale

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Mine Prosperity

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Or

Q-232 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1380 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Task Force on Social Finance

Institutions fédérales

Q-115 (Boivin, Françoise)

Programme de partenariats pour le développement social

Q-115 (Boivin, Françoise)

Taux d'alcool éthylique. *Voir* Alcoolémie

Taux d'alcoolémie. *Voir* Alcoolémie

Taux de chômage. *Voir* Statistiques de l'emploi

Taux de chômage à inflation stationnaire. *Voir* Statistiques de l'emploi

Taux de départs naturels. *Voir* Érosion des effectifs

Taux de mortalité

Q-46 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Taux d'emploi. *Voir* Statistiques de l'emploi

Taux d'intérêt

Q-1279 (Thibeault, Glenn)

Subsides no 5

Taxation avec remise. *Voir* Initiatives de taxation avec remise

Taxe d'accise

C-456 (Bezan, James)

Voies et moyens no 3 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 9 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 14 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 17 (Flaherty, L'hon. Jim)

Voies et moyens no 20 (Menziez, L'hon. Ted)

Voies et moyens no 21 (Menziez, L'hon. Ted)

Taxe d'affaires. *Voir* Impôt des sociétés

Taxe de sécurité. *Voir* Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Taxe de vente harmonisée

M-64 (Mathysen, Irene)

Taxe sur les produits et services

C-249 (Stoffer, Peter)

C-251 (Stoffer, Peter)

C-259 (Atamanenko, Alex)

C-268 (Stoffer, Peter)

C-282 (Mathysen, Irene)

C-342 (Simms, Scott)

C-369 (Davies, Don)

M-64 (Mathysen, Irene)

M-123 (Davies, Libby)

M-142 (Davies, Libby)

Q-1226 (Tweed, Merv)

Q-1228 (Tweed, Merv)

Q-1231 (Opitz, Ted)

Q-1236 (Hoback, Randy)

Q-1237 (Block, Kelly)

Taxes. *Voir* Fiscalité

Taxes à la consommation. *Voir* Taxes de consommation

Taxes de consommation

C-519 (Williamson, John)

Voies et moyens no 20 (Menziez, L'hon. Ted)

Taxis

Q-388 (Easter, L'hon. Wayne)

Taxis collectifs. *Voir* Taxis

TCPS. *Voir* Transfert canadien en matière de programmes sociaux

Techniciens en pharmacie. *Voir* Pharmacies et pharmaciens

Techniques et interventions médicales

M-48 (Julian, Peter)

M-282 (Duncan, Kirsty)

M-361 (Duncan, Kirsty)

M-362 (Duncan, Kirsty)

M-363 (Duncan, Kirsty)

M-403 (Duncan, Kirsty)

M-418 (Duncan, Kirsty)

M-419 (Duncan, Kirsty)

Q-10 (Duncan, Kirsty)

Q-12 (Duncan, Kirsty)

Q-142 (Duncan, Kirsty)

Q-264 (Duncan, Kirsty)

Q-562 (Duncan, Kirsty)

Q-625 (Foote, Judy)

Q-729 (Duncan, Kirsty)

Q-1123 (Duncan, Kirsty)

Techniques et interventions médicales.*Suite*

Q-1254 (Duncan, Kirsty)
 Q-1406 (Duncan, Kirsty)
 Q-1455 (McKay, L'hon. John)
 Q-1461 (Duncan, Kirsty)

Techniques publicitaires. *Voir* Publicité**Technologie.** *Voir* Science et technologie**Technologie de forage et de production en mer**

M-426 (Cleary, Ryan)
 Q-437 (Toone, Philip)

Technologie écologique. *Voir* Écotechnologie**Technologie numérique.** *Voir* Technologies de l'information**Technologie propre.** *Voir* Écotechnologie**Technologies à ondes millimétriques.** *Voir* Scanners à ondes millimétriques**Technologies de balayage à ondes millimétriques.** *Voir* Scanners à ondes millimétriques**Technologies de contrôle à ondes millimétriques.** *Voir* Scanners à ondes millimétriques**Technologies de contrôle à ondes mm.** *Voir* Scanners à ondes millimétriques**Technologies de détection aux frontières**

Q-1150 (Masse, Brian)

Technologies de l'information

Q-708 (Stoffer, Peter)

Technologies de l'information et de la communication. *Voir* Technologies de l'information**Technologies de restriction de l'utilisation des ressources génétiques.** *Voir* Technologies génétiques restrictives**Technologies du numérique.** *Voir* Technologies de l'information**Technologies génétiques restrictives**

C-434 (Atamanenko, Alex)

Technologies Terminator. *Voir* Technologies génétiques restrictives**Technologies vertes.** *Voir* Écotechnologie**Télécommunications et industrie des télécommunications**

Subsides no 7

Télécommunications mobiles. *Voir* Communication sans fil**Télédiffusion**

Q-456 (Valeriotte, Frank)

Télédiffusion parlementaire. *Voir* Radiodiffusion parlementaire**Télémarketing**

Q-1083 (Leslie, Megan)
 Q-1214 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Subsides no 7

Téléphone-assistant personnel. *Voir* Appareils portatifs électroniques**Téléphones cellulaires**

C-343 (Hyer, Bruce)
 C-375 (Thibeault, Glenn)
 C-482 (Sullivan, Mike)
 M-397 (Sullivan, Mike)
 Q-349 (Pacetti, Massimo)
 Q-423 (Borg, Charmaine)

Voir aussi Appareils portatifs électroniques; Ordre et décorum

Téléphones cellulaires portatifs. *Voir* Téléphones cellulaires**Téléphones intelligents.** *Voir* Appareils portatifs électroniques**Téléphones mobiles.** *Voir* Téléphones cellulaires**Téléphones portatifs.** *Voir* Téléphones cellulaires**Téléphonie et systèmes téléphoniques**

Autres affaires no 8

Téléphonie et systèmes téléphoniques.*Suite*

C-453 (Scott, Craig)
 M-305 (Julian, Peter)
 Q-481 (Martin, Pat)
 Q-482 (Martin, Pat)
 Q-483 (Martin, Pat)
 Q-490 (Simms, Scott)
 Q-550 (Murray, Joyce)
 Q-863 (Morin, Marie-Claude)
 Q-1111 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1425 (Hyer, Bruce)
 Subsides no 11

Téléréalité

Q-1275 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-1293 (May, Elizabeth)

Télévision numérique

Q-626 (Borg, Charmaine)

Télévision parlementaire. *Voir* Radiodiffusion parlementaire**Télévision vérité.** *Voir* Téléréalité**TELUS**

Criminalité
 Q-23 (Cuzner, Rodger)
 Liste nationale des numéros de télécommunication exclus
 Q-23 (Cuzner, Rodger)
 Règlement des différends
 Q-23 (Cuzner, Rodger)

Témoins d'un comité

Autres affaires no 8

Temps d'attente pour soins médicaux. *Voir* Listes d'attente en soins médicaux**Temps de réaction.** *Voir* Délais d'intervention**Temps de réponse.** *Voir* Délais d'intervention**Temps d'intervention.** *Voir* Délais d'intervention**Tentative de suicide**

Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Tenue de dossiers. *Voir* Dossiers**Tenue des dossiers.** *Voir* Dossiers**Terrains d'aviation.** *Voir* Aéroports**Terrains de golf**

Q-1434 (Morin, Isabelle)

Terre-Neuve-et-Labrador

C-308 (Cleary, Ryan)
 M-412 (Aspin, Jay)
 M-427 (Cleary, Ryan)
 P-7 (McKay, L'hon. John)
 Q-51 (Andrews, Scott)
 Q-52 (Andrews, Scott)
 Q-54 (Andrews, Scott)
 Q-176 (Andrews, Scott)
 Q-188 (Andrews, Scott)
 Q-208 (Foote, Judy)
 Q-299 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-328 (Andrews, Scott)
 Q-329 (Andrews, Scott)
 Q-348 (Andrews, Scott)
 Q-349 (Pacetti, Massimo)
 Q-493 (Andrews, Scott)
 Q-544 (Simms, Scott)
 Q-672 (Andrews, Scott)
 Q-675 (Simms, Scott)
 Q-800 (Pacetti, Massimo)
 Q-926 (Foote, Judy)
 Q-927 (Foote, Judy)
 Q-1002 (Andrews, Scott)

Terre-Neuve-et-Labrador—Suite

Q-1105 (Simms, Scott)
 Q-1138 (Andrews, Scott)
 Q-1205 (Cuzner, Rodger)
 Q-1225 (Andrews, Scott)
 Q-1257 (Andrews, Scott)
 Q-1278 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1294 (Cleary, Ryan)
 Q-1410 (Cleary, Ryan)
 Q-1412 (Simms, Scott)
 Q-1430 (Jones, Yvonne)
 Q-1440 (Andrews, Scott)
 Q-1464 (Foote, Judy)
 Voies et moyens no 21 (Menziez, L'hon. Ted)

Terres agricoles

Q-238 (Tilson, David)
 Q-754 (Scott, Craig)
 Q-1313 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-1395 (Goodale, L'hon. Ralph)

Terres de Jericho. Voir Base des Forces canadiennes de Chilliwack, détachement Jericho

Terres de la Couronne. Voir Terres du gouvernement

Terres de propriété publique. Voir Terres du gouvernement

Terres du gouvernement

C-465 (Turmel, Nycole)
 Q-386 (Easter, L'hon. Wayne)

Terres fédérales. Voir Terres du gouvernement

Terres publiques. Voir Terres du gouvernement

Territoire agricole. Voir Terres agricoles

Territoire du Nunavut

C-47
 M-429 (Goldring, Peter)

Territoires du Nord-Ouest

Q-214 (Davies, Libby)
 Q-300 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-324 (Trudeau, Justin)
 Q-660 (Bevington, Dennis)

Territoires palestiniens. Voir Palestine

Territoires palestiniens occupés. Voir Palestine

Terrorisme et terroristes

Autres affaires no 8
 Q-591 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-771 (Scott, Craig)
 Q-1103 (Scott, Craig)
 Q-1365 (McCallum, L'hon. John)

S-7
 Voir aussi Crime organisé; Infractions de terrorisme; Victimes d'actes terroristes

Terroristes. Voir Terrorisme et terroristes

Test d'innocuité. Voir Essais de sécurité

Tête de lettre. Voir En-tête de lettre

Textes réglementaires. Voir Mesures législatives subordonnées

Thaï. Voir Thaïlande

Thaïlande

Q-473 (Coderre, L'hon. Denis)

Thalassémies

C-221 (Duncan, Kirsty)

Thetford Mines

Q-489 (Caron, Guy)

Thibeault, Glenn (NPD—Sudbury)

Projets de loi, C-218, C-219, C-248, C-319, C-375, C-466
 Motions, M-342

Thibeault, Glenn (NPD—Sudbury) -Suite

Questions écrites, Q-445, Q-446, Q-447, Q-453, Q-605, Q-640, Q-730, Q-888, Q-889, Q-1046, Q-1058, Q-1076, Q-1077, Q-1279, Q-1341, Q-1342, Q-1447

Abus de position dominante, Q-445

Analyse appliquée du comportement, C-218

Argent électronique

C-466

Q-1076

Autisme, C-218, C-219

Baladeurs multimédia, Q-1341

Banques et services bancaires, M-342

Blessures

C-319

Q-447

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-605

Budget 2013 (21 mars 2013), Q-1342

Cartes de crédit, Q-453

Chargeurs universels de piles, C-375

Circonscriptions électorales, Q-446

Contrefaçon, Q-1046

Crimes financiers, Q-1279

Dispositifs électroniques, Q-1447

Enchères, Q-889

Enquêtes criminelles et audiences d'investigation, Q-1279

Fonction publique et fonctionnaires, Q-888

Fournisseurs de services de télécommunication, C-375

Frais de repas, Q-605, Q-640

Frais d'interchange, Q-453

Importations, Q-1341, Q-1447

Institutions fédérales, Q-1077

Intervention comportementale intensive, C-218

Intervention d'urgence et intervenants, C-248

Journée de reconnaissance des services d'urgence, C-248

Mécanisme de surveillance, Q-1342

Modes de paiement

C-466

Q-453, Q-1076

Musique et musiciens, Q-1341

Plaintes des consommateurs, M-342

Poursuites, Q-1279

Pratiques anti-concurrentielles, Q-445

Prêt sur salaire, Q-1279

Produits de consommation, Q-730, Q-888

Propriété intellectuelle, Q-1046

Publicité gouvernementale, Q-605, Q-640, Q-1058

Règlement des différends, M-342

Rendement du gouvernement, Q-1342

Répartition des fréquences, Q-889

Santé publique, Q-1077

Sécurité publique, Q-447

Services de l'accueil et d'hébergement touristique, Q-605, Q-640

Services Internet à large bande, Q-889

Sites Web, Q-1077

Sport amateur

C-319

Q-447

Stratégie nationale relative à la réduction des blessures graves dans le sport amateur, C-319

Stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique, C-219

Subsides no 5

Système de soins de santé, C-218

Tarif des douanes, Q-1341, Q-1342, Q-1447

Taux d'intérêt, Q-1279

Téléphones cellulaires, C-375

Voyages, Q-605, Q-640, Q-1077

Thunder Bay

M-263 (Hyer, Bruce)

Tiers indépendant. *Voir* Gestion par un tiers administrateur

Till, James

M-285 (Duncan, Kirsty)

Tilson, David (PCC—Dufferin—Caledon)

Projets de loi, C-217, C-366, C-384, C-431

Questions écrites, Q-238

Diffusion de l'information, C-384, C-431

Évaluation environnementale, Q-238

Exploitation des carrières, Q-238

Impôt sur le revenu, C-431

Jeunes contrevenants, C-384

Méfait, C-217

Melanthon, Q-238

Mois de la sclérose latérale amyotrophique, C-366

Monuments commémoratifs de guerre, C-217

Pension alimentaire pour enfants, C-431

Sclérose latérale amyotrophique, C-366

Sentences pénales, C-217

Terres agricoles, Q-238

Timbres-poste

M-9 (Julian, Peter)

M-87 (Davies, Libby)

M-285 (Duncan, Kirsty)

Titres honorifiques. *Voir* Remise de récompenses

Titres honorifiques et décorations. *Voir* Remise de récompenses

Toet, Lawrence (PCC—Elmwood—Transcona)

Questions écrites, Q-1325

Manitoba, Q-1325

Transferts aux provinces et territoires, Q-1325

Villes, Q-1325

Toews, L'hon. Vic (PCC—Provencher)

Autres affaires no 13

Toiles de fond décoratives

Q-27 (McCallum, L'hon. John)

Toiles de fond ornementales. *Voir* Toiles de fond décoratives

Toiles de fond scéniques. *Voir* Toiles de fond décoratives

Tombes

Q-1100 (Hsu, Ted)

Voir aussi Décès et funérailles

Tombes de guerre

M-71 (Mathysen, Irene)

Toone, Philip (NPD—Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine)

Questions écrites, Q-139, Q-144, Q-233, Q-234, Q-356, Q-357, Q-437,

Q-545, Q-653, Q-677, Q-744, Q-745, Q-1301, Q-1302, Q-1303, Q-1323

Bibliothèques et archives, Q-1303

Canada atlantique, Q-1323

Centres de désintoxication, Q-233, Q-234

Circonscriptions électorales, Q-139, Q-144, Q-745, Q-1302

Communautés rurales, Q-357

Compressions budgétaires, Q-744

Conservation des habitats, Q-677

Consommation et abus de boissons alcoolisées, Q-234

Consultation du public, Q-677

Création d'emplois, Q-356

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-744, Q-1303

Fonds pour les compétences et les partenariats, Q-356

Français, Q-1303

Gisement Old Harry, Q-437

Immobilier commercial, Q-1323

Installations scientifiques, Q-1303

Laboratoires, Q-744

Nouveau-Brunswick, Q-653

Parcs nationaux, Q-1301

Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones, Q-356

Toone, Philip (NPD—Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) -Suite

Permis et licences, Q-437

Petits bateaux, Q-653

Peuples autochtones, Q-233, Q-234, Q-356, Q-677

Ports et installations portuaires, Q-653

Programme des Ports pour petits bateaux, Q-653

Programme Large Bande Canada, Q-357

Programmes gouvernementaux, Q-144

Province de Québec, Q-653, Q-1323

Quais, Q-1323

Recherche et sauvetage, Q-545

Sciences halieutiques, Q-1303

Services de maintenance, de réparation et de rénovation, Q-1323

Services Internet à large bande, Q-357

Technologie de forage et de production en mer, Q-437

Traitement de la toxicomanie, Q-233, Q-234

Toronto

M-356 (Nash, Peggy)

P-3 (Cash, Andrew)

P-4 (Cash, Andrew)

Q-21 (May, Elizabeth)

Q-62 (Cash, Andrew)

Q-124 (Sitsabaiesan, Rathika)

Q-399 (Cash, Andrew)

Q-1364 (Dubé, Matthew)

Torture

Q-966 (Casey, Sean)

Total autorisé des captures. *Voir* Quotas de pêche

Tour de la paix

Q-340 (Byrne, L'hon. Gerry)

Tours de communication. *Voir* Tours de télécommunication

Tours de communication par téléphonie cellulaire. *Voir* Tours de téléphonie cellulaire

Tours de radio diffusion. *Voir* Tours de télécommunication

Tours de radio et télédiffusion. *Voir* Tours de télécommunication

Tours de télécommunication

C-429 (Chicoine, Sylvain)

Q-258 (Regan, L'hon. Geoff)

Tours de téléphonie cellulaire

M-88 (Davies, Libby)

M-154 (Davies, Libby)

Q-1205 (Cuzner, Rodger)

Toxicomanie. *Voir* Consommation et abus de drogues

Toxicomanie alcoolique. *Voir* Consommation et abus de boissons alcoolisées

Toxines. *Voir* Substances toxiques

TPS. *Voir* Taxe sur les produits et services

Traçabilité. *Voir* Contrôle de la qualité

Traduction

Q-435 (Casey, Sean)

Q-582 (Trudeau, Justin)

Q-1369 (Michaud, Éloïse)

Q-1468 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Trafic de biens

C-482 (Sullivan, Mike)

Trafic de biens criminellement obtenus. *Voir* Trafic de biens

Trafic de cigarettes. *Voir* Trafic du tabac

Trafic de la drogue et saisie de la drogue

M-96 (Davies, Libby)

Trafic de narcotiques. *Voir* Trafic de la drogue et saisie de la drogue

Trafic de personnes. *Voir* Traite de personnes

Trafic de stupéfiants. *Voir* Trafic de la drogue et saisie de la drogue

Trafic du tabac

S-16

Voir aussi Produits du tabac**Trains électriques.** *Voir* Rames automotrices électriques**Traite de personnes**

C-310 (Smith, Joy)

C-452 (Mourani, Maria)

C-517 (Block, Kelly)

M-69 (Mathysen, Irene)

M-92 (Davies, Libby)

M-317 (Smith, Joy)

Q-720 (Sgro, L'hon. Judy)

Q-1456 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Voir aussi Droits de la personne**Traite des fourrures**

C-296 (Davies, Libby)

C-349 (Masse, Brian)

M-39 (Julian, Peter)

Traitement de la toxicomanie

Q-233 (Toone, Philip)

Q-234 (Toone, Philip)

Q-504 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1357 (McKay, L'hon. John)

Traitement de l'eau. *Voir* Traitements des eaux**Traitement de libération.** *Voir* Insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique**Traitement d'eau et des eaux usées.** *Voir* Traitements des eaux**Traitement des déchets.** *Voir* Élimination des déchets**Traitement des demandes de réfugiés.** *Voir* Traitement des demandes de statut de réfugié**Traitement des demandes de statut de réfugié**

C-31

Q-965 (Bélanger, L'hon. Mauril)

Q-974 (Cotler, L'hon. Irwin)

Traitement des effluents. *Voir* Traitement et évacuation des eaux usées**Traitement et évacuation des eaux usées**

M-291 (Casey, Sean)

M-400 (Freeman, Mylène)

Q-700 (Freeman, Mylène)

Q-1089 (Morin, Dany)

Q-1244 (Lizon, Wladyslaw)

Traitement médical. *Voir* Techniques et interventions médicales**Traitement pour toxicomanie.** *Voir* Traitement de la toxicomanie**Traitements.** *Voir* Revenus et salaires**Traitements de substitution aux opioïdes.** *Voir* Traitement de la toxicomanie**Traitements des eaux**

Q-228 (Casey, Sean)

Q-229 (Casey, Sean)

S-8

Traités. *Voir* Ententes et contrats**Traités internationaux.** *Voir* Ententes et contrats**Transbordeurs.** *Voir* Traversiers**Transcriptions**

Q-1393 (Eyking, L'hon. Mark)

Transfert canadien en matière de programmes sociaux

C-265 (Sitsabaiesan, Rathika)

Transfert de biens. *Voir* Transfert de propriété**Transfert de paiements aux provinces.** *Voir* Transferts aux provinces et territoires**Transfert de paiements aux territoires.** *Voir* Transferts aux provinces et territoires**Transfert de paiements fédéral-provincial.** *Voir* Transferts aux provinces et territoires**Transfert de points d'impôt.** *Voir* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires**Transfert de propriété**

C-485 (Bevington, Dennis)

Transfert de responsabilités

M-441 (Morin, Marc-André)

Voir aussi Autonomie gouvernementale des Autochtones**Transfert international de données**

Q-1425 (Hyer, Bruce)

Transfert spécial aux provinces. *Voir* Transferts aux provinces et territoires**Transfert spécial aux territoires.** *Voir* Transferts aux provinces et territoires**Transferts aux provinces.** *Voir* Transferts aux provinces et territoires**Transferts aux provinces et territoires**

Q-1325 (Toet, Lawrence)

Transferts de biens et propriétés entre générations. *Voir* Transfert de propriété**Transferts de fonds entre ministères fédéraux.** *Voir* Virements de fonds interministériels**Transferts de terrains du gouvernement.** *Voir* Cession de terres du gouvernement**Transferts intergénérationnels de biens et de propriétés.** *Voir* Transfert de propriété**Transformation des aliments.** *Voir* Industrie des aliments et boissons**Transfrontière.** *Voir* Frontières**Transparence dans les affaires gouvernementales.** *Voir* Imputabilité du gouvernement**Transparence du gouvernement.** *Voir* Imputabilité du gouvernement**Transport aérien**

Affaires émanant du gouvernement no 2 (Van Loan, L'hon. Peter)

Affaires émanant du gouvernement no 4 (Van Loan, L'hon. Peter)

Affaires émanant du gouvernement no 10 (Van Loan, L'hon. Peter)

C-5

C-33

M-387 (Moore, L'hon. Rob)

Q-22 (Nantel, Pierre)

Q-625 (Foote, Judy)

Q-650 (Latendresse, Alexandrine)

Q-949 (Foote, Judy)

Q-1042 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1248 (Chow, Olivia)

Transport de biens. *Voir* Transport de marchandises**Transport de fret.** *Voir* Transport de marchandises**Transport de marchandises**

Q-823 (Chow, Olivia)

Q-1192 (Allen, Malcolm)

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Q-1394 (Aubin, Robert)

Q-1396 (Hassainia, Sana)

Q-1397 (Hassainia, Sana)

Voir aussi Transports**Transport de marchandises.** *Voir* Transport de marchandises**Transport des marchandises.** *Voir* Transport de marchandises

Transport en commun

C-305 (Chow, Olivia)
 C-402 (Julian, Peter)
 C-531 (Rafferty, John)
 C-533 (Goodale, L'hon. Ralph)
 M-6 (Julian, Peter)
 M-34 (Julian, Peter)
 Q-762 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1249 (Chow, Olivia)

Voir aussi Routes et transport routier; Services ferroviaires voyageurs; Véhicules à moteur

Transport ferroviaire des passagers. *Voir* Services ferroviaires voyageurs

Transport ferroviaire et chemins de fer

Affaires émanant du gouvernement no 12 (Van Loan, L'hon. Peter)
 C-39
 M-356 (Nash, Peggy)
 Q-524 (Allen, Malcolm)
 Q-525 (Allen, Malcolm)
 Q-823 (Chow, Olivia)
 Q-1150 (Masse, Brian)

Transport interurbain. *Voir* Transport en commun

Transport par chemin de fer. *Voir* Transport ferroviaire et chemins de fer

Transport par pipeline

Q-419 (Duncan, Kirsty)
 Q-499 (Freeman, Mylène)
 Q-500 (Freeman, Mylène)
 Q-564 (Jacob, Pierre)
 Q-1193 (Julian, Peter)
 Q-1418 (Duncan, Kirsty)
Voir aussi Pétrole et gaz

Transport public. *Voir* Transport en commun

Transport routier. *Voir* Routes et transport routier

Transport scolaire

C-433 (Lapointe, François)

Transporteurs aériens. *Voir* Compagnies aériennes

Transports

C-52
 M-196 (Atamanenko, Alex)
 M-328 (Duncan, Kirsty)
Voir aussi Catastrophes causées par l'homme; Développement communautaire urbain; Transport de marchandises

Trappage. *Voir* Piégeage et pièges

Traumatisme cranien. *Voir* Lésions cérébrales

Traumatismes liés au stress opérationnel

Q-831 (Chicoine, Sylvain)
 Q-1063 (Casey, Sean)

Travail des enfants. *Voir* Main-d'œuvre enfantine

Travail d'un comité. *Voir* Activités et études des comités

Travail en retard. *Voir* Arriéré

Travail forcé

M-148 (Davies, Libby)
 M-216 (Charlton, Chris)

Travail obligatoire. *Voir* Travail forcé

Travailleurs

C-402 (Julian, Peter)
 M-76 (Mathysen, Irene)
 Q-547 (Hsu, Ted)
Voir aussi Briseurs de grève; Prestations sociales; Revenus et salaires

Travailleurs à son compte. *Voir* Travailleurs indépendants

Travailleurs à temps partiel

Q-162 (Cuzner, Rodger)
 Q-667 (Dewar, Paul)
 Q-978 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-1001 (Andrews, Scott)
 Q-1009 (Cuzner, Rodger)
 Q-1115 (Lamoureux, Kevin)
 Q-1270 (McGuinty, David)
 Q-1315 (Dusseault, Pierre-Luc)
 Q-1442 (Foote, Judy)
 Q-1468 (Bélanger, L'hon. Mauril)
 Subsidés no 11
 Subsidés no 13
 Subsidés no 15

Voir aussi Travailleurs étrangers

Travailleurs à temps plein

Q-392 (Ravignat, Mathieu)

Travailleurs âgés

Q-862 (Morin, Marie-Claude)

Travailleurs autonomes. *Voir* Travailleurs indépendants

Travailleurs de la santé. *Voir* Soignants et professionnels de la santé

Travailleurs de l'aide humanitaire. *Voir* Aide humanitaire et travailleurs humanitaires

Travailleurs de remplacement. *Voir* Briseurs de grève

Travailleurs et métiers qualifiés

C-201 (Charlton, Chris)
 C-392 (Martin, Pat)
 Q-590 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Q-1149 (Stewart, Kennedy)
Voir aussi Immigrants de la catégorie économique

Travailleurs étrangers

Q-720 (Sgro, L'hon. Judy)
 Q-780 (Trudeau, Justin)
 Q-819 (Murray, Joyce)
 Q-853 (Day, Anne-Marie)
 Q-1095 (Charlton, Chris)
 Q-1127 (Charlton, Chris)
 Q-1156 (Cullen, Nathan)
 Q-1246 (Chow, Olivia)
 Q-1361 (Sims, Jinny Jogindera)
 Q-1423 (Nash, Peggy)
 Q-1446 (Cotler, L'hon. Irwin)
 Subsidés no 13
 Subsidés no 19
Voir aussi Immigration et immigrants; Personnes étrangères; Travailleurs à temps partiel

Travailleurs humanitaires. *Voir* Aide humanitaire et travailleurs humanitaires

Travailleurs indépendants

M-398 (Cash, Andrew)
 Q-543 (Foote, Judy)
 Q-647 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-941 (Brison, L'hon. Scott)
 Q-1124 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Travailleurs migrants étrangers. *Voir* Travailleurs étrangers

Travailleurs qualifiés. *Voir* Travailleurs et métiers qualifiés

Travailleurs sans emploi. *Voir* Chômage et recherche d'emploi

Travailleurs scientifiques. *Voir* Recherche scientifique et travailleurs scientifiques

Travailleurs temporaires. *Voir* Travailleurs à temps partiel

Travaux de la Chambre. *Voir* Programme quotidien

Travaux des crédits. *Voir* Travaux des subsides

Travaux des subsides

Subsides no 1

Traversiers

Q-209 (Foote, Judy)
 Q-343 (Byrne, L'hon. Gerry)
 Q-1172 (Simms, Scott)
 Q-1194 (Foote, Judy)
 Q-1295 (Cleary, Ryan)

Tremblements de terre. Voir Séismes**Trenton**

Q-1224 (Papillon, Annick)

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Anciens combattants

Q-519 (Stoffer, Peter)
 Q-1370 (Stoffer, Peter)

Contrôle de la qualité

Q-9 (Stoffer, Peter)

Contrôle judiciaire

Q-1370 (Stoffer, Peter)

Fonction publique et fonctionnaires

Q-84 (Casey, Sean)

Nominations par décret

Q-9 (Stoffer, Peter)

Ordonnances judiciaires

Q-519 (Stoffer, Peter)

Prestations sociales pour anciens combattants

C-447 (Stoffer, Peter)
 Q-1370 (Stoffer, Peter)

Statistiques de l'emploi

Q-84 (Casey, Sean)

Trost, Brad (PCC—Saskatoon—Humboldt)*Projets de loi, C-385**Motions, M-431*

Industrie minière, C-385

Investissements étrangers au Canada, C-385

Mode de scrutin préférentiel, M-431

Uranium, C-385

Trottier, Bernard (PCC—Etobicoke—Lakeshore)*Projets de loi, C-511*

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et territoires, C-511

Migration et migrants, C-511

Troubles chez l'homme. Voir Maladies et désordres chez l'homme**Troubles civils.** Voir Crise politique**Troubles du spectre autistique.** Voir Autisme**Troubles mentaux.** Voir Santé mentale**Troubles neurologiques**

M-333 (Duncan, Kirsty)
 M-334 (Duncan, Kirsty)
 M-335 (Duncan, Kirsty)
 M-336 (Duncan, Kirsty)
 M-337 (Duncan, Kirsty)
 M-437 (Duncan, Kirsty)
 M-438 (Duncan, Kirsty)

Trudeau, Justin (Lib.—Papineau)

Questions écrites, Q-85, Q-86, Q-87, Q-88, Q-323, Q-324, Q-325, Q-326, Q-580, Q-581, Q-582, Q-583, Q-779, Q-780, Q-781, Q-782, Q-1098, Q-1099, Q-1170, Q-1373, Q-1374

Abris fiscaux, Q-1170

Accords de fiducie, Q-1373, Q-1374

Aéronefs militaires, Q-580

Aide au développement international, Q-782

Allégations de fraude et fraudes, Q-1373, Q-1374

Ambassades et consulats, Q-780, Q-781

Anniversaire, Q-326

Trudeau, Justin (Lib.—Papineau) -Suite

Budget 2012 (29 mars 2012), Q-582

Chef de cabinet, Q-1373, Q-1374

Chèques, Q-1373, Q-1374

Comptes bancaires, Q-1170

Conflit d'intérêts, Q-1373, Q-1374

Délais d'intervention, Q-581

Demandes d'accès à l'information, Q-1099

Démocratie, Q-782

Dettes publiques, Q-323

Documents classifiés, Q-1373

Documents électroniques, Q-583, Q-1099

Dossiers, Q-583

Dotation du personnel, Q-85, Q-86, Q-87, Q-88

Droits de la personne, Q-781

Droits religieux, Q-781

Duffy, Michael Dennis, Q-1373, Q-1374

Enquêtes et enquêtes publiques, Q-581

Érosion des effectifs, Q-86, Q-87, Q-88

Évasion fiscale, Q-1170

Fermeture d'entreprises et d'installations gouvernementales, Q-324

Forces canadiennes, Q-580, Q-581

Gouvernance, Q-782

Guerre de 1812, Q-326

Initiative de la région de Port Hope, Q-85

Institutions fédérales, Q-583

Intervention d'urgence et intervenants, Q-580

Inuit, Q-1098

Investissements canadiens à l'étranger, Q-1170

Logement, Q-1373, Q-1374

Makkovik, Q-581

Marchés publics, Q-582

Métis, Q-1098

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-86, Q-87, Q-88, Q-780

Moyen-Orient, Q-782

Obligation de rendre compte, Q-1373, Q-1374

Port Hope, Q-85

Portraits honorifiques, Q-325

Programme des divulgations volontaires, Q-1170

Qualité de l'eau, Q-324

Rapports de données, Q-781

Recherche et sauvetage, Q-581

Recouvrement, Q-1170

Reine Elizabeth II, Q-325

Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-86, Q-87, Q-88

Sénat et sénateurs, Q-1373, Q-1374

Sites Web, Q-583, Q-779

Subsides no 19

Surveillance de l'environnement, Q-324

Système de soins de santé, Q-580

Territoires du Nord-Ouest, Q-324

Traduction, Q-582

Travailleurs étrangers, Q-780

Ville d'Halifax, Q-581

Winters, Burton, Q-581

Wright, Nigel, Q-1373, Q-1374

Tsiganes. Voir Roms**TSO.** Voir Traumatismes liés au stress opérationnel**Tsunami**

Q-390 (Liu, Laurin)

Tuberculose chez l'homme

Q-858 (Crowder, Jean)

Tués en service. Voir Décès au travail**Tués et blessés.** Voir Pertes de guerre**Tunisie**

Q-409 (Laverdière, Hélène)

Tunisie-Suite

Q-682 (Laverdière, Hélène)

Turboréacteurs

Q-168 (Valeriote, Frank)

Turcs. *Voir* Turquie

Turmel, Nicole (NPD—Hull—Aylmer)

Projets de loi, C-465

Motions, M-262

Parc de la Gatineau, C-465, M-262

Parcs nationaux, C-465

Protection de l'environnement, M-262

Terres du gouvernement, C-465

Turquie

Autres affaires no 8

Tutelle administrative. *Voir* Gestion par un tiers administrateur

TV numérique. *Voir* Télévision numérique

TVH. *Voir* Taxe de vente harmonisée

Tweed, Merv (PCC—Brandon—Souris)

Projets de loi, C-321

Questions écrites, Q-1226, Q-1227, Q-1228

Administration et financement scolaires, Q-1226

Déductions fiscales, Q-1227

Documents de bibliothèque, C-321

Exonération fiscale, Q-1228

Livres, Q-1228

Livres numériques et lecteurs électroniques, Q-1228

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-1227

Paiements forfaitaires, Q-1227

Régimes enregistrés d'épargne-retraite, Q-1227

Remboursements de taxe, Q-1226

Tarifs d'affranchissement, C-321

Taxe sur les produits et services, Q-1226, Q-1228

Tweets. *Voir* Blogues et microblogues

Twittering. *Voir* Blogues et microblogues

Tymoshenko, Yulia

Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)

Tysabri. *Voir* Natalizumab

Tziganes. *Voir* Roms

U

U.S. Food and Drug Administration

Approvisionnement en médicaments
Q-531 (Quach, Anne Minh-Thu)

U.S. Steel. *Voir* U.S. Steel Canada Inc.**U.S. Steel Canada Inc.**

Fusions et acquisitions
C-358 (Charlton, Chris)
P-8 (Charlton, Chris)

Hamilton

P-8 (Charlton, Chris)
Q-411 (Charlton, Chris)

Industrie sidérurgique

C-358 (Charlton, Chris)
P-8 (Charlton, Chris)
Q-411 (Charlton, Chris)

Investissements étrangers au Canada

C-358 (Charlton, Chris)
P-8 (Charlton, Chris)
Q-411 (Charlton, Chris)

Possibilités d'emploi

Q-411 (Charlton, Chris)

Poursuites

Q-411 (Charlton, Chris)

Revenus et salaires

Q-411 (Charlton, Chris)

Ukraine

Affaires émanant du gouvernement no 6 (Van Loan, L'hon. Peter)
Autres affaires no 8
M-203 (Goldring, Peter)
M-394 (Cotler, L'hon. Irwin)

Uniformisation. *Voir* Mise aux normes**Union européenne**

Abattoirs

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Chevaux

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Cruauté envers les animaux

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Exportations

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Médicaments

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Salubrité des aliments

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

Transport de marchandises

Q-1368 (Atamanenko, Alex)

United States Steel Corporation. *Voir* U.S. Steel Canada Inc.**Unités de la réserve.** *Voir* Force de réserve**Unités de négociations.** *Voir* Négociations collectives**Unités portatives électroniques.** *Voir* Appareils portatifs électroniques**Université Laval**

Institutions d'enseignement supérieur

Q-1437 (Liu, Laurin)

Programme des coûts indirects

Q-1437 (Liu, Laurin)

Recherche universitaire

Q-1437 (Liu, Laurin)

Universités. *Voir* Institutions d'enseignement supérieur**University of Saskatchewan**

Immunisation des personnes

Q-182 (Hsu, Ted)

Installations scientifiques

Q-182 (Hsu, Ted)

Recherche médicale

Q-182 (Hsu, Ted)

Uppal, L'hon. Tim (PCC—Edmonton—Sherwood Park)*Questions écrites, Q-1106*

Sites Web, Q-1106

Uranium

C-385 (Trost, Brad)

Q-728 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-1460 (Julian, Peter)

Urbanisme. *Voir* Utilisation des sols**Urbanistes.** *Voir* Utilisation des sols**URL.** *Voir* Sites Web**Usage illicite de drogues.** *Voir* Consommation et abus de drogues**Usurpation d'identité.** *Voir* Vol d'identité**Usurpation d'un titre.** *Voir* Vol d'identité**Utilisation des sols**

C-47

Q-800 (Pacetti, Massimo)

Voir aussi Développement communautaire urbain

Utilisation équitable. *Voir* Droit d'auteur et loi sur le droit d'auteur

V

V-GURT. Voir Technologies génétiques restrictives

Vacances de siège à la Chambre

C-210 (Stoffer, Peter)

C-306 (Ravignat, Mathieu)

Vaccination des personnes. Voir Immunisation des personnes

Vaccins. Voir Immunisation des personnes

Vaisseaux. Voir Navires et bateaux

Valcourt, L'hon. Bernard (PCC—Madawaska—Restigouche)

Questions écrites, Q-1428

Carnets de rendez-vous, Q-1428

Compagnies, Q-1428

Gouvernements provinciaux et territoriaux, Q-1428

Premières nations, Q-1428

Réunions et assemblées, Q-1428

Valeriote, Frank (Lib.—Guelph)

Projets de loi, C-247, C-379

Questions écrites, Q-33, Q-103, Q-104, Q-105, Q-168, Q-190, Q-267, Q-268, Q-294, Q-346, Q-455, Q-456, Q-457, Q-576, Q-644, Q-645, Q-646, Q-802, Q-803, Q-804, Q-805, Q-970, Q-971, Q-1024, Q-1025, Q-1087, Q-1265, Q-1266, Q-1267, Q-1268

Agriculture et agriculteurs, Q-268

Amiante, Q-1087

Appel d'offres, Q-105

Associations, institutions et organisations, Q-1266

Assurance-emploi, Q-803

Avion d'attaque interarmées F-35, Q-105, Q-168

Circonscriptions électorales, Q-33

Compressions budgétaires, Q-646

Criminalité, Q-802

Décès et funérailles, C-247

Déchets radioactifs, Q-1265

Déclarations sommaires de culpabilité, Q-802

Demandes d'accès à l'information, Q-1268

Dépollution environnementale, Q-1265

Développement régional, Q-267

Données géographiques, Q-455

Dotation du personnel, Q-103, Q-104, Q-190

Emballage et étiquetage, Q-294

Enquêtes statistiques, Q-644

Enregistrement visuel, C-379

Érosion des effectifs, Q-103, Q-104

Étiquetage des aliments, Q-294

Événements, Q-1266

Exportations, Q-1087

Fermes familiales, Q-457

Fonds d'adaptation des collectivités, Q-267

Fonds de flexibilité pour l'agriculture, Q-268

Foyers familiaux, C-379

Guichet unique de services gouvernementaux, C-247

Infrastructure, Q-455

Initiative de la région de Port Hope, Q-1265

Inspection et inspecteurs, Q-294, Q-802

Institutions fédérales, Q-346, Q-646, Q-805

Investissements étrangers au Canada, Q-457

Logement social, Q-455

Marchés publics, Q-168, Q-190, Q-805

Membres des conseils arbitraux de l'assurance-emploi, Q-803

Mises à pied et pertes d'emplois, Q-103, Q-104

Pénalités, Q-802

Personnel des ministres du cabinet, Q-1267

Plaintes du public, Q-804

Valeriote, Frank (Lib.—Guelph) -Suite

Plan d'action économique du Canada, Q-455, Q-456

Port Granby, Q-346

Port Hope, Q-346, Q-1265

Processus d'examen stratégique, Q-646

Publicité, Q-294

Publicité gouvernementale, Q-456

Rapports d'impôt, Q-576

Réadaptation des criminels, Q-645

Recensements, Q-644

Régime de pensions du Canada, Q-804

Remboursements de taxe, Q-576

Restrictions des dépenses gouvernementales, Q-103, Q-104

Revenus et salaires, Q-1267

Salubrité des aliments, Q-802

Sécurité de la vieillesse, Q-804

Sécurité relative à l'amiante, Q-1087

Sites et édifices patrimoniaux, Q-970

Sites Web, Q-455

Stimulants économiques, Q-267

Subsides no 13

Télédiffusion, Q-456

Turboréacteurs, Q-168

Véhicules à moteur, Q-805

Véhicules militaires, Q-971

Valeurs sociales

M-275 (Plamondon, Louis)

Vallée de la Rouge

Q-124 (Sitsabaiesan, Rathika)

Vallée-Jonction

Q-499 (Freeman, Mylène)

Valorisation de la marque

M-23 (Julian, Peter)

Q-111 (Cash, Andrew)

Van Doos. Voir Royal 22e Régiment

Van Loan, L'hon. Peter (PCC—York—Simcoe)

Affaires émanant du gouvernement no 15

Affaires émanant du gouvernement no 17

Chrétiens coptes, Affaires émanant du gouvernement no 7

Condamnations injustifiées, Affaires émanant du gouvernement no 6

Démocratie, Affaires émanant du gouvernement no 6

Don d'organes, Affaires émanant du gouvernement no 9

Droits de la personne, Affaires émanant du gouvernement no 6, Affaires émanant du gouvernement no 11, Affaires émanant du gouvernement no 14

Droits religieux, Affaires émanant du gouvernement no 7

Égypte, Affaires émanant du gouvernement no 7

Forces canadiennes, Affaires émanant du gouvernement no 5

Guerre, Affaires émanant du gouvernement no 16

Iran, Affaires émanant du gouvernement no 11

Législation de retour au travail, Affaires émanant du gouvernement no 2,

Affaires émanant du gouvernement no 3, Affaires émanant du

gouvernement no 4, Affaires émanant du gouvernement no 10, Affaires

émanant du gouvernement no 12

Libye, Affaires émanant du gouvernement no 5

Mali, Affaires émanant du gouvernement no 16

Oppression, Affaires émanant du gouvernement no 14

Service des postes, Affaires émanant du gouvernement no 3

Syrie, Affaires émanant du gouvernement no 14

Transport aérien, Affaires émanant du gouvernement no 2, Affaires émanant

du gouvernement no 4, Affaires émanant du gouvernement no 10

Transport ferroviaire et chemins de fer, Affaires émanant du gouvernement

no 12

Tymoshenko, Yulia, Affaires émanant du gouvernement no 6

Ukraine, Affaires émanant du gouvernement no 6

Vancouver

M-227 (Davies, Don)
 Q-1263 (Hsu, Ted)
 Q-1383 (Fry, L'hon. Hedy)

Vancouver Downtown Eastside. *Voir* Downtown Eastside Vancouver

Véhicules à moteur

C-344 (Chow, Olivia)
 Q-805 (Valeriotte, Frank)
Voir aussi Émissions des véhicules; Industrie automobile; Transport en commun

Véhicules blindés

Q-347 (Hsu, Ted)

Véhicules blindés légers. *Voir* Véhicules militaires blindés

Véhicules écoénergétiques

M-223 (Davies, Don)

Véhicules militaires

Q-971 (Valeriotte, Frank)

Véhicules militaires blindés

Q-351 (Duncan, Kirsty)

Véhicules poids lourds. *Voir* Camions

Véhicules routiers. *Voir* Véhicules à moteur

Véhicules tout-terrain

Q-1299 (Simms, Scott)

Veille médiatique. *Voir* Suivi des médias

Vente

Q-174 (Andrews, Scott)
 Q-768 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Vente aux enchères. *Voir* Enchères

Vente d'actifs du gouvernement. *Voir* Privatisation

Ventes. *Voir* Vente

Vérificateur général du Canada

Autres affaires no 8
 C-508 (Hyer, Bruce)
 M-18 (Julian, Peter)
 Q-212 (Murray, Joyce)
 Q-1365 (McCallum, L'hon. John)

Vérification de gestion. *Voir* Examens opérationnels

Vérification de sécurité

Q-196 (Goodale, L'hon. Ralph)
 Q-277 (Hsu, Ted)
 Q-749 (Goodale, L'hon. Ralph)

Vérification des antécédents. *Voir* Vérification de sécurité

Vérification des états financiers. *Voir* Vérifications et vérificateurs

Vérification opérationnelle. *Voir* Examens opérationnels

Vérifications et vérificateurs

Q-1174 (Casey, Sean)
 Q-1181 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-1375 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1404 (Cuzner, Rodger)

Vérificatrice générale du Canada. *Voir* Vérificateur général du Canada

Vernis à ongles. *Voir* Produits cosmétiques

Verres de contact. *Voir* Lentilles de contact

Verrouillage numérique. *Voir* Mesures de protection technologiques

Versement unique. *Voir* Paiements forfaitaires

Versements forfaitaires. *Voir* Paiements forfaitaires

Vétérans. *Voir* Anciens combattants

Vétérans avec déficiences permanentes. *Voir* Anciens combattants handicapés

VIA Rail Canada inc.

Gare de Guildwood
 Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Gares et lignes ferroviaires
 Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Mises à pied et pertes d'emplois
 Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)
 Personnes ayant un handicap physique
 Q-894 (Choquette, François)
 Services ferroviaires voyageurs
 Q-127 (Sitsabaiesan, Rathika)

Viande

C-322 (Atamanenko, Alex)
 Q-1311 (Allen, Malcolm)
Voir aussi Élevage; Santé animale

Victimes d'accidents mortels. *Voir* Décès et funérailles

Victimes d'actes criminels

Autres affaires no 8
 C-10
 C-37
 C-292 (Lauzon, Guy)
 C-350 (Lauzon, Guy)
 C-479 (Sweet, David)
 Q-980 (Boivin, Françoise)
 Voies et moyens no 12 (Finley, L'hon. Diane)
Voir aussi Justice réparatrice

Victimes d'actes criminels à l'étranger

Q-741 (Cotler, L'hon. Irwin)

Victimes d'actes de terrorisme. *Voir* Victimes d'actes terroristes

Victimes d'actes terroristes

Autres affaires no 8
Voir aussi Terrorisme et terroristes

Victimes de crime. *Voir* Victimes d'actes criminels

Victimes de guerre

Q-508 (Brown, Gordon)
Voir aussi Pertes de guerre

Victimes de violence

M-126 (Davies, Libby)
 Q-464 (Freeman, Mylène)

Vieillards. *Voir* Personnes âgées

Vieillesse de la population

Q-1000 (Mathysen, Irene)

Vieillesse de la société. *Voir* Vieillesse de la population

Viet Nam. *Voir* Vietnam

Vietnam

M-28 (Julian, Peter)
 M-181 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-395 (Cotler, L'hon. Irwin)

VIH. *Voir* Sida et VIH

Ville d'arrivée. *Voir* Points d'entrée

Ville de Buffalo

Q-1108 (Groguhé, Sadia)

Ville de Charlottetown

Q-1327 (Casey, Sean)

Ville de Fredericton

Q-710 (Foote, Judy)

Ville de Laval. *Voir* Laval

Ville de Québec

Q-187 (MacAulay, L'hon. Lawrence)
 Q-210 (Foote, Judy)
 Q-344 (Dion, L'hon. Stéphane)
 Q-746 (Papillon, Annick)

Ville de Québec-Suite

Q-747 (Papillon, Annick)
 Q-764 (Coderre, L'hon. Denis)
 Q-950 (Eyking, L'hon. Mark)
 Q-1097 (Eyking, L'hon. Mark)
 Subsidés no 11

Ville d'entrée. *Voir* Points d'entrée**Ville d'Halifax**

Q-570 (McCallum, L'hon. John)
 Q-581 (Trudeau, Justin)
 Q-880 (LeBlanc, L'hon. Dominic)
 Q-1224 (Papillon, Annick)
 Q-1292 (Foote, Judy)

Villes

M-81 (Davies, Libby)
 M-82 (Davies, Libby)
 M-329 (Duncan, Kirsty)
 Q-228 (Casey, Sean)
 Q-229 (Casey, Sean)
 Q-584 (Scarpaleggia, Francis)
 Q-705 (Moore, Christine)
 Q-1032 (McCallum, L'hon. John)
 Q-1325 (Toet, Lawrence)
 Q-1434 (Morin, Isabelle)

Vin

C-311 (Albas, Dan)
 M-218 (Cannan, L'hon. Ron)

Vin de glace

Q-664 (Jacob, Pierre)

Violence à l'égard des personnes âgées

C-36
 M-209 (Charlton, Chris)
Voir aussi Personnes âgées

Violence de genre. *Voir* Violence sexiste**Violence faite aux enfants.** *Voir* Abus à l'égard d'un enfant**Violence faite aux femmes**

Autres affaires no 8
 M-147 (Davies, Libby)
 M-166 (Cotler, L'hon. Irwin)
 M-353 (Hayes, Bryan)
 M-444 (Ashton, Niki)
 Q-1329 (Ashton, Niki)
 Subsidés no 15

Violence fondée sur le sexe. *Voir* Violence sexiste**Violence sexiste**

M-297 (Donnelly, Fin)

Violence sexuelle envers les enfants. *Voir* Exploitation et abus sexuel d'enfants**Virements de fonds interministériels**

Q-270 (McCallum, L'hon. John)
 Q-575 (Boulerice, Alexandre)

Virus de l'immunodéficience humaine. *Voir* Sida et VIH**Visas.** *Voir* Passeports et visas**Visas de résident temporaire.** *Voir* Passeports et visas**Visas de séjour temporaire.** *Voir* Passeports et visas**Visas de travail.** *Voir* Permis de travail**Visas de visiteur.** *Voir* Passeports et visas**Visas pour entrées multiples.** *Voir* Passeports et visas**Vision et plan à long terme pour la Cité parlementaire.** *Voir* Projet de rénovation des édifices du Parlement**Visites officielles**

Q-811 (Rae, L'hon. Bob)

Visites officielles-Suite

Q-1050 (Nash, Peggy)

Visiteurs à la Chambre

Autres affaires no 13

Vitamine D

C-388 (Lunney, James)

Voies cyclables. *Voir* Voies et pistes cyclables**Voies de fait.** *Voir* Voies de fait et coups**Voies de fait et coups**

C-256 (Mathysen, Irene)
 C-402 (Julian, Peter)
 C-531 (Rafferty, John)
 C-533 (Goodale, L'hon. Ralph)
 M-34 (Julian, Peter)

Voies d'évitement

C-281 (Goodale, L'hon. Ralph)

Voies et pistes cyclables

M-221 (Davies, Don)

Voies ferrées abandonnées. *Voir* Abandon de voies ferrées**Voies ferrées secondaires.** *Voir* Voies d'évitement**Voies navigables intérieures**

C-45
 C-490 (Leslie, Megan)
 C-491 (Ashton, Niki)
 C-492 (Chisholm, Robert)
 C-493 (Choquette, François)
 C-494 (Cleary, Ryan)
 C-495 (Crowder, Jean)
 C-496 (Duncan, Linda)
 C-497 (Godin, Yvon)
 C-498 (Mathysen, Irene)
 C-499 (Bevington, Dennis)
 C-500 (Cleary, Ryan)
 C-502 (Sullivan, Mike)
 C-506 (Scott, Craig)
 C-509 (Garrison, Randall)
 C-521 (Leslie, Megan)
 C-522 (Ashton, Niki)
 C-527 (Quach, Anne Minh-Thu)
 C-529 (Duncan, Linda)
 C-532 (Sitsabaiesan, Rathika)
 C-534 (Moore, Christine)
 C-535 (Saganash, Romeo)
 C-536 (Gravelle, Claude)
 C-538 (Sandhu, Jasbir)
 M-157 (Savoie, Denise)
 M-441 (Morin, Marc-André)
 Q-1011 (Rae, L'hon. Bob)
 Q-1072 (Freeman, Mylène)
 Q-1287 (Morin, Dany)
 Subsidés no 13

Voies piétonnières. *Voir* Sentiers récréatifs**Voitures automobiles.** *Voir* Automobiles**Voitures de fonction**

Q-1050 (Nash, Peggy)

Voitures écologiques. *Voir* Véhicules écoénergétiques**Voitures vertes.** *Voir* Véhicules écoénergétiques**Vol.** *Voir* Cambriolage et vol**Vol de renseignements identificateurs.** *Voir* Vol d'identité**Vol d'identité**

C-444 (Dreeshen, Earl)
 Q-1217 (Angus, Charlie)
Voir aussi Identité; Protection des dossiers personnels

Vol et cambriolage. *Voir* Cambriolage et vol

Vol ID. *Voir* Vol d'identité

Volontaires. *Voir* Bénévolat et bénévoles

Vote électronique

M-405 (Hyer, Bruce)

Vote en ligne. *Voir* Vote électronique

Vote numéro. *Voir* Votes par appel nominal

Vote par Internet. *Voir* Vote électronique

Vote par ordinateur. *Voir* Vote électronique

Voter en ligne. *Voir* Vote électronique

Votes de censure. *Voir* Motions de censure

Votes de confiance. *Voir* Motions de censure

Votes de défiance. *Voir* Motions de censure

Votes différés

Affaires émanant du gouvernement no 17 (Van Loan, L'hon. Peter)

Votes inscrits. *Voir* Votes par appel nominal

Votes par appel nominal

Affaires émanant du gouvernement no 17 (Van Loan, L'hon. Peter)

Voyage.gc.ca

Canadiens à l'étranger

Q-1113 (Lamoureux, Kevin)

Diffusion de l'information

Q-1113 (Lamoureux, Kevin)

Sites Web

Q-1113 (Lamoureux, Kevin)

Voyages

Q-1113 (Lamoureux, Kevin)

Voyages

C-244 (Stoffer, Peter)

M-86 (Davies, Libby)

Q-254 (Benskin, Tyrone)

Q-321 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-342 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-387 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-389 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-470 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-473 (Coderre, L'hon. Denis)

Q-605 (Thibeault, Glenn)

Q-640 (Thibeault, Glenn)

Q-673 (Andrews, Scott)

Q-725 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-735 (Duncan, Kirsty)

Q-751 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-787 (McGuinty, David)

Q-789 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Q-793 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-794 (Eyking, L'hon. Mark)

Q-799 (Pacetti, Massimo)

Q-810 (Rae, L'hon. Bob)

Q-945 (Casey, Sean)

Q-1017 (Byrne, L'hon. Gerry)

Q-1077 (Thibeault, Glenn)

Q-1103 (Scott, Craig)

Q-1113 (Lamoureux, Kevin)

Q-1190 (Bennett, L'hon. Carolyn)

Q-1219 (McKay, L'hon. John)

Q-1269 (McGuinty, David)

Q-1338 (Nantel, Pierre)

Voyages aériens. *Voir* Transport aérien

VTT. *Voir* Véhicules tout-terrain

W

Wallace, Mike (PCC—Burlington)

Motions, M-425
Obésité, M-425
Santé publique, M-425

Wallenberg, Raoul

M-9 (Julian, Peter)

Warawa, Mark (PCC—Langley)

Projets de loi, C-489
Motions, M-408
Avortement, M-408
Délinquants sexuels, C-489
Discrimination sexuelle, M-408
Ordonnances de non-contact, C-489

Wavertree

Commercialisation
Q-633 (Dubé, Matthew)
Marchés publics
Q-633 (Dubé, Matthew)

Western Canada Marine Response Corporation

Accidents maritimes
Q-1262 (Hsu, Ted)
Coal Harbour
Q-1262 (Hsu, Ted)
Conférences de presse
Q-1262 (Hsu, Ted)
Côte ouest du Canada
Q-1262 (Hsu, Ted)
Pétroliers
Q-1262 (Hsu, Ted)
Préparation aux situations d'urgence
Q-1262 (Hsu, Ted)
Rejet en mer
Q-1262 (Hsu, Ted)

Weston, John (PCC—West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)

Projets de loi, C-443
Condition physique, C-443
Journée nationale de la santé et du conditionnement physique, C-443

White c. Canada

Q-637 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Wi-Fi. *Voir* Communication sans fil**WikiLeaks**

Atteinte au privilège de prime abord
Autres affaires no 13
Blogues et microblogues
Cité parlementaire
Droit à la vie privée et protection de l'information
Intimidation
Israël
Laissez-passer de sécurité
Netanyahou, Benyamin
Privilège et questions de privilège
Visiteurs à la Chambre

Wilks, David (PCC—Kootenay—Columbia)

Projets de loi, C-299
Jeunes gens, C-299
Peines minimales, C-299
Rapt, C-299

Williamson, John (PCC—Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest)**Williamson, John (PCC—Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) -Suite**

Projets de loi, C-518, C-519
Cessation d'emploi, C-518
Essence, C-519
Parlementaires, C-518
Pensions et pensionnés, C-518
Taxes de consommation, C-519

Windsor

M-257 (Masse, Brian)
Q-776 (Comartin, Joe)
Q-1150 (Masse, Brian)
Q-1394 (Aubin, Robert)
Q-1397 (Hassainia, Sana)

Winters, Burton

Q-570 (McCallum, L'hon. John)
Q-581 (Trudeau, Justin)

Woodworth, Stephen (PCC—Kitchener-Centre)

Motions, M-312
Foetus et embryon, M-312

World Wide Web. *Voir* Internet**Wright, Nigel**

Q-1373 (Trudeau, Justin)
Q-1374 (Trudeau, Justin)

X**Xe Services LLC**

Forces canadiennes

Q-204 (Garneau, Marc)

Formation militaire

Q-204 (Garneau, Marc)

Marchés publics

Q-204 (Garneau, Marc)

Q-627 (Moore, Christine)

Services de sécurité

Q-627 (Moore, Christine)

Xstrata PLC

Fusions et acquisitions

C-329 (Gravelle, Claude)

Industrie minière

C-329 (Gravelle, Claude)

Y

Yachting et navigation de plaisance. *Voir* Bateaux de plaisance

Yellowknife

Q-1312 (Bevington, Dennis)

Young, Terence (PCC—Oakville)

Motions, M-153

Effets indésirables d'un médicament, M-153

Gestion par un tiers administrateur, M-153

Sécurité publique, M-153

Z**Zajdel, Saulie**

Q-363 (Brison, L'hon. Scott)

ZGICNP. *Voir* Zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique

Zone de 200 milles

Q-1296 (Cleary, Ryan)

Zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique

M-55 (Julian, Peter)

Q-185 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Zones de pêche

Q-176 (Andrews, Scott)

Zones étendues de gestion des océans

Q-185 (MacAulay, L'hon. Lawrence)

Zones littorales

C-22

C-437 (Murray, Joyce)

M-426 (Cleary, Ryan)

Q-49 (Murray, Joyce)

Q-57 (Easter, L'hon. Wayne)

Q-390 (Liu, Laurin)

Zonolite

Q-607 (Gravelle, Claude)

Q-620 (Gravelle, Claude)
